

جمال النساء
در چشمه
نعمت و ناز

برگرفته از کتاب
فتاویٰ مستطاب
تألیف و تدوین آیت الله العظمی

فهرست

۷	مقدمه.....
۲۱	غزل ۱: الا یا ایها الساقی! ادر کاساً وناولها.....
۲۸	غزل ۲: ای فروغِ حُسن ماه از روی رخشان شما!.....
۳۶	غزل ۳: دل می‌رود ز دستم، صاحب‌دلان! خدا را.....
۴۷	غزل ۴: ساقی! به نور باده، برافروز جام ما.....
۵۶	غزل ۵: صلاح کار کجا و من خراب کجا؟.....
۶۳	غزل ۶: اگر آن ترک شیرازی به دست آرد، دل‌ها را.....
۶۹	غزل ۷: دوش از مسجد، سوی میخانه آمد پیر ما.....
۷۷	غزل ۸: شب از مطرب که دل خوش باد وی را.....
۸۲	غزل ۹: صوفی! بیا، که آینه صاف است جام را.....
۹۰	غزل ۱۰: رونق عهد شباب است دگر بستان را.....
۱۰۲	غزل ۱۱: به ملازمان سلطان که رساند این دعا را.....
۱۰۸	غزل ۱۲: صبا! به لطف بگو آن غزال رعنا را.....
۱۱۴	غزل ۱۳: ساقیا! برخیز و در ده جام را.....
۱۲۱	غزل ۱۴: ما برفتیم و تو دانی و دل غمخور ما.....
۱۲۹	غزل ۱۵: لطف باشد گر نپوشی از گداها روت را.....
۱۳۴	غزل ۱۶: تا جمالت عاشقان را زد به وصل خود صلا.....
۱۴۰	غزل ۱۷: می‌دمد صبح و کله بسته سحاب.....

- غزل ۱۸: گفتم ای سلطان خوبان! رحم کن بر این غریب... ۱۴۸
- غزل ۱۹: آفتاب از روی او شد در حجاب... ۱۵۷
- غزل ۲۰: تعالی الله! چه دولت دارم امشب... ۱۶۵
- غزل ۲۱: صبح دولت می‌دمد کو جام همچون آفتاب؟... ۱۷۲
- غزل ۲۲: ز باغ وصل تو یابد ریاض رضوان آب... ۱۷۸
- غزل ۲۳: بیا که قصر امل، سخت سست بنیاد است... ۱۸۷
- غزل ۲۴: برو به کار خود ای واعظ! این چه فریاد است؟... ۱۹۴
- غزل ۲۵: روزه یکسو شد وعید آمد و دلها برخاست... ۲۰۰
- غزل ۲۶: چو بشنوی سخن اهل دل، مگو که خطاست... ۲۰۸
- غزل ۲۷: روضه خلد برین، خلوت درویشان است... ۲۱۸
- غزل ۲۸: مطلب طاعت و پیمان درست از من مست... ۲۲۸
- غزل ۲۹: سر ارادت ما و آستان حضرت دوست... ۲۳۵
- غزل ۳۰: دل، سرا پرده محبت اوست... ۲۴۲
- غزل ۳۱: آن سیه چرده، که شیرینی عالم یا اوست... ۲۵۱
- غزل ۳۲: دارم امید عاطفتی از جناب دوست... ۲۵۸
- غزل ۳۳: آن شب قدری که گویند اهل خلوت، امشب است... ۲۶۶
- غزل ۳۴: سینه‌ام ز آتش دل، در غم جانانه بسوخت... ۲۷۴
- غزل ۳۵: زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست... ۲۸۲
- غزل ۳۶: آن پیک نامور، که رسید از دیار دوست... ۲۹۱
- غزل ۳۷: زلفت هزار دل به یکی تار مو بیست... ۳۰۰
- غزل ۳۸: مرحبا! ای پیک مشتاقان بگو پیغام دوست... ۳۰۷
- غزل ۳۹: آن ترک پری چهره که دوش از بر ما رفت... ۳۱۴
- غزل ۴۰: منم که گوشه میخانه، خانقاه من است... ۳۲۳
- غزل ۴۱: لعل سیراب به خون تشنه، لب یار من است... ۳۳۰
- غزل ۴۲: روزگاری است که سودای بتان دین من است... ۳۳۷
- غزل ۴۳: ای شاهد قدسی! که کشد بند نقابت؟... ۳۴۴

- غزل ۴۴: باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبر است؟!..... ۳۵۲
- غزل ۴۵: شکفته شد گل حمرا و گشت بلبل مست..... ۳۶۲
- غزل ۴۶: زلف آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست..... ۳۷۰
- غزل ۴۷: خدا چو صورت ابروی دلربای تو بست..... ۳۷۶
- غزل ۴۸: ای هدهد صبا! به سبا می فرستمت..... ۳۸۴
- غزل ۴۹: ای غائب از نظر! به خدا می سپارمت..... ۳۹۴
- غزل ۵۰: به جان خواجه و حق قدیم و عهد درست..... ۴۰۴
- غزل ۵۱: خلوت گزیده را، به تماشا چه حاجت است..... ۴۱۵
- غزل ۵۲: خوشتر ز عیش و صحبت باغ و بهار چیست..... ۴۲۳
- غزل ۵۳: ما هم این هفته شد از شهر و به چشمم سالی است..... ۴۳۱
- غزل ۵۴: صحن بستان ذوق بخش و صحبت یاران خوش است..... ۴۳۸
- غزل ۵۵: در دیر مغان آمد. یارم قدحی در دست..... ۴۴۵
- غزل ۵۶: گل در بز و مین در کف و معشوقه به کام است..... ۴۵۱
- غزل ۵۷: اگر به لطف بخوانی، مزید الطاف است..... ۴۶۲
- غزل ۵۸: ما را ز خیال تو، چه پروای شراب است..... ۴۶۹
- غزل ۵۹: کنون که در کف گل، جام باده صاف است..... ۴۸۰
- غزل ۶۰: اگر چه باده، فرح بخش و باد، گلپیز است..... ۴۸۶

... و باید استاد علامه طباطبائی (ره) که حائز قرآن و سنت را آشکار و مشکلات
آن را حل نموده به کالبد علم و معارف و حوزه های علمیه جانی تازه بخشید. این
کتاب که شرحی بر دیوان خواجه حافظ است نیز قطره ای از دریای سنج و
پر مغایم معارف اومی باشد و در روش نیز اقتباس از آن بزرگ را، هموار دارد.
جایگاهش بلند و روشش شاد باد!



مرکز تحقیقات کتب و میراث اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا. وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ،
وْخَاتَمِ رُسُلِهِ، مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَعِزَّتِهِ الطَّاهِرِينَ، الَّذِينَ أَذْهَبَ اللَّهُ عَنْهُمْ الرِّجْسَ، وَطَهَّرَهُمْ تَطْهِيرًا.

پانزده قرن از هجرت رسول الله ﷺ می گذرد و تاکنون جوامع بشری (اسلامی و غیر اسلامی) اسلام را کاملاً نشناخته، و پی نبرده اند که اسلام واقعی چیست؟ و دعوت انبیاء و اوصیاء علیهم السلام به چه بوده است؟

لذا عده ای گمان کرده اند که دعوت آن بزرگواران تنها به عمل به احکام و اخلاقیات ظاهری است، و بشر جز عمل به این احکام ظاهری تکلیف دیگری ندارد؛ بعضی دیگر قدمی بالاتر نهاده و می گویند: علاوه بر این، تشکیل حکومت نیز از وظایف آنها است؛ و افرادی بر این عقیده اند که: ماورای این دستورات و فرامین نیز حقایق دیگری وجود دارد که مربوط به انبیاء و اولیاء علیهم السلام می باشد، و غیر از آنان را قدرتی بر عمل و پیروی از آنها نیست؛ و اشخاصی هم پذیرفته اند که آنان علیهم السلام مأمور به دعوت هر دو امر هستند و مردم نیز قدرت و توان عمل بر آن را دارند.

اما هو شیاران و زیرکان امت که در هر زمان تعداد ایشان اندک بوده و هست، بر این عقیده اند که انبیاء علیهم السلام برای راهنمایی بشر به کمالات انسانی و دعوت به فطرت و بر طبق آن عمل کردن و بازگشتن به آن و رسیدن به عبودیت واقعی (که در معرفت پروردگار حاصل می شود) آمده اند، و تمامی دستورات ظاهری اسلام، بیان آداب

عبودیت و برای رسیدن به این مقصد اعلیٰ است، و هدف از تشکیل حکومت نیز در همین راستا می‌باشد، تا جامعه آماده و پذیرای آن شده و مردم بتوانند به سهولت و سرعت به آن دست یابند.

کتاب و سنت بخصوص مضامین دعاها (که جزئی از سنت است) رأی و نظر گروه اخیر را به ما می‌فهماند.

براستی آیه شریفه ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾^(۱) به ضمیمه حدیثی^(۲) که «عبودیت» را به «شناسایی پروردگار» تفسیر می‌فرماید، به ما چه می‌گوید؟ و معنای کلام رسول الله ﷺ که به ابی ذر فرمودند: «إِنَّ أَوَّلَ عِبَادَةِ اللَّهِ التَّعَرُّفُ بِهِ، فَهُوَ الْأَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ فَلَا شَيْءَ قَبْلَهُ؛ وَالْفَرْدُ فَلَا تَابِيَّ لَهُ، وَالْبَاقِي لَا إِلَى غَايَةٍ»^(۳) چیست؟ و همچنین کلام امیرالمؤمنین علیه السلام به نوف در دعایی که به وی تعلیم فرموده‌اند که در قسمتی از آن آمده است: «إِلَهِي إِنَّهُ مَنْ لَمْ يَسْغِلْهُ الْوَلُوعُ بِذِكْرِكَ، وَلَمْ يَزِدْهُ السَّفَرُ بِقُرْبِكَ، كَانَتْ حَيَاتُهُ عَلَيْهِ مَيْتَةً وَمَيِّتَتُهُ عَلَيْهِ حَسْرَةً»^(۴) به ما چه می‌گوید؟

۱- ذاریات: ۵۶- وجن و انسانها را نیافریدم، مگر برای آنکه مرا عبادت کنند.

۲- عن الصادق عليه السلام قال: خرج الحسن بن علي عليه السلام على أصحابه، فقال: أيها الناس! إن الله - جل ذكره - ما خلق العباد إلا ليتعرفوا، فإذا عرفوه عبدوه، وإذا عبدوه استغنوا لعبادته عن عبادة من سواه... (از امام صادق عليه السلام روایت شده که فرمودند: روزی حضرت امام حسین بن علی عليه السلام [از خانه] بیرون آمده و بر اصحاب خود وارد شدند و آنگاه فرمودند: ای مردم! خداوند - که ذکر و یادش بزرگ و گرامی باد - بندگان را نیافرید مگر برای اینکه او را بشناسند، پس هرگاه که او را شناختند عبادتش می‌کنند، و هنگامی که عبادت کردند، به عبادت او از عبادت غیر او بی‌نیاز خواهند شد...) تفسیر صافی، ج ۲، ص ۶۱۰ به نقل از علل الشرایع.

۳- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۴- براستی که آغاز عبادت و پرستش خداوند، شناخت اوست؛ بنابراین او اول پیش از هر چیز می‌باشد و قبل از او هیچ چیز نبوده، و تنها و یگانه‌ای است که دومین ندارد، و باقی و پایداری است که نهایت ندارد.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۵- معبودا! براستی هرکس که علاقه و آز شدید به یاد تو او را سرگرم نساخته، و سفر به قرب و نزدیکی‌ات او را [از غیر تو] به کنار نکشد، زندگانی‌اش مرگ، و مردنش حسرت و افسوس برای او خواهد بود.

خلاصه، از مجموع آیات و احادیث و دعاها استفاده می‌شود که غرض اصلی از خلقت، و بعثت انبیاء علیهم‌السلام غیر از آن چیزی است که عموم مردم تصور کرده و می‌کنند، و اعتقاد خود را بر آن استوار نموده‌اند و هر یک دیگری را آماج تهمت‌های خود قرار داده و می‌گویند: وی خلاف حق را فهمیده؛ لذا بزرگان اهل کمال و کسانی که این‌گونه مطالب را دریافته‌اند از بیم تازیانه تکفیر و یا عدم پذیرش کوتاه فکran، جرأت اظهار نداشته و بعضاً آن را در لفافه شعر و یا کلام پیچیده‌ای بیان کرده‌اند.

به هر حال از طایفه جلیله علماء در عصر حاضر دو شخصیت بزرگوار توانسته‌اند این مقصد را (با حفظ و اجرای دیگر مراتب احکام اسلامی) با جرأت اظهار کنند و در گفتار و نوشتار خود به شرح آن پرداخته و زمینه را برای دیگران در بازگو کردن حقایق فراهم نمایند:

یکی استاد بزرگ و مرجع عظیم الشان شیعه و رهبر مسلمانان جهان، آیه الله العظمی، جامع معقول و منقول، صاحب کمالات نفسانی، عارف بالله، روح الله الموسوی الخمینی (أدام الله شؤ کته) می‌باشد (که اخیراً هم در پیام روح بخش خود، اسلام را اسلام ناب محمدی صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم نامیدند) زبان نویسنده از بیان عظمت نفس و جامعیت ایشان قاصر می‌باشد و چنانکه شخصیت این عزیز عالم اسلام تاکنون در بین شخصیت‌های اسلامی و علما بی نظیر بوده است، بعید به نظر می‌رسد که جامعه اسلامی در آینده نیز همانند ایشان را به خود ببیند، أدام الله ظله الشریف علی رؤوس المسلمین، آمین، رَبِّ الْعَالَمِينَ

و دیگری استاد بزرگ علمی و عملی در معارف اسلامی، و مفسر و فیلسوف عظیم الشان، حضرت علامه سید محمد حسین طباطبائی می‌باشد، که الحق حق بزرگی به گردن فرزندان حوزه‌های علمیه، بالأخص حوزه علمیه قم، بلکه شیعه، بلکه عالم اسلام دارد؛ زیرا معارف اسلامی را از طریق کتاب و سنت و علم و عمل در گفتار و رفتار و تألیفاتش آموخت، به گونه‌ای که می‌توان گفت بعد از وی علمایی که

می‌خواهند اسلام را بشناسند از وی مستغنی نیستند. رَحْمَةُ اللهِ وَرِضْوَانُ اللهِ تَعَالٰی عَلَیْهِه.
اگر دنیای امروز به وحشت افتاده و نمی‌تواند چنین شخصیت‌هایی را در جهان اسلام ببیند، از برکت وجود چنین اسلامی است که ایشان بیان نموده‌اند، و به فرموده قائد بزرگ، امام خمینی، اسلام خشک و بی‌محتوی برای آنان ضرری ندارد، بلکه اثرات این معارف حقّه و معانی بلند توحیدی در تمام امور است که منافع آنان را به خطر انداخته است، و لذا در کشورهای عربی این‌گونه کتابها برچیده می‌شود، و در کشور اسلامی ما نیز حس بدبینی به این امور را توسط خود ما دامن می‌زنند.

ان شاء الله در مقدمه رساله^(۱) کلمات این برجستگان، کلماتی را از این دو شخصیت بزرگ اسلامی نقل خواهیم کرد، تا اشخاصی به واسطه جهل خود به حقایق، سخنان ناروایی را به بزرگان دین نسبت ندهند؛ که امیرالمؤمنین (علیه السلام) در یکی از کلمات خود می‌فرمایند: «النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا»^(۲) و در جای دیگر فرمودند: «الْجَاهِلُ يَسْتَوْجِبُ مِمَّا يَأْتِيهِ مِنَ الْحَكِيمِ»^(۳) و یا فرمودند: «لَا تَعَاذُوا مَا تَجْهَلُونَ؛ فَإِنَّ أَكْثَرَ الْعِلْمِ فِيمَا لَا تَعْرِفُونَ»^(۴)

اکنون برای پند و نصیحت به این‌گونه افراد قسمتی از کلام استاد بزرگوار، امام خمینی (أدام الله ظله) را ذکر می‌کنیم. می‌فرمایند: «از امور مهمه‌ای که تنبه به آن لازم است، و اخوان مؤمنین و خصوصاً اهل علم (كَثَرُ اللهُ أَمْثَالَهُمْ) باید در نظر داشته باشند، آن است که اگر کلامی از بعضی علماء نفس و اهل معرفت دیدند یا شنیدند، به مجرد آنکه به گوش آنها آشنا نیست، یا مبنی بر اصطلاحی است که آنها را از آن حظی نیست، بدون جهت شرعی، رمی به فساد و بطلان نکنند، و از اهل آن توهین و تحقیر

۱- مقصود کتاب «پاسداران حریم عشق» می‌باشد.

۲- فهرست موضوعی غرر و درر، باب الجهل، ص ۵۲- مردم، دشمن چیزهایی هستند که بدان آگاه نیستند.

۳- فهرست موضوعی غرر و درر، باب الجهل، ص ۵۳- جاهل و نادان، از آنچه شخص حکیم و فرزانه به آن انس دارد، وحشت و هراس دارد.

۴- فهرست موضوعی، غرر و درر، باب الجهل، ص ۵۵- هرگز با چیزهایی که بدان آگاهی ندارید، دشمنی نورزید؛ زیرا بیشتر علم و آگاهی، در اموری است که شما نمی‌شناسید.

نمایند، و گمان نکنند هر کس اسم از مراتب نفس و مقامات اولیاء و عرفاء و تجلیات حق و عشق و محبت و امثال اینها که در اصطلاحات اهل معرفت رایج است بَرَد، صوفی است یا مَرُوج دعاوی صوفیه است، یا بافنده از پیش خود است و بر طبق آن برهانی عقلی و یا حجتی شرعی ندارد. به جان دوست قسم، کلمات نوع آنها، شرح بیانات قرآن و حدیث است.^(۱)

حال بینیم خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی کیست؟

خواجه، از نوادر کسان این طائفه است که صلاي ﴿فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفاً﴾^(۲) را شنیده و اجابت نموده، و در عالم بشریت به فطرت ﴿فِطَرَتُ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۳) راه یافته، و از خلقت ﴿لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ﴾^(۴) به اوج مقام انسانیت رسیده، و از ﴿ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ﴾^(۵) بهره‌مند گشته است؛ ﴿وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۶)

خواجه، انسان والاّیی است که پس از علم و عمل و اجابت نمودن ایمان ظاهری، دعوت ثانوی ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ﴾^(۷) را شنیده و اجابت نموده، و به حیات ﴿لِمَا يُخَيِّكُمُ﴾^(۸) نائل گشته، و به سر ﴿وَاغْلُظُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ﴾^(۹) آگاه شده، ﴿وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ﴾^(۱۰) را به مشاهده

۱- سِرِّ الصَّلَاة، ص ۶۴ و ۶۵

۲- روم: ۳۰- پس استوار و مستقیم، روی و تمام وجود خویش را به سوی دین برپا دار.

۳- روم: ۳۰- همان سرشت الهی که همه مردم را بر آن آفرید.

۴- روم: ۳۰- هیچ تغییر و دگرگونی در آفرینش خداوند نیست.

۵- روم: ۳۰- این همان دین استوار می‌باشد.

۶- روم: ۳۰- ولیکن بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.

۷- انفال: ۲۴- ای کسانی که ایمان آورده‌اید، هنگامی که خدا و رسول شما را دعوت کنند، اجابت نمایید.

۸- انفال: ۲۴- برای آنچه که مایه حیات و زندگانی شماست.

۹- انفال: ۲۴- و بدانید که همانا خداوند میان هر کس و قلب او حایل است [و از خود او به او نزدیکتر

می‌باشد].

۱۰- انفال: ۲۴- و برآستی که به سوی او معشور می‌گردید.

قیامت انفسیه مشاهده نموده است.

خواجه، زنده جاویدی است که مشیت ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ﴾^(۱) شامل حالش گردیده، و از منزلت ﴿وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾^(۲) برخوردار شده است؛ ﴿وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ﴾^(۳)، و گمگشتگان عالم طبیعت و شیفتگان بحر مزاج ربوبی را با کلمات شاعرانه و دلنشین خود بیداری بخشیده و به ﴿أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ﴾^(۴) رهنمون می باشد.

خواجه، عاشق دلباخته‌ای است که ﴿يُجِبُّهُمْ﴾^(۵) او را به ﴿يُجِيبُوهُ﴾^(۶) کشانده، و عمر خویش را بر سر این نهاده تا دیده دلش به مشاهده ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾^(۷) روشن گردیده، و مشکاة وجود خود را به انوار الهی مستغرق دیده و به عنایت الهی در زمره ﴿يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ﴾^(۸) وارد شده است.

خواجه، عارفی است که عقل او سرتاسر معرفت گشته، که «وَلَا تُسْتَغْفَرُ عَنْ عَقْلِهِ بِغُفْرَتِي»^(۹) و حق تعالی به جای عقل او نشسته، که «وَلَا تُقَوَّمُنَّ لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۱۰) و «كَنتُ

۱- بقره: ۲۶۹- خداوند، حکمت و فرزاندگی را به هر کس بخواهد، عنایت می فرماید.

۲- بقره: ۲۶۹- و هر کس که حکمت و فرزاندگی به او عنایت شده، بی گمان، خیر و خوبی فراوانی به او عطا شده است.

۳- نحل: ۱۲۵- و جز صاحبان عقل و خردمندان واقعی متذکر نشده و به یاد نمی آورند.

۴- نحل: ۱۲۵- با حکمت و بند نیکو [مردم را] به سوی پروردگار خویش دعوت نما.

۵- مائده: ۵۴- خداوند، ایشان را دوست می دارد.

۶- مائده: ۵۴- ایشان، خداوند را دوست می دارند.

۷- نور: ۳۵- خداوند، نور و روشنائی آسمانها و زمین است.

۸- نور: ۳۵- خداوند هر کس را بخواند به نور خویش رهنمون می شود.

۹- وافق، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰- و بی گمان عقل او را غرقه معرفت و شناخت خویش می گردانم.

۱۰- وافق، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰- و حتماً خود به جای عقل او قرار می گیرم.

سَفَقَةُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَةُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ...^(۱) را مصداق گشته است.

خواجه، شیعه‌ای است که رسول الله ﷺ و اهل بیت علیهم السلام را به مقام نورانیت^(۲) شناخته، و این مطلب را در ابیات^(۳) رسایش نسبت به ایشان گنجانیده است.

خواجه، یگانه زمانی است که بعد از وی اهل کمال و معرفت او را ستوده و ارباب شعر و سخن در مدح گفتار و غزلیات و مقام و منزلت معنوی او غزلیاتی سروده‌اند، از جمله عارف و محدث و متبع با عظمت، مرحوم ملا محسن فیض کاشانی که می‌فرماید:

ای یارا! مخوان ز اشعار، الا غزل حافظ	اشعار بود بیکار، الا غزل حافظ
در شعر بزرگان جمع، کم یابی تو این هر دو	لطف سخن و اسرار، الا غزل حافظ
استاد غزل سعدی است نزد همه کس، لیکن	دل را نکند بیدار، الا غزل حافظ
صوفیه ^(۴) بس گفتند، درهای نکو شفتند	شیرین نبود ای یارا الا غزل حافظ
آنها که تهیدستند، از گفته خود مستند	کس را نکند هشیار، الا غزل حافظ
غواص بحار شعر، نادر به کفش افتند	نظمی که بُود دُر بار، الا غزل حافظ
شعری که پسندیده‌است، آن است که آن دارد	آن نیست به هر گفتار، الا غزل حافظ
ای فبض تبع کن طرز غزلش، چون نیست	شعری که بود مختار، الا غزل حافظ ^(۵)

و همچنین مرحوم حکیم مثاله حاج ملا هادی سبزواری می‌گوید:

هزاران آفرین بر جان حافظ همه غرقیم در احسان حافظ

۱- الجواهر السنية، ص ۱۲۱- و گوش او می‌شوم که با آن می‌شنود، و چشم او که با آن می‌بیند...

۲- برای آشنایی با معنای مقام نورانیت، به رساله «اجلوه نور»، و رساله «فروع شهادت» از نویسنده رجوع شود.

۳- قصیده اول دیوان حافظ، چاپ قدسی، و غزل ۳۱، ص ۵۹، و غزل ۳۶، ص ۶۲ و غزل ۲۱۱، ص ۱۷۶، و غزل ۲۰۵، ص ۲۳۸.

۴- برگزیدگان.

۵- دیوان مرحوم فیض کاشانی، ص ۲۱۹ و ۲۲۰.

ز هفتم آسمان غیب آمد لسان الغیب، اندر شأن حافظ
 پیمبر نیست، لیکن نسخ کرده اساطیر همه، دیوان حافظ
 چه دیوان؟ کز سپهرش جم دیوان نمود کسوکب رخشان حافظ
 هر آن دعوی کند، سحر حلال است دلیل ساطع البرهان حافظ
 ایّا غواص دریای حقیقت! چه گوهرهاست در عمّان حافظ
 نه تنها آن و حسنش در نظر هست طریقت با حقیقت^(۱) آن حافظ
 بیا «اسرار»! تا ما برفشانیم دل و جان، در ره دریان حافظ
 ببند «اسرار»! لب را، چون ندارد سخن پایانی اندر شأن حافظ^(۲)

خواجه، مردی است که ابعاد وجودی اش در علوم و فنون مختلفه جامع و وسیع بوده ولی ابیاتی که سروده است تجسم ارزشهای درونی اش می باشد اگرچه هر فرقه ای معانی آن را در آئینه فهم و درک خود می نگرد و از وی بهره مند می گردد.

خواجه، محقق است که تحقیقات او در حقائق کتاب و سنت و مواعظ جذّابش در قالب شعر و بیان شیرین تجسم یافته، به گونه ای که نمی توان معجزه اش گفت، ولی کرامت گفتن آن نیز سخنی بیهوده نیست.

خواجه، شخصیتی است معنوی که آنچه را با ظرافت و شیوایی بیان در ابیات خود سروده، شرح حالات و مشاهدات ایام و لیالی عمر خود بوده نه صرف غزل سرایی. شاهد بر این سخن آن است که اکثر ابیات یک غزل از جهت لفظ ربطی با یکدیگر ندارند، ولی از جهت معنی و حالات پیوسته اند. بیانات آینده ما در ذیل هر بیت، شاهد بر آن است که در این مقدمه از هر گونه مبالغه و اغراقی در معرفی

۱- «طریقت» عمل به شریعت حضرت محمد ﷺ است، و «حقیقت» نتیجه عمل به دستورات شریعت است.

۲- دیوان مرحوم سبزواری، ص ۷۵ و ۷۶.

شخصیت خواجه دوری شده است.

من هم چون شما وی را نمی‌شناختم، هنوز بالغ نشده بودم که در نهانهٔ عمو و پدرم با دیوان خواجه آشنا شدم. آنها گاه‌گاهی بعضی از غزلیات خواجه را می‌خواندند (به‌خصوص پدرم که صدای خوشی داشت) و من گوش می‌کردم. این دو بزرگوار اهل علم نبودند، و تحصیلات زیادی هم نداشتند، ولی از گفتار شیرین و غزلیات خواجه لذت می‌بردند.

یاد دارم در آن ایام که در سن ۸ الی ۱۰ سالگی بودم، خواننده‌ای با صدایی و نقّسی خوش غزلی از خواجه را می‌خواند، من آن را گوش می‌دادم و لذت می‌بردم ولی جز لفظ و شیرینی بیان، چیزی احساس نمی‌کردم. غزل این بود:

منم که دیده نیالوده‌ام به بد دیدن	منم که شهرهٔ شهرم به عشق ورزیدن
که در طریقت ما کافری است رنجیدن	وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم
که تا خراب کنم نقش خود پرستیدن	به می‌پرستی از آن نقش خود بر آب زدن
بخواست جام می و گفت: راز پوشیدن	به پیر می‌کنده گفتم که چیست راه نجات؟
که و عطر بی‌عملان واجب است نشنیدن	عنان به می‌کنده خواهیم تافت زین مجلس
به دست مردم چشم از رخ تو گل چیدن	مراد ما ز تماشای باغ عالم چیست؟
کشش چو نبود از آن سو چه سود کوشیدن	به رحمت سر زلف تو و انقم و رنه
که گرد عارض دیوان خوش است گردیدن	ز خط بار پیاموز مهر با رخ خوب

مبوس جز لب معشوق و جام می حافظ!

که دست زهد فروشان خطاست بوسیدن^(۱)

در همان ایام به مکتب می‌رفتم، کلاس در کنار مسجدی قرار داشت که اهل آن مسجد و حتی استاد با مطالب عرفانی و دیوان خواجه سر و کار داشتند، من هم

بی بهره از شنیدن ابیات خواجه نبودم. پس از شروع تحصیلات حوزوی با بعضی از اهل کمال آشنا شدم و از مواعظ آنان که از بیانات عرفانی و گفتار چون خواجه بی بهره نبودند، استفاده می نمودم.

سال ۱۳۶۴ قمری مشرف به قم شدم و با بعضی اساتید حوزه آشنایی پیدا نمودم. اوائل بود که حضرت استاد علامه طباطبائی - رضوان الله تعالی علیه - مشرف به آن شهر مقدس شده بودند. ولی بنده هنوز لیاقت مشرف به حضورشان را حاصل ننموده بودم؛ اما به دروس اخلاقی بعضی از شاگردان مرحوم حاج میرزا جواد آقای ملکی تبریزی و دیگران که آشنایی با معارف اسلامی داشتند، کم و بیش رفت و آمد داشتم و چیزهایی به گوشم می خورد. در این زمان تماس با بعضی از دوستان تهرانی (که پیش از من از اساتید عرفانی و مرحوم استاد استفاده نموده بودند) مرا به معارف الهی بخصوص دیوان حافظ علاقمند نمود و در جلساتی که غزلی از خواجه در آن خوانده می شد، آشنایی بیشتری با خواجه و بیاناتش پیدا نمودم. کم کم توفیق آشنایی با مرحوم علامه طباطبائی (رضوان الله تعالی علیه) در درس فلسفه و تفسیرشان برایم حاصل شد.

در سال ۱۳۷۲ قمری آشنایی ام با معظم له بیشتر شد، و از ایشان تقاضای راهنمایی عملی نمودم، عنایت فرمودند و پذیرفتند و به برنامه های سلوکی آشنایم نمودند. در ضمن در جلسه ای که عده ای از دوستان اهل عمل خدمت ایشان حاضر می شدند، به اجازه آن بزرگوار حاضر شده و بهره ها می گرفتم پس از تعطیل شدن جلسات با دوستان گاه گاهی جلسات انسی و حالی داشتیم، در عین حال پس از درس و اوقاتی که استاد به زیارت اهل قبور و یا حرم مشرف می شدند، تنها خدمتشان می رسیدم و بهره می بردم.

پس از چند سال که جلسه عمومی با استاد نداشتیم، از ایشان تقاضا شد، هفته ای یک جلسه به اتفاق بعضی از دوستان خدمتشان برسیم، قبول فرمودند. نویسنده

سؤالاتی از آیات و احادیث و ادعیه و کلمات عرفا و غزلیات خواجه می‌نمودم، جواب می‌فرمودند. در این جلسه قریب ۲۰۰ غزل از دیوان حافظ، خدمتشان خوانده شد که به‌طور مختصر و سربسته و در بعضی ابیات به‌طور تفصیلی بیاناتی داشتند.

نویسنده در سالهای آخر عمر استاد در فکر آن شدم شرحی مختصر بر غزلیات خواجه بر سبکی که از استاد یاد گرفته بودم، بنویسم. اما از آنجا که کمالت مزاج و ناراحتی اعصاب، اجازه انجام آن را نمی‌داد، در روز پنجشنبه بیست و هشتم جمادی الثانی یک هزار و سیصد و نود و هفت، با تفأل به قرآن کریم و الهام از آیه شریفه ﴿وَمِنْ أَقْرَابِ النَّحِيلِ وَالْأَغْنَابِ، تَتَخَذُونَ مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا؛ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾^(۱) کار خود را آغاز نمودم، تا اهل دل را حالی، و سالکین را توجهی حاصل شود.

پس از رحلت استاد (رضوان الله تعالی علیه) به تقاضای بعضی از اساتید حوزه و دوستان، تصمیم به چاپ آن گرفتم، با افزودن آیات و روایات و دعاها و بیانات دیگر غزلیات خواجه آن را تجدیدنظر نمودم تا استفاده از این شرح بیشتر گردد.

هر چند تاکنون شرح‌هایی بر دیوان خواجه یا بعضی غزلیات او نوشته‌اند، ولی بیشتر آنان به اصطلاحات و ظرافت‌های ادبی آن توجه داشته‌اند. بعضی از فلاسفه و عرفا هم بر بعضی از غزلیاتش شرحی نگاشته‌اند، ولی نه به طریقی که ما پیموده‌ایم که مطابق با حالات و گفتار خواجه و بهره گرفته از آیات و احادیث و دعاها است، و خواجه را از نسبت‌های ناروائی که به او زده‌اند و کج فهمی‌هایی که از اشعارش داشته‌اند مبرا می‌سازد. و در مقدمه هر جلد از مجلدات این شرح نیز بیانات مستقلی برای دفع آن شبهات آورده‌ایم.

۱- نحل: ۶۷- و از میوه‌های خرما و انگور، مواد مست‌کننده و روزی نیکویی می‌گیرید؛ همانا در این

[مطلب] برای گروهی که عقل خویش را بکار زده و می‌اندیشند، نشانه روشن و آشکاری است.

هنگامی که از استاد بزرگوار^(۱) رضوان الله تعالی علیه سؤال می شد که غیر از خواجه چه کسی از شعرای فارسی زبان اهل کمال، بهتر و زیباتر شعر و غزل سروده است؟ جواب می شنیدیم: «خواجه». هرگز ندیدیم حضرت استاد کسی را در ردیف خواجه نام ببرند، بلکه می فرمودند: «گفتار خواجه بر طبق حال است، ای کاش! کسی می توانست غزلیات او را بر طبق حالات سلوکی تنظیم کند.» و همواره می فرمودند: «چه کسی می تواند غزلیات حافظ را شرح کند؟» که علت آن نیز، همان بر طبق حال بودن ابیات او است.

ممکن است مقصود استاد از بیان این جمله که: «چه کسی می تواند غزلیات حافظ را شرح کند» این باشد که تا فردی خود به این کمالات نرسیده باشد نمی تواند به عمق سخن خواجه پی ببرد.

با این وجود، همان طور که پیش از این گفتیم در ایامی که شرفیاب محضر استاد بودیم و غزلی را عنوان می کردیم، با بیانات شیوایی به شرح آن می پرداختند، که این شرح نیز الهام گرفته و اقتباس از روش ایشان است.

ما در شرح غزلیات حداکثر تلاشمان بر آن بوده که از توضیح اصطلاحات پرهیز نماییم، و به مقصود مناسب از هر بیت اشاره کنیم، و از بین دیوانهای منسوب به خواجه، دیوان قدسی را که از نظر صحت متن، واقع بینی و بیان حالات وی موافقت داشت انتخاب نموده، و تمام ۶۰۰ غزل و یک مثنوی نامه آخر آن را در ۱۰ مجلد شرح نموده و در ابتدای هر جلد مقدمه ای نگاشته ایم.

امید است این مختصر، مورد توجه سالکین و اهل عمل قرار گیرد، و برای حل مشکلات در سیر خود از بیانات و راهنماییهای خواجه استمداد نموده و دستورات او

۱- در این مقدمه و در تمامی موارد، مقصود از استاد، «حضرت آية الله سيّد محمد حسين طباطبائی

قدس سره» می باشد.

را بکار گیرند، و فقط به خواندن و لذت بردن از بیانات وی بسنده نکنند، و اگر با دیده بصیرت به این مجموعه نظر کنند، آن را کتابی اخلاقی، توحیدی، مذکر و دعوت کننده به عمل خواهند یافت؛ لذا شایسته نیست که از آن بهره‌ای نبرده و عمر گرانمایه را تنها صرف خواندن آن نمایند.

با خود در این فکر بودم که چه نامی را برای این کتاب انتخاب نمایم، با توفیق به دیوان او، از خود خواهی تقاضای این خواسته را نمودم. این بیت آمد:

جمال آفتاب هر نظر باد

ز خوبی روی خوبتر باد

لذا با الهام از این بیت، نام «جمال آفتاب و آفتاب هر نظر» را اختیار نمودم، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.

قسم

علی سعادت پرورد





سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

الایا ائینا استاتی، اود کاسا و ماونما
 که عشق آسان نمود اول، ولی افتاد مشکما
 به بوی ناز اای کافر، صبا ز آن طره بکشايد
 ز تاب جد شکنش، چه خون افتاده دلبا
 بهی بخاده رگین کن، گرت پیرمخان گوید
 که سالکت، بی خبر نبود، ز راه دریم منزلما
 شب تاریک و بیم موج و گردابی چنین بایل
 کجا دانند حال ما، سبکباران ساحلما؟!
 مراد منزل جانان چه امن ویش و چون هر دم
 بر سر فریادی دارد، که بر بندید محلما
 به کارم ز خود گامی، به بدنامی کشید آخر
 نشان کی ماند آن رازی، کز سازند محفلما؟!

خضوری کبری خواهی، از او غایب شو حافظ!

مستی ما تلقی من تهوی، درع الدنیا و افعلمها

خواججه در این غزل خبر از مشکلات راه عشق جانان داده، و چاره خلاصی از آنها را، دوام ذکر دوست و عنایات پی در پی او دانسته می گوید:

أَلَا يَا أَيُّهَا السَّاقِي! أَدِرُ كَمَا شَأْنُ وَلِئُولِهَا^(۱)

که عشق آسان نمود اول، ولی افتاد مشکلیها

ای محبوبی که نه تنها عشاق، بلکه تمامی عالم را - دانسته و ندانسته - مست جمال خود نموده ای! به عاشقانت عنایت دیگری داشته باش و پی در پی از دیدارت بهره مندشان ساز و از طریق مظاهر ت - که ظرف تجلیات تواند - به خود آگاهشان فرما؛ که: «إِلَهِي! عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَنْثَارِ وَتَغْيَابِ الْأَطْوَارِ، أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، خَشِيَ لَا أُخْبِرُكَ فِي شَيْءٍ»^(۲): (بار الها! از پی در پی در آمدن آثار و مظاهر و دگرگون شدن تحولات دانستم که مقصود تو از [خلفت] من این است که خودت را در هر چیز به من بشناسانی، تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) و به گفته خواججه در جایی:

ای بُرده نردِ حُسن ز خوبان روزگار قَدَت به راستی چو سهی سروِ جویبار
دادیم دل به دست خط و خال و زلف تو از دست هر سه تا چه کشد این دل فکار^(۳)
تا سختیهای راه آنان را از پا در نیآورد؛ چرا که عشق تو را در آغاز آسان و سهل می پنداشتند و از مشکلات راه بی خبر بودند، ناچار محتاج به نفحات و تجلیات پی در

۱- هان! ای ساقی! پیمانه ای بگردان و به من ده.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۰، ص ۲۲۷.

پی ات می باشند، تا بتوانند سختیهای منازل را تحمل نمایند؛ که: «وَهَا أَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفَحَاتِ
رُوحِكَ وَعَطْفِكَ، وَمُسْتَجِيعٌ غَيْثَ جُودِكَ وَلَطْفِكَ... إِلَهِي! مَا بَدَأْتَ بِهِ مِنْ فَضْلِكَ، فَتَمِّمْنَهُ؛ وَمَا وَهَبْتَ لِي
مِنْ كَرَمِكَ، فَلَا تُسَلِّبْنَهُ»^(۱): (و هان! اینک من متعرض و خواهان نسیجهای رحمت و مهر توام،
و باران بخشش و لطفت را خواستارم... معبودا! آنچه از فضلّت [برای من] آغاز کردی، به
اتمام رسان؛ و آنچه از کرمّت عنایت فرمودی، از من بگیر.)

خلاصه آنکه: خواجه در این بیت در مقام تقاضا و تمنای دیدار و مشاهده پی در
پی دوست برای خود و سالکین می باشد. در جایی می گوید:

خیر تا از در میخانه گشادی طلبیم بر در دوست نشینیم و مرادی طلبیم
زادِ راهِ حرم دوست نداریم، مگر به گدایی، ز درِ میکده، زادی طلبیم^(۲)
به بوی نافه‌ای کاخر صبا ز آن طره بگشاید

ز تاب جعد مشکبش چه خون افتاد در دلها

ما، در انتظار نفحات قدسی و تجلیات جمالی محبوب و گشوده شدن پرده از
جمال کثرات و مظاهر بودیم؛ اما پیچیدگی آن و جهت جلالی اش چه خونها که به دل
فریفتگان و دل‌باختگان نش ننموده، و آنان را اجازه ندادند تا همواره به مشاهده جمال او
نایل شوند. بخواند بگوید: «إِلَهِي! لَا تَغْلِقْ عَلَيَّ مَوْحِدِيكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخَبِّبْ مُشْتَاقِيكَ
عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَيْكَ. إِلَهِي! نَفْسٌ أَعَزَّزَتْهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تُذِلُّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ؟»^(۳):
(بارالها! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار
نیکویت محبوب مگردان. معبودا! چگونه کسی را که با توحیدت گرامی داشتی، با پستی
هجرات خوار می گردانی؟! و به گفته خواجه در جایی:

ای شه خوبان! به عاشقان نظری کن هیچ شهی، چون تو این سپاه ندارد

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۵، ص ۲۰۰.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

بِسْمِ مَنْ تَنْهَا كَيْسَمَ تَطَاوُلِ زَلْفَتِ کیست به دل، داغ این سیاه ندارد؟! ^(۱)

به می سجاده رنگین کن، گرت پیر مغان گوید

که سالک بی خبر نبود ز راه و رسم منزلها

ای سالک راه خدا! اگر استاد تو را به مزین ساختن اعمال عبادی و تمامی کارهایت به اخلاص و توجه کامل و مراقبه محبوب امر می نماید، گفتارش را بکار آر؛ زیرا او خود، این راه را به سلوک پیموده و از پستی و بلندی و رسوم منازلش آگاه بوده، و به تمامی اموری که سالک را سریعتر به منزلگاه قرب می رساند آشنا می باشد؛ که: «طوبی لِمَنْ سَلَكَ طَرِيقَ السَّلَامَةِ يَنْصُرُ مِنْ بَصْرَةٍ وَطَافَةٍ هَادِ أَمْرَهُ» ^(۲)؛ (خوشایه حال آن که راه سلامت و رستگاری را با دید و نظر کسی که آگاهش نموده، و به پیروی از کسی که وی را در کارهایش راهنمایی کند، بیماید). و نیز: «لَا ضَلَالَ مَعَ هُدًى» ^(۳)؛ (هیچ گمراهی و ضلالتی با هدایت همراه نیست). و به گفته خواجه در جایی:

چو پیر سالک عشقت به می حواله کند بنوش و منتظر رحمت خدا می باش
مرید طاعت بیگانگان مشو حافظ! ولی، معاشر رندان آشنا می باش ^(۴)

شب تاریک و بیم موج و گردابی چنین هایل

کجا دانند حال ما سبکباران ساحلها؟!

آنان که از خطرات مهلک عالم طبیعت و گرداب دریای عمیق و به فزع آورنده آن؛ که: «إِنَّ الدُّنْيَا بَخْرٌ، وَقَدْ غَرِقَ فِيهَا جَنَلٌ كَثِيرٌ» ^(۵)؛ (همانا دنیا دریایی است و مردمان بسیاری در آن غرقه گشته اند). جسته، و به منزلگاه امن و قرب جانان راه یافته اند، کجا از حال ما گرفتاران عالم فراق می توانند با خبر باشند؟ زیرا ایشان همواره با جانان در عیش و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۰، ص ۱۶۸.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الهدایه، ص ۴۲۱.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۳، ص ۲۵۵.

۵- مستدرک الوسائل، ج ۲، ص ۴۲۴، باب ۲۴، روایت ۱.

انس بسر می برند، به گفته خواجه در جایی:

یاران، به ناز و نعمت و ما غرقِ محبتهم یارب! بساز کار من ای کار ساز من!
حافظ ز غصه سوخت، بگو حالش ای صبا! باشاه دوست پرور دشمن گداز من^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

فراز و شیب بیابان عشق، دام بلاست کجاست شیر دلی؟ کز بلا نهر هیزد
سر آستانه تسلیم سر بنه حافظ! که گر ستیزه کنی، روزگار بستیزد^(۲)

مرا در منزل جانان چه امن و عیش، چون هردم

جرم فریاد می دارد: که بر بندید محملها

خواسته من آن است که اگر جمال دوست دلربایی کند و عنایات او شامل حالم گردد، همیشه در امن و آسایش با او بسر برم؛ ولی افسوس! که دلبستگی های عالم بشری و عنصری نمی گذارند همواره از مشاهده محبوب بهره مند باشم و ساعتی چند به تماشای او بنشینم، در جایی می گوید:

آه از این جور و نظلم که در این دامگه است! وای از آن عیش و تنعم که در آن محفل بودا
در دلم بود، که بی دوست نباشم هرگز چه توان کرد؟ که سعی من و دل باطل بود^(۳)

و ممکن است بخواهد بگوید: اراده من بر آن است که همواره از مشاهده دوست برخوردار باشم، ولی چه می توان کرد اگر او نخواسته باشد؟ که: «إِلَهِي! إِنَّ اخْتِلَافَ تَذْيِيرِكَ وَتَسْرُوعَ طَوَاءِ مَقَادِيرِكَ مَنَعَا عِبَادَكَ الْعَارِفِينَ بِكَ عَنْ الشُّكُوبِ إِلَى عَطَاءِ وَالْيَأْسِ مِنْكَ فِي بِلَاةٍ»^(۴)؛ (معبودا! بدستی که پی در پی آمدن تدبیرت و سرعت گذشت تقدیرانت، بندگان عارف تو را از این که به عطایت آرام گیرند و هنگام بلا و گرفتاری از تو نومید شوند، باز می دارد).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۶، ص ۳۴۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۷، ص ۱۲۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

همه کارم ز خود کامی، به بد نامی کشید آخر

نهان گی ماند آن رازی، گزو سازند محفلها^(۱)

چون مقصود من در امور ظاهری به کام دل رسیدن بود، دچار بدنامی گشتم. اکنون چگونه بدنامی در امر باطنی و عشق ورزی ام به محبوب، که برای نیل به همین منظور است، نصیب نگردد، و نگویند: که معشوق را برای خود می خواهد، و دوستانم محفلها بر این امر بر پا کرده اند: که فلانی در راه عاشقی، به کام خویش رسیدن را می پیماید.

در واقع می خواهد بگوید: من وقتی می توانم کام از او گیرم، که خود را نینم. به گفته خواجه در جایی:

هر که در پیش بتان، بر سر جان می لرزد بی تکلف، تن او لایق قربان نشود
ذره را تا نبود همّت عالی حافظا! طالب چشمه خورشید درخشان نشود^(۲)
و در جای دیگر می گوید:

اهل کام آرزو را، سوی رندان راه نیست رهروی باید جهان سوزی، نه خامی بی غمی
آدمی، در عالم خاکی نمی آید به دست عالمی از نو بیاید ساخت، وز نو آدمی^(۳)

حضورِ گر همی خواهی، از او غایب مشو حافظا

مَتْنِ مَا تَلَقَّ مَنْ تَهْوَى، دَعِ الدُّنْيَا وَأَمْلِهَا^(۴)

ای خواجه! اگر طالب حضور دوست و مشاهده او می باشی، باید مراقب او بوده و لحظه ای از یادش غافل نباشی؛ که: «يَا أَبَا ذَرٍّ... إِحْفَظِ اللَّهَ، يَحْفَظَكَ؛ إِحْفَظِ اللَّهَ، تُحْدِثُ أَمَانَكَ»^(۴): (ای ابو ذر!... [حرمت] خدا را نگاه دار، تا تو را نگاه دارد؛ خدا را [در نظر

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۰، ص ۱۹۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۳- هر گاه با آن که به او علاقه‌مندی برخورد نمودی، دنیا را واگذار.

۴- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹.

خود [حفظ کن، تا او را در پیشاپیش خود بیایی.] و به گفته خواجه در جایی:

دل بدان رود گرامی چه کنم گر ندهم

مادر دهر ندارد یسری بهتر از این

ناصحم گفت: که جز غم چه هنر دارد عشق؟

گفتم: ای خواجه غافل! هنری بهتر از این

گر بگویم: که قدح گیر و لب ساغر بوس

بشنو ای جان! که نگوید دگری بهتر از این^(۱)

و چنانچه - ای خواجه! و یا ای سالک! - عاشق دیدار اوایی، باید دنیا و محبتش را از

دل خود بیرون کنی؛ که: «إِذَا تَغَلَّى الْمُؤْمِنُ مِنَ الدُّنْيَا، سَطَا وَوَجَدَ خَلَاوَةَ حَبِّ اللَّهِ...»^(۲): (هنگامی

که [قلب] مؤمن از دنیا خالی گشت، رفعت پیدا کرده و شیرینی محبت خداوند را می‌یابد...)

و به گفته خواجه در جایی:

چو باد از خرمن دُنان ربودن خوشه‌ای تا چند؟

ز همت ترشه‌ای برادر و خود تهمی بکار آخر

مراد دنیوی و عقبی، به من بخشید روزی بخش

به گوشم بانگ چنگ اول، به دستم زلف یار آخر^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۲- اصول کافی، ج ۲، ص ۱۳۰، روایت ۱۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۴، ص ۲۲۹.

ای فروغ حسن ماه از روی رخشان شما
 عزم دیدار تو دارم جان برب آمده
 کی دهد دست این غرض یارب بکهد تا شوند
 کس به دور گشت طرخی نیست از عافیت
 دل خرابی می کند، دلدار را آگه کند
 بخت خواب آلود ما، بیدار خواهد شد
 با صبا همراه بهرست، از رخت کلدسته ای
 دور دار از خاک و خون، دامن چو بر ما گذری
 ای صبا! با ساکنان شهر نزد از ما بگوی
 کز چه دوریم از بساط قرب همت دور نیست
 عمرتان باد اندام، ای ساقیان بر مرم جم
 ای ششاه بنده اشتر، احسان را جنتی
 آبروی خوبی از چاه زخمندان شما
 باز گردد، یارب آید صیت فرمان شما
 خاطر مجموع ما، زلف پریشان شما
 به که نفروشد ستوری، بهستان شما
 زینهار ای دوستان! جان کن و جان شما
 ز آنکه ز در دیده، آب از روی رخشان شما
 بو که بوی بشنویم، از خاک نشان شما
 کاندین ره، گشته بسیارند قربان شما
 کای سحر حق! اشناسان کوی میدان شما
 بنده شاه شاییم و شاخوان شما
 کز چه جام مانده پرنی به دوران شما
 تا بوسم همچو کردون، خاک ایوان شما

می کند حافظ دعایی بشنو آمین بگوی

روزی ما با، بس شکران شما

تمام این غزل حکایت می‌کند، که خواجه آن را در ایامی سروده که هنوز دری از مشاهدات حضرت دوست به رویش گشوده نگشته و به انتظار آن دیدار عمر بسر می‌برده، و منظورش از لفظ «شما» (به صیغه جمع) محبوب می‌باشد. اینگونه استعمال در عرب و عجم مشهور می‌باشد. می‌گوید:

ای فروغِ حُسنِ ماه از رویِ رخشان شما!

آبرویِ خوبی از چاهِ زَنخدان شما!

محبوب! نور و حسنِ ماه که یکی از مظاهر و نمونه و پرتوی از تجلیات جمالی نوست و همچنین خوبیهایی که در همه مظاهر آشکارند، حکایت از حسن و زیبایی تو می‌کنند و عاشقان را از عالم مُلکشان به ملکوتشان دعوت می‌نمایند؛ که ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۱): (و هیچ چیز نیست جز آنکه گنجینه‌های آن نزد ماست، و ما جز به اندازه معین و مشخص آنرا فرو نمی‌فرستیم) و نیز: ﴿قُلْ: مَنْ يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ يُعْجِزُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ﴾^(۲): (بگو: کیست که ملکوت و باطن هر چیزی به دست اوست و پناه می‌دهد و بر او پناه داده نمی‌شود؟) و همچنین: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾^(۳): (پس پاک و منزّه است خدایی که ملکوت و باطن هر چیزی تنها به دست اوست، و تنها به سوی او بازگشت می‌کنید!)

۱- حجر: ۲۱.

۲- مؤمنون: ۸۸.

۳- یس: ۸۳.

لذا می‌گوید: «آبروی خوبی از چاه ز نخلدان شما» در جایی می‌گوید:

ای بُرده نَرَدِ حُسْن، ز خوبان روزگارا

قَدَّت به راستی، چو سَهی سَرُو جویبار

الحق، وجودِ نقش و نشانِ دهان تو

موهوم نقطه‌ای است، نه پنهان نه آشکار^(۱)

و در جایی می‌گوید:

به حُسن خُلق و وفا، کسی به یار ما نرسد تو را در این سخن، انکارِ کار ما نرسد

اگر چه حُسن فروشان به جلوه آمده‌اند کسی به حسن و ملاحه، به یار ما نرسد^(۲)

عزم دیدار تو دارد جانِ پر لب آمده

باز گردد یا برآید؟ چیست فرمان شما؟

معشوقا! عمری به عزم دیدارت قدم در طریق آشنایی با تو نهادم، از فرط شوق آن

جانم به لب رسید و ثمره‌ای جز محرومیت بر نگرفتم. با این همه، اختیار با شماست،

خواهی جان مرا به قرب خود ببذیر، یا باز گردان. «باز گردد یا برآید؟ چیست فرمان

شما؟» بخواهد بگوید: «إلهی! كَيْفَ أَحِبُّ وَأَنْتَ أَقْلَى؟ أَمْ كَيْفَ أَهَانُ وَعَلَيْكَ [أَنْتَ] مُتَكَلِّى؟

إلهی! كَيْفَ أَسْتَعِزُّ وَفِي الدَّلَّةِ أَرْكُزُنِى؟ أَمْ كَيْفَ لَا أَسْتَعِزُّ وَالْإِيكُ نَسْبَتُنِى؟»^(۳): (معبودا! چگونه

محروم و نومید شوم و حال آنکه تنها آرزویم تویی؟ یا چگونه خوار شوم در صورتی که تنها

تکیه گاهم تویی؟! بارالها! چگونه خود را عزیز و گرامی بشمارم در حالی که تو خود مرا در

میان ذلت و خواری نشانده‌ای؟! یا چگونه خود را عزیز ندانم در صورتی که مرا به خود نسبت

داده‌ای؟! و در جایی در تمنای آن دیدار می‌گوید:

دلِ من در هوایِ رویِ فَرُخ بُود آشفته همچون مویِ فَرُخ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۰، ص ۲۲۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

اگر میل دل هرکس به جایی است بُود میل دل من، سویِ فرخ^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

هزار دشمنم ار می کنند قصه هلاک گرم تو دوستی از دشمنان ندارم باک
رود به خواب دو چشم از خیال تو؟ هیبت! بود صبور دل اندر فراق تو؟ حاشاک!^(۲)
کی دهد دست این غرض یا ربا که معدمتان شوند

خاطرِ مجموع ما، زلفِ پریشان شما؟

ای دوست! نمی دانم چه زمان به آرزوی خود نایل خواهم شد که تو را با دیده وحدت در کثرت مشاهده نمایم و دیده دل بگشایم و به ملکوت مظاهرت آشنا گردم؟ که: «إلهي! هذا ذاتي ظاهر بين يديك، وهذا حالي لا يخفى عليك، منك أطلب الوصول إليك، وبك أستبدل عليك؛ فأهديني بنورك إليك، وأقضي بصدق العبودية بين يديك»^(۳): (بار الهی! این ذات و خواری من است که در پیشگاهت آشکار است، و این حال من است که بر تو پوشیده نیست، از تو وصال را خواستارم، و به تو بر تو راهنمایی می جویم، پس با نورت مرا به خویشی رهنمون شو، و با بندگی راستین در پیشگاهت بر پا دار.) و به گفته خواجه در جایی:

ز دستِ کوتاه خود زیر بارم که از بالا بلندان شرمسارم
مگر زنجیرِ موئی گیردم دست وگرنه، سر به شیدایی برآرم
ز چشم من پیرس اوضاع گردون که شب تا روز اختر می شمارم^(۴)

کس به دور نرگست طرُفی نیست از عافیت

به که نفروشد مستوری، به مستان شما

دلبر! چشمان مست و جمال دل آرایت - دانسته و ندانسته - روزگار عافیت و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۹، ص ۱۱۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۰، ص ۲۷۷.

۳- افیال الاعمال، ص ۳۴۹.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۹، ص ۳۰۹.

خوشی را نه تنها از من، که از همگان ربوده و آنان را دلباخته خود ساخته. با این حال، کجا می‌توان در برابر جمال دل‌آرایت هشیاری را اختیار نمود و آرام نشست. در واقع می‌خواهد بگوید:

ز چشمت جان شاید بُرد، کز هر سو همی بینم

کمین از گوشه‌ای کرده‌است و تیر اندر گمان دارد

چه عذر از بخت خود گویم، که آن عیار شهر آشوب

به تلخی گشت حافظ را و شکر در دهان دارد^(۱)

و می‌خواهد با این بیان تقاضای دیدار محبوب را بنماید و بگوید: *إلهی لا تُفلق*

علی موجدیک أنوار رحمتک، ولا تحجب مشتاقیک عن النظر إلی جمیل رؤیتک^(۲): (معبر دار!)

درهای رحمت را به روی اهل توحیدت میند، و مشتاقان خود را از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان.)

دل خیرایی می‌کند، دلدار را آگه کنید

زینهار ای دوستان! جان من و جان شما

در واقع می‌خواهد بگوید: دوست، نه تنها آنچه داشتم و گمان می‌کردم از من است

را گرفت و وصال حاصل نگشت، بلکه بیم آن دارم که دل و عالم خیالی و خاکی‌ام را

هم بستانند و باز دیدارم حاصل نگردد. بیایید ای دوستان! قسم به جان شما! تارمقی در

من باقی است دلدار را آگاه سازید که بر سر گشته خویش آید و از خاکش بردارد، تا

شاید لحظه‌ای به دیدارش دیده گشایم. در جایی در تقاضای این معنی می‌گوید:

روی بسنما و مرا گو که دل از جان برگیر

پیش شمع، آتش پروانه به جان گو در گیر

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۸، ص ۱۲۷.




۲- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۴.

در لب نشسته من بین و مدار آب دریغ
 بر سر کشته خویش آی و ز خاکش برگیر
 دوست گو یار شو و جمله جهان دشمن باش
 بخت گو روی کن و روی زمین لشگر گیر^۱

بختِ خواب آلود ما، بیدار خواهد شد مگر

زانکه زد بر دیده آب از روی رخشان شما

معشوقا! از این جهت که می‌نگرم به عنایت‌های خود مرا می‌نوازی و با نفعات از
 خماری هجران بیدار می‌نمایی، آن را به فال نیک گرفتم که شاید زمان هجران و دوریم
 پایان یافته و لطیفه ربانیه و فطرت مستور به حجابهای عالم طبیعتم، بیدار خواهد شد.
 به گفته خواجه در جایی:

چو بر شکست صبا، زلفِ عنبر افشانش  به هر شکسته که پیوست، تازه شد جانش
 که جاست هم‌نفسی؟ تا که شرح غصه دهم  که دل، چه می‌کشد از روزگار هجرانش
 جمال کعبه مگر عذر رهروان خواهد  که جان زنده دلان، سوخت در بیابانش^۲

با صبا همراه بفرست از رخت گلدسته‌ای

بو که بویی بشتویم از خاکِ بستان شما

محبوب! همان گونه که همراه با نفعات قدسی ات هر لحظه هدیه‌ها برای عاشقانت
 می‌فرستی، برای ما محرومان از دیدارت نیز دسته‌گل‌هایی از جمال و تجلیات اسماء و
 صفاتی ات بفرست تا مشام جانمان از خاک کویت استشمام عطری بنماید. در جایی
 می‌گوید:

در شب هجران، مرا پروانه وصلی فرست

ورنه از آهم، جهانی را بسوزانم چو شمع

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۵، ص ۲۵۶.

سر فرازم کن شبی از وصل خود ای ماه رُوا
تا منور گردد از دیدارت ایوانم چو شمع
همچو صبحم یک نفس باقی است بی دیدار تو
چهره بنما دلبر! تا جان برافشانم چو شمع^(۱)
و ممکن است منظورش از صبا، ولی عصر - عَجَل الله تعالی فرجه - و یا استناد
کاملش - که در اثر ظرافت روحی همواره در محضر حضرت محبوب‌اند - باشد و
بخواند بگوید: محبوبا از این طریق، ما را به جمال و کمال خود راهنما باش. در جایی
می‌گوید:

ای صبا! نکستی از خاک دَرِ یارِ بیار بسر اندوه دل و مزده دلدارِ بیار
نکته روح فزا از دهنِ یارِ بگوی نافه خوش خبر از عالم اسرارِ بیار
تا معطر کنم از لطفِ نسیم تو مشام شمه‌ای از نفعاتِ نفسِ یارِ بیار^(۲)
دور دار از خاک و خون دامن چو پر ما بگذری
کاتدرین رَه، کشته بسیارند قربانِ شما

این بیت هم سخنی است عاشقانه به روش گفتار عشاق مجازی، خواهی با این بیان
تقاضای کشته شدن و فنای خود را نموده و می‌گوید: خون ما بریز، اما هنگام عبور از
کنار کشتگان و قربانیان جمالت، دامن بر چین تا آلوده به خونمان نگردد، و نگویند تو
ما را کشته و به خاک افکنده‌ای، چون عاشقات مشتاق قربانی شدن در راه تو هستند.
در جایی می‌گوید:

ای غایب از نظر! به خدا می‌سپارم جانم بسوختی و به دل دوست دارم
تا دامنِ کفنِ نکشم زیر پای خاک باور مکن که دست ز دامنِ بدارم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن منّت پذیر غمزه خنجر بگذارم^(۱)
چهار بیت دیگر از جهت معنی چون ارتباطی به بیانات دیگر غزل نداشت از شرح
آن خود داری شد.

می‌کند حافظ دهایی، بشنو و آمین بگوی

روزی ما باد لعل شکر افشان شما

الهی که لعل شکر افشان و حیاتبخش محبوب همان گونه که خواجه را به حیات
ابدی ﴿فَلَنُخَيِّطَنَّاهُ حَيَاةً طَيِّبَةً﴾^(۲)؛ (پس حتماً او را به زندگانی پاکیزه‌ای زنده می‌کنیم.)
زنده نموده، همه عاشقان و طالبان او را روزی گردد؛ که «الهی! ... وَاللَّحْفَا بِالْإِعْبَادِ
[بِعِبَادِكَ] ... الَّذِينَ ضَعِفَتْ لَهُمُ الْقُشَارِبُ، وَتَلَعَّتْهُمْ الرُّغَائِبُ، وَأَنْجَحَتْ لَهُمُ الْمَطَالِبُ، وَقَضَيْتَ لَهُمُ
مِنْ فَضْلِكَ الْمَآرِبَ، وَمَلَأْتَ ضَمَائِرَهُمْ مِنْ حَبِّكَ، وَزَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِي شَرِّكَ؛ فَبِكَ إِلَى لَذِيذِ مُتَاجَاتِكَ
وَصَلُّوا، وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ خُصِّلُوا»^(۳)؛ (معبودا! ... و ما را به آن گروه از بندگان مسلح
نما، که آشخورها را برای آنان پاکیزه نموده، و به خواسته‌هایشان نایل گردانده، و
در خواسته‌هایشان را برآورده، و حاجت‌هایشان را روا ساخته، و دل‌هایشان را از عشق و
محبت پر نموده، و از شراب ناب و بی‌آلایش خود به ایشان نوشانیدی، تا اینکه به
مناجات لذیذ و دلپسندت واصل گشته، و بالاترین خواسته‌هایشان را از تو حاصل
نمودند.)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

۲- نحل: ۹۷.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

دل می رود زو تهم، صاحب دلان! خدا را
 دۀ روزه منکر دون، افنا است و افنون
 کشتی نشکایم، ای بادشهرط بر خیز
 در حلقه گل و دل، خوش خواند دوش بلبل
 ای صاحب کرامت! سگرا از سلامت
 آسایش دو کتی، تفسیر این دو حرف است
 در کوی نیکبای، ما را کذر ندادند
 آینه سکندر، جام جم است، بنجر
 سرکش شو که چون شمع، از غیرت بسوزد
 کرمطرب حریفان، این پاری بخواند
 ترکان پاری کو، بخشندگان مسرند
 آن قلع و شش که صوفی، اُمّ انجاش خواند
 هنگام تنگدستی، در پیش کوشش وستی
 کاین کیسای هستی، قارون کند که دارا

حافظ به خود پوشید، این خرقه می آلود

ای شیخ پاک دامن! سز دور دار مارا

گویا خواجه را هجران به طول انجامیده، در مقام گله گذاری از محبوب و تقاضای وصال وی بر آمده، می گوید:

دل می رود ز دستم، صاحبان خدا را

در ده که راز پنهان خواهد شد آشکارا

جلوه یار، دل و عالم خیالی ام را از من گرفت و راز درونی و پنهانم را که عشق به او بود آشکار ساخت، و سپس محرومیت نصیبم گشت، ای صاحبان (خطاب به محبوب) برای رضای خدا، به من دل باختن ترخمی بنمایید که دل از دست رفته ام باز گردد (در واقع، با این بیان نه تنها مقام شدن فنا را که حالاً بدست آورده، خواستار است، بلکه بقاء بعد از فنا را هم که با مقام شدن فنا بدست می آید تقاضا می کند) به گفته خواجه در جایی:

مرغ دلم طایری است، قدسی عرش آشیان از قفس تن ملول، سیر شده از جهان
از در این خاکدان، چون پرد مرغ ما باز نشیمن کند، بر سر آن آشیان^(۱)
و در جایی دیگر:

بفکن بر صف رندان، نظری بهتر از این بر در میکرده میکن، گذری بهتر از این
در حق من لبث آن لطف که می فرماید گرچه خوب است، ولیکن قدری بهتر از این^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۲، ص ۳۵۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۵، ص ۳۵۱

ده روز مه‌گردون، افسانه است و افسون

نیکی به جای باران، فرصت شمار یارا

ای دوست! ایام گردون گذرا و چند روزی بیش نیست، تنها نیکی نیکوکاران بر جای می‌ماند؛ پس تو نیز دست از نیکی به عاشقانت بر مدار و آنان را با الطافت به مشاهده خود نایل گردان؛ که: «إِلَهِي لَا تُفْلِقْ عَلَيَّ مَوْحِدِيكَ أَنْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخْجِبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَيْكَ»^(۱): (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبیند، و مشتاقان خود را از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

سر سودای تو اندر سر ما می‌گردد تو بین در سر شوریده، چه‌ها می‌گردد
دل حافظ، چو صبا، بر سر کوی تو مقیم در دمندی است، به افید دوا می‌گردد^(۲)

کشتی نشستگانیم، ای باد شرطه! برخیز

باشد گه باز بینیم، دیدار آشنا را

ای باد شرطه و نفحات جان بخش جانان! ما کشتی نشستگان عشق و محبت و مراقبه جمال دلدار را، تا رسیدن به ساحل دریای دیدارش یاری کنید، که سخت محتاج وزشهای شما می‌باشیم.

و ممکن است بخواهد بگوید: پس از آنکه در ازل در خلقت تسملی نوری به ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ﴾^(۳): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت: که آیا من پروردگار شما نیستم؟) ﴿بَلَى شَهِدْنَا﴾^(۴): (بله، گواهی می‌دهیم.) گفتیم، دوست ما را بر کشتی مظهریت و بدن خاکی خلق نمود و محجوب از او گشتیم؛ لذا به نسیمهای موافق و نفحات قدسی حضرتش محتاجیم، تا باز گفتار ﴿أَلَسْتُ﴾ را با گوش دل

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

بشنویم و ﴿بَلِّغْ، شَهَدْنَا﴾ گوییم؛ که: «إلهی! أعزّت بالرجوع إلى الآثار، فأزجني إليك بكسوة الآثار وهداية الإسْتِنبصار، حتى أزجج إليك منها كما دخلت إليك منها، مضمون السر عن النظر إليها ومزقوع الهمة عن الإعتقاد عليها»^(۱): (معبردا! خرد امر نمردی که به آثار و مظاهرت بازگشت نمایم، پس مرا با پوشش انوار و هدایتی که تو را با دیده دل مشاهد کنم، به سری خویش بازگردان، تا همان گونه که از طریق مظاهر به سویت آمدم، از طریق آنها به پیشگاهت بازگردم، در حالی که باطنم از نظر [استقلالی] به آنها مضمون و محفوظ مانده، و همتم از اعتقاد و تکیه و بستگی بر آنها برتر باشد).

در حلقه گل و مل، خوش خواند دوش بلبل

هاتِ الصُّبُوحُ هُبُوا يَا أَيُّهَا السُّكَّارُ^(۲)

بلبل، در زمان رسیدن به گل و نوشیدن شراب دیدار آن (با زبان بی زبانی)، با مستان آشامنده شراب شبانه و دیدار محبوس که در صبحگاهان به خماری مبتلا شده بودند، سخنی داشت که شراب صبح هنگام را به پیش کشید، و از آن برای رفع خماری خود استفاده نماید.

خواجه با بیان فوق می خواهد بگوید: محبوبا! شبانگاه، به تجلیات خود مستمان نمودی، و سحرگاهان به خماری مبتلا گشتیم. پیمانه ای دیگر از آن به ما عنایت فرما تا از خماری و ملالت آن محرومیت رهایی یابیم. به گفته خواجه در جایی:

صبح است ساقیا! قدحی پر شراب کن	دور فلک درنگ ندارد، شتاب کن
ز آن پیشتر که عالم فانی شود خراب	مارا ز جام باده گلگون خراب کن
ایام گل، چو عمر، به رفتن شتاب کرد	ساقی! به دور باده گلگون شتاب کن ^(۳)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- [ای ساقی! شراب بامدادی را بیاور، و ای مستان! بیدار شوید.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۷، ص ۳۴۷.

ای صاحب کرامت! شکرانه سلامت

روزی تسفقدی کن درویش بپنوا را

ای محبوبی که صاحب کرامت و بخشش می‌باشی و عوارض بشری از مرض و فقر و ناملایمات و غیره در تو راه ندارد! به شکرانه این منزلت، روزی باز پرسشی از فقیران درگاهت بنما و دستگیریشان بفرما و از رنج فراق آزادشان کن تا با مشاهده جمالت تمام ناهمواریهای عالم طبیعت به کامشان شیرین آید و با دبدنت آرامش در آنها حکم فرما گردد؛ که: هـ [الهی! ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟] ^(۱) ((بارالها! کسی که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟ و آن که تو را یافت، چه چیزی را از دست داد؟)) و به گفته خواجه در جایی:

به عنایت نظری کن، که من دلشده را / نرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش
پرسش حایل دل سوخته کن، بهر خدا / نسبت از شاه عجب، گر بنوازد درویش ^(۲)
آسایش دو گیتی، تفسیر این دو حرف است:

با دوستان مروت، با دشمنان مدارا

آنچنان که آسایش دو سرا برای بندگان در مروت داشتن با دوستان و مدارا نمودن با دشمنان است، مولای ما! تو نیز با بندگان عاشقت این چنین باش و آنان را اگرچه خطا کارند از نظر خاصیت دور مدار، کنایه از اینکه: از هجرشان خلاصی بخش و به دیدارشان مفتخر ساز، در جایی می‌گوید:

شکسته‌وار، به درگاهت آمدم، که طبیب / به مومیایی لطف توام نشانی داد
تنش درست و دلش شاد باد و خاطر خوش / که دست دادش یاری ناستوانی داد
حزینه دل حافظ ز گوهر اسرار / به یمن عشق تو سرمایه جهانی داد ^(۳)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۱، ص ۱۲۹.

در کویِ نیکنامی، ما را گذر ندادند

گر تو نمی‌پسندی، تغییر ده قضا را

ای زاهدی که به زهد خود می‌بالی و هوس آن داری که ستایش کنند و به نیکنامی ات خوانند! ما را در آن کوی راه نداده‌اند و هوشیاری را نمی‌پسندیم، سرنوشت ما را به کوی مستانِ جمال دوست قرعه زده‌اند، منت آمده و مست خواهیم رفت، «گر تو نمی‌پسندی تغییر ده قضا را»، در جایی می‌گوید:

دلم که مخزن اسرار بود، دستِ قضا درش بیست و کلیدش به دلستانی داد
برو معالجه خود کن ای نصیحت‌گوی! شراب و شاهد و ساقی که را زبانی داد؟^(۱)

آینه سکندر، جام جم است، بنگر

تا بر تو عرضه دارد، احوالِ مُلک دارا

ای خواجه! یا ای سالک! سزاوار است به آینه و زندگی اسکندر ذوالقرنین نظر نعایی و چگونگی زیست و سرگذشت آن را برای خود عبرت قرار دهی و دل به این جهان مبندی؛ که: «الْمَغْبُوتُونَ مِنْ شُغْلٍ بِالدُّنْيَا، وَفَاتَهُ حَقُّهُ مِنَ الْآخِرَةِ»^(۲): (زیانکار کسی است که به دنیا مشغول شده و بهره آخرتی اش را از دست داده باشد.) و نیز: «كَمْ مِنْ وَائِيٍّ بِالدُّنْيَا قَدْ فَجَعَتْهُ»^(۳): (چه بسیار کسی که به دنیا اطمینان کرد و دنیا او را به مصیبت جانگداز و دردناکی گرفتار نمود.)

و یا بخواهد با این بیان بگوید: ای خواجه! هنگامی می‌توانی به ملکوت عالم راه یابی، که مظاهر را به دیده اعتبار و فنا بگیری؛ که: «وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ مُلْكُوتِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ، وَلَيْكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ»^(۴): (و این چنین ملکوت و باطن آسمانها و زمین را به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۱، ص ۱۲۹.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۱۳.

۴- انعام: ۷۵.

ابراهیم نشان می‌دهیم، تا [به مقاماتی نایل آمده،] و به مقام اهل یقین برسند؛ زیرا زمانی حضرت ابراهیم علیه السلام را ارائه ملکوت دادند که: ﴿لَا أُجِبُ الْآفِلِينَ﴾^(۱)؛ (غروب کنندگان و نابود شوندگان را دوست ندارم.) و ﴿إِنِّي وَجْهَتُ وَجْهِي لِلذِّی فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا، وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾^(۲)؛ (همانا من استوار و مستقیم، روی و حقیقتم را به سوی [اسماء و صفات] کسی نمودم که آسمانها و زمین را آفرید، و هرگز از مشرکان نیستم.) فرمود.

و ممکن است با این بیان بخواهد اشاره به معرفت نفس نموده و بگوید: به ملکوت خود توجه نما، تا حضرت دوست را از طریق معرفت نفس، با خویش و همه جهان مشاهده نمایی؛ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۳)؛ (هرکس خود را شناخت پروردگارش را شناخته است.) و نیز «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَهُوَ بِغَيْرِهِ مُعْرِفٌ»^(۴)؛ (هرکس خود را شناخت، به غیر خود آشناتر خواهد بود.)

سرکشی مشو، که چون شمع، از غیرت بسوزد

دلبر که در کف او، موم است سنگِ خارا

ای خواجه! چون شمع که با سرکشی (شعله‌اش) می‌سوزد و نابود می‌شود، خودبین و خود ستا و سرکش مباش؛ زیرا دوست غیور است و خود ستایان را دوست نمی‌دارد، و آنان را به خاک هلاکت می‌افکند. [همان گونه که شیطان را به سبب سرکشی و امتناعش از سجده بر آدم علیه السلام مطرود در گناه خویش قرار داد؛ که: ﴿قَالَ: يَا إِبْلِيسُ! مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِیْهِ؟ أَتَكْبُرُ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِینَ؟

۱- انعام: ۷۶.

۲- انعام: ۷۹.

۳- غرر و درر موضوعی، معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۴- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

قَالَ: أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ، خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ، وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ. قَالَ: فَأَخْرِجْ مِنْهَا، قَائِلُكَ زَجِيمٌ^(۱): (فرمود: ای ابلیس! چه چیزی از سجده نمودن برای آنچه خود با دو دست [جلال و جمال] خویش آفریدم، مانع شد؟ آیا گردنکشی نمودی یا از عالین و برتران [فرشتگان خاص] بودی؟ عرض کرد: من بهتر از اویم، مرا از آتش آفریدی و او را از خاک پدید آوردی. فرمود: پس از بهشت [برزخی] بیرون شو، بدرستی که تو مطرود و رانده شده هستی.) و از غیرت اوست که می خواهد همه در مقابلش خاضع باشند؛ که: «يَا مَنْ غَنَّتِ الْوُجُوهُ لِهَيْبَتِهِ، وَخَضَعَتِ الرُّقَابُ لِعَظَمَتِهِ، وَوَجَلَّتِ الْقُلُوبُ مِنْ خِيفَتِهِ»^(۲): (ای کسی که رُوبها [موجودات] در برابر هیبت و شکوهت خاضع و ذلیل، و گردنها [ی آنها] در برابر عظمت و بزرگی ات افتاده و فروتن، و دلها [ی آنها] از بیم و هراس، ترسان و لرزان است!)

گر مطربِ حریفان، این پارسی بخواند

در رقص و حالت آرد رندانِ با صفا را

اگر این غزل پارسی مرا، مطرب و به وجود آورنده پیمانه نوشانِ شراب محبت دوست، در مجلس انس اهل صفا بخواند، آنان را به وجد و سرور باطنی در خواهد آورد. درجایی می گوید:

مطرب کجاست؟ تا همه محمول زهد و علم در کار بانگِ سُرُبط و آواز نی کنم
از قال و قیل مدرسه، حالی دلم گرفت یک چند نیز، خدمتِ معشوق و منی کنم^(۳)

ترکانِ پارسی گو، بخشندگانِ عمرند

ساقی! بشارتی ده پیرانِ پارسا را

ممکن است مراد خواهجه از «ترکان پارسی گو» استادش باشد و بخواند علاوه بر

۱- ض: ۷۷ تا ۷۵.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۴۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۰، ص ۲۹۶.

اظهار محبت به وی، از خداوند برای او عنایتهای خاصش را طلب نموده و بگوید:
استادِ تُرکِ ما، چون سخن می‌گوید، جانی تازه به سالکین می‌بخشد. بار الهی! همان
گونه که وی ما را با سخنان خود زنده می‌کند، تو نیز با بشارتهای معنوی تازه به تازه
خود، او را بهره‌مند نما.

و ممکن است منظور خواجه از «ترکان پارسی‌گو» همان استادی باشد که در بیتی
می‌گوید:

اگر آن تُرک شیرازی بدست آرد دلِ ما را

به خالِ هندویش بخشم، سمرقند و بخارا را^(۱)

أَنْ تُلْغِ وَشَ كَه صُوفِي، أُمُّ الْخَبَائِثِ خَوَانِد

أَشْهَى لَنَا وَأُخْلَى مِنْ قَبْلَةِ الْعُذَارَى^(۲)

شراب تجلیات و مشاهدات پر شور و مست‌کننده حضرت محبوب، که عاشقی
دل‌باخته‌اش را به فناء و مستی کامل می‌رساند، و پشمینه پوش زاهد از آن پرهیز دارد
و ام‌الخبائثش می‌خواند، بر ما گواراتر است از بوسیدن جمال حوریان سیمین منظر.
در جایی می‌گوید:

خدا را ای نصیحت‌گوا! حدیث از مطرب و می‌گو

که نقشی در خیالِ ما، از این خوشتر نمی‌گیرد

صراحی می‌کشم پنهان و مردم دفتر انگارند

عجب کز آتش این زرق، در دفتر نمی‌گیرد^(۳)

هنگام ننگدستی، در عیش کوش و مسنی

کاین کیمیای هستی، فارون کند گدا را

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶، ص ۴۲.

۲- برای ما از بوسه‌دوشیزگان (و حوریان بهشتی)، دل‌انگیزتر و شیرین‌تر است.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

ای خواجه! مبادا فقر و بی چیزی و تنگدستی ات سبب باز ماندن از عیش و عشرت با دوست گردد؛ زیرا اگر توجه نمایی خواهی دانست که فقر ظاهری تو را به ناداری و فقر واقعی ات توجه می دهد؛ که: «الْفَقْرُ زِينَةُ الْإِيمَانِ»^(۱): (فقر، زینت و آراستگی ایمان می باشد.) و به شهود گفتار الهی که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْغَمِيمُ﴾^(۲): (ای مردم! همه شما نیازمندان به خدا هستید و تنها خداست که بی نیاز ستوده می باشد.) نایل خواهی شد.

اینجاست که سلطنت و غنای حقیقی از آن تو خواهد بود و فرموده رسول الله (صلی الله علیه و آله) که: «الْفَقْرُ فَخْرِي، وَبِهِ أَفْتَخِرُ عَلَى سَائِرِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ»^(۳): (فقر، [مایه] فخر و بالندگی من است و به آن بر تمام پیامبران و رسولان افتخار می کنم.) و کلام علی علیه السلام را که: «كَمْ مِنْ فَقِيرٍ غَنِيٍّ، وَغَنِيٍّ صَفِيقٍ»^(۴): (چه بسیار ناداری که توانگر، و توانگری که نیازمند است.) را لمس خواهی نمود. در جایی می گوید:

با گدایان در میکده ای سالک راه! به ادب باش، گر از سر خدا آگاهی
بر در میکده، رندان قلندر باشند که مستانند و دهند افسر شاهنشاهی
خشت زهر سر و بر تارک هفت اختر پای دست قدرت نگر و منصب صاحب جاهی
اگر سلطنت فقر ببخشند ای دلا! کمترین مُلک تو از ماه بود تا ماهی^(۵)

حافظ به خود پوشید این خرقه می آلود

ای شیخ پاکدامن! معذور دار ما را

ای شیخ پاکدامن! که به قدس و تقوای ظاهری اکتفاء نموده ای، حافظ خرقه

۱- غرر و درر موضوعی، باب الفقر، ص ۳۱۱.

۲- فاطر: ۱۵.

۳- مستدرک الوسائل، ج ۲، ص ۲۷۹، روایت ۸.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الفقر، ص ۳۱۲.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

می‌آلوده و کمالات معنوی و توجهات حقیقی به دوست را خود به خود اختیار ننموده، عنایات محبوب و سرنوشت ازلی ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ﴾^(۱) (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! و فعطری: ﴿فَطَرَتِ اللَّهُ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۲) (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن خلق فرمود) است که او را عاشق و فریفته حضرت حق گردانیده؛ لذا معذورش دار که به سخن تو گوش فرا نخواهد داد و از منی پرستی دست نمی‌کشد. به گفته خواجه در جایی:

من ترک عشق‌بازی و ساغر نمی‌کنم صد بار توبه کردم و دیگر نمی‌کنم
شیخم به طنز گفت: حرام است منی، مخور گفتم: که چشم و گوش به هر خر نمی‌کنم
زاهد به طعنه گفت: برو ترک عشق کن محتاج جنگ نیست برادر! نمی‌کنم^(۳)



۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- روم: ۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۹، ص ۳۲۸.

(غزل)

ساقی! به نور باده برافش و ز جام ما مطرب! بگو، که کار جهان شد به کام ما
 ما در پیاله، عکس رخ یار دیده ایم ای بی خبر ز لذت شرب ندانم ما
 چندان بود کمرشده و نازمسی قدان کایه چسبده، سرفروص و زحران ما
 هرگز نیرد آن که دیش زنده شد به عشق بت است بر جریده عالم، دوام ما
 مستی به چشم شاید و لبند ما خوش است ز آن رو سپرده اند به مستی، ز نام ما
 تنم که صرغ ای نبرد روز باز خواست مان حلال شیخ، ز آب حرام ما
 ای باد! اگر به گلشن احباب بگذری ز نثار عرضه ده بر حبانان، پیام ما
 کو: نام ما زیاد به عهد آچی بری خود آید آنکه یاد نیاری ز نام ما
 بگرفت، پهلایه، دلم در هوای سرود ای مرغ بخت یکی شوی آخر تورام ما
 دریای اخضر فلک و شستی بلال هشتاد غرق نعمت حاجی توام ما

حافظ! ز دیده، دانه اشکی همی نشان

باشد که مرغ وصل کند قصه دوام ما

و ممکن است منظور خواجه از «ساقی» استادش باشد و بخواهد تقاضای باده را از وی نموده باشد.

مادر پیاله، هکس رُخ یار دیده‌ایم

ای بی خبر ز لذتِ شُربِ مُدام ما!

ای آنان که بی خبر از لذت نوشیدن شراب مشاهدات اسماء و صفات دوست از طریق ملکوت خویش می‌باشید! ما جمال او را در ظرف مظهریت خود و موجودات مشاهده نموده‌ایم؛ که «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَقَدْ انْتَهَى إِلَى غَايَةِ كُلِّ مَعْرِفَةٍ وَعِلْمٍ»^(۱) (هر کس نفس خود را شناخت، به نهایت هر شناخت و دانشی نایل گشته است) و همچنین: «لَا تَجْهَلُ نَفْسَكَ، فَإِنَّ الْجَاهِلَ مَعْرِفَةَ نَفْسِهِ، جَاهِلٌ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۲): (به نفس خود جاهل مباش، که هر کس به شناخت نفس خویش جاهل باشد، به هر چیز نا آشنا و جاهل است) در جایی می‌گوید:

شاهدان، گر دلبری زینسان کنند زاهدان را، رخنه در ایمان کنند

هر کجا آن شاخ نرگس بشکفت گُلرخانش، دیده نرگس دان کنند

یار ما چون سازد آهنگِ سماع قدسیان در عرش، دست افشان کنند^(۳)

چندان بود کرشمه و ناز سهی قدان

کآید به جلوه، سَرُو صُورِ خرامِ ما

ناز و کرشمه سرو قامتان عالم به چشم ما تا وقتی زیبا بود، که محبوب حقیقی مان جلوه نکرده بود و چون او جلوه نمود، زیبایی آنان از نظرمان افتاد و بازارشان شکسته شد، به گفته خواجه در جایی:

۱- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۹۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

نکته دلکش بگویم، خالِ آن مَه زو بین

عقل و جان را بست زنجیرِ آن گیسو بین

عیبِ دل کردم که وحشی طبع و هر جایی مباح

گفت: چشم نیم مُسْتُ و عُشُجِ آن آهو بین

لرزه بر اعضای مهر از رشکِ آن مَه زو نگر

نافه را خون در جگر، زان زلفِ عنبر بو بین^(۱)

و یا بخواهد بگوید: تجلیات اسماء و صفاتی و منزلت و احدیت دوست تا

هنگامی در نظر ما جلوه داشت، که به مقام لا اسمی و رسمی و احدیت راه پیدا

نکرده بودیم و چون به آن دست یافتیم، دیگر به مقام و احدیتمان توجه ننخواستیم

نمود. به گفته خواجه در جایی:

یارم چو قدح به دست گیرد بازارِ بُتان شکست گیرد

در بحر فتاده ام چو ماهی نا یار مرا به شست گیرد^(۲)

هرگز نمیرد آن که دلش زنده شد به عشق

ثبت است بر جریده عالم، دوام ما

زندگی ابدی و حیات سرمدی را کسی می تواند از آن خود سازد که دلش به

عشق و محبت دوست زنده گردد؛ که: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا مِمَّنْ ... فَرُغْتَ فَوَادَةَ لِبُحْبُكَ»^(۳):

(معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که ... دلشان را برای محبت [از هر چیز غیر خود]

فارغ ساختی.) و نیز: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّنْ ... فَلَوْهُمْ مُتَعَلِّقَةٌ [مُتَعَلِّقَةٌ] بِمُحَبَّتِكَ ... يَا مَنْ قُلُوبِ

الْمُتَشَاقِقِينَ! وَيَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ»^(۴): (خدایا! ما را از آنانی قرار ده که ... دلهایشان به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۹، ص ۳۵۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۴، ص ۲۱۷.

۳- بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۴- بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸ و ۱۴۹.

محبت علاقمند گشته ... ای آر زوی دل مشتاقان! و ای نهایت امید دوستداران! این
ماییم که عاشقان اویم و به زندگی ابدی راه یافته ایم «ثبت است بر جریده عالم،
دوام ما»

چرا ثبت نباشد دوام آنکه خطاب ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾^(۱): (ای کسانی که ایمان
آورده اید!) را شنیده و استجاب الهی و رسولش را که: ﴿اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ﴾^(۲):
((دعوت [خدا و رسول را پذیرا باشید]) نموده و به حیات ابدی ﴿لِمَا يَحْيِيكُمْ﴾^(۳):
(برای آنچه زندگانی شما در آن است)) راه یافته است. به گفته خواجه در جایی:

مرا می دگر باره از دست بُرد به من باز آورد می، دستبرد
چنان زندگانی کن اندر جهان که چون مُرده باشی، نگویند مرد
شود مست و وحدت ز جام آلت هر آن کو چو حافظ، می صاف خورد^(۴)

مستی به چشم شاهد دل‌بند ما خوش است

ز آن رو سپرده اند به مستی، زمام ما

محبوب و معشوق حقیقی، عشق ما را به خود، دوست می داشته که در ازل زمام
ما را به مستی در محبتش سپرده که: «ثُمَّ سَلَكْتَ سَبِيلَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثْتَهُمْ فِي سَبِيلِ
مَحَبَّتِهِ»^(۵): (سپس آنها را در طریق اراده خویش روان گردانیده، و در راه محبت و دوستی
به خود برانگیخت.) در جایی می گوید:

سالها دل طلب جام جم از ما می کرد آنچه خود داشت ز پیگانه تمنا می کرد
گوهری کز صدف کون و مکان بیرون بود طلب از گمشدگان لب دریا می کرد^(۶)
و چون خواست او را بشناسیم، جمال دلارایش را آشکار ساخته که: «كُنْتَ كُنْزاً

۱ و ۲. انفال: ۲۴.

۴. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

۵. صحیفه سجادیه (علیه السلام)، دعای ۱.

۶. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۵، ص ۱۷۱.

مُخْفِيًا [ظ: خَفِيًّا] فَأَجَبْتُ أَنْ أَعْرِفَ، فَخَلَفْتُ الْخَلْقَ لَكِنِّي أَعْرِفُ^(۱): (من، گنجی پنهان بودم که خواستم شناخته شوم، پس مخلوقات را آفریدم تا شناخته شوم. [= آنها مرا بشناسند.])

ترسم که صرفه‌ای نبرد روز بازخواست

ناب حلالِ شیخ، ز آبِ حرامِ ما

آری مراقبهٔ جمال محبوب و مشاهدات بی‌پایان اوست که نجات بخش منازل بعد از این عالم است و برای آنان که در این عالم اخلاص در بندگی را اختیار نموده‌اند در بهشت برین، ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ﴾^(۲): (برای آنان هر چه بخواهند در بهشت مهیاست، و نزد ما افزون بر آن وجود دارد.) را به هدیه می‌آورد نه تنها اعمال قشری که زاهد و شیخ در پی‌اند.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: می‌ترسم زاهد و شیخی که طریقهٔ خود را در بندگی پسندیده می‌داند و طریقهٔ ما را ناپسند، صرفه‌ای از بازخواست روز حشر نبرد و تهیدست در محشر حاضر شود و در جنت هم از درجات آن بی‌بهره باشد. به گفتهٔ خواجه در جایی:

عیب رندان مکن ای زاهد پاکیزه سرشت که گناه دگری بر تو نسخواهند نوشت
من اگر نیکم اگر بد تو برو خود را باش هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت^(۳)
و در جایی دیگر می‌فرماید

زاهد اگر به حور و قصور اسستמידوار ما را شراپخانه قصور است و یار حور^(۴)
خواجه می‌خواهد بگوید: بیم آن دارم زاهد و شیخی که تنها به حفظ ظواهر پرداخته‌اند، روز بازخواست از زهد و تقوی ظاهری خود بهره‌ای نبرند؛ زیرا عمل

۱- بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴

۲- قی: ۳۵

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۴، ص ۸۰

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۵، ص ۲۳۰

قشری (سطحی) و لبی (واقعی) برابر نمی‌باشند، بلکه اعمال قشری فقط آنان را از عذاب رهاییده و به ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا﴾ نایل می‌سازد، و ﴿وَلَذَيْنَا مَزِيدٌ﴾ را نخواهند داشت.

ای بادا اگر به گلشنِ احباب بگذری
 ز بهار عرضه ده بر جانان پیام ما
 گو: نام ما زیاد به صمداً چه می‌بری
 خود آید آنکه باد باری ز نام ما

ای نسیمهایی که به گلشن محبوب ما گذر می‌کنید! و یا ای کسانی که (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) خود را فراموش کرده و به کوی جانان راه یافته و از گلزار جمال او بهره‌مند هستید! تمنای ما آن است که در مقام انس با او بگویید: این گونه با ما بی‌التفات باشد و از دیده خود نیفکند؛ که: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْقَلْتُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعَ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ، وَهَذَا أَنَا مُتَغَرِّضٌ بِسُبُحَاتِ رَوْحِكَ وَعَظَمَتِكَ، وَمُتَمَتِّعٌ غَيْثِ جُودِكَ وَلَطْفِكَ»^(۱)؛ (به انوار [و یا: عظمت] روی [= اسماء و صفات] ات از تو مسئلت دارم... که گمانم را به آنچه از بزرگواری فراوان و انعام زیبایت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در پیشگاهت و بهره‌مندی از نگریستن و مشاهده جمالت، آرزو مندم، تحقق بخشی، و هانا! اینک من خواهان نسیمهای رحمت و مهر تو، و جویای باران جود و بخشش و لطفت می‌باشم) و به گفته خواجه در جایی:

ای صبا! نکستی از کوی فلانی به من آر زار و بیمار غم، راحت جانی به من آر
 قلب بی‌حاصل ما را بزن اکسیر مراد یعنی از خاک در دوست، نشانی به من آر

ساقیا! عشرتِ امروز به فردا مفرکَن یاز دیوانِ قضا، خطِ امانی به من آر^(۱)
 روزی خواهد آمد که بر اثر عنایت‌هایی که به ما خواهد نمود، به فزایمان دست زده
 جز او باقی نخواهد ماند و فریاد: ﴿لَيْسَ الْمَلِكُ الْيَوْمَ؟ لِّلَّهِ الْوَاجِدُ الْقَهَّارُ﴾^(۲): (امروز مُلک
 و سلطنت از آن کیست؟ از آن خداوند یکتای چیره). سر خواهد داد.

بگرفت همچو لاله دلم در هوای سُرّو

ای مرغِ بخت اکی شوی آخر تو رام ما

ای مرغِ بخت و لطیفهٔ ربّانی‌ام! تا کی خونینِ دل و گرفته باشم و سُرّو قامت
 محبوبم به من عنایتی نداشته و دلم در هوای دیدن سُرّو قامت و رخسارش به
 ناراحتی گراییده باشد؟ بیا و مرا از هجرانِ رهایی بخش. در جایی می‌گوید:

بخت، از دهانِ یارِ نشانم نمی‌دهد دولت، خبر ز رازِ نهانم نمی‌دهد
 مُردم ز انتظار و در این پرده، راه نیست یا هست و، پرده دارِ نشانم نمی‌دهد^(۳)
 و ممکن است بخواهد بگوید: دل من در لباسِ بشریت به تنگ آمده، مرغِ بخت
 کی یار من خواهد شد تا از خرقهٔ عالمِ طبعِ نهیِ گردم و به سر کوی او پرواز کنم؟ در
 جایی می‌گوید:

کارم ز دورِ چرخ به سامان نمی‌رسد خون شد دلم ز درد و به درمان نمی‌رسد
 در آرزوت، گشسته دلم زار و ناتوان آوخ! که آرزوی من آسان نمی‌رسد
 بعقوب را دو دیده ز حسرت سفید شد و آوازه‌ای ز مصر به کنعان نمی‌رسد^(۴)

دریایِ اخضر قِلک و کِشَنیِ هلال

هستند غمِ غرقِ نعمتِ حاجیِ قوام ما

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۹.

۲- غافر: ۱۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۵، ص ۱۲۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۰، ص ۱۷۵.

حافظ! ز دیده، دانه اشکی همی فشان

بساشد که مرغ وصل کند قصه دام ما

معنای بیت اول واضح است و نیازی به شرح ندارد و اما معنای بیت دوم این است که: چاره رسیدن به مرغ وصال و بخت و نایل شدن به مقصود، در افشاندن قطرات اشک از دیدگان است. به گفته خواجه در جایی:

سحرم، دولت بسیدار به بالین آمد	گفت: برخیز، که آن خسرو شیرین آمد
قدحی درکش و سرخوش به تماشا بخرام	تا ببینی که نگارت به چه آئین آمد
گریه، آبی به رخ سوختگان باز آورد	ناله، فریاد رین عاشقی مسکین آمد ^{۱۱}



صلاح کار کج با من خراب کجا؟ بین تفاوت راه، از کجاست تا به کجا
 چیست است به رندی، صلاح و تقوی را سماع و خط کعب انتم، زیاب کجا؟
 دلم ز صدمه گرفت و حسه قد سالوس کجاست دیر معان و شراب ناب کجا؟
 بشد، که یاد خوش باد از روزگار وصال خود آن کرشمه کج گرفت و آن عتاب کجا؟
 ز روی دوست، دل دشمنان چه دریابد چراغ مرده کجا، شمع آفتاب کجا؟
 بین بیب ز نخل آن که چاه در راه است کجا همی روی ای دل ابدین شتاب کجا؟
 چو گل بنفش با خاک آستان شامست کجا رویم بفرما، از این جناب کجا؟

قرار و خواب ز حافظ طبع مدارای دوست!

قرار چیست؟ صبوری کدام و خواب کجا؟

از این غزل ظاهر می‌شود خواجه پس از وصال به هجران مبتلا گشته، از طرفی وصال را می‌خواسته، و از طرف دیگر فکر می‌کرده اگر دوست چنین می‌خواهد، صلاح اندیشی من چه معنی دارد؟ در عین حال نمی‌تواند آرام بنشیند، تقاضای دیدار (با بیانات مختلف) می‌نماید، می‌گوید:

صلاح کار کجا و من خراب کجا؟

ببین تفاوت راه، از کجاست تا به کجا

مصلحت اندیشی، کار عاقلان و اهل دنیا و هشیاران است، نه کار چون منی که خراب و مست جمال یار خویشم و خود را در مقام عبودیت و تسلیم و رضای حضرتش قرار داده‌ام. «ببین تفاوت راه، از کجاست تا به کجا» اینجاست که حساب مست و هشیار، عاقل و عاشق، و بنده و مختار از یکدیگر جدا می‌شود. در جایی هم می‌گوید:

صلاح از ما چه می‌جویی؟ که مستان را صلاح گفتیم

به دور نرگس مست، سلامت را دعا گفتیم

در میخانه را بگشا، که هیچ از خانقه نگشود

گرت باور بود، ورنه سخن این بود ما گفتیم^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

من و صلاح و سلامت؟ کس این گمان نبرد که کس به رندِ خرابات، ظنُّ آن نبرد
 من این مرقعِ پشمینه بهر آن دارم که زیر خرقه کشم من، کس این گمان نبرد
 مباش غرّه به علم و عمل، فقیه زمان! که هیچکس، ز قضایِ خدای جان نبرد^(۱)

چه نسبت است به رندی، صلاح و تقوی را

سماع و عطف کجا، نغمه رباب کجا؟

رند عالم سوز و کسی که همه عالم (دنیا و آخرت) و اختیارات خود (چه کنم و چه نکنم) را زیر پا نهاده و خواسته دوست مورد نظرش می باشد را با مصلحت اندیشی چه کار؟ دعوت و اعط به پرهیز و صلاح بینی کجا و نغمه های جانفزای درست که از در و دیوار عالم هر لحظه بندگان را توجّه می دهد کجا؟ که: «إلهی! إنَّ اختلافَ تدبیرکَ وَسُرْعَةَ طَوَاءِ مَقَادیرِکَ مَنَعَا عِبَادَکَ العَارِفِینَ بِکَ، عَنِ الشُّکُوفِ إِلَى عَطَاءِ، وَالْیَاسِ بِمَنَکَ فِی بِلَاءٍ... إلهی! کَیْفَ أُغْزِمُ وَأَنْتَ الْقَاهِرُ؟^(۲) وَکَیْفَ لَا أُغْزِمُ وَأَنْتَ الْأَمِیرُ؟^(۳)» (معبودا! بدرستی که پی در پی آمدن تدبیرت و سرعت گذشت تقدیرات، بندگان عارف و شناسای به تو را از آرام گرفتن به عطایت، و نومیدی از تو در هنگام بلا و گرفتاری منع می کنند ... بار الهی! چگونه اراده و آهنگ [کاری] کنم و حال آنکه تنها چیره و قاهر تویی؟^(۴) و چگونه تصمیم بگیرم در صورتی که تو خود امر فرمودی؟^(۵)) و به گفته خواجه در جایی:

عاشقان را بر سرِ خود حکم نیست هر چه فرمان تو باشد آن کنند^(۶)

دلم ز صومعه بگیرفت و خرقه سالوس

کجاست دیر مفان و شراب ناب کجا؟

از صومعه نشینان و زهاد حاصلی ندیدم. بهتر آن است که دیر آتش پرستان و آنان که آتش به هستی مجازی خویش زده و به مقام مخلصیت (به فتح لام) راه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۸، ص ۲۰۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

یافته‌اند را اختیار نمایم، تا من هم با یاد دوست چون آنان، با آشامیدن شراب دو
آتش عشق و مراقبه جمال محبوب، آتشی بر هستی خود زنم و همواره به یاد او
باشم؛ که: «یا اَحْتَدُوا اجْعَلْ هَمَّكَ هَمًّا وَاِحْدًا»^(۱): (ای احمد! هم و غمت را یکی گردان.) و
نیز: ﴿عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ مِنْ أَحَبِّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيْهِ عَبْدًا أَمَانَةُ اللَّهِ عَلَى نَفْسِهِ... وَتَغْلَى مِنَ الْهَمُومِ إِلَّا هَمًّا
وَاحِدًا انْفَرَدَ بِهِ»^(۲): ((ای [بندگان خدا! همانا از محبوبترین بندگان نزد خدا، بنده‌ای است
که خداوند او را علیه نفس خویش کمک نموده... و از تمام دل مشغولیه‌ها و اندیشه‌ها شهی
شده، جز یک هم و غم که تنها بدان مشغول گردیده است.) و به گفته خواجه در جایی:

من ترکِ عشق‌بازی و ساغر نمی‌کنم صد بار توبه کردم و دیگر نمی‌کنم
باغ بهشت و سایه طوبی و قصرِ حور با خاک کوی دوست، برابر نمی‌کنم
شیخم به طنز گفت: حرام است منی، مخور گفتم: که چشم و گوش به هر خر نمی‌کنم^(۳)

بشد که یادِ خوشش بنادا روزگارِ وصال

خود آن کرشمه کجا رفت و آن عتاب کجا؟

روزگار وصال را که با تجلیات جمالی او سپری می‌کردم، از دست بشد، و اکنون
که به هجران مبتلا گشته‌ام خود را آماده برای کرشمه‌ها و عقابهای او (که جمال و
جلال را به همراه دارد) حاضر نموده‌ام، آن دو کجایند تا مرا از ناراحتی برهانند.
به گفته خواجه در جایی:

شاهدان، گر دلبری زینسان کنند زاهدان را، رخنه در ایمان کنند
هر کجا آن شاخ نرگس بشکفتد گلرخانش، دیده نرگش دان کنند
کن نگاهی از دو چشمت، تا در آن مرگ را بر بیدلان آسان کنند

۱- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۹.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۹، ص ۳۲۸.

عیدِ رُخسار تو کو؟ تا عاشقان در وفایت، جان و دل قربان کنند^(۱)

ز رویِ دوست، دلِ دشمنان چه در یابد

چراغِ نمرده گسجا، شمعِ آفتاب گجا؟

آنان که با ما سر دشمنی دارند و نمی‌توانند انس و محبت و مراقبهٔ ما را با دوست
ببینند، هرگز لذت دیدار او را درک نکرده و نمی‌کنند. و فرق میان چراغِ نمرده که ذکر
و انس قشری (سطحی) است، و نور آفتاب که معرفت و عبادت لَبّی (واقعی) است
(که در آن مشاهدهٔ محبوب است) نمی‌گذارند، در جایی می‌گوید:

چو بشنوی سخنِ اهلِ دل، مگو که خطاست

سخنِ شناس نئی دلبر! خطا اینجاست

سرم به دنیی و عقبی فرو نمی‌آید

تبارک الله! از این فتنه‌ها که در سر ماست

در اندرونِ من خسته دل ندانیم کیست

که من خموشم و او در فغان و در غوغاست^(۲)

بین به سیبِ زَنُخْدان، که چاهِ در راه است

کجا همی روی ای دل! بدین شتاب کجا؟

ای خواجه! از تجلیات جمالی آمیخته با جلالی حضرت دوست، که چاهِ در راه
است، شتاب زده و گریزان مباش؛ زیرا که جمالش سالکین را جذب نموده و جلالش
آنان را گرفتار می‌نماید و از او گریزی نیست؛ که: ﴿لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ﴾^(۳). (هیچ
پناهگاهی از خدا، جز به سوی او نیست.) و نیز: ﴿لَوْ عَلِمَ الْمُذْنبُونَ عَنِّي كَيْفَ ابْتِظَارِي بِهِمْ،

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶، ص ۵۵.

۳- توبه: ۱۱۸.

لَنَأْتُوا شَوْقًا»^(۱): (اگر آنان که به من پشت کرده‌اند، می‌دانستند که چگونه انتظارشان را می‌کشم، بی‌گمان از شوق جان می‌سپردند.)

و ممکن است خطابِ خواجه به زاهد باشد، که تماشا کن و ببین، آیا با توجه به این خصوصیات (جلال و جمال) دوست، می‌توان گرفتار او نشد؟

چو کُخلِ بینش ما، خاکی آستان شماس

کجا رویم بفرما، از این جناب کجا؟

معشوقا! خاکسار آستان شما شدن، روشنی دیده دل ما است، و هر کمال و معنویتی را در پی دارد؛ با این همه، از درگاه عبودیت شما به کجا می‌توان رفت؟ به گفته خواجه در جایی:

دانی که چیست دولت؟ دیدارِ یار دیدن در کوی او گدایی، بر خسروی گزیدن
از جان طمع بریدن، آسان بُرد و لیکن از دوستان جانی، مشکل بود بریدن^(۲)
بخواهد بگوید: «إِلَهِي! فَاسْأَلْكَ بِمَا سَبَلَ الْوُضُوءُ إِلَيْكَ، وَسَيَزِنَا فِي أَقْرَبِ الطَّرِيقِ لِلْوُقُوفِ
عَلَيْكَ، قَرِيبَ عَلَيْنَا الْبُعِيدَ، وَسَهْلَ عَلَيْنَا الْقَسِيرَ الشَّدِيدَ، وَالْحَقُّنَا بِالْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ
بِالْبِدَارِ إِلَيْكَ يُسَارِعُونَ، وَبَابِكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْفِقُونَ، وَإِيَّاكَ فِي الْأَسْبَلِ يُخْبِدُونَ»^(۳): (معبردا!
پس ما را در راههای رسیدن و وصالت رهسپار ساز، و در نزدیکترین راهها که
می‌توان بر تو وارد شد، روان گردان، دور را نزدیک، و دشوار سخت را بر ما آسان
نما، و به آن عده از بندگان که به پیشی گرفتن به سویت شتاب نموده و پیوسته ذرت
را می‌گیرند، و شبانگاهان تنها تو را می‌پرستند، پیوند.)

قرار و خواب ز حافظ طمع مدار ای دوستا

قرار چیست؟ صبوری کدام و خواب کجا؟

۱- جامع السعادت، ج ۳، ص ۱۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۲، ص ۳۴۴.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

ای دوست! چنانچه مرا به خاک بوسی درگاهت بپذیری و به دیدارت نایل سازی، آسایش و قرار و صبوری در مقابل تجلیات چه معنی می تواند داشته باشد. همان گونه که به بلبل نمی توان گفت چون گل را دیدی شکینا و آرام باش، به عاشق هم نمی توان گفت در هنگام لقای معشوق صابر باش و او را نبین. در جایی می گوید:

فغان کاین لولیان شوخ شیرین کارِ شهزادشوب

چنان بردند صبر از دل که ترکان خوانِ بیغما را

من از آن حسن روزِ افزون، که یوسف داشت، دانستم

که عشق از پرده عصمت برون آرد زلیخا را^(۱)



اگر آن ترک شیرازی، به دست آرد دل‌دارا
 بده ساقی می‌بائی، که در جنت نخواهی یافت
 فغان کاین لولیان، شوخ شیرین کارش را
 ز عشق، ناتمام ما، جمال یارستغنی است
 من از آن جن روزافزون، کیه دست داشت دایم
 حدیث از مطرب وی، کوه را زودتر گسترده
 نصیحت گوش کن، جا با آنجا دوست دارند
 بدم کشتی و غرندم خفاک، الله! اگر کم کردی
 به خال هندیش، بخشم سمرقند و بخارا را
 کنار آب زکنت، باد گلگشت مصلی را
 چنان بروند صبر از دل، که ترکان خوان بخارا
 به آب مرکب و خال خط، چه حاجت دوی زیبارا
 که عشق از پرده عصمت، بدون آرد زلیخارا
 که کس نشود و کنشاید به حکمت، این معیارا
 جوانان سعادت مند، پند پیروان ما را
 جواب تخم می‌زید، لعل شکر خارا
 غزل کشتی و دزد کشتی، بیا خوشتر بخوان حافظ!

که بر نظم تو افتاد، خلعت، عهد ثریا را

گویا فراق یار خواجه را به پریشان گویی واداشته، که در هر بیتی از این غزل، سخن از جایی به میان آورده و می گوید:

اگر آن تُرک شیرازی، به دست آرد دل ما را
به خال هندویش بخشم، سمرقند و بخارا را
بده ساقی! می باقی، که در جنت نخواهی یافت
کنار آب رکناباد و گلگشتِ مُصلی را

این دو بیت بیانگر اشتیاق خواجه به استاد و مرشدی است که تُرک بوده و در شیراز اقامت داشته است و «خال هندو» اشاره به کامل بودن وی است، و گویا در سمرقند و بخارا نیز دو استاد داشته که می گوید: اگر استاد شیرازی ام مرا به خدمت و ارشاد نمودم بپذیرد، از آن دو دست خواهم کشید. ای مرشد طریق! مرا از آن می باقی که خود آشامیده‌ای، عنایت فرما و راهنمایم به دوست شو، که در بهشت مانند آب رکناباد و مُصلی نخواهی دید، یعنی شاگردی چون من در شیراز نمی یابی.

گمان می شود مراد خواجه از تُرک شیرازی همان باشد که در بیتی می گوید:

تُرکانِ پارسی گو، بخشنده‌گانیِ عمرند ساقی! بشارتی ده پیرانِ پارسا^{۱۱}

و ممکن است منظور خواجه از ساقی در بیت دوم، «حضرت محبوب» باشد و بخواهد از او تمناي وصال دایمی را بنماید.

فغان کاین لولیانِ شوخ شیرینِ کارِ شهرِ آشوب
چنان بردند صبر از دل، که تُرکانِ خوانِ یغما را

لولیانِ شوخ شیرینِ کار و تجلیاتِ دلربایِ اسماء و صفاتیِ محبوب، همان گونه
صبر از دل و عالمِ خاکی ما ربودند و به فسانیمان دست زدند، که ترکانِ مغول در
چپاولگری عمل نمودند، به گفتهٔ خواجه در جایی:

خمی که ابروی شوخ تو در کمان انداخت به قصد جانِ من زارِ ناتوان انداخت
من از ورع، می و مطرب ندیدم هرگز هوایِ مغیبتگانم در این و آن انداخت
مگر گشایشِ حافظ در این خرابی بود که قسمتِ ازلش، در میِ مغانِ انداخت^(۱)
و ممکن است منظور خواجه از «لولیانِ شوخ شیرینِ کارِ شهر آشوب» همان
استاد ترک شیرازی باشد.

ز عشقِ ناتمام ما، جمالِ یار مستغنی است

به آب و رنگ و خال و خط، چه حاجت رویِ زیبا را

اگر محبوب ما زیباست مشاطه‌اش زیور نداده، او به خود زیباست، نه به آرایش
خط و خال، و با چنان جمالی عاشقی چون خود می‌خواهد که به وی عشق
ورزد، نه چون منی که عشقی ناتمام به وی دارم؛ زیرا فقیر صرف کی می‌تواند به
غنی علی‌الاطلاق عاشق باشد. چنانکه شناسای او جز او نمی‌تواند باشد؛ که:
«كُنْتُ كُنْزًا مُخْفِيًا (ط: خَفِيًّا)، فَأَجَبْتُ أَنْ أَعْرِفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكُنِّي أَعْرِفَ»^(۲): (من گنج
پنهانی بودم، خواستم که شناخته شوم، لذا مخلوقات را آفریدم تا مرا بشناسند) و
نیز: «كَيْفَ يَسْتَدِلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وَجُودِهِ مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ»^(۳): (چگونه با چیزی که در
وجودش به تو نیازمند است، می‌توان بر تو راهنمایی جست؟) و همچنین: «بَلَّكَ
عَرَفَتَكَ، وَأَنْتَ دَلَّلْتَنِي عَلَيْكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَذْرِ مَا أَنْتَ»^(۴): (به تو، تو را

۱- دیوان حافظ، جاب قدسی، غزل ۹۹، ص ۱۰۲.

۲- بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸ و ۳۴۹.

۴- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

شناختم، و تو بودی که مرا پر خورده رهنمون شده و به سویت خواندی. و اگر تو نبودی، نمی دانستم که چیستی.)

من از آن حُسنِ روز افزون که یوسف داشت، دانستم

که عشق از پرده عصمت، بیرون آرد زلیخا را

بیتی است مستدل می گوید: من از واقعه یوسف علیه السلام و زلیخا که: ﴿وَقَالَ بَنُوهُ فِي الْمَدِينَةِ: امْرَأَةُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ، قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا؛ إِنَّا نَنظُرُهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾^(۱): (و زنائی در شهر گفتند: زن عزیز [مصر] در پی کامجویی از بنده خورش است، همانا عشق و دوستی وی [حضرت یوسف علیه السلام] او را شیفته و فریفته خود ساخته، بدرستی که ما او را در گمراهی آشکاری می بینیم.) آموختم که نمی توان در برابر جمال بی همتای محبوب حقیقی از خود شکیبایی نشان داد. در واقع می خواهد بگویند:

مرا مهر سیه چشمان، ز سر بیرون نخواهد شد

قضای آسمان است این و دیگرگون نخواهد شد

مرا روز ازل کاری، بجز رندی نافرمودند

هر آن قسمت که آنجا شد، کم و افزون نخواهد شد

جمال من همین باشد، که پنهان مهر او ورزم

حدیث بوس و آغوش چه گویم؟ چون نخواهد شد^(۲)

حدیث از مطرب و من گو و راز دهر کمتر جو

که کس نگشود و نگشاید به حکمت این مُعَمّا را

ای خواجه! راز آفرینش را با سر پنجه علم و حکمت نمی توان گشود، نفحات و تجلیات طرب آورنده و مشاهدات و مراقبه و ذکر و محبت دوست است که می تواند پرده از این راز بردارد، عمر خویش ضایع مگردان و بکوش که همواره با

۱- یوسف: ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۰، ص ۲۰۲.

مطرب و می‌باشی، در جایی می‌گوید:

در هر طرف ز خیلِ حوادث، کمینگه است ز آن رو عنان گسسته دواند سوارِ عمر
این یک دو دم، که دولت‌دیدار ممکن است در یابِ کام دل، که نه پیداست کارِ عمر
تا کنی می‌صُبح و شکرِ خوابِ صُبحدم بیدار گرد هان! که نماند اعتبارِ عمر^(۱)

نصیحت گوش کن جان! که از جانِ دوستر دارند

جوانانِ سعادتمند، پندِ پیر دانا را

در این بیت به خود خطاب کرده و می‌گوید، پندی که در بیت گذشته به تو سفارش نمودم، به گوش جان بسپار و بدان عمل نما؛ زیرا اگر عنایات حضرت دوست شامل حالت شود، می‌توانی از سرِ عالم و ملکوتشان آگاهی یابی؛ که: ﴿وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ﴾^(۲)؛ (و اینچنین ملکوت و باطن آسمانها و زمین را به ابراهیم علیه السلام [نشان دادیم،] تا به مقامات والا نایل گشته) و از اهل یقین گردد، و به گفته‌ی خواجه در جایی:

به سرِ جامِ جَمْ آنکه نظر توانی کرد که خاک می‌کده، کُحلِ بصرِ توانی کرد
مباش بی‌می و مطرب به زیرِ چرخِ کبود کز این ترانه، غم از دل بدرِ توانی کرد
گُلِ مراد تو، آنکه نقاب بگشاید که خدمتش، چو نسیمِ سحرِ توانی کرد
تو کز سرای طبیعت نمی‌روی بیرون کجا به کوی حقیقت، گذرِ توانی کرد؟^(۳)

و ممکن است این بیت و بیت گذشته کلامی از زبان استادش باشد، وی آن را بازگو کرده.

بَدَمِ گفتمی و خرسندم، عَفَاكَ اللهُ! کرم کردی

جوابِ تلخِ می‌زیبد، لبِ لعلِ شکرِ خارا

این بیت گله‌ای است عاشقانه مزوج با سپاس. می‌گوید: محبوبا! عیب مرا بیان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۸.

۲- انعام: ۷۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

کردی که حافظ آنچنان که من می‌خواهم نیست. چنین سخنی سزاوار آن لب شیرین است، اگر چه به کام من تلخ می‌آید؛ لیکن از آن خرسندم زیرا تا خود بین هستم شایسته پیشگاهت نمی‌باشم. به گفته‌ی خواجه در جایی:

هر که آئینه صافی نشد از زنگِ هوا دیده‌اش قابلِ رخساره حکمت نبود
خیره آن دیده که آبش نبرد آتش عشق تیره آن دل که در او نورِ مودت نبود
چون طهارت نبود، کعبه و بُتخانه یکی است نبود خیر در آن خانه، که عصمت نبود^(۱)

غزل گفتی و در سفتی، بیا خوشتر بخوان حافظ!

که بر نظم تو افشانند، فلک، عقدِ ثریا را

آری، خواجه در غزلیاتش حقیقتاً دُر سفته و زیبایی لفظ و معنی را در هم آمیخته صله و پاداشی برای نظم او جز عقدِ ثریا (مجموعه ستاره‌هایی که مانند گردن بند دیده می‌شوند) نمی‌توان قائل شد (اشاره به عظمت ابیات اوست) افسوس که دست ما به آن نمی‌رسد تا تبارش کنیم! به گفته‌ی خواجه در ابیات ذیل:

چو حافظ ماجرای عشق‌بازی

نمی‌گوید کسی بر وَجهِ اخسن^(۲)

حافظ! از آب زندگی، شعر تو داد شربتم

ترک طبیعت کن بیا، نسخه شربتم بخوان^(۳)

حافظ! اگر چه در سخن، خازنِ گنج حکمت است

از غم روزگار دون، طبع سخن‌گذار کو^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۳، ص ۳۴۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۸، ص ۳۲۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۹، ص ۳۶۱.

دوش از محب سوی یحسانه آمد پیر ما
 چیت یاران طریقت بعد از این تدبیر ما
 ما مردان رو به سوی کعبه، چون آریم چون
 رو به سوی خانه ختم سازد پیر ما
 در خرابات معان مانید ز همدستان شویم
 کاین چنین رفته است از روز ازل تقدیر ما
 عقل اگر داند که دل در بندش چون خوش است
 عاقلان، دیوانه کردند از پی زنجیر ما
 روی خوبت، آیتی از لطف بر ما کشف کرد
 زمین سبب جز لطف و خوبی نیست در تفسیر ما
 بادل نکینت آیا هیچ دیگر دشتی
 آه آتش بار و سوز ناله شبگیر ما
 مرغ دل با صید جمعیت بدام افتاده بود
 زلف بکشدی و باز از دست شد نخمیر ما
 باد بر زلف تو آمد شد جهان بر من سیاه
 نیست از سودای زلفت بیش از این تو خیر ما
 تیر آه ما ز کرده و ن بگذرد جهان! خموش
 رحم کن بر جان خود، پر سیز کن از تیر ما

بر در یحسانه خواهم گشت چون حافظ نسیم

چون خراباتی شد آن یار طریقت، پیر ما

اصولاً بشر پای بست تمایلات (خواه خوب، یا بد) خویش است. بخصوص زمانی که آنها ملکه شده باشد، بیانات این غزل حکایت از آن می‌کند که استاد و راهنمای خواجه (به جهت آمادگی برای عبادات لُبی) او و دوستانش را، مدت زمانی به عبادت و اذکار ظاهری امر فرموده، و ایشان در اثر صفایی که برایشان از آنها حاصل شده بوده، نمی‌خواستند به غیر آن بپردازند؛ ولی وی آنها را برای عمل به وظایف بالاتری آماده می‌دیده و می‌خواست توجه به آن دهد و چون این امر بر آنها سنگین می‌آمده، با یکدیگر به مشورت نشسته‌اند که چه باید کرد؟ و ممکن است خواجه و دوستانش به کمال فنا نایل گشته بودند، استاد می‌خواست به مقام بالاتری (یعنی بقاء بالله) آنها را راهنمون شود، بر آنها سخت می‌آمده که دست از حالات گذشته خود بکشند.

دوش از مسجد، سوی میخانه آمد پیر ما
 چیست یارانِ طریقت! بعد از این تدبیر ما؟
 ما مریدان، رو به سوی کعبه چون آریم چون؟
 رو به سوی میخانه حُسمار دارد پیر ما

ظاهراً این دو بیت اشاره به جریانِ شیخ صَنَعَان^(۱) و مریدان وی است، بخوانید

^(۱) قصه شیخ صنعان را شیخ فریدالدین عطار در منطق الطیرش (چاپ لکهنور پاکستان، ص ۷۳) یاد آور شده است.

بگوید: استاد، قصد دارد ما سالکین را از اعمال قشری (ظاهری) به اعمال لُبی (باطنی) توجّه دهد، چه باید نمود؟ شاهد بر این بیان بیت ختم غزل است.

و یا بخواهد بگوید: استاد، جهت تربیت ما سالکین می‌خواهد ما را از میخانه و عبادات لُبی به مسجد هدایت کند و توجّه به اعمال ظاهری دهد، و از مقام فنا به بقاء رهنما شود. باید دید چاره چیست. در واقع بخواهد بگوید: خود در مقام بقاء است و به ظواهر می‌پردازد. می‌خواهد ما را هم به مقامی که خود در آن است رهنمون شود. چه باید کرد؟

اما معنای اوّل با تمثیل شیخ صنعان و مریدانش بیشتر سازش دارد، لذا می‌گوید:

در خراباتِ مغان، ما نیز همدستان شویم

کاین چنین رفته است از روزِ ازل تقدیر ما

ای سالکان طریق! آن گونه که در ازل از ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ﴾^(۱): (و آنان را بر نفسهای خویش گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟!)، ﴿بَلَى، شَهِدْنَا﴾^(۲): (بله، گواهی می‌دهیم)، گفتیم، بیایید در این عالم نیز که محلّ تکامل است، با مجاهدات خود و انفاس قدسی مردان خدا و راهنماییهای ایشان، حجاب عالم طبیعت بر کنار زنیم و با یکدیگر یکدل و یکصدا شده و باز ﴿بَلَى شَهِدْنَا﴾ گوئیم و بر همان عهد و پیمان خود باشیم تا به ما نگویند: ﴿وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ، فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْماً﴾^(۳): (و سوگند می‌خورم که به آدم سفارش کردیم، ولی او فراموش کرد و تصمیم جدی برای او نیافتیم). در جایی می‌گوید:

در خراباتِ مغان گر گذر افتد بازم	حاصل خرقه و سجاده، روان در بازم
ور چو پروانه دهد دست فراغِ البالی	جز بدان عارضِ شمع، نبود پروازم

۱ و ۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- طه: ۱۱۵.

همچو چنگم به کنار آر و بده کام دلم یا که چون نی ز لبانت، نفسی بنوازم^(۱)
و در جایی پس از رسیدن به این معنی می گوید:
در ازل داده است ما را ساقی لعل لبنت

جرعه جامی، که من سرگرم آن جامم هنوز^(۲)

عقل اگر داند که دل در بند زلفش چون خوش است

عاقلان، دیوانه گردند از پی زنجیر ما

علت آنکه بر ما سخت می آید از مسجد به میخانه رویم، آن است که عقل می گوید: خویش را در مشقت و ابتلائات میافکنید؛ اما اگر عاقلان آگاه گردند که چگونه عاشقانت در پیچش دام زلفت خشنودند و در کثرات با مشاهده حضرت دوست چه بهره ها دارند، و با مظاهرت، ملکوت آنها را چگونه می نگرند، آنان نیز دیوانه می شوند تا چون ما به زنجیر زلفت گرفتار آیند و سر را محیط به همه موجودات ببینند؛ که: ﴿إِلَّا أَنَّهُ يَكُلُّ شَيْءٌ فَحَيْطُ﴾^(۳): (آگاه باش! بدرستی که او به هر چیزی احاطه دارد.) در نتیجه می خواهد بگوید: متهی آرزوی ما باید این باشد که از مسجد به میخانه رویم. به گفته خواجه در جایی:

شکلی عشق، نه در حوصله دانش ماست حل این نکته، بدین فکر خطا نتوان کرد^(۴)
و در جای دیگر می گوید:

عاقلان، نقطه پرگار وجودند ولی عشق داند که در این دایره، سرگردانند
وصف رخساره خورشید، ز خفاش مپرس که در این آینه، صاحب نظران حیرانند

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۷، ص ۳۰۱

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰

۳- فضیلت: ۵۴

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۰، ص ۱۴۸

گر به نرّهنگه ارواح بَرَد بوی تو باد عقل و جان: گوهر هستی به نثار افشانند^(۱)

روی خوبت، آینه از لطف بر ما کشف کرده

زین سبب، جز لطف و خوبی نیست در تفسیر ما

با آنکه رفتار استاد بر ما گران می آمد، اما چون آن را پذیرفتیم دیگر تدبیر امر
نداشتیم و جمال نیکوی تو را با مظاهر ت مشاهده نموده و در آنجا جز جلوه لطف و

خوبی از دیدارت چیز دیگری ندیدیم؛ که: ﴿أَلَدَىٰ أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقُهُ﴾^(۲): (خدایی

که آفرینش هر چیزی را نیکو قرار داد) در جایی می گوید:

منم که شهره شهرم به عشق ورزیدن

منم که دیده نیالوده ام به بد دیدن

مراد ما از تماشای باغ عالم چیست؟

به دست مُردَم چشم از رخ تو گل چیدن

ز خطِ بار بیاموز مِسَر با رخ خوب

که گرد عارضِ خوبان، خوش است گردیدن^(۳)

و در جایی می گوید:

حَسَنَت به اتّفاقِ ملاحِت، جهان گرفت آری، به اتّفاق، جهان می توان گرفت

آسوده بر کنار، چو پرگار می شدم دوران، چو نقطه، عاقبتم در میان گرفت

بسر برگِ گل زخونِ شقایق نوشته اند کانکس که پخته شد می چون از غواز گرفت^(۴)

با دل سنگینت آیا هیچ در گیرد شبی

آو آتشِ بار و سوزِ ناله شبگیر ما؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

۲- سجده: ۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۳۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۷، ص ۸۲.

با این همه که استاد ما را از مسجد به میخانه رهنمون گشت و دیدار مان حاصل شد، از آن دیدار محروم گشتیم و باز تمنّای آن را داریم (با آنکه می دانیم تو معشوقی نیستی که به عاشق خود اعتنا داشته باشی، و جز خود را نمی توانی بینی، و همواره در مقام گشتن و فنای عاشقانت هستی) آیا ممکن است آه و ناله ما شبی در دلت اثر گذارد و از بی اعتنائی به ما دست برداری و باز به مشاهده جمالت نایلمان سازی. خلاصه آنکه: خواجه با این بیان تمنّای وصال دوباره دوست را نموده، در جایی می گوید:

وصال او ز عمر جاودان به خداوندا! مرا آن ده که آن به
به شمشیرم زد و با کس نگفتم که راز دوست، از دشمن نهان به
گلی کان پایمالی سرو ما گشت بود خاکش ز خون ارغوان به^(۱)

مرغ دل را صید جمعیت به دام افتاده بود

زلف بگشادی و باز از دست شد نخجیر ما

مرغ دل ما، در دام جمعیت خاطر افتاده بود و توجهی جز به تو نداشتیم، ولی افسوس! که زلف بگشادی و کثرات و مظاهر را در نظر ما جلوه گر ساختی و شکار و صیدی که از ملکوت آنها بر ما جلوه گر نموده بود، از دست دادیم، به گفته خواجه در جایی: زلفت، هزار دل به یکی تار مو بیست راه هزار چاره، گر از چار سو بیست
تا عاشقان به بوی نسیمش دهند جان بگشود نافه و در هر آرزو بیست
شیدا از آن شدم، که نگارم چو ماه نو ابرو نمود و جلوه گری کرد و زو بیست^(۲)
لذا باز می گوید:

باد بر زلف تو آمد، شد جهان بر من سیاه

نیست از سودای زلفت، بیش از این توفیر ما

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۲۷۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷، ص ۶۲.

چون باد مخالف دیدارش (یعنی هجران) وزیدن گرفت و زلفت را پریشان نمود، جمعیت خاطری که در آن داشتیم از دست دادیم و عالم بر چشم ما در فراقت سیاه گردید، گویا خط ما از مشاهده ملکوتشان که: ﴿بَيِّنِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ﴾^(۱): (ملکوت و باطن هر چیزی به دست اوست) و نیز: ﴿أَللهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾^(۲): (خدا، نور آسمانها و زمین است) و همچنین: ﴿إِلَّا أَنَّهُ يَكُلُّ شَيْءٍ مَّحِيطٌ﴾^(۳): (آگاه باش! بدرستی که او به هر چیزی احاطه دارد) بیش از این نبود، چنانکه شاعری می گوید:

ز چهره پرده بر افکند عاشقان را سوخت امان نداد کسی را کند تماشایی
و به گفته خواجه در جایی:

باد باد آنکه سر کوی توام منزل بود

دیده را، روشنی از خاکِ درت حاصل بود

آه از این جور و ن ظلم که در این دامگه است!

وای از آن عیش و تنعم که در آن محفل بود!

در دلم بود که بی دوست نباشم هرگز

چه توان کرد؟ که سعی من و دل باطل بود^(۴)

تیر آه ما، ز گردون بگذرد جاننا! خموش

رحم کن بر جان خود، پرهیز کن از تیر ما

ای آنان که ما را ملامت بر عشق ورزیدن به دلبر بی همتایمان می کنید! بترسید از

اینکه تیر آه ما که از گردون فلک هم می گذرد، شما را از پا در آورد، ما را کمتر سرزنش

نمایید و به جان خود ترحم کنید، به گفته خواجه در جایی:

۱- بیت: ۸۳

۲- نور: ۲۵

۳- فصلت: ۵۴

۴- دیوان حافظ، جانب قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵

نصیب من چو خرابات کرده است اله در این میانه بگو زاهد! مرا چه گناه
 کسی که در از لاش جام می نصیب افتاد چرا به حشر کنند این گناه از او در خواه^(۱)
 و ممکن است این بیت در بدرقه ابیات گذشته، سخن بر طریق عاشقان مجازی
 باشد و بخواهد بگوید: معشوقا از آه عاشقانه من که از گردون می گذرد بترس و پرهیز
 کن، مگو از درگهم دور شو و عاشقی چون تو را نمی خواهم. به گفته خواجه در
 جایی:

برو ای طبیب! از سر، که خبر ز سر ندارم
 به خدا رها کنم جان، که ز جان خبر ندارم
 دگر مگو: که خواهم، که ز درگهت برانم
 تو بر این و من بر آنم، که دل از تو بر ندارم^(۲)

بر در میخانه خواهم گشت چون حافظ مقیم
 چون خراباتی شد آن یار طریقت پیر ما

اکنون که استاد و مرشد ما خراباتی شده و می خواهد ما را از قشر به لب راهنما
 گردد تا به مشاهدات دوست نایل شویم، من نیز مقیم خرابات شده و از قشر (ظاهر)
 به لب (باطن) خواهم پرداخت. به گفته خواجه در جایی:

چو باد عزم سرکوی یار خواهم کرد نفس به بوی خوشش مشکبار خواهم کرد
 هر آبروی که اندوختم ز دانش و دین نثار خاکی ره آن نگار خواهم کرد
 به هوزه، بی می و معشوق عمر می گذرد بظالمم بس، از امروز کار خواهم کرد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۸، ص ۳۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۰، ص ۳۳۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۷، ص ۱۳۹.

شب از مطرب بکند دل خوش بادوی را! شنیدم ناله حبان موزنی را
 چنان در سوز من به ازش اثر کرد که بی رقت ندیدم هیچ شی را
 صریشی بدمراساتی که در شب ز زلف درخ نمودی شمس و فی را
 چو شو قم دید، در ساغر می افروزد بگفتم ساقی فرخنده پی را
 رها نبودی مرا از قید بستی چو پیودی پای پی جام می را
 حکاک الله عن شتر التوابب بجزاک الله فی الدارین خیراً

چربی خود گشت حافظه کی شمارد

به یک جو بملکت کا دوس کی را

از این غزل ظاهر می‌شود که خواجه را حال فنانی دست داده، با این ابیات حکایت آن را نموده، می‌گوید:

شب از مطرب، که دل خوش باد وی را

شنیدم ناله جانسوزِ نی را

شب گذشته، نفحات و تجلیات اسماء و صفاتی به طرب آورنده محبوب (که همیشه بر قرار و پاینده و همواره ما را دل از آن خوش باد!) مرا رهنمون به حضرت او شدند، و از ملکوت مظاهر، با گوش جان همه صداهای به شوق آورنده را از او شنیدم.

چنان در سوز من سازش اثر کرد

که بی رقت، ندیدم هیچ شی را

ناله جانسوزِ نی در آتش درونی عشقم به حضرت معشوق چنان اثر گذاشت و شعله‌های آن به گونه‌ای جان مرا بر افروخت، که هر چیزی را به نورانیت او دیده و جز نور او ندیدم و هر سخنی را از او می‌شنیدم، در جایی می‌گوید:

الای طسایر دولت! که قدر وقت می‌دانی

گوارا بادت این عشرت، که داری روزگاری خوش!

شب صحبت غنیمت دان و دادِ خوشدلی بستان

که مهتابی دل افروز است و طَرفِ لاله زاری خوش

هر آن کس را که بر خاطر، ز عشقِ دلبری باری است

سپندی گو بر آتش نه، که داری کار و باری خوش

به غفلت عمر شد، حافظاً بیا با ما به میخانه

که سنگولانِ سر مستت! بیا موزند کاری خوش^(۱)

حریفی بُد مرا ساقی، که در شب

و زلف و رُخ نمودی شمس و فی را

شب گذشته، مصاحبتی با ساقی و محبوب و تجلی کننده‌ام به اسماء و صفات داشتم، که جمال رُخ او را چون خورشید، و زلف و مظهریت مظاهرش را چون سایه خورشید نگرستم (با دیده دل)؛ که: «أَلَيْتَ الَّذِي تَعْرِفُتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا لِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ»^(۲): (تویی که خود را در هر چیزی به من شناساندی تا تو را آشکار در هر چیزی دیدم، و تو برای هر چیزی آشکار هستی.) و نیز: «يَا مَنْ اسْتَوَى بِرَحْمَانِيَّتِهِ! فَصَارَ الْغَرْشُ غَيْبًا فِي ذَاتِهِ، فَخَفَّتِ الْأَثَارُ بِالْأَثَارِ، وَصَحَوَتِ الْأَغْيَارُ بِمَحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ»^(۳): (ای خدایی که با صفت رحمانیتت [بر تمام موجودات] انوار و چیره گستی، پس عرش [موجودات] در ذات غایب گردید! آثار مظاهر را با آثار خویش از بین برده و با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

بُتی دارم که گرد گُل، ز سنبل سایبان دارد

بهارِ عارضش خطی به خون ارغوان دارد

غبارِ خط بپوشانید خورشید رُخش یارب!

حیات جاودانش ده، که حُسنِ جاودان دارد^(۴)

چو شوقم دید، در ساغر می افزود

بگفتم ساقی فرخنده پی را

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۴، ص ۲۶۲.

۲ و ۳- انبیاالاعمال، ص ۲۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۸، ص ۲۹۶.

رهسانیدی مسرا از قید هستی

چو پسیمودی پسپایی، جیام می را

و چون مرا معجز جمال خویش نگریست، با جام پیایی و تجلی پس از تجلی، لطفها و عنایتهای بی‌نهایت نمود به گونه‌ای که از قید هستی و عالم طبیعت و وجود مجازی‌ام رهانید؛ که: «أَنْتَ الَّذِي أَشْرَفْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَاءِكَ حَتَّى عَرَفُوكَ وَوَحَّدُوكَ [وَجَدُوكَ] وَأَنْتَ الَّذِي أَرَلْتَ الْأَعْيَازَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ حَتَّى لَمْ يَجِبُوا سِوَاكَ وَلَمْ يَلْجَأُوا إِلَى غَيْرِكَ، أَنْتَ الْمُؤَيِّسُ لَهُمْ حَيْثُ أَوْخَشَتْهُمْ الْعَوَائِمُ، وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ حَيْثُ اسْتَبَانَ لَهُمُ الْفَعَالِمُ»^(۱): (تویی که انوار را در دل اولیائت تاباندی تا به مقام معرفت و توحیدت نایل آمدند [یا: تو را یافتند] و تویی که اغیار را از دل دوستان زدودی، تا غیر تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند، تو بودی یار و مؤنس آنان، آنگاه که عالمها آنها را به رحمت انداخت، و تو بودی که ایشان را هدایت نمودی، آنگاه که نشانه‌ها برای آنان آشکار گشت.) و به گفته خواجه در جایی:

دل کز طواف کعبه کریمت وقوف یافت از شوق آن حریم، ندارد سر حجاز
چون باده، مست بر سر خم رفت کف زنان حافظ که دوش از لب ساغر شنید راز^(۲)
و در جای دیگر می‌گوید:

مرا می دگر باره از دست برد به مین ساز آورد می دستبرد
هزار آفرین بر می سرخ باد! که از روی ما رنگ زردی ببرد
شود مست وحدت، ز جام آست هر آنکو چو حافظ می صاف خورد^(۳)

حَمَاكَ اللَّهُ عَنْ شَرِّ النَّوَالِبِ

جَزَاكَ اللَّهُ فِي الدَّارَيْنِ خَيْرًا^(۴)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۶، ص ۲۳۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

۴- خدا تو را از شر حوادث ناگوار حفظ نماید، خداوند تو را در هر دو خانه [= دنیا و آخرت] جزای خیر

ممکن است مقصود خواجه از این بیت، شکر گذاری و دعا در حق استادش باشد که او را راهنما گشته تا به مشاهدات فوق دست یافته. چنانکه در جایی می گوید:

غلام هَمَّتْ آن نازنینم که کار خیر، بی روی و ریا کرد
خوشش یادا نسیم صبحگاهی! که درد شب نشینان را دوا کرد^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

آن که یک جرعه می از دست تواند دادن دست با شاهد مقصود در آغوشش یاد^(۲)

چو بی خود گشت حافظ، کی شمارد

به یک جو مُلُکَتِ کاووس کی را^(۳)

چون معشوق مرا از خود بی خود نمود و محو جمال او گشتم، دیگر دنیا و آنچه در آن بود در نظرم بی ارزش و بی اعتبار می نمود و از یاد او باز نمی داشت؛ که: ﴿رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ﴾^(۴): (مردانی که هیچ تجارت و خرید و فروشی از یاد خدا مشغولشان نمی سازد). و نیز: «ذَاكِرُ اللَّهِ مُؤَانِسُهُ»^(۵): (یاد کننده خدا، انیس و مونس اوست). و همچنین: «أَحَقُّ مَنْ ذَكَرْتَ مَنْ لَا يَنْسَاكَ»^(۶): (سزاوارترین کسی که باید به یادش باشی، کسی است که هرگز فراموش نمی کند). و نیز: «أَهْلُ الذِّكْرِ أَهْلُ اللَّهِ وَحَاقَّتُهُ»^(۷): (اهل ذکر، و یزگان و خواص خدایند).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۴، ص ۱۷۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۰، ص ۱۸۲.

۳- نور: ۳۷.

۴- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

۶- غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

صوفی بسیا که آینه صاف است جام را تابشگری صفای بی فصل فام را
 راز درون پرده، ز رندان مست پرس کاین حال نیست، زاهد عالی مقام را
 عفا شکار کس نشود، دام باز چین کاینجا همیشه، باد به دست است دام را
 من آن زمان طمع بریدم ز عافیت کاین دل نهاد، در کف عشقت، زمام را
 مار ابر آستان تو، بس خشن خدمت است ای خواجبه! بازمین، به ترختم غلام را
 در عیش نقد کوشش، که چون آبخور نماند آدم بهشت روضه دار اسلام را
 در زمش یک دو قرح درکش و برو یعنی طمع مدار وصال دوام را
 ای دل! اشباب رفت و نچیدی کفی ز عمر پیرانه کن، بوس نکت و نام را

حافظ، مرید جام ختم است ای صبا ابرو

از بسنده، بندگی برسان شیخ جام را

خطاب خواجه در این غزل گاهی به زاهد است و گاهی به حضرت محبوب و گاهی به خود، با این همه گفتارش بر اقتضای حال معنوی اش بوده و از مشاهداتش خبر می دهد، می گوید:

صوفی! بیا، که آینه صاف است جام را

تا بنگری صفای می لعل فام را

ای زاهد پشمینه پوش! بیا تا جمال یار را در جام وجود خود و مظاهر که ظرف مشاهدات حضرت دوست می باشند بدون هیچ مانعی نشانت دهم؛ که: ﴿أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرَّةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ. أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ﴾^(۱). (آگاه باش! که آنان از ملاقات پروردگارشان در شکند. آگاه باش! که همانا او به هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: «الهي! عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ، أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ خَشْيَ لَا أَجْهَلُكَ فِي شَيْءٍ»^(۲). (معبودا! بایی در پی آمدن آثار و مظاهر و دگرگونی تحولات دانستم که مراد تو از من این است که در هر چیز خودت را به من بشناسانی، تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) کنایه از اینکه: مرا آگاهی بر این معانی داده اند؛ لذا می گوید:

رازِ درون پرده، ز وندانی مست پرس

کاین حال نیست زاهدِ عالی مقام را

۱- فضلت: ۵۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

اگر چه زاهد دست از دنیا کشیده و در بهشت دارای مقامی عالی خواهد بود، اما از پشت پرده مظاهر دو جهان و ملکوت عالم بی خبر است، این راز را باید از آنان که پای بر سر دنیا و آخرت گذاشته و مستِ ذکر و جمال دوست می باشند، پرسید. در جایی می گوید:

به حُسن خُلق و وفا، کس به یار ما نرسد تو را در این سخن، انکارِ کار ما نرسد
اگر چه حُسن فروشان، به جلوه آمده اند کسی به حُسن و ملاحِث به یار ما نرسد
به حقِّ صحبتِ دیرین، که هیچ محرمِ راز به یار یک جهتِ حقِ گذارِ ما نرسد
هزار نقد به بازارِ کاینات آرند یکی به سکهٔ صاحبِ عیار ما نرسد^(۱)
لذا می گوید:

عنفا شکار کس نشود، دام بازچین

کاینجا همیشه باد به دست است دام را

ای زاهد! نه تنها تو، که همه سالکین و اهل سیر، دانسته و ندانسته، در فکر به دست آوردن محبوب حقیقی هستند؛ اما متأسفانه تا خود در میان است، نمی توان به هدف نایل شد، و تا دو نیت در بین است، حضرت حق کسی را نشاید؛ که: «وَلَمْ تَجْنَلِ لِلْخَلْقِ طَرِيقاً إِلَى مَعْرِفَتِكَ، إِلَّا بِالْعَجْرِ عَنْ مَعْرِفَتِكَ»^(۲): (و برای خلق راهی به شناختن جز اظهار عجز و ناتوانی از معرفت قرار نداده ای).

و چون تو و سالک به حقیقت معرفت حَضَرَتش نایل شوید، عارفی باقی نخواهد بود، و فقط معروف ماند و بس، و شناخت نیز به او است؛ که: «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ»^(۳): (به تو، تو را شناختم، و تو بودی که مرا به خود رهنمون شده و به سویت خواندی. و اگر تو نبودی، نمی دانستم که

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

چیستی.) و نیز: «سَبَّلَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (علیه السلام): بِمَ عَرَفْتَ رَبَّكَ؟ قَالَ: بِمَا عَرَفْتُ نَفْسَهُ»^(۱): (از امیرالمؤمنین (علیه السلام) سؤال شد: با چه چیز پروردگارت را شناختی؟ فرمود: به آنچه خودش را به من شناساند) و همچنین: «اعْرِفُوا اللَّهَ بِاللَّهِ»^(۲): (خدا را به خداوند بشناسید.) خواه چه هم می گوید: «کاینجا همیشه باد به دست است دام را»، و در مثنویاتش می گوید:

شنیدم رهروی در سرزمینی به لطفش گفت رنند خوشه چینی:
که ای سالک! چه در انبانه داری؟ بسا دامی بنه، گر دانه داری
جوابش داد: کاری، دانه دارم ولی سیمرغ می باید شکارم
بگفتا: چون به دست آری نشانش؟ که او خود بی نشان است آشیانش^(۳)

من آن زمان، طمع ببریدم ز عافیت

کاین دل نهاد در کف عشقت زمام را

ای زاهد! و یا ای دوستان طریق! تا زمام خود را به دست عشق نداده بودم، عافیت می طلبیدم و همه چیز را به خود و برای خود می خواستم؛ اما چون دیوانه وار چشم طمع عافیت از همه پوشیدم و خود را فعلاً و صفتاً و ذاتاً مالک هیچ چیز ندیدم، دست به گردن مقصود گزیدم. در نتیجه می خواهید بگویید: تنها امروز نیست که عاشق وار امانت الهی را می کشم، در آن روزی که (زمان و روز نبود) عرض امانتم نمودند، از بس دیوانه و عاشق حملش بودم، آن را کشیدم؛ که: ﴿وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۴): (و انسان آن [امانت] را حمل نمود، زیرا وی بسیار ستمکار و نادان بود.) و به گفته خواهی در جایی:

آسمان، بارِ امانت نتوانست کشید قرعه فال، به نام من دیوانه زدند

۱- اصول کافی، ج ۱، ص ۸۵ و ۸۶، روایت ۲.

۲- اصول کافی، ج ۱، ص ۸۵، روایت ۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، ص ۴۵۵.

۴- احزاب: ۷۲.

نقطه عشق، دل گوشه نشینان خون کرد همجو آن خال که بر عارض جانانه زدند^(۱)

ما را بر آستان تو پس حق خدمت است

ای خواجه! باز بین به ترخم غلام را

محبوب! عمری است سر عبودیت به درگاهت می ساییم، به غلام خود نظر لطف

و ترخمی بنما و به درگاه خویش راهش ده تا از دیدارت بهره مند گردد؛ که: «إلهی! لا

تغلق علی مؤخّذیک أبواب رَحْمَتِکَ، وَ لَا تُخْجِبْ مُشْتَاقِکَ عَنِ النَّظَرِ إلی جمیلِ رُؤْیتِکَ»^(۲)؛

(بازالها! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مپند، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار

زیبایت محجوب مگردان.) و به گفته خواجه در جایی:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم

یارب! از ابر هدایت برسان بارانی بیشتر زآنکه چو گردی ز میان برخیزم

به ولای تو، که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کون و مکان برخیزم^(۳)

در هیش نقد کوش، که چون آبخور نماند

آدم بهشت روضه دارالسلام را

ای زاهد! و یا ای سالک راه خدا! و یا ای خواجه! در فکر عیش فردا مباش، بلکه

همت خود را در بدست آوردن خوشی و عیش با دوست در این دنیا به کار زن، به

گفته خواجه در جایی:

شراب و عیش نهان چیست؟ کار بی بنیاد زدیم بر صفت رندان، هر آنچه بادا باد

گره ز دل بگشا، وز سپهر یاد مکن که فکر هیچ مهندس چنین گره نگشاد

بیا بیا که زمانی ز می خراب شویم مگر رسیم به گنجی در این خراب آباد^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۸، ص ۱۸۱.

واقتهاء به قدرت آدم ابوالبشر علیه السلام نما. او چون می دانست عیش فردا مرهون عیش در این جهان است و مقامات و کمالات معنوی را در اینجا باید بدست آورد، لذا اندکی بیش در بهشت نماند و آن را رها کرده و آمدن به این عالم را اختیار نمود؛^(۱) ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۲): (بدرستی که من جانشینی برای خود در زمین قرار می دهم).

از بیان حق سبحانه معلوم می شود مقام خلافت را در این عالم می توان بدست آورد، و نیز از ﴿ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ، فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى﴾^(۳): (سپس پروردگارش او را برگزید و توبه اش را پذیرفته و هدایتش نمود) استفاده می شود این امر باید به هدایت و توبه و اجتناب حق سبحانه صورت پذیرد.

در بزم عیش، یک دو قلع در کش و بر و بمعنی طمع مدار وصال دوام را

چون به بزم و مجلس عیش با حضرت محبوب راه یافتی، از جمال او بهره ای برگیر و گذر کن؛ زیرا تا خود را کاملاً از عالم کون نرهانیدی، نباید دوام وصال را طمع داشته باشی. در جایی می گوید:

شربت بی از لب لعش نهشیدیم و برفت	زوی مه پیکر او سیر ندیدیم و برفت
گویی از صحبت ما، نیک به تنگ آمده بود	بار بر بست به گردش نرسیدیم و برفت
گفت: از خود بُرد، هر که وصال طلبد	ما به امید وی از خویش بُریدیم و برفت
همچو حافظ، همه شب ناله و افغان کردیم	کای دریغا! به وداعش نرسیدیم و برفت ^(۴)

۱- این بیان از استنباط خواجه در بیتش استفاده می شود.

۲- بقره: ۳۰

۳- طه: ۱۲۲

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۰، ص ۹۷.

ای دل! شهاب رفت و نچیدی گلی ز عمر

پیرانه سر مکن هوس ننگ و نام را

ای خواجه! و یا ای سالک طریق! عمرت سپری شد و جوانی ات گذشت، و بهره‌ای از آن نبردی و قدمی در راه معرفت و شناخت دوست بر نداشتی و لحظه‌ای چشم دل به جمال او نگشودی؛ که: «إِنَّ عُفْرَةَ مَهْرَ سَعَادَتِكَ، إِنْ أَنْفَذْتَهُ فِي طَاعَةِ رَبِّكَ»^(۱): (بدرستی که عمر تو کابین سعادت توست، اگر آن را در طاعت پروردگارت صرف نمایی.) و نیز: «مَنْ أَلْفَنِي عُفْرَةُ فِي غَيْرِ مَا يُنْجِيهِ، فَقَدْ أَضَاعَ مَطْلَبَهُ»^(۲): (هر کس عمرش را در غیر آنچه مایه نجات اوست بپهوده صرف کند، مسلماً مقصود خویش را گم خواهد کرد.) و همچنین: «إِنَّمَا قَلْبُ الْخَدِّثِ كَالْأَرْضِ الْغَالِيَةِ، مَهْمَا أَلْفَيْ فِيهَا مِنْ شَيْءٍ قَبِلَتْهُ»^(۳): (براستی که قلب جوان همانند زمین خالی است که هر چه [=بذر] در آن افکنده شود، می‌پذیرد.) اکنون که به پیری رسیده‌ای، در فکر رسوایی مباش، که عاشقی و دل به دوست دادن رسوایی و ننگ نامی در بر دارد. بخواهد بگوید: «إِلَهِي! وَقَدْ أَلْفَيْتُ عُفْرَةَ فِي سُرَّةِ [سُرَّةِ] السَّهْوِ عَنْكَ، وَأَلْبَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ الشَّبَاعِ بِنِكَ، إِلَهِي! فَلَمْ أَشْتَقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَادِي بِكَ وَزُكُونِي إِلَيْكَ سَبِيلِي سَخِيفَتِكَ»^(۴): (معبودا! و بدرستی که عمرم را در حرص و نشاط [و یا: از شدید] غفلت از تو فانی ساختم، و جوانی ام را در بعد و دوری از تو فرسودم، بارالها! آنگاه در روزگار دلیری ام بر تو و آسودنم به راه خشم و غضبت، بیدار نگشتم.)؛ با این همه:

حافظ مرید جام جم است ای صبا برو

از بسنده، بندگی برسان شیخ جام را

ای باد صبا! و یا ای آنان که به کوی یار راه یافته‌اید! بندگی و اخلاص ما را به شیخ جام برسان و بگو: خواجهات مرید و محتاج به جام جسم و کمالات و مشاهدات و

۱- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الشباب، ص ۱۷۰.

۳- اقبال الأعمال، ص ۶۸۶.

تجلیات تام و کامل حضرت دوست و راهنماییهای پر بار و دعا‌های خالصانه‌ات می‌باشد.

ممکن است مقصود از «شیخ جام»، رسول الله ﷺ باشد، زیرا او تجلی کامل حضرت دوست است، که: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِالتَّجَلِّي الْأَعْظَمِ»^(۱): (بار خدایا! تجلی اعظم تو را از تو مسئلت دارم.) و یا استادی باشد که در زمان خواجه بوده، زیرا طایفه‌ای از جامی‌ها معاصر اویند، در هر صورت منظور «شیخ عبدالرحمن جامی» نیست، چون او بعد از حافظ می‌زیسته.



روشنی عهد شباب است و کربستان را می رسد مرده کل بل خوش امکان را
ای صبا اگر به جوانان چمن بازاری خدمت از ما برسان سرو گل ریحان را
ای که بر کشتی از غنبر سارا چون کان مضطرب حال مگردان من سرگردان را
ترسم آن قوم که بر زدگیشان می خندند بر سر کار خرابات کنند ایمان را
یار مردان خدا باش، که در کشتی نوح بست خاکی، که به آبی نخورد طوفان را
بروازن خانه کردون بدرومان مطلب کاین سیه کاسه، در آخر کشت دهمان را
که چنین جلوه کند بخت باده فردش خاک و لب در میخندانه کنم مژگان را
نشوی واقف یک نکته ز اسرار وجود تان سحر کشته شوی دایره امکان را
هر که را خوابد آخر ز دوشی خاک است گوچه حاجت که بر افلاک کشی ایوان را
ماه کفانی من! مسند مصر آن توشد وقت آن است، که بد رود کنی زندان را
در سرفازند انعم که چه سود اداری که به هم برزده ای کیوی مشک افشان را
ملک آزادی و کنج قناعت، کنجی است که به شمشیر، میتر شود سلطان را

حافظایم خور زدی کن خوش باش، ولی

دام تزویر منسوب چون دکران قرآن را

گویا خواجه مدت زمان طولانی گرفتار هجران بوده، در این غزل به اقتضای
حالتش به پریشان گویی مبتلا گشته. می‌گوید:

رونی عهد شباب است دگر بستان را

می‌رسد مژده گل، بلبل خوش الحان را

ممکن است خطاب خواجه در این بیت به سالکین راه خدا باشد، بخواهد
بگوید: ای سالک طریق! اکنون که هنگام جوانی و فراغت تو می‌باشد، و در حال
نشاط و سرسبزی بسر می‌بری، فرصت را غنیمت شمار و از نفحات الهی که تو را
نصیب می‌گردد استفاده کن؛ که: «یا أَبَاذَرٍّ! اغْنِمِ ... شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ ... وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ،
وَ حَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ»^(۱). (ای ابوذر! جوانی‌ات را پیش از پیری ... و آسودگی‌ات را قبل از
گرفتاری و سرگرمی، و زنده بودن را پیش از مرگ مغنم شمار.) و امروز و فردا مکن؛
که: «یا أَبَاذَرٍّ! إِنَّاكَ وَالتَّشْوِيفَ بِأَمَلِكَ، فَإِنَّكَ بِنُؤْمِكَ وَلَسْتَ بِمَا بَعْدَهُ»^(۲). (ای ابوذر! مبادا با آرزو
نمودنت امروز و فردا کنی، که تو وظیفه امروز را داری و از ما بعد آن بازخواست نخواهی
شد.)؛ تا مژده وصل گل دیدارت برسد، به گفته خواجه در جایی:

این یک دو دم، که دولت دیدار ممکن است در یاب کام دل، که نه پیداست کار عمر
تا کی می‌صبر و شکر خواب صبحدم؟ بیدار گرد هان! که نماند اعتبار عمر^(۳)

۱ و ۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۷.

۳- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۸.

و نیز در جایی می‌گوید:

خوشر زیاده هیچ نصیبی نبرده‌اند آنان که مال و نعمت ملک جهان خورند
داند عاقلان که نماند جهان به کس حافظ! چرا همه غم سود و زیان خورند؟^(۱)

و ممکن است در این بیت خود را مخاطب قرار داده باشد و بخواهد بگوید:
مبادا در بهار تجلیات دوست، از مشاهدات پی در پی او بی بهره بمانی.

خیز و در کاسه زر، آب طربناک انداز پیش از آنی که شود کاسه سر، خاک انداز
عاقبت منزل ما، وادی خاموشان است حالیا، غلغله در گنبد افلاک انداز
مَلِك این مزرعه دانی که ثباتی نکند آتشی از جگر جام در املاک انداز
چون گل از نکبت او، جامه قبا کن حافظ! وین قبا، در ره آن قامت چلاک انداز^(۲)

ای صبا! گر به جوانان چمن بازاری

خدمت از ما برسان سرو و گلِ ریحان را

ای باد صبا و ای آنان که به کوی دوست راه یافته‌اید! چون به تماشای گلهای
نورسته و تجلیات اسماء و صفاتی، و در واقع به دیدار محبوب که همواره جمال او
در شادابی و شکوفایی برای شماست، نشستید، بندگی و اخلاص ما عاشقان را هم
به او یادآور شوید و بگویید:

گر من از باغ تو یک میوه بچینم چه شود؟ پیش پای به چراغ تو بینم چه شود؟
یارب! اندر کَنَفِ سایه آن سرو بلند گر من سوخته یک دم بشنم چه شود؟^(۳)
و نیز:

جانا! تو را که گفت که احوال ما مه‌رس بیگانه گرد و قصه هیچ آشنا مه‌رس

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۴، ص ۲۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۵، ص ۲۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۲، ص ۱۹۱.

ما قصه سکندر و دارا نخوانده‌ایم از ما بجز حکایت مهر و وفا مه‌رس^(۱)
و نیز بگویندش:

ای که بر مه کشی از هنر سارا، چوگان

مضطرب حال مگردان، من سرگردان را

ای محبوبی که ماه، سرگشته چوگان ابروان (ملکوت) و عطر جمال دل آرای تو،
و خاضع در پیشگاه تو می‌باشد! که: «أَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ ... ضَوْءُ الْقَمَرِ»^(۲): (تویی که
روشنایی ماه ... در برابرت سجده می‌کند)، به من سرگشته نیز عنایتی فرما، تا
مشاهده‌ات کنم. روا مدار که بایی عنایتی هایت رو برو گردم؛ که: «إِلَهِي لَا تُغْلِبْ عَلَيَّ
مَوْجِدِكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخَيِّبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُؤْنِكَ»^(۳): (معبودا!
درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت
محجوب مگردان).

ترسم آن قوم که بر دزد کیشان می‌خندند

بر سر کار خرابیات کنند ایمان را

بیم آن دارم که زهاد و آنان که به عاشقین و ذاکرین و مراقبین جمالت می‌خندند و
آنان را از توجه به تو منع می‌کنند، روزگاری اگر تو را ببینند، ایمان قشری خود را از
دست بدهند. کنایه از اینکه: من اگر فریفته تو گشته‌ام و نمی‌توانم در
فراق آرام باشم، حق دارم به گفته‌خواجه در جایی:
فغان! کاین لولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب
چنان بردند صبر از دل، که ترکان خوان یغما را

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۱، ص ۲۴۷.

۲- اقبال الاعمال، ص ۵۵۴.

۳- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

من از آن حسن روز افزون که یوسف داشت، دانستم

که عشق از پرده عصمت پرون آرد زلیخا را^(۱)

و دیدار دوباره‌ات را طالبم، در جایی می‌گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم

یارب! از ابر هدایت برسان بارانی بیشتر زآنکه جو گردی ز میان برخیزم

تو مپندار که از خاک سر کوی تو، من به جفای فلک و جور زمان برخیزم^(۲)

یار مردان خدا باش که در کشتی نوح

هست خاکی که به آبی نخورد طوفان را

ای خواجه! و یا ای سالک! اگر طالب آسودگی و نجات از مهالک هستی، با

مردان خدا، (انبیاء و اولیاء) علیهم‌السلام بنشین و مصاحبت آنان را از نظر قول و عمل اختیار

کن، تا از مهالک نجات پیدا کنی و به منزلگاه قرب دوست راه یابی؛ که: «إِنَّمَا مَثَلُ أَهْلِ

بَيْتِي فِي هَذِهِ الْأُمَّةِ، كَسَفِينَةِ نُوحٍ، مَنْ زَكَّيْنَهَا نَجَى، وَمَنْ تَزَكَّيْهَا هَلَكَ»^(۳): (همانا مثل اهل بیت من

در این امت، مانند کشتی حضرت نوح است که هر کس بر آن نشست نجات یافت، و

هر کس که ره‌ایش کرد، هلاک گشت.)

و ایشانند که به اذن خداوند تمامی عالم را زیر نظر دارند، و همه مطیع آنان

می‌باشند؛ که: «إِرَادَةُ الرَّبِّ فِي مَقَادِيرِ أُمُورِهِ تَهْبِطُ إِلَيْكُمْ وَتَصْنَعُ مِنْ بَيُوتِكُمْ»^(۴): (اراده

پروردگار در تقدیرات و اندازه‌گیری امورش، به پیشگاه شما فرود می‌آید و سپس از

بیوت [و مقام منبع] شما [به جهانیان] صادر می‌شود.)

و ممکن است مراد از «مردان خدا» اساتید باشند.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶، ص ۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۳- بحار الانوار، ج ۲۳، ص ۱۲۱، روایت ۴۳.

۴- کامل الزیارات، باب ۷۹، زیارت ۲، ص ۲۰۰.

و شاید مقصود خواجه از «هست خاکی که به آبی نخورد طوفان را»، وجود حضرت نوح علیه السلام باشد، که از خاک خلق شده و به طوفان بی اعتناء است، و طوفان به اذن خدا در فرمان اوست. لفظ «مردان خدا» در مصرع اول، شاهد بر این احتمال است؛ و ممکن است مقصود خاک آدم علیه السلام باشد که گفته اند همراه حضرت نوح علیه السلام بوده. خلاصه بخواهد بگوید: اگر وصال جانان می طلبی، با مردان خدا بنشین تا به منزلگاه قربت راهنما گردند؛ که: «أَتَقَرُّ الصَّلَاحَ وَالصَّوَابَ فِي صُحْبَةِ أُولَى النُّهَى وَالْآثَابِ»^(۱۱): (پیشتر صلاح و درستی در مصاحبت با صاحبان عقل و کسانی که به حقیقت عقل رسیده اند، بدست می آید.) و نیز: «صُحْبَةُ أُولَى الْأَلْبَابِ حَيَاةُ الرُّوحِ»^(۱۲): (همنشینی با دوست خردمند، حیات و زندگانی روح است.)

برو از خائنه گردون بدر و نان مطلب

کاین سپه کاسه، در آخر بگشاید مهمان را

آری، دنیا و آنچه در اوست بحدی بی ارزش است که نمی توان به آن دل بست، دنیا برای رسیدن به کمالات معنوی است، و چنانچه به آن دل بستی، از دوست بازخواهی ماند و به نابودی خود اقدام کرده ای؛ که: «مَنْ أَبْصَرَ بِهَا بَصْرَتَهُ، وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا عُمْشَتَهُ»^(۱۳): (هرکس به واسطه دنیا نگاه کند، دنیا او را بینا می نماید، و هرکه به سوی آن چشم بدوزد، کورش می گرداند.) و به نظر استقلال به آن نباید نگریست که بشر را از مقصد اصلی خلقت باز می دارد؛ که: «إِنَّكَ أَنْ تَتَّبِعَ خَلْقَكَ مِنْ رَبِّكَ وَزُلْفَتَكَ لَدَيْهِ، بِخَيْرٍ مِنْ خَطَاةِ الدُّنْيَا»^(۱۴): (مبادا بهره خود از پروردگارت و قرب و منزلت در نزد او را، به سرمایه اندک و ناچیز دنیا بفروشی!)

۱- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۷.

۳- نهج البلاغه، خطبة ۸۲.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۱۷.

خواجه هم می خواهد بگوید: آنچه می طلبی، از دوست طلب کن، نه از دنیا! زیرا
 «این سیه کاسه، در آخر بکشد مهمان را»؛ که: «مَثَلُ الدُّنْيَا كَمَثَلِ الْخَيْلِ، لَيْسَ مَسْهَبُهَا، وَالسُّمُّ
 النَّاقِعُ فِي جَوْفِهَا، يَهْوِي إِلَيْهَا الْغَرُّ الْجَاهِلُ، وَيَحْذَرُهَا ذَوُ اللَّبِّ الْعَاقِلُ»^(۱): (مثل دنیا، همانند
 ماری است که لمس کردن آن نرم، ولی سم کشنده در درون آن است. شخص جوان و کم
 تجربه نادان به آن میل می کند، و شخص عاقل و آن که به حقیقت خرد نایل گشته از آن
 دوری می نماید).

گر چنین جلوه کند مغیبه باده فروش خاکروب در میخانه کنم سرگان را

وقتی جمال و کمال مجازی مظاهر عالم وجود (که پرنوی از جلوه های اسماء و
 صفات حضرت محبوبند) مرا چنین به خود جذب نماید، میخانه که تمامی
 ظهورات از آنجا نور و جمال گرفته اند چگونه مرا به خود جلب خواهد کرد؛ که:
 ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۲): (و هیچ چیزی نیست جز
 اینکه گنجینه های آن نزد ماست، و ما چیز به اندازه مشخص آن را فرو نمی فرستیم.)
 اینجا است که باید چون به مشاهده او راه یابم، خاکسار آن درگاه گشته و با سرگان
 خاک آن درگاه را برویم.

در نتیجه می خواهد بگوید: «إلهی! تَنَاهَتْ أَبْصَارُ النَّاظِرِينَ إِلَيْكَ بِسَرَائِرِ السَّلُوبِ، ... فَجَلَّغَ
 بَنِي النَّحْلِ الَّذِي إِلَيْهِ وَصَلُوا، وَانْقَلَبَ مِنْ ذِكْرِي إِلَى ذِكْرِكَ. وَلَا تَتْرُكْ بَيْنِي وَبَيْنَ مَلَكُوتِ عِزِّكَ يَا أَبَا إِلَّا
 فَتَحْتَهُ، وَلَا جَبَاباً مِنْ حُجُبِ الْعَقْلَةِ إِلَّا هَتَكْتَهُ، حَتَّى تُقْسِمَ رُوحِي بَيْنَ ضِيَاءِ عَرْشِكَ، وَتَجْعَلَ لَهَا مَقَاماً
 نَضِبَ نُورُكَ؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۳): (معبودا! دیدگان آنان که با چشم دل به سوی تو
 ناظرند، باز ایستاده ... پس مرا به مقامی که ایشان بدان رسیده اند، نایل گردان، و از ذکر و

۱- نهج البلاغه، حکمت ۱۱۹.

۲- حجر: ۲۱.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۵ و ۹۶.

یاد نمودن من [تو را] به یاد کردن تو [مرا] منتقل کن، و میان من و ملکوت عزت دری مگذار جز اینکه گشوده باشی، و نه حجابی از حجابهای غفلت مگر اینکه دریده باشی. تا روحم را در میان روشنائی عرش پابر جا داشته و برای آن مقامی در برابر نور قرار دهی، که تو بر هر چیز توانایی. اما:

نشوی واقف یک نکته ز اسرار وجود

تا نه سرگشته شوی دایره امکان را

ای خواجه! ممکن نیست کسی را از اسرار عالم وجود و ملکوتشان آگاه کنند، مگر با مجاهدت و کوشش در بندگی و کوبیدن درب خانه حضرت محبوب، به هر طریق ممکن. بخواهد بگوید: منی که عمری تو را مراد قرار داده‌ام سرگشته مگردان؛ که: «فَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي ظَهَرْتَ بِهِ لِخَاصَّةِ أَوْلِيَائِكَ، فَوَحَّدُوكَ وَغَرَّفُوكَ، فَعَبَدُوكَ بِحَقِيقَتِكَ، أَنْ تُعَرِّفَنِي نَفْسَكَ، لِأَقِرَّ لَكَ بِزُبُودِيَّتِكَ عَلَيَّ حَقِيقَةِ الْإِيمَانِ بِكَ، وَلَا تُخْفِنِي - يَا إِلَهِي! - بِمَعْنَى نَخْبَةِ الْإِسْمِ دُونَ الْمَعْنَى، وَالْخَفْنِي بِلُحْظَةٍ مِنْ لُحْظَاتِكَ، تُنَوِّرُ بِهَا قَلْبِي بِتَغْرِفَتِكَ خَاصَّةً، وَتُعَرِّفُهُ أَوْلِيَاءَكَ؛ إِنَّكَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۱). (پس از تو درخواست می‌کنم - به حق اسمی که به آن بر دوستان خاص خود ظهور می‌نمایی، تا اینکه به مقام توحید و معرفت نایل گشته و در نتیجه حقیقتاً تو را عبادت می‌کنند - که خودت را به من بشناسانی، تا به ایمان و باور حقیقی به تو، به پروردگاریات اقرار نمایم. و ای معبود من! مرا از آنانی قرار مده که اسم بدون معنی را عبادت می‌کنند، و به گوشه چشمی از نگر بستنهایت به من نظر افکن، که بدان دلم را بویژه به معرفت خود، و شناخت اولیای تو روشن گردانی؛ که تو بر هر چیز توانایی.)

هر که را خوابگاه آخر ز دو مثنی خاک است

گو: چه حاجت که بر افلاک کشی ایوان را؟

حال که مردن و دست شستن از این عالم، قطعی است؛ که: «الْمَوْتُ لَكُمْ مِنْ ظِلِّكُمْ، وَأَمْلِكُ بِكُمْ مِنَ النَّفْسِ كُمْ»^(۱)؛ (مرگ، نسبت به شما، از سایه‌تان همراه‌تر، و از خودتان به خودتان مالک‌تر می‌باشد)، پس تلاش و تکاپو برای بدست آوردن اموال دنیوی و بر افراشتن قصرهای رفیع برای چیست؟ که: «أَيُّنَ الَّذِينَ كَانُوا أَحْسَنَ آثاراً، وَأَعْدَلَ أَفْعَالاً، وَأَكْبَرَ مَلَكاً؟»^(۲)؛ (کجایند آنان که از جهت آثار و نشانه‌ها زیباتر، و در کارها و کردارها عادل‌تر [و با: معتدل‌تر و استوارتر]، و از جهت مُلک و سلطنت بزرگ‌تر بودند؟) و نیز: «أَيُّنَ مَنْ بَنَى وَشَيْدَ، وَفَرَّشَ وَمَهَّدَ، وَجَمَعَ وَعَدَّدَ؟»^(۳)؛ (کجاست کسی که ساخت و بر افراشت، و فرش نمود و آماده کرد، و گرد آورد و شمرد؟)

ماه کنعانی من! مُسْتَدِ مصر آن تو شد

وقت آن است که بدرود کنی زندان را

در این بیت خواجه با گفتن «ماه کنعانی من!» نفس خود را مورد خطاب قرار داده و می‌خواهد بگوید: تو را برای آمدن به زندان دنیا نیافریده‌اند؛ زیرا: «الدُّنْيَا سَجُنُ الْمُؤْمِنِ»^(۴)؛ (دنیا، زندان مؤمن است)؛ بلکه آفریدند تا بر تخت سلطنت ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۵)؛ (بدرستی که من جانشینی برای خود در زمین قرار می‌دهم) بنشینم و حکومت بر عالم کنی. به گفته‌ی خواجه در جایی:

بیا که قصر اَمَلِ سخت سست بنیاد است

بیار باده، که بنیادِ عُمر بر باد است

۱- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۶۹.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰.

۴- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۱۵۹، روایت ۱۳۹.

۵- بقره: ۳۰.

غلامِ هِمَّتِ آنم که زیر چرخ کجود
 ز هر چه رنگِ تعلق پذیرد، آزاد است
 چه گویمت که به میخانه دوش مست و خراب
 سروش عالم غییم، چه مژده‌ها داده است:
 که ای بلند نظر، شاهبازِ سدره نشین!
 نشیمن تو، نه این گنج محنت آباد است
 تو را ز کنگره عرش می‌زنند صغیر

ندانمت که در این دامگه، چه افتاده است؟^(۱)

و ممکن است خطایش به محبوب باشد و بخواهد بگوید: من آمادگی آن را
 یافته‌ام که فانی‌ام سازی تا از حجاب بدر آیم و رخسارت را مشاهده نمایم. به گفته
 خواجه در جایی:

روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر پیش شمع آتش پروانه به جان گو در گیر
 در لب تشنه من بین و مدار آب در یخ بر سر کشته خویش ای و ز خاکش برگیر^(۲)
 و نیز در جایی می‌گوید:

حجابِ چهره جان می‌شود غبار تنم خوشا دمی که از این چهره پرده بر فکنم!
 بیا و هستی حافظ ز پیش او بردار که با وجود تو، کس نشنود ز من که منم^(۳)
 آری، بشر ناچار از این زندان نجات پیدا خواهد کرد، ولی تا فرصتی دارد باید
 بکوشد پیش از مرگ طبیعی، حجابهای عالم طبع را کنار زده و به فطرت ﴿فِطْرَتِ اللَّهِ
 الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۴): (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید.) راه یابد.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۴- روم: ۳۰.

در سر زلف ندانم که چه سودا داری

که به هم پر زده‌ای گیسوی مشک افشان را

محبوبان! نمی دانم از بر هم زدن عالم کثرت و ظاهر ساختن حقیقت و عطر ملکوت آنها به عاشقانت، چه خیال و سودایی در سر داری؟ گویا قصد نابودی آنان را کرده‌ای؟ در واقع با این بیان تقاضای بر هم زدن زلف و کثرات و استشمام عطر جمال او را نموده، در جایی می گوید:

زلف بر باد مده، تا ندهی بر بادم نیاز بنیاد مکن، تا نکنی بنیادم
رخ بر افروز، که فارغ کنی از برگ گسلم قد بر افراز، که از سرو کنی آزادم
زلف را حلقه مکن، تا نکنی در بندم طُزّه را تاب مده، تا ندهی بر بادم^(۱)

و در جایی اشاره به آنان که به این آرزو دست یافته‌اند کرده و می گوید:

زلفت هزار دل به یکی تارِ مو ببست راه هزار چاره گر از چار سو ببست
تا عاشقان به بوی نسیمش دهند جان بگشود نافه و دَر هر آرزو ببست^(۲)

مُلکِ آزادگی و گنجِ قناعت، گنجی است

که به شمشیر میسر نشود سلطان را

آزاد شدن از قید تعلقات عالم طبیعت و قناعت نمودن به دوست، گنج و سرمایه‌ای است که سلطان با شمشیر بدست نخواهد آورد؛ که: «الْعَبْدُ خَرٌّ مَا قَبِيعٌ، الْبَحْرُ عَبْدٌ مَا طَبِيعٌ»^(۳): (برده تا زمانی که قناعت پیشه کند، آزاد است؛ و آزاد مادام که آز و طمع داشته باشد، برده است.) و همچنین: «الْقَنَاعَةُ سَيْفٌ لَا يَنْبُوءُ»^(۴): (قناعت، شمشیری است که هرگز کند نمی شود.) و نیز: «لَا كَنْزٌ كَالْقَنَاعَةِ»^(۵): (هیچ گنجی همانند قناعت نیست.)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۰، ص ۳۰۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷، ص ۶۲.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۶.

۵- غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۳۰.

بنخواهد بگوید: ای خواجه! از جهان آزاد شو، تا تو را گنج معرفت و دیدار
حاصل شود، به گفته خواجه در جایی:

طفیل هستی عشقند آدمی و پری ارادنی بنما، تا سعادت بی پری
چو مستعد نظر نیستی، وصال مجوی که جام جم ندهد سود، گاه بی بصری
بکوش خواجه و از عشق بی نصیب مباش که بنده را نخورد کس به عیب بی هنری^(۱)

حافظا مین خور و رندی کن و خوش باش، ولی

دام نزویر مینه چون دگران، قرآن را

ای خواجه! مراقبه و ذکر محبوب را از دست مده، و رندی و تجافی از عالم را
اختیار نما، و از حضرت دوست توجه خود بر مدار، تا عمر را به شادمانی بسربری،
و خواندن قرآن را وسیله ای برای به دام انداختن مردم و نعمتهای اخروی چون زاهد
قرار مده. (که این نوعی شرک است.)

و ممکن است مقصود خواجه از «قرآن را»، قسم به آن باشد، یعنی: ای خواجه!
تو را به حق قرآن سوگند می دهم که روش خود را چون دیگران نزویر قرار مده.

که به شکر پادشاهی، ز نظر مران گذارا	به ملازمان سلطان که رساند این دغارا؛
رخ پوچ ما و تابان، قدر سَند و دلر بار	چه قیامت است جاناکه به عاشقان نمودی
مگر آن شهابِ ثاقب، مددی کند شمارا	ز رقیب دیو سیرت، به خدا بی پناهم
تو از این چه سود داری؟ که نمی کنی مدارا	دلِ عالمی بسوزی، چو عذار بر فروزی
ز فریب او بیاندیش و غلط کن نگارا	مژده سیاهت ار کرد به خون ما اشارت
به پیام آشنایی بنواز و آشنارا	همیش در این امیدم، که نیم صبحگاهی

به خدا که جرعه ای ده، تو به حافظ سحر خیز

که دغای صبحگاهی، اثری دهد شمارا

خواججه در این غزل (با بیانات مختلف) در مقام اظهار اشتیاق به دیدار حضرت
محبوب بوده، می گوید:

به ملازمانِ سلطان، که رساند این دعا را:

که به شکر پادشاهی، ز نظر مران گدا را

کیست که پیام مرا به بندگان و خواص در بار حضرت دوست برَد و به آنان
بگوید: در مقام انس با او عرضه دارند که خواججات را به شکرانه نعمت سلطنتی که
تو راست، از نظر میانداز و دیدارت را نصیبش گردان؛ که: *هَالِهِي لَا تَغْلِقْ عَلَيَّ مُوَحَّدِيكَ*
أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْجُبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَيَّ جَمِيلِ رُؤْيَاكَ.^(۱) (معبودا! درهای رحمت
را به روی اهل توحیدت مبنده و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت محجوب
مگردان.) در جایی می گوید:

ای غایب از نظر! به خدا می سپارم	جانم بسوختن و به دل دوست دارم
محراب ابروان بنما، تا سحرگهی	دست دعا بر آرم و در گردن آرم
خواهم که پیش میرم ای بی وفا طیب!	بیمار باز پرس، که در انتظارم
بارم ده از کرم بر خود، تا به سوز دل	در پای، دمیدم گهر از دیده بارم ^(۲)

چه قیامت است جان! که به عاشقان نمودی

رُخ همچو ماه تابان، قید سَرِو دلریا را

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

محبوب! برای عاشقانت، با قامت تجلیات اسماء و صفاتی ات قیامت برپا
 کرده‌ای و آنان را در حیرت فرو برده‌ای، به گفته‌ی خواجه در جایی:
 صحن بستان ذوق بخش و صحبت یاران خوش است
 وقت گل خوش باد! کز وی، وقت می خواران خوش است
 از صبا هر دم مشام جان ما خوش می‌شود
 آری آری، طیب انفاس هواداران خوش است
 ناگشوده گل نقاب، آهنگ رحلت ساز کرد

ناله کن بلبل! که گلبانگ دل افکاران خوش است^(۱)
 با این بیان اظهار اشتیاق به چنین تجلی و حالی از حضرتش را برای خود نموده؛
 که: «اللهم! اطلقني برحمتك حتى اصل إليك، واجذبني بغيرك حتى أقبل عليك»^(۲): (معبود! با
 رحمتت مرا به سوی بخوان تا به تو واصل آیم، و با منت و عطایت به خود جذبم نما تا
 [به تمام وجود] بر تو روی آورم).

ز رفیق دیو سیرت به خدا همی پناهم

مگر آن شهاب ثاقب، مددی کند سها را

آری، یگانه چیزی که بشر را از دیو نفس و شیطان رهایی می‌بخشد، ذکر و یاد
 حضرت دوست می‌باشد؛ که: ﴿إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا،
 فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ﴾^(۳): (بدرستی آنان که تقوای خدا را پیشه کنند، وقتی شیطانی [گرداگرد
 دلشان] می‌گردد، [یا: وسوسه و اندیشه بد شیطانی] به ایشان می‌رسد، متذکر می‌شوند
 و ناگهان و بی‌درنگ دلشان بینا می‌گردد.) و نیز: «ذَكَرُ اللَّهِ مَقْزُودَةُ الشَّيْطَانِ»^(۴): (یاد خدا،

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴، ص ۷۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۱.

۳- اعراف: ۲۰۱.

۴- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

دور کننده شیطان می باشد.) و همچنین: «ذِكْرُ اللَّهِ رَأْسُ مَالِ كُلِّ مُؤْمِنٍ، وَرَبْعَةُ السَّلَامَةِ مِنَ الشَّيْطَانِ»^(۱): (یاد خدا سرمایه هر مؤمن می باشد، و سودش سلامتی از [وسوسه های] شیطان است.)

خواجه هم می گوید: معشوقا! من بنده ای بی بضاعت و ضعیف و گرفتار دست رقیب دیو سیرت (هوای نفس و شیطان) می باشم، و او نمی تواند مرا به یاد تو مشغول ببیند. چاره را در آن می بینم که به درگاهت پناهنده شوم تا مگر یادت شهاب ثاقبی برای نابودی رقیبم گردد. کنایه از اینکه: من تو را خواهانم، اما دشمنانم نمی گذارند با تو آنسی حاصل نمایم، به گفته خواجه در جایی:

مرا مهر سیه چشمان ز سر بیرون نخواهد شد

قضای آسمان است این و دیگر گون نخواهد شد

رقیب آزارها فرمود و جای آشنی نگذاشت

مگر آه سحر حیران سوی گردون نخواهد شد؟^(۲)

دلِ عالمی بسوزی، چو مدار بر فروزی

تو از این چه سود داری، که نمی کنی مدارا؟

این بیت هم گله ای عاشقانه، همراه با تمناست، بخواند بگوید: دلبر! چون رخسار خود را بر افروزی و جلوه گر نمایی، عالمی را به عشق خود مبتلا کرده و خواهی سوزاند. نمی دانم چه فایده ای از سوختن عشاقیت نصیب می گردد که با ایشان مدارا نمی کنی. در نتیجه بخواند بگوید: محبوبا! جمال خود بر افروز و در فنای شیفتگان مدارا مکن، که کشته شدن عین مطلوب ایشان است، به گفته خواجه در جایی:

۱- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدیمی، غزل ۲۵۰، ص ۲۰۲.

روی بنما و مرا گو: که دل از جان برگیر
در لب تشنه من بین و مدار آب در یغ
و در جایی می گوید:

ای صبا! نکستی از کوی فلانی به من آر
قلب بی حاصل ما را بزن اکسیر مراد
لذا می گوید:

مژده سیاهت از کرد به خون ما اشارت
ز فریب او بیاندیش و غلط مکن نگارا!

محبوب! چنانچه تیر مژگان و تجلی جمالی آمیخته با جلالیات به کشتن و فَنای
ما اشاره نمود، بگذار هرچه می خواهد، بکند. که آن عین مطلوب تو و عاشقت
می باشد. مبادا از این عمل بازش داری. در جایی می گوید:

لعل سیراب به خون تشنه، لب یار من است
شرم از آن چشم سیه بادش و مژگان دراز
و نیز در جایی می گوید:

ز چشمت، جان نشاید برد، کز هر سو همی بینم
کسین از گوشه ای کرده است و تیر اندر کمان دارد
چه عذر از پخت خود گویم؟ که آن عینار شهر آشوب
به تلخی کُشت حافظ را و شکر در دهان دارد^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۳، ص ۲۲۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۸، ص ۱۲۷.

همه شب در این امیدم، که نسیم صبحگاهی
 به پیام آشنایی، بنوازد آشنا را

معشوقا! شبها را به امید نفعات سحرگاهی و نسیمهای رحمت با بیداری بسر
 می‌برم، تا شاید با پیامهای آشنایت مرا هم چون دیگران مورد لطف و عنایت خود
 قرار دهی، در جایی می‌گویند:

ای نسیم سحر! آرامگه یار کجاست؟

منزل آن مَه عاشق کُش عینار کجاست؟

شب تار است و زه وادی ایمن در پیش

آتش طور کجا، وعده دیدار کجاست؟

عاشق خسته ز درد غم هجران تو سوخت

خود نیرسی نو که آن عاشق غمخوار کجاست؟^(۱)

لذا می‌گویند:

به خدا، که جرعه‌ای ده تو به حافظ سحر خیز

که دعای صبحگاهی، اثری دهد شما را

محبوبان! می‌دانم که دعای سحرگاهان را دوست داری و به آن ترتیب اثر
 می‌دهی، خواسته خواهات این است که؛ جرعه‌ای از شراب تجلیات و
 مشاهدات به او عنایت فرمایی، که سخت در اضطراب و ناراحتی بسر می‌برد، در
 جایی می‌گویند:

ما ورد سحر بر سر میخانه نهادیم اوقات دعا در زه جانانه نهادیم^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۰، ص ۳۲۳.

صبا! بلفک بگو، آن غزالِ رعنا را؛ که سر به کوه و بیابان تو داده ای ما را
 شکر فروش، که عمرش در از باد! چرا نقدی کنف طوطی شکر خارا؟
 غرور حسن، اجازت مکن داد ای گل! که پرشی نخنی، عنایب بشید ارا؟
 حسن خلق توان کرد صید اهل نظر به دام و دانه کنی، ند مرغ دانا را
 چو با صیب نشینی و باده پیایی به یاد آر، حریفان باده^{۱۱} پیارا
 مذاغم از چوب، رنگ آشنایی نیست سخی قدان سپه چشم ماه پیارا؟
 جز این قدر توان گفت در جمال تو عیب که خال مهر و وفا نیست روی زیارا

در آسمان چه عجب، گر ز گفته حافظ

سماج زهره، به رقص آورد میخارا؟

خواجه در این غزل در مقام اظهار اشتیاق به دیدار حضرت دوست بوده، و در ضمن گله از طولانی شدن ایام فراق نموده، می گوید:

صبا به لطف بگو آن فزّال رخصنا را؛

که سر به کوه و بیابان تو داده‌ای ما را

ای نسیمهای قدسی و پیام بران کلام دوست، به دوست! و یا ای آنان - انبیاء و اولیای الهی (علیهم السلام) - که قرب و انس دوست نصیبشان گشته! پیام ما را به آن آهوی خوش قد و قامت و محبوب بی همتا و فراری از بندگانش برسانید و بگوییدش: «که سر به کوه و بیابان تو داده‌ای ما را»، نظر لطفی به ما بنما و از هجرمان خلاصی بخش؛ که: «إلهی! نَفْسٌ أَعَزَّتْهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تَدُلُّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ؟»^(۱) (معبود! نفسی را که به توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوارش می‌نمایی؟)

شکر فروش، که عمرش دراز باد! چرا

تفقدی نکند طوطی شکرخارا؟





ای محبوبی که به گفتار شکرین خود، عاشقانت را به خود می‌خوانی و به دیدار جمال زیبایت نایل می‌سازی! ما هم طوطی شکر خوار تویم، چرا تفقدی از ما نمی‌نمایی؟ «إلهی! مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَاكَ، فَمَا قَرْنَتَهُ؟ وَمَنِ الَّذِي أُنَاخَ بِسَاطِئِكَ مُرْتَجِبًا نَدَاكَ، فَمَا أَوْلَيْتَهُ؟ أَيْخَسُنَ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَضْرُوبًا، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى

بِإِلْحْسَانٍ مَوْصُوفًا؟^(۱) (محبوب! کیست که به التماس پذیراییات بر تو فرود آمد و میهمانی اش ننمودی؟) و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟ آیا سزاوار است به تو میدی از درگاهت بر مردم با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی شناسم؟^(۲)

غرورِ حُسن، اجازتِ مگر نداد ای گل!

که پرسشی نکنی عندلیبِ شیدا را

محبوب! درست است که صاحبان جمال به عاشقان خود عنایت ندارند و تو چنینی و به مایی اعتنایی؛ اما اگر پرسشی از عندلیبان و فریفتگان، که بر محبت خلقشان فرموده‌ای، نکنی، جز آنکه به داغ غمت جان بدهند، چه می توانند کرد؟ در جایی می گوید:

من خرابم ز غم یار خرابانی خویش  می زند غمزه او، ناوک غم بر دل ریش
به عنایت نظری کن، که من دلشده را  نرود بی مددِ لطفِ تو کاری از پیش
آخر ای پادشه حُسن و ملاححت! چه شود  گر لب لعل تو ریزد نمکی بر دل ریش؟
پرسشِ حالِ دلِ سوخته کن بهر خدا  نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش^(۳)
گله‌ای است عاشقانه، و گرنه بی اعتنایی معشوق به عاشق، از آن جهت است که
می خواهد با بی اعتنایی اش او را فانی در خود سازد، تا در پیشگاهش کسی دم از خویش نرزد؛ لذا به خود خطاب کرده و می گوید:

به حُسنِ خُلقِ توان کرد صیدِ اهلِ نظر

به دام و دانه نگیرند مرغِ دانا را

ای خواجه! این نه طریق سخن گفتن با معشوق است، که «غرورِ حُسن اجازت

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

مگر نداد.» محبوب تو، معشوقی نیست که با دام و دانه و گفتار تند و خشن بتوان او را صید کرد، با حسن خلق و بیانات پسندیده و شیرین می توانی بدست آورد، «به دام و دانه نگیرند مرغ دانا را» با او این گونه سخن بگو: «إلهی! کسری لا یَجْزِئُ إِلَّا لَطْفُكَ وَحَنَانُكَ... وَغُلَّتْی لَا یَبْرُدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْعَتِی لَا یُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ، وَشَوْقِی إِلَیْكَ لَا یَبْلُغُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَی وَجْهِكَ، وَفَرَارِی لَا یَقْرُدُون دُنُوی مِنْكَ»^(۱). (معبودا! شکستگی مرا جز لطف و عطوفت و دلجوئی ات درمان نمی کند... و سوز و حرارت درونی ام را جز وصالت فرو نمی نشاند، و آتش باطنی ام را جز لقایت خاموش نمی کند، و بر شوقم به تو جز نظر به روی [=اسماء و صفات] ات آب نمی زند، و فرارم جز با نزدیکی به تو آرام نمی گیرد.)

چو با حبیب نشینی و باده پیمایی

به باد آر حریفانِ باده پیما را

ای آنان که به مقام قرب جانان راه یافته و به مشاهده او نایل گشته اید! به یاد آرید همراهان و مراقبین جمالش را که از قافله عشاق عقب مانده و پس از باده پیمایی به هجران مبتلا گشته اند، از او، نجات آنان از فراق را طلب نمایید. در جایی می گوید:

به یاد یار و دیار آنچنان بگریم زار که از جهان، زه و رسم سفر بر اندازم
خدای را مددی، ای دلیل راه! که من به کوی میکده دیگر عَلم بر افرازم^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

برو ای طایر میمونِ همایون طلعت! پیش عناق، سخن از زاع و زغن باز رسان
آن که بودی وطنش دیده حافظ، یارب! به مرادش ز غریبی به وطن باز رسان^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ و ۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۳۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۶، ص ۳۵۲.

ندانم از چه سبب، رنگِ آشنایی نیست

سَهیِ قِبادِ سیئه چشمِ ماهِ سیما را

خواجه در این بیت هم چون بیت سوم در مقام گله گذاری عاشقانه از محبوب است. می گوید: نمی دانم چرا صاحبان جمال این همه کرشمه و ناز دارند و به دلبستگان خود بی اعتنا می باشند؟ و در نتیجه بخواهد بگوید: نمی دانم چرا محبوب، فنا و نابودی مرا نمی پسندد تا به دیدارش نایل آیم. به گفته خواجه در جایی:

آن تُرکِ پر بچهره که دوش از بر ما رفت آیا چه خطا دید، که از راه خطا رفت؟
از پای فتادیم چو آمد شب هجران در درد بماندیم چو از دست، دوا رفت
ای دوست! به پرسیدن حافظ قدمی نه ز آن پیش که گویند که از دار فنا رفت^(۱)

جز اینقدر نتوان گفت در جمال تو عیب

که خالِ مهر و وفا نیست رویِ زیبا را

این بیت نیز چون بیت گذشته، گله ای عاشقانه همراه با تمناست. بخواهد بگوید: محبوبا! صاحبان جمال چون تو را نباید مهر و وفا باشد، تا بدین بی عنایتی به عاشق خویش، در کشتن او سرعت بخشی و به آرزوی دیرینه اش نایل سازی و از هجرش برهائی؛ زیرا در غیر این صورت شهود برای او امکان ندارد. در جایی می گوید:

روزگاری است که ما را نگران می داری مخلصان را نه به وضع دگران می داری
گوشه چشمِ رضایی، به منت باز نشد این چنین، عزتِ صاحب نظران می داری؟!
چون تویی ترگس باغِ نظرِ ای چشم و چراغ! سر چرا بر من دلخسته گران می داری؟^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹، ص ۶۴

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۴، ص ۴۰۳

در آسمان چه عجب گر ز گفته حافظ

سماع زهره به رقص آورد مسیحا را

خواجہ در بیت ختم در مقام تعریف بیانات شیرین خود است. الحق چنین است. در جایی می گوید:

زبان کلک تو حافظ! چه شکر آن گوید که تحفه سخنش می برند دست به دست^(۱)

و نیز در جایی می گوید:

آن که در طرز غزل، نکته به حافظ آموخت یار شیرین سخن نادره گفتار من است^(۲)

و در جایی دیگر می گوید:

شعر حافظ، در زمان آدم اندر باغ خلد دفتر نسرین و گل را زینت اوراق بود^(۳)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵، ص ۶۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۷، ص ۱۳۳.

ساقیا! برخیز و درده جام را خاک بر سر کن غم ایام را
 ساغر من در کفسم نه، تا ز سر بر کشم این دلق از رقی قلام را
 کز چه بدنامی است نزد عاقلان مانعی خواهیم، تنگ و نام را
 باده در ده، چند از این باد غرور خاک بر سر نفس بد فرجام را!
 دود آه سینه سوزان من سوخت این افسردگان خام را
 محرم را ز دل شیدای خود کس نمی بینم ز خاص و عام را
 باد آزار می مرا خاطر خوش است کز دلم کیباره بر و آرام را
 شکر دیگر بس و اندر به من هر که دید آن سرو سیم اندام را
 صبر کن حافظ! به تخی روز و شب
 عاقبت، روزی سیاهی کام را

از تمام این غزل ظاهر می‌شود که خواجه در اولین وصال، به فراق مبتلا گشته و تقاضای دیدار دوباره را از حضرت محبوب می‌نموده. می‌گوید:

ساقیا! برخیز و در ده جام را

خاک بر سر کن هم ایام را

ای محبوبی که با جلوه جمال خود، شراب ذکر و محبت را به عاشقانت عرضه می‌داری! جامی هم به ما عنایت فرما، تا با دیدنت غم ایام را فراموش نماییم، و بیابیم که همه چیز از آن توست و همه کاره عالم تو هستی و هر که را هر چه خواهی می‌دهی و می‌ستانی؛ که: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا. إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ. لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ، وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ، وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾^(۱)؛ (هیچ مصیبتی در زمین و نفسهایتان به شما نمی‌رسد، مگر اینکه پیش از آنکه آن را [در این عالم] ایجاد کنیم، در کتابی [ثبت] است. و این کار بر خدا آسان است. [شما را بر این حقیقت با خبر ساختیم] تا بر آنچه از دست می‌دهید اندوهگین نگردید، و بر آنچه به شما می‌رسد، شادمان [با غرور و تکبر] نشوید. خداوند هیچ متکبر بسیار فخر فروش را دوست ندارد.) و به گفته خواجه در جایی:

چون نقش غم ز دور بینی، شراب خواه تشخیص کرده‌ایم و مداوا مقرر است
ما باده می‌خوریم و حریفان، غم جهان روزی، به قدر همت هر کس مقرر است^(۲)

۱- حدید: ۲۲ و ۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷.

و نیز در جایی می‌گوید:

بیا، که قصر امل، سخت سست بنیاد است بیار باده، که بنیادِ عمر بر باد است
غم جهان مخور و پند من مهر از یاد که این لطیفهٔ نغم ز رهروی یاد است
رضا به داده بده، وز جبین گره بگشای که هر من و تو، در اختیار نگشاده است^(۱)

سافر می در کفم نه تا ز سر

بر کشم این دلق ازرق فام را

محبوب! جامی از شراب تجلیات عنایتم فرما تا بکلی دست از زهد خشک و لباس ازرق فام بردارم و به مراقبهٔ جمالت نشینم و به اخلاص در عمل کوشم و از توجه به دنیا و آخرت بریده گردم؛ که: «إلهي فَأَلْهِمْنَا ذِكْرَكَ فِي الْخَلَاءِ وَالْفَلَاحِ وَاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَالْإِعْلَانِ وَالْإِشْرَارِ، وَفِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ، وَأَنْبِئْنَا بِالذِّكْرِ الْخَفِيِّ، وَاسْتَعْمِلْنَا بِالْعَقْلِ الزَّكِيِّ وَالسَّعْيِ الْقَرِصِيِّ، وَجَازِنَا بِالْمِيزَانِ الْوَفِيِّ»^(۲): (معبودا! پس در تنهایی و میان مردم، و شب و روز، و آشکار و نهان، و هنگام خوشی و گرفتاری، یادت را به ما الهام فرما، و ما را انیس ذکر خفی و باطنی خویش بگردان، و به عمل پاک و کوشش مورد پسند خویش وادار، و پاداش کاملمان عنایت فرما.) و به گفتهٔ خواجه در جایی:

ز در درآ و شهبستان ما منور کن

دماغ مجلس روحانیان، معطر کن

از این مرقع پشمینه نیک در ننگم

به یک کرشمهٔ صوفی وشم قلندر کن

فضول نفس حکایت بسی کنند ساقی!

تو کار خود مده از دست و می به ساغر کن^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۴، ص ۳۴۵

گرچه بدنایم است نزد عاقلان

ما نمی‌خواهیم ننگ و نام را

ممشوقا! اگر چه دست بر داشتن از زهد خشک و می‌گرفتن و به مراقبهٔ جمالت
نشستن و اخلاص در عمل داشتن نزد عاقلانی چون قشریون بدنایم است، ما
طالب نام نیستیم و از ننگ و بدنایم نمی‌هراسیم که بگویند: فلانی، می‌می‌نوشید،
پس «ساغر می‌در کفم نه...» در جایی می‌گوید:

هزار دشمنم از می‌کنند قصد هلاک گرم تو دوستی، از دشمنان ندارم بآک
اگر تو زخم زنی، به که دیگری مرهم وگر تو زهر دهی، به که دیگری تریاک
عنان نیچم اگر می‌زنی به شمشیرم سپر کنم سر و دستت ندارم از فتراکی^(۱)

باده در ده چند از این باد غرور

خاک بر سر نفس بد لرجام را!

محبوب! تا به کی گرفتار باد غرور باشم و نفس اماره را از آن بهره‌مند بسینم؟ از
شراب دیدارت عنایتم فرما تا از پیروی آن دو بدر آیم و صدای ﴿يَا أَيُّهَا النَّفْسُ
الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً، فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّاتٍ﴾^(۲)؛ (ای جان
آرام و نفس مطمئن! در حالی که [از خداوند] خوشودی، و [او نیز از تو] خوشنود است
به سوی پروردگارت بازگرد و در میان بندگانم وارد، و در بهشت خاصم داخل شو.) را
پیش از مرگ اضطراری بشنوم. به گفتهٔ خواجه در جایی:

صبح است ساقیا! قدحی پر شراب کن دور فیلک درنگ ندارد شتاب کن
ز آن پیشتر که عالم فانی شود خراب ما را ز جام باده گلگون خراب کن
ایام گل چو عمر به رفتن شتاب کرد ساقی! به دور باده گلگون شتاب کن^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۰، ص ۲۷۷.

۲- فجر؛ ۲۷ تا ۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۷، ص ۳۴۷.

دودِ آه سینه سوزان من

سوخت این افسردگان خام را

دلبر! در گذشته که دیدارم نمودی و به وصالم نایل ساختی، چنان بر آفر وخته شده بودم و در شور و مستی بسر می بردم، که افسردگان خام در عاشقی و تازه دل بستگان به تو را با گفتار و حالاتم شور و سوزشی می بخشیدم. کنایه از اینکه: ساقیا! برخیز و در ده جام راه تا شوری دگر بر پا کنم. در جایی می گوید:

ساقیا! مایه شباب بیار یک دو ساغر شراب ناب بیار

داروی درد عشق، یعنی می کوست درمان شیخ و شاب بیار

بزن این آتش مرا آبی یعنی آن آتش چو آب بیار

یک دو رطل گران به حافظ ده گر گناه است و گر ثواب بیار^(۱)

محرم راز دل شیدای خود

کس نمی بینم ز خاص و عام را

ای دوست! کسی را محرم راز و عشق درونی ام به تو نمی دانم تا امروز که به هجران مبتلا گشته ام، بگویم محرومیت از دیدار گذشته ام با من چه می کند (زیرا این امری است تا کسی خود آن را لمس نکند، نمی فهمد که چه می خواهم بگویم.) در جایی می گوید:

گر چه از آتش دل چون خم می در جوشم مهر بر لب زده، خون می خورم و خاموشم

فصد جان است، طمع در لب جانان کردن تو مرا بین که در این کار به جان می کوشم^(۲)

کنایه از اینکه: از هجرم خلاصی بخش. به گفته خواجه در جایی:

گر چه افتاد ز زلفش گرهی در کارم همچنان چشم گشاد از کرمش می دارم

به طرب حمل مکن سرخی رویم، که چو جام خون دل، عکس برون می دهد از رخسارم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۲، ص ۳۱۷.

دیده بخت، به افسانه او شد در خواب کو نسیمی ز عثایت؟ که کند بیدارم^(۱)

با دل آرامی مرا خاطر خوش است

کز دلم یکباره بُرد آرام را

در واقع می خواهد بگوید: اگر چه در گذشته، معشوق مرا حیران جمال خویش نمود و با دیدارش آرامش را از من ستانید؛ ولی اطمینان قلبی به من عطا فرمود که در روزگار هجران نیز با یاد ایام وصالش سکونت و آرامشی برایم حاصل می شود به گونه ای که غم و غصه دوران، مرا افسرده خاطر نمی سازد؛ که: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾^(۲): «[مُتَبِّينِ آنانند] که ایمان آورده و دل‌هایشان به یاد خدا آرام می گیرد. آگاه باشید که دل‌های آنها به یاد خدا آرام می گیرند.» و نیز: «إِلَهِي! بِكَ هَامَتِ الْقُلُوبُ الْوَالِهَةُ، وَعَلَى مَعْرِفَتِكَ جُمِعَتِ الْعُقُولُ الْمُتَبَايِنَةُ، فَلَا تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ إِلَّا بِذِكْرِكَ، وَلَا تُسْكِنُ النَّفُوسَ إِلَّا عِنْدَ زُيَاكِهِ»^(۳): «بارالها! دل‌های وانه و حیران، بیابست عشق و محبت تو ست، و عقول مختلف بر معرفت و شناسایی تو متفقند؛ لذا دل‌ها جز به یاد تو اطمینان نمی یابند، و جانها جز هنگام دیدارت آرام نمی گیرند.»

نگردد دیگر به سرو اندر چمن

هر که دید آن سرو سیم اندام را

بخواهد بگوید: کسی که دلش جلوه گاه حضرت دوست گشته و اسرار الهی در آن جای دارد و همه چیز خود را از آن او می بیند، کجا می تواند به مظاهر عالم طبیعت نظر داشته باشد؟! کنایه از اینکه: محبوبا! در گذشته به خود و مشاهده جمالت آشنایم نمودی، سرو قامتی در کمال و زیبایی چون تو را ندیدم، حال هم گرچه در هجران بسر می برم، آن خاطر هام فراموش نمی شود و طالب جلوه دوباره ات می باشم؛ که: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

۲- رعد: ۲۸.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

مِمَّن ... أَعَدَّتْهُ مِنْ هَجْرِكَ وَقِلَاقِكَ، وَبَوَّأَتْهُ مَقْعَدَ الصَّدَقِ فِي جَوَارِكِ،^(۱) (معبودا! پس ما را از آسانی قرار ده که ... از هجر و دوری و راندنت پناه داده، و در جوار خود، در جایگاه صدق و راستی جایشان داده‌ای.) و به گفته خواجه در جایی:

درا، که در دلِ خسته، توان در آید باز بیا، که بر تن مرده، روان گراید باز
بیا، که فرقت تو، چشم من چنان پرست که فتح بابِ وصالِ مگر گشاید باز
به پیش آینه دل، هر آنچه می‌دارم بسجز خیالِ جمالت نمی‌نماید باز^(۲)

صبر کن حافظا به سخنی روز و شب

عاقبت روزی بسبایی کام را

ای خواجه! اگر چه تحمل روزگار فراق بخصوص برای آن کسی که او را دیده باشد مشکل است، ولی صبر را پیشه خود ساز، امید است به کام خود نایل آیی و روزگار وصال دوباره حاصل شود. در جایی در مقام اظهار اشتیاق به دیدار او می‌گوید:

بسی مهر زُخمت روز مرا نور نمانده است

وز عمر، مرا جز شب دیجور نمانده است

وصل تو اجل را از سرم دور همی داشت

از دولت هجر تو کنون دور نمانده است

صبر است مرا چاره ز هجران تو، لیکن

چون صبر توان کرد؟ که مقدور نمانده است^(۳)

و نیز در جایی می‌گوید:

گفتم: نگشت کام دلم حاصل از نیت گفتا: تو صبر کن، که مرادت روا کنیم^(۴)

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۷، ص ۱۰۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۶، ص ۲۸۸.

ما برستم و تو دانی و دل غمخور ما بخت بد تا به کجای برو آبشخور ما
 از نثار مره، چو زلف تو در زکیرم قاصدی که ز تو سلامی برساند بر ما
 به دعا آمده ام، بهم به دعا باز روم که وفا با تو قرین باد و خدا یاور ما
 که هر خلق جهان، بر من و تو حیف خورند بکشد از همه انصاف ستم داور ما
 به سرت که همه عالم به سرم جمع شوند نتوان بُرد هوای تو بدون از سر ما
 فلک آواره به هر سو کند می دانی رشک می آیدش از صحبت جان پرور ما
 تا ز صدف رخ زیبای تو مادم زده ایم و رقی گل غلج است از ورق دفتر ما
 زود باشد که بیاید به سلامت یارم ای خوش آن روز که آید به سلامت بر ما
 هر که گوید که کجاست خدا را حافظه
 کو به زاری سفری کرد و برفت از بر ما

۱. در بعضی از نسخه‌ها به جای این بیت بیت زیر آمده است:

بس که در خاک دیش، اما کنان دید مرا گفت: برادر سرِ عمر، ز خاک در ما

گویا نرسیدن به مقصود و انتظار و اشتیاق به دیدار حضرت محبوب، خواجه را وادار به سرودن این غزل نموده، اگر چه ضمائر ابیات را جمع استعمال نموده، ولی غرضش خود اوست؛ چنانکه مطلوب است آن کس که در مقام دعا برمی آید برای استجاب دعایش، دیگران را هم در نظر بگیرد، که: «إِذَا دَعَا أَخَذَ كُمْ، فَلْيَنْعَمْ، فَإِنَّهُ أَوْجِبَ لِلدُّعَاءِ»^(۱): (وقتی دعا می کنید، برای همه دعا کنید، که این گونه دعا کردن به استجاب نزدیکتر است.) و نیز «إِنَّ مِنْ دَعَا لِأَخِيهِ بِظَهْرِ الْغَيْبِ، نُودِيَ مِنَ الْغُيُوبِ: وَلِكَ بِأَلْفِ ضِعْفٍ»^(۲): (بدرستی که هر کس در غیاب برادر [دینی] اش برای او دعا کند، از عرش نداش می کنند: که صد هزار برابر آن [= دعایی که برای برادرت نمودی] برای توست.)

ما برفتم و تو دانی و دل غمخور ما

بخت بد تا به کجا می برد آبشخور ما

محبوب! برای دیدارت در این راه قدم نهادم، چون عنایتی فرمودی بازگشتم، نمی دانم بخت بدم مرا به کجا خواهد کشانید؟ آیا بازم به خود می خوانی و الطافت را شامل حال می نمایی، یا خیر؟ حال این تو و این دل غمخور من در جایی می گوید:

دلَم رَأَيْتَ سِرَّ زَلْفِ تَو مَسْكِنِ بَدِينِ سَائِلِ فِرَو مَكْذَارِ وَ مَشْكِنِ

۱- وسائل الشیعة، ج ۴، ص ۱۱۴۵، باب ۴۰، روایت ۱.

۲- وسائل الشیعة، ج ۴، ص ۱۱۴۸، باب ۴۲، روایت ۱.

چو شمع از پیشم آبی در شب تار شود چشمم به دیدار تو روشن
ز سر و قامت نشینم آزاد همه تن گر زبان باشم چو سوسن^(۱)

از نثار مژه چون زلف تو در زر گیرم

قاصدی کز تو سلامی برساند بر ما

محبوب! که جاست قاصدی که پیام دیدارت را به من رساند تا در اشتیاق آن قدر
بگیرم که چهره سرخم (چون زلف که در طلا زبورش کنند) زرد شود؛ شاید به من
ترخم نمایی و دیگر بار وصال خود را نصیبم گردانی، به گفته خواجه در جایی:

یارب! کی آن صبا بوزد، کز نسیم آن گردد شمامه گرمش کنار ساز من؟
برخود چو شمع، خنده زان گریه می کنم تا با تو سنگدل، چه کند سوز و ساز من
نقشی بر آب می زنم از گریه حالیا تا کی شود قرین حقیقت، مجاز من
حافظ ز غصه سوخت بگو خالش ای صبا با شاه دوست پرور دشمن گداز من^(۲)

به دعا آمده‌ام، هم به دعا باز روم

که وفا با تو قرین باد و خدا یاور من

معشوقا! آمدنم به درگاهت، به امر تو بود که فرمودی: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ، وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُعْشَرُونَ﴾^(۳): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هنگامی که خداوند و پیامبرش شما را به آنچه که مایه حیات و زندگانی تان است، می خوانند، بپذیرید، و بدانید که پرستی که خداوند، بین هر کس و قلبش حایل است [= از خود او به او نزدیکتر می باشد]. و تنها به سوی او محشور می شوید.) و رفتنم نیز به امر تو بود؛ چون خود را آماده دیدارت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۶، ص ۳۴۰.

۳- انفال: ۲۴.

ندیدم و فرموده بودی: ﴿هُوَ الْحَيُّ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾^(۱): (اوست زنده، معبودی جز او نیست، پس در حالی که دین و عبادت خود را برای او خالص می‌نمایید، تنها او را بخوانید.) و مرا اخلاص در خواندنش نبود.

و یا بخواهد بگوید: خواه بپذیری ام و یا نپذیری ام، از ثبات قدم خود دست برد نداشته و امید به عنایت دارم و تو نیز وفای به گفته خود خواهی نمود؛ که فرمودی: ﴿ادْعُونِي، أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾^(۲): (مرا بخوانید، تا برای شما اجابت نمایم.) و نیز فرمودی: ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي، أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ﴾^(۳): (و به عهد و پیمان خود با من وفا کنید، تا به عهد و پیمان خود با شما وفا کنم.) در جایی می‌گوید:

به مژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم

بیا که چشم بیماریت هزاران درد بر چینم

الا ای هم‌نشین دل! که پارانیت برفت از یاد

مرا روزی مباد آن دم که بی‌یاد تو بنشینم

اگر بر جای من، غیری گزیند دوست، خاکم اوست

حرامم باد اگر من جان به جای دوست بگزینم^(۴)

گر همه خلق جهان بر من و تو حیف خورند

بکشد از همه انصاف ستم، داور ما

اگر تمامی خلایق بر من و تو - ای محبوب بی‌همتا! - تأسف خورند که بنگرید

چگونه خواجه در برابر بی‌اعتناییهای معشوق خود صابر است، و زبان گله بر

معشوق بگشایند که چرا با عاشق خود چنین رفتار می‌کند، او خود دآوری خواهد

۱- غافر: ۶۵

۲- غافر: ۶۰

۳- بقره: ۴۰

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۲، ص ۲۹۲.

کرد و می گوید: ﴿لَا يُسْتَلَّ عَنَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يُسْتَلُونَ﴾^(۱): (خدا از آنچه انجام می دهد بازخواست نمی شود، و همه بازخواست می شوند.) بخواهد بگوید:

در ضمیر ما نمی گنجد بغیر از دوست کس

هر دو عالم را به دشمن ده، که ما را دوست پس

غافل است آن کو به شمشیر از تو می پیچد عنان

تسند را لذت مگر نیکو نمی داند مگس^(۲)

لذا می گوید:

به سرت، گر همه عالم به سرم جمع شوند

نشان برد هوای تو برون از سر ما

محبوب! من آن نیم که محبت تو را که فطری من و خلانقت می باشد، با ملامت و بدگویی دیگران از سر بیرون کنم؛ که: «ثُمَّ تَلَّكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِزَادَتِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِي سَبِيلِ مَقْبُورِهِ»^(۳): (پس مخلوقات را در طریق خواست خود روان گردانیده و در راه دوستی به خود برانگیخت.) و نیز: «إِلَهِي مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ حَلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أُنْسَ بِقُرْبِكَ فَأَبْتَنَى عَنْكَ جَوْلًا؟»^(۴): (بار الها! کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو کسی را خواست؟ و کیست که به مقام قرب تو انس گرفت و لحظه ای از تو روی گرداند؟) و به گفته خواجه در جایی:

هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گزم سر برود، مهر تو از جان نرود

۱- انبیاء: ۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۴۹.

۳- صحیفه سجاده، دعای ۱.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

از دماغ من سرگشته خیال رخ دوست به جفای فلک و غصه دوران نرود^(۱)
 فلک آواره به هر سو گندم، می دانی
 رشک می آیدش از صحبت جان پرور ما

این بیت سخنی است به روش عشاق مجازی، بخواهد بگوید: محبوب! خود از احوال من آگاهی که به جهت اختیار عشقت، همواره در کشاکش جور زمان و بدگویان می باشم، کنایه از اینکه: عنایتی بفرما و دیدارت را نصیبم گردان، «إلهی! فَأَجْعَلْنَا مِنَ الَّذِينَ تَوْشَّخَتْ [تَرْشَخَتْ] أَشْجَارُ الشَّوْقِ إِلَيْكَ فِي حَدَائِقِ صُدُورِهِمْ، وَأَخَذَتْ لَوْعَةً مَحَبَّتِكَ بِمَجَامِعِ قُلُوبِهِمْ»^(۲): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که نهالهای شوق به تو در باغ دلشان سبز و خرم [یا: پایدار] گشته، و سوز محبتت شرایش قلب آنها را فرا گرفته است).

تا ز وصف رخ زیبای تو ما دم زده ایم
 ورق گل خجل است از ورق دفتر ما

گلهای رنگارنگ وقتی می توانستند مرا فریفته زیبایی خود کنند و بازبان بی زبانی از آن سخن گویند، که وصف زیبایی و جمال و کمال تو را پس از مشاهدات در ابیاتم بیان نکرده بودم، از این پس آنان شرمنده می شوند از زیبایی خود دم زنند. به گفته خواجه در جایی:

زین خوش رقم که بر گل رخسار می کشی خط بر صیفحه گل گلزار می کشی
 اشک حرم نشین نهانخانه مرا ز آن سوی هفت پرده به بازار می کشی
 هر دم به یاد آن لب میگون و چشم مست از خلوتم به خانه خمّار می کشی
 با چشم و ابروی تو، چه تدبیر دل کنم وه زین کمان که بر سر بیمار می کشی^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۷، ص ۳۰۶.

زود باشید که بپاید به سلامت یارم

ای خوش آن روز که آید به سلامت بر ما

روزگاری است که در انتظار دیدار دلدارم بسر می برم و سخن از او می گویم، امید آنکه هر چه زودترش با جلوه‌ای تمام ببینم. بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأُبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِغَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَّقَهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ أَنْعَامِكَ فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالشَّمْنُجَ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱): (به انوار [و به عظمت] وجه [= اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدّست از تو در خواست نموده، و به غواطف مهربانی و لطائف احسانت تصرّع و التماس می نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت در قریب به تو، و نزدیکی و منزلت در نزدت، و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی.) و به گفته خواجه در جایی:

زهی خجسته زمانی! که یار باز آید به کام غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش همی طپد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گرد به آن هوس که بر این رهگذار باز آید^(۲)

هر که گوید: که کجا رفت خدا را حافظ؟

گو: به زاری سفری کرد و برفت از بر ما

ظاهر این است که خواجه مجدداً به بیان صدر غزل بازگشته و روی سخنش با معشوق است و می گوید: محبوبا! چون مرا نمی خواهی و دوری‌ام را از کنارت می پسندی، می روم. هر کس از ما پرسد بگویش: که او با دل‌تنگی و غم و اندوه از نزد ما رفت، اما نه برای همیشه، کنایه از اینکه: معشوقا: من آن نیم که چون

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

برانی‌ام چشم از تو بپوشم، همواره در تمنای دیدارت می‌باشم تا بازم ببخوانی. در جایی می‌گوید:

برو ای طیم! از سر، که خبر ز سر ندارم
 به خدا رها کنم جان، که ز جان خبر ندارم
 به عیادتم قدم نه، که ز بیخودی شوم به
 می‌تاب نوش، و هم ده که غم دگر ندارم
 غم از خوری از این پس، نکند ز غمخوری بس
 نظری بجز تو با کس، به کسی دگر ندارم^(۱)



لطف باشد گر نوشی از کد اماروت را تابه کام دل بسند دیده اماروت را
 بچو ماروتیم دایم در بلای عشق زار کاشکی هرگز ندیدی دیده اماروت را
 کی شدی ماروت در چاه زنجارش اسیر گر گفتی شده ای از حسن او، ماروت را
 بوی گل برخاست بکوی درخشاوت بود ببلبلان مستند بکوی دیده چون ماروت را

تابه کی با تمنی هجر تو سازد ای صنم!

روی بناتاب سینه حافظه ماروت را



ظاهراً خواجه وصالی داشته سپس به هجران مبتلا گشته، تقاضای وصال مجدد می‌نماید، بیت ختم شاهد بر این بیان است. می‌گوید:

لطف باشد گر نبوشی از گداها رُوت را

تا به کام دل ببیند دیده ما رُوت را

ای دوست! به ما گدایان و محتاجان دیدارت لطفی نما و دیده دل ما را به مشاهده جمالت دیگر بار بهره‌مند ساز؛ که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِي، فَأَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُرَادِي، وَلَكَ لَا لِبِسْوَكَ شَهْرِي وَشَهَادِي، وَلِقَاؤُكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مَنِي نَفْسِي»^(۱): (تو جهم [از همه بریده و] تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته؛ پس تویی مقصودم، نه غیر تو، و تنها برای توست شب بیداری و کم خوابی‌ام، و لقاییت نور چشمم، و وصالیت تنها آرزوی جانم می‌باشد.) به گفته خواجه در جایی:

بیش از اینت بیش از این غمخواری عَشاق بود

مهر ورزی تو با ما شهره آفاق بود

سایه معشوق اگر افتاد بر عاشق چیه شد

ما به او محتاج بودیم، او به ما مشتاق بود

بر درِ شاهم، گدایی، نکته‌ای در کار کرد

گفت: بر هر خوان که بنشستم، خدا رزاق بود^(۲)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۷، ص ۱۳۳.

همچو هاروتیم دایم در بلای عشق، زار

کاشکی! هرگز ندیدی دیده ماروت را

(هاروت و ماروتی که در این غزل آمده، آن دو ملکی نیستند که قرآن شریف^(۱) از آن نام برده است، به دلیل بیان بیت آتی، آن دو عاشق و معشوقی مجازی بوده‌اند.)
خواجه می‌خواهد با ذکر آن دو از حال خود با معشوق خبر دهد و بگوید: محبوبا! من چون هاروتیم که پس از دیدار به عشقت مبتلا گشتم، ای کاش! جمال تو را ندیده بودم تا این گونه گرفتارت نمی‌شدم. در نتیجه با این بیان تقاضای دیدار دوباره او را نموده و می‌خواهد بگوید که: «إلهی! من الذی نزل بک ملتجئاً قِراک، فما فزیته؟ و من الذی أناخ ببابک مُزنجياً ندادک، فما أُولیته؟ أیُحسن أن أزعج عن بابک بالغیبة مَضروفاً، ولست أعرف سواک مؤلئاً بالإحسان مؤصوفاً؟»^(۲): (معبودا! کیست که به التماس پذیرایی ات بر تو فرو آمد و تو میهمانی اش نمودی؟! و کیست که به امید بخشش به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به تو میدی از درگاهت برگردم با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی‌شناسم؟)

کی شدی هاروت در چاه زنجانش اسیر

گر نگفتی شمه‌ای از حُسن او ماروت را

کتابه از اینکه: معشوقا! اگر من عشق به تو می‌ورزم، به گزاف نیست، فطرت تو حیدی‌ام و یا انبیاء و اولیاء علیهم السلام مرا راهنما به آن بوده‌اند که چنین گرفتارت شده‌ام، بیا و از حجابم بیرون نما تا بازت بینم. به گفته خواجه در جایی:

حُسنِ به اُتفاقی مِلاحَاحِ جِهانِ گرفت

آری به اُتفاق، جِهان می‌توان گرفت

۱- بقره: ۱۰۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

آن روز، عشقِ ساغرِ می خرمم بسوخت
کاتش ز عکسِ عارضِ ساقی در آن گرفت
زین آتش نهفته که در سینه من است

خورشید، شعله‌ای است که بر آسمان گرفت^(۱)

بوی گل برخاست، گویی در چمنها رُوت بود

بلبلان مستند، گویی دیده چون مارُوت را

محبوب! بوی گلِ رویت را از چمنزار و ملکوت تمامی مظاهرت استشمام
می‌کنم، گویی عطر توست که به مشام جانم می‌رسد و بلبلان را مست می‌نگرم، گویا
ایشان نیز مشام جانشان عطر جمال تو را استشمام می‌کنند؛ که: «تَعْرِفْتُ لِكُلِّ شَيْءٍ فَمَا
جَهْلُكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعْرِفْتُ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^(۲): (خودت را به
هر چیز شناساندی و لذا هیچ چیز به تو جاہل نیست، و تویی که خودت را در همه اشیا،
به من شناساندی و در نتیجه تو را در هر چیز آشکار دیدم.) و به گفته خواجه در جایی:
عارف از پرتو می، راز نهانی دانست

گوهر هر کس از این لعل توانی دانست

شرح مجموعه گل، مرغ سحر داند و بس

که نه هر کو ورقی خواند، معانی دانست^(۳)

باز خواجه با این بیت در مقام اظهار اشتیاق به دیدار حضرت دوست می‌باشد،
لذا می‌گوید:

تا به کی با تلخی هجر تو سازد ای صنم!

روی پنما تا ببیند حافظِ ما، رُوت را

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۲

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۲، ص ۹۱

ای محبوب بی همتا! تلخی هجران کشیدن تا به کی؟ چهره زیبای خود را بنمای
تا روی چون ماهت را بینم؛ که: «إلهی! لا تُفْلِقْ عَلَی مَوْجِدِکَ أَبْوَابَ رَحْمَتِکَ، وَلَا تُخْجِبْ
مُشْتَاقِکَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِیلِ رُؤُوسِکَ. إلهی! نَفْسُ أُعْزِزْتُهَا بِتَوْحِيدِکَ، کَیْفَ تُذِلُّهَا بِفَهَانَةِ
هِجْرَانِکَ؟»^(۱): (معبردا! درهای رحمت را به روی موحدانت مبیند، و مشتاقانت را از
مشاهده دیدار زیارت محجوب مگردان. بارالها! نفسی را که به توحیدت گرامی داشتی،
چگونه با پستی هجرانت خوار می‌نمایی؟) در جایی می‌گوید:

دل از من برد و روی از من نهان کرد	خدا را، با که این بازی توان کرد
چرا چشون لاله خونین دل نهاشم	که با من نرگس او سرگران کرد
صبا! گر چاره داری، وقت، وقت است	که درد اشتیاقم، قصد جان کرد ^(۲)

و نیز در جایی می‌گوید:

درآ، که در دل خسته، توان در آید باز	بیا که بر تن مرده، روان گراید باز
بیا که فرقت تو چشم من چنان بر بست	که فتح باب وصال مگر گشاید باز ^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۷، ص ۱۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

تا جاست عاشقان را زده وصل خود ضلّا جان دول افتاده اند از زلف خالست در بلا
 آنچه جان عاشقان از دست هجرت می کشد کس ندیده در جهان جبهه گشتگان کربلا
 شرک ما کرمی کند رذنی و مستی، جان من! ترک مستوری و زهدت کرد باید اولاً
 وقتیش و موم شادی بهنگام گل است پنج روز ایام عشرت را غنیمت دان دلا!

حافظا اگر پای بوس شاه، دمت می دهد

یافتی در هر دو عالم، زبنت و عز و علا



کتابخانه ملی و موزه و مرکز اسناد

خواجه در این غزل از سختی هجران پس از دیدار سخن رانده و می گوید:

تا جمالت عاشقان را زد به وصل خود صلا

جان و دل افتاده اند از زلف و خالت در بلا

محبوب! ما به خود نمی توانستیم عشقت را اختیار نماییم. جمال و جذبه حسن تو بود که با زبان بی زبانی فریاد سر می داد که زیبایی از آن من است، به من عشق ورزید، و چون نظاره ات کردیم، عاشقت گشتیم و به کشاکش جمال و جلالت مبتلا گردیدیم؛ از طرفی زلف و عالم کثرت ما را از دیدارت جدا می نمود، و از طرفی خال و عالم ملکوت ما را به تو راهنما می شدند. حال، بگو چگونه می توانیم همواره قربت را خریدار بوده و انس دائمی با تو داشته باشیم مگر آنکه بکلی از خویش برهیم و در توفانی گردیم؟! بخواهد بگوید: «إِلَهِي إِنْ الْقَضَاءَ وَالْقَدَرَ يُقْنِينِي، وَإِنَّ الْهَوَى يُوْتَأْنِقُ الشَّهْوَةَ أُسْرَنِي؛ فَكُنْ أَنْتَ النَّصِيرَ لِي حَتَّى تَنْصُرَنِي وَتُبْصِرَنِي»^(۱). (معبود! بدرسنی که قضا و قدر مرا به آرزو وامی دارند، و هوا و هوس با بندهای استوارِ خواهش نفسانی اسیرم نموده، پس تو خود یاورم باش تا اینکه مرا کامیاب و بینا دل گردانی.) در جایی می گوید:

ای برده نرزد حسن ز خوبان روزگار	قدت براستی، چو سهی سر و جویبار
دادیم دل به دست خط و خال و زلف تو	از دست هر سه، تا چه کشد این دل فکار
عشقت چو در سراچه دل خانه گیر شد	زین در اگر بدر شوم، آیم به اضطرار ^(۲)

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۰، ص ۲۲۷.

آنچه جان عاشقان از دست هجرت می‌کشد

کسی ندیده در جهان جز گشتگانِ کربلا

معشوقاً! عاشقانت در فراق چنان در سوز و گداز بسر می‌برند، که کسی جز حسین (علیه السلام) و یاران او (رضوان الله تعالی علیهم اجمعین) این سوز و گداز عاشقانه را ندیده‌اند.

این بیت بیانگر آن است که گشتگان کربلا برای رسیدن به دیدار او سبحانه سوختند و جان در عشقش باختند. شاید اشاره باشد به انتظار کشیدن شهدای کربلا پس از نشان دادن حضرت سید الشهداء (علیه السلام) مقام آنان را در بهشت و بی‌صبری ایشان برای رسیدن به آن؛ که «فَكَانَ الرَّجُلُ يُسْتَقْبَلُ الرَّمَاحَ وَالسُّيُوفَ بِضَرْبِهِ وَوَجْهِهِ لِيَجْعَلَ إِلَىٰ مَنْزِلَتِهِ مِنَ الْجَنَّةِ»^(۱)؛ (در نتیجه هریک از یاران آن حضرت، با سینه و روی‌اش به استقبال نیزه‌ها و شمشیرها می‌رفت، تا [هر چه زودتر] به جایگاه و منزلتش در بهشت برسند) و نیز از علی (علیه السلام) نقل شده که: «مَنَاحٌ وَكُتَابٌ وَمَصَارِعُ عَشَاقٍ شَهِدَاءَ، لَا يَسْبِقُهُمْ مَنْ كَانَ قَبْلَهُمْ، وَلَا يَلْحَقُهُمْ مَنْ بَعْدَهُمْ»^(۲)؛ ([سر زمین کربلا] جایگاه اقامت سواران، و محل افکندن و قتلگاه عاشقان شهیدی است که نه آنان که پیش از ایشان بوده‌اند بر آنان پیشی گرفته‌اند، و نه آنان که بعد از ایشان خواهند آمد به آنان ملحق می‌شوند).

تُرْك ما گر می‌کند رندی و مستی، جان من!

نَرَك مستوری و زهدت کرد باید اولا

لفظ «ترک» در مصراع اول این بیت اگر با فتحه باشد معنا چنین می‌شود؛ چنانچه رندان و مستان از ماکناره می‌گیرند، بدین جهت است که مستوری و هشیاری و زهد خشک را در اولین قدم رها نکرده، و به وادی عشق و مستی و رندی قدم نهاده‌ایم،

۱- بحار الانوار، ج ۴۴، ص ۲۹۸، روایت ۳.

۲- بحار الانوار، ج ۴۱، ص ۲۹۵، از روایت ۱۸.

بخوراهد بگوید:

یاری اندر کسی نمی بینم، یاران را چه شد؟
 دوستی کی آخر آمد؟ دوستان را چه شد؟
 آب حیوان تیره گون شد، خضر فرخ بی کجاست؟
 گل بگشت از رنگ خود، باد بهاران را چه شد؟
 صد هزاران گل شکفت و بانگ مرغی بر نخاست
 عندلیبان را چه پیش آمد؟ هزاران را چه شد؟
 زهره، سازی خوش نمی سازد، مگر عودش بسوخت؟
 کس ندارد ذوق مستی، میگساران را چه شد؟
 گوی توفیق و کرامت در میان افکنده اند

کس به میدان رو نمی آرد، سواران را چه شد؟^(۱)

لذا در بیت بعدی می گوید: «وقتِ عیش و موسمِ شادی و هنگامِ گل است...»
 و اگر لفظ «ترک» با ضمه خوانده شود، معنا این گونه خواهد بود: اگر استادِ ترکِ
 مارندی و مستی را پیشه کرده است، درسی برای ما می باشد که ابتدا باید هشیاری
 و زهد خشک را رها نمود و سپس در پی وصالِ دوست بود؛ به گفته خواجه در جایی:

نه هر که چهره بر افروخت، دلبری داند	نه هر که آینه سازد، سکندری داند
نه هر که طُرفِ کُله کج نهاد و تند نشست	کلاه‌داری و آیینِ سروری داند
هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست	نه هر که سر تراشد، قلندری داند
غلامِ همت آن رندِ عاقبت سوزم	که در گدا صفتی، کیمیاگری داند ^(۲)

لذا می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۲، ص ۲۱۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۷، ص ۲۰۶.

وقت عیش و موسم شادی و هنگام گل است

پس پنج روز ایام عشرت را غنیمت دان دلا

ای رهروان کوی دوست! چند روز ایام عمر و لحظاتی را که می توان با گل جمال او انس برقرار نمود و از وی بهره مند شد، غنیمت شمیرید و به غفلت بسر نبرید تا (با چشم دل) به تماشای جمالش عشرت و انس با او را اختیار نمایید؛ که: «الْفُرْصَةُ غَنَمٌ»^(۱): (فرصتها، غنیمت هستند.) و نیز: «الْفُرْصَةُ سَرِيعَةُ الْفُتُورِ وَبَطِيئَةُ الْغُيُورِ»^(۲): (فرصت، زودگذر و دیر برگشت است.) و «بَادِرِ الْبَرِّ فَإِنَّ أَعْمَالَ الْبَرِّ فُرْصَةٌ»^(۳): (به انجام کار نیک بشتاب، که کارهای نیک، فرصتی هستند.) و نیز: «إِسَاعَةُ الْفُرْصَةِ عُصَّةٌ»^(۴): (ضایع نمودن فرصت، موجب غم و اندوه است.) و همچنین: «دَوَامُ الْغَفْلَةِ يُغْمِي الْبَصِيرَةَ»^(۵): (دوام غفلت، بصیرت و دید باطنی [انسان] را کور می کند.) و دیگر اینکه: «وَنَبِخْ أَيْنِ آدَمَ مَا أَغْفَلَهُ! وَغِنَ زُشْدِهِ مَا أَذْهَلَهُ»^(۶): (وای بر فرزند آدم که چه اندازه غفلت دارد، و چقدر از زُشْد [و رهنمون شدن به راه راست] فراموشکار است!)

حافظا! گر پای بوس شاه دست می دهد

یافتی در هر دو عالم، رتبت و عز و علا

ممکن است منظور خواجه از «پای بوس شاه» رسیدن به نهایت عبودیت حضرت حق تبارک تعالی باشد که موجب علو منزلت و عزت عاشق است. و ممکن است منظور وی از «پای بوس شاه»، عتبه بوسی آستان شاه ولایت، علی علیه السلام باشد، بنخواهد بگوید: ای خواجه! اگر زیارت حضرتش نصیب تو شود، عزت و سر بلندی هر دو عالم را یافته ای.

آری، شناخت امیر المؤمنین مولی الموحّدين (سلام الله علیه) به مقام نورانیت و

۱ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۳.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۵ و ۶- غرر و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

ولایت، سر بلندی در پیشگاه حضرت محبوب را در پی دارد؛ که: «مَغْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ، مَغْرِفَةُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ، وَمَغْرِفَةُ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ مَغْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ»^(۱): (شناخت من [علی علیه السلام] به نورانیت، همان شناخت خداوند عز و جل است، و شناخت خداوند عز و جل همان شناخت من به نورانیت می باشد.) و زیارت او؛ که: «مَنْ زَارَ قَبْرَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَارِفًا بِحَقِّهِ، غَيْرَ مُتَجَبِّرٍ وَلَا مُتَكَبِّرٍ، كَتَبَ اللَّهُ لَهُ أَجْرَ مِائَةِ أَلْفِ شَهِيدٍ. وَغَفَرَ اللَّهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ. وَبَعَثَ مِنَ الْأُمْنِيِّينَ، وَهُوَ عَلَى الْحِسَابِ، وَاسْتَقْبَلَتْهُ الْمَلَائِكَةُ، فَإِذَا انْصَرَفَ شِيعَتُهُ إِلَى مَنْزِلِهِ، فَإِنْ مَرَّ بِعَادُوهُ، وَإِنْ مَاتَ شِيعَتُهُ بِالْإِسْتِغْفَارِ إِلَى قَبْرِهِ»^(۲): (هر کس مزار امیر مؤمنان [علیه السلام] را با شناخت حق او، بدون گردنکشی و خود را بزرگ پنداشتن، زیارت نماید، خداوند برای او اجر و پاداش صد هزار شهید را نوشته، و گناهان گذشته و آینده او را می آمرزد، و [هنگامی که از قبر برانگیخته می شود] در میان گروه آرامش یافتگان و ایمان برانگیخته شده، و حساب را بر او آسان می گیرند؛ و فرشتگان به پیشواز و استقبال او می آیند، پس هنگامی که [از زیارت] برگشت، همان فرشتگان او را تا منزلش همراهی می نمایند و اگر بیمار شد به عیادتش می آیند، و اگر بدو حیات گفت، با آمرزش خواهی [از خداوند برای او] تا آرامگاهش از پی او می روند.) به گفته خواجه در جای دیگر:

ای دل! غلام شاه جهان باش و شاه باش	پیوسته در حمایت لطف اله باش
از خارجی، هزار به یک جو نمی خرند	گو کوه تا به کوه منافق سپاه باش
آن را که دوستی علی نیست، کافر است	گو زاهد زمانه و گو شیخ راه باش
امروز زنده ام به ولای تو، یا علی!	فردا به روح پاک امامان، گواه باش ^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۲۶، ص ۱ و ۲، از روایت ۱.

۲- وسائل الشیعه، ج ۱، ص ۲۹۳، باب ۲۳، روایت ۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۸، ص ۲۵۲.

می و صبح و کله بسته سحاب	الصُّبُوحُ الصُّبُوحُ یا اَصْحَاب
می چسکد ژاله، بر رخ لاله	المُدَامُ المُدَامُ یا اَحْبَاب
می دزد از چمن، نسیم بهشت	خوش بوشید دانه‌های ناب
تخت زرین زده است گل چمن	می چون لعل آتشین دریاب
لب لعل تو را، حقوق نمک	بست بر جان دیندای کباب
در میخانه بسته اند دگر	افتشج یا مفتشج الابواب
در چنین موسی عجب باشد	که بزند میکده، به شتاب
ز ابدای من خوش رندان	فَاتَّقُوا اللَّهَ یا اُولی الْأَلْبَاب
کر نشان ز آب زندگی خواهی	می نوشین بجو، به با نکت رباب
چون سکندر، حیات اگر طلبی	لب لعل نثار را دریاب

حافظا غم مخور، کشتاید بخت

عاقبت، بر کشد ز چهره نقاب

از بیانات این غزل ظاهر می‌شود که خواجه را بر خور داری از وصال محبوب در ایام بهار بوده و سپس به هجران و خماری گرفتار آمده، تقاضای دیدار دوباره را از او می‌نموده، اگرچه «یا اصحاب» و «یا احباب» می‌گوید، شاهد بر این بیان، بیت ششم بیت ختم غزل است، می‌گوید:

می‌دمد صبح و کله بسته سحاب

الصُّبُوحُ الصُّبُوحُ، یا أَصْحَابُ^(۱)

محبوب! صبح می‌دمد و پس از مستی شراب و تجلی دوشم، میان من و تو سحاب و حجابی رفیق، حایل شده و به خماری گراییده‌ام و محتاج پیمانه صبحگاهی می‌باشم؛ تا از این حالت بدر آیم و باز به مستی گرایم. در جایی می‌گوید:

ساقی! حدیثِ سرو و گل و لاله می‌رود این بحث با ثلاثة غسالة می‌رود
می‌ده، که نو عروس چمن، حدی حسن یافت کار این زمان، ز صنعتِ دلالة می‌رود^(۲)
و نیز در جایی می‌گوید:

مرا به کار جهان هرگز التفات نبود رخ تو در نظر من، چنین خوش‌اش آراست
نخفته‌ام، به خیالی که می‌بزم شبها خمار صد شبه دارم، شرابخانه کجاست؟

۱- «الصُّبُوحُ، الصُّبُوحُ» به معنای «هبات الصُّبُوح» است، یعنی: پیمانه صبحگاهی بدهید، پیمانه

صبحگاهی، ای یاران!

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۷، ص ۱۷۳.

ندای عشق تو دوشم در اندرون دادند فضیای سینه حافظ، هنوز پر ز صداست^(۱)

می چکد زاله بر رخ لاله

الْعُدَامُ الْعُدَامُ، یا احباب^(۲)

معشوقا! چهره لاله داغدار را، شب‌نمها آرامش و طراوت می‌بخشند، من نیز داغدار و عاشق توام و نیازمند دیدارت می‌باشم، چند پیمانه‌ای از شراب حیات بخشیت به من عطا فرما، تا سوزش درونی‌ام را چاره ساز شود؛ که: «إلهی! ... کز بی لا یَفْزَحُهَا بِسَوی رَحْمَتِکَ، وَضَرَى لَا یُکْشِفُهُ غَیْرِ رَأْفَتِکَ، وَغَلَّتْی لَا یَبْرِزُّهَا إِلَّا وَضْلُکَ، وَلَوْ غَتِی لَا یَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُکَ، وَشَوْقِی إِلَیْکَ لَا یَبْلُغُهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَی وَجْهِکَ»^(۳): (معبودا! ... غم و اندوه شدیدم را جز رحمتت پایان نمی‌دهد، و رنج و آلام را جز رأفت و مهربانی‌ات برطرف نمی‌سازد، و سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصالت فرو نمی‌نشاند، و آتش درونی‌ام را جز لقایت خاموش نمی‌کند. و بر آتش شوقم چیزی جز نظر به روی (و اسماء و صفات) تو آب نمی‌زند.) و به گفته خواجه در جایی:

از کف آزادگان، غایب مدار آن جام را کاهل دل را، کار عشرت، زو همی گیرد روح
ساقیا! در ده ز بهر روح روح اهل دل آنچنان راحی، که با جان هست او را امتزاج
بر فکن برقع ز رخ، کز نازکی مانی بدان تازه گل، کز وی رُباید باد شبگیری دواج^(۴)

می وزد از چمن نسیم بهشت

خوش بنوشید دائما می نیاب

نخت زرین زده است گل به چمن

می چون لعل آتشین دریاب

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶، ص ۵۵.





۲- شرابم دهید، شرابم دهید، ای دوستان!

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ و ۱۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۶، ص ۱۱۳.

ای اهل دل! حال که بوی بهشت و نسیمهای زنده کننده عشاق از چمنزار مظاهر
 وزیدن گرفته و گل جمال محبوب از ملکوتشان نمایی زرین دارد و یار با آنان در
 تجلی است، فرصت را مغتنم شمارید و از می ناب و تجلیات پر شور او بهره گیرید و
 هرچه غیر دوست هست فراموش کنید، که: «إلهی! غلبت باختلاف الآثار وتقلبات الأطوار،
 أن مرادک منی أن تتعرف إلی فی کل شیء حتی لا أجهلک فی شیء»^(۱): (معبودا! با پی در پی
 آمدن آثار و مظاهر و دگرگونی تحولات دانستم که مراد تو از من این است که خودت را
 در هر چیز به من بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم).

در نتیجه بخواهد بگوید: ای دوستان! چنانچه یار از ملکوت مظاهر برایتان جلوه
 نمود، بهره کامل را از دیدار او بگیرید، و چون من فرصت را از دست ندهید تا در
 آتش دوری اش گرفتار خماری شوید. به گفته خواجه در جایی:

ما ز یاران، چشم یاری داشتیم  خود غلط بود، آنچه ما پنداشتیم
 گفتگو، آیین درویشی نبود  ورنه با تو، ماجراها داشتیم
 شیوه چشمت، فریب جنگ داشت  ماندانستیم و صلح انگاشتیم
 گفت: خود دادی به ما دل حافظ!  ما محصل بر کسی نگماشتیم^(۲)

لب لعل تو را حقوق نمک

هست بر جان و سینه های کباب

معشوقا! لب لعل و جمال حیات بخشش را، بر سینه های از محبت گداخته
 عاشقان و جانهای بر افروخته ایشان، حق نمک می باشد، زیرا اگر تو آب حیات و
 زندگی به آنان نمی بخشیدی، کجا دوستی تو را اختیار می نمودند؟! کنایه از اینکه:
 دیگر بار مورد لطف خود قرارم ده و از دیدارت بهره مند نما! که: «إلهی! فأجعلنا بمن

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۲، ص ۳۲۴.

اضْطَقَّيْنَهُ لِقُرْبِكَ وَوَلَايَتِكَ، وَأَخْلَصْتَهُ لِيُؤَدَّكَ وَمَحَبَّتِكَ، وَشَوَّقْتَهُ إِلَى لِقَائِكَ، وَرَضَّيْتَهُ بِفَضْلِكَ، وَمَلَحَّضْتَهُ بِالنَّظَرِ إِلَيَّ وَجْهَكَ»^(۱): (بار الهی! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و دوستی خود برگزیده، و برای عشق و محبت پاک و خالص نموده، و به لقای مشتاق گردانده‌ای، و به قضا او اراده حتمی‌ات خشود ساخته؛ و مشاهده روی [= اسماء و صفات] ات را به آنان ارزانی داشتی.) و به گفته خواجه در جایی:

گر دولت و صالت، خواهد دری گشودن سرها بر این تخیل، بر آستان توان زد
قد خمیده ما، سهل نماید؛ اما بر چشم دشمنانت، تیر از کمان توان زد^(۲)
لذا باز می‌گوید:

دَر مِیخَانِه پَسَنه‌اند دگر
اِفْسَحْ، یَا مُفْتَحَ الْأَبْوَابِ^(۳)
در چنین موسمی عجب باشد
که بسپارند می‌کده، بِشْتَاب

محبوب! چه شده است که در موسم گل و فصل بهار تجلی‌ات، با شتاب به روی مشتاقانت در می‌بندی و از دیدارت محرومشان می‌داری، عنایتی فرما و به خود راهشان ده؛ که: «إلهی! ... أَنْيْسَكَ طامِعاً فِي إِحْسَانِكَ، رَاغِباً [فِي امْتِنَانِكَ]، مُسْتَسْقِياً وَبَل [وَابِل] طَوْلِكَ، مُسْتَمْطِراً غَمَامَ فَضْلِكَ...»^(۴): (معبودا! ... به درگاه تو آمدم، در حالی که از و طمع در احسان و نیکی تو دارم، و به نوازشت مایل و راغبم، و خواهان باران عطایت بوده، و از ابر فضل و بخشش باران [رحمتت را] جوایم...) و به گفته خواجه در جایی:

به راه می‌کده، عشاق راست در تک و تاز همان نیاز، که حجاج را به راه حجاج

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۶.

۳- بهکشا، ای گشاینده درها!

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

به هیچ در نروم بعد از این ز حضرت دوست چو کعبه یافتم آیم ز بت پرستی باز
شبی، وصال تو از بخت خویش می‌خواهم که با تو شرح سرانجام خود کنم آغاز^(۱)

زاهد! می‌بنوش، رندانه

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ^(۲)

ای زاهد! در فصل بهار تجلی محبوب و سرشار بودن آن، آرام نشین، بر خیز و
چون رندان بهره‌مند از دیدار او گرد؛ اما ای صاحبان عقل! از خدا بترسید و به
تماشاگاه نیایید و می‌نوشید که شما را نشاید؛ زیرا زاهد زودتر از عاقل دست از مرام
خود می‌کشد.

و ممکن است مراد خواجه از «زاهد»، زهاد حقیقی باشند که به کمال انسانیت
نایل آمده و رند گشته‌اند^(۳)، و مراد از «أُولِيَ الْأَلْبَابِ» آنان که به لب و حقیقت راه
یافته‌اند، بخواند بگوید: ای زاهد حقیقی! نوشت نهاد مشاهدات رندانه‌ات! و ای
صاحبان لب! خدا را نگاه دارید و مراقب او باشید، همان گونه که مراقب بوده‌اید تا
کمالتان میسر گشته، خواجه چون خود را تقصیر کار در حفظ مشاهداتش می‌بیند،
دیگران را به حفظ حالاتشان سفارش می‌نماید.

گر نشان ز آب زندگی خواهی

می‌نوشین بجو، به بانگِ رباب

چون سکندر، حیات اگر طلبی

لبِ لعلِ نگار را در باب

ای خواجه! و یا ای سالک! اگر طالب آنی که چون سکندر ذوالقرنین از آب

۱- مدبران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۷، ص ۲۳۹.

۲- پس از خداوند پرهیزید، [و یا: خدا را در نظر داشته باشید] ای خردمندان و حافظان!

۳- کمالات زهاد حقیقی در حدیث معراج (ارشاد القلوب، ج ۱، ص ۱۹۹، و بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۱) بیان شده، مراجعه شود.

حیات خضری نشان یابی، آب زندگی ابدی در مراقبه جمال محبوب و نفحات طرب آورنده و قرب و وصل روح بخش از حاصلت می گردد، پس بکوش و آرام مباش تا حضرت محبوب به کمال فنا و بقایت راهنما شود؛ که: «إلهی! واجتعلنی بمن نادیته فأجابک، ولا حظنہ فضعی لجلالک، فَنَاجِیَّتُهُ بِسَرٍّ وَعَمِلَ لَکَ جِہَنّاً»^(۱): (معبود! و مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنها نظر افکندی و در برابر جلال و عظمت مدهوش گشتند، سپس در باطن با ایشان مناجات کردی و آشکارا و در ظاهر برای تو عمل نمودند.) و به گفته خواجه در جایی:

بیا تا گل بر افشانیم و می در ساغر اندازیم

فلک را سقف بشکافیم و طرح نو در اندازیم

صبا! خاک وجود ما، بدان عالی جناب انداز

بود کان شاه خوبان را، نظر بر منظر اندازیم^(۲)

و در جای دیگر می گوید:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم چرا نه خاک کف پای یار خود باشم

همیشه، پیشه من عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغول کار خود باشم

بود که لطف ازل رهنمون شود، حافظا و گر نه تا به ابد، شرمسار خود باشم^(۳)

حافظا! غم مخور، که شاهدِ بخت

عاقبت بر کشد ز چهره نقاب

خواجه در این بیت به خود امید وصال دوباره را داده و می گوید: غم هجران و

دوری دلدار را مخور، چرا که طالب دوست عاقبت الامر از چهره فطرتش نقاب بر

خواهد کشید و مورد نوازش حضرتش قرار خواهد گرفت، که: «اللهم! إني أجد سبيل

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۳، ص ۲۹۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

الْمَطَالِبِ إِلَيْكَ مُشْرِعَةً، وَمَنَاهِلِ الرُّجَاءِ إِلَيْكَ مَنْرَعَةً، وَالْإِسْتِعَانَةَ بِفَضْلِكَ لِمَنْ أَمْلَكَ مُبَاحَةً^(۱) :
 (خداوند! بدرستی که من راههای خواسته‌ها و حوایج [بندگان] را به تو روشن، و
 چشمه‌های امیدواری به درگاهت را پر آب و لبریز، و کمک جویی از فضل و کرمات را
 برای هر کس که تو را آرزو کند، آزاد می‌یابم.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

نَفْسِ بَادِ صَبَا، مُشْكُ فِشَانِ خَوَاهَدِ شَد

عالم پیر، دگر باره جوان خواهد شد

این تطاول که کشید از غم هجران، بلبل

تا سرا پرده گل، نعره زنان خواهد شد

حافظ از بهر تو آمد سوی اقلیم وجود

قدمی نه به وداعش، که روان خواهد شد^(۲)



۱. راقبال الاعمال، ص ۶۷.

۲. دیوان حافظ، چاب قدسی، غزل ۲۵۹، ص ۲۰۷.

گفتم: ای سلطان جهان، رحم کن بر این غریب
 گفتش: بیش ز مانی گفت: معذورم بهار
 غنچه بر خجابه راحت ناز نمی راجه غم
 ای که در تهمیز گفت: جای چندین آشنا
 بس غریب افتاده است آن مو به خاک و درخت
 می نماید عکس می در رنگ روی مژگشت
 گفتم: ای شام غریبان، طره شبرنگ تو
 باز گفتم: ماه من! آن عارض گلگون پوش
 گفت: حافظ! آشنایان در متام حیرتند
 دور بود، کر نشیند حسنه و تلکین غریب

امثال این غزل را از خواجه می‌توان غزل گفتگو نام نهاد، گویا پس از وصال، گرفتار هجران گشته با این گفتار عاشقانه، می‌خواسته با معشوق بگوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز
به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند به شرط آنکه ز کارم، نظر نگیری باز
بر آستان خیال تو می‌دهم بوسه بر آستین وصال چو نیست دست نیاز
گرم چو خاک زمین، خوار می‌کنی سهل است خرام میکن و بر خاکی سایه می‌انداز
خیالِ قسَد بطلد تو می‌کند دل من تو دست کونه من بین و آستین دراز^(۱)
می‌گوید:

گفتم ای سلطان خوبان! رحم کن بر این غریب

گفت: در دنبال دل، ره گم کند مکن غریب

با حضرت دوست گفتم: ای پادشاه خوبان! هر که از دیدار تو دور افتاد به غربت مبتلا گشته، بر من ترحم نما و به وصال خود راهم ده؛ که: «فَارْحَمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا غَرْبِي»^(۲): (و بر غربت من در این دنیا رحم آر.) و نیز: «الدُّنْيَا دَارُ الْغُرَبَاءِ وَ مَوْجِنُ الْأَشْقِيَاءِ»^(۳): (دنیا، خانه غریبان، و جایگاه بدبختان است.) در جوابم گفت: آری چنین است، آنان که در پی تعلقات بشری و هواهای نفسانی خود بناشند، راه فطرت:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۳.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۰۶.

﴿فَعَلَّمَ اللَّهُ النَّاسَ فَنَظَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ﴾^(۱): (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش خدا نیست.) را از دست دهند و از محبوب محبوب شوند؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا تَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ، إِذَا اهْتَدَيْتُمْ﴾^(۲): (ای کسانی که ایمان آورده‌اید! مواظب خود باشید، وقتی شمارا راه یافته و رهنمون شد، هیچ شخص گمراهی نمی‌تواند به شما آسیب رساند.) و نیز: «غَضِبْتُ لِمَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، كَيْفَ يَأْنِسُ بَدَارَ الدُّنْيَا»^(۳): (در شکستم کسی که خود را شناخت، چگونه به دار دنیا آنس می‌گیرد؟)

و ممکن است مصرع دوم استفهام باشد، بخواهد از زبان محبوب بگوید: آیا احتمال دارد کسی که در پی دل است، دلیر را نیافته و به غربت گرفتار باشد؟ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۴): (هر کس خود را شناخت، پروردگارش را شناخته.) و نیز: «نَالَ الْفَوْزَ الْأَكْبَرَ مَنْ ظَفَرَ بِمَعْرِفَةِ النَّفْسِ»^(۵): (هر که به معرفت و شناخت نفس خویش کامیاب شد، به رستگاری بزرگ نایل آمده.)

و ممکن است بخواهد از زبان معشوق بگوید: آن کس که به دنبال دل رود، به حیرت مبتلا خواهد شد و راه را گم می‌کند؛ که: «الْمَعْرِفَةُ دَهْشٌ، وَالْخُلُوعُ مِنْهَا غَطْشٌ»^(۶): (معرفت و شناخت [حضرت حق سبحانه، مایه]، حیرت و سرگشتگی، و نداشتن آن [موجب] تاریکی و ظلمت است.) و به گفته بابا طاهر:

اگر دل دلبر و دلبر کدام است و اگر دلبر دل و دل را چه نام است

۱- روم: ۳۱.

۲- مائده: ۱۰۵.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۱۲.

۴- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۵- غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۴.

۶- غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۳.

دل و دلبر به هم آمیخته وینم ندونم دل که و دلبر کدام است^(۱)
و یا معنای مصرع این باشد که محبوب گفت: با تجلی خود دل از تو ستانده‌ام اما
تو باز آنرا می‌جویی، و در پی آن می‌روی، راه را گم خواهی کرد و به غربت مبتلا
می‌گرددی، نیک بنگر دل برنده را همان دلبر خواهی یافت؛ که: «قُلُوبُ الْعِبَادِ الطَّاهِرَةِ
مَوَاضِعُ نَظَرِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ؛ فَصَنَ طَهْرَ قُلُوبِهِ، نَظَرَ إِلَيْهِ»^(۲): (دل‌های پاک بندگان، جایگاه‌های نظر
خداوند سبحان است، پس هر کس دلش را پاک کند، خدا به او نظر خواهد کرد).

گفتمش: بنشین زمانی، گفت: معذورم بدار

خانه پروردی، چه تاب آرد غم چندین غریب

با دوست گفتم: اندکی صبر کن تا جمالت را خوب ببینم؛ که: «أَفَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ
هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفَتْ لُحُوقُكَ رَغْبَتِي؛ فَأَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُرَادِي، وَلَكَ لَا بَسْوَآلَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلِقَائِكَ قُرَّةُ
عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مَنَى نَفْسِي، وَإِلَيْكَ شَوْقِي، وَفِي مَحَبَّتِكَ وَاهِي، وَإِلَى هَوَاكَ صَبَابَتِي، وَرِضَاكَ بَغْنِي،
وَرَوْيَتَكَ حَاجَتِي، وَجَوَارِكَ مَطْلَبَتِي، وَقُرْبِكَ غَايَةَ سُؤْلِي»^(۳): (تو خیم از همه گسسته و تنها به تو
پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته، پس تویی مقصودم نه غیر تو، و
تنها برای توست شب بیداری و کم خوابی ام، و لقایت نور چشم، و وصالت تنها آرزوی
جانم و شوقم منحصر به تو، و شیفگی ام در محبتت، و سوز و حرارت عشقم برای
دوستی توست، و خشنودیت تنها مقصودم، و دیدارت حاجتم، و جوار تو خواسته‌ام، و
نزدیکی به تو نهایت خواهشم می‌باشد).

گفت: ناز پرورده‌ای چون من، کی تحمل غمهای غربا را خواهی داشت؟ که:
«إِلَهِي! أَنْتَ الْغَنِيُّ بِذَاتِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ النِّفْعُ مِنْكَ، فَكَيْفَ لَا تَكُونُ غَنِيًّا عَنِّي»^(۴): (معبودا! تو،

۱- دیوان بابا طاهر عربیان، (تلفیقی از سید یحیی برفعی) ص ۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۶.

۳- جیحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

بی نیازی از اینکه نفعی از سری خود به خودت برسد، پس چگونه از من بی نیاز نباشی؟! زیرا:

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی، نفس بسته‌ام جایی
 زمام دل به کسی داده‌ام من مسکین که نیستش به کس از تاج و تخت پروایی
 سرم ز دست شد و چشم انتظارم سوخت در آرزوی سر و چشم مجلس آرای^(۱)

خفته بر سنجاب راحت نازینی را چه ضم

گر ز خار و خار سازد بستر و بالین غریب

آنان که بر بستر راحت آرمیده و درد و رنج نچشیده‌اند، خبری از غربا که بر خار و خار و ناراحتی بسر می‌برند، ندارند، سخنی است بر طریق گفتار عشاق مجازی. و گرنه کی او را خبر بندگانش نباشد، خلاصه بخواهد با این دو بیت اشاره به ناراحتیهای خود در روزگار هجرانش نموده و بگوید: «إلهی: نفس أغرزتها بشو حیدك. كیف تذلها بمهانة هجرانك؟!»: (معبودا! نفسی را که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوارش می‌گردانی؟! و بگوید:

بیا و کشتی ما در شط شراب انداز غریو و ولوله در جان شیخ و شاب انداز
 ز کوی میکرده بر گشته‌ام ز راه خطا مرادگر ز کرم در ره صواب انداز
 اگر چه مست و خرابم، تو نیز لطفی کن نظر بر این دل سرگشته خراب انداز^(۲)

ای که در زنجیر زلفت، جای چندین آشناست!

خوش فناد آن خال مشکین، بر رخ رنگین غریب

ای محبوبی که آشنایان را به دام زلف و کثرات خویش مبتلا ساخته‌ای، به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۳، ص ۲۴۲.

زلفت هزار دل به یکی تار مو ببست راه هزار چاره گر از چار مو ببست
تا عاشقان به بوی نسیمش دهند جان بگشود نافه و دُر هر آرزو ببست^(۱)
آن خال مشکین و تجلی خاص که بر جمال داری، غریب افتاده است و کسی
نمی تواند از آن بهره ای برد. کنایه از اینکه: مرا از دیدار و تجلیات بهره مند نما، در
جایی می گوید:

رواقِ منظرِ چشم من، آشیانه توست کرم نما و فرود آ، که خانه خانه توست
به لطف خال و خط از عارفان ربودی دل لطیفه های عجب، زیر دام و دانه توست
به تن، مقصرم از دولت ملازمت ولی، خلاصه جان، خاک آستانه توست
تو خود چه لُبعی ای شهسوار شیرین کارا که توستی چو فلک، رام تازیانه توست^(۲)
لذا باز می گوید:

بس غریب افتاده است آن مورِ خطِ گردِ رُخت
گرچه نبود در نگارستان، خطِ مشکین غریب

معشوقا! اگر چه در نگارستانِ عالم، جمالهای با طراوت زیاد است، ولی جمال
تو کجا و آنها کجا؟ جمال با طراوت و نشاط انگیزت غریب افتاده و کسی از آن بهره
نمی گیرد. خلاصه بخواهد بگوید، مرا از دام توجه به کثرات خارج کن، تا با
ملکوتشان در کثرت و با کثرت مشاهدات نمایم؛ که: «أَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ لِكُلِّ
شَيْءٍ، فَمَا جَهْلُكَ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَمَا يُنْكَ ظَاهِرُ أَفْئِ كَلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ
الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ»^(۳): (تویی که معبودی جز تو نیست، خودت را به هر چیز شناساندی و
لذا هیچ چیز به تو جاهل نیست، و تویی که خودت را در هر چیز به من شناساندی و در
نتیجه تو را در هر چیز آشکار دیدم، و تویی که برای هر چیزی آشکار و پیدایی.) و به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷، ص ۶۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

گفته خواجه در جایی:

مخمور جام عشقم، ساقی! بده شرابی پر کن قدح، که بی می، مجلس ندارد آبی
عشق رخ چو ماهش، در پرده راست ناید مطرب! بزن نوایی، ساقی! بده شرابی
در انتظار رویت، ما و امیدواری وز عشوه لبانت، ما و خیال و خوابی^(۱)

می نماید عکس می، در رنگ روی مهوش

همچو برگ ارغوان، بر صفحه نسرین غریب

دلبر! جمال بر افروخته و مهوش به مستی عاشقان و بی خود نمودنشان
عنایتی خاص دارد، افسوس که آن غریب افتاده و کسی را اجازه نمی‌دهی تا به آن
نظر نماید! رخسار زیبایت در غریبی به برگ ارغوانی و سرخ می‌ماند که بر صفحه
گل سپید نسرین واقع است، کنایه از اینکه: تا کی از دیدار زیبایت محروم بمانم؟ که:
«إلهی! من الذی نزلت بك ملتجساً قِوَالک، فما فَرِیْقَةُ؟ وَمَنِ الذی أناخ بِبابک مُرْتَجِئاً نَدَاک، فما أَوْلَیْنَةُ؟
أینحسَن أن أَرْجِعَ عَنْ بابک بِالْخِیْنَةِ مَضْرُوباً، وَلَسْتُ أَغْرِفُ سِوَاکَ مَوْلًی بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوقاً»^(۲)؛
(معبود! کیست که به التماس پذیرایی‌ات بر تو فرو آمد و تو میهمانی‌اش ننمودی؟ و
کیست که به امید بخشش به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟! آیا سزاوار
است به تو میدی از درگاهت برگردم با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد،

نمی‌شناسم!) و به گفته خواجه در جایی:

روزگاری است که دل، چهره مقصود ندید ساقی! آن قدح آینه کردار بیار
کام‌جان، تلخ شد از صبر که کردم بی دوست خنده‌ای ز آن لب شیرین شکز بار بیار
دلخ حافظ به چه ارزد، به می‌اش رنگین کن و آنکس مست و خراب، از سر بازار بیار^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۷، ص ۴۲۱.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

گفتم: ای شام غریبان طرّه شیرنگ تو!

در سحرگاهان حذر کن، چون بنالد این غریب

با دوست گفتم: ای که زلف سیاه و ظلمت کثراتت برای من چون شب ظلمانی
غریبان می باشد (که چراغی ندارند تا به نورش استضاءه کنند) و در رنج و تعب
هجراتت قرار گرفته و بسر می برم و نمی توانم به ملکوتشان راه یابم! هرچه زودتر مرا
از این ناراحتی نجات بخش، و راضی مباش که در هنگام سحر سخنی که رضای تو
در آن نیست (گفتار گله آمیز) از من صادر شود، در جایی می گوید:

دارم از زلف سیاهت گله چندان، که می پرس

که چنان زو شده ام بی سر و سامان، که می پرس

کس به امید وفا، ترک دل و دین میکند

که چنانم من از این کرده پشیمان، که می پرس

گفتمش: زلف، به کین که گشادی؟ گفتا:

حافظ! این قصه دراز است، به قرآن که می پرس^(۱)

باز گفتم: ماه من آن عارض گلگون می پوش

ورنه خواهی ساخت ما را خسته و سکن غریب

اکتفا به سخن گذشته نکردم و مجدداً محبوب را گفتم: که جمال نورانی و بر

افروخته خود را از من می پوشان، وگرنه خسته خاطر و تهیدست از دیدار، و به غربت
و دوری خود مبتلایم خواهی نمود. به گفته خواهی در جایی:

روز و شب خوابم نمی آید به چشم می پرست

بس که در بیماری هجر تو گریانم چو شمع

سر فرازم کن شبی از وصل خود ای ماه روا!

تا منور گردد از دیدارت ایوانم چو شمع

همچو صبحم یک نفس باقی است بی دیدار تو

چهره بنما دلبر! تا جان بر افشانم چو شمع^(۱)

گفت: حافظ! آشنایان در مقام حیرتند

دور نبود، گر نشیند خسته و غمگین غریب

پس از آن همه گفتار، دوست مرا گفت: چرا این همه از محرومیت خود سخن

می گویی، وقتی آشنایان درگاه ما، در مقام حیرت باشند، و از دیداری، دیداری دیگر

طلبند، بعید نیست تو غریب، در غم هجران و نخستگی ایام فراق به سربری، در

جایی می گوید:

ما ز یاران، چشم باری داشتیم خود غلط بود، آنچه ما پنداشتیم

تا درخت دوستی، کی بر دهد حایا رفتیم و تخمی کاشتیم

گفتگو، آیین درویشی نبود ورنه با تو، ماجراها داشتیم

گفت: خود دادی به ما دل حافظ! ما محصل بر کسی نگماشتیم^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۲، ص ۳۲۴.

آفتاب از روی او شده در حجاب سایه را باشد حجاب از آفتاب
 دست ماه و مهر بر بندد به حسن ماه بی مهرم، چو بکشد نقاب
 از خیمه الم باز نشاء کسی کرده آغوش منیم شب بنواب
 شادان ستودستان بی شکیب خانه منور و درویشان خراب
 سوزستان کرد اند محسب هر دم از می شان زنده بر آتش آب
 خون دل در جام دیدم از سر شکست آبرو بر باد ادم از شراب
 هر که را از دیده باران نیست اشک زرد امان باد و ارد چون حباب
 از برای باده می باید زدن محسب را حد بی حد و حساب

حافظ! واعظ نصیحت، گو کمن

ترک ترکان خطا، بنود صواب

معلوم می شود خواهی را دیداری با محبوب بوده و سپس مهجور از آن گشته در مقام بازگویی مشاهدات گذشته و اظهار اشتیاق آن بر آمده و به گفتار عاشقانه این غزل پرداخته می گوید:

آفتاب، از روی او شد در حجاب

سایه را باشد حجاب از آفتاب

محبوبم چون تجلی نماید، آفتاب، که به نور آن موجودات آشکار می شوند، از نور جمالش در حجاب خواهد شد؛ زیرا همه خلایق که خورشید یکی از آنهاست به منزله سایه او به حساب می آیند (همان گونه که سایه بودن سایه به نور آفتاب می باشد) بخواهد بگوید: تمامی موجودات تا هنگامی می توانند خود نمایی داشته باشند، که محبوب من تجلی نکرده، و چون او تجلی کند تمامی آنها جز سایه و حجابی نیستند؛ که: «يَا مَنِ اسْتَوَى بِرَحْمَائِيَّتِهِ اَقْصَارَ الْعَرْشِ غَيْباً لِي ذَاتِهِ، مَخْفُوتِ الْاَنْوَارِ بِالْاَنْوَارِ، وَمَخْفُوتِ الْاَغْيَارِ بِمَحِيطَاتِ اَفْلَاكِ الْاَنْوَارِ»^(۱)؛ (ای خدایی که با صفت رحمانیت [بر تمام موجودات] احاطه نموده و چیره گستی او در نتیجه، عرش [و موجودات] در ذات پنهان گشت، آثار مظاهر را با آثار خود از بین برده، و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده محو نمودی.) و به گفته خواهی در جایی:

ساقی ابیا که یار ز رخ پرده بر گرفت

کار چسب ز خلو تیان باز در گرفت

آن شمع سز گرفته، دگر چهره بر فروخت
و آن پیر سالخورده، جوانی ز سر گرفت
هر سز و قد که بر مه و خور جلوه می فروخت
چون تو در آمدی، پی کار دگر گرفت^(۱)

دست ماه و مهر بر بندد به حسن

ماه بی مهرم، چو بگشاید نقاب

محبوب، یا من بی مهر است و چهره نمی گشاید، و چنانچه نقاب از رخ بر افکند،
حسنش دست مهر (خورشید) و ماه را خواهد بست و عاشقانش جز به او نخواهند
نگریست؛ که: «یا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالِ نِهَائِهِ فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْتِجْوَاءُ، كَيْفَ تُخْفَى وَأَنْتَ الظَّاهِرُ؟ أَمْ
كَيْفَ تُغَيَّبُ وَأَنْتَ الرَّقِيبُ الْحَاضِرُ؟ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ»^(۲): (ای خدایی که
با نهایت زیبایی و فروغ جلوه نمودی تا اینکه عظمت تمام مراتب وجود را فرا گرفت!
چگونه پنهانی با آنکه تنها تو آشکاری؟ یا چگونه غایبی در صورتی که فقط تو مراقب و
حاضر هستی؟ همانا تو بر هر چیز توانایی؛ و سپاس مخصوص خداوند یکتاست.) و به
گفته خواهجه در جایی:

شراب خورده و خوی کرده، کی شدی به چمن

که آب روی تو آتش در ارغوان انداخت

به یک کرشمه که نرگس ز خود فروشی کرد

فریب چشم تو، صد فتنه در جهان انداخت

ز سرم آنکه به روی تو نسبتش کردند

سمن به دست صبا خاک در دهان انداخت^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۳، ص ۱۰۶.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۹، ص ۱۰۲.

از خیالم باز نشناسد کسی

گر در آغوش ببینم شب به خواب

چنانچه محبوبم را در عالم خواب (که قطع تعلقی از عالم طبیعت می‌کنم) مشاهده نمایم، به نیستی خود توجه خواهم نمود، و از من اهل کمال و ملکوتیان جز صورت خیالی نخواهند دید تا بشناسند.

شاهدان مستور و مستان بی‌شکيب

خانقه معمر و درویشان خراب

می‌خواهد بگوید: چه شده که محبوب متجلی به اسماء و صفاتم، با آنکه دریغی از دیدارش برای عشاق خود ندارد، مستان مشاهدات او باز در بی‌صبری بسر می‌برند؟ و چه شده که عالم با حسن و جمال دلدار آباد است، ولی اهل دل باز در خرابی و ناراحتی بسر می‌برند و از تجلی، تجلی دیگر و از حسنی، حسن دیگر را طالبند؟ بخواهد با این بیان بگوید: محبوبا! اگر باز اشتیاق به دیدار دیگر دارم، علت آن است که حسن تو را پایانی نمی‌باشد. به گفته‌ی خواجه در جایی.

خدا چو صورت ابروی دلربای تو بست

گشاد کار من اندر کرشمه‌های تو بست

هزار سرو چمن را به خاک راه نشاند

زمانه، تا قصب ز زکلی قباي تو بست

مرا و مرغ چمن را ز دل ببرد آرام

سحر گهان، که دل هر دو در نوای تو بست^(۱)

و در جایی دیگر می‌گوید:

رواق منظر چشم من آشیانه‌ی توست کرم نما و فرود آ، که خانه، خانه‌ی توست

به لطف خال و خط از عارفان ربودی دل لطیفه‌های عجب، زیر دام و دانه توست
من آن نیم که دهم نقد دل به هر شوخی در خزانه به مهر تو و نشانه توست^(۱)

سوزِ مستان گیر بداند محاسب

هر دم از می‌شان زند بر آتش آب

اگر زاهد، و یاکسانی که ما را از باده و ذکر دوست منع می‌کنند، از آتش درونی
مستان و هجران کشیدگان جمال او آگاه شوند، هر لحظه با ذکر و یاد محبوبشان، آبی
بر آتش درونی آنان خواهند پاشید و از آزارشان دست خواهند کشید. بخواهد
بگوید:

زبان خامه ندارد سر بیانِ فراق وگرنه شرح دهم با تو داستانِ فراق
چگونه باز کنم بال در هوای وصال؟ که ریخت مرغِ دلم پر در آشیانِ فراق
ز سوزِ شوق، دلم شد کبابِ دور از یار مدام، خونِ جگر می‌خورم ز خوانِ فراق^(۲)
و بگوید:

ساقیا! برخیز و در ده جام را خاک بر سر کن غمِ ایام را
دودِ آه سینه سوزان من سوخت این افسردگانِ خام را
با دل آرامی مرا خاطر خوشی است کز دلم یکباره بسرد آرام را^(۳)

خون دل، در جام دیدم از سرشک

آبرو بر پادِ دادم از شراب

عمری است در حجر محبوب بسر می‌برم و برای رسیدن به شراب مشاهده‌اش
خونین دل گشتم و آن را به اشک تبدیل نموده و در جام دیدگان فرو ریخته و
افشاندم، تا شاید باز دیدارم حاصل شود، ولی افسوس! که آن هم کاری برای پایان

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۴، ص ۲۷۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳، ص ۴۵.

فراقم ننمود، بلکه سبب فاش شدن سر درونی ام بر دشمنانم گشت و دانستند مرا با دیدار و عشقش سر و کاری می باشد. در جایی می گوید:

از خون دل نوشتم نزدیک یار نامه: إِنْ سَى زَأَيْتُ دَهْرًا مِنْ هِجْرِكَ الْقِيَامَةِ
دارم من از فراق، در دیده صد علامت لَيْسَتْ دُمُوعٌ عَيْنِي، هَذِي لَنَا الْعَلَامَةُ
حال درونی ربشم، محتاج شرح نبود بخود می شود محقق، از آب چشم نامه^(۱)
با این همه:

هر که را از دیده باران نیست اشک

زیر دامن، باد دارد چون خُباب

بخواهد بگوید: هر عاشقی که در فراق معشوقش از دیده اشک ندارد عاشق نیست و به خود خواهی مبتلا و گرفتار است، طالب دوست، دامن عصیان و غبارهای بین خود و محبوب را به سرشک دیدگان می شوید تا چشم دلش به جمال بی مثال او روشن شود؛ که: «الْبُكَاءُ سَجِيَّةُ الْمُسْتَغِيثِينَ»^(۲): (گریستن، شیوه و منش هراسناکان از خداست.) و نیز: «الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ يَفْتَحُ الزُّخْمَةَ»^(۳): (گریستن از ترس [عظمت] خدا، کلید رحمت است.) و به گفته خواجه در جایی:

از دیده، خون دل همه بر روی ما رود بر روی ما، ز دیده ندانم چه ها رود
ما در درون سینه، هوایی نهفته ایم بر باد اگر رود سر ما، ز آن هوا رود
ما را به آب دیده، شب و روز ماجر است زین رهگذر، که بر سر کوبش چرا رود^(۴)

از برای باده، می باید زدن

محتسب را حد بی حد و حساب

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۴، ص ۳۶۳.

۲- غرر و درر موضوعی، باب البكاء، ص ۳۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب البكاء، ص ۳۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۲، ص ۱۱۷.

کسانی که ما را از می و مراقبه جمال محبوب و توجه به فطرت منع می کنند و مستحق حد خوردن می دانند، خود باید حد بی حساب را بپذیرند، که چرا خلاف طریقه فطرت قدم بر می دارند، و حال آنکه بر آن خلق شده و امر به تبعیت از آن شده اند؛ که: ﴿فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱): (پس اسنوار و مستقیم، روی و تمام وجود خود را به سوی دین برپا دار، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش خدا نیست، این همان دین استوار است، ولیکن بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.) و به گفته خواجه در جایی:

خدا را ای نصیحت گو! حدیث از مطرب و می گو

که نقشی در خیال ما، از این خوشتر نمی گیرد

نصیحت کم کن و ما را به فریاد دف و نی بخش

که غیر از راستی، نقشی در این جوهر نمی گیرد

نصیحت گوی رندان را، که با حکم خدا جنگ است

دلش بس تنگ می بینم، چرا ساغر نمی گیرد؟

من این دلق ملّع را بخوام سوختن روزی

که پیر می فرو شانش، به جامی بر نمی گیرد^(۲)

حافظا! واعظ، نصیحت گو مکن

تَرْكِ تُرْكَانِ خَطَا نَبُودِ صَوَابِ

ای خواجه! به واعظ بگو: ما را کم نصیحت بنما که می نوشید و از جمال فطرت

چشم پوشید؛ زیرا توجه به آن نمودن، کناره گرفتن از صراط مستقیم عبودیت و به

۱- روم: ۳۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

ملکوت جهان و اسماء و صفات او نظر نداشتن، و بر خلاف راه صواب می باشد؛
 که: ﴿بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ. فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ؟ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ. فَأَقْبِرْ
 وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا. فِطْرَتُ اللَّهِ...﴾^{۱۱}: (بلکه ستمکاران، بدون دانش و آگاهی، از
 خواهشهای نفسانی خود پیروی می کنند. پس چه کسی می تواند آن را که خداوند گمراه
 نموده، هدایت کند؟! و برای آنان یاورانی نخواهد بود. پس استوار و مستقیم، روی و تمام
 وجود خود را به سوی دین برپا دار، همان سرشت خدایی...) به گفته خواجه در جایی:

صراحی می کشم پنهان و مردم دفتر انگارند

عجب کز آتش این زرق، در دفتر نمی گیرد

میان گریه می خندم، که چون شمع اندر این مجلس

زبان آتشی‌م هست، اما در نمی گیرد

چه خوش صید دلم کردی، بنازم چشم مسکنت را

که کس آهوی وحشی را، از این خوشتر نمی گیرد^{۱۲}

۱- روم ۲۹ و ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۴، ص ۱۵۷.

تعالی الله چه دولت دارم اشب که آمد ناکمان دلدارم اشب
 چو دیدم روی خویش سجده کردم بخت الله انکو کردارم اشب
 نهال صبرم از وصلش برآورد بخت خویش بر خوردارم اشب
 بر است لیلة القدری به دتم رسید از طالع بیدارم اشب
 بر آن عزیم که کر خودی رود سر که سرپوش از طبق بردارم اشب
 که نقش انا الحق بر زمین خون چو منصور ارکشی بردارم اشب
 تو صاحب نعمتی، من مستقم زکات خشن ده، خوش دارم اشب

همی ترسم که حافظ محو گردد

از این شوری که در سردارم اشب

این غزل نشان می‌دهد که خواجه درک شب قدر نصیص گشته و به وصال تجلیات محبوب راه یافته (پس از آنکه عمری انتظار آن را می‌کشیده)، اظهار خوشحالی و شکر گذاری از این عنایت عظمی نموده، اما اینکه این وصال حالی بوده و بعد به فراق مبتلا گشته، و یا دوام داشته؟ چیزی نمی‌توان استفاده نمود.

پیش از بیان ابیات این غزل باید توجه نمود که: ۱- گفتار خواجه، همانند بیانات الهی (سبحانه) و معصومین علیهم‌السلام بر طبق سخن گفتن عادی، و موافق فهم عمومی اجتماع است؛ و گرنه امکان ندارد حقائق را در غالب الفاظ در آورد، منتهی هر کس به قدر درک و فهم ایمانی‌اش از الفاظ چیزی می‌فهمد. بطور قرآن و احادیث هم به همین حساب است؛ ۲- خداوند در کنار مظاهرش نمی‌باشد، با مظاهر و محیط به آنهاست. کتاب و سنت بر این بیان شاهد است؛ بنابراین، اگر خداوند بخواهد کسی را به عنایت وصال و قریش نایل سازد، او را از کنار به این عنایت مستغفم نمی‌سازد، بلکه با او و موجودات برایش تجلی خواهد کرد. ۳- او سبحانه را با دیده دل و نور ایمان می‌توان دید، نه با دیده ظاهر؛ چنانکه احادیث و دعاها بر آن دلالت دارد. ۴- آنجایی که مشاهده او (سبحانه) با دیده دل برای کسی حاصل شود، آنجا دیگر دویتی نمی‌ماند. دویت دید، تا زمانی است که دیده ظاهر و ماده بخواهد کار کند، آنجا که دیده باطن و قلب و ایمان همه کاره شد، او را به او می‌توان دید؛ که: «یا مَنْ دَلَّ

عَلَى ذَاتِهِ بِذَاتِهِ^(۱): (ای خدایی که با ذات خود بر ذات راهنمایی!) و نیز: «اغْرِقُوا اللَّهَ بِالله»^(۲): (خدا را به خدا بشناسید.) و همچنین: «بِكَ عَزَفْتُكَ، وَأَلَّتْ دَلَّتْنِي عَيْنُكَ وَدَعَسَتْ نِي إِيْكَ، وَأَوْلَا أَنتَ لَمْ أَذِرْ مَا أَنتَ»^(۳): (به تو، تو را شناختم، و تو مرا بر خردت رهنمون شده و به سویت خوانندی، و اگر تو نبودی نمی فهمیدم که چیستی.) می گوید:

تَعَالَى اللَّهُ! چه دولت دارم امشب

که آمد ناگهان، دلدارم امشب

جمله «تعالی الله» خواهی شاهد بر پیشگفتار ماست، بخواهد بگوید: این گونه که من بیان دولت دیدارم را می کنم، نه آن گونه است که به گفتار در آورم او (سبحانه) متعالی تر از این است. خلاصه آنکه بخواهد بگوید: دولت دیدارم پس از انتظار تحقق یافت. در جای می گوید:

دیدار شد مبسر و بوس و کنار هم از بخت شکر دارم و از روزگار هم^(۴)
و در جایی دیگر می گوید:

دوش، وقت سحر از غصه نجاتم دادند و اندر آن ظلمت شب، آب حیاتم دادند
بی خود از شعله پرتو ذاتم کردند باده از جام تجلی صفاتم دادند
چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی آن شب قدر که این تازه براتم دادند^(۵)

چو دیدم روی خوش، سجده کردم

بمحمدالله، نکسو کردارم امشب

چون دیدمش، در پیشگاهش سجده نمودم و آشنا به فنا و عبودیت واقعی

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۲۴۳.

۲- اصول کافی، ج ۱، ص ۸۵، روایت ۱.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۷، ص ۳۳۴.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

خویش گشتم، او را شکر گذارم که مرا به مقام مَخْلُصِيَّت (به فتح لام) نایل ساخت؛
 که: «اللَّهُمَّ اهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فَنِي ظِلِّ ظَلِيلٍ وَمُلْكٍ جَزِيلٍ،
 فَإِنَّكَ خَيْرُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۱): (بار خداها! ما را به راه راست هدایت فرما، و آسایشگاه ما
 را در نزد خود، بهترین آسایشگاه، در سایه جاودانی و مُلک با عظمت قرار ده؛ که تنها تو
 ما را کفایت می کنی، و چه خوب وکیل و کارگزاری می باشی!) در جایی می گوید:

چو رویت، مهر و مَه تابان نباشد چو قَدَت، سرو در بستان نباشد
 چو لعل و لؤلؤت در دلفسروزی دُر دریا و لعل کان نباشد
 به تو نسبت نباشد هیچ تن را نه تن، بالله که مثلت جان نباشد^(۲)
 و نیز در جایی می گوید:

شاهدان، گر دلبری زینسان کنند زاهدان را رخنه در ایمان کنند
 هر که جا آن شاخ نرگس بشکند گلرخانش، دیده نرگس دان کنند
 عاشقان را بر سر خود حکم نیست هر چه فرمان تو باشد، آن کنند^(۳)
 نهالِ صبرم از وصلش بر آورد
 ز بخت خویش، بر خوردارم امشب

وصال جانان، به صبری که در فراقش نمودم پایان داد. این بخت و لطیفه الهی من
 بود، که مرا سعادتمند به دیدارش نمود. در جایی می گوید:

سَمِعْتُ رَوْحَ وَدَادٍ، وَشِمْتَ بَرْقَ وَصَالٍ بیا، که بوی تو را میرم ای نسیم شمال!
 أَحَادِيثاً بِجَمَالِ الْحَبِيبِ! قِفْ أَنْزِلْ که نیست صبر جمیل، در اشنای جمال^(۴)

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۲۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۴.

براتِ لَسْبَةَ الْقَدْرِ به دستم

رسید از طالع بیدارم امشب

دولت وصل یار و دیدار او - که به فنای من منتهی می‌گشت و عمری در انتظار آن بسر می‌بردیم - فرا رسید، و آن براتی که در شب قدر به پندگان خاص وعده داده شده است، به من نیز عنایت شد؛ که: ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾^(۱): (شب قدر از هزار ماه بهتر است.) این طالع بیدار و بخت و لطیفه ازلی ام بود که مرا باز به نعمت ﴿بَلَى، سَهْدَنَا﴾^(۲): (بله، گواهی می‌دهیم.) پس از ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ﴾^(۳): (و آنان را بر خود گواه گرفت.) موفق و سربلند داشت، و به نعمت ﴿سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ﴾^(۴): (شب قدر، تا طلوع صبح، سلامت [و امنیت مطلق از هر بدی] می‌باشد.) نایل نمود. به گفته خواجه در جایی؛

روز هجران و شب فرقت یار آخر شد زدم این فال و گذشت اختر و کار آخر شد
آن همه ناز و تنعم که خزان می‌فرمود عاقبت، در قدم بهار آخر شد
بعد از این، نور به آفاق دهم از دل خویش که به خورشید رسیدیم و غبار آخر شد^(۵)

بر آن عزمم که گر خود می‌رود سر

که سر پوش از طبق بردارم امشب

کشد نقش آنا الحق بر زمین خون

چو منصور از کشتی بر دارم امشب

بر آن عزمم چنانکه غرق در این دیدار شده و خود را از دست دادم، چون منصور پرده از این حال و مشاهده برداشته و «أَنَا الْحَقُّ» گویم، و به نیستی خود اقرار نموده و

۱- قدر: ۳.

۲ و ۳- اعراف: ۱۷۲.

۴- قدر: ۵.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.

عالم را از آن با خبر سازم؛ اگرچه بر دارم کشند و خونم بریزند، اینجاست که من اگر «أَنَا الْحَقُّ» نگویم، خونم بر زمین نقش «أَنَا الْحَقُّ» خواهد کشید؛ زیرا که حق نمی‌پسندد با وجود خود، من و عالم نیز مطرح باشیم؛ که: «كَانَ اللَّهُ، وَلَمْ يَكُنْ نَفْعُهُ شَيْئًا، وَالْآنَ كَمَا كَانَ»^(۱)؛ (خدا بود و هیچ چیز با او نبود، و اکنون نیز چنان است)، و به قول خواجه نصیرالدین طوسی (ره): «در واقع أَنَا الْحَقُّ گفتن منصور نیز نفی وجود خود بود، نه اثبات آن»^(۲)

تو صاحب نعمتی، من مستحقم

زکاتِ حُسن ده، خوش دارم امشب

با این بیت تقاضای دوام دیدار خود را نموده و می‌گوید: محبوبا! صاحبان نعمت را به زیر دستان خود عنایاتی است، هر جمال و کمالی که در عالم می‌باشد از آن تو است، حال که به مشاهدات مفتخرم نمودی دیگر بار مرا از دیدار خود که عنایت فرمودی، محروم مگردان. و به گفته خواجه در جایی:

مزن بر دل ز نوک غمزه تیرم که پیش چشم بیمارم بمیرم

نصابِ حُسن در حدِّ کمال است زکاتم ده، که مسکین و فقیرم

قدح پر کن، که من از دولت عشق جوانبخت جهانم، گرچه پیرم

چنان پر شد فضای سینه از دوست که فکر خویش، گم شد از ضمیرم^(۳)

همی ترسم که حافظ محو گردد

از این شوری که در سر دارم امشب

۱- به رساله لقاء الله آقا میرزا جواد ملکی تبریزی (رض) رجوع شود، و نیز شبیه به این حدیث در توحید صدوق (ره)، ص ۱۷۸، روایت ۱۲، و همچنین در بحارالانوار، ج ۳، ص ۳۲۷، روایت ۲۷ وجود دارد، و بحارالانوار، ج ۵۷، ص ۲۳۴ و ۲۳۸ نیز ملاحظه شود.

۲- اوصاف الاشراف معرب، ص ۱۶۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، فزل ۴۴۷، ص ۳۲۷.

بیم آن دارم، شوری که امشبم از دیدارت حاصل گشته، به نابودی ام کشد. در نتیجه بنخواهد بگوید:

بُت سنگین دل سیمین بُناگوش	برد از من قرار و طاقّت و هوش
حریفی مهوشی، تُرکی قبا پوش	نگاری چابکی، شوخی پری وش
بسان دیگ، دایم می زخم جوش	ز تساب آتش سودای، عشقش
گرش همچون قبا گیرم در آغوش ^(۱)	چو پیراهن شوم آسوده خاطر



صبح دوست می دم که جام همچون آفتاب؛
 خانه بی تشویش و ساقی یار و مطرب بذله کو
 خلوت خاص است و جای امن و ترهنگاه نس
 از پی تفریح طبع و زیور حسن طرب
 از خیال لطف می مشاطه چالاک طبع
 شاید ساقی بدست افشان و مطرب پای کوب
 شاه عالم بخش، در دور مطرب، ایسام کو
 فرصتی زین بذکجایم؟ بده جام شراب
 موسم عیش است و دور ساغر و عهد شباب
 این کمی نیم به بیداریست یارب! بیا به خواب
 خوش بود ترکیب ز زین جام بالعل ذاب
 در ضمیر پرک گل، خوش می کند پنهان کلاب
 غمزه ساقی ز چشم می پرستان بروه خواب
 حافظ شیرین کلام بذله کو، حاضر جواب
 حاضر جواب

تا شد آن مده مشتری در دای حافظ راه گوش

می رسد هر دم به گوش زهره، کلبه کنت ز باب

از این غزل ظاهر می‌شود خواجه را حالاتی توحیدی دست داده، از حضرت دوست تمنای دوام تجلیات اسمائی و صفاتی بلکه ذاتی او را نموده، تا آن حالات صفایی دیگر پیدا کند. می‌گوید:

صبح دولت می‌دمد، کو جام همچون آفتاب؟

فرستی زین به گجا بیام؟ بده جام شراب

این گونه که به حال درونی خود می‌نگرم گویا دولت دیدار دوستم می‌خواهد پدیدار شود. کجاست جام تجلی او تا مراست جمالش گرداند؟ معجوبان! فرصتی بهتر از اینم نمی‌باشد، بده جام شراب و از مشاهدات بهره‌مندم کن؛ که: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأَبْتَغِي إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَقْتُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالْإِلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱). (به انوار [و با عظمت] وجه [و اسماء و صفات] و به انوار قدست از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم، که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی.)

خانه بی تشویش و ساقی یار و مطرب بذله گو

موسم عیش است و دور ساغر و عهد شباب

محبوب! از هر نظر اسباب عیش با توام مهیا، و خانه دل از پریشانی‌ها و خواطر پاکیزه می‌باشد، و نفعات آن را به وجد آورده، و اموری که مرا به تو توجه دهد فراهم، و ایام هم ایام ساغر گرفتن می‌باشد (دشمنانم از آزار ما دست کشیده‌اند)، و عهد نیز عهد جوانی است. کنایه از اینکه: خواهشات در انتظار عنایت‌های بی‌پایانت می‌باشد، جلوه‌ای بنما و بر عیشم بیفز، در جایی می‌گوید:

همای اوج سعادت، به دام ما افتد اگر تو را گذری، بر مقام ما افتد
 حباب وار، بر اندازم از نشاط، کلاه اگر ز روی تو عکسی، به جام ما افتد
 شبی که ماه مراد از افق طلوع کند بود که پر تو نوری، به بام ما افتد^(۱)

خلوت خاص است و جای امن و نزهتگاه انس

این که می‌بینم، به بیداری است یارب! یا به خواب؟

معشوق! خلوتگاه خاص با تو چه جای امن و نزهتگاه انسی است. «این که می‌بینم، به بیداری است یارب! یا به خواب؟» کنایه از اینکه: مرا در این حال، از مشاهدات بی‌بهره مگذار؛ که: «إلهی! إِنْ مِّنْ اسْتَجِیْعَ بِكَ لَمُسْتَجِیْرٍ، وَإِنْ مِّنْ اغْتَصَمَ بِكَ لَمُسْتَجِیْرٍ، وَقَدْ لُذْتُ بِكَ يَا إلهی! [سیدی!] فَلَا تُغَیِّبْ ظَنِّی مِنْ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخْجِبْنِی عَنْ رَأْفَتِكَ. إلهی! اقْمِنِ لِي أَهْلِي وَلَا تَكْ مُقَامَ مَنْ رَجَا الزَّيَادَةَ مِنْ مَحَبَّتِكَ»^(۲): (معبود! هر که به تو راه یافت، روشن شد؛ و هر کس به تو پناه آورد، پناه داده شد. بار الها! [سرور من!] به تو پناه آورده‌ام، پس حسن ظنم به رحمت را نومید مساز، و از رأفت و عنایت محجوبم مگردان. بار الها! در میان اهل ولایت و دوستی‌ات مرا در مقام آنان که امید افزونی از محبتت را دارند، برپا دار.) و به گفته خواهش در جایی:

بیا و کشتی ما در شط شراب انداز غریب و ولوله در جان شیخ و شاب انداز

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

اگرچه مست و خرابم، تو نیز لطفی کن فخر بر این دلی سرگشته خراب انداز^(۱)

از پی تسفیرِ طبع و زیورِ حُسنِ طُرب

خوش بود ترکیبِ زرینِ جام با لعلِ مُذاب

دلبر! مرا جامِ زرینِ تجلیات و باده گرفتن از لعلِ خوشگوار زندگانی بخش برای
خوشی و عیش با تو، و طبع نیکوی شاعرانه داشتیم پس است، کنایه از اینکه: در
این موقعیت، آرامش قلب من، دیدار تو و آب حیات از لبّ گرفتن است. مرا از آن
محروم مدار.

چو لاله در قدحِ ریز ساقیا! می ناب که نفسِ خال نگارم، نمی رود ز ضمیر

می دو ساله، محبوبِ چهارده ساله همین پس است مرا صحبتِ صغیر و کبیر^(۲)

از خیالِ لطفِ من، نشاطِ جلالِ طبع

در ضمیرِ برگِ گل، خوش می کند پنهانِ گلاب

محبوب، برای آن که لطافتِ تجلیاتش در مظاهر درک شود و از این طریق به
ملکوت آنها آشنایی حاصل گردد، گل را زینت داده و در لابلای آن عطر را پنهان
نموده، کنایه از اینکه: عالمِ مُلکی و خَلقی مظاهر، مرا به ملکوت و اسماء و صفات و
حقیقتشان راهنمایی شوند و استشمام بوی تو را از آنها می نمایم؛ که: «إلهی! غلیظت
بِاخْتِلَابِ الْأَنْثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ، أَنْ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى لَا أَجْهَلَكَ فِي
شَيْءٍ»^(۳): (معبودا! بای پی در پی آمدنِ آثار و مظاهر و دگرگونیِ تحولات دانستم که مراد تو
از من این است که خودت را در هر چیز به من بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل
نباشم.) و به گفتهٔ خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۳، ص ۲۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۴، ص ۲۳۶.

۳- اقبال الاعمال، ص ۴۴۸.

بیا که می شنوم، بوی جان از آن عارض
 که یافتم دل خود را، نشان از آن عارض
 به گل رسانده قد سرو ناز از آن قامت
 خجل شده است گل گلستان از آن عارض
 معانی ای که ز حوران بشرح می گویند
 ز حسن و لطف پرس، این بیان از آن عارض^(۱)
 لذا می گوید:

شاهد و ساقی به دست افشان و مطرب پای کوب

غمزه ساقی ز چشم می پرستان برده خواب

آری، آنان که می پرستی و مراقبه و ذکر محبوب را سر لوحه اعمال خود قرار
 داده اند، همواره تجلیات جلالی و جمالی اوست که سبب شور و وجد آنان شده.
 خواه چه هم بخواهد بگوید: شور و وجد من، نه به خاطر دیدن جمالهای ظاهری
 است، بلکه مشاهده ملکوت آنها مرا چنان نچوده که:

ز چشم عشق توان دید روی شاهد غیب که نور دیده عاشق، ز قاف تا قاف است
 ز مُصَحَّف رُخ دلدار، آیتی بر خوان که آن، بیان مقام کشف کشف است^(۲)
 و همچنین:

معشوق، عیان می گذرد بر تو ولیکن

اغیار، همی بیند، از آن بسته نقاب است

در بزم دل از روی تو صد شمع بر افروخت

وین طرفه که بر روی تو صد گونه حجاب است^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۴، ص ۲۶۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷، ص ۷۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸، ص ۷۶.

شاهِ عالمِ بخش، در دورِ طَرَب، ایهامِ گو
حافظِ شیرینِ کلامِ بذله گو، حاضرِ جواب
نا شد آن من، مشتری دُرهای حافظ را به گوش
می رسد هر دم به گوش زهره، گلبانگی رُباب

گویا روزی خواجه در محضر استاد با اهل کمالی بوده و از حالات گذشته خود سخن می گفته است، و او برای تشخیص صحت گفتار وی سؤالاتی نموده و خواجه به تمامی آنها پاسخ مثبت داده، به گونه ای که مورد پسند و قبول آن صاحب کمال واقع شده، لذا می گوید: تمامی مبهمات او را جواب گفتم و او نیز خریدار من گردید، و ستاره زهره از گفتار و حاضر جوابی من به وجد آمد.



ز باغ وصل تو یابد ریاضِ رضوان آب
 ز تاب هجر تو دارد شرارِ دوزخ تاب
 چه چشم من همه شب جو بار بلغ بهشت
 خیالِ نرگس مست تو بیند اندر خواب
 به حسن عارض و قد تو برده اند پناه
 بهشت و طوبی، طوبی لعلم و حسن تاب
 بهار، شمع جمال تو داده در هر فصل
 بهشت، ذکرِ حبیل تو کرده در هر باب
 لب و دمان تو را ای با حق ملک
 که مست بر جگرش و سینه های کباب
 بوخت این دل خام و به کام دل زبید
 به کام اگر بر سیدی، زینتی خواب
 کمانِ مبر که به دور تو عاشقان مستند
 خرمنداری از احوال زاهدان طراب
 مراد دور لبست، شدیقین که جوهر لعل
 پدید می شود از آفتابِ عالم تاب
 مئل که غمزه پیوده بگذرد حافظ
 بکوش و حاصلِ غمزه را در دیاب

از این غزل ظاهر می‌شود که بر خواجه روشن گشته بوده که دو جهان آفرینش، پرتوی از جمال و کمال و اسماء و صفات حضرت دوستند، اما از شهود این امر، بی بهره بوده و در ناراحتی بسر می‌برده (بیت ششم شاهد بر این است) و با این بیانات، اظهار اشتیاق به حضرت دوست و تمنای دیدارش را نموده و می‌گوید:

ز باغ وصل تو باید ریاضِ رضوان، آب

ز تاب هجر تو دارد، شرابِ دوزخ تاب

محبوب! بهشت موعود که پرتوی از تجلیات جمالی توست، از وصل تو برخوردار می‌باشد؛ که: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۱). (و هیچ چیز نیست جز آنکه گنجینه‌های آن نزد ما [و ملکوت و اسماء و صفات] است، و ما جز به اندازه مشخص [به عالم خلق و ملک] فرو نمی‌فرستیم.) و همچنین جهنمی که از حرارت و سوزندگی آن بیم داده شده‌ایم، نمونه‌ای از ظهور اسماء و صفات جلال توست و از هجران تو خبر می‌دهد. کنایه از اینکه: معشوق! از وصلت برخوردار و از هجرت خلاصی ام بخش؛ که: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا مِنْ أَسْطَفِيَّةِ لِقَائِكَ وَلَا يَنْبُكَ، وَأَخْلَصْنَاهُ لِيُؤَدِّكَ وَمَحَبَّتِكَ، وَشَوْقَتَهُ إِلَى لِقَائِكَ ... وَأَعِدَّتْهُ مِنْ هَجْرِكَ وَقِلَاقٍ، وَتَوَاتَتْهُ مَقْعَدُ الصَّدْقِ فِي جِوَارِكَ»^(۲). (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و دوستی خود برگزیده، و برای عشق و

محبتت پاک و خالص نموده، و به لقابت مشتاق گردانده ... و از دور نمودن و راندنت در پناه خویش آورده، و در جایگاه صدق و راستی در جوار خویش جایشان داده‌ای.) به گفته خواجه در جایی:

ای که در کشتن ما هیچ مدارا نکنی! سود و سرمایه بسوزی و محابا نکنی
 دردمندان غمت، زهرِ هلاهل دارند قصد این قوم خطر باشد، هین! تا نکنی
 رنج ما را که توان بُرد به یک گوشه چشم شرط انصاف نباشد که مداوا نکنی^(۱)

چو چشم من همه شب جو یبار باغ بهشت

خیال نرگس مست تو، بیند اندر خواب

معشوقا! نه تنها دیدگان اشکبارم در عالم خواب و خیال به اشتیاق چشمان مست و خمار آلود و تجلیات فانی کننده ات سرگرم می‌باشد، که جو یبار باغ بهشت هم در این خیال گریان و جاری است، کنایه از اینکه: با و صالت به آب چشمانم پایان بده. به گفته خواجه در جایی:

اشک آلوده ما گرچه روان است، ولی به رسالت، سویی او پاک نهادی طلیسم^(۲)
 و در جایی دیگر می‌گوید:

روز و شب، خوابم نمی‌آید به چشم من پرست بس که در بیماری هجر تو گریانم چو شمع
 در میان آب و آتش، همچنان سرگرم توست این دل زارِ نزارِ اشکبارانم چو شمع
 آتش مهر تو را حافظ عجب در سر گرفت آتش دل، کجی به آب دیده بنشانم چو شمع^(۳)

به حسنِ عارض و قد تو برده‌اند پناه

بهشت و طوبی، طوبی لهم و حسن مآب

دلبر! جمال و کمال و طراوت و هر چیز دیگری که بهشت و طوبی دارند، از تو و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۴، ص ۳۸۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۵، ص ۳۰۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

به تو است، که: «لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» (هیچ نیرو و قدرتی نیست جز به خدا) و به اسماء و صفات بر پایند؛ که: ﴿قُلْ مَنْ يَدِينُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ﴾^(۱)؛ (بگو: کیست آن که ملکوت هر چیزی به دست اوست و همه را پناه می‌دهد و بر او پناه داده نشود؟) و نیز: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِي يَدِينُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ، وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾^(۲)؛ (پس منزّه باد خدایی که ملکوت هر چیز به دست اوست و به سوی او بازگشت می‌کنند) و در واقع ایشان را به خود، جمال و کمال نیست و در پناه تو می‌باشند؛ که: ﴿إِلَّا إِلَهُ الْخَلْقِ وَالْأَمْرِ، تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾^(۳)؛ (آگاه باشید که [عالم] خلق و امر از آن اوست، بزرگ و بلند مرتبه است خداوندی که پروردگار عالمیان است)؛ در نتیجه بخواهد بگوید: خواجهات را به بندگی و دیدار و پناهندگی در گاهت بپذیر و از وصلت محروم می‌گردد. در جایی می‌گوید:

خدا چو صورت ابروی دلربای تو بست گشاید کار من اندر کرشمه‌های تو بست
چو نافه بر دل مسکین من گره مفکن که عهد با سر زلف گره گشای تو بست^(۴)

بهار، شرح جمال تو داده در هر فصل

بهشت، ذکر جمیل تو کرده در هر باب

محبوب! گل و سبزه و طراوت بهاری در هر فصلی، شرحی از جمال و کمال تو را می‌دهند، و هر نعمتی از نعمتهای بهشتی، نشانی از اسماء و صفات می‌باشند. بخواهد بگوید: دو جهان، مظهر تجلیات تواند و باید دل به تو سپرد و مراقب جمال باقیات بود و از یاد غافل نشد، به گفته خواجه در جایی:

۱- مؤمنون: ۸۸

۲- یس: ۸۳

۳- اعراف: ۵۴

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷، ص ۶۹

دل من به دورِ رویت، ز چمنِ فراغ دارد
 که چو سُرودِ پائی بند است و چو لاله داغ دارد
 سَرِ ما فرو نیاید به کمانِ ابروی کس
 که درونِ گوشه گیران، ز جهانِ فراغ دارد
 به فروغِ چهره زلفت، همه شب زَنَد زو دل
 چه دلاور است دزدی که به شبِ چراغ دارد! ^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

باغ بهشت و سایه طوبی و قصرِ حور با خاکِ کوی دوست برابر نمی کنم ^(۲)
 لب و دهان تو را، ای بسا حقوقِ نمک
 که هست بر جگرِ ریش و سینه های کباب
 حبیب! لب حیات بخش و تجلی تامِ تو بر جگرهای ریش شده و سینه های
 آفروخته از فراق، حقِ نمک بسزایی دارد، و باید آنان که این نعمت نصیبشان
 می گردد، در بندگی ظاهری استوارتر و در عبودیت بیش از پیش مشتاقتر باشند.
 پیامبر اکرم ﷺ در جواب آن که گفت: چرا خود را در عبادت به مشقت می اندازی؟
 فرمود: «أَلَا أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا» ^(۳): (آیا بنده بسیار شکر گذار نباشم؟)

کنایه از اینکه: خواجehات را از دیدار خویش بهره مند ساز، تا در بندگی ات
 کوشاتر باشد؛ که: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأَبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِغَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ
 وَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تَخَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْقَلَهُ مِنْ خَزَائِلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْقَرَبِ مِنْكَ وَالزُّلْفَى
 لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ» ^(۴): (به انوار [و یا: عظمت] وجه [و اسماء و صفات] و به انوار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۹، ص ۳۲۸.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۹۵، روایت ۶.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

قدست از تو درخواست نموده و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم، که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی. (۱) اما:

بسوخت این دلِ خام و به کلام دل نرسید

به کام اگر برسیدی، نریختی خوناب

معشوقا! در هجرت سوختم و به کام دل نرسیدم، «به کام اگر برسیدی، نریختی خوناب» علت هم همان فکر خام بود که گمان می‌کردم وقتی می‌توانم از تو کام گیرم که خود باشم و حال آنکه کسی می‌تواند از تو بهره‌مند شود که خویش را نبیند. در جایی می‌گوید:

اهل کام آرزو را، سوی رندان راه نیست رهروی باید جهان‌سوزی، نه خامی بی‌غمی
آدمی، در عالم خاکی نمی‌آید به دست عالمی از تو بیاید ساخت، وز نو آدمی^(۱)
در نتیجه بخواهد بگوید:

سینه، مالا مال درد است ای دریغ! مرهمی

دل ز تنهایی به جان آمد، خدا را همدمی

چشم آسایش که دارد زین سپهر گرم رو؟

ساقیا! جامی بیاور، تا پر آسایم دمی

در طریق عشق‌بازی، امن و آسایش خطاست

ریش باد آن دل‌ا که با درد تو جوید مرهمی^(۲)

گمان مهر که به دور تو عاشقان مستند

مخبر نداری از احوال زاهدانِ خراب^۳

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۳.

محبوب! تنها عاشقانت تو را نمی جویند و مست جمالت نیستند، زاهدان نیز خراب و مست جمال تو می باشند و نمی دانند؛ که: «وَبَعَثْنَهُمْ فِي سَجِيلٍ مُّضْتَبِعِهِ»^(۱)؛ (و مخلوقات را در راه درستی خود برانگیخت.) کنایه از اینکه: نه تنها من سرگشته توام، که تمامی ذرات عالم عاشق و حیران تو می باشند؛ که: ﴿وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ﴾^(۲)؛ (و همه آنچه در آسمانها و زمین است برای خدا سجده می کنند.) و نیز: ﴿وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ...﴾^(۳)؛ (و همه آنها که در آسمانها و زمین هستند تنها برای خدا سجده و کرنش می کنند.) و همچنین: «أَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَ نُورُ النَّهَارِ وَ ضَوْءُ الْقَمَرِ وَ شِعَاعُ الشَّمْسِ وَ ذَوِيُّ الْمَاءِ وَ خَفِيفُ الشَّجَرِ. يَا اَللّٰهُ لَا شَرِيكَ لَكَ»^(۴)؛ (تویی که سیاهی شب و نور روز و روشنایی ماه و پر تو آفتاب و صدای آب و درخت در برابر تو سجده و کرنش می کنند. ای خدا! هیچ شریک و انبازی برای تو نیست.)

مرا به دور لب، شد بفین که جوهر لعل
پدید می شود از آفتابِ عالم تاب

معشوق! تا از لب لعلت آب حیات نگیرم به گوهر وجود خود راه نخواهم یافت، و بر من روشن نخواهد گشت که از آفتابِ عالمتاب، گوهر پدید می آید، کنایه از اینکه: از خورشید جمالت بهره مند، تا یقینم گردد که از نور آفتاب هم گوهر پدید می آید، در نتیجه با این بیان تمنای دیدار می نماید. در جایی می گوید:

در آ، که در دل خسته، توان در آید باز بیا، که بر تن مرده، روان گراید باز
بیا که فرقت تو، چشم من چنان بر بست که فتح بابِ وصال مگر گشاید باز

۱- صحیفه سجاده به طبرستان، دعای ۱.

۲- نحل: ۴۹.

۳- رعد: ۱۵.

۴- اقبال الاعمال، ص ۵۵۴.

به پیش آینه دل، هر آنچه می دارم بجز خیالِ جمالت، نمی نماید باز^(۱)
و در جایی دیگر می گوید:

باز آی و دلِ تنگ مرا موئیس جان باش وین سوخته را، محرم اسرارِ نهان باش
خون شد دلم از حسرتِ آن لعلِ روان بخش ای درجِ محبت! به همان مهر و نشان باش^(۲)

مَهَل که عمر به بیهوده بگذرد حافظا

بکوش و حاصلِ عمرِ عزیز را دریاب

ای خواجه! تا به مقصد و مقصود حقیقی خود راه نیافته‌ای، عمر گرانمایه را به هدر مده؛ که: «إِنَّ عُفْرَكَ هَهُنَ سَعَادَتِكَ، إِنَّ أَنْفَذَتَهُ فِي طَاعَةِ رَبِّكَ»^(۳): (عمرت کابین خوشبختی توست، اگر آن را در فرمانبرداری از پروردگارت بکار بندی.) و نیز: «لَا يَغْرِفُ قُدْرَ مَا بَقِيَ مِنْ عُفْرِهِ إِلَّا نَبِيٌّ أَوْ صَدِيقٌ»^(۴): (ارزش باقی مانده از عمر خویش را جز پیامبر یا صدیق نمی داند.) و جدیت بنما تا حاصلی از آن بگیری و به مقامات معنوی و درجات عالیّه معرفت نایل گردی؛ به گفته خواجه در جایی:

ای دل! آن به که خراب از می گنگون باشی

بی زر و گنج، به صد حشمتِ قارون باشی

کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش

کی روی؟ ره زکّه پرسی؟ چه کنی؟ چون باشی؟^(۵)

و بکوش مجدداً به فطرت ﴿فَطَرَتِ اللَّهُ النَّاسَ فُطْرًا عَلَنِيهَا﴾^(۶): (همان سرشت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

۳- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۴- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۷.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۷، ص ۳۷۹.

۶- روم: ۳۰.

خدایی که همه مردم را بر آن آفرید.) و شهود عهد ازلی ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ﴾^(۱)؛ (و آنان را بر خودشان گواه گرفت.) راه یابی، و باز ﴿بَطْنِي، شَهِدْنَا﴾^(۲)؛ (بله، گواهی می‌دهیم.) گویی و به اطاعت امر ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا﴾^(۳)؛ (پس استوار و مستقیم، روی و تمام وجود خود را به سوی دین کن.) عمل نمایی و بکلی به او سبحانه رجوع نموده، و ﴿إِنَّا إِلَهُ، وَإِنَّا إِلَهُ، رَاجِعُونَ﴾^(۴)؛ (بدرستی که ما از آن خداییم و به سوی او بازگشت می‌کنیم.) را شاهد گردی.



۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- روم: ۳۰.

۴- بقره: ۱۵۶.

بیا که قصر اُمل بخت نشت بنیاد است بیار باده، که بنیادِ عمر بر باد است
 غلامِ بخت آنم که زیرِ چرخِ کبود زهر چه رنگِ تعلّق پذیرد، آزاد است
 نصیحتی کنمت، یاد گیر و در غل آرد که این حدیثِ زیسر طیر تقتم یاد است
 مجودتی عهد از جهان نشت نهاد که این عجزه، عروسِ هزار داماد است
 چه گویمت که بیخانه، دوشِ مست و طراب سروشِ عالمِ غنیم، چه مرده داداده است
 که ای بلند نظر، شاه باز سدره نشین! نشین تو، نه این کنجِ محنت آباد است
 تو را ز گنگره عرش می زنند صغیر ندانست که در این داکمه، چه افتاده است
 غم جهان مخور و پند من بسر از یاد که این لطیفه نغم، زرِ هروی یاد است
 رضای داده بده، وزیرینِ کره بکشی که بر من و تو، در اختیار بکشد است
 نشانِ مهر و فانیست در تبسم گل بنال بلبل بیدل، که جای فریاد است

صد چه می بری ای ست نظم! بر حافظ

قبول خاطر و لطف سخن، خدا داد است

خواجه در این غزل پس از اینکه چند نصیحت مشفقانه به سالکین نموده،
نصایحی را که از سروش عالم غیبی به گوش جانش شنیده یاد آور شده، می گوید:

بیا، که قصرِ امل، سخت سُست بنیاد است

بسیار باده، که بنیادِ عمر بر باد است

ای سالک! در این چند روز عالم ناپایدار از باده گرفتن و ذکر دوست و مراقبه جمال یار
غفلت موز؛ که: «الذِّكْرُ مُجَالَسَةُ الْمُحِبُّوبِ»^(۱): (یاد [خدا]، همنشینی با محبوب می باشد.)
و نیز: «أَحَقُّ مَنْ ذَكَرْتَ مَنْ لَا يَنْسَاكَ»^(۲): (سراوارترین کسی که باید به یادش باشی، کسی
است که هرگز فراموش نمی کند.) و همچنین: «فِي الذِّكْرِ حَيَاةُ الْقَلْبِ»^(۳): (زندگانی دل
در یاد [خدا] می باشد.) و دیگر اینکه: «إِنَّ لِلذِّكْرِ أَهْلًا أَخَذُوهُ مِنَ الدُّنْيَا بَدَلًا»^(۴): (همانا
برای ذکر اهلی است که آن را به جای دنیا برگزیده اند)، و از آرزوهای که پایه آن بر هیچ و
پوچ نهاده شده است بپرهیز که: «إِيَّاكَ وَالبَقَّةَ بِالْأَمَالِ، فَإِنَّهَا مِنْ شَيْمِ الْحَقِيقِ»^(۵): (مبادا به
آرزوها اطمینان پیدا کنی، که این از عُلق و نحوی کودکان و بی خردان می باشد.) و
همچنین: «قَصِّرِ الْأَمَلَ، فَإِنَّ الْعَمَلَ قَصِيرٌ وَافْعَلِ الْغَيْرَ، فَإِنَّ نَيْسِرَةَ كَثِيرَةً»^(۶): (آرزو را کوتاه کن،
که عمر کوتاه است؛ و عمل خیر انجام ده، که اندکش بسیار است.)

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الأمل، ص ۱۸.

۶- غرر و درر موضوعی، باب الأمل، ص ۲۰.

غلامِ همتِ آنم که زیرِ چرخ کسبِ
ز هر چه رنگِ تعلّق پذیرد آزاد است

ای من غلامِ همتِ آن کس که از تعلّقاتِ عالمِ طبیعت و بندگیِ آن آسوده خاطر گشته! که «الدُّنْيَا مَطْلَقَةُ الْأَكْيَاسِ»^(۱): (دنیا، طلاق داده شده و رها شده زیرکان است.) و نیز: «إِنَّ اللَّهَ أَنْ تَبِيعَ خَطْلَكَ مِنْ رَبِّكَ وَزَلْفَتَكَ لَدَيْهِ بِخَفِيرٍ مِنْ خَطَامِ الدُّنْيَا»^(۲): (مبادا بهره‌مندی از پروردگار و قرب و منزلت در پیشگاهش را به سرمایه‌اندک و ناچیز دنیا بفروشی.) و همچنین: «إِنَّ السُّعْدَاءَ بِالدُّنْيَا غَدَاءٌ، هُمْ الْهَارُونَ مِنْهَا الْيَوْمَ»^(۳): (بدرستی که آنان که فردا به وسیله دنیا نیکبخت می‌شوند، هم آنانند که امروز از آن می‌گریزند.)

و ممکن است مراد خواجه از بیت، انبیاء و اولیاء عليهم السلام و یا اساتید باشند.

نصیحتی گنمت، یادگیر و در عمل آر
که این حدیث، ز پیرِ طریقتم یاد است:
مَجُورِ درستی عهد از جهانِ مست نهاد
که این عجزوزه، عرویسِ هزار داماد است

ای سالک! نصیحتی از استادِ طریقتم به یاد است، با تواس می‌گویم، یادگیر و جامه عمل به آن بپوشان می‌فرمود: تا چند دل به دنیای نا پایدار دادن؟ «که این عجزوزه، عرویسِ هزار داماد است» و در عقد کسی نمی‌ماند؛ که: «الدُّنْيَا ظِلٌّ زَائِلٌ»^(۴): (دنیا، سایه‌ای ناپایدار می‌باشد.) و نیز: «الدُّنْيَا تَغْرُ وَتَضُرُّ وَتَسْمُو»^(۵): (دنیا، فریب داده و آسیب رساننده و می‌گذرد.) و همچنین: «الرَّغْبَةُ فِي الدُّنْيَا تُوجِبُ الْحَقْثَ»^(۶): (میل و رغبت

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۸.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۵.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۶.

۶- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۶.

به دنیا، موجب دشمنی شدید [خداوند] می‌باشد.) و همچنین: «الدُّنْيَا ظِلُّ الْقَمَامِ وَخَلْمُ الْقَمَامِ»^(۱): (دنیا، بسان سایه ابری و رویایی در خواب می‌باشد.) و یا اینکه: «الدُّنْيَا غُرُورٌ حَائِلٌ، وَسَرَابٌ زَائِلٌ، وَسِنَادٌ مَائِلٌ»^(۲): (دنیا، فریبی گذران، و سرابی ناپایدار، و تکیه گاهی کج است.)

چه گویم؟ که به میخانه دوش، مست و خراب
سروش عالم غییم، چه مرده‌ها داده است:
که ای بلند نظرا شاهبازِ سِدْرَةِ نشین
نشین تو، نه این گنج محنت آباد است
تو را ز کنگره عرش می‌زنند صغیر
ندانمت که در این دامگه، چه افتاده‌است؟

شب گذشته، که با دوست انس و الفتی داشتم و مست مشاهدات و خراب تجلیاتش بودم، با گوش دل پیامها از او شنیدم که می‌فرمود: ای آن که در بلندی همت و نظر به منزلت‌های دنیوی و اخروی قانع نیستی و مقام سِدْرَةِ الْمُنْهَایات مقصد و مقصود است، توجه داشته باش به غمخانه و عالم پست طبیعت دل نبندی؛ که:

﴿فَمَا مَنَاعُ الْخَيُودِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ﴾^(۳): (پس بهره و کالای زندگانی دنیا در برابر آخرت جز اندکی بیش نیست.) و نیز: «لَا تَرْغَبْ فِيمَا يَفْنَى، وَتُخَذِّ مِنْ الْقَنَاءِ لِلْبَقَاءِ»^(۴): (در آنچه که نیست و نابود می‌شود، دل میند، و از [دار] نیستی برای [دار] هستی و پابندگی بهره بگیر.)؛ زیرا: «تو را ز کنگره عرش می‌زنند صغیر»^(۵) که: «إِنَّ لَكُمْ نِهَایَةً فَأَنْتَهُوْا إِلَى نِهَایَتِكُمْ، وَإِنَّ لَكُمْ عَلَمًا فَأَنْتَهُوْا بِعَلَمِكُمْ»^(۶): (براستی که برای شما فرجام و پایانی است پس

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۳- توبه: ۳۸.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة والعمل الصالح، ص ۱۴۴.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة والعمل الصالح، ص ۱۴۰.

خود را به آن برسائید، و بدرستی که برای شما نشانه و راهنما و پرچمی است پس [بکوشید تا] به آن برسید. و نیز: «إِنَّكُمْ إِنْ رَجَعْتُمْ إِلَى اللَّهِ، غُفِرَتْكُمْ ذُنُوبُكُمْ»^(۱): (براستی که اگر به خدا دل بندید، رستگار گشته و رهایی می یابید.) و همچنین: «طَوْنِي لَنْ سَمِعَ فِي فَكَاكِ نَفْسِي قَبْلَ ضَيْقِ الْإِنْفَاسِ وَشِدَّةِ الْإِبْلَاسِ»^(۲): (خوشا به حال کسی که پیش از تنگی نفسها و سختی حزن و تحبیر و نومیدی [آخر عمر] در آزادی نفس خویش بکوشد.)

غم جهان مخور و پند میر از یاد

که این لطیفه لغزم ز رهروی یاد است:

رضا به داده بده، وز جبین گره بگشای

که بر من و تو، در اختیار نگشاده است

ای سالک! از رهرو و استاد طریقی این سخن را به یاد دارم، و تو نیز آن را به خاطر بدار. می فرمود: غم داشته و نداشته جهان فانی را مخور و پیشانی درهم مکش و راضی به داده دوست باش؛ زیرا اختیار کردن ما (که ای کاش فلان امر چنین می شد و فلان چنین نمی شد)، خلاف عبودیت است و «بر من و تو در اختیار نگشاده است»^(۱) که: «رَأْسُ طَاعَةِ اللَّهِ الصَّبْرُ وَالرِّضَا عَنِ اللَّهِ فِيمَا أَحَبَّ الْعَبْدُ أَوْ كَرِهَ، وَلَا يَرْضَى عَبْدٌ عَنِ اللَّهِ فِيمَا أَحَبَّ أَوْ كَرِهَ، إِلَّا كَانَ خَيْرًا لَهُ فِيمَا أَحَبَّ أَوْ كَرِهَ»^(۲): (بالاترین طاعت خدا، شکیبایی و خشنودی از خداست در آنچه پند دوست داشته باشد و با بدش بیاید. و هیچ بنده ای - در آنچه دوست بدارد و با بدش بیاید - از خداوند خرسند و خشنود نمی گردد، مگر اینکه - در آنچه دوست بدارد و با بدش بیاید - برای او خیر و خوبی است.) و نیز: «لَمْ يَكُنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ لِبَشِيٍّ قَدْ مَضَى: لَوْ كَانَ غَيْرُهُ»^(۳): (رسول خدا -

۱- غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة والعمل الصالح، ص ۱۴۰.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة والعمل الصالح، ص ۱۴۳.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۶۰، روایت ۱.

۴- اصول کافی، ج ۲، ص ۶۳، روایت ۱۳.

دروود و رحمت خدا بر او و خاندانش باد! - هرگز در باره چیزی که گذشته بود
نمی فرمود: ای کاش: غیر آن می شد.

نشانِ مهر و وفا نیست در تبسمِ گل

بنالِ بلبلِ پی دل، که جای فریاد است

ای سالک! به حالات، مکاشفات و کمالات خود دل نبند و ای عارف! به
تجلیات پراکنده دوست که دوام ندارد دل خوش مکن؛ زیرا مشاهداتی که در پی اش
وصال، و حالی که بعد از آن مقام نباشد، اشک ریختن و نالیدن بر آن سزاوارتر است.
و ممکن است بخواهد بگوید: اگر روزی حضرت محبوب به خود راحت داد و
وصالت حاصل شد، بدان دل خوش مکن؛ زیرا ممکن است باز هجرائی را در پی
داشته باشی، پس همان گونه که در ایام فراق می نالیدی، چون دیدارت حاصل شد
باز بنال. در جایی می گوید:

بلبلی، برگِ گلی خوش رنگ در منقار داشت

و اندر آن برگ و شاخ خوش ناله های زار داشت

گفتمش: در عین وصل، این ناله و فریاد چیست؟

گفت: ما را، جلوه معشوق، در این کار داشت

یار اگر نشست با ما، نیست جای اعتراض

پادشاه کامران بود، از گدایان عار داشت

در نمی گیرد نیاز و عجز ما با حسن دوست

خرم آن کز نازنینان، بختِ پر خوردار داشت^(۱)

حسد چه می پری ای سست نظم، بر حافظ

قبولِ خاطر و لطف سخن، خدا داد است

خواجه در بیت ختم، اشعار عارفانه خود را ستوده و علت مورد توجه قرار
گرفتنش را لطف خدا دانسته. در جایی می گوید:
حافظ، از مشرب قسمت، گله بی انصافی است

طبع چون آب و غزلهای روان ما را بس^(۱)

و در جایی دیگر می گوید:

شعر حافظ، همه بیت الغزل معرفت است

آفرین بر نفس دلکش و لطف سخنش!^(۲)

و در جایی نیز می گوید:

قیمت دُر گرانمایه ندانند عوام

حافظ! گوهر یکدانه مده جز به خواص^(۳)

و در جایی هم می گوید:

آب حیات حافظ! گشته خجل ز نظم تو

کس به هوای دلبران، شعر نگفته زین تمط^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۶، ص ۲۵۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۹، ص ۲۶۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۳، ص ۲۶۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۶، ص ۲۶۹.

برو به کار خود ای واعظ! این چه فریاد است؟
 به کام تا نرساند، مرا بسش چون نی
 مرا افتاده دل از کف، تو را چه افتاده است؟
 نصیحت همه عالم، به کوشش من باد است
 میان او، که خدا آفریده است از هیچ
 دقیقه ای است که هیچ آفریده، گشاده است
 که ای کوی تو، از هشت خلد مستغنی است
 ایزد تو، از هر دو عالم آزاد است
 اگر چه مستی عشقم خراب کرد، ولی
 اساس هستی من، زین خراب آباد است
 دلا! مثال زبیداد عشق یار، که یار
 تو را نصیب همین کرده است و این داده است

برو فسانه مخوان و فنون دم حافظ! .
 کزین فسانه و فنون، مرا بسی یاد است

خواجہ این غزل را در تمنای دیدار حضرت محبوب سروده، می گوید:

برو به کار خود ای واعظ! این چه فریاد است؟

مرا فتاده دل از کف، تو را چه افتاده است؟

ای واعظی که مرا پرهیز از می و مراقبه جمال محبوب می دهی! دست از پند دادن بردار، من اگر فریاد برآورم حق دارم که عاشقی دلباخته و دلدار خود از کف داده‌ام، «تو را چه افتاده است؟» در جایی می گوید:

پند پیرانه دهد واعظ شهرم، لیکن من نه آنم که دگر پند کسی بپذیرم
خلق گویند: که حافظ! سخن پیر نبوش سالخورده می‌ای، امروز به از صد پیرم^(۱)
و در جای دیگر می گوید:

روزگاری شد که در میخانه خدمت می‌کنم

در لباس فقر، کار اهل دولت می‌کنم

تا مگر در دام وصل آرم نذر بوی خوش خرام

در کمینم، انتظار وقت فرصت می‌کنم

واعظ ما بوی حق نشنید، بشنو این سخن

در حضورش نیز می‌گویم، نه غیبت می‌کنم^(۲)

لذا باز می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۷، ص ۳۰۷.

۲- دیوان حافظ، جاش قدسی، غزل ۴۱۸، ص ۳۰۸.

به کام تا نرساند مرا لبش چون نی

نصیحت همه عالم، به گوش من باد است

ای واعظ! تا زمانی که دلدار مرا آب حیات از لبش نچشانند و به بقای ابدی ام نرسانند، نصیحت تو و دیگران، در گوش من، چون هوا و بادی است که در نی دمیده می شود و در آن باقی نمی ماند، به گفته خواجه در جایی:
من نه آن رندم که ترک شاهد و ساغر کنم

محنتب داند، که من این کارها کمتر کنم

شیوه رندی، نه لایق بود طبعم را، ولی

چون در افتادم، چرا اندیشه دیگر کنم

وقت گل گویی: که زاهد شو به چشم و جان، ولی

می روم تا مشورت با شاهد و ساغر کنم^(۱)

میان او، که خدا آفریده است از هیچ

دقیقه ای است که هیچ آفریده نگشاده است

ممکن است این بیت خلاصه ای از معنای سوره توحید باشد. و خواجه بخواهد بگوید: یار من کسی است که در جمال و کمال و یکتایی بی همتا می باشد و ﴿هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾^(۲) و ذات مستجمع جمیع اسماء و صفاتی است که در او کثرت این دو راه ندارد و اسماء و صفاتش عین ذاتش می باشد و او «صمد» است و مورد اشاره نخواهد قرار گرفت، او ﴿لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ﴾^(۳)؛ (نه زائیده و نه زاده شده) و منزّه از نقص که در مخلوق وجود دارد می باشد. ﴿وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾^(۴)؛ (و هیچ همتایی برای او نیست)، و ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ﴾^(۵)؛ (همانندی برای او نیست)، می باشد.

۱- دبیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

۲ و ۳- اخلاص: ۱ و ۳ و ۴.

۵- شوری: ۱۱.

اما این «دقیقه‌ای است که هیچ آفریده نگشاده است» مگر آنان که شاهد فناء خویش گشته باشند. آنجا نیز او را به او شاهد توان بود نه به خود؛ که: «يَا مَنِ ذُلُّ عَلِيٍّ ذَايَهُ بِذَاتِهِ، وَتَنْزَهُ عَنْ مُجَانَسَةِ مَخْلُوقَاتِهِ، وَجُلَّ عَنْ مَلَائِمَةِ كَيْفِيَّاتِهِ»^(۱)؛ (ای خدایی که با ذات خویش بر ذات رهنمون گشته و از همگونی با مخلوقات پاک و منزّه، و از سازگاری داشتن با کیفیتهار چگونگیهای آنها برتر می‌باشی!) خواجه هم می‌گوید: «دقیقه‌ای است که هیچ آفریده، نگشاده است»، آنجا مقام لا اسمی و لا رسمی و أخذیت است که هیچ مخلوقی با توجه به مخلوقیت خود به آنجا راه ندارد؛ و این منزلت همان مقام محمودی است که به رسول الله ﷺ وعده داده شده؛ که: ﴿عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَخْفُوداً﴾^(۲) (باشد که پروردگارت تو را به مقام محمود و ستوده‌ای برانگیزد)، و منزلتی است که در دعای روز میعت و غیر آن^(۳) بدان اشاره شده که: ... وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْأَجَلِ الْأَكْرَمِ الَّذِي خَلَقْتَهُ، فَاسْتَقِرْ فِي ظِلِّكَ، فَلَا تَخْرُجْ مِنْكَ إِلَى غَيْرِكَ»^(۴)؛ (و [از تو درخواست می‌کنم] به اسم اعظم و برتر و بزرگوار نرت که آن را آفریدی و در سایه‌ات قرار گرفت و هرگز از تو به غیر تو خارج نشد).

گدای کوی تو، از هشت خلد مستغنی است

اسیر بند تو، از هر دو عالم آزاد است

محبوب! کسی که به شهود فقر ذاتی عالم نایل گردد، دست نیازمندی جز به سوی تو دراز نخواهد کرد، و از هشت درب بهشت نیز مستغنی می‌گردد؛ چرا که با گدای صاحب خانه بودن، خانه را نیز می‌توان یافت؛ اما با خواستن خانه، صاحب‌خانه از دست خواهد رفت، لذا می‌گوید: «اسیر بند تو از هر دو عالم آزاد است» حضرت

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۲۴۳.

۲- اسراء: ۷۹.

۳- دعای بعد از نماز امیرالمؤمنین علیه السلام و دعای آل یاسین.

۴- اقبال الاعمال، ص ۶۷۸.

صادق علیه السلام فرمودند: «إِنَّ النَّاسَ يَعْبُدُونَ اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - عَلَى ثَلَاثَةِ أَوْجُهٍ: فَطَبَقَةُ يَعْْبُدُونَهُ رَغْبَةً فِي ثَوَابِهِ، فَتِلْكَ عِبَادَةُ الْخَرَصَاءِ، وَهُوَ الطَّمَعُ؛ وَآخَرُونَ يَعْْبُدُونَهُ خَوْفًا مِنَ النَّارِ، فَتِلْكَ عِبَادَةُ الْعَبِيدِ، وَهِيَ زُهْنَةٌ؛ وَلَكِنِّي أُعْبِدُهُ حُبًّا لَهُ - عَزَّ وَجَلَّ - فَتِلْكَ عِبَادَةُ الْكِرَامِ...»^(۱): (بدرستی که مردم خداوند - عز و جل - را بر سه گونه عبادت می کنند: طبقه ای او را از روی رغبت و میل به ثوابش پرستش می نمایند، پس آن عبادت آزمندان است و این طمع می باشد؛ و گروهی دیگر او را از روی ترس از آتش [جهنم] می پرستند، پس آن عبادت بردگان می باشد و این ترس و هراس است؛ ولیکن من خدای - عز و جل - را بخاطر دوست داشتن او می پرستم، که این عبادت بزرگواران می باشد...)

اگر چه مستی عشقم خراب کرد، ولی

اساس هستی من، زین خراب، آباد است

معشوقا! اگر چه مستی عشق تو مرا از من گرفت و به نابودی و فنایم دست زد، باکی نیست؛ زیرا در این خرابی است که آبادی و رسیدن به کمالات معنوی و مقام خلیفه الهی و عبودیت حقیقی برای بنده حاصل می شود. به گفته خواجه در جایی:

بغیر آنکه بشد دین و دانش از دستم دگر بگو، که ز عشقت چه طُرف بر بستم؟
اگر چه خرم من عمرم، غم تو داد به باد به خاک پای عزیزت، که عهد شکستم
چو ذره گرچه حقیرم، ببین به دولت عشق که در هوای رُخت، چون به مهر پیوستم^(۲)

دلا! مثال ز بیدادِ عشقِ یار، که یار

تو را نصیب، همین کرده است و این داده است

ای خواجه عاشق و دلباخته دوست! از جور و جفای غم عشق یار ناله نکن، که سزاوار نیست، بخواند بگوید:

۱- مسائل الشیعه، ج ۱، ص ۴۶، روایت ۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۹، ص ۲۹۰.

حافظ! ز خوب رویان، قسمت جز این قدر نیست

مگر نیست رضایی، حکم قضا بگردان^(۱)

زیرا نصیب عاشق تا پیوستن به معشوق، جز سوختن و ساختن نمی باشد؛ در

جایی می گوید:

دلا! بسوز، که سوز تو کارها بکند دعای نیم شبی، دفع صد بلا بکند

عتاب یار پری چهره، عاشقانه بکش که یک کرشمه، تلافی صد جفا بکند

ز ملک تا ملکوتش، حجاب بر گیرند هر آن که خدمت جام جهان نما بکند

بسوخت حافظ و بویی ز زلف یار نبرد مگر دلالت این دوستش، صبا بکند^(۲)

برو فسانه مخوان و فسون مدم حافظ!

کزین فسانه و افسون، مرا بسی یاد است

خواجه در بیت ختم از زبان محبوب خطاب به خود کرده و می گوید: این همه

برای راه یافتن به وصال ما از این طرف و آن طرف سخن مگو، خویش را

آماده دیدارمان ساز، زیرا بسیار کسان با ما از این گونه سخنها داشته اند و آنان

را نپذیرفته ایم. خلاصه بخواهد بگوید: ای دوستان! معشوق نمی پذیرد چه

باید کنم؟

معاشران! ز حریف شبانه یاد آید حقوق بندگی مخلصانه یاد آرید

چو در میان مراد آورید دست امید ز عهد صحبت ما، در میانه یاد آرید

نمی خورند زمانی غم وفاداران ز بسی وفایی دور زمانه یاد آرید

به وقت مرحمت ای ساکنان صدر جلال! ز روی حافظ و آن آستانه یاد آرید^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۴۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۷، ص ۲۰۰.

روزه میکوشد وعید آمد و دلها برخواست
 نوبت زهد فروشان کران جان بگذشت
 چه ملامت بود آن را که چو ما باده خورد
 باده نوشی که در او هیچ ریائی نبود
 مانده مردان ریاسیم و حریفان نفاق
 فرض ایزد بگذاریم و به کس بد نکنیم
 چه بود که کرم و تو چند قدح باده خوریم
 این نه عیب است که زین عیب خلل خواهد بود
 باده از خون نرزان است، نه از خون شامست
 در بود عیب چه شد؟ مرمومی عیب کجاست؟

حافظ از عشق خط و خال تو سرگردان است

بچو پرکار، ولی نقطه دل، پابر جاست

ماه رمضان، ماه عبادت و بندگی خالصانه و نگاه داری تمام اعضاء و جوارح از امور نامطلوب الهی، و به انتظار شب قدر بودن و مژده نتایج اعمال و حسنات بی شائبه را از ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾^(۱)؛ (شب قدر از هزار ماه بهتر می باشد.) گرفتن است، و بهره‌وری از روز عید برای اهل مراقبه کامل، جز دیدار حضرت دوست نمی باشد.

خواجه در این غزل اشاره به انتظار خود برای چنین مشاهده‌ای از ماه صیام نموده، و چون پیش از این گرفتار تهمت‌های بدگویان بوده، آنان را هم دعوت به بهره‌گیری از جوائز روز عید می نماید. می گوید:

روژه یکسو شد و عید آمد و دلها برخاست

می به میخانه به جوش آمد و می باید خواست

ماه صیام، که ماه ضیافت الهی است گذشت، و روز عید فطر، که روز جوائز الهی به بندگان است فرا رسید و دل‌های ایشان برای گرفتن عیدی و جوائز که لقاء او است می طبد، و حضرت دوست نیز طبق وعده‌ای که به آنان داده است بر ایشان تجلی خواهد کرد؛ که: «إِذَا كَانَ أَوَّلُ يَوْمٍ مِنْ شَوَّالٍ، نَادَىٰ مُنَادٌ: أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ! أَغْدُوا إِلَيَّ جَوَائِزَكُمْ»^(۲)؛ (وقتی روز اول ماه شوال فرا می رسد، منادی صدا بر می آورد: ای مؤمنان [شتابان] به

سوی جایزه‌هایتان صبح کنید.) و در دعای قنوت نماز روز عید فطر هم بدین جائزه و عیدی و بالاترش اشاره شده، و هر خوبی را که به محمد و آلش علیهم‌السلام روا داشته، تقاضا می‌نماییم، و از هر بدی که آنان را برکنار داشته، برکناری خود را می‌طلبیم؛ که: «أَسْأَلُكَ ... أَنْ تَدْخِلَنِي فِي كُلِّ خَيْرٍ أَذْخَلْتَ فِيهِ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ، وَأَنْ تُخْرِجَنِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ أَخْرَجْتَ مِنْهُ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ»^(۱)؛ (از تو مسئلت دارم که مرا در هر خیر و خوبی که محمد و آل محمد [ص] را در آن داخل گردانیدی، داخل نموده، و از هر بدی که از آن بیرونشان آوردی، خارج سازی.) از ما آمادگی، و از او تجلی؛ که فرمودند: «كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ هُوَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ، فَهُوَ لِي وَآنَا أَجْزَى»^(۲) به^(۳)؛ (تمام اعمال فرزند آدم برای اوست، مگر روزه که برای من است و من خود جزای آن هستم.) خواجه نیز در جایی می‌گوید:

ساقی! بیار باده، که ماه صیام رفت در به قدح، که موسم ناموس و نام رفت
مستم کن آنچنان، که ندانم ز بیخودی در عرصه خیال که آمد کدام رفت^(۴)

نوبت زهد فروشان گران جان بگذشت

وقت شادی و طرب کردن زندان برخاست

زهد فروشان که در ماه صیام به عبادت ریایی (که فقط برای رسیدن به بهشت و نعمتهای آن است) پرداختند و اخلاص را از دست دادند، از عید بهره نخواهند داشت، زیرا: «أَضَلُّ الرَّهْدِ حَسَنُ الرَّغْبَةِ فِيمَا عِنْدَ اللَّهِ»^(۵)؛ (ریشه زهد، میل و رغبت نیکو داشتن به آنچه که در نزد خداست، می‌باشد.) و نیز: «إِنَّ الزُّهَادَةَ قَطْرُ الْأَمَلِ ...»^(۶)؛

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۸۹.

۲- بنابراین اینکه کلمه اجزی مجهول خوانده شود.

۳- وسائل الشیعه، ج ۷، ص ۲۹۴، از روایت ۲۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۵ و ۶- غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۵۰.

(بدرستی که زهد، کوتاهی آرزوست ...) و یا «الإخلاص مِلَاكُ الْعِبَادَةِ»^(۱): (ملاک و مایهٔ عبادت، اخلاص است.) و نیز: «بِالإِخْلَاصِ تُرْفَعُ الْأَعْمَالُ»^(۲): (اعمال به اخلاص بالا برده می‌شوند.) و اکنون یعنی روز اول ماه شوال هنگام جایزه گرفتن رندان و کسانی است که عاشقانه برای حضرت محبوب عمل نمودند و تنها خشنودی او را در نظر داشتند. در جایی می‌گوید:

بر بوی آنکه جرعهٔ جامی به ما رسد در مصطفی، دعای تو هر صبح و شام رفت
دل را که مرده بود، حیاتی ز نو رسید تا بویی از نسیم می‌اش در مشام رفت
زاهد، غرور داشت، سلامت نبرد راه رند از ره نیاز، به دارُ السَّلام رفت^(۳)
لذا می‌گوید:

چه ملامت بود آن را که چو ما باده خورده؟
این نه عیب است، بر عاشق رند و نه خطاست
باده نوشی، که در او هیچ ریایی نبود
بهر از زهد فروشی، که در او روی و ریاست

کجا عاشق و دیوانهٔ محبوب و از تعلقات گسسته و بی اعتنا به گفتار بدگویان را می‌توان ملامت نمود: که چرا به معشوق خود عشق می‌ورزی؟ این عیب پر آنان است که پرهیز از آن می‌نمایند؛ زیرا «باده نوشی که در او هیچ ریائی نبود، بهتر از زهد فروشی که در او روی و ریاست» به گفتهٔ خواجه در جایی:

کسی که حُسن رُخ دوست در نظر دارد مُحَقِّق است، که او حاصلِ بصر دارد
ز زهد خشک ملولم، بیار بادهٔ ناب که بوی باده، دماغم مدام تر دارد

۱- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدیمی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

زباده هیجت اگر نیست، این نه پس که تو را دمی ز وسوسه عقل بی خبر دارد^(۱)

ما نه مسردان ریائیم و حریفان نفاق

آن که او عالم سر است بدین حال گواست

خدا، خود عالم است که ما اهل ریا و شرک در عبادت و نفاق (که ظاهراً عبادت را برای او انجام دهیم، ولی در واقع برای رسیدن به نعمتهای بهشتی باشد) نیستیم؛ که: ﴿قُلْ: إِنَّمَا أَمِئْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ، وَلَا أَشْرِكُ بِهِ، إِلَهِي أَدْعُوا، وَإِلَيْهِ مَقَابِلُ﴾^(۲): (بگو به من امر شده که تنها خدا را پرستش نموده و به او شرک نورزم، تنها به سری او می خوانم و بازگشتم به اوست.) و نیز: ﴿وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ﴾^(۳): (و ما را شایسته نیست که چیزی به خدا شرک بورزیم.) و یا: «النِّفَاقُ أَخُو الشُّرْكِ»^(۴): (نفاق و دو رویی، برادر شرک است.) و همچنین: «إِنَّ أَذْنَى الرِّيَاءِ شُرْكَ»^(۵): (براستی که کمترین ریا، شرک است.) و به گفته خواجه در جایی:

شراب لعل کیش و روی مۀ جبینان بین^۱ خلاف مذهب آنان، جمال اینان بین
به زیر دلق ملع، کمندها دارند^۲ دراز دستی این کوته آستینان بین
به خرمین دو جهان سر فرو نمی آرند^۳ دماغ کبر گدایان و خوشه جینان بین^(۶)

فرض ایزد بگذاریم و به کس بد نکنیم

و آنچه گویند روا نیست، نگویم رواست

ای آنان که باده پیمایان و مراقبین حضرت دوست را مورد طعن و سرزنش قرار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۲- مرصع: ۳۶.

۳- یوسف: ۳۸.

۴- غرر و درر موضوعی، باب النِّفَاق و المناق، ص ۳۹۴.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الرِّیاء، ص ۱۳۱.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۶، ص ۲۴۶.

می‌دهید! ما چنان نیستیم، تنها به وظائف الهی خویش عمل می‌نماییم؛ که: «طوبیٰ لِنَفْسٍ أَدَّتْ إِلَىٰ رَبِّهَا فَرْضَهَا»^(۱): (خوشا به حال کسی که واجباتش را به درگاه پروردگارش ادا نماید). و نیز: «لَا عِبَادَةَ إِلَّا لِأَدَاءِ الْفَرَائِضِ»^(۲): (هیچ عبادتی همچون بجا آوردن فرایض و واجبات نیست)، و به کسی بدی نمی‌کنیم؛ که: «إِنَّكَ إِنْ أَسَأْتَ فَغَنَفْتُكَ تُغْنِيَنَّ وَإِيَّاهَا تُغْنِي»^(۳): (بدرستی که اگر بدی کنی، نفس خویش را خوار و ذلیل ساخته و خود را فریب داده‌ای). و نیز: «مَنْ أَسَاءَ، اجْتَلَبَ سُوءَ الْجَزَاءِ»^(۴): (هرکس بدی کند، سزای بد را به سوی خود می‌کشد)، و آنچه را که انجام دادن آن روا نیست، مرتکب نمی‌شویم؛ که: «إِنَّ أَفْضَلَ الْوَزْعِ اجْتِنَابَ الْمُحَرَّمَاتِ»^(۵): (از برترین انواع ورع، پرهیز نمودن و دوری کردن از محرمات است). و همچنین: «لَا زَهْدٌ كَالْكَفِّ عَنِ الْحَرَامِ»^(۶): (هیچ زهدی همانند خود داری از حرام نیست). و نیز: «لَا وَزَعٌ أَنْفَعُ مِنْ تَجَنُّبِ الْمَحَارِمِ»^(۷): (هیچ وزعی سودمندتر از پرهیز نمودن و دوری کردن از کارهای حرام نیست).

لذا باز خطاب به بدگوی خود (زاهد) کرده و می‌گوید:

چه بود گر من و تو چند قدح باده خوریم؟

باده از خون رزان است، نه از خون شماس

چه می‌شود که ما هر دو از جمال یار باده بنوشیم و تنها مراقب دوست باشیم، نه نعمت‌های بهشتی. ای زاهد! از باده نوشی مترس «باده از خون رزان است، نه از خون شماس». شراب ذکر و مراقبه حضرت دوست از شجره‌ای است که خلقت من و تو بر آن نهاده شده است، نه از شراب انگوری تا نوشیدنش حرام باشد، که: «فَطَرَتْ

۱- ضرر و درر موضوعی، باب الواجبات، ص ۴۰۰.

۲- ضرر و درر موضوعی، باب الواجبات، ص ۴۰۰.

۳ و ۴- ضرر و درر موضوعی، باب الإساءة، ص ۱۶۸.

۵- ضرر و درر موضوعی، باب الحرام، ص ۶۳.

۶ و ۷- ضرر و درر موضوعی، باب الحرام، ص ۶۴.

اللّٰهُ الّٰتٰى فَطَرَ النَّاسَ عَلَیْهَا، لَا تُبَدِّلُ لِخَلْقِ اللّٰهِ، ذٰلِكَ الَّذِیْنَ الْقِیَمُ ﴿^(۱)﴾: (همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش خدا نیست، این همان دین استوار می باشد.) و باز به او خطاب کرده و می گوید:

این نه عیب است، کزین عیب خلل خواهد بود

و بود عیب، چه شد؟ مردم بی عیب کجاست؟

اگر گمان می کنی رویه ما ناپسند است. بگو بدانم مردم بی عیب کجاست؟
 نصیب من چو خرابات کرده اله در این میانه بگو زاهد! مرا چه گناه؟
 کسی که در از لش، جام می نصیب افتاد چرا به حشر کنند، این گناه از او در خواه
 بگو به زاهد سالوس خرقه پوش در روی که دست زرق دراز است و آستین کوتاه ^(۲)

حافظ از عشق خط و خال تو سرگردان است

همچو پرگار، ولی نقطه دل، پا بر جاست

محبوب! حافظ، چون پرگار از عشق جمال و کمال سرگشته می باشد، اما نقطه دلش پا بر جاست و زیباییها را از ذات جدا نمی داند، که: «فَأَسْمَانُهُ تَغْبِیْرُ، وَأَفْعَالُهُ تَفْهِیْمُ، وَذَاتُهُ حَقِیْقَةُ، وَكُنْهَهُ تَفْرِیْقُ بَیْنَهُ وَبَیْنَ خَلْقِهِ، وَغُیُورُهُ تُخَدِّدُ لِمَا سِوَاهُ؛ فَقَدْ جَهِلَ اللّٰهُ مِنْ أَسْتَوْضَفَهُ، وَقَدْ تَعَدَّاهُ مِنْ أَسْتَظْلَمَهُ» ^(۳): (پس اسماء او صرف تعبیر، و افعالش برای فهماندن و تفهیم است، و ذات او حقیقت است، و کنه او جدا نمودن و فرقی گذاشتن میان او و مخلوقاتش می باشد، و غیر بودن او محدود نمودن ما سواى اوست؛ بنابراین، هرکس خواست او را توصیف کند، به خدا جاهل است، و هرکس [چنین پنداشت که] او را فرا گرفته و بر او احاطه نموده، تجاوز نموده و او را شناخته است.)

این سرگستگی و پا بر جایی، همان حیرتی است که مُخَبِّتین بر آنند؛ که: ﴿اللّٰهُمَّ!

۱- روم: ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۸، ص ۳۷۲.

۳- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۲۸ و ۲۲۹، از روایت ۳.

إِنَّ قُلُوبَ الْمُحِبِّينَ إِلَيْكَ وَالْهَيْهَ^(۱): (بار پروردگارا، دل آنان که به تو آرامش یافته و همواره متوجه تو اند، سرگشته است.)، و به گفته خواجه در جایی:

جان فدای تو، که هم جانی و هم جانانی

هر که شد خاکِ درت، رست ز سرگردانی

سرسری، از سر کوی تو نیارم برخاست

کسارِ دشوار نگیرند بدین آسانی

بی تو آرام گرفتن، بُود از ناگامی

با تو گستاخ نشستن، بُود از حیرانی^(۲)



مرکز تحقیق و چاپ کتب کهن

۱- اقبال الاعمال، ص ۴۷۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۲، ص ۳۹۵.

چو بشنوی سخن اهل دل بگو که خطاست
 سرم به دینی و بخشی منهدنی آید
 در اندرون من خسته دل، ندانم کیست
 دلم ز پرده برون شد، کجایی؟ ای مطرب!
 مرا به کار جبهان، هرگز التفات نبود
 شخه ام به خیالی که می پزم شها
 چنین که صومعه آلوده شد ز خون دلم
 از آن به دیر مخانم، عزیز می دارند
 چه ساز بود، که خواست مطرب عشاق
 چنین که خرقه برمی آلوده ام من از مستی
 کجاست وقت عبادت چه جای در دواست؟
 سخن شناس نمی دهر! خطا اینجا است
 تبارک الله! از این فتنه ناکه در ماست
 که من خشمم و او در قحان و در غوغاست
 بنال بان! که از این پرده، کار ما به نواست
 رخ تو در نظر من چنین خوش اش آراست
 خمار صد شه دارم، شرابخانه کجاست؟
 گرم به باد بهشویید، حق به دست شاست
 که آتشی که نمیرد، همیشه در دل ماست
 که رفت غمزه هنوزم دماغ پر ز صداست
 کجاست وقت عبادت چه جای در دواست؟

ندای عشق تو دوشم، در اندرون دادند

فضای سینه حافظ، هنوز پر ز صداست

خواجه در این غزل می‌خواهد از حالات معنوی خود خبر دهد، اما بسیم آن دارد که گفتارش مورد قبول واقع نشود، لذا پیش از یاد آوری آن امور می‌گوید:

چو بشنوی سخن اهل دل، مگو که خطاست

سخن شناس نه‌ای، دلبر! خطا اینجاست

ای آنان که سخن اهل دل را می‌شنوید! گفتارشان را بیهوده منگریذ؛ زیرا اینان افرادی نیستند که از روی هوی و خیال سخن بگویند، ایشان را ملکوت عالم و راز آفرینش هویدا گشته، کلامشان نور و از خطا مبرا است، که: «الْحِكْمَةُ زُوشَةُ الْعَقْلَاءِ وَتَزْهَةُ النَّبِلَاءِ»^(۱): (حکمت، بوستان عاقلان و گردشگاه زیرکان و بزرگواران است.) و نیز: «الْحِكْمَةُ شَجَرَةٌ تَنْبُتُ فِي الْقَلْبِ، وَتَنْمُو عَلَى اللِّسَانِ»^(۲): (حکمت، درختی است که در قلب می‌روید و بر زبان میوه می‌دهد.) خطا از شماست که سخن شناس نیستید و کلام حق را از کلام باطل تشخیص نمی‌دهید؛ که: «حَرَامٌ عَلَيَّ كُلِّ عَقْلٍ مَغْلُولٍ بِالشَّهْوَةِ أَنْ يَنْتَفِعَ بِالْحِكْمَةِ»^(۳): (سود بردن و بهره‌مندی از حکمت، بر هر عقلی که به [بند و زنجیر] خواهش نفسانی بسته شده، حرام و ناشایست است.)

سرم به دُئی و عقی فرو نمی‌آید

نبارک الله از این فتنه‌ها که در سر ماست!

چه شده و مرا چه عنایتی از حضرت محبوب عطا شده؟ که نمی‌توانم به هیچ

یک از دنیا و آخرت سر بندگی و خضوع فرود آورم؛ که: «قَدْ أَعْطُوا الْمَجْهُودَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ لَا مِنْ خَوْفٍ نَارٍ وَلَا مِنْ شَوْقٍ إِلَى الْجَنَّةِ [شَوْقِ جَنَّةٍ] وَلَكِنْ يَنْظُرُونَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كَمَا يَنْظُرُونَ إِلَى مَنْ فَوْقَهَا، فَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ سَبْحَانَهُ أَهْلٌ لِلْعِبَادَةِ»^(۱). (راهدان حقیقی [تمام توان و کوشش خود را صرف می کنند، نه از ترس آتش [جهنم]، و نه به خاطر اشتیاق به بهشت؛ ولیکن در ملکوت و باطن آسمانها و زمین می نگرند، چنانکه به کسی [خدایی] که فوق آنهاست نظر می کنند و می دانند که همانا تنها خداوند سبحان شایسته عبادت و پرستش است.) این چه فتنه هایی است که خواجهات در سر دارد، و چه شده که نمی توانم سر فرود آورم «تبارک الله از این فتنه ها که در سر ماست» در جایی می گوید:

دانی که چیست دولت؟ دیدار یار دیدن در کوی او گدایی، بر خسروی گزیدن
از جان طمع بریدن، آسان بود و لیکن از دوستانِ جانی، مشکل بود بریدن
بوسیدن لب یار، اول ز دست مگذار کآخر ملول گردی، از دست و لب گزیدن
فرصت شمار صحبت، کز این دو راه منزل چون بگذریم دیگر نتوان به هم رسیدن^(۲)

در اندرونِ من خسته دل ندانم کیست

که من خموشم و او در فغان و در غوغاست

محبوب! هر چند می خواهم بر فراقِ صابر باشم و هجرانِ را بر دل و عالم
خاکی خسته و ناتوان خود هموار نمایم، ولی شور و غوغا و عشقِ درونی ام
نمی گذارد آرام و خاموش باشم؛ که: «إِلَهِي! ... غَلَّتِي لَا يَبْرُدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَتَوَغَّيْتُ لَا يَحْفَظُنِي إِلَّا بِقَاتِكَ، وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبُلُّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَى وَجْهِكَ، وَقَرَارِي لَا يَقِرُّ دُونَ دُنُويْ جَنَّتِكَ، وَلَهْفَتِي لَا يَزُدُّهَا إِلَّا زَوْجُكَ»^(۳). (معبود! سوز و حرارتِ درونی ام را جز وصالِ تو نمی نشاند، و
آتشِ باطنی ام را جز لقابتِ خاموش نمی کند، و به شوقم به تو جز نظر به روی [و آسمان و

۱- سروانی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه: ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۲، ص ۳۴۴.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ و ۱۵۰.

صفات [ات آب نمی زند، و قرارم جز به قربت آرام نمی گیرد، و آه حسرتم را جز رحمت بر نمی گرداند،] و به گفته خواجه در جایی:

بشد که یادِ خوشش باد! روزگارِ وصال خود آن کرشمه کجاریفت و آن عتاب کجا؟
قرار و خواب زحافظ طمع مدار ای دوست! قرار چیست صبوری کدام و خواب کجا؟^(۱)
و در جایی دیگر می گوید:

روزی گاری است که دل: چهره مقصود ندید ساقیا! آن قدح آینه کردار بیار
دل دیوانه به زنجیر نمی آید باز حلقه ای از خم آن طره طرار بیار
کام جان تلخ شد از صبر، که کردم بی دوست خنده ای ز آن لب شیرین شکر بار بیار^(۲)

دلم ز پرده برون شد، کجایی؟ ای مطرب!

بنال هانا که از این پرده، کار ما به نواست

ای نفحات زنده کننده سالکان عاشق! وای تجلیات به وجد آورنده عارفان!
وزیدن گیرید و مرا از خود بی خود نمایید و بیش از اینم در انتظار دیدار دوست
نگذارید؛ زیرا رونق تمامی کارهای معنوی من از نواختن و شور شما حاصل
می شود، به گفته خواجه در جایی:

ای صبا! نکستی از خاکِ درِ یار بیار سبر اندوه دل و مزده دلدار بیار
نکته روح فرا از دهنِ یار بگوی نامه خوش خبر از عالم اسرار بیار
تا معطر کنم از لطف نسیم تو مشام شمه ای از نفحاتِ نفسِ یار بیار^(۳)
و ممکن است منظور از بیت این باشد که: ای نفحات به طرب آورنده عشاق!
بیابید و سوخته ای را با نسیمهای عطر آگینان سوخته تر نمایید و شور دیگری در

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵، ص ۴۱.

۲ و ۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۲، ص ۲۲۸.

وی بیا نماید.

مرا به کار جهان؛ هرگز التفات نبود
رخ تو در نظر من چنین خوش‌اش آراست

معشوقا! پیش از اینم به عالم و مظاهر آن اعتنائی نبود، اما چون از طریق ملکوتشان برابم جلوه نمودی، به کار جهانم التفاتی تمام حاصل شده؛ که: «أَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتُ إِلَيْهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَزَايْنُكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^(۱): (تویی که خردت را در هر چیز به من شناساندی تا در نتیجه تو را در هر چیز آشکار و پیدا دیدم) و خواجه نیز در جایی می‌گوید:

صبا وقتِ سحر، بویی ز زلف یار می‌آورد

دل شوریده‌ ما را، ز نو در کار می‌آورد

فسرّوخِ مساه می‌دیدم ز بامِ قصر از روشن

که روی از شرم او، خورشید بر دیوار می‌آورد

خوش آن وقت و خوش آن ساعت، که آن زلفِ گره‌بندش

بدزدیدی چنان دلها، که خصم اقرار می‌آورد!^(۲)

و ممکن است منظور خواجه از «کار جهان» حرکات عالم و موجودات باشد و بخواهد به توحید افعالی اشاره کند و بگوید: پس از اینکه دانستم تو با همه مظاهر می‌باشی، گفتار و کردار آنها در نظر من خوش می‌آید؛ که: «وَإِنِّي أُعَذُّ بِعَمَلِكَ وَبِمِنْكَ وَتُكْرَائِمِ مِجْلِكَ لَا أُخْصِيهَا، يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الَّذِي أَنْعَمْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَحْسَنْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَجْمَلْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَفْضَلْتَ، أَنْتَ الَّذِي مَنَنْتَ، أَنْتَ الَّذِي اكْتَمَلْتَ، أَنْتَ الَّذِي رَزَقْتَ، أَنْتَ الَّذِي أُعْطِيتَ، أَنْتَ الَّذِي أُغْنِيَتْ، أَنْتَ الَّذِي أَوْثِقْتَ، أَنْتَ الَّذِي كَفَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي عَصَمْتَ، أَنْتَ الَّذِي سَتَرْتَ، أَنْتَ الَّذِي غَفَرْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَقْلَبْتَ، أَنْتَ الَّذِي مَكَّنْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَعَزَّزْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَعْنَتَ، أَنْتَ الَّذِي عَصَدْتَ،

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۱، ص ۱۸۳.

أَنْتَ الَّذِي أُيِّدْتَ، أَنْتَ الَّذِي نَصَرْتَ، أَنْتَ الَّذِي سَمَّيْتَهُ، أَنْتَ الَّذِي عَاقَبْتَهُ، أَنْتَ الَّذِي أَكْرَمْتَهُ، تَبَارَكَتَ
 رَبُّنَا! [زَبِي! وَتَعَالَيْتَ؛ فَلَيْكَ الْحَمْدُ دَائِمًا، وَفَكَ الشُّكْرُ وَاجِبًا.]^(۱) (و اگر نعمتها و بخششها و
 عطایای ارزنده‌ات را بشمارم، نمی‌توانم به حساب در آورم. ای سرور من! تو بودی که
 نعمت دادی، تو بودی که احسان و نیکی کردی، تو بودی که خوبی کردی، تو بودی که
 فضیلت را شامل حالم نمودی، تو بودی که بر من منت نهادی، تو بودی که کامل فرمودی،
 تو بودی که روزی دادی، تو بودی که عطا فرمودی، تو بودی که بی‌نیازم ساختی، تو
 بودی که بخشش فرمودی، تو بودی که پناهم دادی، تو بودی که کفایت فرمودی، تو
 بودی که هدایت فرمودی، تویی که مصون و محفوظم داشتی، تو بودی که [گناه و غفلتم
 را] پوشیدی، تویی که آمرزیدی، تو بودی که گذشت فرمودی، تویی که بر پانیم داشتی،
 تویی که عزیز و گرامی‌ام فرمودی، تو بودی که کمک کردی، تو بودی که پشتیبانی‌ام
 نمودی، تویی که استوارم فرمودی، تو بودی که یاری‌ام نمودی، تو بودی که بهبودم
 بخشیدی، تو بودی که سلامتی‌ام عنایت فرمودی، تو بودی که بر من کرم نمودی، پس
 بزرگ و بلند مرتبه‌ای، ای پروردگار ما! [یا: من!] پس حمد و ستایش همواره مخصوص
 توست، و شکر و سپاس از و ما تو را سزد.)

نخفته‌ام به خیالی که می‌بزم شبها

خمار صد شب دارم، شرابخانه کجاست؟

محبوب! شبها به خیال دیدن جمال دل‌آرایت، در خماری و بیداری بسر می‌برم
 تا شاید بر من جلوه‌نمایی و به وصالم بنوازی. ولی نمی‌دانم تجلیات دایمی تو را از
 چه راه می‌توان باز یافت. در جایی می‌گوید:

زهی خجسته، زمانی که یار باز آید	به کام غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش، همی طپد دل صید	خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم، بر سر راهش نشسته‌ام چون گرد	به آن هوس، که بر این رهگذار باز آید

به پیش خیل خیالش، کشیدم ابلق چشم بدان امید، که آن شهسوار باز آید^(۱)

چنین که صومعه آلوده شد ز خونِ دلم

گرم به پاده بشوید، حق به دست شماست

دلبر! در انتظار دیدارت خلوتگاه و محلّ انزوا و عبادتگاهم را به خون دل و اشکهای چشمم آمیخته نمودم، عنایات را شامل حالم نما و از پاده تجلیات خشنودم ساز. این تویی که می توانی در این امر شادمانم نمایی؛ که: «أَنْتَ الْفَاعِلُ لِمَا تَشَاءُ... تَوْحَمٌ مِّنْ تَشَاءٍ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ، لَا تُسْأَلُ عَنْ فِعْلِكَ، وَلَا تُنَازَعُ فِي مَلِكِكَ، وَلَا تُشَارَكُ فِي أَمْرِكَ، وَلَا تُضَادُّ فِي حُكْمِكَ، وَلَا يَخْتَرِضُ عَلَيْكَ أَحَدٌ فِي تَذْيِيرِكَ، لَكَ الْخُلُقُ وَالْأَمْرُ، تَبَارَكَ اللَّهُ [تَبَارَكَتْ يَا رَبُّ الْعَالَمِينَ]»^(۲) (تویی که هر چه بخواهی انجام می دهی ... هر که را بخواهی، به هر چه بخواهی، به هر صورت که مشیت تعلق بگیرد، رحمت را شامل حالش می فرمایی، از کارت بازخواست نمی شوی، و کسی نمی تواند در سلطنت و پادشاهی ات با تو کشمکش نموده و در امرت مشارکت کرده و در حکم و فرمانت ستیزه و مخالفت نماید و آخدی نمی تواند در تدبیر و کاردانی ات خرده بگیرد. [عالم] خَلْق و امر تنها از آن توست، بلند مرتبه است [بلند مرتبه ای، ای] خدا، پروردگار عالَمیان!).

از آن به دیسر مسغانم، عزیز می دارند

که آتشی که نمیرد، همیشه در دل ماست

محبوب! انبیاء و اولیاء علیهم السلام (که جامع اسماء و صفات و کمالات تواند و آتش عشقت را در دلشان افروخته ای) از آنم عزیز و محترم می شمارند، که آتش ابدی محبت را در دلم افروخته می بیند.

و یا بخواهد بگوید: ملکوتیان، از آن جهت امر به سجده بر من شدند، که حضرت دوست مرا به اسماء خود مزین و به نفخ روح خود آراسته نموده بود؛ که:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۹.

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ﴾^(۱): (و [به یاد آور] هنگامی را که به ملائکه گفتیم: برای آدم سجده کنید.) و نیز: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۲): (و همه اسماء را به آدم تعلیم فرمود.) و همچنین: ﴿فَإِذَا سُوِّيَتْهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي، فَسَجَدُوا لَهُ سَاجِدِينَ﴾^(۳): (پس هنگامی که [خلقت] او را کامل و هماهنگ نمودم و از روح خود در او دمیدم، پس بر او سجده و گرایش کنید.)

و ممکن است منظور خواجه از «دیر»، «محبوب» و از «مغان»، اسماء و صفات او که عینیت با ذاتش دارند و از «آتشی که نمیرد»، قبول ولایت نمودن انسان باشد. خلاصه بخواهد بگوید: معشوق از آن جهت مرا در میان مخلوقاتش عزیز می‌دارد، که آنها (به واسطه عدم جامعیتشان کمالات الهی را) قبول ولایت نمودند، و من (به واسطه جامعیت همه اسماء را) دیوانه وار آن را قبول نمودم؛ که ﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا، وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ: إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۴): (ما امانت را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم، و آنها از حمل آن خود داری نموده و هراسیدند، ولی انسان آن را حمل نمود؛ زیرا او بسیار ستمگر و نادان بود.) و به گفته خواجه در جایی:

جنگِ هفتاد و دو ملت، همه را عذر بنه	چون ندیدند حقیقت، ره افسانه زدند
آسمان، بارِ امانت نتوانست کشید	قرعه فال، به نام من دیوانه زدند
نقطه عشق، دلِ گوشه نشینان خون کرد	همچون آن خال، که بر عارض جانانه زدند
آتش آن نیست، که بر خنده او گرید شمع	آتش آن است، که در خرمی پروانه زدند ^(۵)

۱- بقره: ۳۴.

۲- بقره: ۳۱.

۳- ص: ۷۲.

۴- احزاب: ۷۲.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

چه ساز بود که بنواخت مطرب عشاق

که رفت عمر و هنوزم دماغ پر ز صداست؟

این چه شوری بود که معشوق با ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَأَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱): (و) آنان را بر خود گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟) در وجودم بر پا نموده و دیده دل و یا حقیقت انسانیتهم جمالش را مشاهده نمود و ﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾^(۲): (بله، گواهی می دهیم). گفتیم، که عمری است باز آن کلام را می شنوم و جواب می گویم؟! در جایی می گوید:

در ازل داده است ما را ساقی لعل لب

جرعه جامی، که من سرگرم آن جامم هنوز^(۳)

و در جای دیگر می گوید:

در ازل هر کو به فیض دولت ارزانی بود تا ابد، جام مرادش، همدم جانی بود
خلوت ما را، فروغ از عکس جام باده باد زآنکه گنج اهل دل، باید که نورانی بود^(۴)

چنین که خرقه، می آلوده ام من از مستی

کجاست وقت عبادت؟ چه جای ورد و دهاس؟

تا زمانی در زهد و قدس و عبادات قشری (ظاهری) بسر می بردم، که معشوق
برایم جلوه نموده بود؛ حال که او را مشاهده می نمایم و به مستی گراییده ام، کجا
می توانم به اخلاص در عبادت و ذکر قلبی و حقیقی نپردازم؟! در جایی می گوید:

گلعداری ز گلستان جهان ما را بس زین چمن، سایه آن سرو روان ما را بس
من و همصحبی اهل ریا دورم باد از گرانان جهان، رطل گران ما را بس

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

فصر فردوس، به پاداش عمل می‌بخشند ما که رندیم و گدا، دیر مغان ما را پس^(۱)
و یا بخواند بگوید:

ما ورد سحر بر سر میخانه نهادیم اوقات دعا در زو جانانه نهادیم
سلطان ازل، گنج غم عشق به ما داد تا روی در این منزل ویرانه نهادیم
در خرقه صد عاقل زاهد زند آتش این داغ، که ما بر دل دیوانه نهادیم
در دل ندهم ره پس از این مهر بتان را مهر لب او، بر در این خانه نهادیم^(۲)

ندای عشق تو دوشم در اندرون دادند

فضای سینه حافظ، هنوز پر ز صداست

محبوب! شب گذشته، ندای عشقت در فضای سینه‌ام طنین انداخت و به گوش
دل شنیدم که می‌فرمودی: تنها منم معشوق و تو نیز نمی‌توانی غیر مرا عاشق
باشی؛ که: «إِنَّتَدِعُ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِدَاعًا، وَاخْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشَبِّهَةِ اخْتِرَاعًا، ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ
إِرَادَتِهِ، وَتَقَلَّبَهُمْ فِي سَبِيلِ تَحْقِيقِهِ»^(۳): (مخلوقات را به قدرت خویش نو آفرینی فرمود، و بر
طبق خواست خود اختراع نمود، سپس آنها را در طریق اراده خویش روان گردانیده و در
راه محبتش بر انگیزخت.) و به گفته خواجه در جایی:

طُفیل هستی عشقند، آدمی و پری ارادت بی‌بنما، تا سعادت بی‌بری
بکوش خواجه! و از عشق بی‌نصیب مباش که بنده را نخورد کس به عیب بی‌هتری^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۶، ص ۲۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۰، ص ۳۲۳.

۳- صحیفه سجاده‌السلام، دعای اول.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۲، ص ۴۱۷.

روضة خلد برین خلوت درویشان است	بایه محبتش، خدمت درویشان است
کنج غزلست که ظلمات عجائب دارد	فتح آن، در نظر نیست درویشان است
تضر فردوس، که رضوانش به در بانی رفت	نظری از چمن نرگست درویشان است
آنچه زرمی شود از پرتو آن، قلب سیاه	کیمیایی است که صحبت درویشان است
و آنکه پیش بند تاج کسبه، خورشید	کبریایی است که در شمت درویشان است
دوئی را که نباشد غم از آسیب زوال	بی تکلف بشود، دولت درویشان است
خسروان، قبله حاجات جهانند، ولی	بیش بند کی حضرت درویشان است
از کران تا به کران، بکفر ظلم است، ولی	از ازل تا به ابد، فرصت درویشان است
روی مقصود، که شان به دعای طلبند	مفرش، آینه طلعت درویشان است
ای تو انکرا، مفروش این به نخوت، که تو را	سر و زرد کف، بهمت درویشان است
کنج قارون، که فروی رود از قفسه هنوز	خوانده باشی، که هم از غیرت درویشان است
بنده آصف عسیدیم، که در سلطنتش	صورت خواجگی و سیرت درویشان است
ای دل! اینجا به ادب باش، که سلطانی عشق	موجب بندگی حضرت درویشان است

حافظ! آرزای حیات ابدی می خواهی
نبغش، خاک در خلوت درویشان است

خواجه در این غزل در مقام شناسانیدن درویشان و فقرای درگاه حضرت حق می‌باشد، می‌گوید:

روضه خلد برین، خلوت درویشان است

سایه محتشمی، خدمت درویشان است

آنان که فقر و نیستی خود را (نه از راه علم و بیان) مشاهده نموده و به مقام مخلصیت (به فتح لام) در این جهان راه یافته‌اند، چون با محبوب در خلوت دل انس گیرند، به بهشت حقیقی راه یافته و پس از این عالم به نتایج بافیه آن که انس با معشوق است نایل خواهند شد؛ که: ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا، وَلَذَيْنَا مَزِيدٌ﴾^(۱): (هرچه بخواهند برای آنان در بهشت فراهم است، و نزد ما افزون بر آن وجود دارد.) و نیز: ﴿وَمَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ، أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ...﴾^(۲): (و جز به آنچه عمل می‌نمودید پاداش داده نمی‌شوید، مگر بندگان پاک [به تمام وجود] خدا، که برای آنان روزی معلوم و مشخص خواهد بود.) و همچنین: ﴿لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا﴾^(۳): (برای کسانی که تقوی پیشه کردند، در نزد پروردگارشان، بهشتهایی است که از زیرش جویهایی روان است، در حالی که جاودانه در آنجا خواهند بود.) و نیز: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِّ، جَزَاءُهُمْ

۱- قی: ۳۵.

۲- صافات: ۳۹-۴۱.

۳- آل عمران: ۱۰۵.

عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَاتٌ عَذْنٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ، ذَلِكَ لِقَدْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿١١﴾: (براستی کسانی که ایمان آورده و اعمال شایسته انجام دادند، بهترین خلائق هستند، پاداش آنان در نزد پروردگارشان بهشت‌های جاودانه‌ای است که جوی‌هایی از زیرش روان است، در حالی که پیوسته و جاودانه تا آیند در آنجا خواهند بود، خداوند از آنان خرسند و خشنود گشته و ایشان نیز از خدا خشنود و راضی هستند. این برای کسی است که از [عظمت] پروردگارش ترس و هراس داشته باشد.)

و بزرگی و سلطنت حقیقی را در خدمت ایشان می‌توان به دست آورد. به گفته خواجه در جایی:

بر در می‌کده، رندان قلندر باشند که ستانند و دهند افسر شاهشاهی
خشب زیر سر و بر تارکِ هفت اختر پای دست قدرت نگر و منصب صاحبجاهی
اگر سلطنت فقر ببخشند ای دل! کمترین ملک تو از ماه نبود تا ماهی
قطع این مرحله، بی همراهی خضر مکن ظلمات است، ترس از خطر گمراهی^(۲)

کنج عزلت که طلسمات عجائب دارد

فصح آن در نظیر همت درویشان است

کلید درهای حکمت و معرفت به دست فقراء بالله است، و آن از دوری و عزلت اهل معصیت و غفلت به دست می‌آید؛ که: «الْعَزَلَةُ أَفْضَلُ شَيْءٍ الْأَخْيَاسِ»^(۳): (تنهایی و گوشه‌گیری [از اهل معصیت و غفلت] برترین سرشت و خوی زیرکان است.) و یا: «الْوُضْلَةُ بِاللَّهِ فِي الْإِنْقِطَاعِ عَنِ النَّاسِ»^(۴): (پیوستن به خدا، در گسستن و جدایی از مردم حاصل می‌شود.) و نیز: «صَنِ انْفِرَدَ عَنِ النَّاسِ، أَيْسَ بِاللهِ سُبْحَانَهُ»^(۵): (هرکس از مردم

۱- بینه: ۸ و ۷

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

۵- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

[گسسته و] تنهایی را برگزیند، یا خداوند سبحان اُس می گیرد.) و همچنین: «نِعْمَ الْعِبَادَةُ، الْعَزَلَةُ!»^(۱): (چه خوب عبادتی است، کناره گیری.) و نیز: «وَحُذَّةُ الْفَوِّ خَيْرٌ مِنْ قَرِينِ السُّوءِ»^(۲): (تنهایی انسان از یار بد بهتر است.)

و تنها ایشانند که می توانند با بال همت، سائلک را به اوج افلاک رهنمون شوند؛ که: «أَكْثَرُ الصَّالِحِ وَالصَّوَابِ فِي صُحْبَةِ أَوْلَى النَّهْيِ وَالْإِلْهَابِ»^(۳): (شایستگی و درستی، بیشتر در همنشینی با خردمندان و عاقلان واقعی بدست می آید.) و نیز: «خَيْرُ الْإِخْتِيَارِ صُحْبَةُ الْأَخْيَارِ»^(۴): (بهترین گزینش، همنشینی با نیکان می باشد.) و همچنین: «مُجَالَسَةُ الْأَبْرَارِ تَوْجِبُ الشَّرَفَ»^(۵): (نشستن و برخاست با نیکان، شرافت و برتری را در پی دارد.)

قصر فردوس که رضوانش به دریائی رفت

منظری از چمنِ نُزهتِ درویشان است

قصر بهشت فردوس ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا، خَالِدِينَ فِيهَا، لَا يَدْخُلُونَهَا جَوْلًا﴾^(۶): (همانا کسانی که ایمان آورده و اعمال صالح به جای آوردند، در بهشتهای فردوس منزل خواهند یافت، جاودانه و همیشه در آنجا بوده و هرگز از آنجا انتقال نمی یابند.) که ملائکه رضوان دربان آن می باشند، گوشه ای از آثار و کمالات درویشان و فقرای بالله است؛ زیرا ایشان در هر دو عالم، موجودات را در آینه جمال حق می نگرند و ملکوت آنان مورد توجهشان می باشد.

آنچه زَر می شود از پرتو آن قلب سیاه

کیمیایی است، که در صحبت درویشان است

مصاحبت اهل معرفت، کیمیایی است که سیاهی قلب را زدوده و از سختی به نرمی

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۵۰.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۱۹۶.

۵- غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۱۹۸.

۶- کتف: ۱۰۷ و ۱۰۸.

و به طلای ناب مبدل می‌سازد؛ که: «صُغْبَةُ الْأَخْيَارِ تَكْسِبُ الْخَيْرَ، كَالزَّبِجِ إِذَا مَرَّتْ بِالطَّيِّبِ حَقَلَتْ طَيِّباً»^(۱)؛ (همنشینی با خوبان، خیر و خوبی فراهم می‌آورد، همانند باد که وقتی بر چیز خوش بوی بگذرد، بوی خوب با خود می‌برد.) و نیز: «صُغْبَةُ الْوَلِيِّ السَّبِيبُ حَيَاةُ الرُّوحِ»^(۲)؛ (همنشینی با دوست خردمند، حیات و زندگانی روح است.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

از آستان پیر مغان، سر چرا کشم؟

دولت، در این سرا و گشایش، در این در است^(۳)

و در جای دیگر می‌گوید:

کیمیایی است عجب، بندگی پیر مغان خاک او گشتم و چندین درجامم دادند^(۴)
و در جایی دیگر:

من به سر منزل عتقا، نه به خود بردم راه قطع این مرحله، با مرغ سلیمان کردم^(۵)
و آن که پیشش بنهد تاجِ نکبر، خورشید
کبریایی است، که در حُشمتِ درویشان است

محبوب به درویشان و فقراء بالله (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) حُشمتی داده است، که خورشید با عظمتی که دارد در درگاه ایشان تاج بزرگی خود را بر زمین می‌نهد، در نتیجه می‌خواهد بگوید: تمامی عالم در مقابل ایشان بنده‌ای ذلیل می‌باشند؛ که: «مَا غَرَفْنِي غِنْدَ إِلَّا خَشَعُ لِي، وَمَا خَشَعُ لِي غِنْدَ إِلَّا خَشَعُ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۶)؛ (هیچ بنده‌ای مرا

۱- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب المصاحبة، ص ۱۹۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴، ص ۶۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

۶- وافی، ج ۳، ابواب المواقف، باب مواظب الله سبحانه، ص ۴۰.

نشناخت جز آنکه در برابر من خضوع و فروتنی نمود، و هیچ بنده‌ای برای من خاکساری و فروتنی ننمود، مگر اینکه همه چیز در برابر او خاشع و خاضع شدند، منشأ تمام کرامات و معجزات انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام برجستگی معنوی ایشان است؛ لذا می‌گوید:

دولتی را که نباشد غم از آسیب زوال

بی تکلف بشنو، دولت درویشان است

سلطنت و مقام خلافة الٰلهی فخرای بالله زوال ندارد، و آنان همواره بر عالم حکومت می‌کنند، که: «وَلَا جَعَلَنَّا مَلِكًا هَذَا الْغَنِيِّ فَوْقَ مَلِكِ الْمُلُوكِ، حَتَّى يَنْضَعُ لَهُ كُلُّ مَلِكٍ وَبِهَابَةِ كُلِّ سُلْطَانٍ جَانِبٍ وَجِبَارٍ غَنِيٍّ، وَيُشْفَخُ بِهِ كُلُّ شَيْءٍ ضَارٍّ»^(۱): (و قسم می‌خورم که ملک و سلطنت این بنده [عامل به رضای خداوند] را بالاتر از پادشاهی همه پادشاهان می‌گردانم، تا آنجا که هر پادشاهی در برابر او خضوع و فروتنی نموده، و هر سلطان ستمگر و سرکش سیزه جوئی از شکوه او بهر است و هر درنده آسیب‌رسانی [با اقتدار] به پای او و مالیدن خود [به او تبرک بجوید]) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

گرچه ما بندگان پادشاهیم پادشاهان ملک صبحگه‌یم

گنج در آستین و کیسه نهی جام گیتی نما و خاک رهیم

هوشیار حضور و مست غرور بحر توحید و غرقه گنیم^(۲)

و نیز در جایی دیگر می‌گوید:

سحرم، هاتف میخانه به دولتخواهی گفت: باز آی، که دیرینه این درگاهی

همچو جم، جرعه‌ی کش، که ز سر ملکوت پرتو جام جهان بین، دهدت آگاهی

با گدایان در میکند ای سالک راه! به ادب باش، گر از سر خدا آگاهی^(۳)

۱- وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۴، ص ۳۱۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۰۹.

خسروان، قیله حاجات جهانند، ولی

سپیش، پندگی حضرت درویشان است

مقصود خواجه واضح است و غرض از «خسروان» بعضی از پادشاهان زمانش می باشد که در برخی از ابیاتی از آنان نام برده، بخواند بگوید: این خصوصشان در پیشگاه درویشان است که خداوند آنان را قیله گاه حاجات جهانیان قرار داده، به گفته خواجه در جایی:

شاه بیدار بخت را هر شب ما نگهبان افسر و گلهیم
گو: غنیمت شما همت ما که تو در خواب و ما به دیده گهیم
شاه منصور واقف است که ما روی همت به هر کجا که نهیم
دشمنان را ز خون کفن سازیم دوستان را قبیای فتح دهیم^(۱)

از کران تا به کران لشگر ظلم است، ولی

از ازل تا به ابد، فرصت درویشان است

این درویشان و انبیاء و اولیایند که از لشگرهای ظلم باکی نداشته و ندارند و آزاد بوده اند، و مشهودشان گشته و می باشد که: ﴿وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ﴾^(۲) (و خداوند هر چه بخواهد، انجام می دهد.) و نیز: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ، إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا، إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ، وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ﴾^(۳): (هیچ مصیبتی در زمین و نفسهایتان به شما نمی رسد، مگر اینکه پیش از آنکه آن را [در این عالم] ایجاد کنیم، در کتابی [ثبت] است، و این کار بر خدا آسان است، [شما را از این حقیقت آگاه ساختیم] تا بر آنچه از دست می دهید اندوهگین نگردید و بر آنچه به شما می رسد، شادمان [با غرور و تکبر] نشوید.) و همچنین: ﴿مَا أَصَابَكَ مِنْ خَسْفَةٍ فَمِنْ اللَّهِ، وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيْفَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ﴾^(۴): (هر [حادثه و پیشآمد] خوب و خوشی به تو

۱- دیران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۴، ص ۳۱۹.

۲- ابراهیم: ۲۷.

۳- حدید: ۲۲- ۲۳.

۴- نساء: ۷۹.

رسد از خداست، و هر [گرفتاری] بدو ناگواری به تو رسد از خود توست. (لذا حوادث
دهر ایشان را به خود مشغول نکرده و نمی‌کند، بلکه در هر حال به تکلیف خویش عمل
نموده و همواره فرصت را غنیمت شمرده و در فکر بهره‌برداری از عمر خویش می‌باشند.

روی مقصود، که شاهان به دعا می‌طلبند

مظهرش، آینه طلعت درویشان است

شاهانی^(۱) که با همه گرفتاری‌هایشان، روی مقصود و رسیدن به کمالات انسانی را
تنها با دعا می‌طلبند، باید از راه توجه به انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام که مظهر او هستند، آن را
طلب نمایند؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ، وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ﴾^(۲): (ای کسانی که
ایمان آورده‌اید! تقوای خدا را پیشه کنید و وسیله و دستاویزی به سوی او بجویید)، لذا می‌گویند:

ای توانگرا مفروش این همه نخوت، که تو را

سر و زر در کثیف همتِ درویشان است

اگر اهل دل و کمال و فقرای بالله نبودند، خداوند عالم را خلق نمی‌فرمود، که:
﴿وَلَوْلَاكَ مَا خَلَقْتُ الْإِنْفَلَكَ﴾^(۳) (اگر تو نبودی، جهان [و جهانیان] را نمی‌آفریدم)، و هرگز به
ایشان روزی نمی‌داد، که: ﴿بِكُمْ تُنْبِتُ الْأَرْضُ أَشْجَارَهَا، وَبِكُمْ تُخْرِجُ الْأَرْضُ [الْأَشْجَارَ]
أُثْمَارَهَا﴾^(۴): (و به شما زمین درختانش را رویانده، و به شما زمین [یا: درختان] میوه می‌دهد).

گنج قارون، که فرو می‌رود از قهر هنوز

خوانده‌باشی، که هم از غیرتِ درویشان است

این بیت اشاره به جریان قارون است که در قرآن می‌فرماید: ﴿فَحَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ

۱- منظور خواجه از شاهان، سلاطین زمان خویش است که هم مرام وی بوده‌اند، و بیت بعد شاهد بر این
معناست.

۲- مائده: ۳۵.

۳- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۲۸، از روایت ۴۸.

۴- کامل الزیارات، باب ۷۹، زیارت ۲، ص ۱۹۹-۲۰۰.

الأرض، فما كان له من فئة ينصرونه»^(۱) (در نتیجه، او و خانه‌اش را به زمین فرو بردیم، پس هیچ گروهی که یارش کند برای او نبود) و منظور خواجه از «درویشان» در اینجا، فقرای قوم موسی علیه السلام می‌باشد، ولی بنخواهد با این بیان بگویند: فرو رفتن گنج فارون، در اثر نظر و کرامت حضرت موسی علیه السلام است که از فقرای بالله و مخلصین و نبی قومش می‌باشد.

بندۀ آصف عهدیم، که در سلطنتش
صورتِ خواجه‌گی و سیرتِ درویشان است
ای دل! اینجا به ادب باش، که سلطانی عشق
موجب بندگی حضرتِ درویشان است

من، بنده و مخلص پادشاهانی هستم که در ظاهر خواجه و بزرگ، ولی به سیرت درویشی و فقر باطنی آراسته‌اند، و علت اخلاص من به آنان و حفظ ادب در پیشگاهشان نمودن، همانا به سلطنت فقر متلبس بودن ایشان است؛ که: «أَجَلُ الْمُلُوكِ مِنْ مَلِكٍ نَفْسَهُ وَتَسْطِطُ الْعَدْلُ»^(۲) (بزرگوارترین پادشاهان، کسی است که مالک نفس خویش بوده و عدل و داد را بگسرنند). و نیز: «أَحْسَنُ الْمُلُوكِ حَالاً مَنْ خَسِنَ عِيشُ النَّاسِ فِي عَيْشِهِ، وَخَسِمَ رَعِيَّتُهُ بِعَدْلِهِ»^(۳) (بهترین و بهروزترین پادشاهان، کسی است که زندگانی مردم در عهد و زندگی او خوب و خوش بوده، و عدل و دادش را شامل همه رعیتش نماید).

حافظ! از آب حیات ابدی می‌خواهی
منبعش خاکِ در خلوت درویشان است

آب حیات ابدی (که بقاء بالله است) را باید با سر مه کشیدن خاکِ دربِ خانه اولیای خدا بدست آورد؛ که: ﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ، فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ﴾^(۴). (و)

۱- قصص: ۸۱

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب السلطان، ص ۱۶۳.

۴- نساء: ۶۹.

هر کس خدا و رسولش را اطاعت کند، هم ایشان با کسانی خواهند بود که خداوند بر آنان نعمت [ولایت] را ارزانی داشته.) و نیز: ﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾^(۱)؛ (و هر که از خدا و رسولش اطاعت کند، بی گمان به رستگاری بزرگی نایل آمده.) و همچنین: ﴿وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ، لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾^(۲)؛ (و از خدا و رسولش اطاعت نمایید، امید است که مورد رحمت قرار گیرید.) و یا اینکه: «أَحَقُّ مَنِ اطَاعْتَهُ، مَنْ أَمَرَكَ بِالْتَّقَى، وَنَهَاكَ عَنِ الْهَوَى»^(۳)؛ (سزاوارترین کسی که باید از او پیروی کنی، کسی است که تو را به تقوی امر نموده و از خواهش نفسانی نهی ات کند.) و نیز: «إِنَّ مَنْ بَذَلَ نَفْسَهُ فِي طَاعَةِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ، كَانَتْ نَفْسُهُ نَاجِيَةً سَالِمَةً...»^(۴)؛ (براستی که هر کس نفس خویش را در طاعت خدا و رسولش بذل کند، نفسش رستگار گشته و [از آسیب هوا و هوس] آرهایی می یابد.) و به گفته خواجه در جایی:

ای صبا! گر بگذری بر ساحل رود ارس

بومه زن بر خاک آن وادی و مُشکین کن نفس

منزل سلمی که بادش هر دم از ما صد سلام!

پس صدای ساریان بینی و آهنگ جرس

محمل جانان بیوس آنگه به زاری عرضه دار:

کز فراق سوختم ای مهربان فریادرس!

عشرت شبگیر کن می نوش، کاندلر راه عشق

شیروان را آشنایی هست با میر عسس^(۵)

۱- احزاب: ۷۱.

۲- آل عمران: ۱۳۲.

۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب الطاعة، ص ۲۱۷.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۰، ص ۲۴۶.

مطلب طاعت و پیمان دست از من است که به پیانده کشی شمره شدم روز آلت
 من همان دم که وضو ساختم از چشمه عشق چار کبیر زدم یکسره بر هر چه که هست
 می بده ماد هست آگهی از سبزه قضا که به روی که شدم عاشق و بر بوی که هست
 کمر کوه کم است از کمر موی اینجا ما امید از در رحمت شوای باده پرست
 جان فدای دهنست بادا که در باغ نظر چمن آرای جهان خوشتر از این غنچه نیست
 بجز آن کس متانه که چشمش مرصاد زیر این طارم فیروزه کسی خوش نیست

حافظ از دولت عشق تو سلیمانی یافت

یعنی از وصل تو اش نیست بجز باده به دست

خواججه در این غزل، داد از عاشقی و تمنای دیدار و فنای نام و بقاء زده، گویا مستی
مشاهدات گذشته او را به این امر واداشته. می گوید:

مَطْلَب طاعت و پیمان درست از من مست
که به پیمانه کشی، شهره شدم روز آلت

ای زاهد و ای ناصح! اصرار نداشته باش که در ترک ذکر و مراقبه جمال محبوب
اطاعت نعیم، و انتظار نداشته باش اگر در گذشته از طریقه خود توبه کردم، دیگر بار
اگر مستی دست دهد به آن باز نگردم و بر عهدی که با تو بستم پا برجا باشم؛ زیرا:
توبه کردم که نبوسم لب ساقی، و کنون می گرم لب، که چرا گوش به نادان کردم^(۱)
مگر می شود کسی را که درازش پیمانه مشاهدات داده اند، از آن پشیمان شود.

نقش مستوری و مستی، نه بدست من و نه دست

آنچه استاد ازل گفت بکن، آن کردم^(۲)

خلاصه بخواند بگوید:

در خرابات مغان گر گذر افشد بسازم	حاصل خرقه و سجاده، روان در بسازم
حلقه توبه گر امروز چو زهاد زنم	خازن میبکده فردا نکند در بسازم
ور چو پروانه دهد دست فراغ الهالی	جز بدان عارض شمعى نبود پروازم ^(۳)

۱ و ۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۳۱۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۷، ص ۳۰۱.

من همان دم که وضو ساختم از چشمه عشق
چار تکبیر زدم یکسره بر هرچه که هست

ای زاهد! بی اعتنائی من به تو و رویه‌ات چیز جدیدی نیست، بلکه آن روزی که جمال دوست برایم تجلی کرد و ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ﴾^(۱)؛ (و آنان را بر خود گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟) فرمود، عاشق و فریفته او گشتم و ﴿بَلَىٰ. شَهِدْنَا﴾^(۲)؛ (بله، گواهی می‌دهیم.) گفتم، و از غیر او دست شستم و چهار تکبیر نماز میت بر آنها زدم و در تکبیر پنجم جز او را ندیدم، بلکه دیدم هم از من نبود، و بدون آن که صفاتش را غیر از او بدانم، به جمال و کمالش توصیف نمود و به مقام احدیت او اقرار کردم. که: «عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: قَالَ رَجُلٌ عَبْدُ اللَّهِ أَكْبَرُ، فَقَالَ: «اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ؟» فَقَالَ: «مِنْ كُلِّ شَيْءٍ.» فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «خَذْ ذَنَّهُ.» فَقَالَ الرَّجُلُ: «كَيْفَ أَقُولُ؟» فَقَالَ: «قُلْ: اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ أَنْ يُوصَفَ.»^(۳) (راوی گوید: مردی نزد امام صادق علیه السلام عرض کرد: الله اکبر؛ خداوند بزرگتر است. حضرت فرمود: خداوند را محدود نمودی. آن مرد عرض کرد: چگونه کرد: از هر چیز، حضرت فرمود: خدا را محدود نمودی. آن مرد عرض کرد: چگونه بگویم؟ حضرت فرمود: بگو: خداوند بزرگتر از آن است که توصیف شود.) خلاصه بخواهد بگوید:

سلطان ازل، گنج غم عشق به ماداد قاروی، در این منزل ویرانه نهادیم
در خرقه صد عاقل زاهد زند آتش این داغ، که ما بر دل دیوانه نهادیم
در دل ندهم ره پس از این مهر بتان را مهر لب او، بر در این خانه نهادیم^(۴)

می‌بده، تا دهمت آگهی از سر قضا
که به روی که شدم عاشق و بر بوی که مست

۱ و ۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- توحید صدوق، ص ۳۱۲، روایت ۱.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، شزل ۴۴۰، ص ۲۲۳.

محبوب! تا دیگر بارم می ندهی، نمی توانم عدلت قضای تو بر مست و عاشق شدنم به رو و بوییت را بگویم؛ زیرا هشیار را قدرت بر ذکر اسرار نمی باشد. اگر چه عدلت آن را به حساب ظاهر می توان از: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۱): (و همه اسمها را به آدم آموخت) و از ﴿وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي﴾^(۲): (و از روح خود در آن دمیدم) و ﴿فَظَرَّتْ اللَّهُ اتْنَى فَطَرَ النَّاسِ عَلَيْهَا﴾^(۳): (همان سرشت الهی که خداوند همه مردم را بر آن آفرید) که خود فرموده بدست آورد. خلاصه با این بیان تقاضای دیدار ازلی را دارد. در جایی می گوید:

اگر آن طایر قدسی ز درم باز آید عمر بگذشته به پیرانه سرم باز آید
آن که تاج سرم من خاک کف پایش بود پادشاهی بکنم گر به سرم باز آید
کوس نو دولتی از بام سعادت بزنم گر بینم که مه نو سفرم باز آید^(۴)
کمر کوه کم است از کمر موی اینجا
ناامید از در رحمت مشو ای باده پرست!

ای کسی که باده پرستی و عشق محبوب و یاد او را اختیار نموده ای! اگر دیدارش نصیبت نمی گردد، دل نگران مباش؛ زیرا تجلی او آمادگی خصاصی را می خواهد و چنانچه آن را نداشته باشی و تجلی نماید، «کمر کوه کم است از کمر موی اینجا» پس خود را مهیا ساز و دیده از رحمتش میوشان که روزی شامل حالت گردد و مورد عنایتش قرار دهد.

و یا بخواهد بگوید: تو را طاقت دیدار او نیست، با این همه ناامید هم مباش که تاب دیدارش را بیآوری، چنانکه در واقعه وادی طور برای حضرت موسی (علی نبینا و آله

۱- بقره: ۳۱

۲- حجر: ۲۹، و ض: ۷۲

۳- روم: ۳۰

۴- دیوان حافظ، جاب قدسی، غزل ۱۲۱، ص ۱۱۶

وعلیه السلام) اتفاق افتاده که: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى، وَهَلْ أَتَاكَ خَدِیْتُ مُوسَى، إِذْ زَايَ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِيهِ: امْكُثُوا، إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا، لَعَلِّي أَتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ، أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى. فَلَمَّا أَتَاهَا، نُودِيَ: يَا مُوسَى! إِنِّي أَنَا رَبُّكَ، فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ، إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى، وَأَنَا اخْتَرْتُكَ، فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى: إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا...﴾^(۱): (خدایست که جز او معبودی نیست، [و] اسماء و نامهای زیباتر از آن اوست، و آیا جریان موسی به تو رسیده؟ آن هنگام که آتشی دید و به اهل و خانواده خود گفت: اندکی درنگ کنید، که همانا من آتشی دیدم، باشد که پاره‌ای از آن برای شما بیاورم، یا بر آتش راهنمایی بیابم. چون به آن رسید، ندا شد: ای موسی! برآستی که من خود پروردگار توام، پس نعلین خود را بر کن، که همانا تو در وادی مقدس طوی هستی، و من تو را برگزیدم، پس به آنچه وحی می‌شود خوب گوش فرا ده: برآستی که من خود خدایی هستم که معبودی جز من نیست.)؛ لذا در جایی مژده این دیدار را یافته و می‌گوید:

مژده ای دل! که مسیحا نفسی می‌آید که ز انفاس خوشش، بوی کسی می‌آید
از غم و درد مکن ناله و فریاد، که دوش زده‌ام فالی و فسر یاد رسی می‌آید
ز آتش وادی ایمن، نه منم خرم و بس موسی اینجا، به امید قَبَسِ می‌آید
خبر بلبل این باغ مه‌رسید، که من ناله‌ای می‌شنوم کز ففسی می‌آید^(۲)

جان فدای دهنت بادا که در باغ نظر

چمن آرای جهان، خوشتر از این گلچه نیست

معشوقا! جانم فدای لبان حیات‌بخش و جمال زیبایت! که بهتر و خوبتر از آن در عالم وجود برای کمال سالک نمی‌توان نام برد؛ زیرا آخرین استفاده سالک از محبوب، نوشیدن آب حیات ابدی و باقی بالله شدن اوست که: «إِلَهِي! وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ،

۱- طه: ۸-۱۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۳، ص ۱۹۸.

وَلَا خَفَلَتْهُ قُضَيْقُ لَجَلَالِكَ، فَنَاجَيْتُهُ سِرّاً وَعَمِلْتُ لَكَ جَهْرًا^(۱): (معبودا! و مرا از آنانی قرار ده که ندایشان فرمودی و اجابت نمودند، و نظرشان افکندی و در برابر جلال و شکوه و بزرگی تو مدهوش گشتند، آنگاه در باطن با آنها مناجات نمودی و در ظاهر و آشکارا برای تو عمل کردند.) و به گفته خواجه در جایی:

دردم از یار است و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم

آنکه می‌گویند آن بهتر ز حسن یار ما این دارد و آن نیز هم^(۲)

به جز آن ترگس مستانه، که چشمش مر ساد!

زیر این طارم فیروزه کسی خوش نشست

در زیر آسمان لاجوردی، کیست که چون محبوب من خوش و آسوده باشد؟ زیرا اوست که بر کرسی معشوقیت تکیه زده و همگان را، دانسته و ندانسته، مست و سرگشته خویش نموده، خدایش از چشم زخم محفوظ دارد! در نتیجه با این بیان عاشقانه می‌خواهد بگوید: مرا از دیدارت بهره‌مند ساز و این همه در هجران مسوزان؛ که: «إِلَهِي! مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَاكَ، فَمَا قَرَيْتَهُ؟ وَمَنْ الَّذِي أَنَاخَ بِبَابِكَ مَرْتَجِئاً نَدَاكَ، فَمَا أَوْثَقْتَهُ؟ أَيْخُسُّ أَنْ أَزْجَعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مُضْطَرِوفاً، وَأَسْتَأْغِرُكَ بِسَوَاكَ فَسَوَاكَ بِالْإِحْسَانِ مُوصُوفاً»^(۳): (معبودا! کیست که به التماس پذیرایی ات بر تو فرود آمد و میهمانی اش نمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به تو میدی از درگاهت برگردم، با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی‌شناسم؟!); لذا باز می‌گوید:

حافظ از دولت عشق تو سلیمانی یافت

یعنی از وصلِ تواش، نیست بجز باد به دست

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۹، ص ۳۱۲

۳- بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴

محبوب! دولت عشقت خواجه را به سلطنت و مقام خلیفه الهی نایل ساخت، اما از وصلت جز نیستی خود چیزی دستگیرش نشد. بخواهد با این بیان بگوید: می‌دانم چون وصال دست دهد، و تمکن در آن پیدا کنم، آثاری از من نخواهد ماند و بقایم عطا خواهی کرد و به تو بر عالم سلطنت خواهم نمود. چه چیز بهتر از این؟! محرومم مگردان. به گفته خواجه در جایی:

با تو پیوستم و از غیر تو دل بپریدم	آشنای تو ندارد سر بیگانه و خویش
به عنایت نظری کن، که من دلشده را	فرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش
آخر ای پادشاه حسن و ملاحمت! چه شود	گر لب لعل تو ریزد نمکی بر دل ریش؟
پرسش حال دل سوخته کن بهر خدا	نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش ^(۱)



سرِ ارادت ما و آستان حضرت دوست که هر چه بر سر می رود ارادت دوست
 نظیر دوست ندیدم، اگر چه از من و مهر نهادم آیند، در مقابل رخ دوست
 شایر روی تو، هر کج گلی که چمن است فدای قد تو، بر سر دین که بر لب جوست
 مگر تو شانه زدی، زلفِ عنبر افشان را که باد غالیه بکشت خاکِ عنبر دوست
 رخ تو در نظر آمد، مراد خواهم یافت چرا که حال کوه در قهای خال کجوست
 صبا، ز حال دل تنگ ما چه شرح ده که چون شکنج در قهای غنچه، تو بر توست
 نه من بکوشم این دیر رند سوزم و بس با سیری که در این آستانه شکست و بسوست
 زبان ماطه، در وصفِ خن اولال است چه جای گلک بریده زبانِ پینده کجوست
 نه این زمان، دل حافظ در آتش طلب است
 که داغدار ازل، همچو لاله خود دوست

از بیت ختم ظاهر می‌شود خواجه این غزل را وقتی سروده که هنوز دیده ازلی اش
گشوده نگشته و با زمزمه‌های عاشقانه خود در طریق طلب دوست بوده و تسمای
دیدارش را می‌نموده، می‌گوید:

سِرِ ارادت ما و آستانِ حضرت دوست

که هرچه بر سر ما می‌رود، ارادتِ اوست

چگونه می‌توان از آستان حضرت دوست سربندگی و اخلاص برداشت و او را
نخواست، و حال آنکه ولی امور همه اوست، و هر نعمتی که به ایشان می‌رسد به
اراده وی می‌باشد؛ که: «إِنِّي نَدَعُ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ إِنِّي دَاعٍ، وَاخْتَرْتُ عَنْهُمْ عَلَى مَشِيئَتِهِ اخْتِرَاعًا، ثُمَّ
سَلَكْتُ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَتَعَزَّيْتُ عَنْهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ، لَا يَفْلِكُونَ تَأْخِيرًا عَمَّا قَدَّمْتُ لَهُمْ إِلَيْهِ،
وَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَقْدُّمًا إِلَيَّ مَا أَخَّرَهُمْ عَنْهُ»^(۱): (مخلوقات را به قدرت خویش نوآفرینی، و بر
طبق خواست خود اختراع نمود، سپس آنها را در طریق اراده خویش روان گردانیده و در
راه محبتش برانگیخت، در حالی که از آنچه که آنها را بدان مقدم داشته توانایی تأخیر
ندارند، و نمی‌توانند از آنچه مؤخرشان داشته پیشی گیرند.) بخواهد بگوید:

سِرِ سودای تو اندر سر ما می‌گردد	تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد
هر که دل در خمِ چوگان سر زلفِ تو بست	لاجرم، گویِ صفت، بی‌سر و پا می‌گردد
دل حافظِ چو صبا بر سر کوی تو مقیم	دردمندی است، به امید دوا می‌گردد ^(۲)

۱- صحیفه سجاده‌ایه (علیه السلام): دعای ۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ فلسفی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

نظیر دوست ندیدم، اگر چه از مَه و مِهر

نهادم آینه‌ها در مقابل رُخ دوست

هیچ موجودی، حتی ماه و خورشید را که در درخشندگی و زیبایی بی‌همتایند،
نظیر دوست در جمال و کمال ندیدم؛ که: ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ﴾^(۱): (همانندی برای او
نیست.) و به گفته‌ی خواجہ در جایی:

نه هر که چهره برافروخت، دلبری داند نه هر که آینه سازد، سکندری داند

نه هر که طَرَفِ کَلَه کج نهاد و تند نشست کلاهداری و آیین سروری داند

هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست نه هر که سر تراشد، قلندری داند^(۲)

با این همه، آنها را آینه قرار می‌دهم تا از دریچه‌شان او را مشاهده نمایم؛ زیرا او در

کنار موجودات جلوه‌گری ندارد؛ که: ﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ﴾^(۳): (و هر جا باشید، او با

شماست.) و نیز: ﴿إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۴): (آگاه باش که برآستی او به هر چیزی

احاطه دارد.) و همچنین: «قَرِيبٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرُ فَلَا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ مِنْهَا غَيْرُ مُبَاطِنٍ»^(۵): (به اشیاء

نزدیک است بدون اینکه با آنها آمیخته شود، از آنها دور است بی‌آنکه از آنها جدا باشد.)

و یا: «لَيْسَ فِي الْأَشْيَاءِ بَوَالِجٌ، وَلَا غِنَى بِخَارِجٍ»^(۶): (نه داخل اشیاء است و نه خارج از آنها.)

لذا می‌گوید:

نثار روی تو، هر برگ گل که در چمن است!

فدای قد تو، هر سرو بُن که بر لب جوست!

محبوبان! موجودات نه تنها نمی‌توانند در جمال و کمال نظیر تو باشند، که هر چه

۱- شوری: ۱۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۷، ص ۲۰۶.

۳- حدید: ۴.

۴- فصلت: ۵۴.

۵ و ۶- غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۴.

دارند از تو، و به ملکوتشان دارند؛ پس همه را سزد که سرخشوع و خضوع و ذلت در پیشگاهت فرو آورند؛ که: ﴿وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ﴾^(۱)؛ (و آنچه در آسمانها و آنچه در زمین است تنها برای او سجده و کرنش می کنند.) و نیز: «وَبِقُوَّتِكَ اَلْتَمِيزُ قَهْمَزَتَ بَهَا كُلِّ شَيْءٍ، وَخَضِعَ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ، وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ»^(۲)؛ ((و از تو مسئلت دارم [به توانایی و قدرتت که با آن هر چیز چیره گشتی و همه اشیاء در برابر آن فروتن و ذلیل و خوار هستند.) و نیز: «اَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَتَوَرَّ النَّهَارُ وَضَوْءُ الْقَمَرِ وَشُعَاعُ الشَّمْسِ وَدَوِيُّ الْمَاءِ وَخَفِيفُ الشَّجَرِ، يَا اَللهُ! لَا تُشْرِكَ لَكَ»^(۳)؛ (تویی که سپاهی و تاریکی شب و نور روز و روشنایی ماه و پرتو آفتاب و صدای آب و درخت برای تو سجده و کرنش می کنند، ای خدا! شریک و انبازی برای تو نیست.)

مگر تو شانه زدی زلف عنبر افشان را

که باد، غالیه ساگشت و خاک، عنبر بوست؟

معشوقا! گویا به مشام جانم بویت را از ملکوت تمامی موجودات استشمام می کنم، مگر زلف و کثرانت را از پیوستگی و پیچیدگی می خواهی بگشایی؟ بخواهد بگوید:

تا سر زلف تو در دست نسیم افتاده است دل سودا زده از غصه دو نیم افتاده است^(۴)
و بگوید:

گر زلف پریشانست در دست صبا افتد هر جا که دلی باشد در دام بلا افتد
ماگشتی صبر خود، در بحر غم افکنندیم تا آخر از این طوفان، هر تخته کجا افتد

۱- نحل: ۴۹.

۲- انقیال الاعمال، ص ۷۰۶.

۳- انقیال الاعمال، ص ۵۵۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۹، ص ۸۹.

هر کس به تمنّایی، فال از رخ او گیرند بر تخته فیروزی تا قرعه که را افتد^(۱)
لذا می گوید:

رخ تو در نظر آمد، مراد خواهم یافت

چرا که حال نکو، در قفای فال نکوست

ای دوست! یادت مونس جانم گشته، این را به فال نیک می گیرم که به مراد خود
خواهم رسید، «چرا که حال نکو، در قفای فال نکوست.» که: «ثُمَّ أُلْهِىَ بِالْخَيْرِ ثُمَّ يُفْجَعُ»^(۲)
(فال نیک بزن، تا کامیاب گردی.) و به گفته خواجه در جایی:

زهی خجسته زمانی که یار باز آید به کام غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش همی طپد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته ام چون گرد به آن هوس که بر این رهگذر باز آید
به پیش خیل خیالش کشیدم ایلقی چشم بدان امید که آن شهسوار باز آید
ز نقش بند قضا هست امید آن حافظ که همچو سرو، به دستم نگار باز آید^(۳)

صبا ز حال دل تنگ ما چه شرح دهد

که چون شکتج ورفهای غنچه، تو پر نوست

معشوقاً! اشتیاق دیدارت چنانم افسرده خاطر و پریشان حال نموده، که باد صبا و
پیام آورندگان به کویت هم هرگز نمی توانند شرح حال و دل نگرانی مرا به جنابت باز
گویند؛ اما خود با تو می گویم:

هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گزم سر برود، مهر تو از جان نرود

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۳، ص ۲۲۳.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الثفال، ص ۳۰۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

آنچه از بار غمت بر دل مسکین من است برود دل ز من و از دل من آن نرود
هر که خواهد که چو حافظ نشود سرگردان دل به خوبان ندهد، وز پی ایشان نرود^(۱)

نه من سپوگش این دیر رند سوزم و بس

بسا سری که در این آستانه، سنگ و سبوست

محبوب! تنها من یتیم که برای دیدارت در این دیر (دنیا) و منزلگاهی که رندان و آنان
که از همه چیز خود دست کشیده‌اند، می‌سوزم و برای آن آماده نیستی و فئای خود
گشته و چشم امید به وصال دوخته‌ام. به گفته خواجه در جایی:

می‌زنم هر نفس از دست فراق فریاد

آه! اگر ناله زارم نرساند به تو باد

چه کنم! اگر نکنم ناله و فریاد و فغان

کز فراق تو چنانم که بد اندیش تو باد

روز و شب، غصه و خون می‌خورم و چون نخورم؟

چون ز دیدار تو دورم، به چه باشم دلشاد؟

حافظ دلشده مستغرق یادت شب و روز

تو از این بنده دلخسته بکلی آزاد^(۲)

بسیار کسان که چنین‌اند و برای پایان یافتن هجرانشان آماده نابودی خویش گشته
و می‌گویند:

زبان ناطقه در وصفِ حُسنِ او لال است

چه جای کلکِ بریده زبانِ بی‌هده گوشت

دلبر! زبانِ گویا از توصیفِ حُسن و زیبایی‌ات عاجز است، این فانی گشتگانند که

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۳، ص ۲۱۴.

آنان را شایسته می‌دانی به صفات بخوانند؛ که: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ﴾^(۱): (منزه باد خداوند از آنچه او را توصیف می‌کنند، مگر از توصیف بندگان پاک [به تمام وجود] خدا)؛ زیرا اینان تنها ناطق به صفاتش نیستند، بلکه گفتارشان از راه شهود است، به گفته‌ی خواجه در جایی:

کسی که حُسن رُخ دوست در نظر دارد محقق است که او، حاصلِ بصر دارد
به پای برپس تو، دست کسی رسید، که او چو آستانه بدین در همیشه سر دارد^(۲)
وقتی زبان از وصفش عاجز باشد، کجا قلم می‌تواند او را به کمالات بستاید؟

نه این زمان، دلِ حافظ در آتش طلب است

که داغدارِ ازل، همچو لاله‌ی خود رُوست

معشوقا! همان‌گونه که لاله‌ی خود روی بیابانی، سرخ و برافروخته است، و برافروختگی جزو ذات اوست، من نیز چون تو را در ازل مشاهده کردم و به ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۳): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) تو، ﴿بَلَى شَهِدْنَا﴾^(۴): (بله، گواهی می‌دهیم)، گفتم، برافروخته و داغدار دیدارت گشتم و پس از آمدن به عالم طبیعت نمی‌توانم آسوده‌خاطر بنشینم و در آتش طلب دیدارت نسوزم، به گفته‌ی خواجه در جایی:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم؟ چرا نه خاکِ کف پای یار خود باشم؟
غم غریبی و غربت چو بر نمی‌تابم به شهر خود روم و شهریار خود باشم
همیشه پیشه‌ی من، عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغول کار خود باشم
بُود که لطف ازل رهنمون شود، حافظ! وگرنه تا به ابد، شرمسار خود باشم^(۵)

۱- صفات: ۱۵۹-۱۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۳ و ۴- اعراف: ۱۷۲.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

دل، سر پرده محبت اوست دیده، آئینه دار طلعت اوست
 من که سر در نیارم به دو کون کردم، زیر بار نشت اوست
 تو و طوبی و ما و قاست یار فکر هر کس، به قدر نشت اوست
 دور بخون گذشته و نوبت ماست هر کسی پنج روزه نوبت اوست
 من که باشم در آن حرم، که صبا پرده دار حرم صرست اوست
 نعلت عاشقی و کنج طرب هر چه دارم، زینست اوست
 من و دل گرفتار شویم، چه بک؟ غرض اندر میان سلامت اوست
 بی خیالش مباد منظر چشم زانکاین گوشه، خاص خلوت اوست
 کز من آلوده دامنم، چه عجب؟ همه عالم، کو او عصمت اوست
 هر کس نو که شد چمن آرا اثر رنگ و بوی صحبت اوست

قمر طاهر مبین، که حافظ را
 سینه بختیذ محبت اوست

خواجه در این غزل در مقام اظهار اخلاص و محبت به دوست بوده، و در ضمن با این گفتار تمنای دیدار حضرتش را نموده، می گوید:

دل، سرا پرده محبت اوست

دیده، آئینه دار طلعت اوست

آری، عالم طبیعی بشر، پرده سرای حضرت محبوب و حقیقت و ملکوت اوست، و چنانچه این حجاب نبود، همه به او راه داشتند؛ از طرفی دیگر، از همین پرده سراسر است که می توان به او و محبتش راه یافت؛ زیرا وی در کنار مظاهر و مظهر اتمش انسان جلوه ندارد، تا کسی یا موجودی او را ببیند و به وی مودت بورزد؛ و دیگر اینکه دیدن حضرتش به چشم ظاهر میسر نیست، بلکه به دیده دل و نور ایمان می توان او را دید و به او محبت ورزید. اینجا است که کلام خواجه را می توان درک نمود. بخواهد بگوید: دل و عالم طبع نه تنها منزلگاه و سرا پرده حضرت محبوب است، که جایگاه انس و محبت او هم می باشد؛ و دیده ظاهر هم آئینه دار طلعت و جمال ظاهر و مجازی موجودات است، تا از این طریق به ملکوت مظاهر راه یابیم. و ممکن است مراد خواجه از «دل»، قلب، و از منظور «دیده»، دیده دل باشد، بخواهد بگوید: سرا پرده محبت حضرتش قلب، و دیده باطن است که جمال او را می بیند.

و ممکن است منظور خواجه از بیت این باشد که: در آغاز، محبوب عاشق را بر می گزیند و محبت خود را در دل او قرار می دهد، که: «دل، سرا پرده محبت اوست»،

و سپس وی مودّت به حضرتش می‌ورزد؛ که: ﴿يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ﴾^(۱): (خدا آنان را دوست دارد، و [در نتیجه] آنان نیز خدا را دوست می‌دارند)، که: «دیدم، آئینه‌دار طلعت اوست».

من که سر در نیازم به دو گون
گسردم، زیر بار مَنّت اوست
تو و طوبی و، ما [و] قامت یار
فکر هر کس، به قدر هَمّت اوست

ای زاهدی که مرا به مرام خود می‌خوانی! مَخوانم؛ زیرا من آن نیم که دل به جز حضرت دوست دهم؛ و چنانچه دو جهانم هم ارزانی ندارد، شایسته است او را بخوانم و بندگی‌اش نمایم و شاکر و مَنّت پذیرش باشم که مرا به خود راه داده؛ پس:

تو و طوبی و، ما [و] قامت یار ۷ فکر هر کس، به قدر هَمّت اوست
بخواهد بگوید: «إلهي! فاجعلنا مِنِّي اضْطَفِئَةُ لِقُرْبِكَ وَوَلَايَتِكَ... وَزَعْبَةُ فِيمَا عِنْدَكَ، وَالْهَمَّةُ ذِكْرَكَ، وَأَوْزَعَةُ شُكْرَكَ، وَشَقْلَةُ بِطَاعَتِكَ، وَصِيْرَتُهُ مِنْ صَالِحِي بَرِيْعِكَ، وَاخْفَرَتُهُ لِمُنَاجَاتِكَ، وَقَطَعَتْ عَنْهُ كُلُّ شَيْءٍ يَقْطَعُ عَنْكَ»^(۲): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و دوستی خود برگزیده... و به آنچه در نزد خویش داری راغب و مایل نموده، و ذکر و یادت را الهامشان کرده، و شکر و سپاسگزاری از خود را در دلشان افکندی، و به طاعتت سرگرمشان ساخته و از بندگان شایسته‌ات گردانیدی و برای مناجاتت برگزیده، و از هر چیز که از تو جدایشان می‌کند، جدا نمودی.) و به گفته خواجه در جایی:

خیال تو در هر طریق، همره ماست نسیم موی تو، پیوند جان آگه ماست
بین که سبب زینخدان او چه می‌گوید: هزار یوسف مصری فتاده در چّه ماست

۱- ضمیمه: ۵۴

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

به رغم مدّعیانی که منع عشق کنند جمال چهره تو، حجت موجه ماست^(۱)
و نیز می گوید:

قبله و محراب من، ابروی دلدار است و بس

این دل شوریده را با این چه و با آن چه کار؟

چون که اندر هر دو عالم یار می باید مرا

با بهشت و دوزخ و با حور و با غلمان چه کار؟^(۲)

لذا می گوید:

دورِ مجنون گذشت و نوبت ماست

هر کسی پنج روزه نوبت اوست

دوران عشق ورزی مجنون به لیلی گذشت، و اکنون هنگام عشق ورزیدن ما به معشوقی است که در جمال و کمال بی نظیر است. بخواند بگوید: «إِلَهِي فَأَجْعَلْنَا مِنْ الَّذِينَ تَوَسَّعَتْ [تَوَسَّعَتْ] أَشْجَارُ الشُّوقِ إِلَيْكَ فِي خَدَائِقِ صُدُورِهِمْ، وَأَخَذَتْ لَوْنَةً مَحَبَّتِكَ بِتَجَامِعِ قُلُوبِهِمْ»^(۳). (معبردا! پس ما را از کسانی قرار ده که نهالهای شوق به تو در باغ دلشان سبز و خرم [یا: پایدار] گشته، و سوز محبت شراشر قلبشان را فرا گرفته است.) و به گفته خواجه در جایی:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم؟ چرا نه خاک کف پای یار خود باشم
همیشه پیشه من، عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغول کار خود باشم
بُود که لطف ازل، رهنمون شود حافظ! و گرنه تا به ابد، شرمسار خود باشم^(۴)
اما:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۸، ص ۸۳

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۲، ص ۲۳۵.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

من که باشم؟ در آن حرم، که صبا

پرده دارِ حریمِ حرمتِ اوست

چگونه می‌توان از عشق او دم زد، در آنجایی که نزدیکان و مقرّبین در گاهش «ما عَزَّوَجَلَّكَ حَقُّ مَعْرِفَتِكَ، وَمَا عِبَادَتُكَ»^(۱): (آنچنان که سزاوار شناسایی توست، تو را نشناختیم. و آن گونه که شایسته پرستش توست، تو را نپرستیدیم) گویند، و «وَرَأَيْتُ رَسِي عَزَّوَجَلَّ لَيْسَ يَتَنِي وَيَتَنُهُ حِجَابٌ، إِلَّا حِجَابٌ مِنْ يَاقُوتَةِ بَيْضَاءَ»^(۲): (و پروردگارم - عزّوجلّ - را در حالی که میان من و او حجابی نبود، جز حجابی از یاقوتی سفید، مشاهده نمودم). سخن آنان می‌باشد، و مناجات «إِلَهِي أَلَا الْوَاجِبُ مِنْ قَبُولِ أَمْرِكَ، لَمْ تُهْنِكْ مِنْ ذِكْرِي إِيَّاكَ، عَلَى أَنَّ ذِكْرِي لَكَ بِقُدْرِي لَا يَنْدِرُكَ، وَمَا عَسَى أَنْ يَبْلُغَ مِقْدَارِي، حَتَّى أَجْعَلَ مَحَلًّا لَتَقْدِيرِكَ»^(۳): (معبودا! اگر پذیرش امرت واجب نبود، هر آینه تو را از یاد نمودم تو را پاک و منزّه می‌دانستم، و آنکه ذکر و یاد کردن من به اندازه من است نه به قدر تو، و ارزش و قدر من به کجا می‌تواند برسد تا محلّ تقدیس تو قرار گیرم [و تو را به پاکی بخوانم]. دارند. در جایی می‌گویند:

من که باشم که بر آن خاطرِ عاطرِ گذرم
لطفها می‌کنی ای خاکِ درت تاجِ سرم
دلبر! بنده نوازیت، که آموخت؟ بگو
که من این ظن، به رقیبان تو هرگز نبرم
راه خلوتگه خاصم بنما، تا پس از این
می‌خورم با تو و دیگر غم دنیا نخورم^(۴)
با این همه:

سُلُوكِ عاشقی و گنجِ طرب

هر چه دارم، زِیمنِ همتِ اوست

۱- بحار الانوار، ج ۷۱، ص ۱۳.

۲- رسالة سیر و سلوک منسوب به بحر العلوم، ص ۴۸.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۴- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۴۵۱، ص ۳۳۰.

مَلِك عاشقی و گنج خوشی (به دوست گرویدن و از غیر او بریدن) و هر آنچه را که دارم، از برکت همتی است که دوست به من عنایت فرمود؛ که: «الشَّرَفُ بِالْهَمِّ الْعَالِيَةِ، لَا بِالزَّمِّ الْبَالِيَةِ»^(۱): (شرافت و بزرگی به همت‌های بلند است، نه به استخوان‌های پوسیده [پدران و اجداد]) و نیز: «مَنْ لَمْ يَكُنْ هَمُّهُ مَا عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، لَمْ يُدْرِكْ مُنَاهُ»^(۲): (هر کس قصدش آنچه که نزد خداوند سبحان است نباشد، به آرزویش نمی‌رسد)، و به گفته‌ی خواجه در جایی:

سرم به دینی و عقبی فرو نمی‌آید تبارک الله از این فتنه‌ها که در سر ماست!
چه ساز بود که بنواخت مطرب عشاق که رفت عمرو هنوزم، دماغ پر ز صداست
ندای عشق تو دوشم در اندرون دادند فضای سینه حافظ، هنوز پر ز صداست^(۳)
حال:

من و دل گر فنا شویم، چه باک؟

غرض اندر میان، سلامت اوست

اگر در طریق عشق او، روح و عوالم خیالی، و با تعلقات باطنی و ظاهری‌ام به نابودی کشیده شوند، چه باک؟ «غرض اندر میان، سلامت اوست.» به گفته‌ی خواجه در جایی:

اگر بر جای من، غیری گزیند دوست، حاکم اوست
حرامم باد اگر من جان، به جای دوست بگزینم
جهان فانی و باقی، فدای شاهد و ساقی
که سلطانی عالم را، طفیلِ دوست می‌بینم^(۴)

و نیز می‌گوید:

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الهمة، ص ۴۲۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶، ص ۵۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۲، ص ۲۹۲.

از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر یادگاری که در این گنبد دوار بماند
 جز دلم، کوز ازل تا به ابد عاشق اوست جاودان، کس نشیدم که در این کار بماند^(۱)
بی خیالش مباد منظر چشم
ز آنکه این گوشه، خاص خلوت اوست

الهی! که هرگز دیده دلم از توجّه و یاد حضرت محبوب خالی مباد! زیرا این گوشه‌ای است که جایگاه مشاهده او می‌باشد. بخواهد بگوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سرجان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
 یارب! از ابر هدایت برسان بارانی پیشتر ز آنکه چو گردی ز میان برخیزم
 تو میندار که از خاک سرکوی تو، من به جفای فلک و جور زمان برخیزم
 سز و بالا بنمای بت‌شیرین حرکات! که چو حافظ، ز سر جان و جهان برخیزم^(۲)
گر من آلوده دامنم چه عجب
معه عالم، گواه عصمت اوست

بخواهد بگوید: محبوبا! اگر من آلوده دامن باشم شگفت نیست؛ زیرا از خاکم، و خاک را جز جهل و نافرمانی نشاید؛ که: «بَنَاهُمْ بَنِيَّةً عَلَى الْجَهْلِ»^(۳)؛ (بنیاد آنان را بر جهل و نادانی بنا نهاد). و نیز: «الشُّرَكَاءُ فِي طَبِيعَةِ كُلِّ أَحَدٍ، فَإِنْ غَلَبَتْ صَاحِبُهُ، بَطَنَ؛ وَإِنْ لَمْ يَغْلِبْهُ، ظَهَرَ»^(۴)؛ (بدی در طبیعت هر کسی پوشیده و نهفته است، پس اگر صاحب آن، بر آن چیره گشت، پنهان می‌ماند؛ و اگر چیره نشد آشکار می‌شود)؛ و این تویی که از هر بدی مبرا می‌باشی و آفریده‌هایت بر آن گواهی می‌دهند؛ زیرا در آنها جز حسن و خوبی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۳، ص ۲۱۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۳- بحار الانوار، ج ۳، ص ۱۵، از روایت ۲.

۴- ضرر و درر موضوعی، باب الشُّرْک، ص ۱۷۳.

ظهور ندارد، و آن نیز از تو صادر می شود؛ که: ﴿الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ﴾^(۱):
(خدایی که هر چیزی را نیکو آفرید).

کنایه از اینکه: معشوقا! مرا به پاکی خود ببخش، تا لیاقت دیدارت را بیابم، که:
«إِلَهِي إِنْ خَطَبْتَنِي الذُّنُوبُ مِنْ مَكَارِمِ لَطْفِكَ، فَقَدْ نَبِّهْتَنِي الْيَقِينَ إِلَى كَرَمِ عَطْفِكَ؛ إِلَهِي إِنْ أَسَأَمْتَنِي
الْغَفْلَةُ عَنِ الْإِسْتِعْدَادِ لِقَائِكَ، فَقَدْ نَبِّهْتَنِي الْمَغْرِفَةَ بِكَرَمِ آلَائِكَ»^(۲): (معبودا! اگر گناهانم مرا از
نوازشها و نیکی های لطفت پایین آورده، بی گمان یقین به بزرگواری عطوفت و
مهربانی ات هوشیارم ساخته؛ بار الها! اگر غفلت و فراموشی، مرا از آمادگی برای ملاقات
با تو به خواب برده، مسلماً شناختم از بزرگواری نعمتهایت آگاهم نموده.) و به گفته
خواجه در جایی:

باز آی ساقیا! که هواخواه خدمتم مشتاق بندگی و دعاگوی دولتم
ز آنجا که فیض جام سعادت، فروغ توست بیرون شدن نمای، ز ظلمات حیرتم
هر چند غرق بحر گناهم ز شش جهت تا آشنای عشق شدم، ز اهل رحمت^(۳)

هر گیل نو که شد چمن آرا

اثر رنگ و بوی صحبت اوست

گلهای چمن آرای جهان، و بلکه هر جمالی که در بساط زمین و آسمان و جهان
دیگر جلوه گری دارد، آثار و نمونه ای از جمال و کمال محبوب من است و به پاکی او
گواهی می دهند که حضرتش آنها را به کمالات و اسماء و صفات خود، که پاکیزه از هر
نقص اند، ظهور داده، و هر چه دارند از اثر مصاحبت با او و کمالاتش می باشد.

بخواهد بگوید: مرا هم از خوبیهایت محروم مساز و دیدارت را نصیبم گردان؛ که:
«إِلَهِي مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَانِكَ، فَمَا قَرْنَتُهُ؟ وَمَنْ الَّذِي أُنَاخَ بِبَابِكَ مُرْتَجِئًا نَدَاكَ، فَمَا أَوْلَيْتُهُ؟!»

۱- سجده: ۷.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۸۷.

أَيُّخَسَنَ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مُضْرُوفًا؛ وَلَسْتُ أَغْرِفُ سِوَالَكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مُوصُوفًا؟^(۱)
 (معبودا! کیست که با التماس پذیراییات بر تو فرود آمد و میهمانی اش ننمودی؟! و کیست که
 به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟! آیا سزاوار است به تو میدی از
 درگاهت برگردم، با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی شناسم؟! و به گفته
 خواجه در جایی:

به عنایت نظری کن، که من دلشده را نرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش
 آخر ای پادشاه حسن و ملاحیت! چه شود گر لب لعل تو ریزد نمکی بر دل ریش
 پرسش حال دل سوخته کن بهر خدا نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش^(۲)

فقر ظاهر مبین، که حافظ را

سینه، گنجینه محبت اوست

ای آنان که به تهیدستی و فقر ظاهری ام می نگرید! با من این گونه مباشید؛ زیرا
 محبت حضرت دوست که در سینه دارم از تمامی گنجهای عالم گرانبهاتر می باشد،
 بلکه ذره ای از آن، از دنیا و آخرت با ارزش تر است؛ که: «وَحَسْبُكَ صَفْقَةُ عَبْدٍ لِمَ تَجْعَلَ لَهُ
 مِنْ حُبِّكَ نَصِيبًا»^(۳) (و زبان برد معامله بنده ای که بهره و نصیبی از عشق و محبت را برای او
 قرار ندادی). و نیز: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ دَأْبِهِمْ الْإِزْيَاحِ إِلَيْكَ وَالْحَنِينِ... وَقُلُوبُهُمْ مُتَعَلِّقَةٌ [مُتَعَلِّقَةٌ]
 بِصَفْحَتِكَ... يَا مَنَى قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! وَيَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ»^(۴) (خداوندا! ما را از آنانی قرار ده
 که عادت و کارشان شوق و شادمانی و نشاط به درگاه توست... و دلهایشان پابست و علاقمند
 محبت می باشد... ای آرزوی دل مشتاقان! و ای نهایت آرزوهای دوستداران!)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸-۱۴۹.

آن سیه چرده، که شیرینی عالم با دوست
 که چه شیرین دهنان پادشاهند، ولی
 زوی خوب است و کمال بنمود امن پاک
 خالی مسکین که بر آن حاضر کند کم کون است
 و بهرم غم سفر کرد، خدا را یاران!
 با که این نکته توان گفت، که آن سنگین دل
 چشم میگون لب خندان، دل خرم با دوست
 آن پیمان زمان است، که خاتم با دوست
 لاجرم هست پاکان دو عالم با دوست
 سز آن دانه که شد رهن آدم، با دوست
 چه کنم بادل محب روح؟ که مریم با دوست
 کشت مارا و دم عیسی مریم با دوست

حافظ از معتقدان است گرامی و ارش

ز آنکه بنحایش بس روح کلیم با دوست

گمان می‌شود خواجه را شهودی برزخی از رسول الله ﷺ در عالم خواب، یا بیداری دست داده، و سپس خواسته آن را بازگو نماید. می‌گوید:

آن سپه چرده، که شیرینی عالم با اوست
چشم می‌گون، لب خندان، دل خرّم با اوست

آن شخص اول عالم که چهره‌ای گندم‌گون و نمکین دارد؛ که: «كَانَ نَبِيُّ اللَّهِ أُنِيفَ اللَّوْنِ مُشْرِبًا بِخُمْزَةٍ»^(۱): (رنگ [چهره مبارک] پیامبر خدا [صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ] سفید مایل به سرخ بود). و شیرینی عالم با اوست؛ که: «لَوْلَاكَ مَا خَلَقْتُ الْأَفْلَاكَ»^(۲): (اگر تو نبودی، افلاک [و جهان و جهانیان] را نمی‌آفریدم) و نیز: «عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قُلْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - أَوَّلُ شَيْءٍ خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى مَا هُوَ؟ فَقَالَ: نُورٌ نَبِيَّكَ، يَا جَابِرُ! خَلَقَهُ اللَّهُ ثُمَّ خَلَقَ مِنْهُ كُلَّ خَيْرٍ»^(۳): (از جابر روایت شده که می‌گوید: به رسول خدا - صَلَّی اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - عرض کردم: اولین چیزی که خداوند متعال آفرید چیست؟ حضرت فرمود: نور پیامبر تو. ای جابر! خداوند آن را خلق نمود و سپس تمام خیر و خوبیها را از آن آفرید.) او چشمی می‌گون دارد؛ که: «أَدْعَجُ الْغَيْنِ»^(۴): ([حضرت] چشمی میاه فام و درشت [داشتند]، و لبی خندان؛ که: «جُلُّ قَبْحِكِهِ التَّبَسُّمُ»^(۵): (بیشتر خنده‌اش تبسم بود) و دلی خرّم داشت؛ که: ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَى

۱ و ۴- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۴۷، روایت ۳.

۲- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۲۸، از روایت ۴۸.

۳- بحار الانوار، ج ۱۵، ص ۲۴، روایت ۴۳.

۵- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۵۱، از روایت ۴.

خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿۱﴾ (و بدرستی که تو به اخلاق و خلق و خوی بزرگ آراسته‌ای.) و نیز: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ ﴿۲﴾: (و تو را نفرستادیم مگر اینکه رحمت برای عالمیان باشی.) و همچنین: «كَانَ دَائِمَ الْبَشْرِ سَهْلَ الْخَلْقِ، ثَيِّنَ الْجَانِبِ» ﴿۳﴾: (پیوسته، گشاده‌رو و نرم خوی و خوشی برخورد بود.)

گرچه شیرین دهان، پادشاهانند، ولی

آن سلیمان زمان است، که خاتم با اوست

منظور خواجه از «شیرین دهان»، انبیاء علیهم‌السلام و از «سلیمان زمان»، خاتم الانبیاء علیه‌السلام می‌باشد. بخواهد بگوید: اگر چه انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام در گفتار هدایتگرشان بکتایند، و سخنانشان از فطرت برخاسته است، اما هر کدام بقدر ظرفیت اُمت خود با آنان سخن می‌گفتند؛ که: «إِنَّا مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ، أَمَرْنَا أَنْ نُكَلِّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عَقُولِهِمْ» ﴿۴﴾: (به ما گروه پیامبران دستور داده‌اند که با مردم به اندازه عقلشان سخن بگوییم.)؛ ولی رسول الله صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وآلهم‌وسلم که مقام خاتمیت انبیاء علیهم‌السلام با اوست، و امتش هم خاتم الأمم و برجسته‌ترین امتها می‌باشند، گفتار شیرینتر ظهور داده تا اُمتش را به کمالات و الانسار دعوت نماید؛ که: ﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظَاهِرَ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ﴾ ﴿۵﴾: (اوست خدایی که رسول خویش را همراه با هدایت و دین حق فرستاد، تا او را بر تمام ادیان چیره گرداند.) و نیز: ﴿إِسْتَجِيبُوا لَهُ وَابْتَغُوا الْوَسْوَءَ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ﴾ ﴿۶﴾: (هنگامی که خدا و رسولش شما را برای آنچه که مایه حیات و زندگانی شماست می‌خوانند،

۱- قلم: ۴.

۲- انبیاء: ۱۰۷.

۳- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۵۲، از روایت ۴.

۴- اصول کافی، ج ۱، ص ۲۳، روایت ۱۵.

۵- توبه: ۳۳، و صف: ۹.

۶- انفال: ۲۴.

(اجابت کنید.)

روی، خوب است و کمال هنر و دامن پاک
لاجرم همت پاکانِ دو عالم با او است

حضرتش چهره‌ای زیبا داشت؛ که: «كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - فَجْماً مُفْخِماً، يَتَلَاوُ وَجْهَهُ تَلَاوُ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ»^(۱): (رسول خدا [صلی الله علیه و آله] گرامی [و در نزد اطرافیان] بزرگوار و ارجمند بود، چهره مبارکش بسان تابش ماه در شب چهاردهم، می‌درخشید.) و در هنرمندی در رفتار و کردار یکتا بود؛ که: «كَانَ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - يَخْزُنُ لِسَانَهُ إِلَّا عَمَّا يَغْنِيهِ، وَيُؤْتِيهِمْ وَلَا يَنْقُزُهُمْ، وَيُكْرِهُمُ كَرِيهَةً كُلِّ قَوْمٍ وَيُؤَلِّيهِ عَلَيْهِمْ، وَيَخْذَرُ النَّاسَ وَيَخْتَرِسُ مِنْهُمْ مَنْ غَيْرِ أَنْ يَطْوِيَ عَنْ أَحَدٍ بَشْرَةً وَلَا خَلْقَةً، وَيَتَّقُذُّ أَصْحَابَهُ، وَيَسْأَلُ النَّاسَ عَفَا فِي النَّاسِ، وَيُحَسِّنُ الْخُسْنَ وَيَقْوِيهِ، وَيُفْبِحُ الْقَبِيحَ وَيُوهِنُهُ، مُتَعَدِّلُ الْأَمْرِ غَيْرَ مُخْتَلِفٍ، لَا يَغْفُلُ مَخَافَةَ أَنْ يَغْفُلُوا أَوْ يَمِيلُوا، وَلَا يَقْصِرَ عَنِ الْحَقِّ وَلَا يَجُوزَةَ، الَّذِينَ يَلُونَهُ مِنَ النَّاسِ خِيَارُهُمْ، أَفْضَلُهُمْ عِنْدَهُ أَعْمَهُمْ نَصِيحَةُ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْظَمُهُمْ عِنْدَهُ مُرَّةُ أَحْسَنُهُمْ مَوَاسَاةً وَمَوَازَرَةً»^(۲): (رسول خدا -صلی الله علیه و آله- زبانش را جز از آنچه که منظور و مقصود [باطنی و سودبخش] خویش بود، حفظ می‌فرمود و میان مردم الفت و دوستی برقرار می‌نمود و میان ایشان دشمنی و جدایی ایجاد نمی‌فرمود. و بزرگ هر گروهی را گرامی می‌داشت و او را بر آنان سرپرست قرار می‌داد. و از مردم پرهیز و دوری نموده و خود را از آنان حفظ می‌کرد، بدون آنکه گشاده‌رویی و خلق و خوی نبکوی خویش را از کسی دریغ بدارد، و به یاران و اصحاب خود سرکشی می‌نمود، و از مردم در مورد امور [روزمره] ایشان می‌پرسید، و خوب را نیکو شمرده و تقویت می‌فرمود، و بد و قبیح را زشت شمرده و خوار و مست می‌نمود، در کارهایش میانرو بود نه دگرگون و دوگانه، [از مردم] غفلت نمی‌کرد از بیم

۱- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۴۹، از روایت ۴.

۲- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۵۱-۱۵۲، از روایت ۴.

اینکه مبادا به غفلت یا انحراف دچار شوند. نه از حق کوتاه می آمد و نه از آن می گذشت. همواره بهترین مردمان در کنار و رکاب او بودند. برترین آنان در نزد او کسی بود که خیرخواهی اش نسبت به مسلمانان فراگیرتر بود. و کسی پیش او از همه منزلت و مقام بزرگتری داشت که [نسبت به دیگران] از همه مواسات و چاره سازی و کمک و یابوری نیکوتر می نمود. و دامنی پاک داشت؛ که: «لَيْسَ بِغَطٍّ وَلَا فُخَّاشٍ وَلَا غِيَابٍ وَلَا غَدَاجٍ... كَأَنْ لَا يَذُمُّ أَحَدًا. وَلَا يَغِيْزُهُ. وَلَا يَطْلُبُ غَوْرَةً وَلَا عُثْرَاتِهِ»^(۱): (بد اخلاق و ناسزاگو و غیبجو و بسیار ستایشگر نبود... بدگوی هیچکسی را نمی فرمود و [چیزی را] بر کسی ننگ و عار نمی شمرد. و عیب و لغزشهای احدی را جستجو نمی کرد).

این کمالات و صفات برجسته است که پیامبر ﷺ را شایسته تأسی پاکان دو عالم - انبیاء و اولیاء علیهم السلام - به او نموده؛ خواهجه هم می گوید: «لا جرم، همّت پاکان دو عالم با اوست».

خال مشکین که بر آن هارِض گندم گون است

سرّ آن دانه که شد رهزنِ آدم، با اوست

گویا خواهجه با اشاره نمودن به نمکین و گندم گون بودن صورت ظاهری حضرت رسول ﷺ و داشتن خال سیاه به گونه مبارکش، اشاره به جمال باطنی و مقام احدیّت آن بزرگوار نموده باشد و بگوید: اگر خداوند به آدم و حواء علیهم السلام فرموده: ﴿لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ﴾^(۲): (به این درخت نزدیک نشوید)، منظورش شجره محمد و آل او - صلوات الله علیهم اجمعین - بوده که ایشان را تقاضای منزلت آنان سزاوار نبوده؛ زیرا علم و کمالات و الای معنوی و مقام محمود و احدیّت، مختصّ به آن بزرگواران است.

۱- بحار الانوار، ج ۱۶، ص ۱۵۲-۱۵۳، از حدیث ۴.

۲- بقره: ۳۵، اعراف: ۱۹.

و در حدیث نیز در تفسیر آیه شریفه ﴿لَا تَقْرَبُوا هَذِهِ الشَّجَرَةَ﴾ آمده که: «لَا تَقْرَبُوا هَذِهِ الشَّجَرَةَ، شَجَرَةُ الْعِلْمِ. شَجَرَةُ عِلْمِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ -، أَتْرَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ دُونَ خَلْفِهِ»^(۱): (به این درخت نزدیک نشوید، یعنی درخت علم، درخت علم و آگاهی محمد و آل محمد - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - [زیرا] خداوند متعال ایشان را برگزیده و این علم را منحصرأ مختص آنان قرار داده و نه دیگر مخلوقات).

بخواهد با این بیان به خود خطاب کرده باشد و بگوید: جایی که حضرت آدم عليه السلام را تقاضای کمالات او نباشد، تو را نسزد که آن را تمنا داشته باشی، مگر آنکه به تمام معنی از او تبعیت نمایی تا از آن بهره‌ات دهند.

دلبرم عزم سفر کرد، خدا را یارانا!

چه کنم با دل مجروح؟ که مرهم با اوست

ای دوستان! به فریادم رسید، آن کس که شفا بخش دل مجروح هجران کشیده من بود و با دیدنش می توانستم دیدار دوست را به تمام معنی دریابم؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ بِالتَّجَلَّى الْأَعْظَمِ»^(۲): (خداوندا! تجلی اعظم تو را خواستارم.) و آرامشی و مرهمی بر زخم درونی‌ام باشد، از کفم بشد، حال مرا چاره چیست؟ امّا:

با که این نکته توان گفت: که آن سنگین دل

گشت ما را و دم عیسی مریم با اوست

آن که دم عیوی داشت و می توانستم با دیدارش حیات ابدی و تجلی تام الهی را بدست آورم و به مقام و منزلت ملکوتی‌اش راه یابم، از دستش دادم و اعتنایی به من نکرد و رفت.

و ممکن است منظور خواجه از بیت گذشته و این بیت، محبوب باشد، بخواهد

۱- بحار الانوار، ج ۱۱، ص ۱۸۹، روایت ۴۷.

۲- مصباح کفعمی، ص ۵۳۵، و بلد الامین، ص ۱۸۳.

بگوید: دوست برابم از طریق رسول الله ﷺ تجلی نمود و سپس محجوب از آن گشتم و دلم از این امر مجروح گردید، مرهم آن را دیدار دوباره اش می دانم، این نکته را با چه کسی می توان گفت که او از کشتن عاشقش هراسی ندارد، چون حیات او را در این کشته شدن می داند و با آن زندگی دیگری به وی دهد. کنایه از اینکه: محبوبا! مرا به فنا و بقایم نایل ساز. (معنای اول با ابیات گذشته و بیت ختم مناسب تر است.) لذا می گوید:

حافظ از معتقدان است، گرامی دارش

ز آنکه بخشایش بس روح مکرم با اوست

بعید نیست خواجه با این بیت، قصد بیان اخلاص و ارادت خود به رسول الله ﷺ را داشته، تا از طریق حضرتش، و یا مشاهده مقام نورانیت وی به مقصود خود دست یابد. می گوید: محبوبا! خواجه از معتقدان به رسول توست، گرامی اش بدار و از طریق او، که صاحب روح روح القدسی و یا معنویت والایی است، به مقام و منزلت خود راهنمایم فرما تا عنایتهايت شامل حالم گردد؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ، وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ، وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ، لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾^(۱): (ای کسانی که ایمان آورده اید! تقوای خدا پیشه کنید و وسیله و دستاویزی به سوی او بجوئید، و در راه خدا مجاهده و کوشش کنید، امید است که رستگار شوید.)

دارم امید عاقلتی از جناب دوست
 و انغم که بگذرد ز سحر جرم من، که او
 بی کسکوی، زلف تو دل را، می برد
 عمری است تا زلف تو بوی شنیده ایم
 هیچ است آن دکان، که ندیدم از او نشان
 دارم عجب ز نقش خیالش، که چون زلفت
 چندان گیرم که هر آن کس که برگذشت
 ماسرچو کوی، بر سر کوی تو با ختم
 در دیده ام، که دیدم روان گفت: این چه جوت؟
 واقف نشدی که چو کوی است و این چه کوست

حافظ ابد است حال پریشان تو، ولی
 بر یاد زلف یار، پریشانی است نکوست

خواجه این غزل را زمانی سروده که پس از وصال عمری به هجران مبتلا گشته بوده و در خیال دیدار گذشته‌اش روزگار خود سپری، و تمنای آن را می‌نموده، و دانسته بوده که سبب محرومیتش تنها لغزشهایش می‌باشد؛ که: «وَأَنَّ الرَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبٌ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ، إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْجِبُهُمُ الْأَعْمَالُ الشَّيْئَةُ [الْأَمَالَ] دُونَكَ»^(۱)؛ (و [می‌دانم] مسافت آن که به سوی تو کوچ کند، کوتاه است، و تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [ولی] اعمال زشت [آرزوهای] شان حجاب آنها می‌شود)؛ لذا می‌گوید:

دارم امیدِ عاطفتی از جناب دوست

کردم جنایتی و امیدم به عفو اوست

محبوب! می‌دانم گناهان و غفلت‌هایم سبب دوری و هجرانم گردیده، ولی دیده‌ام به عطف و مهربانی توست که مرا ببخشایی و از جرمم بگذری؛ که: «إِلَهِي! الْبَسْنَتِي الْخَطَا بِا تَوْبَ مَذْنَتِي، وَ جَلِّلْنِي السَّعَادَ مِنْكَ لِبَاسَ مَسْكِنَتِي، وَ أَسَاتِ قَلْبِي غَنَائِي جَنَائَتِي [جِنَائَتِي]؛ فَأَخْبِهِ بِتَوْبَةٍ مِنْكَ، يَا أَمَلِي وَبَغْيَتِي أَوْ يَا سَوْأَتِي وَ مَنِيَّتِي»^(۲) (معبود! گناهان و لغزش‌هایم جامه ذلت و خواری به من پوشانده، و دوری از تو لباس پستی و بیچارگی به تنم کرده، و جنایت و گناه [یا: خیانت] بزرگم قلبم را میرانده؛ پس با توبه و بازگشتی از

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۸

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲

جانب خود زنده‌اش گردان. ای امید و مطلوب من! و ای خواسته و آرزوی من! و به گفته
خواججه در جایی:

نظر پاک توان در رخ جانان دیدن که در آئینه، نظر جز به صفا نتوان کرد
بجز ابروی تو، محراب دل حافظ نیست طاعت غیر تو در مذهب ما نتوان کرد^(۱)
در نتیجه بنخواهد بگوید: مرا باز به دیدارت بنواز،
فاتحه‌ای چو آمدی بر سر خسته‌ای بنخوان

لب بگشا، که می‌دهد لعل لب به مرده جان
آن که به پرسش آمد و فاتحه خواند و می‌رود
کو نفسی؟ که روح را می‌کنم از پی ات روان^(۲)

دانم که بگذرد ز سر جرم من، که او
گرچه پریش است، ولیکن فرشته خوست

معشوقا! می‌دانم از بدیهای من خواهی گذشت؛ زیرا همان گونه که صفت جلالت
از مشاهدات دورم می‌دارد، صفت جمالت به وصال می‌نوازد. بنخواهد بگوید:
«إِلَهِي! قَلِيلٌ عَلَيَّ ذُنُوبِي غَمَامٌ وَخَمِيئَةٌ، وَأَرْسِلْ عَلَيَّ عَيُوبِي سَحَابٌ وَأَقْبِلْكَ، إِلَهِي! هَلْ يَرْجِعُ الْعَبْدُ
الْآبِقُ إِلَّا إِلَى مَوْلَاهُ؟ أَمْ هَلْ يُجِيزُهُ مِنْ سَخَطِهِ أَحَدٌ سِوَاهُ؟»^(۳) (معبودا! ابر رحمت را بر گناهانم
سایه افکن، و سحاب مهرت را بر عیبهایم بگستران. بارالها! آیا بنده فراری جز به مولای خود
بازگشت می‌کند؟ یا از خشم مولایش جز به خود او پناه می‌برد؟) و به گفته خواججه در
جایی:

همای اوج سعادت، به دام ما افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
حساب وار، براندازم از نشاط کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۰، ص ۱۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۸، ص ۳۴۷.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

شبی که ماه مراد از افق طلوع کند بُود که پرتو نوری به بام ما افتد؟^(۱)

بسی گفتگوی، زلف تو دل را همی بُرد

با روی دلکش تو، که را روی گفتگوست؟

ای دوست! کثرات عالم وجود و مظاهر غیب و شهود، از آن جهت که بیانگر ملکوت و جمال و کمال تو می باشند، خود بدون هیچ گونه توصیف و بیانی دلرباینده هستند. و چنانچه پرده از مظهریتشان برداشته و تنها ملکوتشان مشاهده شود، چگونه خواهد بود و آیا می توان سخنی از دلربایی آن به میان آورد؟ بخواهد بگوید: «إلهی! لَا تَقْلِبْ عَلَی مَوْجِدِکَ أَبْوَابَ رَحْمَتِکَ، وَ لَا تَغْضَبْ مُشْتَاقِکَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِیلِ رُؤُوسِکَ»^(۲) (معبودا! درهای رحمت را به روی موخداقت مسند، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت محجوب مگردان.) و نیز بگوید:

هواخواه توام جانا! و می دانم که می دانی

که هم نادیده می دانی و هم ننوشته می خوانی

ملامتگر چه دریابد ز راز عاشق و معشوق

نبیند چشم نابینا، خصوص اسرار پنهانی

ملک در سجده آدم، زمین بوی تو نیت کرد

که در حسن تو چیزی یافت غیر از طور انسانی^(۳)

عمری است تا ز زلف تو بویی شنیده ایم

ز آن بوی، در مشام دل ما هنوز بوست

محبوب! از آن زمان که مشام جانم عطر جمالت را از طریق مظاهر و ملکوتشان استشمام نموده و سپس محروم از دیدارت گشته، هنوز بوی تو را از آنها می شنوم.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۵، ص ۴۲۶.

و یا بخواهد بگوید: چون در ازل **﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾**^(۱) (و آنان را بر خود گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟) فرمودی و بوی تو را از خویش استشمام نمودم و **﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾**^(۲) (بله، گواهی می دهیم.) گفتم، هنوز عطر تو از میان جان به مشامم می رسد. باز با این بیان اظهار اشتیاق به دیدار دوباره نموده، در جایی می گوید:

بازای ساقیا! که هواخواه خدمتم

مشتاق بندگی و دعاگوی دولتم

زانجا که فیض جام سعادت، فروغ توست

بیرون شدن نمای، ز ظلمات حیرتم^(۳)

هیچ است آن دهان که ندیدم از او نشان

مویی است آن میان و ندانم که آن چه مویست

محبوب من، محبوبی است که سخن می گوید، ولی نشانی از لب و دهان ندارد؛ و یا اینکه به بندگان برگزیده خود آب حیات از لبانش می نوشاند بی آنکه دهانی داشته باشد؛ و او را قامت، و یا میان رعناست، اما نه قامتی که کمر داشته باشد؛ که: **﴿هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾**^(۴) (اوست زنده اسرار که همه چیز به او پابرجاست). و نیز: **﴿اللَّهُ الصَّمَدُ﴾**^(۵) (تنها خداست که بی نیاز است و همه به او نیاز مندند) و همچنین: **﴿وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ﴾**^(۶) (و اوست تیزبین کار دان).

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۸۷.

۴- بقره: ۲۵۵، و آل عمران: ۲.

۵- توحید: ۲.

۶- ملک: ۱۴.

خلاصه بخواند بگوید: او به هر اسم و صفتی که خوانده شود، نه آن گونه است که به خیال و گمان و تصور درآید، و هرگز کسی نمی‌تواند او را دریابد؛ که: «إِلَهِي أَفْضَرَتِ الْأَلْسُنُ عَنْ بُلُوغِ ثَنَائِكَ كَمَا يَلِيْقُ بِجَلَالِكَ، وَ عَجَزَتِ الْقَوْلُ عَنْ إِدْرَاكِ كُنْهِ جَمَالِكَ، وَ انْخَسَرَتِ الْأَبْصَارُ دُونَ النَّظَرِ إِلَى سُبْحَاتِ وَجْهِكَ، وَ لَمْ تَجْعَلْ لِيَلْخَلُقِ طَرِيقاً إِلَيَّ مَغْرِفَتِكَ، إِلَّا بِالْعَجْزِ عَنْ مَغْرِفَتِكَ»^(۱): (معبود! زبانها از رسیدن به مدح و ثنایت آن چنانکه شایسته جلال و بزرگی تو باشد، کوفته‌اند، و عقلها از ادراک کنه جمالت ناتوان، و دیدگان از نگریستن به انوار [و یا: عظمت] روی [و اسماء و صفات] ات، تار گشته‌اند، و برای مخلوقات راهی به شناخت قرار نداده‌ای جز آنکه اظهار عجز و ناتوانی از شناسایی ات نمایند.) باز با این بیان اظهار اشتیاق به حضرش می‌کند، درجایی می‌گوید:

اگر به کوی تو باشد مرا مجال وصول رسد ز دولت وصل تو، کار من به حصول
من شکسته بد حال، زندگی بایم در آن زمان که به تیغ غمت شوم مقتول
کجاروم؟ چه کنم؟ حال دل که را گویم؟ که گشتم ز غم و جور روزگار ملول^(۲)

دارم عجب ز نقش خیالش، که چون نرفت

از دیده‌ام، که دم به دمش کار، شستشوست

کنایه از اینکه: محبوب! چون به فراق مبتلا گشتم و از دیده دلم غایب گشتی، به خیالت دل خوش می‌داشتم و بسیار گریستم، اما اشک دیدگانم با آنکه کارش شستشوی غیر توسست از صفحه سینه عاشق، نتوانست خیالت را از من بستاند. بخواند بگوید:

ماجرای من و معشوق مرا پایان نیست

هرچه آغاز ندارد، نپذیرد انجام

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۱، ص ۲۷۸.

چشم خونبار مرا خواب نه در خور باشد

مَنْ لَهُ يُقْبَلُ دَاءٌ وَلَهُ كَيْفَ يَنَامُ؟

تو ترخم نکنی بر من بیدل، ترسم

ذَلِكَ دَعَايَ، وَهَلْ أَنْتَ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ^(۱)

چندان گریستم، که هر آن کس که هرگز نشد

در دیده‌ام چو دید روان گفت: این چه جوست

محبوب! در هجرت چندان گریستم که هر کسی را از گریه‌ام به شگفت در آوردم.

عنایتی فرما، به دیدارت بهره‌مندم ساز؛ که: إلهي! فَاَسْأَلُكَ بِمَا سَبَّلَ الْوُضُوءُ إِلَيْكَ، وَتَسِيرُنَا

هِيَ أَقْرَبَ الطَّرِيقِ لِلْوُقُودِ عَلَيْكَ، قَرِيبَ عَلَيْنَا التَّعَبِ، وَسَهْلَ عَلَيْنَا الْعُسْرَ الشَّدِيدَ^(۲): (معبود! پس

ما را در راههای رسیدن به درگاهت رهسپار ساز، و در نزدیکترین راههای باریافتن به

خویش راهی گردان، دور را بر ما نزدیک، و [کار] دشوار و سخت را بر ما آسان گردان.)

و به گفته خواجه در جایی:

مرابه وصل تو گر ز آنکه دسترس باشد

دگر ز طالع خویشم چه ملتئم باشد

اگر به هر دو جهان، یک نفس زنم با دوست

مرا ز هر دو جهان، حاصل آن نفس باشد

زِو خلاص کجا بساشد آن غریقی را

که سیل محنت عشقش، ز پیش و پس باشد^(۳)

ما سر چو گوی بر سر کوی تو باختیم

واقف نشد کسی، که چه گوی است و این چه کوست؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۵، ص ۳۲۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۲، ص ۲۰۳.

دلبر! در راه عشقت سرخود را چون گوی در کویت افکندم تا توانش بپذیری و به
فنائیم اقدام نعایی، ولی افسوس که عنایتی و نگاهی نفرمودی تا سر در پیشگاهت
بسایم و از کویت خبردار شوم. «واقف نشد کسی، که چه گوی است و این چه کوست.»
به گفته خواجه در جایی:

مرغ سان از قفس خاک، هوایی گشتم به هوایی که مگر صید کند شهبازم
همچو چنگم به کنار آ و بده کام دلم یا که چون نی زبانت نفسی بنوازم
گر به هر موی، سری بر تن حافظ باشد همچو زلفت همه را در قدمت اندازم^(۱)
و ممکن است بخواهد بگوید: جمال تو بود که ما را به فنا و نابودی دعوت نمود و
سر در پایت دادیم، اما نه من، که هیچ کس از این سر آگاهی نیافت.

حافظ! بد است حال پریشان تو، ولی

بر یاد زلف یار، پریشانی ات نکوست

ای خواجه! اگر چه هجران دوست تو را پریشان حال داشته، ولی «پریشانی ات
نکوست»؛ زیرا این امر از طریق کثرات و مظاهر به تو رسیده، و آن نیز از دوست
می باشد.

و ممکن است بخواهد بگوید: اگر چه کثرات و عالم طبیعت سبب پریشانی
خاطرت گردیده، اما چون از طریق همین کثرات و مظاهر است که از پریشانی نجات
می یابی، «بر یاد زلف یار، پریشانی ات نکوست.» در جایی می گوید:

گرچه آشفتگی حال من از زلف تو بود حل این عقده هم از زلف نگار آخر شد^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، مزل ۴۰۷، ص ۳۰۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، مزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.

آن شب قدری که گویند ابل خلوت، آتش است
 تاب کیسوی تو دست ناسنایان کم رسد
 کشته چاه ز غنبدان تو ام، کز هر طرف
 تاب خوی بر عارضش بین، کافقاب گرم رو
 اندر آن موکب، که بر پشت صبا بندند زین
 شهسوار من، که نه آینه دار روی دوست
 آب حیوانش، ز صفت بلاغت می چکد
 من نخواهم کرد شرک لعل یار و جام می
 زاهدان! معذور داریدم، که اینم مذهب است
 آن که نادرک بردلم از زیر چشمی می زند
 قوت جان فطش، دختله زیر لب است

شب قدر در نزد اهل کمال، شبی است که دولت از دست رفته از لی آنان بدست خواهد آمد. و علت آنکه قرآن شریف آن را از عمر طبیعی بشر (۸۳ سال و اندی) بهتر می‌شمارد نیز شاید بدین جهت باشد؛ که: ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾^(۱). (شب قدر از هزار ماه بهتر است.)، نه تنها بهتر از هزار ماه است، که آن شب اگر این نعمت بزرگ به کسی داده شود، به مقام سلام و امنیت مطلق تا طلوع فجر آن شب، و یا طلوع فجر قیامت نایل خواهد شد. و گویا خواجه را در شب قدر این دولت روی داده، در این غزل بدان اشاره کرده و می‌گوید:

آن شب قدری که گویند اهل خلوت، امشب است

یارب! این تأثیر دولت، از کدامین کوکب است

شب قدری که اهل دل و خلوت نشینان و مراقبین جمال محبوب از آن سخنها گفته‌اند، امشب است که دولت و صالم روی نموده، نمی‌دانم بخت رفته‌ام به تأثیر کدامین کوکب و عنایت و دعای کدام اهل دلی بازگشته؟ در جایی می‌گوید:

شب قدر است و طلی شد نامه هجر سَلامٌ فِيهِ خَسَنِي مَطْلَعُ الْفَجْرِ
 دلا! در عاشقی نسابت قدم باش که در این ره نباشد کار بی اجر^(۲)

و مراد خواجه از شب قدر، لَيْلَةُ الْقَدْرِ ماه صیام می‌باشد، لذا می‌گوید:

۱- قدر: ۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۹، ص ۲۲۳.

تا به گیسوی تو دست ناسزایان کم رسد

هر دلی در حلقه‌ای، در ذکر یارب! یارب! است

این بیت سخنی عاشقانه و استفاده‌ای ظریف و ذوقی است از «یارب! یارب!» گفتن اهل دل در شب قدر در حلقه‌های خود، می‌خواهد بگوید: محبوبا! اهل دل چون دانسته‌اند که تو در شب قدر برایشان از راه مظاهر و کثرات تجلی خواهی کرد، «یارب! یارب!» می‌گویند، تا آنان که لیاقت دیدارت را ندارند از آن محروم بمانند، گویا مطلب را خواهی از «یارب! یارب! یارب!» هایی که در اول دعای ابو حمزه ثمالی است استفاده فرموده که پس از تعدادی گفته می‌شود: «هَبْكَ غَزَفَتَكَ، وَأَنْتَ ذَلَّلْتَنِي غَلِيكَ وَذَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ، لَمْ أَذِرْ مَا أَنْتَ»^(۱): (به تو، تو را شناختم، و تو بودی که مرا به خود رهنمون شده و به سویت خواندی، و اگر تو نبودی نمی‌فهمیدم که چیستی).

گشته چاه زَنَخْدَانِ نسوَم، کز هر طرف

صد هزارش گردنِ جان، زیر طوق غیب است

محبوبان! نه تنها در این شب من گرفتار چاه زَنَخ و جمال و تجلیات تو شدم و به فَنای خود راه یافتم و گشته‌ات گشتم، بلکه صدها هزار تن در این شب به پای طوق غیب و تجلی کشنده‌ات خود را از دست دادند. به گفته خواهی در جایی:

دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند و اندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند
بی خود از شعله پرتو ذاتم کردند باده از جام تجلی صفاتم دادند
چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی! آن شب قدر، که این تازه براتم دادند^(۲)

و نیز در جایی در تقاضای آن دیدار می‌گوید:

زهی خجسته! زمانی که یار باز آید

به کام غمزدگان، غمگسار باز آید

۱- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

در انتظار خدنگش همی طپد دلِ صید
خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گرد
به آن هوس که بر این رهگذار باز آید^(۱)

تابِ خوی بر عارضش بین، کافتاب گرم رو
در هوای آن عرق تا هست، هر روزش تپاست

معشوقا! آفتاب با حرارتی که دارد، در مقابل عرق جمالت، که بر زیباییات
می‌افزاید و آتش به عاشقانت می‌زند، از حجاب هر روز تپدار است. کنایه از
اینکه: در آن شب جمال او را چنان زیبا دیدم و آتش عشقش چنان در من برافروخته
گشت که هر کس را تاب دیدن آن نباشد. در جایی می‌گوید:

در نهانخانهٔ عشرت صنمی خوش دارم
گر سر زلف و رخس، نعل در آتش دارم
عاشق ورندم و میخواره به آواز بلند
این همه منصب از آن شوخ پربوش دارم
ورچنین جلوه نماید خطِ رنگاری دوست

من رُخ زرد، به خونابه مُنقش دارم^(۲)

و نیز در جایی در مقام تقاضای این معنی می‌گوید:

بیا، که می‌شوم بوی جان از آن عارض که یافتم دل خود را نشان از آن عارض
به گِل بمانده قد سروِ ناز از آن قامت خجل شده است گلِ گلستان از آن عارض
به شرم رفته تنِ یاسمن از آن اندام به خون نشسته دل از غوان از آن عارض^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۱، ص ۳۰۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۴، ص ۲۶۸.

اندر آن موکب که بر پشت صبا بستند زین

با سلیمان چون برانم من؟ که مورم مرکب است

دلبر! این گونه که بر من در این شب روشن گشت، دانستم هرگز نمی توانم با اولیائت همراه و همسفر باشم؛ زیرا آنان در سیر به قرب تو پرباد سوارند و من مرکبی چون مور دارم. ناچار باید بگویم: «إلهی... وَالْحَمْدُ لِلْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْبِدَارِ إِلَيْكَ يَسَارِعُونَ، وَبَانَكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ، وَإِنَّا فِي اللَّيْلِ يَفْتَدُونَ، وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ تُشْفِقُونَ، الَّذِينَ ضَفَيْتَ لَهُمُ الْقَسَارِبَ، وَتَلَغَّيْتَهُمُ الرِّغَائِبَ، وَأَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطَالِبَ، وَقَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ فَضْلِكَ الْمَارِبَ، وَغَلَّاتَ لَهُمُ ضَمَانَهُمْ مِنْ حَيْكٍ، وَزَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِي شَرِبِكَ، فَبِكَ إِلَيْنَا لَذِيذَ مُنَاجَاتِكَ وَضَلُّوا، وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصُلُوا»^(۱): (معبودا!... ما را به آن گروه از بندگانت که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب نموده، و همواره درت را می کوبند، و در شبانگاه در حالی که از هیبت و عظمت هراسانند، تنها به پرستش تو مشغول هستند، ملحق نما، هم آنان که آبشخورد را برایشان صاف و بی آلایش نموده، و به آرزوهایشان نایل گردانیده، و خواسته هایشان را برآورده، و از فضل خود حوائجشان را روا ساخته، و دلهایشان را از عشق و دوستیات لبریز نموده، و از شراب ناب خود نوشانیدی، پس به مناجات لذیذ و دلنوازی واصل گشته و دورترین و والاترین درخواستهایشان را از تو حاصل نمودند.) و بگویم:

هر که شد محرم دل، در حرم یار بماند

و آن که این کار ندانست، در انکار بماند

صوفیان واستند از گرو می، همه رخت

خرقه ماست که در خانه خمار بماند

خرقه پوشان همگی مست گذشتند و گذشت

قصه ماست که در هر سر بازار بماند^(۲)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۳، ص ۲۱۰.

شهسوار من که مه آئینه دار روی اوست

تاج خورشید بلندش، خاکِ نعلِ مرکب است

در این شب می نگرم معشوقم را که ماه آئینه دار و نشان دهنده روی او؛ و مظهری از مظاهر تجلیاتش می باشد، بلکه خورشید هم که ماه از آن نور می گیرد، در مقابلش به منزله خاک نعل مرکب شهسوار و دلیند من است، و هر دو سربندگی و خضوع و خشوع در پیشگاهش می ساینند و به ناداری خود با زبان بی زبانی اقرار می نمایند. نه تنها ماه و خورشید که تمام ذرات جهان چنین اند؛ که: ﴿أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَتَّيُوا ظِلَالَهُ عَنِ النَّيْمِ وَالشَّمَالِ سَجْدًا لِلَّهِ، وَهُمْ دَاخِرُونَ! وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالصَّالِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾^(۱)؛ (آیا نمی نگرند به هر چیزی که خداوند آفریده، که سایه هایشان از راست و سمتهای چپ، با کمال تواضع و فروتنی برای خدا سجده می کنند؟! و هر جنبه ای که در آسمانها و زمین است، و ملائکه برای خدا سجده می نمایند، و هیچ تکبر نمی ورزند) و نیز: ﴿وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ﴾^(۲)؛ (و گیاه [= و یا ستاره] و درخت سجده و کرنش می کنند) و همچنین: ﴿وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ، وَخَضَعَ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ، وَذَلَّ لَهَا كُلُّ شَيْءٍ﴾^(۳)؛ (و از تو خوارانم... به قدرتت که با آن بر هر چیز چیره ای، و همه اشیا در برابر آن فروتن و ذلیل می باشند).

آب حیواتش ز ستارِ بلاغت می چکد

زافِ کلکِ من، به نامیزد چه عالی مشرب است

خواجه در این بیت از بیانات شیوا و شیرین خود سخن گفته و تمجید نموده و الحق چنین است. دو بیت گذشته از آن گفتارهاست. در جایی می گوید:

۱- تعال: ۴۸، ۴۹.

۲- الزحرف: ۶.

۳- اقبال الاعمال، ص ۷۰۶.

در قلم آورد حافظ! قصّة لعل لبّش آب حیوان می رود هر دم ز افلام هنوز^(۱)
و در جایی هم می گوید:

حافظ! از مشرب قسمت، گله بی انصافی است

طبع چون آب و غزلهای روان ما را بس^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

ز نظم دلکش حافظ چکید آب حیات

چنان که خوی شده جان! چکان از آن عارض^(۳)

و همچنین در جایی می گوید:

آب حیات حافظا گشته خسجل ز نظم تو

کس به هوای دلبران شعر نگفته زین نمط^(۴)

من نخواهم کرد ترکِ لعل یار و جام می

زاهدان! معذور داریدم، که اینم مذهب است

پس از دیداری که لیلة القدرم محبوب نصیب فرمود، کجا می توانم با گفتار شما
ترک او نمایم؟! من بر آنم که بهره مند از تجلّیات و مشاهده و مراقبه جمالش باشم؛
پس ای اهل عبادات و طاعات فشری (ظاهری)! مرا معذور دارید، که از این طریقه
خود دست کشم. به گفته خواجه در جایی:

من ترکِ عشقباری و ساغر نمی کنم صدر یار توبه کردم و دیگر نمی کنم
باغ بهشت و سایه طوبی و قصر حور با خاک کوی دوست برابر نمی کنم
زاهد به طعنه گفت: برو ترکِ عشق کن محتاج جنگ نیست، برادر! نمی کنم^(۵)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۸، ص ۲۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۶، ص ۲۵۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۴، ص ۲۶۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۶، ص ۲۶۹.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۹، ص ۳۲۸.

و نیز در جایی می‌گوید:

من نه آن رندم که ترک شاهد و ساغر کنم
محتب داند که من این کارها کمتر کنم
شیوه رندی نه لایق بود طبعم را، ولی
چون در افتادم، چرا اندیشه دیگر کنم؟
وقت گل‌گویی که زاهد شو به چشم و جان، ولی
می‌روم تا مشورت با شاهد و ساغر کنم^(۱)

آن که ناوک بر دلم از زیر چشمی می‌زند
قوت جانِ حافظش، در خنده زیر لب است

آن محبوبی که با تجلی جمالی همراه با جلال خود قصد آن دارد مرا بکشد و یا
خواهد کشت، خنده‌های زیر لب و شیرینی تجلیات جمالی‌اش نوید زنده شدن و
حیات ابدی پس از آن را به من می‌دهد. در جایی در تقاضای این معنی می‌گوید:

اگر به مذهب تو خون عاشق است مباح صلاح ما همه آن است کآن تو راست صلاح
لب چو آب حیات تو هست قوت روح وجود خاکی ما را از اوست لذتِ راح
بیا، که خون دل خوشتن بهل کردم اگر به مذهب تو خون عاشق است مباح^(۲)

و نیز در جایی پس از رسیدن به خواسته‌اش می‌گوید:

هوس باد بهارم به سوی صحرا برد باد، بوی تو بیاورد و قرار از ما برد
هر کجا بود دلی، چشم تو بُرد از راهش نه دلِ نخست بیمار مرا تنها بُرد
راه ما، غمزه آن ترک کمان ابرو زد رخت ما، هندی آن سرِ سهی بالا برد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۷، ص ۱۱۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۹، ص ۲۱۴.

سیه ام ز آتش دل، در غم جانانه بوخت
 تنم از واسطه دوری دلبسته بکد اخت
 هر که زنجیر سر زلف کز هکب تو دید
 سوز دل مین که ز بس آتش و اشکم، دل شمع
 چون پیاله، دلم از توبه که کردم شکست
 مابرا کلم کن و باز آ، که مرا غم زدم چشم
 آشنایان، نه غریب است، که دلبورزند
 غرقه زهد مرا، آب خرابات ببرد
 خانه عقل مرا، آتشش مخخانه بوخت
 ترک افسانه بگو حافظ اومی نوس دی
 که ختم شب و شمع به افسانه بوخت

از این غزل بخوبی ظاهر می‌شود که خواجه را با معشوق دیداری بوده، و سپس به هجرانی طولانی مبتلا گشته که فریاد از سرخنتها می‌زند. علت آن را خود، توبه از عاشقی نمودن در بیت پنجم یادآور شده. خلاصه با گفتار این ابیات اظهار اشتیاق به دیدار دوباره او نموده و می‌گوید:

سینه‌ام ز آتش دل، در غم جانانه بسوخت

آتشی بود در این خانه، که کاشانه بسوخت

سینه‌ام که تحمل هرگونه مصیبتی را داشت، غم دیدار و عشق حضرت جانان، چنان برافروخته‌اش نمود، که کاشانه و بدن عنصری‌ام را هم شعله‌ور ساخت به گونه‌ای که دیگر تاب تحمل مصائب فراقش را نداشتم، در نتیجه بخواهد بگوید: «إلهی... غلّتی لا یَبْرِدها إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْ غَلّتی لَا یَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ، وَشَوْقِی إِلَیْكَ لَا یَبْلُغُهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَیَّ وَجْهِكَ»^(۱): (معبودا... سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصال فرو نمی‌نشانند، و آتش باطنی‌ام را جز لقایت خاموش نمی‌کند، و به شوقم به تو جز نظر به روی [و اسماء و صفات] ات آب نمی‌زند) و به گفته خواجه در جایی:

من خرابم ز غم یار خرابانی خویش	می‌زند غمزه او، ناوکِ غم بر دلِ ریش
به عنایت نظری کن، که من دلشده را	نرود بی‌مده لطف تو، کاری از پیش
پرسش حال دل سوخته کن بهر خدا	نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش ^(۲)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

تسم از واسطه دوری دلبر بگذاخت

جانم از آتش هجر رخ جانانه بسوخت

نه تنها آتش درونی‌ام به علت جدایی از دلدار سینه‌ام را سوخت، که بدن عنصری‌ام هم که خود سبب جدایی‌ام از دلبر شده بود، آتش گرفت و به نابودی و ضعف گرایید؛ و نه تنها بدن که جانم نیز که سبب زنده بودن بدن است، در فراق جانان بسوخت. بخواهد بگوید: «إلهی... قَرَارِی لَا یَقِرُّ دُونَ دُنُوِّ مِیْنِکَ، وَلَهْفَتِی لَا یَزُدُّهَا إِلَّا زَوْحُکَ، وَسَقَمِی لَا یَشْفِیهِ إِلَّا طِبُّکَ، وَغَمِّی لَا یَزِیْلُهُ إِلَّا قُرْبُکَ، وَخُزْجِی لَا یَبْرِئُهُ إِلَّا صَفْحُکَ»^(۱): (معبودا!... قرارم جز به قرب و نزدیکی به تو آرام نمی‌گیرد، و آه حسرت و سرگشتگی‌ام را جز رحمت بر نمی‌گردانند، و بیماری‌ام را جز طبابت تو درمان نمی‌کند، و غم و اندوهم را جز قربت بر طرف نمی‌نماید، و زخمم را جز گذشتت بهبودی نمی‌بخشد.) و بگوید:

کوه صبرم نرم شد چون موم از دست غمت تادر آب و آتش عشقت گذارم چو شمع
رشته صبرم به مفراض غمت ببریده شد همچنان در آتش هجر تو سوزم چو شمع
در میان آب و آتش، همچنان سرگرم توست این دل زار زار اشکبارم چو شمع^(۲)

هر که زنجیر سر زلف گیر تو دید

شد پریشان و دلش بر من دیوانه بسوخت

هر سالکی که به دام سر زلفت افتاد و به شناسایی خود و کثرات و مظاهر عالم آشنا شد و تو و جمالت را با ایشان مشاهده نمود، در خواهد یافت که به گرفتاران زلف تو چه می‌گذرد، و دلش بر من دیوانه دیدارت که در هجرت می‌سوزم، خواهد سوخت. بخواهد بگوید:

زو بر رهش نهادم و بر من گذر نکرد صد لطف چشم داشتم و یک نظر نکرد

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۱.

ماهمن و مرغ دوش نخفت از فغان من و آن شوخ دبدبه بین که سر از خواب برنگرد
می خواستم که میرمش اندر قدم چو شمع او خودگذر به من چو نسیم سحر نکرد
شوخی نگر، که مرغ دل بال و پر کباب سودای خام عاشقی از سر بدر نکرد^(۱)
و ممکن است خواجه با این بیان اشاره به بیان آیه شریفه عرض امانت بکند؛ که:
﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۲)؛ (بدرستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمان و زمین و
کوهها عرضه داشتیم، و همه از تحمل آن سرباز زده و هراسیدند، ولی انسان آن را حمل
نمود؛ زیرا، او بسیار ستمکار و نادان بود.) و بگوید: آسمان و زمین و کوهها بار امانت
را نکشیدند و تحمل آن را نداشتند، دلشان بر من که آن را کشیدم سوخت. به گفته
خواجه در جایی:

آسمان بار امانت نتوانست کشید قرعه فال، به نام من دیوانه زدند
نقطه عشق، دل گوشه نشینان خون کرد همچو آن خال که بر عارض جانانه زدند
آتش آن نیست که برخنده او گرید شمع آتش آن است که در خرمن پروانه زدند^(۳)

سوز دل بین، که زبس آتش و اشکم، دل شمع

دوش بر من، ز سر بهر، چو پروانه بسوخت

محبوب! شب گذشته چنان در آتش دل از عشق و فراق سوختم و گریستم که دل
شمع همچون پروانه که از عشق شمع می سوزد، بر من بسوخت، در جایی می گوید:
روز و شب خوابم نمی آید به چشم می پرست
بس که در بیماری هجر تو گریانم چو شمع

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۶، ص ۱۶۵.

۲- احزاب: ۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

همچو صبحم یک نفس باقی است بی دیدار تو

چهره بنما دلبرا! تا جان برافشانم چو شمع

آتش مهر تو را حافظ عجب در سر گرفت

آتش دل، کسی به آب دیده بنشانم چو شمع^(۱)

چون پیاله، دلم از توبه که کردم، بشکست

چون ضراحی، جگرم بی می و پیمانه بسوخت

مشکلات طریق عاشقی مرا بر آن داشت که از مراقبه و می نوشیدن توبه کنم و دگر عشق به محبوب خود نورزم، سپس با خود گفتم: این چه فکری بود که در سر می پرورانی. اگر به او عشق نورزی، دل به کدام کس و چه چیز می دهی؟ لذا از این اندیشه شکسته خاطر گشته و از محرومیت از شراب دیدارش جگرم بسوخت و گفتم: «[الهی!] ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مِنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بِدَلَا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَى عَنْكَ مُتَحَوِّلاً. كَيْفَ يُرْجَى سِوَاكَ، وَأَنْتَ مَا قَطَعْتَ الْإِحْسَانَ؟ وَكَيْفَ يُطْلَبُ مِنْ غَيْرِكَ، وَأَنْتَ مَا بَدَّلْتَ عَادَةَ الْإِمْتِنَانِ؟»^(۲)؛ «[بارالها!] کسی که تو را از دست داده چه چیزی یافت؟ و آن که تو را یافت، چه چیزی را از دست داد؟ قطعاً هر کس به غیر تو خرسند شد، تو امید گشت، و هر که از تو روگردان شد، زیان برد. چگونه به غیر تو امیدوار می توان شد در صورتی که هرگز احسان و نیکی ات را قطع نکرده ای؟ و چگونه از غیر تو می توان طلب نمود، و حال آنکه عادت لطف و کرمت را تغیر نداده ای؟»، در جایی در تقاضای دیدار حضرت دوست می گوید:

سایه ای بر دل ریشم فکن ای گنج مراد! که من این خانه، به سودای تو ویران کردم

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می گزم لب، که چرا گوش به نادان کردم^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۱، ص ۲۷۲.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۲۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

ماجرای کم کن و بازآ، که مرا مردم چشم
خرفه از سربدر آورد و به شکرانه بسوخت

معشوقا! دست از بی‌اعتنایی به من بردار، و مگو: تو را لیاقت دیدار ما نباشد، که هنوز تو خود را می‌خواهی. جلوه‌ای دیگر بنما تا ببینی (چون گذشته) چگونه به شکرانه آن دیدار، از هستی خویش چشم خواهم پوشید. این بیت شکایتی عاشقانه همراه با تمنی است. بخواهد بگوید: «إلهی اَمَنِ الَّذِی نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَاکَ، فَمَا قَرْنَتْهُ؟ وَمَنِ الَّذِی اَنَاخَ بِبَابِکَ مُرْتَجِئاً نَدَاکَ، فَمَا اُولَیَّتُهُ؟ اَیْخُسُنْ اِنْ اَزِجَّ عَنْ بَابِکَ بِالْخِیْبَةِ مَضْرُوباً، وَلَسْتُ اَعْرِفُ سِوَاکَ مَوْلًیً بِالْاِحْسَانِ مَوْضُوعاً»^(۱): (معبودا! کیست که به التماس پذیرایی ات بر تو فرود آمد، و میهمانی اش ننمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان ننمودی؟! آیا سزاوار است به نومیدی از درگاهت برگردم، با آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی‌شناسم؟) و به گفته خواجه در جایی:

من از دیار حبیبم، نه از بلاد رقیب مُهِمِنَا! به رفیقان خود رسان بازم
خدای را مددی ای دلیل راه! که من به کوی میکند دیگر عَلم برافرازم^(۲)

آشناپان، نه غریب است که دلسوز متند

چون من از خویش پرستم، دل بیگانه بسوخت

محبوبان! نه تنها آشناپان از بی‌عنایتی ات به من و مبتلا به هجران شدیم رنج می‌برند، که دل بیگانگان و آنان که با تو کاری ندارند هم چون مرا افسرده خاطر می‌نگرند، بر من می‌سوزد. کنایه از اینکه: دست از بی‌عنایتی خود بردار و از وصال برخوردارم نما. در جایی می‌گوید:

همای اوج سعادت، به دام می‌افتد اگر تو را گذری بر مقام ما افتد

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۳، ص ۳۲۱.

حجاب وار، براندازم از نشاط کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
شبی که ماه مراد از افق طلوع کند بود که بر تو نوری به بام ما افتد^(۱)

خرقه زهد مرا، آب خرابات ببرد

خانه عقل مرا، آتش خمخانه بسوخت

آب خرابات که تجلیات جمالی محبوب می باشد، خرقه زهد را در گذشته از من گرفت و از عبادات خشک و غیر خالصانه پاکیزه ساخت؛ در جایی می گوید:

ببرد از من قرار و طاقت و هوش بُت سنگین دل سیمین بسا گوش
ز تاب آتش سودای عشقش بسان دیگ دایم می زنم جوش
چو پیراهن نسوم آسوده خاطر گرش همچون قبا گیرم در آغوش
دوای تسو، دوای تسوست حافظ! لب نوشش، لب نوشش، لب نوش^(۲)
و نیز در جایی می گوید:

یارب! سببی ساز، که یارم به سلامت باز آید و برهاندم از جنگ ملامت
خاکِ ره آن یار سفر کرده بیارید تا چشم جهان بین گنمش جای اقامت
امروز که در دست توام مرحمتی کن فردا که شوم خاک، چه سود اشک ندامت^(۳)
و تجلیات جلالی او که آتش خمخانه است، خانه عقل مرا سوزاند و دیوانه ام نمود.
آری، آنان که رضای حق سبحانه را بر هوا و هوس خویش مقدم می دارند، تجلیات حضرت معشوق نه تنها ایشان که عقلاشان را نیز می ستاند و سپس خود به جای عقل آنان حکمفرما خواهد شد؛ که: «وَلَا تُسْتَغْفَرُ عَنْ عُقَلِهِمْ بِصُغُرِ قُلُوبِهِمْ»^(۴)؛ (و) سوگند می خورم که عقل وی را خرقه معرفت و شناخت خود نموده، و بی گمان خود

۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

۳. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۸، ص ۹۵.

۴. رافعی، ج ۳، ابواب المراءض، باب مواظب الله سبحانه، ص ۴۰.

به جای عقل او می‌نشیم).

تو کی افسانه بگو، حافظ! و من نوش دمی

که نخفتیم شب و شمع به افسانه بسوخت

در بیت ختم به خویش خطاب کرده و می‌گوید: ای خواجه! آن زمان که شمع جمال دوست، شب تا به سحر افروخته بود و روشنی می‌بخشیدت، از او استفاده نکردی! اکنون به ذکر و مراقبه جمال او مشغول شو و عمر را بیهوده به گله گذاری و افسوس به پایان مبر، امید است بازت دیدارش حاصل شود. و بگو: «إلهی! کَیفَ انْقَلَبَ مِنْ عِنْدِكَ بِالْخَبِيَةِ مَحْرُومًا، وَقَدْ كَانَ حَسَنُ ظَنِّي بِجُودِكَ أَنْ تُقَلِّبَنِي بِالنَّجَاةِ مَرْحُومًا؟ إلهی! وَقَدْ أَتَيْتُ عُمُرِي فِي شُرَّةٍ [شَرِّهِ] السَّهْوِ عَنْكَ، وَأَبْلَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعُدِ مِنْكَ، إلهی! فَلَمْ أَشْفِقْ أَتَمَّ اضْطِرَارِي بِكَ وَرَكُونِي إِلَى سَبِيلِ سَخَطِكَ»^(۱): (بارالها! چگونه محروم و نومید از نزد تو برگردم، در صورتی که حسن ظنم به جود و احسانت آن بود که مرا با نجات دادنت، مورد رحمت خود قرار داده و روانه سازی؟! معبودا! بدرستی که عمرم را در حرص و نشاط [یا: از شدید] غفلت از تو فانی ساختم، و جوانی‌ام را در مستی بُعد و دوری از تو فرسودم. بارالها! آنگاه در روزگار دلیری‌ام بر تو و آسودنم به راه خشم و غضب، بیدار نگشتم).

زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست	در حق ما هر چه گوید، جای هیچ اکراه نیست
در طریقت هر چه پیش سالک آید خیر اوست	در صراط المستقیم ای دل! کسی کمر آه نیست
تا چه بازی رخ نماید، بیدتی خواهیم راند	عرصه شطرنج رندان را، مجال شاه نیست
این چه استغناست یارب! این چه قادر حاکمی است	کاین همه زخم نهان است و مجال آه نیست
حیث این شنب بند ساده بسیار نقش	زین مهمت ایچ داماد جهان آگاه نیست
صاحب دیوان ما، گویا نمی داند حساب	کا پذیرین طعنه نشان حبشه بند نیست
همه که خواهد گویا و همه که خواهد گوبود	کیر و دار و حاجب و زبان در این درگاه نیست
هر چه هست، از قامت ناسازی اندام است	در نه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست
بر در میخانه فتن، کار یکم نجان بود	خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست
بنده پیر خراباتم، که لطفش دامنم است	در نه لطف شیخ و زاهد، گاه هست دگاه نیست

حافظ از بر صبر نشیند، ز عالی بهی است
عاشق دزدی کش اندر بند مال و جاه نیست

گویا خواجه در حال قبض واقع شده، در هر بیت این غزل به مقتضای حال سخن گفته و تمام گفتارش حکیمانه و راهنمای سالکین می باشد. می گوید:

زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست

در حق ما هر چه گوید، جای هیچ اکراه نیست

زاهدی که فراتر از ظواهر شریعت خبری ندارد و تنها عباداتش را برای رسیدن به بهشت و نعمتهای آن انجام می دهد، کجا می تواند از حال ما که عاشق و فریفته حضرت دوستیم و جز او را نمی طلبیم، آگاه شود؟ بدین جهت هر چه درباره ما بگوید، باکی نیست؛ ولی:

ما نگوئیم بد و میل به ناحق نکنیم

چماق کس سیه و دلق خود ازرق نکنیم

عیب درویش و توانگر، به کم و بیش بد است

کار بد، مصلحت آن است که مطلق نکنیم

حافظ! از خصم خطا گفت، نگیریم بر او

وَر به حق گفت، جدل با سخن حق نکنیم^(۱)

در طریقت، هر چه پیش سالک آید، خیر اوست

در صراط المستقیم ای دل! کسی گمراه نیست

برای سالک هر چه در طریقت، که عمل به شریعت است، پیش آید، خیر اوست؛ زیرا حضرت دوست می‌خواهد او را در پستی و بلندیها و ابتلائات دوران، امتحان و آزمایش نماید، و آن خارج از صراط مستقیم ﴿إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾^(۱)؛ (ما را به راه راست هدایت فرما) که در سوره حمد تقاضای آن را می‌کنیم نیست؛ زیرا این همان صراط ﴿أَنعَمْتَ عَلَيْهِمْ﴾^(۲)؛ (نعمت [ولایت]ات را بر ایشان ارزانی داشتی) است، و بدون آن، عبودیت واقعی که تسلیم در پیشگاه خواسته‌های اوست، تحقق پیدا نخواهد کرد؛ که: ﴿أَخْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتَزَكَّوْا أَنْ يَقُولُوا: آمَنَّا، وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ﴾^(۳)؛ (آیا مردم گمان می‌کنند همین که بگویند: ایمان آوردیم، رها می‌شوند و مورد امتحان و آزمایش قرار نمی‌گیرند؟) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

آن که پامال جفا کرد چو خاک راهم خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم
من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چراگر معنقد و بنده دولت خواهم
بر سر شمع قندت، شعله صفت می‌لزم گرچه دانم که هوای تو کُشد ناگهام^(۴)

تا چه بازی رخ نماید، بیدقی خواهیم راند

معرضه شطرنج رندان را مجال شاه نیست

خواجه در این بیت از اصطلاحات شطرنج استفاده نموده است. گویا «بیدقی» پیش از آخرین مهرهای است که در شطرنج بکار می‌رود. می‌خواهد بگوید: محبوبا! با عشق و رزی به تو، از آخرین تیر ترکشی که در اختیار داریم، استفاده می‌نماییم، قادر بر بالاتر از آن نیستیم. تا ببینیم اراده تو به چه چیز تعلق گرفته باشد. آیا عنایتی خواهی فرمود و دیدارت نصیبمان می‌شود، یا خیر؟ در جایی می‌گوید:

۱- حمد: ۶.

۲- حمد: ۷.

۳- عنکبوت: ۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

گر مساعد شودم دایره چرخ کبود هم به دست آورمش باز به پرگار دگر
 بار اگر رفت و حق صحبت دیرین نشناخت حاشا که روم من ز پی بار دگر
 باز گریم نه در این واقعه حافظ تنهاست غرقه گشتند در این بادیه بسیار دگر^(۱)
 و ممکن است با این بیان بخواهد بگوید: می دانیم ما رندان را مقام بقاء نصیب
 نخواهد شد، می کوشیم تا شاید منزلت فنا را نایل گردیم. در جایی می گوید:

چون شوم خاک رهش، دامن بیفشاند زمن
 ور بگویم: دل مگردان، رو بگرداند زمن
 او به خونم تشنه و من بر لبش، تا چون شود
 کام بستانم از او، یا داد بستاند زمن
 گر چو فرهادم به تلخی جان برآید، حیف نیست

بس حکایت های شیرین باز می ماند زمن^(۲)

این چه استغناست؟ یارب! وین چه قادر حاکمی است

کاین همه زخم نهان است و مجال آه نیست

قدرت و حاکمیت محبوب بر ما، بعدی است که با همه ناراحتیهای درونی، مجال
 آه کشیدن را هم نمی توانیم داشته باشیم، و کسی را شاید از آنچه او انجام می دهد،
 سؤال نماید؛ که: ﴿لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يُسْأَلُونَ﴾^(۳)؛ (خدا از آنچه انجام می دهد
 بازخواست نمی شود، و همه مورد بازخواست قرار می گیرند.) و به گفته خواجه در
 جایی:

گر چه از کبر سخن با من درویش نکرد جان فدای شکرین پسته خاموشش باد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۳، ص ۲۳۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۰، ص ۲۲۲.

۳- انبیاء: ۲۳.

پیر ما گفت: خطا بر قلم صُنع نرفت آخرین بر نظر پاکِ خطا پوشش باد^(۱)
و ممکن است بخواهد بگوید: او در بی‌نیازی به منزلتی است که عاشق هم
نمی‌خواهد، می‌خواهد خود باشد و بس! لذا به فنای عاشق دست می‌زند، و اگر ما را
در آتش عشق خود می‌سوزاند، کوتاهی و تقصیر از جانب او نیست؛ زیرا مطلوب ما
نیز بدین امر حاصل می‌شود. «کاین همه زخمِ نهان است و مجالِ آه نیست.» که: «إلهي! أُنبتَ
الغُثَيَّ بِذَاتِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ النُّفْعُ مِنْكَ، فَكَيْفَ لَا تُكُونُ غَيْبًا عَنِّي؟»^(۲) (معبودا! تو، به ذات خویش، از
اینکه نفعی از جانب خودت به خودت برسد، بی‌نیازی، پس چگونه از من بی‌نیاز نباشی؟)

چیست این سقف بلند سادهٔ سیارِ نقش

زمین ممتّا هیچ دانا در جهان آگاه نیست

این آسمان لا‌جوردی با این همه کواکب و سیارات برای چیست؟ هیچ کس را از
آن آگاهی حاصل نگشته، تنها صاحبان لبّ و به باطن راه یافتگان عالم (انبیاء و
اولیاء علیهم‌السلام و برجستگان) اند که می‌توانند به هدف از خلقت آسمان و زمین
و موجودات دیگر آگاه شوند؛ که: ﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ، الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ، وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ، رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا، سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾^(۳)؛ (بدرستی که در خلقت
آسمانها و زمین و پی در پی درآمدن شب و روز، نشانه‌های روشنی برای خردمندان
حقیقی است، آنان که ایستاده و نشسته و [خوابیده و دراز کشیده] بر پهلوهایشان، در یاد
خدا بوده، و در آفرینش آسمانها و زمین می‌اندیشند [و می‌گویند]: پروردگارا! این [=]
جهان آفرینش [را بیهوده نیافریدی، تو پاک و منزّه‌ی، پس ما را از عذاب و عقوبت آتش
جهنم] نگاه دار).

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۰، ص ۱۸۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۳- آل عمران: ۱۹۰-۱۹۱.

صاحب دیوان ما، گویا نمی‌داند حساب
 کاندترین طغرا، نشانِ حُسْبَةِ اللَّهِ نیست
 هر که خواهد گو بیا و، هر که خواهد گو برو
 گیر و دار و حاجب و دربان، دراین درگاه نیست
 هر چه هست، از قامتِ ناسازِ بی‌اندام ماست
 ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست

بخواهد با این بیان در این سه بیت بگوید: دربار شاهان این عالم است که نیاز به دربان دارد، چون کارهای آنان از روی حساب نیست؛ ولی دربار محبوب ما حاجت به دربان و حاجب ندارد؛

هر که خواهد گو بیا و هر که خواهد گو برو
 گیر و دار و حاجب و دربان در این درگاه نیست
 و اگر ما راه بدانجا نداریم، مانع و نقص از جانب ماست، نه از سوی محبوب؛
 هر چه هست از قامتِ ناسازِ بی‌اندام ماست
 ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست
 به گفتهٔ خواجہ در جایی:

اهل کام آرزو را سوی رندان راه نیست هر روی باید جهان سوزی، نه خامی بی غمی
 آدمی در عالم خاکی نمی آید به دست عالمی از تو باید ساخت، و ز نو آدمی^(۱)
 بخواهد بگوید: «فِيَا مَنْ هُوَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ، وَبِالْمُتَخَلِّفِينَ عَنْهُمْ عَائِدٌ مُفْضِلٌ،
 وَبِالْمُغَافِلِينَ عَنْ ذِكْرِهِ رَحِيمٌ رَوْوْفٌ، وَبِجَذْبِهِمْ إِلَى بَابِهِ وَدُودٌ غَطُوفٌ! أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ أَوْفَرِهِمْ
 مِنْكَ خَفَاءً، وَأَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنَازِلًا، وَأَجْزَلِهِمْ مِنْ وَدَّكَ قِسْمًا، وَأَفْضَلِهِمْ فِي مَفَرَّتِكَ نَصِيبًا.»^(۲) (ای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۴۱۴.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷-۱۴۸.

خدایی که بر روی آوران به خود روی آورده، و با عطا و مهربانی ات بر آنان سرکشیده و احسان می‌نمایی، و به غافلان از یادت مهربان و رؤوف هستی، و دوستدار جلب و کشش ایشان به درگاهت می‌باشی و عنایت داری! از تو درخواست می‌کنم که مرا از بهره‌مندترین آنان از تو، و بلند منزلت‌ترین ایشان نزد خویش، و برخوردارترین آنها از دوستی و عشق و محبت، و برخوردارترین ایشان از معرفت قرار دهی؛^(۱) لذا می‌گوید:

بر در میخانه رفتن، کارِ یکرنگان بود
خود فروشان را به کوی می فروشان راه نیست

این یکرنگان و از شرک و نفاق و خود پرستیها نجات یافتگانند که می‌توانند به کوی حضرت جانان راه یابند و از انس با او بهره‌مند شوند، نه آنان که خود را در میان می‌بینند؛ که: ﴿وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾^(۱)؛ (و معبود دیگری را با خدا مخوان، [که] معبودی جز او نیست، [و] هر چیز جز روی [و اسماء و صفات] او نابود است.) و نیز: ﴿وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ﴾^(۲)؛ (و غیر خدا، هر چیزی را که نه نفعی به تو می‌رساند و نه آسیب و گزندگی بر تو وارد می‌کند، مخوان.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

گر دست دهد در خم زلفین تو بازم چون گوی، چه سرها که به چوگان تو بازم
محمود بُرد عاقبت کار در این راه گر سر برود در سر سودای ایازم^(۳)
و آنگاه که خویش را در میان ندیدند، به او را خواهند شناخت و دید، نه به خود؛ که: «إِلَهِي... لَمْ تَخْلُقْ لِلْخَلْقِ طَرِيقًا إِلَيَّ مَعْرِفَتِكَ، إِلَّا بِالْعَجْرِ عَنْ مَعْرِفَتِكَ»^(۴)؛ (معبودا!... برای مخلوقات، راهی به شناختت جز اقرار به عجز و ناتوانی از شناخت و معرفت، قرار ندادی.)

۱- فصوص: ۸۸.

۲- یونس: ۱۰۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۶، ص ۳۲۰.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

بسنده پیر خراباتم که لطفش دائم است
ورنه لطف شیخ و زاهد، گاه هست و گاه نیست

منظور خواجه از «پیر خرابات»، نزدیکان دربار دوست (رسول الله ﷺ، و یا علیؑ و یا استادش) باشد که متصف به صفات الهی و آگاه به عیوب پیروان خودند و با این همه به آن نمی‌نگرند و به چشم لطف به آنان نظر می‌کنند. هرگز زاهد و شیخ چنین نیستند، و چون ما را همگام با خود نمی‌یابند، مورد لطف و مرحمت قرار نداده و به ما بی‌اعتناء می‌باشند. خواجه هم می‌گوید: «بسنده پیر خراباتم که لطفش...» در جایی می‌گوید:

پیر دُرْدی کُش ما گرچه ندارد زَر و زور

خوش عطا بخش و خطا پوش خدایی دارد^(۱)

و نیز در جایی می‌گوید:

نیکی پیرمغان بین، که چو ما بدمستان هر چه کردیم، به چشم کرمش زیبا بود
پیر گلرنگ من اندر حق ازرق پوشان رخصتِ خُبثِ نداد، ارئه حکایتها بود^(۲)

حافظ ار بر صدر نشیند، ز عالی همتی است

عاشقِ دُرْدی کُش اندر بند مال و جاه نیست

عارف بلند همتی که خود را از همه تعلقات رهانیده و جز به معشوق حقیقی نظری ندارد، کجا در قید و بند مال و جاه می‌باشد، تا صدر نشینی را اختیار نماید؟! خواجه هم می‌گوید: اگر صدر نشینی را اختیار نمی‌کنم، از بلند همتی است، «عاشقِ دُرْدی کُش اندر بند مال و جاه نیست» و آن کسی که با حضرت محبوب انس برقرار

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۴، ص ۱۹۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۶، ص ۱۷۲.

کرده عظمت و بزرگی و کبریا ئیت را از او می داند، با جباه طلبی چه کار دارد؟! که:
 «الْكِبْرِيَاءُ رِدَائِي، وَالْعِظَمَةُ إِزَارِي؛ فَمَنْ نَازَعَنِي فِي وَاحِدٍ مِنْهُمَا، أَلْقَيْتُهُ فِي جَهَنَّمَ»^(۱): (لباس و
 ردای کبریا ئیت و برتری و جامة عظمت، تنها مرا زبید، لذا هر کس در یکی از این دو با من
 مقابله کند، او را در جهنم می افکنم.)



۱ - تنبيه الخواطر ونزهة النواظر (معروف به مجموعه وزام)، ج ۱، ص ۱۹۸.

آن پیکر نامور که رسید از دیار دوست آورد در جز جان، ز نظر مشکبار دوست
 خوش می دهد نشان جلال و جمال یار خوش می کند حکایت غزو و قار دوست
 جان دادش به مرده و بخلت همی برم زین تقد کم عیار که کردم نثار دوست
 پیر سپرد دور قهر را چه اختیار در گردشند بر حسب اختیار دوست
 شکر خدا که از بد بخت کار ساز بر حسب بدعاست همه کار و بار دوست
 که باد فتنه هر دو جهان را به هم زند با و چراغ چشم و زده انتظار دوست
 کحل الجواهری بین آر، ای نسیم صبح ز آن خاک بخت که شد رگزار دوست
 ماییم و آستانه عشق و سر نیاز تا خواب خوش که را برد اندر کنار دوست
 دشمن به قصد حافظ اگر دم زند، چه بان
 منت خدای را که نیم شرمسار دوست

از این غزل ظاهر می‌شود که خواجه از حضرت دوست مزده وصالی را دریافت نموده، با شادمانی تمام به بیان آن پرداخته و می‌گوید:

آن پیکِ نامور که رسید از دیار دوست

آورد جزو جان ز خط مشکبار دوست

قاصدی آشنا از جانب دوست پیامی و دستورالعملی برای محفوظ ماندن من از خطرات و تعلقات عالم طبیعت از جمال زیبا و عطر آگین او آورد، با این بیان بخواهد بگوید:

صبا! از منزل جانان گذر دریغ مدار وز او به عاشق مسکین خبر دریغ مدار
به شکر آنکه شکفتی به کام دل، ای گل! نسیم وصل، ز مرغ سحر دریغ مدار
مراد ما همه موقوف یک کرشمه توست ز دوستان قدیم این قدر دریغ مدار^(۱)
ممکن است منظور خواجه از «پیک نامور»، رسول الله ﷺ، و از «حرز»، قرآن شریف باشد؛ که: ﴿هُوَ الَّذِي نَفَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ، وَيُزَكِّيهِمْ، وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ، وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ، وَآخِرِينَ مِنْهُمْ لَنُكَفِّرَنَّهُمْ، وَهُوَ الْغَزِيذُ الْحَكِيمُ﴾^(۲) (او ست خدایی که در میان کسانی که خواندن و نوشتن نمی‌دانستند پیامبری را از خود آنان برانگیخت که آیات خدا را بر آنان می‌خواند و

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۲۳.

۲- جمعه: ۲ و ۳.

[از آلودگیها] پاکشان می نماید و کتاب الهی و حکمت را به آنان می آموزد، و بی گمان آنها پیش از این در گمراهی آشکار بودند، و [بیز] گروه دیگری را که هنوز به آنان نپیوسته اند [پاک نموده و کتاب و حکمت می آموزد]، و اوست خداوند عزیز و ارجمند و حکیم و کاردان فرزانه.

خوش می دهد نشانِ جلال و جمال یار

خوش می کند حکایتِ عزّ و وقار دوست

آن پیک نام آور (رسول الله صلی الله علیه و آله) با حرزی (قرآن شریف) که از جانب دوست آورده، چه نیکو مقام عزّت (جلال) و مقام وقار (جمال) حضرتش را (با بیانات کتابش) معزّلی می نماید و سالک را به دوست توجّه و از تفرقه باز می دارد؛ که: ﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، هُوَ الرُّحْمَنُ الرَّحِيمُ، هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْفَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ، سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾^(۱)؛ (اوست خدایی که معبودی جز او نیست، آگاه به نهان و آشکار است، هم ار که بسیار مهربان [و دارای رحمت گسترده بر تمام موجودات] و نوازشگر [و دارای رحمت ویژه برای مؤمنان] می باشد، اوست خدایی که معبودی جز او نیست، پادشاه پاک، سالم [از عیب و نقص]، ایمنی بخش، چیره [بر تمام امور]، ارجمند، جبران کننده و به هم آورنده [امور خلایق] و متکبر، پس پاک و منزّه است خداوند از تمام آنچه [برای او] شریک می گیرند) در واقع با این بیان اظهار اشتیاق به دیدار حضرت محبوب نموده، در جایی می گوید:

بوی خوش تو هر که ز باد صبا شنید	از یار آشنا، سخن آشنا شنید
ای شاه حسن! چشم به حال گدا فکن	کاین گوش، بس حکایت شاه و گدا شنید
خوش می کنم به باده مشکین مشام جان	کز دلق پوش صومعه، بوی ریا شنید ^(۲)

۱- حشر: ۲۲ و ۲۳.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، هزل ۱۲۵، ص ۱۳۱.

جان دادش به مژده و خجالت همی برم

زین نقد کم عیار، که کردم نثارِ دوست

با مژده وصال دوست، جان خود را آماده نثارش کردم، اما از این تقدیرِ کم‌ارزش و کم‌عیار خویش که برای عرضه به پیشگاهش مهیا نموده‌ام شرم‌منده‌ام، زیرا سرمایه‌ای گران‌بها تر از آن نداشتم (و این نیز از او، و مطلوب اوست، و جز این چیز دیگری را از من نمی‌خواهد).

در جایی در مقام تقاضای این امر می‌گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
یارب! از ابر هدایت برسان بارانی بیشتر زآنکه چو گردی میان برخیزم
به ولای تو، که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کون و مکان برخیزم
سرو بالا بنما، ای بت شیرین حرکات! که چو حافظ ز سر جان و جهان برخیزم^(۱)

سیر سپهر و دور قمر را چه اختیار

در گردشند بر حسب اختیار دوست

چون پیک نامور، حرز جان از خط مشکبار محبوبم آورد، (با دیدن آن حرز جان) معلوم گشت که اختیار سیر فلک و گردش قمر و گردش عالم به اختیارشان نبوده، تا وصال از طریق آنان حاصل گردد و از قلک و گردش ایام شکایتی داشته باشم، که: «در گردشند بر حسب اختیار دوست»: که ﴿وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ، وَالنُّجُومَ مَسْخَرَاتٍ بِأَمْرِهِ، إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾^(۲): (و شب و روز و خورشید و ماه را برای شما مسخر ساخت، و ستارگان مسخر فرمانِ اویند. براسنی در این امور نشانه‌های روشنی برای گروهی که عقل خویش را به کار می‌اندازند، وجود دارد) و نیز:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

۲- نحل: ۱۲.

﴿ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ، وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً... ﴾^(۱) (آیا مشاهده نمی کنید که خداوند تمام آنچه را که در آسمانها و زمین است مسخر شما ساخته و نعمتهای ظاهری و باطنی را برای شما فراوان نموده...) و نیز: «إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ. وَاللَّهُ يَخْتَارُ مَا يُؤْتِيهِ الْغَنِيُّ شَرًّا مِمَّا يَتَذَكَّرُ بِهِ عِلْمًا وَهُوَ يَخْتَارُ. وَاللَّهُ يَخْتَارُ مَا يُؤْتِيهِ الْغَنِيُّ شَرًّا مِمَّا يَتَذَكَّرُ بِهِ عِلْمًا وَهُوَ يَخْتَارُ. وَاللَّهُ يَخْتَارُ مَا يُؤْتِيهِ الْغَنِيُّ شَرًّا مِمَّا يَتَذَكَّرُ بِهِ عِلْمًا وَهُوَ يَخْتَارُ»^(۲) (مخلوقات را به قدرت خویش توانا فرمود و بر طبق خواست خود اختراع نمود، سپس آنها را در طریق اراده خویش روان گردانیده و در راه محبتش برانگیخت؛ در حالی که از آنچه که آنها را بدان مقدم داشته توانایی تأخیر ندارند، و نمی توانند از آنچه مؤخرشان داشته پشی گیرند.) و به گفته خواجه در جایی:

بشنو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی خون خوری گر طلب روزی نهاده کنی
اجرها باشدت ای خسرو شیرین حرکات ا گر نگاهی سوی فرهاد دل افتاده کنی
کار خود گر به خدا بازگذاری، حافظا ای بسا عیش که با بخت خداداده کنی^(۳)
لذا می گوید:

شکر خدا که از مدد بخت کار ساز

بر حسب مدهاست همه کار و بار دوست

خدا را شکر که تمامی امور بر وفق مدعای دوست انجام می شود، نه بر اراده من! که: ﴿ قُلْ: فَضَن يَنْبُكَ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئاً، إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرّاً أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعاً؟ ﴾^(۴) (بگو: اگر خدا اراده کند ضرر و آسیبی به شما رساند و یا خواست نفع و سودی به شما برساند، پس کیست که بتواند کاری برخلاف آنچه خدا خواسته، انجام دهد؟!) و نیز: «مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ»

۱- لقمان: ۲۰.

۲- صحیفه سجاده علی (علیه السلام)، دعای ۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۳، ص ۳۸۹.

۴- فتح: ۱۱.

وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ»^(۱): (هر چه خدا خواست انجام می‌پذیرد، و هر چه را نخواست نمی‌شود.) در جایی می‌گوید:

جز آستان توام در جهان پناهی نیست
سر مرا بجز این در، حواله گاهی نیست
چرا ز کوی خرابات روی بر تاهم
کز این بهام به جهان هیچ رسم و راهی نیست
زمانه گر فکند آتشم به خرمن عمر
بگو بسوز که بر من به برگ کاهی نیست
چنین که در همه سو، دام راه می‌بینم
به از حمایت زلف توام پناهی نیست^(۲)

لذا می‌گوید:

گر بادِ فتنه هر دو جهان را به هم زند
ما و چراغ چشم و ره انتظار دوست

اکنون که با داشتن حرز جان معلوم گشت که در عالم، مختار مطلق جز حضرت دوست نمی‌باشد، هر اسی از اینکه باد فتنه هر دو عالم را بر هم زند نخواهم داشت تا از اویم غافل سازد، و تنها «ما و چراغ چشم و ره انتظار دوست» بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَابْتِهَالُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بِرِّكَ، أَنْ تَحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَّقْتَهُ مِنْ خَزَائِلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ، فِي الْفَرْبِ مِنْكَ وَالزُّلْفِ لَدَيْكَ وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۳): (به انوار [و یا: عظمت] وجه [و اسماء و صفات] و به انوار قدست از تو درخواست نمودم، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تصرع و التماس می‌نمایم، که گمان مرا به

۱- بحار الانوار، ج ۱۰، ص ۱۰۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۵، ص ۸۱.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و
بهرمندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی.) و به گفته خواجه در جایی:

سر سودای تو اندر سر ما می‌گردد تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد
هر که دل در خم جوگان سر زلف تو بست لاجرم، گوی صفت، بی سر و پا می‌گردد
از جفای فلک و غصه دوران صدبار بر تنم پیرهن صبر قبا می‌گردد
دل حافظ چو صبا بر سر کوی تو مقیم دردمندی است به امید دوا می‌گردد^(۱)

كُحِّلُ الجواهری به من آر، ای نسیم صبح!

ز آن خاکی نیکبخت، که شد رهگذار دوست

ای نسیمهایی که هر صبح، نفحاتی از جانب دوست برای بندگان بیدار به ارمغان
می‌آورید! از آن خاکی که در زیر قدمهای دوست، نیک اقبال گشته برای سرمه چشمان
من بیاورید. کنایه از اینکه: از خاکی پای کسانی که در دوست فانی گشته‌اند بیاورید تا
سرمه دیده دل خود کنم، تا شاید دیده به دیدار من گشایم. به گفته خواجه در جایی:

مرحبا ای پیک مشتاقان! بگو پیغام دوست

تا کنم جان از سر رغبت فدای نام دوست

گر دهد دستم کشم در دیده همچون توتیا

خاک راهی، کآن مشرف گردد از اقدام دوست^(۲)

ماییم و آستانه عشق و سر نیاز

تا خواب خوش که را برد اندر کنار دوست

وظیفه ما، سر به آستان معشوق گذاشتن و اظهار عجز و نیاز به درگاه او
نمودن است، تا او چه کسی را بپذیرد و به خود راه دهد؛ که: «إلهی! بذیل کرمک

۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸، ص ۶۳.

أَغْلَقْتُ يَدِي، وَلَتَبِلْ عَطَايَاكَ بِسَطْنَةِ أَمَلِي؛ فَأَخْلِصْنِي بِخَالِصَةِ تَوْحِيدِكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ
عَبِيدِكَ^(۱)؛ (معبودا! به دامن کرم و بزرگواری تو دست زده‌ام، و برای نبل به عطایایت
[دست] آرزو گشاده‌ام، پس مرا با توحید ناب خویش پاکیزه نموده و از پستیان
برگزیده‌ات قرار ده.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

عمری است تا من در طلب هر روز گامی می‌زنم

دست شفاعت هر دمی در نیکنامی می‌زنم

بی‌ما و مهر افروز خود، تا بگذرانم روز خود

دامی به‌راهی می‌نهم، مرغی به‌دامی می‌زنم

هرچند آن آرام دل، دانم نبخشد کام دل

نقش خیالی می‌کشم، فال دوامی می‌زنم^(۲)

دشمن به قصد حافظ اگر دم زند چه پای؟

مَنْت خدای را، که نیمِ شرمسارِ دوست

اگر شیطان نمی‌خواهد مرا با دوست و یاد او ببیند، که: ﴿لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ
الْمُسْتَقِيمَ... وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ﴾^(۳)؛ (سوگند می‌خورم که حتماً بر راه راست و صراط
مستقیم تو نشسته [و راه را بر آنان می‌بندم]... و بیشتر آنان را شکرگذار نخواهی یافت.)
و نیز: ﴿وَلَا غَوِيَتْهُمْ أُخْفَعِينَ﴾^(۴)؛ (و سوگند می‌خورم که حتماً همه آنها را گمراه نخواهم
کرد.) گفته؛ ولی خدا را شکر که به عنایت او «نیم شرمسار دوست» و به ذکر و یاد او
مشغولم، و از عبودیت سرباز نرده‌ام و ﴿إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ﴾^(۵)؛

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۹، ص ۳۳۵.

۳- (عراف: ۱۶-۱۷).

۴- حجر: ۳۹.

۵- حجر: ۴۲.

(بدرستی که تو را هیچ تسلطی بر بندگاتم نخواهد بود.) و ﴿إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الدِّينِ أَفْتُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾^(۱): (براستی که او را هیچ تسلطی بر آنان که ایمان آورده و بر پروردگارشان توکل می‌کنند، نیست.) شامل حال عالم گشته، اگرچه به مقام مخلصیت نایل نشده باشم.

و ممکن است منظور از «دشمن»، بدخواهان خواهان باشد. بخواهد بگوید:

برو زاهد به ابدی که داری	که دارم همچنان اُمیدواری
بپرهیز از من ای صوفی! بپرهیز	که کردم تسویه از پرهیزکاری
بیاد دل در خیم گوی او بند	اگر خواهی خلاص و رستگاری ^(۲)



۱- نحل: ۹۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۲، ص ۳۸۹.

زلفت خیزد دل به یکی تار مویت راه سزار چاره، گر از چار مویت
 آعاشقان به بوی نیش دهنده جان بگشود نافه و در همه آرزویت
 شیدا از آن شدم، که نگارم چو ماه نو ابرو نمود و جلوه گری کرد و رویت
 ساقی به چند رنگ می اندر پیاله ریخت این نقش باختر که چه خوش در کدویت
 یارب! چه حرم کرد ضراحی؟ که خون ختم بانفسه های غفلش اندر کلویت
 دانا چو دید بازی این چرخ خفته باز هنگامه باز چید و در گفتگویت
 سطر به چغنی ساخت که در پرده سماع بر اهل وجد و حال درهای و هویت

حافظ ابرار که عشق نورزید و دل خواست

احرام طوف کعبه دل، بی وضویت

خواجه با بیانات این غزل، اظهار اشتیاق و تمنای دیدار حضرت دوست را نموده، می گوید:

زلفت هزار دل به یکی تارِ مو پیست

راه هزار چاره گر از چارِ مو پیست

اگر چه محبوب، خود را از نظر عشاقِ خویش تا خود بین هستند مستور می دارد و کوشش آنان برای دیدارش، به جایی نمی رسد، ولی چون خویشش را فراموش کنند، از طریق خود ایشان (که مظهر اویند)، مشکبشان حل خواهد شد؛ که: ﴿وَأَشْفَقَهُمْ غَلِي أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱) قالوا: بلى، شهذا (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟! گفتند: بله، گواهی می دهیم.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۲): (هر کس خود را شناخت، پروردگارش را شناخت.) و همچنین: «كُنْ بِالنَّمْرِ جَهْلًا، أَنْ يَجْهَلَ نَفْسَهُ»^(۳): (مرد را از جهت نادانی همین بس که به نفس خویش جاهل باشد.) در جایی می گوید:

عاشق، آن دم که به دام سر زلف تو افتاد گفت: کز بند غم و غصه نجاتم دادند^(۴)

و نیز در جایی می گوید:

گر چه آشفته گی حال من از زلف تو بود حل این عقده هم از زلف نگار آخر شد^(۵)

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.

تا عاشقان، به بوی نسیمش دهند جان

بگشود نافه و در هر آرزو پیست

این بیت نیز به مانند بیت گذشته، به معرفت نفس اشاره می‌کند. بخواهد بگوید: حضرت دوست، جان دادن عاشقان را به پای خویش دوست می‌داشت، لذا پرده از مظاهر عالم، و یا مظهریت خودشان کنار زد، تا بر آنان عطر خویش را از ملکوتشان نمایان سازد و ایشان با مشاهده این امر و استشمام بوی او، به فنای خویش راه یابند؛ که: «قال الفوز الأکبر من ظفر بعرقه النفس»^(۱): (هر کس که به شناخت نفس خویش دست یافت به دستگاری بزرگ نایل آمد.) و نیز «من عرف نفسه، عرّف الله»^(۲): (هر کس نفس خویش را شناخت، پرستش گشته [و به جنبه تجردی خویش راه می‌یابد.]) و همچنین: «لا تجهل نفسك، فإنّ الجاهل فعرفه نفسه جاهل بكلّ شيء»^(۳): (به خود جاهل مباش؛ که هر کس به شناخت نفس خویش جاهل باشد نسبت به همه چیز جاهل است.) و یا اینکه: «تعرفت لكلّ شيء، فما جهلك شيء، وأنت الذي تعرفت إلى كلّ شيء، فزأنتك ظاهراً في كلّ شيء، وأنت الظاهر لكلّ شيء، يا من استوى برحمانيته! فصار العرش غيباً في ذاته، مخفت الآثار بالآثار، ومخوت الأغيار بمحيطات أفلاك الأنوار»^(۴): (خودت را به هر چیز شناساندی پس هیچ چیز به تو جاهل نیست، و تویی که خودت را در هر چیز به من شناساندی و در نتیجه تو را در هر چیز آشکار دیدم، و تویی آشکار و پیدا برای هر چیز. ای خدایی که با رحمانیتت [بهر همه موجودات] احاطه نموده و حیره گشتی! تا اینکه عرش [و موجودات] در ذات پنهان گشت، آثار مظاهر را با آثار وجود خویش از بین برده، و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.)

۱- غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۴.

۲- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۳- غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۹۲.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

شیدا از آن شدم، که نگارم چو ماه نو

ابرو نمود و جلوه‌گری کرد و رو بست

چگونه می‌توانم شیدا و سرگردان و حیران محبوبی نباشم که چون ماه نو، جمال
خود را بر من آشکار نمود و فریفته‌ خویش ساخت و اجازه نداد که همواره به
دیدارش مسرور باشم؟! به گفته‌ خواجه در جایی:

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی، نقش بسته‌ام جایی
سرم زدست شد و چشم انتظارم سوخت در آرزوی سر و چشم مجلس آرای
زهی کمال که منشور عشق‌بازی من از آن کمانچه‌ ابرو رسد به طغرای
مرا که از رخ تو ماه در شبستان است کجا بود به فروغ ستاره پروایی^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

دلبر برفت و دلشدگان را خبر نکرد یاد حریف شهر و رفیق سفر نکرد
من ایستاده تا کنمش جان فدا چو شمع او خود گذر به من چو نسیم سحر نکرد^(۲)

ساقی به چند رنگ، می‌اندازد پیاله ریخت

این نقشها نگر، که چه خوش در کدو بست

دوست، در گذشته با تجلیات گوناگون اسماء و صفاتی از طریق ملکوت مظاهر
برای من تجلی نمود؛ که: «يَا مَنِ اخْتَجَبَ فِي سَرَادِقَاتِ عَرْشِهِ عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ الْأَبْصَارُ! يَا مَنِ تَجَلَّى
بِكَمَالٍ بَهَائِهِ! فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْتِوَاءُ! كَيْفَ تُخْفِي وَأَنْتَ الظَّاهِرُ؟ أَمْ كَيْفَ تُغَيِّبُ وَأَنْتَ الرُّقِيبُ
الْحَاضِرُ؟ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ»^(۳) (ای خدایی که در سراپرده‌های عرش،
از اینکه دیدگان تو را ببینند، نهان هستی! ای کسی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی تا
اینکه عظمت تمام مراتب وجود را فراگرفت! چگونه پنهان باشی، با آنکه تنها تو آشکاری؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۶، ص ۱۴۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

یا چگونه غایب مانی؛ در صورتی که فقط تو مراقب و حاضری؟ همانا تو بر هر چیز توانایی. و سپاس مخصوص خداوند یکتاست.) و به گفته خواجه در جایی:

در نظر بازی ما، پی‌خبران حیرانند من چنینم که نمودم، دگر ایشان دانند
وصف زُخساره خورشید زخفاش می‌رس که در این آینه صاحب‌نظران حیرانند
جلوه گاه رخ او دیده من تنها نیست ماه و خورشید همین آینه می‌گردانند^(۱)
و ممکن است این بیت اشاره به خلقت خاکی حضرت آدم علیه السلام داشته باشد، که تعلیم همه اسماء به او شده؛ که: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۲): (و همه اسماء را به آدم آموخت).

یا رب! چه جرم کرده صراحی که خونِ مُحم
با نغمه‌های عُلقش اندر گلو بیست

با اینکه محبوب از نوشاندن شراب عقیق فام و تجلیات پرشور خود به من در گذشته دریغ نداشت، چه پیش آمد که مرا محروم از آن داشت. در جایی می‌گوید:
گداخت جان که شود کار دل تمام و نشد

بسوختم در این آرزوی خام و نشد

بدان هوس که ببوسم به مسنی آن لب لعل

چه خون که در دلم افتاد همچو جام و نشد

هزار حيله برانگیخت حافظ از سر مهر

بدان هوس که شود آن حریف رام و نشد^(۳)

و یا بخواهد بگوید: چه شد که نتوانستم آنچه را که دیده بودم بیان نمایم (چرا که هنوز از وجود من چیزی باقی بود و به فنای کلی و مقام مخلصیت به فتح لام - راه نیافته بودم و نتوانستم او را به تجلیاتش توصیف نمایم)؛ که: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ،

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

۲- بقره: ۳۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۳، ص ۱۹۱.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١﴾: (منزه است خدا، از تمام آنچه توصیفش می‌کنند، جز توصیف بندگان پاک [به تمام وجود خدا])، و یا کسی را شایسته اظهار حالاتم ندیدم. لذا در بیت بعد می‌گوید:

دانا، چو دید بازی این چرخِ حُفّه باز
هنگامه باز چید و درِ گفتگو بیست

شخص دانا و زیرک و عارف به حقائق، چون به گردش و حیل‌گری این دنیا نگریست، از بیم آنکه حقائق به دست ناهلان افتد، دست از گفتگو کشید و کسی را از مشاهداتش با خبر نکرد. در جایی می‌گوید:

وصف لب لعل تو چه گویم به رقیبان؟ نیکو نبود معنی نازک لبِ جاهل^(۲)
و ممکن است بخواهد گله از دیدار ناپایدار خود کرده باشد و بگوید:

ای بُرده دلم را تو بدان شکل و شمایل

پروای کست نبی و جهانی به تو مایل

گه آه کشم از دل و گه تیر تو از جان

دور از تو چه گویم که بچه‌ها می‌کشم از دل

دل پردی و جان می‌دهمت غم چه فرستی

چون نیک حریفیم چه حاجت به مُحَصِّل^(۳)

لذا باز می‌گوید:

مطرب چه نغمه ساخت، که در پردهٔ مِطَاع

بر اهل وجد و حال، درِ های وهو بیست

تجلیات و نفحات به وجد آورندهٔ محبوب، چه سخنی را به همراه داشت که اهل

۱- صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۲، ص ۲۷۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۲، ص ۲۷۸.

حال و شهودش را از بازگو نمودن آن برای دیگران باز داشت؛ که: «يَا مَعْلى! أَكْتَمْتُمْ أَهْرَنا وَلَا تُدْعِىهِ، فَإِنَّهُ مِنْ كَتَمِ أَهْرَنا وَلَمْ يُدْعِىهِ، أَهْرَهُ اللهُ بِهِ فِي الدُّنْيا، وَجَعَلَهُ نُوراً بَيْنَ غَيْبِيهِ فِي الْآخِرَةِ، يَقُودُهُ إِلَى الْجَنَّةِ...»^(۱) (ای معلى! امر ما را اکتتمان کن و فاش مساز؛ که هر کس امر ما را پوشیده ساخته و فاش ننماید، خداوند او را به واسطه آن در دنیا گرامی داشته، و در آخرت آن را نوری در مقابلش قرار می دهد که وی را به بهشت کشانده و رهنمون می شود...) و به گفته شاعر:

هر که را اسرار حقّ آموختند قفل کردند و دهانش دوختند
و یا بخواهد بگوید:

از راهِ نظر، مرغِ دلم گشت هواگیر ای دیده! نظر کن که به دام که در افتاد
دردا که از آن آهوی مشکینِ سیه چشم چون نافه بسی خونِ دلم در جگر افتاد
مژگان تو تا تبخ جهانگیر برآورد بس گشته دل زنده که بر پیکر افتاد^(۲)

حافظ! هر آن که عشق نورزید و وصل خواست

احرام طواف کعبه دل، بسی وضو بیست

خواجه در بیت ختم، علتِ مهجور شدن خود را بیان کرده، می گوید: به آنان که برای طواف کعبه دل احرام بسته اند و وصال دائم او را طالبند، بگو: همان گونه که کعبه گِلِ رابی وضو نشاید، کعبه دل و دیدار معشوق رابی وضوی عشق شایسته نباشد. و به گفته خواجه در جایی:

خوشا نماز و نیاز کسی که از سرِ درد به آب دیده و خونِ جگر طهارت کرد^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

نماز در خم آن ابروانِ محرابی کسی کند که به خونِ جگر طهارت کرد^(۴)

۱- اصول کافی، ج ۲، ص ۲۲۳، روایت ۸

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۲، ص ۱۲۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۱، ص ۱۲۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۳، ص ۱۲۴.

مرجا ای پیک مشتاقان! بگو پیغام دوست
 والد و شید است دایم، پوچو بیل در قفس
 زلف او دام است و خالش و از آن دام، من
 سرزستی بر کسیر و تا به صبح روز حشر
 من نوشتم نامه ای از شرح حال خود، ولی
 میل من سوی وصال، و قصد او سوی فراق
 کرد بد دستم گشتم در دیده، همچون توتیا
 خاک باری، کان شرف کرد از اقدام دوست
 تا کنم جان از سر رغبت، فدای نام دوست
 طوطی طبعم، ز شوق سگر و بادام دوست
 بر امید و اندای، افتاده ام در دام دوست
 بر کچون من وازل، یک صحر خور از جام دوست
 در دهر باشد نمودن پیش از این ابرام دوست
 ترک کام خود گرفتم، تا بر آید کام دوست
 خاک باری، کان شرف کرد از اقدام دوست

حافظا! با درد اومی سوز و بی در مان بهار

ز آنکه در مانی ندارد در بر بی آرام دوست

از این غزل بخصوص سه بیت آخر آن معلوم می‌شود که خواجه آن را در تمنای دیدار حضرت محبوب سروده، می‌گوید:

مرحبا! ای پیک مشتاقان! بگو پیغام دوست

تا کنم جان از سر رغبت، فدای نام دوست

ای نفحاتی که از جانب دوست به مشتاقان پیام برده و می‌آورید: آفرین بر شما باد! سخنان دوست در پاسخ پیام را بیان کنید، تا جان خود را فدای نام او نمایم. در جایی می‌گوید:

اگر ز کوی تو بویی به من رساند باد به مرده، جان جهان را به بادخواهم داد
تو تا به روی من ای نور دیده در بستی دگر جهان در شادی به روی من نگشاد
نه در برابر چشمی، نه غایب از نظری نه یاد می‌کنی از من، نه می‌روی از یاد^(۱)
و ممکن است منظور خواجه از «پیک مشتاقان»، رسول الله ﷺ و یا یکی از اوصیای او ﷺ باشد.

واله و شیدا است، دایم همچو بلبل در قفس

طوطی طبعم، ز شوق شکر و بادام دوست

محبوب! من چون بلبل عاشق که در قفس گرفتار شده و همواره در فکر معشوق خود (شکر و بادام) می‌باشد، در دام بدن عنصری گرفتار و از تجلیات که در گذشته و

یا در ازل از آن بهره‌مند بوده‌ام، محروم مانده و به یاد آن روزگار در حیرت و شیدایی
بسر می‌برم. در جایی می‌گوید:

صبا! به لطف بگو آن غزال رعنا را که سر به کوه و بیابان تو داده‌ای ما را
شکر فروش، که غمرش دراز بادا چرا تفقدی نکند طوطی شکر خارا
غرور محسن اجازت مگر نداد ای گل! که پرسشی نکنی عندلیب شیدا را^(۱)
و ممکن است بخواهد بگوید: آشفته‌گی گفتارم، حکایت از پریشانی حال درونی‌ام
در فراقش می‌کند. به گفته‌ی خواجه در جایی:

گر رود از پی خوبان دل من معذور است درد دارد چه کند؟ کز پی درمان نرود
هر که خواهد که چو حافظ نشود سرگردان دل به خوبان ندهد، وز پی ایشان نرود^(۲)

زلف او دام است و خالش دانه آن دام و من

بسر امید دانه‌ای، افتاده‌ام در دام دوست

محبوب! دانسته‌ام که تو را جز از طریق مظاهر نمی‌توان مشاهده نمود و آن را دام، و
تجلیات را دانه آن قرار داده‌ای تا صیدم نمایی، بدین امید توجه به کثرات را اختیار
می‌نمایم شاید تو را مشاهده کنم، نه آنکه علاقه به آن داشته باشیم؛ که: «إلهی! تَزِدْ دَیْ فِی
الْأَثَارِ یُوجِبُ بَعْدَ الْمَازِ، فَأَجِیْبْنِی عَلَیْکَ بِخِدْمَةِ تَوْصِلَیْ إِلَیْکَ، کَیْفَ یَسْتَدِلُّ عَلَیْکَ بِمَا هُوَ فِی
وُجُودِهِ مُفْتَغِرٌ إِلَیْکَ؟ أَلْیَکُونُ لِعَیْرِکَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَیْسَ لَکَ حَتَّى یَکُونُ هُوَ الْمَظْهَرُ لَکَ؟ مَتَنی غِیْبَتِ
حَتَّى تَخْتِیجَ إِلَى دَلِیلٍ یَدُلُّ عَلَیْکَ؟ وَمَتَنی بَعْدَ حَتَّى یَکُونُ الْأَثَارُ هِیَ الَّتِی تَوْصِلُ إِلَیْکَ؟ غِیْمَتِ
غَیْنٌ لَا تَوَکُّ عَلَیْهَا رَقِیْبًا»^(۳): (معبود! بازگشت و توجه به آثار و مظاهر، موجب دوری
دیدارت می‌گردد، پس با پندگی‌ای که مرا به تو واصل سازد، عزمم را بر خود متمرکز گردان.
چگونه با چیزی که در وجودش به تو نیازمند است می‌توان بر تو راهنمایی جست؟! آیا برای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲، ص ۴۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۴.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸-۳۴۹.

غیر تو آنچنان ظهوری است که برای تو نباشد تا آن آشکار کننده تو باشد؟! کی غایب بوده‌ای تا محتاج راهنمایی باشی که بر تو رهنمون شود؟! و کجا دور بوده‌ای تا آثار و مظاهر مرا به تو واصل سازد؟! کور است چشمی که تو را بر خود مراقب و نگهبان نمی‌بیند.

و ممکن است این بیت اشاره به جریان حضرت آدم علیه السلام و آمدن او به این عالم داشته باشد. بنخواهد بگوید: من چون پدرم، آدم علیه السلام برای دست یافتن به مقام خلافت ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۱): (بدرستی که خلیفه و جانشینی برای خود در زمین قرار می‌دهم) که منزلت والای فنا و مخلصیت (به فتح لام) است، بدین عالم آمدم. در جایی می‌گوید:

فأش می‌گویم و از گفته خود دلشادم بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم
من ملک بودم و فردوس برین جایم بود آدم آورد در این دیر خراب آبادم
سایه طوبی و دلجویی حور و لب حوض به هوای سرکوی تو برفت از یادم
نیست بر لوح دلم جز الف قامت یار چه کنم؟ حرف دگر یاد نداد استادم^(۲)

سر ز مستی برنگیرد تا به صبح روز حشر

هر که چون من در ازل یک جرعه خورده از جام دوست

کسی که چون من جرعه‌ای از باده ازل آشامید و ﴿بَلَى، شَهِدْنَا﴾^(۳): (بله، گواهی می‌دهیم)، به ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ؛ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۴): (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) گفت، دیگر نمی‌تواند در مستی بسر نبرد، تا صبح روز قیامت هم هوشیار نخواهد شد. و مست به این جهان می‌آید و مست خواهد رفت - خواه توجه به توجه خود داشته باشد و یا نه - دلیل بر این امر، بیان

۱- بقره: ۳۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۹، ص ۳۱۵

۳- اعراف: ۱۷۲

۴- اعراف: ۱۷۲

ذیل آیه شریفه است که می فرماید: ﴿ اَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: اِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴾^(۱)؛
 (تا مبادا در روز قیامت بگویید که: ما از این امر غافل بودیم.) و به گفته خواجه در جایی:
 هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
 آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود
 در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۲)
 و نیز در جایی می گوید:

روز اول رفت دیتم در سر زلفین تو

تا چه خواهد شد در این سودا سرانجام هنوز

در ازل داده است ما را ساقی لعل لبث

جرعه جامی، که من سرگرم آن جامم هنوز^(۳)

این بی توجهی و غفلت را با مجاهدات و مراقبات و عبادات می توان زدود؛ که:
 ﴿ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْخَاسِرِينَ ﴾^(۴)؛ (و آنان که در [راه] ما
 بکوشند، مسلماً آنان را به راههای خویش رهنمون خواهیم شد، و براستی که خداوند با
 نیکوکاران می باشد.) اما عده بی شماری در این بی توجهی می مانند.

من نوشتم نامه ای از شرح حال خود، ولی

درد سر باشد نمودن بیش از این، ابرام دوست

گویا مرادش از «نامه» و «شرح حال»، بیانات غزلی باشد که چند بیت آن را یادآور

می شویم، می گوید:

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۲۹.

۴- عنکبوت: ۶۹.

از خون دل نوشتم نزدیک یار نامه إِنِّي زَأَيْتُ دَهْرًا مِّنْ هِجْرِكَ الْقِيَامَةِ^(۱)
 دارم من از فراق در دیده صد علامت لَيْسَتْ دُمُوعٌ غَيْنِي هَذِي لَنَا الْعَلَامَةِ^(۲)
 حال درون ریشم محتاج شرح نبود خود می شود محقق از آب چشم خامه^(۳)

میل من سوی وصال و قصد او سوی فراق
 ترکِ گام خود گرفتم تا برآید گام دوست

بخواهد بگوید:

به چشم کرده ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی، نقش بسته ام جایی
 زمام دل به کسی داده ام من مسکین که نیستش به کس از تاج و تخت پروایی
 سرم ز دست شد و چشم انتظارم سوخت در آرزوی سر و چشم مجلس آرایی
 فراق و وصل چه باشد؟ رضای دوست طلب که حیف باشد از او، غیر او تمنایی^(۴)

گر دهد دستم، کشم در دیده همچون تونیا
 خاکی راهی کآن مشرف گردد از اقدام دوست

بخواهد بگوید:

کحل الجواهری به من آر ای نسیم دوست!
 ز آن خاک نیکبخت که شد رهگذار دوست
 مساییم و آستانه عشق و سر نیاز
 تا خواب خوش که را برد اندر کنار دوست^(۵)

۱- پراستی که من از هجر و دوری تو، قیامت را [به چشم خویش] دیدم.

۲- تنها این اشکهای چشم من، علامت [فراق و دوری از تو] نیست.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۴، ص ۳۶۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶، ص ۶۲.

حافظا! با درد او می سوز و بی درمان بساز

زآنکه درمانی ندارد، دردِ بی آرام دوست

بنخواهد بگوید:

دردم از بار است و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم

چون سرآمد دولت شبهای وصل بگذرد ایام هجران نیز هم^(۱)

خلاصه، خواجه در مجموع این چهار بیت اظهار اشتیاق به حضرت دوست

نموده.



آن ترک پری چهره که دوش از بر بارفت
آیا چه خطا دید که از راه خطا رفت
آرفت مرا، از نظر آن چشم جهان بین
کس واقف نیست که از دیده چه بارفت
بر شمع زلفت از کد بر آتش دل، دوش
آن دود که از سوز جگر بر سر بارفت
دور از رخ تو، و بدم از کوشش چشم
سیلاب سرشک آمد و طوفان بارفت
از پای فتنه دیدم، چو آمد شب هجران
در درد بماندیم، چو از دست دوارفت
دل گفت: وصالش به دعا باز توان یافت
غمی است که غم همه در کار دعارفت
احرام چه بندیم؟ که آن قبله نه اینجا است
درمی چه کوشیم؟ که از مرده صفارفت
دی گفت طیب از سر حضرت چو مرادید
بسیاست که در دوز قانون شکارفت

ای دوست! به پریدن حافظ قدیمی
ز آن پیش، که گویند که از دار قنارفت

در غزلیات خواجه گمتر غزلی را می توان یافت که همه ابیاتش از یک مطلب سخن گفته باشد. (اگر چه معمولاً غزلیاتش روی هم رفته حکایت از حالی که در آن بوده می نماید) غزل ذیل از آن جمله است و حکایت از فراقی دارد که خواجه پس از وصال گرفتار آن شده و در ناراحتی آن بسر می برده است، می گوید:

آن ترک^(۱) پری چهره که دوش از بر ما رفت

آیا چه خطا دید؟ که از راه خطا رفت

نمی دانم محبوبی که در غارتگری و کشتن عشاق (به صفت جلال و جمالش) بگانه می باشد، شب گذشته از من چه خطایی دید که از دیدارش محروم ساخت؟ که: *وَأَنَّ الرَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَحْتَاجُ عَنْ خَلْقِكَ، إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَحْجُبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَعْمَالُ] دُونَكَ*^(۲): (و [می دانم] مسافت آن که به سوی تو کوچ کند، کوتاه است و تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [با: ولی] اعمال زشت [یا: آرزوهای] ایشان حجاب آنها می شود.) بخواهد با این بیان اظهار اشتیاق به دیدار دوباره نماید و بگوید:

ای از فروغ رویت، روشن چراغ دیده!	مانند چشم مستت، چشم جهان ندیده!
همچون تو نازنینی سر تا به پا لطافت	گیتی نشان نداده، ایرد نیافریده
تا کی کبوتر دل چون مرغ نیم پشیمل	باشد زینج هجرت در خاک و خون طپیده

۱- خواجه این لفظ را گاهی در غارتگری و کشتن معشوق - عشاق خود را - استعمال می کند؛ زیرا مغول که در غارتگری و کشتار معروف بوده اند، از ترک ها محسوب می شوند.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸.

از سوز سینه هر دم دودم بر برآید چون عود چند باشم در آتش آرمیده؟^(۱)
لذا می گوید:

تا رفت مرا از نظر آن چشم جهان بین
کس واقف ما نیست که از دیده چه هارفت؟

محبوبی که از دیدار او چشمی جهان بین داشتم و او را با همه و محیط به مظاهر با دیده دل می دیدمش که: «صَغَّ كُلُّ شَيْءٍ لَا يَمُوزَانَهُ، وَغَيْرُ كُلِّ شَيْءٍ لَا يَمُوزَانَهُ»^(۲): (خدا با هر چیز است بدون اینکه قرین آن باشد، و جدای از هر چیز است بی آنکه جدای از آن باشد) و نیز: «ثُمَّ الْإِحَاطَةُ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۳): (او به هر چیز احاطه دارد) «کس واقف ما نیست که از دیده چه هارفت» و چه بسیار از دیده ام اشک باریدم، بخواند بگوید:

ای بُرده دلم را تو بدان شکل و شمایل
پروای کست نبی و جهانی به تو مایل
گه آه کشم از دل و گه تیر تو از جان
دور از تو چه گویم که چه ها می کشم از دل
دل بردی و جان می دهمت، غم چه فرستی

چون نیک حریفیم، چه حاجت به مُحْصُل؟^(۴)

و یا بخواند بگوید: محبوبی که به تمامی عالم می نگریست و نمی خواست تنها با من باشد، کسی آگاه نیست هنگامی که از نظرم پنهان شد، با رفتنش همه چیزم را - که محبوب است - از دست دادم و دیده دل نور بینائی نداشت، چه نیکو سروده خواجه مصلح الدین سعدی آنجا که می گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۶، ص ۳۶۴

۲- نهج البلاغة، خطبه ۱

۳- نهج البلاغة، خطبه ۸۶

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۲، ص ۲۷۸

ای ساریبان! آهسته ران، کارام جائم می‌رود
و آن دل که با خود داشتم با دلستانم می‌رود
من مانده‌ام مهجور از او، بیچاره و رنجور از او
گویی که نیشی دور از او، در استخوانم می‌رود
محمل بدار ای ساریبان! تندی مکن با کساروان
کز عشق آن سرو روان گویی روانم می‌رود
در رفتن جان از بدن، گویند هر نوعی سخن
من خود به چشم خویشتن دیدم که جائم می‌رود^(۱)
لذا باز می‌گوید:

بر شمع نرفت از گذر آتش دل، دوش
آن دود که از سوز جگر بر سر ما رفت

پس از رفتن دلدار، آنچه بر من گذشت بر شمع نرفت، او سوخت و آب شد و
اشک فرو ریخت و دود از او برخاست، اما نه از عشق معشوقی؛ ولی من از هجران و
دوری محبوب آب شدم و اشک فرو ریختم و دود آهم برخاست، خلاصه بخواهد
بگوید: «فَقِنْنِي يَا إِلَهِي! وَسَيِّدِي! وَقَوْلَايَ! وَزَيْلِي! صَبَرْتُ عَلَىٰ عَذَابِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَىٰ فِرَاقِكَ؟
وَهَبْنِي صَبَرْتُ عَلَىٰ خُرْنَارِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ غِي الثَّغْلِ إِلَىٰ كِرَامَتِكَ؟»^(۲) (پس ای معبود و سرور و
آقا و پروردگار من! گیرم که بر عذابت صبر کنم، چگونه بر فراق و دوری‌ات شکستیا باشم؟ و
فرضاً بر سوز آتش [جهنم] تو صبر نمایم، چگونه بر دور ماندن از مشاهده و نگریستن
کرامتت شکستیا باشم؟) و بگوید:

۱- کلیات سعدی (نسخه محمدعلی قزوینی)، غزلیات، طبعات، حرف د، ص ۲۰۵.

۲- اقیال الاعمال، ص ۷۰۸.

شنیده‌ام سخنی خوش که پیر کنعان گفت:

فراقِ یار، نه آن می‌کند که بتوان گفت

حدیثِ هول قیامت که گفت واعظ شهر

کنایتی است که از روزگار هجران گفت

نشانِ یار سفر کرده از که پرسم باز؟

که هرچه گفت برید صبا، پریشان گفت

فغانا که آن مه نامهربان دشمن دوست

به ترکی صحبت یارانِ خود چه آسان گفت^(۱)

دور از رخ تو دمبدم از گوشه چشمم

سیلابِ سرشک آمد و طوفانِ بلا رفت

محبوب! دوری روی تو چنان بر ما ناگوار بود و به سوختن و نابودی ما منتهی شد

که اگر اشک نبود، در آتش دل سوخته بودم. بخواهد بگوید: «إلهی!... عَلَّتْنِی لَا یَبْزُدُهَا إِلَّا

وَضْلُكَ، وَلَوْ عَلَّتْنِی لَا یُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ، وَشَوْقِی إِلَیْكَ لَا یَبْلُغُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَی وَجْهِكَ، وَفَرَارِی لَا یَقْرُدُونِ

دُنُوْی مِنْكَ، وَنَهْفَتِی لَا یَبْزُدُهَا إِلَّا زَوْجُكَ»^(۲). (معبود! سوز و حرارت دورنی ام را جز وصال

فرو نمی‌نشاند، و آتش باطنی ام را جز لقایت خاموش نمی‌کند، و شوقم به تو را جز نظر به

روی [و اسماء و صفات] ات آب نمی‌زند، و فرارم جز با قرب و نزدیکی به تو آرام نمی‌گیرد،

و آه حسرتم را جز رحمت [و یا: نسیم رحمت] بر نمی‌گرداند.) و به گفته خواجه در

جایی:

می‌زنم هر نفس از دست فراق فریاد

آه! گسر ناله زارم نرساند به تو باد

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

روز و شب غصه و خون می خورم و چون نخورم
 چون ز دیدار تو دورم، به چه باشم دلشاد؟
 تا تو از چشم من سوخته دل دور شدی
 ای بسا چشمه خونین که دل از دیده گشاد^(۱)

از پای فتادیم چو آمد شب هجران
 در درد بعاندیم چو از دست، دوا رفت
 آری، هجران یار برای عاشق صادق، مردن، و دیدارش برای او زندگانی است، و
 مشاهده اش دوا، و فراقش درد می باشد. خواجه هم می گوید: «از پای فتادیم...»
 بخواند بگوید: «الهی!... شَفِّیْ لَا يَشْفِيهِ إِلَّا طِبُّكَ، وَغَمِّي لَا يَزِيلُهُ إِلَّا قُرْبُكَ.»^(۲) (معبر دار...
 بیماری ام را جز طبابت تو بهبود نمی بخشد، و غم و اندوهم را جز قرب و نزدیکی به تو زایل
 نمی سازد) و بگوید:

ساقیا! مایه شباب بیار یک دو ساغر شراب ناب بیار
 داروی درد عشق یعنی می گوشت درمان شیخ و شاب بیار
 گل اگر رفت، گو: به شادی رو باده ناب چون گلاب بیار^(۳)

دل گفت: وصالش، به دعا باز توان یافت

عمری است که عمرم همه در کار دعا رفت

خواستم به راهنمایی دل تنها با دعا وصال او را بدست آورم، بی آنکه همت و
 مجاهده و بندگی با اخلاص داشته باشم. چنین کردم ولی نتیجه ای نبخشید، چرا که
 دعا، اخلاص عمل را خواهان است؛ که: ﴿وَأَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾^(۴): (و خدا را

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۳، ص ۲۰۴.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

۴- اعراف: ۲۹.

در حالی که عبادت خود را تنها برای او خالص ساخته‌اید، بخوانید)، و دعا، اضطرار بخواننده را می‌خواهد؛ که: ﴿أَمَّنْ يَجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ﴾^(۱): (یا کیست که در مانده و بیچاره را هنگامی که دعا می‌کند، اجابت نموده و ناراحتی‌اش را برطرف کند؟) و هنوز از خودبینی و دونگری و شرک خارج نشده و در عاشقی به اضطرار ننشسته بودم، تا وصالم محقق گردد. بخواند بگوید:

در طریق عشق‌بازی امن و آسایش خطاست ریش باد آن دل که با درد تو جوید مرهمی!
 اهل کام آرزو را، سوی رندان راه نیست رهروی باید جهان‌سوزی، نه خامی بی غمی
 آدمی، در عالم خاکی نمی‌آید بدست عالمی از تو بیاید ساخت، وز تو آدمی^(۲)
 و بگوید:

اگر به کوی تو باشد مرا مجال وصول رسد ز دولت وصل تو، کار من به حصول
 من شکسته بدحال، زندگی یابم در آن زمان که به تیغ غمت شوم مقتول
 چه جرم کرده‌ام ای جان و دل! به حضرت تو که طاعت من بی دل نمی‌شود مقبول؟^(۳)

احرام چه بندیم؟ که آن قبله نه اینجاست

در سعی چه کوشیم؟ که از مروه، صفا رفت

چگونه احرام لقای دوست را در سفر کعبه خاک و گِل بندیم؟ که معشوق ما را جا و مکان نیست؛ که: «وَلَا يُخَوِّيهُ مَكَانٌ»^(۴): (و هیچ مکانی او را فرا نمی‌گیرد.) و نیز: «وَمَا مِنْ لَا يَكْتِفُ بِكَفِّهِ وَلَا يُؤْتِنُ بِأَيْنٍ إِلَّا بِأَمْرٍ حُجِّبٍ عَنْ كُلِّ غَيْبٍ»^(۵): (و ای خدایی که هرگز به هیچ گونه کیفیت و چگونگی و مکان محدود نمی‌گردد ای خدایی که از هر چشمی نهان هستی!)

۱- نعل: ۶۲

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۷، ص ۳۱۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۱، ص ۲۷۸.

۴- نهج البلاغه، خطبه ۱۷۸.

۵- اقبال الاعمال، ص ۶۴۷.

و چگونه سعی بین صفا و مروء انجام دهیم که صفا دهنده آن از نظر ما غایب می باشد؛
 که: «یا باطناً فی ظُهوره و ظاهراً فی بطنیه و مکنونیه»^(۱): (ای خدایی که در عین آشکاریات
 پنهانی، و در عین نهان و پنهان بودن، آشکار و پیدایی!) خلاصه بخواهد بگوید:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حال غریب دیار خود پرداز
 به هر کمند که خواهی بگیر و بازم بند به شرط آنکه زکارم نظرنگیری باز
 گزم چو خاک زمین خوار می کنی سهل است خرام میکن و بر خاک سایه می انداز^(۲)
 و بگوید:

دی گفت طبیب از سرِ حسرت، چو مرا دید:

هیهات! که درد تو ز قانونِ شفا رفت

شب گذشته که از درد هجران دوست می سوختم، طبیبم آوردند تا بیماری ام علاج
 نمایند، چون مرا دید، گفت: فراقش بدین حال داشته، مداوایش نباشد. با این بیان
 بخواهد بگوید:

ای غایب از نظر! به خدا می ستایم

جانم بسوختی و به دل دوست دارم

خواهم که پیش میرم ای بی وفا طبیب!

بیمار باز پرس، که در انتظارم

خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن

مَنْتَ بِذِیرِ غَمْرَةِ حَنْجَرِ گذارم

حافظ! شراب و شاهد و رندی نه وضع توست

فی الجملة می کنی و فرو می گذارم^(۳)

۱- اقبال الاعمال، ص ۴۶

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

و بگوید:

دردِ مسرّا طیب نداند دوا، که من

بی دوست خسته خاطر و یادوست خوشترم^(۱)

و ممکن است مقصود خواجه از «طیب» اسنادش باشد، بخواهد بگوید: در غم دیدار دوست، در ناراحتی بسر می‌بردم، چون نظر استاد بر من افتاد، گفت: درد تو دردی نیست که جز لقای دوست شفا بخشش باشد، کنایه از اینکه: محبوبا! به دیدارت مداوایم کن. به گفته خواجه در جایی:

ای که در گشتن ماهیچ مدارا نکنی سود و سرمایه بسوزی و محابا نکنی
درمندان غمت زهرِ مَلاهل دارند قصد این قوم خطر باشد، هین تا نکنی
رنج ما را که توان بُرد به یک گوشه چشم شرط انصاف نباشد که مداوا نکنی^(۲)
لذا می‌گوید:

ای دوست! به پرسیدن حافظ، قدمی نه

ز آن پیش که گویند: که از دار فنا رفت

محبوبا! پیش از اینکه بمیرم، به عیادتم آی و پرسشی از من بنما، تا به دیدارت نایل
گردم. در جایی می‌گوید:

روی بنما و وجود خودم از یاد ببر خرمن سوختگان را همه گو باد ببر
روز مرگم نقسی وعده دیدار بده و آنکهم تا به لحد، فارغ و آزاد ببر^(۳)
شاید تمنای خواجه در این بیت برای آن باشد که می‌دانسته هر کمالی را که در
سرای باقی به او دهند، در برابر آنچه راست که در این عالم بدان رسیده.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۵، ص ۲۹۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۴، ص ۳۸۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۷، ص ۲۳۱.

منم که گوشه میخانه، خانقاه من است دعای پیرخان، دزد صبحگاه من است
 کرم ترانه چنگ و صبح نیست، چه بان؟ نوای من به سحر، آه خدر خواه من است
 ز پادشاه و کد افار غم، بچند اند! کدای خاک فرودست، پادشاه من است
 غرض ز مسجد و میخانه ام، وصال شاست جز این خیال ندارم، خدا کواه من است
 مرا کدای تو بودن، ز سلطنت خوشتر که ذل جور و جهای تو، عز و جاه من است
 مگر به تیغ اجل خیمه برکنم، ورنه رسیدن از در دولت، نه زخم و راه من است
 از آن زمان که بر این آستان نهادم روی فرارسند غورشید، گمیه گاه من است

کناه اگر چه بود اختیار ما، حافظ!
 تو در طریق ادب کوش و کو: کناه من است

خواجه در این غزل در مقام آن است که بگوید: من مقصد و مقصود خود را دانسته‌ام (نه آنکه یافته‌ام)، و بر من معلوم گشته که همه کاره و همه چیز، حضرت دوست می‌باشد، باید توجه و یاد او را اختیار نمایم، تا شاید روزی دیدارش نصیبم گردد، و این را جز از طریق اولیائش محمد ﷺ و اوصیائش علی ﷺ به راهنمایی اسانید بدست نیاورده‌ام؛ لذا باید خود را شکرگزار این نعمت قرار دهم؛ که: «أَحْسِنُوا جَوَازَ نِعَمِ الدِّينِ وَالدُّنْيَا بِالشُّكْرِ لِمَنْ ذَلَّ عَلَيْهِ»^(۱): (نعمتهای دین و دنیا را، با بجا آوردن شکر و سپاس برای کسی که بر آنها رهمنون گشته، خوب همسایه‌داری کنید.) می‌گوید:

منم که گوشه میخانه، خانقاه من است

دعای پیر مغان، ورد صبحگاه من است

منم که برای گرفتن می مشاهده و توجه به محبوب و یاد او، گوشه میخانه و مکانهای متبرکه و محلّهای را که می‌توان توجه به یار نمود، انتخاب نمودم؛ که: «قُنْ عَلَيَّ ﷺ: الْجَلْسَةُ فِي الْجَامِعِ خَيْرٌ لِي مِنَ الْجَلْسَةِ فِي الْجَنَّةِ، لِأَنَّ الْجَنَّةَ فِيهَا رِضَى نَفْسِي، وَالْجَامِعُ فِيهِ رِضَى رَبِّي»^(۲): (نشستن در مسجد جامع نزد من از نشستن در بهشت بهتر است؛ زیرا در بهشت خوشنودی نفس من حاصل می‌شود، و در مسجد جامع رضا و خوشنودی پروردگارم.) و آن را به عنایت پیر مغان (رسول الله ﷺ، و یا امیرالمؤمنین علی ﷺ و یا راهنمایانم به دوست) دریافته و فهمیده‌ام که برای بندگان الهی هیچ چیز و هیچ

۱- غرر و درر موضوعی، باب الشکر، ص ۱۷۷.

۲- وسائل الشیعة، ج ۳، ص ۴۸۲، باب ۳، روایت ۶.

لذتی بالاتر از یاد محبوب حقیقی نمی باشد؛ که خود فرمود: ﴿فَاذْكُرُونِي،
أَذْكُرْكُمْ﴾^(۱)؛ (پس به یاد من باشید، تا شما را به یاد آورم) و نیز: «ذَاكِرُ اللَّهِ، مِنَ
الْفَائِزِينَ»^(۲)؛ (ذاکر خدا، از رستگاران است) و همچنین: «ذَاكِرُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ مُجَالِسُهُ»^(۳)؛
(ذاکر خداوند سبحان، با او همشین است) و نیز: «ذَاكِرُ اللَّهِ مُؤَانِسُهُ»^(۴)؛ (ذاکر خدا، با او
انیس و مونس می باشد)، لذا «دعای پیر مغان، وِزِدِ صَبَحگاه من است».

گرم نرانه چنگ و صبح نیست، چه بای

نوای من به سحر، آه عذرخواه من است

اگر نفحات و تجلیات و عنایات خاصّ طرب آورنده محبوبم نمی باشد، و یا اگر
پیمانه های صبحگاهی که مرا از خماری بهره مندی شراب شب می رهند نیست، «چه
باک»، «نوای من به سحر آه عذرخواه من است» تا شاید به این وسیله عنایات تو را به
خود معطوف دارم و دیدارت را نصیب گردانی. که: «إِلَهِي أَظْلَلْ عَلَيَّ ذُنُوبِي غَمَامَ زَحْمَتِكَ،
وَأَرْسِلْ عَلَيَّ عَيُوبِي سَحَابَ زُفْتِكَ، إِلَهِي أَهْلَ بَرْجِعِ الْقَبْدِ الْأَبْقِ إِلَّا إِلَهِي مَوْلَاهُ؟ أَمْ هَلْ بُجْبُرَةُ مِنْ
سَخَطِهِ أَخَذَ سِوَاهُ؟»^(۵)؛ (معبودا! ابر رحمت را بر گناهانم سایه افکن، و سحاب مهتر را بر
عیبهایم بگستران، بارالها! آیا بنده فراری جز به مولای خود بازگشت می کند؟ یا از خشم
مولایش جز به خود او پناه می برد؟) به گفته خواجه در جایی:

دیده دریا کنم و صبر به صحرا فکنم	واندر این کار، دل خویش به دریا فکنم
از دل تنگی گنهکار برآرم آهی	کاتش اندر جگر آدم و حوا فکنم
مایه خوشدلی آنجاست که دلدار آنجاست	می کنم جهد که خود را مگر آنجا فکنم
بگشاید بسند قبا ای مه خورشید لقا!	تا چو زلفت سر سودا زده در پا فکنم ^(۶)

۱- بقره: ۱۵۲

۲ و ۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۵- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۲.

۶- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۴۱۵، ص ۳۰۶.

ز پادشاه و گدا، فارغم بحمدالله

گدایِ خاکِ در دوست، پادشاه من است

چون به غنای علی الاطلاق تو و فقر ذاتی خود پی بردم، ناداری و غنای ظاهری مرا یکسان می‌باشد و گدایی درت پادشاهی من است که: «إلهي اكيف أستعز وفي الذلة از كزنتي؟ أم كيف لا أستعز وإنيك تسبنتي؟ إلهي اكيف لا أفنتقر وأنت الذي في الفقراء أفمنتني؟ أم كيف أفنتقر وأنت الذي بخودك أغنيتني.»^(۱) (معبود! چگونه خود را عزیز و گرامی بشمارم در حالی که تو خود مرا در میان ذلت و خواری نشانده‌ای؟ یا چگونه خود را عزیز ندانم در صورتی که مرا به خود نسبت داده‌ای؟ یا اله! چگونه نیازمند نباشم و حال آنکه در میان فقرا و بیچارگانم برقرار داشته‌ای؟ یا چگونه نیازمند و فقیر باشم در صورتی که با جود و بخشش منی نیازم نموده‌ای.)

و با بنخواهد بگوید: مرا با پادشاه و گدا چه کار؟ آن کس - محمد و علی عليه السلام - که به فقر ذاتی خود راه یافته و گدایی در دوست را اختیار نموده، پادشاه من است و سر تعظیم در پیشگاهش فرو خواهم آورد؛ که: «أنا عبدٌ من عبدِ مُحَمَّدٍ صلى الله عليه وآله»^(۲): (من بنده‌ای از بندگان محمد صلى الله عليه وآله هستم.)

غرض ز مسجد و میخانه‌ام، وصالِ شماست

جز این خیال ندارم، خدا گواه من است

خدا گواه است که مقصودم از حضور در اماکن شریفه و مجالس ذکر و انس، جز وصال محبوب نمی‌باشد، چرا که خواست خدا از رفتن بندگان به مساجد و بجا آوردن عبادت در آنجا همین بوده که: ﴿أَقِيمُوا وَجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ، وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾^(۳): (روپهار تمام رجود خود را در هر پرستگاهی بپا دارید [و به سوی

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰

۲- نوحید (صدوق علیه الرحمه)، ص ۱۷۴، روایت ۳

۳- اعراف: ۲۹

خدا آربد [و در حالی که دین [و عبادت] خویش را [از غیر خدا] پاک ساخته‌اید، او را بخوانید) و همچنین: «إِنَّ فِي الثُّورَةِ مَكْتُوبًا: إِنَّ بُيُوتِي فِي الْأَرْضِ الْمَسَاجِدُ، فَطُوبَى لِمَنْ تَطَهَّرَ فِي بَيْتِهِ ثُمَّ زَارَنِي فِي بَيْتِي! وَحَقُّ عَلَى الْمَزُورِ أَنْ يُكْرِمَ الرَّائِي»^(۱) (براستی که در تورات نوشته شده که: مساجد، خانه‌های من در روی زمین هستند، پس خوشا به حال کسی که در خانه خود طهارت نموده و آنگاه مرا در خانه‌ام زیارت کند! و بر کسی که زیارت می‌شود شایسته و سزاوار است که زایر خود را گرامی بدارد).

مرا گدای تو بودن، ز سلطنت خوشتر

که دُلّ جور و جفای تو، مِرّ و جاه من است

محبوب! گدای تو بودن برای من بهتر از پادشاهی است، زیرا که عزّت و منزلت عاشق در ذلّت و خاکساری در پیشگاه معشوقش می‌باشد، و حالی خوشتر و گواراتر از آن برای وی نیست، زیرا رسیدن به وصال محبوب را در این امر می‌داند، بخواهد بگوید:

مهر رُخت سرشت من، خاک درت بهشت من

عشق تو سرنوشت من، راحت من رضای تو

دلّ گدای عشق را، گنج بُود در آستین

زود به سلطنت رسد، هر که بُود گدای تو

شاه نشین چشم من، تکیه گه خیال توست

جای دعاست شاه من! بی تو مباد جای تو^(۲)

مگر به نیغِ آجلِ خیمه برگم، ورنه

رمیدن از دَرِ دولت، نه رسم و راه من است

۱- وسائل الشیعة، ج ۳، ص ۴۸۲، باب ۳، روایت ۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۶، ص ۳۵۸.

خواجه در این بیت بسان عشاق مجازی سخن گفته است. می گوید: معشوقا! هرگز دل از چون تو معشوقی بر نخواهم گرفت، و تا زنده‌ام یاد تو منم خواهد بود، تنها چیزی که امکان دارد مرا از تو جدا سازد، مردن از عالم طبیعی‌ام می‌باشد، و آن نیز نه تنها روح مرا از تو جدا نمی‌کند، که در دامن مشاهدات قرار می‌دهد؛ که: «أَفْضَلُ نُحْفَةٍ الْمُؤْمِنِ الْمَوْتُ»^(۱): (برترین ارمغان برای مؤمن، مرگ می‌باشد.) و نیز: «فِي الْمَوْتِ رَاحَةٌ السَّعْدَاءِ»^(۲): (راحتی و آسودگی سعادتمندان تنها در مرگ حاصل می‌شود.) و همچنین: «لَا مَرِيحَ كَالْمَوْتِ»^(۳): (هیچ چیز آسودگی بخشی بسان مرگ نیست.) بخواند بگوید:

دل‌م را شد سر زلف تو مسکن بدینسانش فرو مگذار و مشکن
ز سزوی قامت نشینم آزاد همه تن گر زبان باشم چو سوسن
زمهرت گر بتابم ذره‌ای روی چو خورشیدم فرود آید ز روزن^(۴)

از آن زمان که بر این آستان نهادم روی
فراز مَسْنَدِ خورشید، تکیه‌گاه من است

آری، عبودیت و سر نهادن به آستان دوست است که بنده را به مقام سلطنت حقیقی و مقام خلیفه الهی می‌رساند. این مقام از آن انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام است، و دیگران به متابعت آنان به گوشه‌ای از آن دست خواهند یافت؛ که: «مَا عَزَفَنِي عَبْدٌ إِلَّا خَشَعَ لِي، وَمَا خَشَعَ لِي عَبْدٌ، إِلَّا خَشَعَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۵): (هیچ بنده‌ای مرا نشناخت جز اینکه برایم خشوع و فروتنی نمود، و هیچ بنده‌ای برای من خشوع ننمود، مگر اینکه همه چیز برایش خاشع و

۱- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۲.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۳۴۴.

۵- والی، ج ۳، ابواب المواظف، باب مواظف الله سبحانه، ص ۴۰.

فروتن گردید.) و نیز: «مَنْ عَبَدَ اللَّهَ، عَبَّدَ اللَّهُ لَهُ كُلَّ شَيْءٍ»^(۱): (هر کس خدا را بندگی کند، خداوند همه چیز را بنده او می گرداند.) خواجه هم می خواهد بگوید: مرا امید آن است که با بندگی و سر نهادنم به درگاه حضرتش، این منزلت - به قدر ظرفیت - حاصل شود.

گناه اگر چه نبود اختیار ما حافظ!

تو در طریق ادب کوش و گو: گناه من است

خواجه در این بیت، حدیث «لَا جَبْرَ وَلَا تَفْوِیضَ، وَلَكِنْ أَمْرٌ بَيْنَ الْأَمْرَيْنِ»^(۲): ((در اعمال بندگان [نه اجبار است و نه تفویض و واگذاری کامل، و لیکن امری میان این دو امر است]) را بیان می فرماید: اگر چه گناه از جهت فعلی خارجی - بنابر توحید افعالی - به انسان انتساب ندارد، ولی ادب اقتضا می کند که بنده در برابر مولای خود اقرار به گناه - بنابر سوء اختیار - خویش داشته باشد. شاید بخواهد به بیان حضرت سجاد^(ع) در دعای ابو حمزه اشاره کند که می فرماید: «مِنْ أَيْنَ لِي الْخَيْرُ يَا رَبِّ! وَلَا يُوجَدُ إِلَّا مِنْ عِنْدِكَ؟ وَمِنْ أَيْنَ لِي النِّجَاةُ، وَلَا تُسْتَطَاعُ إِلَّا بِكَ؟ لَا الَّذِي أَحْسَنَ، اسْتَغْنَى عَنْ عَوْدِكَ وَرَحْمَتِكَ، وَلَا الَّذِي أَسَاءَ وَاجْتَرَأَ عَلَيْكَ وَلَمْ يُزِفِكَ، خَرَجَ عَنْ قُدْرَتِكَ»^(۳): (ای پروردگار من! خیر و خوبی از کجا برای من باشد، در صورتی که آن جز از پیشگاهت بدید نمی آید؟ و نجات و رهایی از کجا مرا باشد و حال آنکه آنکه جز به تو نمی توان به آن نایل شد؟ نه آن که عمل نیکو بجا آورد از کمک و رحمت بی نیاز گشت، و نه کسی که بدی کرد و در برابر تو جرأت و جسارت نمود و تو را خشنود نساخت، از تحت قدرتت خارج گردید.)

۱- تنبيه الخواطر ونزهة السواظر (معروف به مجموعة وزام)، ج ۲، ص ۱۰۸.

۲- التوحید (صدوق علیه الرحمة)، ص ۳۶۲، روایت ۸.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

لعل سیراب به خون تشنه لب یار من است وز پی دیدن او، داوون جان کار من است
 شرم از آن چشم سینه بادش و مژگان دراز هر که دل برون او دید و در انکار من است
 ساربان ارغشت به دروازه مهر، کان سرکوی شاهراهی است که نترکد دلدار من است
 بنده طالع خویشم، که در این قحط وفا عشق آن لولی سرست خریدار من است
 طبله عطسه گل و فرج حبیب افتاش فیض یک شمه زبوی خوش عطار من است
 باغبان! بهچو نسیم ز در باغ مران کتب گلزار تو، از اشک چو گلزار من است
 شربت قند و کباب از لب یارم فرمود ز کس او که طیب دل بیار من است

آن که در طرز غزل، نکته به حافظ آموخت

یار شیرین سخن، نادره گفتار من است

خواجه در این غزل با بیانات شیوا و عاشقانه‌اش، اظهار اشتیاق به دیدار دوباره دوست نموده و می‌گوید:

لعل سیراب به خون تشنه، لب یار من است
وز پی دیدن او، دادن جان کار من است

مرا معشوقی است که در کشتن و نابودی عاشقان خود مهارتی بسزا دارد و هرگز از آشامیدن خون آنان تشنگی‌اش رفع نمی‌شود، و با این کارش می‌خواهد آنان را به دیدار خویش نایل سازد. من هم جان خود را برای چنین مشاهده‌ای آماده‌نثار به پیشگاهش نموده‌ام، در نتیجه می‌خواهد بگوید: «إلهي اطلبني بزخمتك حتى أصل إليك، واجذبني بفضلك حتى أقبل عليك»^(۱). (معبودا! مرا با رحمتت به خود بخوان تا به تو راصل گردم، و با منت و عطایت به سویت جذبم نما، تا بر تو روی آورم.) و بگوید:

مژده وصل تو کو؟ کز شر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
یارب! از ابر هدایت برسان بارانی پیشتر زآنکه چو گردی زمین برخیزم
گرچه پیرم، تو شبی تنگ در آغوشم گیر تا سحرگه، ز کنار تو جوان برخیزم
سز و بالا بنما، ای بُت شیرین حرکات! که چو حافظ، ز سر جان و جهان برخیزم^(۲)

شرم از آن چشم سبّه بادش و مژگان دراز
هر که دل بُردن او دید و در انکار من است

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸

ای کاش آنان که مرا از دیدن جمال دل آرای محبوبم منع می‌کنند، او و جذباتش را چون من در گذشته دیده بودند و از گفته خویش پشیمان و شرم‌منده می‌شدند! کنایه از اینکه: رخسار او، نه رخساری است که بتوان از آن چشم پوشید و فریفته‌اش نگشت. به گفته خواجه در جایی:

فغان کاین لولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب

چنان بردند صبر از دل، که ترکان خوان یغما را

من از آن حُسن روز افزون که یوسف داشت دانستم

که عشق از پرده عصمت، برون آرد زلیخا را^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

صلاح از ما چه می‌جویی؟ که مستان را صلا گفتیم

به دور نرگس مست، سلامت را دعا گفتیم

من از چشم خویش ساقی، خراب افتاده‌ام، لیکن

بالایی کز حبیب آمد، هزارش مرحبا گفتیم^(۲)

ساریان! رخت به دروازه مهر، کان سر کوی

شاهراهی است که منزلت دهد دلداری من است

ای عاشق و سالکی که در طریق دوست قدم نهاده‌ای! خود دیت و تعلقات عالم ماده را بگذار، که آنجا منزلگاه مجرّدان و رها شدگان از بستگی‌هاست! بخواهد بگوید: «إلهی! أَسْكَنْتَنَا دَارَ حَفَرٍ لَنَا حَفَرٌ مَكْرَهَا، وَعَلَّقْتَنَا بِأَيْدِي الضَّالِّينَ فِي حَبَائِلِ غَدْرٍهَا... إلهی! فَزَهِّدْنَا فِيهَا، وَتَسَلَّمْنَا مِنْهَا، بِتَوْفِيقِكَ وَعِصْمَتِكَ... وَأَغْرِسْ فِي أَفْئِدَتِنَا أَشْجَارَ مَحَبَّتِكَ، وَأَتَسِمِعْ لَنَا أَنْوَارَ مَعْرِفَتِكَ»^(۳). (معبودا! ما را در خانه‌ای [= دنیا] منزل دادی که گردالهای نیرنگش را برای ما

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶ ص ۴۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۸، ص ۳۳۵.

۳- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۲-۱۵۳.

کنده، و با چنگالهای آرزو ما را در دامهای حیلۀ خود درآویخته است... بارالها! پس ما را به توفیق و نگاهداریات، زاهد در آن گردان و از گزند آن سالم بدار... و نهالهای محبت را در دلهایمان بکار، و انوار معرفت را بر ایمان کامل گردان.)

بنده طالع خویشم، که در این قحطِ وفا

عشقی آن لولی سرمست، خریدارِ من است

با وجود اینکه دلدارم کسی را مورد عنایت قرار نمی‌دهد و گویا قحطی وفا است که آن معشوق نظر به عشاق خود نمی‌کند؛ اما به طالع و لطیفه الهی فرخنده خود می‌بالم که حضرتش عشقش را به سراغ من فرستاده تا خریدارش گردم. بخواهد بگوید:

همیشه پیشه من، عاشقی و رندی بود دگر بکوشم و مشغولِ کار خود باشم
بُود که لطف ازل، رهنمون شود حافظ! و گرنه تا به ابد، شرمسارِ خود باشم^(۱)

و ممکن است بخواهد بگوید: با اینکه کسی را نمی‌یابم که به عهد ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي﴾^(۲): (به عهد و پیمان خود با من وفا نمایید.) وفا بنماید، طالع و سخت خود را به گونه‌ای می‌بینم که بتواند وفای به عهد داشته باشد و روزی من وفا نمایم و او هم به عهد خود عمل نماید، که: ﴿أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ﴾^(۳): (تا من به عهد و پیمانم با شما وفا کنم.)

و یا بخواهد بگوید: در ایامی که قحطِ وفا گشته و کسی را نمی‌یابم که نفس خود را در معرض فروش در راه خشنودی حضرت دوست قرار دهد، که: ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ، وَاللَّهُ زَوْفٌ بِالْعِبَادِ﴾^(۴): (و از مردمان کسی است که نفس خود را برای احراز خشنودی خداوند می‌فروشد، و خدا به بندگانش بسیار مهربان است.) و

۱- دیوان حافظ، جاب قدسی، هزل ۳۹۸، ص ۲۹۶.

۲ و ۳- بقره: ۴۰.

۴- بقره: ۲۰۷.

نیر: ﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ... وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ؟!! فَاسْتَبْشِرُوا بِنَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ، وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾^(۱): (براسنی که خداوند جانها و اموال مؤمنان را از آنها در برابر اینکه بهشت برای آنان باشد، خریداری نمود... و چه کسی به وعده‌اش با وفاتر از خداوند؟! پس به معامله‌ای که نمودید، شادمان و خوشحال باشید. و این همان رستگاری بزرگ می‌باشد)؛ با این همه، بنده طالع خویشم که به سبب عشقش مورد عنایت او قرار گرفتیم و خریداری‌ام نمود.

و ممکن است مقصود خواجه از «لولی سرمست»، استادش باشد و بخواهد بگوید: با آن‌که او هر کسی را به شاگردی نمی‌پذیرفت، مرا مورد قبول و محبت خود قرار داد (بیت ذیل شاهد بر آن است).

طَبْلَةُ صَطْرٍ گُل و دُرِّ عَبِیرِ انْشَانَش

فیض یک شمع ز بوی خوشِ عطار من است

محاسن اخلاقی مرشد طریقم به گونه‌ای بود که خُلُقهای پسندیده و سخنان شیرینش مرا به یاد کمالات محبوبم می‌آورد. کنایه از اینکه: امیدوارم با هدایاتهای چنین راهنمایی به حضرت دوست و اخلاق الهی دست یابم، در جایی می‌گوید:

گرم نه پیر مغان در به روی بگشاید کدام در بزخم چاره از کجا جویم؟^(۲)

و در جایی می‌گوید:

ساقیا! عمر دراز و، قدحست پر می‌باد که به سعی توام، اندوهِ خمار آخر شد^(۳)

و در جای دیگر می‌گوید:

کیمیایی است عَجَبِ بندگی پیر مغان خاک او گشتم و چندین درجامم دادند

۱- توبه: ۱۱۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۲، ص ۳۱۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.

هَمَّتِ پیرِ معان و نَفَسِ رندان بود که ز بسندِ غم ایام، نجاتم دادند^(۱)

باغبان! همچو نسیم ز درِ باغِ مران

کآبِ گلزار تو از اشکِ چو گلزار من است

محبوب! مرا از درگاه خویش مران و به خود راهم ده، که سرسبزی و نظر لطف و عنایت به عالم به سبب گریه های نیمه شب فریفتگانی چون من و بندگان خاصیت می باشد؛ که: «أَتُبَكَّاءَ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ مِفْتَاحَ الرَّحْمَةِ»^(۲): (گریستن از ترس عظمت خداوند، کلید رحمت می باشد.) و نیز: «وَلَوْ لَمْ يَكُنْ مِنْ خَلْقِي فِي الْأَرْضِ فِيمَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِلَّا يُؤْمِنُ وَاحِدٌ فَغَ إِمَامٌ عَادِلٌ، لَا سَتَفْتِنُتَ بَعِبَادَهُمَا عَنْ جَمِيعِ مَا خَلَقْتُ فِي الْأَرْضِ، وَلَقَامَتْ سَبْعُ سَمَاوَاتٍ وَأَرْضِينَ بِهِمَا»^(۳): (و اگر از همه مخلوقاتم در روی زمین میان مشرق و مغرب جز یک مؤمن همراه با امام و پیشوایی عادل وجود نداشته باشد، به عبادت آن دو از تمام آنچه در زمین آفریدم، بسنده می کنم، و بی گمان آسمانها و زمینهای هفتگانه به آن دو برپا می مانند...) و ممکن است باز با این بیت خطاب به استاد خود کرده و بخواهد بگوید: ای مرشدی که سالکین را پرورش می دهی! چون مرا پذیرفتی، از در خود مران؛ زیرا که خداوند به واسطه اشک چشمان من است که همواره تو را به تجلیات خود خرم و مسرور می دارد.

شَرِبَتْ قند و گلاب از لب یارم فرمود

نرگس او، که طیبِ دل بیمار من است

محبوب که بیماری مرا می دانست و آگاه بود که هجرانش افسرده و رنجورم نموده، داروی شفابخش دل مجروح مرا آب حیات بخش لبش دانست؛ لذا با چشمان خمارین و تجلیات پرشور و آتشین خود به آن اشاره فرمود تا زندگی تازه ای به من

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب البکاء، ص ۳۷.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۰، روایت ۱.

عنایت کند. در جایی در تقاضای این معنی می‌گوید:

گفتم: کی‌ام دهان و لب‌ت کامران کنند؟ گفتا: به چشم، هر چه تو گویی چنان کنند
گفتم: خراج مصر طلب می‌کند لب‌ت گفتا: در این معامله، کمتر زیان کنند
گفتم: به نقطه‌دهنت، خود که برد راه؟ گفت: این حکایتی است که با نکته‌دان کنند
گفتم: ز لعلِ نوش لبان، پیر را چه سود؟ گفتا: به بوسه‌شکرینش جوان کنند^(۱)

و در جایی پس از رسیدن به این نعمت می‌گوید:

لب‌ت می‌بوسم و در می‌کشم می به آب زندگانی برده‌ام پی
لبش می‌بوسم و خون می‌خورد جام زخمش می‌بینم و گل می‌کند خوی^(۲)

آن که در طرز غزل، نکته به حافظ آموخت

یار شیرین سخنِ نادره‌گفتار من است

ای آنان که غزلیات مرا می‌خوانید و نکاتی ظریف و توحیدی در آن ملاحظه می‌کنید!

این لطایف از من نیست، آنها را از دوست آموخته‌ام. به گفته‌ی خود در جای دیگر:

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ور نه نبود این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^(۳)

و در جای دیگر می‌گوید:

چو ذوق یافت دل من به ذکر آن محبوب مراست تحفه‌ی جان‌بخش غمزداد حافظ!^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۰، ص ۱۸۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۸، ص ۴۱۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۳، ص ۲۶۱.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۷، ص ۲۶۹.

روزگاری است که سودای بستان دین من است
 غم این کار است شاهد دل نغمین من است
 دیدن روی تو را، دیده جان می باید
 دین کجا مرتبه چشم جهان بین من است
 تا مرا عشق تو تسلیم سخن گفتن کرد
 خلق را و زوزبان، مدحت و تحسین من است
 دولت هست، خدایا بمن ارزانی دار
 کاین کرامت سبب شمت و تمکین من است
 و اعط شمع شانس، این عظمت کو مفروش
 ز آنکه منتر لکه سلطان، دل سکین من است
 یارب این کعبه مقصود، تماشا که کیست؟
 که مغیلا ن طریش، گل و نسیرین من است
 یار ما باش، که زیب خلعت و زینت دهر
 از مهر روی تو و اشک چو پروین من است

حافظ از شمت پرویز، در قصه خوان
 که بش، جرحش خسرو شیرین من است

از این غزل ظاهر می‌شود که خواجه عمری در انتظار دیدار حضرت دوست بسر می‌برده، با این بیانات تمنای وصال او را نموده، می‌گوید:

روزگاری است که سودای بُنان دین من است

غم این کار، نشاطِ دل غمگین من است

محبوب! عمری است که در انتظار دیدن تجلیات اسماء و صفاتی‌ات بسر می‌برم و به مراقبه دیدارت نشسته‌ام و غم عشقت نشاط و شادی به من می‌بخشد. در جایی می‌گوید:

اگر به لطف بخوانی، مزید الطاف است و اگر به قهر برانی، درون ما صاف است

ز چشم عشق، توان دید روی شاهد غیب که نور دیده عاشق، ز قاف تا قاف است

ز مصحفِ رُخ دلداز، آیتی برخوان که آن بیانِ مقاماتِ کشفِ کشف است^(۱)

و ممکن است منظور خواجه از «بُنان» برجستگان و اساتید باشد و بخواهد بگوید: چون

دانسته‌ام از راهنمایی آنان می‌توانم به مقصد اعلای انسانیت راه یابم، غم به دست آوردن آن

بزرگواران، «نشاطِ دل غمگین من است»؛ که: «هَلَّلَكَ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَكِيمٌ يُرْشِدُهُ»^(۲): (هر کس

حکیمی نداشته باشد که ارشادش کند، هلاک می‌گردد.) در جایی می‌گوید:

به جان پیر خرابات و حبی صحبت او که نیست در سر من، جز هوای خدمت او^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷، ص ۷۵.

۲- بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۱۵۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۵، ص ۳۵۸.

و در جای دیگر می گوید:

دل که آئینه شاهی است، غباری دارد از خدا می طلبم صحبت روشن رایی^(۱)

دیدن روی تو را، دیده جان می باید

وین کجا مرتبه چشم جهان بین من است؟

معشوقا! دانسته ام دیده جان است که می تواند به مشاهده جمالت نایلم گرداند،

نه دیده ظاهر و جهان نگر؛ که: «زَائِدَةُ الْقُلُوبِ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ»^(۲): (دلها، با ایمانهای

حقیقی او را می بینند.) بخواهد بگوید: دیده جانم را بینا گردان تا به دیده تو، تو را

بینم، به گفته خواجه در جایی:

مرا کاری است مشکل با دل خویش که گفتن می نیازم مشکل خویش

خیالت داند و جان من از غم که هر شب در چه کارم با دل خویش

ز واپس ماندگان بسادی کن آخر چه زانی تند جانا! محمل خویش

بکن جولانی آخر در ره ما چو حافظ خاک کرد آب و گل خویش^(۳)

آری، دیده ظاهر بجز جهان مادی چیز دیگری را نمی تواند ببیند، تنها دیده جان و حقیقت

انسان مجرد است که می تواند مجرد را ببیند، و او را به او بشناسد که: «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ

ذَلَّلْتَنِي غَلِيكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَذْرِ مَا أَنْتَ»^(۴): (به تو، تو را شناختم، و تو بودی که

مرا به خود راهنما شده و به سریت خواندی، و اگر تو نبودی پی نمی بردم که تو چیستی.)

تا مرا عشق تو تعلیم سخن گفتن کرده

خلق را ورز زبانه، مدحت و تحسین من است

دلبر! من اگر توصیفت می کنم و سخن از تو می گویم، عشقت این گونه ام به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۰، ص ۴۰۱.

۲- اصول کافی، ج ۱، ص ۹۷، از روایت ۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۷، ص ۲۶۳.

۴- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

سخن‌وری درآورده، و گرنه من کجا و گفتار شیرین در مدح‌ت؟ این مخلصین (به فتح لام) اند که سزاوارند تو را آن‌گونه که می‌باشی توصیف کنند، که: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ﴾^(۱) (پاک و منزّه است پروردگارت از آنچه توصیفش می‌کنند، مگر از توصیف بندگان پاک [به تمام وجود] خدا). آنان که مرا در بیان‌اتم می‌ستایند در حقیقت تو را می‌ستایند، به گفته‌ی خواهی در جایی:

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^(۲)
 بخواهد بگوید: عشقت آن‌گونه‌ام کرد، اگر به مقام برجستگانت نایلم سازی چه
 خواهم شد، پس:

دولت فقر خدا یا به من ارزانی دار

کاین کرامت، سبب حشمت و تمکین من است

آری، کسی را که خداوند به فقر و ناداری اش آگاه سازد، به شهود کلام الهی راه یافته؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ﴾^(۳) (ای مردم! همه شما به خدا نیازمندید، و تنها خداست که بی‌نیاز ستوده می‌باشد). و بزرگی و کرامتی بالاتر از این برای او نخواهد بود، اینجاست که می‌گوید: «إِلَهِي أَنَا الْفَقِيرُ فِي غِنَايَ، فَكَيْفَ لَا أَكُونُ فَقِيرًا فِي فَقْرِي؟»^(۴) (معبودا! من در بی‌نیازی خود نیازمندم، پس چگونه در فقر و درویشی‌ام تنگدست و در یوزه نیاشم). و نیز: «إِلَهِي! كَيْفَ لَا أَفْتَقِرُ وَأَنْتَ الَّذِي فِي الْفُقَرَاءِ أَقْمَتُنِي؟ أَمْ كَيْفَ أَفْتَقِرُ وَأَنْتَ الَّذِي بِجُودِكَ أَغْنَيْتُنِي؟»^(۵) (معبودا! چگونه خود را تنگدست و نادار ندانم در حالی که تو خود در میان فقرا برپایم داشته‌ای؟ یا چگونه اظهار نیاز کنم، در صورتی که تو

۱- صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۳، ص ۲۶۱.

۳- فاطر: ۱۵.

۴- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۵- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

خود با جود و بخشش بی نیازم فرموده‌ای؟^(۱) و به گفته خواجه در جایی:

هر دَرِ می‌کده، رندانِ قیلندر باشند که ستانند و دهند افسر شاهنشاهی
خشت زیر سر و بر تارک هفت اختر پای دست قدرت نگر و منصب صاحبجاهی
اگر ت سلطنت فقر ببخشند ای دل! کمترین مُلک تو از ماه بود تا ماهی^(۲)

واعظ شحبه شناس، این عظمت گو فروش

ز آنکه منزلگه سلطان، دل مسکین من است

ای واعظی که با داروغه شهر (رئیس شهربانی) رابطه و آشنایی پیدا کرده‌ای! فخر و بزرگی به من فروش؛ زیرا دل مسکینان و بندگان حضرت دوست، منزلگاه پادشاهی است که نام‌آوران جهان بنده و خاکسارش می‌باشند؛ که: «... لِأَتَى عِندَ السُّنْكِيزَةِ قُلُوبَهُمْ»^(۳): (... زیرا من، نزد دل شکستگان می‌باشم) و همچنین: «طُوبَى لِمَسَاكِينٍ بِالصَّبْرِ وَهُمْ الَّذِينَ يَرْوُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ»^(۴): (خوشا به حال تنگدستان و نیازمندانی که صبر و شکیبایی را پیشه خود می‌سازند، و هم ایشانند که ملکوت آسمانها و زمین را می‌بینند) و به گفته خواجه در جایی:

به سرِ جامِ جَمِ آنکه نظر توانی کرد که خاکِ می‌کده، کُخلِ بصر توانی کرد
گداییِ دَرِ میخانه، طُرفه اکسیری است گر این عمل بکنی، خاک زَر توانی کرد^(۵)
و در جای دیگر می‌گوید:

گدایِ کُری تو، از هشت حُلده مستغنی است اسیرِ بند تو، از هر دو عالم آزاد است^(۶)
و در جای دیگر:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

۲- ارشاد القلوب، باب ۳۲ (فی الخشوع لله سبحانه و التذلل له تعالی)، ص ۱۱۵.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۲۶۳، روایت ۱۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴، ص ۵۴.

من که دارم در گدایی، گنج سلطانی به دست کی طمع در گردش گردونِ دُونِ پرور کنم^(۱)
یا ربا! این کعبه مقصود، تماشا گه کیست
که مغیلانِ طریقش، گل و نسرین من است؟

خدا یا! کعبه دل من تماشا گه و جایگاه دیدار کیست که چون جلوه نماید، خارها و
مشکلات و مصیبات و ناملا یماتِ راه رسیدن به شهود و انسش به چشم چون گل
و نسرین می آید؟ بخواند با این بیان بگوید:

سر سودای تو اندر سرما می گردد تو بین در سر شوریده چه ها می گردد
هر که دل در خم چوگانِ سر زلف تو بست لاجرم، گوی صفت، بی سرو پا می گردد
هر چه بیداد و جفا می کند آن دلبر ما همچنان در پی او، دل به وفا می گردد
دل حافظ چو صبا، بر سر کوی تو مقیم در دمندی است، به افید دوا می گردد^(۲)
و در جای دیگر می گوید:

در خم زلف تو دیدم دل خود را روزی گفتش: چونی؟ و چون می کنی؟ ای زندانی!
گفت: آری، چه کنی؟ گر نبری رشک به من هر گدا را نبود مرتبه سلطانی^(۳)

یار ما باش، که زیب فلک و زینت دهر

از مَ روی تو و اشک چو پروین من است

معشوقا! اگر این کلام از توست، که: «عَبْدِي خَلَقْتُ الْأَشْيَاءَ لِأَجْلِكَ، وَخَلَقْتُكَ لِأَجْلِي»^(۴):
([ای] بنده من! همه اشیا را برای تو آفریدم، و تو را برای خودم)، چرا از دیدارت
محروم می داری؟ «یار ما باش» تا ما نیز برای تو باشیم؛ زیرا عالم به جمال و کمال
تو و اشک دیدگان ما برقرار می باشد؛ به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۲، ص ۳۹۶.

۴- الجواهر السنية، ص ۳۶۱.

باغبان! همجو نسیم ز درِ باغ مران کابِ گلزارِ تو از اشکِ چو گلنار من است^(۱)
 خلاصه بخواهد بگوید: چرا این همه از دیدارت محروم می‌داری؟ اَللّٰهُ لَا تَفْلِقْ
 عَلٰی مُوَحِّدِكَ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُحْجِبْ مُشَاقِّكَ عَنِ النَّظَرِ اِلٰی جَمِیلِ رُؤُوسِكَ، اِلٰهٰی! نَفْسِ
 اَعَزَّتْهَا بِقُوْحَيْدِكَ كَيْفَ تَذَلُّهَا بِرَهْمَانِهِ هَجْرَانِكَ؟^(۲) (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل
 توحیدت مپند، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبات محجوب مگردان، بار الهی! نفسی را
 که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوارش می‌کنی؟)

حافظ! از حشمت پرویز، دگر قصه بخوان

که لبش، جرعه کشِ خسرو شیرین من است

ای خواجه! این همه از حشمت پرویز سخن مگو و لب به شیرین سخنی او نگشا؛
 زیرا او جلالت و شیرین سخنی را از محبوبیت ستانیده، بخواهد با این بیان اظهار
 اشتیاق به مشاهده حضرت دوست بنماید و به خود بگوید: این همه از جمال و کمال
 موجودات سخن مگو، دیدار او را آرزو کن که همه خوبیها را آنجا خواهی دید. در
 جایی می‌گوید:

من نه آن رندم که ترکِ شاهد و ساغر کنم	محاسب داند که من این کارها کمتر کنم
چون صبا، مجموعه گل را به آب لطف شست	کجِ دلم خوان، گر نظر بر صفحه دفتر کنم
عهد و پیمانِ فلک را نیست چندان اعتبار	عهد با پیمانۀ بندم، شرط با ساغر کنم
با وجود بی‌نواپی، روسیه بادم چو ماه	گر قبولِ فیضِ خورشیدِ بلند اختر کنم ^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

ای شایه قدسی! که شد بند نقابت؟ دی مرغ بستی! که دهد دانه و آبست؟
 خوابم بشد از دیده در این فنک جگر سوز کاغوش که شد منزل آسایش و خوابست؟
 در پیش نمی پری و ترسم که نباشد اندیشه آمرزش و پروای ثوابست
 راه دل عشاق زو آن چشم خماین پیداست از این شیوه که مست است شرابست
 تیری که زدی بر دلم از غم سوز، خطافت تا باز چه اندیشه کند رای صوابست
 هر ناله و فریاد که کردم شنیدی پیداست نگاراکه بخت دست جنابست
 ای قهر و غم در ز که من ز که انسی یارب! کنش و آفت ایام خرابست!
 دور است سر آب در این بادیه نمیدار! تا غول بیابان تقریب به سرابست
 تادیه پیری به چه آئین روی ای دل! باری به غلط صرف شد ایام شبابست

حافظ، نه غلامی است که از خواجہ گریزد

لطفی کن و باز آ، که خست بر ایم ز عتابست

این غزل بیانگر اظهار اشتیاق و راز و نیاز خواجه با محبوب است. می‌گوید:

ای شاهد قدسی که کشد بند نفايت؟

وی مرغ بهشتی که دهد دانه و آب؟

ای معشوقی که مرا به هجران خود مبتلا ساختی و از دیده دلم غایب گشتی! نمی‌دانم پس از من چه کسی با دانه دل و لطیفه الهی و اشک چشم خود، پرده از رخسارت برداشته و به مشاهده جمالت بهره‌مند می‌گردد؛ در نتیجه با این گفتار تمنای دیدار دوباره خود را نموده و می‌خواهد بگوید: «الهی! اِسْتَشْفَعْتُ بِكَ إِنَّكَ، وَاسْتَغْفِرْتُ بِكَ مِنْكَ، أَنْتَكَ طَامِعاً فِي إِحْسَانِكَ، رَاغِباً [فِي امْتِنَانِكَ]، مُسْتَشْفِئاً وَبِئَل [طَوْلِكَ]، مُسْتَغْنِطاً غَمَامَ فَضْلِكَ، طَالِباً مَرْضَاتِكَ، قَاصِداً جَنَابَكَ»^(۱). (معبود! تو را به درگاهت میانجی و شفیع خود قرار داده و از تو به خود تو پناه می‌برم. به درگاه تو آمده‌ام درحالی که به احسان و نیکی تو طمع دارم، و به تو ازشت مایل و راغبم، و خواهان یاران عطا و فضل و بخشش پرده، و خوشنودی و خرسندی تو را طالبم، و آهنگ درگاه و استانت را نموده‌ام.) و بگوید:

اگر آن طایر قدسی ز درم باز آید	عمر بگذشته، به پیرانه سرم باز آید
آن که تاج سرم، خاک کف پایش بود	پادشاهی بکنم، گر به سرم باز آید
کوی نودولتی از بام سعادت بزنم	گر ببینم که مه نوسفرم باز آید
آرزو مند رخ چون مه شاهم، حافظ!	همی، تا به سلامت ز درم باز آید ^(۲)

۱- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۱، ص ۱۱۶.

خوایم بشد از دیده در این فکر جگر سوز:

کآغوش که شد منزل آسایش و خوابت

محبوبان! از آن زمان که از نظرم غایب شدی و آتش فراق را در دلم افکندی، خواب از دیدگانم ربوده شد. نمی دانم پس از من چه کسی از دیدارت بهره مند گردیده و به کام و آغوش چه کسی می باشی؟ باز با این بیان بخواهد بگوید:

در آن که در دل خسته، توان درآید باز بیا، که هر تن مرده، روان گراید باز
بیا که فرقت تو چشم من، چنان بربست که فتح باب وصال، مگر گشاید باز
به پیش آینه دل، هر آنچه می دارم بجز خیال جمالت، نمی نماید باز
بدان مثل، که شب آبتن آمده است به روز ستاره می شمرم، تا که شب چه زاید باز^(۱)

درویش، نمی پرسی و ترسم که نباشد

اندیشه آمرزش و پروای ثواب

محبوبان! با نگاه جذاب، به نابودی و فقر و درویشی ام آگاه ساختی، و به عالم وحدتم راهنما شدی و دیگر بار به کثرتم توجه دادی، چرا سراغی از من نمی گیری و گناه وجودی ام را نمی بخشی تا به فزاینده خود راه یابم و بازت بینم؟ که: «إلهی! تَزِدُّنِي فِي الْأَنْوَارِ يَوْجِبُ بَعْدَ الْمَازِي، فَأَجْمَعُنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةِ تَوْصَلُنِي إِلَيْكَ... إلهی! أَمَرْتُ بِالرَّجُوعِ إِلَى الْأَنْوَارِ فَأَرْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْفَةِ الْأَنْوَارِ وَهِدَايَةِ الْإِسْتِصْصَارِ حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مَقْصُودُ السَّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا وَمَرْفُوعُ الْهَيْمَةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۲):
(معبردا! بازگشت و توجه به آثار و مظاهر موجب دوری دیدارت می شود، پس با بندگی ای که مرا به تو واصل سازد، تصمیم و نیت را بر خود متمرکز گردان... بارالها! خود امر فرمودی که به آثار و مظاهر رجوع نمایم، پس با پوششی از انوار خویش و هدایتی که تو را با دیده دل مشاهده کنم، مرا به سوی خویش بازگردان. تا همان گونه که از طریق مظاهر به درگاهت وارد شدم، از طریق آنها به سویت بازگشت

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸-۳۴۹.

نمایم، در حالی که باطنم از نظر [استقلالی] به آنها مصون و محفوظ مانده، و همتم از اعتماد و بستگی بر آنها بلند باشد، همانا که تو بر همه چیز توانایی؛ زیرا این گونه که به خود بی عنایت می بینمت، می ترسم که در فکر آمرزش و ثواب نسبت به امر آخروی ام نیز نباشی، و ممکن است بخواهد بگوید: معشوقا! مرا به مشاهده جمالت نایل ساختی و سپس به سبب گناهانم به فراقم مبتلا نمودی، بیم آن دارم که بخشایی ام و در قیامت نیز پاداشی نسبت به اعمالم ندهی.

راه دل عشاق زد آن چشم خمارین

پیداست از این شیوه، که مست است شرابت

خلاصه آنکه: از دل ربایی نمودن محبوب، عشاق خویش را با چشم خمارین و تجلی جمالی اش، معلوم گشت که جذبات پر شور او با فریفتگانش چه ها می کند. بخواهد بگوید: إلهی! اطلُّننی بِرُحْمَتِكَ حَتَّى أَصِلَ إِلَيْكَ، وَاجْذِبْنی بِمَنِّكَ حَتَّى أَقْبِلَ عَلَیْكَ،^(۱) (معبودا! با رحمتت مرا به خود بخوان تا به تو واصل آیم، و با منت و عطایت به سویت جذبیم نما تا بر تو روی آورم.) و بگوید:

زین خوش رقم که بر گلِ رُخسار می کشی خط بر صحیفه گلِ گلزار می کشی
با چشم و ابروی تو، چه تدبیر دل کنم؟ وه زین کمان! که بر سر بیمار می کشی
باز آه که چشم بد ز رُخت دور می کنم ای تازه گل! که دامن از این خار می کشی^(۲)

تیری که زدی بر دلم از غمزه، خطا رفت

تا باز چه اندیشه کند رای صوابت

معشوقا! همه آرزویم آن بود که به کشتنم دست زنی تا قابلیت دیدارت را بیابم؛ اما تیری که از تجلیات جمال آمیخته با جلال و کبرشده و ناز خود به سوی من در گذشته رها نمودی، حاجتم را برآورده نکرد و به فنای کلی ام نایل نساخت.

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۷، ص ۴۰۶.

نمی‌دانم که پس از این، رأی صواب تو برای نابودی من چه خواهد بود؟ به گفته
خواجہ در جایی:

ای سروِ نازِ حُسن، که خوش می‌روی به ناز! عَشَّاق را به نازِ تو، هر لحظه صد نیاز
فرخنده باد طالعِ نازت! که در ازل پیریده‌اند بر قدِ سروت، قُبایِ ناز^(۱)
و بخواند بگوید:

صبح است ساقیا! قدحی پر شراب کن دورِ فلک درنگ ندارد، شتاب کن
خورشیدِ میّ ز مشرقِ ساغرِ طلوع کرد گر برگِ عیش می‌طلبی، ترکِ خواب کن
ما مرد زهد و توبه و طاعات نیستیم با ما به جامِ باده صافی خطاب کن
کارِ صواب، باده پرستی است حافظا! برخیز و رویِ عزم به کارِ صواب کن^(۲)

هر ناله و فریاد که کردم، نشنیدی

پیدا است نگارا! که بلند است جنابت

محبوب! به ناله و فریادم در هجرت گوش فرامی‌دهی. گویا مقام و منزلت بیش از
این عجز و تضرع و زاری جانسوز را از من می‌طلبد، تا بازم به وصالِ نایل گردانی؛
که: ﴿أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَا، وَيَكْشِفُ السُّوءَ، وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ! إِنْهَ فَعَ اللَّهُ! قَلِيلًا مَا
تَذَكَّرُونَ.﴾^(۳) (یا کیست که درمانده و بیچاره را هنگامی که او را می‌خواند، اجابت
نموده و ناراحتی‌اش را برطرف می‌سازد، و شما را جانشینان [خود] در روی زمین قرار
می‌دهد؟! آیا معبودی با خدا وجود دارد؟! بسیار کم [این مطلب را به یاد آورده و] متذکر
می‌شوید.) و به گفته خواجہ در جایی:

به چشمِ مهر اگر با من مَعام را یک نظر بودی

از آن سیمینِ بدن، کارم به‌خوبی خوبتر بودی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۶، ص ۲۳۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۷، ص ۳۴۷.

۳- نعل: ۶۲.

ز شوق افشاند می هر دم، سری در پای جانانم
 درینا! گر متاع من، نه از این مختصر بودی
 هم‌اش مهر آمدی بر من، ز مهر آن شاه خوبان را
 گر از درد دل زارم، یکی روزش خبر بودی
 به وصلش گر مرا روزی، ز هجران فرصتی بودی
 مبارک ساعتی بودی، چه خوش بودی اگر بودی^(۱)

ای قصر دل افروز، که منزله آنسی

یا رب! نکند آفت ایام، خرابت!

ای محبوبی که پیشگاهت جایگاه انس عاشقانت می‌باشد! الهی که ناهمواریهای
 زمانه محروم و بی‌نصیبشان از دیدارت ننماید و مبتلا به دوری از تو نگردند! در واقع
 می‌خواهد بگوید: آفت ایام بود که مرا از تو دور ساخت، باز به خود راه ده. در جایی می‌گوید:
 ای پادشه خوبان! داد از غم تنهایی دل بی‌تو به جان آمد، وقت است که باز آیی
 ای درد توام درمان، در بستر ناکامی! وی یاد توام مونس، در گوشه تنهایی!
 مشتاقی و مهجوری، دور از تو چنانم کرد کز دست بخواهد شد، پایان شکیبایی
 ساقی! چمن گل را، بی‌روی تو رنگی نیست شمشاد خرامان کن، تا باغ بیارایی^(۲)

دور است سر آب در این یادیه، هشدار

تا غول بیابان نفرید به سرابت

ای خواجه! و یا ای سالک! منزل و مقصودی که می‌طلبی و چشمه آب حیات که
 می‌جویی، اگر چه از دیده باطن دور نیست؛ که: «أَنَّ الزَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبُ الْمَسَافَةِ»^(۳)
 (بدرستی که مسافت کوچ‌کننده به سوی تو نزدیک است.) ولی دیده ظاهر بدان راه ندارد؛

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۵، ص ۳۷۷.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۸.

که: ﴿لَا تُذِرْكُمُ الْأَبْصَارُ، وَهِيَ يُذِرُكُمُ الْأَبْصَارُ﴾^(۱): (دیدگان او را نمی بینند، و او دیدگان را در می یابد) مبادا در بیابان هولناک دنیا، شیطانهای انسی و جنی و هواهای نفسانیات فریب دهند، و به زر و زیور ظاهری آن دل ببندی، و از مقصد اصلی ات که برای آن خلق شده ای باز دارندت و آب را از سراب تشخیص ندهی؛ که: «الدُّنْيَا مَطْلَقَةُ الْإِنْيَاسِ»^(۲): (دنیا، رها شده زیرکان می باشد) و نیز: «الْمُوَاجِلُ لِلدُّنْيَا مَقْطُوعٌ»^(۳): (آن که با دنیا پیوند برقرار نمود، [پیوند دنیا با او] جدا و گسستنی است) و نیز: «إِيَّاكَ أَنْ تَبِيحَ خَلْقِكَ مِنْ رَبِّكَ وَزُلْفَتِكَ لَدَيْهِ، بِخَفِيرٍ مِنْ خَطَايَا الدُّنْيَا»^(۴): (مبادا بهر هات از پروردگار و قرب و منزلت در پیسگاهش را به سرمایه اندک و ناچیز دنیا بفروشی) و همچنین: «مَنْ أَبْصَرَ بِهَا بَصْرَتَهُ، وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا أَغْفَتَهُ»^(۵): (هر کس به واسطه دنیا بنگرد [و آن را وسیله رسیدن به قرب حضرت حق قرار دهد]، دنیا او را بینا می گرداند؛ و هر که چشم به خود دنیا بدوزد، دنیا او را کور و نابینا می گرداند)

تا در ره پیری به چه آیین روی ای دل!

باری، به غلط صرف شد ایام شباهت

خواجه در این بیت چون بیت گذشته، به خود و یاسالکین خطاب کرده و می گوید: جوانی را به بطالت گذرانندی و بهره ای از دوست نبردی، نمی دانم در پیری چه خواهی کرد؟ کنایه از اینکه: مگذار پیری ات چون جوانی بگذرد، به یاد دوست باش تا شاید بهره ای از عمر خود برده باشی. باید در این زمان به فکر آیین رستگاری باشی؛ که: «مَنْ أَفْلَسَ عُمُرُهُ فِي غَيْرِ مَا يُنْجِيهِ، فَقَدْ أَضَاعَ مَطْلَبَهُ»^(۶): (هر کس عمرش را در غیر آنچه

۱- انعام: ۱۰۳.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۷.

۵- نهج البلاغه، خطبه ۸۲.

۶- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

مایهٔ نجات اوست بیهوده صرف کند، مسلماً مقصودش را گم خواهد کرد.) و نیز: «لَا يَتَعَرَّفُ قَدْرَ مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِهِ، إِلَّا نَسِيَهُ أَوْ صَدَّقَهُ»^(۱): (ارزش باقیماندهٔ عمر را جز نبی یا صادق نمی‌شناسد.) و به گفتهٔ خواجه در جایی:

عمر بگذشت به بی حاصلی و بوالهوسی ای پسر! جام میم ده، که به پیری برسی
کاروان رفت و تو در خواب و بیابان در پیش ده! که بس بی خبر از غلغل بائگ جرسی
بال بگشا و صغیر از شجر طوبی زن حیف باشد چو تو مرغی که اسیر قفسی^(۲)

حافظ، نه غلامی است که از خواجه گریزد

لطفی کن و باز، که خرابم ز عتابت

محبوب! من آن غلامی نیستم که بایی عنایتها و عتابهای مولایش از او می‌گریزد. لطفی فرما و مرا باز به خود راه ده و از هجرانم خلاصی بخش، که: «إِلَهِي! مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَاكَ، فَمَا قَرَيْتَهُ؟ وَمَنْ الَّذِي أَنَاخَ بِبَابِكَ مُرْتَجِئًا نَدَاكَ، فَمَا أَوْثَقْتَهُ؟ أَيْخُسَنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخِيْبَةِ مَضْرُوقًا، وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مُؤَلِّيَ بِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفًا»^(۳): (معبود! کیست که به التماس پذیرایی ات بر تو فرود آمد و میهمانی اش ننمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مقیم شد و به او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به نومیادی از درگاهت برگردم، یا آنکه جز تو مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی‌شناسم؟! و به گفتهٔ خواجه در جایی:

آن که پامال جفا کرد، چو خاکِ راهم خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم
من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا! چاکر معتقد و بندهٔ دولت خواهم
بسته‌ام در خم گیسوی تو امیدِ دراز آن مبادا که کند دست طلب کو تا هم^(۴)

۱- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۳، ص ۴۱۸.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۲۸۵.

باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبر است؟ شمشاد سایه پرور من، از که کمتر است؟
 ای مازنین پسر، تو چه مذیب گرفته ای؟ کت خون ما، حلال تر از شیر مادر است
 چون نقش غنم ز دور سینی، شراب خواه تشخیص کرده ایم و مداوا، مبتدیان است
 یک کتیش نیست غم عشق و این عجب کز هر کسی که می شنوم، نامکتر است
 از آستان پیر معان سهر چرا کشیم؟ دولت در این سحر او کثایش، این دواست
 ما باده می خوریم و صریقان، غنم جهان روزی، به قدر همت هر کس، مقرر است
 دی داد و عده و صلم و در سر شراب داشت امروز آنچه گوید و بازش چه در سر است
 ما آبروی فتنه و قناعت نمی بریم با پادشاه بگوی، که روزی، مقدر است
 شیراز و آب زکنی و آن باد خوش نسیم عیش کن، که خال رخ هفت کشور است
 فرق است ز آب خضر که ظلمات جای است تا آب ما، که غنمش الله اکبر است
 در کوی ما شکسته دلی می خندد و بس بازار خود فروشی، از آن سوی دیگر است

حافظا چه طرفه شاخ نباتی است بگلن تو؟

کش میوه دلپذیر تر از شهد و نکر است

خواجه این غزل را در مقام توصیف حضرت معشوق، و انتظار دیدارش سروده،
و در ضمن اشاره به علت مهجوری اش از دیدار او نموده می گوید:

باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبر است؟

شمشاد سایه پرور من، از که کمتر است؟

جمال محبوب من، که نر هتگاه اهل کمال، و در زیبایی و طراوت یگانه می باشد،
چون جمالهای مجازی نیست که نیازی به آرایش داشته باشد؛ زیرا زیبایی و طراوت
تمامی موجودات در سایه تجلیات اسمائی و صفائی اوست؛ که: «يَا مَنْ تَوَخَّذْ فِي
الْمَلِكِ [بِالْمَلِكِ] فَلَا يَدْ لُهُ فِي مَلَكُوتِ سُلْطَانِهِ وَ تَقَرُّدَ بِالْكِبْرِيَاءِ وَالْآلَاءِ فَلَا يَصُدُّ لَهُ فِي جَبَرُوتِ شَأْنِهِ
يَا مَنْ حَارَتْ فِي كِبْرِيَاءِ هَيْبَتِهِ دَقَائِقُ لَطَائِفِ الْأَوْهَامِ، وَ انْخَسَرَتْ ذَوْنُ إِدْرَاكِ عَظَمَتِهِ خَطَائِفُ أَنْصَارِ
الْأَنَامِ يَا مَنْ عَنَبَ الْوُجُوهَ لِهَيْبَتِهِ، وَ خَضَعَتِ الرِّقَابُ لِعَظَمَتِهِ، وَ وَجَدَتِ الْقُلُوبُ مِنْ حَيْفَتِهِ»^(۱)؛ (ای
خدایی که در [به] سلطنت و پادشاهی یگانه ای، پس در ملکوت سلطنت همتایی برای
تو نیست، و در کبریایت و برتری و [بخشیدن] نعمتها یکتا و تنهایی، پس در جبروت و
بزرگی شان تو ضدی برای تو نیست، ای خدایی که اندیشه های نازک و باریک در برتری
و بزرگی هیبت و عظمت و اله و حیران گشته، و تیزبینی دیدگان مخلوقات از ادراک
عظمت خسته گردیده، ای کسی که چهره ها در برابر هیبت و شکوهت فروتن، و گردنها
در برابر عظمت خاضع، و دلهای هراسنا لرزانند،) و به گفته خواجه در جایی:

دل، سرا پردهٔ محبتِ اوست دیسده، آنسینهٔ دارِ طلعتِ اوست
 تسو و طوبی و ما و قسامتِ بار فکرِ هر کس، به قدرِ همتِ اوست
 بسی خیالش مباد منظرِ چشم زآنکه این گوشه، خاصِ خلوتِ اوست
 گر من آلوده دامنم، چه عجب؟ همه عالم، گواهِ عصمتِ اوست
 هر گلی نو، که شد چمنِ آرا اثرِ رنگ و بویِ صحبتِ اوست^(۱)

ای نازنین پسرا تو چه مذهب گرفته‌ای

کِت خون ما، حلال‌تر از شیرِ مادر است؟

ای معشوقی که در طراوتِ منظر و زیباییِ یکتایی! تو را چه آیینی است که ریختن و نوشیدنِ خونِ عاشقانت را حلال‌تر از شیرِ مادر می‌دانی؟ در واقع می‌خواهد بگوید: چنان جمالی که همهٔ زیباییهای جهان به او زیبايند، باید چنین کشته و فریفتگانی داشته باشد. بخواهد بگوید:

ای غایب از نظر! به خدا می‌سپارم جانم بسوختی و به‌دل، دوستِ دارم
 محرابِ ابروانِ بنما، تا سحرگهی دشتِ دعا بر آرم و در گردنِ آرم
 خواهم که پیشِ میرمِ ای بی‌وفا طیب! بیمار باز پرس، که در انتظارم
 خونم بریز و از غمِ هجرمِ خلاص کن منتِ پذیرِ غمزهٔ خنجرِ گذارم^(۲)

چون نقشِ غم ز دورِ بینی، شرابِ خواه

تشخیصِ کرده‌ایم و مداوا، مقرر است

ای خواجه! ذکرِ محبوبِ دواي دردها و غمها و ناراحتیهای توست؛ که: ﴿إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ نَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ﴾^(۳) (آگاه باشید! که دنیا تنها به یادِ خدا آرام می‌گیرند) و همچنین: «ذِكْرُ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱، ص ۵۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹، ص ۷۰.

۳- رعد: ۲۸.

الله جلّاء الصُّدُورِ وَطَمَّائِنَةَ الْقُلُوبِ»^(۱): (یاد خدا، جلا و صیقل دلها، و آرامش قلبهاست.) و نیز: «مَدَاوِمَةُ الذِّكْرِ خُلُصَانُ الْأَوَّلِيَّاءِ»^(۲): (مداومت ذکر، هضم بی‌آلایش اولیاء می‌باشد.) چون توجه کردی که آثاری از غم و اندوه جهان می‌خواهد در تو پدید آید، به هر طریقی که ممکن است، به یاد دوست چنگ زن تا آشفته خیاطر نگردی. در جایی می‌گوید:

غم زمانه، که هیچش کمران نمی‌بینم دواش، جز می‌چون از غوان نمی‌بینم
ز آفتاب قدح، ارتفاع عیش بگیر چرا که طالع وقت، آنچنان نمی‌بینم^(۳)
یک نکته بیش نیست غم عشق و این عجب
کز هر کسی که می‌شنوم، نامکرر است

آری، غم و درد عشق جانان یک نکته بیش نیست. و آن فریفتگی عاشق است به معشوق و بی‌اعتنایی معشوق به عاشق، لذا همواره عاشق می‌سوزد و از معشوق می‌خواهد تا در خود فانی‌اش سازد. خواجه هم می‌گوید: «یک نکته بیش نیست...» بخواهد با این بیان بگوید: معشوقا!

در غم خویش، چنان شیفته گردی بازم کز خیال تو، به خود باز نمی‌پردازم
عهد کردی که بسوزی ز غم خویش مرا هیچ غم نیست، تو می‌سوز که من می‌سازم
آنچنان بر دل من، ناز تو خوش می‌آید که حلاوت بکنم، گر بگشی از نازم
اگر از دام خودم نیز خلاصی بخشی هم به خاک سرکوی تو بود پروازم^(۴)

از آستان پیرمغان سر چرا کشم؟

دولت در این سرا و گشایش در این دراست

۱- غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۲- غرر و غرر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۵.

۳- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۴۲۸، ص ۳۱۵.

۴- دیوان حافظ، جناب قدسی، غزل ۴۱۰، ص ۳۰۳.

منظور خواجه از «پیر مغان»، رسول الله ﷺ و یا امیر المؤمنین علیؑ می باشد که با گفتار و راهنمایی هایشان سالکین و خواجه را به دولت سرمدی راهنما گشته اند که: «بَلِّغْ عَنِ رَبِّهِ غُفْرَانًا، وَنَصِیحَ لِأُمَّتِهِ مُنْذِرًا، وَدُعَا إِلَى الْجَنَّةِ مُبَشِّرًا»^(۱): (با تبلیغ [دین] از جانب پروردگارش عذری [برای کسی] باقی نگذاشت، و با انذار و بیم دادن [گناهکاران] نسبت به اُتُش خیرخواهی نمود، و با بشارت و مژده دادن [به مؤمنان آنان را] به سوی بهشت دعوت فرمود.) و نیز: «طَبِیبُ دَوَا زِ بَطْنِهِ، قَدْ أَخَذَکُمْ مَرَاهِقَهُ، وَأَخَذَ مِنِّي مَوَاسِقَهُ...»^(۲): (رسول خدا ﷺ [طبییبی بود که با طبابت خویش [در میان مردم] می گشت، مرهم های خویش را استوار گردانیده، و ابزارهای داغ زدن خویش را سخت گرم می نمود [و بيماران معنوی را درمان می بخشید.])

و ممکن است بخواهد بگوید: ای آنان که مرا از مصاحبت با استادم منع می کنید! دست از گفتار تان بکشید، چرا که نمی توانم از آستان او دست کشم. راهنماییهایش بود که به مقصودم هدایت فرمود، و گر نه ظلمتهای عالم طبیعت مرا آشفته خاطر می کرد و از مقصودم باز می داشت و نمی توانستم قدم از قدم بردارم، و به گفته آیت الله حاج میرزا حبیب الله خراسانی (رضوان الله تعالی علیه):

مکن انکار که از همت مردان چه عجب؟	مور بودم نفس پیر، سلیمانم کرد
خضر وقت آمد و از لطف به یکباره خلاص	ناگه از پیروی غول بیابانم کرد
مردهای بودم، پوسیده تن اندر به کفن	نفعه عیسوی آمد همه تن جانم کرد
آدمی نیستم ارشاکر نعمت نُیُوم	دیو بودم، کرم و لطف تو انسانم کرد
دُرد بودم، کرم وجود تو بخشید صفا	دُرد بودم نظر لطف تو در مانم کرد ^(۳)

دولت دیدار او بود که درهای عوالم معنویت را بر ما گشود.

۱- نهج البلاغه، خطبه ۱۰۹.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۱۰۸.

۳- دیوان میرزا حبیب الله خراسانی، ص ۱۵۸.

ما باده می خوریم و حریفان، غم جهان روزی به قدر همتِ هر کس مقدر است

آری، روزی هر فردی در این جهان به اندازه همت و دانش اوست، غده‌ای دیدار و مشاهده معشوق را طالبند، و افرادی غم کم و زیاد دنیا را می خورند. هر کدام را معشوق به کام خود نایل می سازد. خواجه هم می گوید: «ما باده می خوریم و حریفان، غم جهان...» که: ﴿مَنْ كَانَ يُرِيدَ الْعَاجِلَةَ، غَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ، ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَذْخُورًا؛ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ، فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا، كَلَّا نُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ، وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا﴾^(۱). (هر کس خواهان [دنیای] شتابنده و زودرس باشد ما نیز هر چه مشیتمان تعلق بگیرد به هر کس که بخواهیم در آنجا [دنیا] زود به او عطا می کنیم و سپس [آتش] جهنم را برای او قرار می دهیم تا در حالی که مورد مذمت و سرزنش واقع شده و [از رحمت الهی] رانده می شود، [آتش] جهنم را بچشد؛ و هر کس آخرت را بخواهد و تلاش و کوشش [لازم] آن را نموده و مؤمن باشد، اینان سعی و تلاششان مشمول شکر و سپاس [خداوند] قرار خواهد گرفت. ما هر کدام [از این دو گروه] اینان و آنان را از عطای پروردگارت، امداد و یاری می نمایم. و عطا و بخشش پروردگارت، هرگز ممنوع و بازداشته شدنی نبوده [و نخواهد بود].)

دی داد وعده و در سر شراب داشت

امروز تا چه گوید و بازش چه در سراست؟

شب، و یاروز گذشته، که محبوبم شیفته تجلی خود بود و به خویش و جمالش می بالید، (که باید ببالد) به من وعده دیدارش را داد. نمی دانم اکنون بر آن عهد خود باقی است، و یا باز می خواهد در هجران بسر برم؟ بخواهد بگوید:

آن کیست؟ کز روی کرم با من وفاداری کند

بر جای بدکاری چو من، یک دم نکوکاری کند

اول به بانگ نای و نی، گوید به من پیغام وی

و آنگه به یک پیمانه می، با من هواداری کند

دلبر که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او

نومید نتوان بود از او، باشد که دلداری کند^(۱)

ما ابروی فقر و قناعت نمی‌بریم

با پادشه بگوی: که روزی، مقدر است

خواجه در این بیت اظهار بی‌نیازی نسبت به پادشاه زمان خویش نموده، گویا او برای خواجه پیام فرستاده که: ما زندگی دنیوی تو را تأمین خواهیم کرد، او نیز در جواب پیام آورنده گفته باشد: که فقر و قناعت برای اهل دل، کمال محسوب می‌گردد؛ و به سالکین، نزد دوست ابرو می‌بخشد، لذا ما ابروی آن را نخواهیم برد و به روزی مقدر اکتفا می‌کنیم؛ که: «الصَّبْرُ عَلَى الْفَقْرِ مَعَ الْبَرِّ، أَجْمَلُ مِنَ الْبُخْسِ مَعَ الدَّلِّ»^(۲)؛ (شکیبایی با عزت بر فقر و ناداری، زیباتر از توانگری همراه با ذلت و خواری است.) و همچنین: «مُلُوكُ الدُّنْيَا وَالْأَجْرَةُ، الْفُقَرَاءُ الرَّاضُونَ»^(۳)؛ (پادشاهان دنیا و آخرت، فقرا و نیازمندان خرسند و راضی هستند.) و نیز: «الْقَنَاعَةُ عِلَاقَةُ الْأَتْقِيَاءِ»^(۴)؛ (قناعت، نشانه تقوی پیشگامان می‌باشد.) و همچنین: «الْقَنَاعَةُ عِزٌّ وَغِنَاءٌ»^(۵)؛ (قناعت و بسندگی [به داده الهی، مایه] عزت و بی‌نیازی است.)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۸، ص ۱۲۱.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الفقر، ص ۳۱۲.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الفقر، ص ۳۱۳.

۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۶.

شیراز و آبِ رُکنی و آن بادِ خوش نسیم
عیشِ مکن، که حالِ رُخِ هفت کشور است
فرق است ز آبِ خضر، که ظلماتِ جایِ او است
تا آبِ ما، که منبشِ الله اکبر است

خواجه در این دوبیت آب و هوای شیراز را تحسین نموده است. گویا عده‌ای با بدگویی از آب و هوای آن می‌خواسته‌اند وی را به شهر دیگری ببرند تا از وجود او بهره‌مند شوند، می‌گوید: «شیراز و آبِ رُکنی و آن بادِ خوش نسیم...» در جایی می‌گوید:

خوشا شیراز و وضعِ بی‌مثالش! خداوندا! نگهدار از زوالش
ز رکنِ ابدِ ما صد لوحشِ الله! که عمرِ خضر می‌بخشد زلالش
میانِ جعفرِ ابد و مُصلی عیسی آمیز می‌آید شمالش
به شیرازِ آی و فیضِ روحِ قدسی بخواه از مردمِ صاحبِ کمالش^(۱)
در کویِ ما، شکسته دلی می‌خرند و بس
بازارِ خودِ فروشی، از آن سویِ دیگر است

گویا در این بیت خواجه می‌خواهد از زبانِ محبوب به خود خطاب کرده و بگوید: هیچ می‌دانی چه چیز سبب محرومیت از دیدارم گردیده و به هجران مینلای گشته‌ای؟ علتِ اصلی همانا به خود نگرستن است؛ که: «اللَّهُمَّ! وَلَا تُكَلِّنِي إِلَى نَفْسِي طَرَفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا»^(۲) (خداوندا به اندازه چشم بر هم زدن مرا به خود وامگذار.) و نیز: «رَبِّ! لَا تُكَلِّنِي إِلَى نَفْسِي طَرَفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا، لَا أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ»^(۳) (پروردگارا! مرا به اندازه چشم بر هم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۷، ص ۲۵۷.

۲- بحار الانوار، ج ۱۴ ص ۳۸۴، از روایت ۲.

۳- بحار الانوار، ج ۱۴ ص ۳۸۷، از روایت ۶.

زدنی، و کمتر و بیشتر از آن، به خود وامگذار.) در کوی عشق جانان، شکسته گان و آنان را که خود را فراموش کرده اند می پذیرند. در جایی می گوید:

طریقِ کامِ جُستن چیست؟ ترکِ کامِ خود گفتن

کلاه سروری این است، گراین ترک بردوزی^(۱)

و ممکن است این بیت اشاره به منزلت تواضع و قبح تکبر داشته باشد، و بخواهد از زبان محبوب به خود توجه دهد که: کوی عشق، کویی نیست که با هزاران خود بینی و کبر توان در آن قدم نهاد؛ که: «بِالتَّكْبَرِ يَكُونُ الْمَقْتُ»^(۲): (تکبر و خود را بزرگ پنداشتن [موجب] ناخشنودی [خداوند از بنده] است.) و نیز: «لَا يَنْتَفِعِي لِمَنْ عَزَفَ اللَّهُ، أَنْ يَتَعَاطَى»^(۳): (برای کسی که خدا را شناخته، شایسته و زیبنده نیست که خود را بزرگ ببیند.) آن کس که آن را اختیار می کند، باید در پیشگاه دوست، هر چه از خود می پندارد، با کمال تواضع و کوچکی به حضرتش واگذار نموده و به فقر و ذلت و انکسار خویش اقرار نماید، تا منزلت رفیعش عنایت فرمایند؛ که: «اغْلَمَ النَّاسُ رُفْعَةً مَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ»^(۴): (بلندپایه ترین مردم، کسی است که خود را خرد و کوچک نموده [و ببیند].) و نیز: «تَوَاضَعَ لِلَّهِ، يَرْفَعَكَ»^(۵): (در برابر خداوند فروتنی نما، تا تو را بالا برد.) و همچنین: «مَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ، إِلَّا زَادَهُ اللَّهُ جَلَالَهُ»^(۶): (هیچ کس [در برابر خداوند] تواضع و فروتنی ننمود، مگر آنکه خداوند بزرگی و عظمت او را افزونتر فرمود.)

حافظا چه طُزله شاخ نباتی است کِلکِ نو

گش میوه دلپذیرتر از شهد و شکر است!۹

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۴۲۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الکبر، ص ۳۴۰.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الکبر، ص ۳۴۱.

۴- غرر و درر موضوعی، باب التواضع، ص ۴۰۵.

۵- غرر و درر موضوعی، باب التواضع، ص ۴۰۶.

۶- غرر و درر موضوعی، باب التواضع، ص ۴۰۵.

آری، نبات و میوه‌های مطبوع، فقط کام ظاهری را لحظه‌ای شیرین می‌کند؛ ولی
گفتار خواجه کام دل را شیرین، و خواننده را برای همیشه خوش و خرم می‌دارد و
موجب حرکت او به مقصد می‌گردد. خواجه هم می‌گوید: «حافظ! چه طرفه شاخ
نباتی است...» در جایی هم می‌گوید:

ز شعر دلکش حافظ، کسی شود آگاه که لطف طبع و سخن گفتنِ ذری داند^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

شعر حافظ را، که یکسر مدح احسان شماس

هر کجا بشنیده‌اند، از لطف تحسین کرده‌اند^(۲)

و همچنین در جایی می‌گوید:

در قلم آورد حافظ، قصه لعل لبش آب حیوان می‌رود، هر دم ز افلام هنوز^(۳)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۷، ص ۲۰۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۱، ص ۲۰۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

شکفته شد گل حمر او گشت بلبل مست
صلای سرخوشی، ای صوفیان، باده پرست
اساس توبه، که در محسبی چو سگت نمود
بین که جام زجاجی، چکونه اش، بشکست
بیار باده، که در بارگاه استغنا
چه پاسبان و چه سلطان چه پوشیار و چه پست
از این رباط دود، چون ضرورت است ریل
رواق و طاق میشت، چه سربلند و چه پست
مستام عیش، میسر نمی شود بی رنج
بلی به حکم بلا برت اند عهد ائت
چست نیست مرغیان ضمیر و خوشی باش
که نیستی است بهر انجام هر کال که است
شکوه آتشی و اسب باده و منقلب طیر
بر باد رفت و از آن، خواج بهیج طرف نیست
به بال و پر مرد از ره، که تیر پر تابی
هو اگر فت ز مانی، دلی به خان نشست
زبان کلک تو حافظ! چه شکر آن کوید ۱۹
که تخته تختش می برند دست به دست

خواجه در این غزل با بیانات و راهنماییهایش، خود و سالکین را در ایام حیات تشویق به مراقبه و یاد حضرت دوست و باده تجلیات گرفتن کرده و می گوید:

شکفته شد گل حمرا و گشت بلبل مست

صلای سرخوشی ای صوفیان باده پرست!

حال که بهار تجلیات معشوق برای اهل دل فرا رسیده، و بلبلان گلستان او مست مشاهده‌اتش می‌باشند، بیایید و باده پرستی و مراقبه و یاد حضرتش را پیشه خود سازیم تا مرده دیدار محبوب را بیاییم و از وصالش بهره‌مند گردیم، که: ﴿فَاذْكُرُونِي، اَذْكُرْكُمْ﴾^(۱): (پس مرا یاد کنید، تا شما را یاد کنم.) و نیز: «إِلَهِي أَنْتَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا! اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا، وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا﴾ وَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ: ﴿فَاذْكُرُونِي، اَذْكُرْكُمْ﴾ فَأَمَرْنَا بِذِكْرِكَ، وَوَعَدْنَا عَلَيْهِ أَنْ تَذْكُرَنَا، تَسْرِيفًا لَنَا وَتَفْخِيمًا وَاعْظَامًا. وَهَذَا نَعْنِ ذَاكِرُوكَ كَمَا أَمَرْنَا، فَأَتَجَزُّ لَنَا مَا وَعَدْنَا، يَا ذَاكِرِ الْذَّاكِرِينَ! وَيَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ!﴾^(۲): (معبود! تو خود فرمودی و فرمایشت حق است که: «ای کسانی که ایمان آورده‌اید! خدا را بسیار یاد کنید و صبح و شام تسبیح وی گویید.» و فرمودی و سخنت حق است که: «پس به یاد من باشید، تا شما را یاد کنم.» در نتیجه، ما را به ذکر و به یاد آوردنت امر فرمودی و به خاطر گرامی و ارزشمند دانستن و بزرگداشت مان وعده دادی که ما را یاد کنی. و هان! اینک ما

۱- بقره: ۱۵۲.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱-۱۵۲.

چنانکه امر فرمودی به یاد تو بیم، پس به نوید و وعدهات وفا کن. ای یاد آورنده یاد
آورندگان! و ای مهربانترین مهربانان! بخواهد با این بیان بگوید، جمال که محبوب
چنین خواسته:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم؟ چرا نه خاکی کف پای پار خود باشم؟
غم غریبی و غربت چو بر نمی تابم به شهر خود روم و شهریار خود باشم
ز محرمان سرا پرده وصال شوم زبندگان خیداوندگار خود باشم
چو کار عمر نه پیدا است، باری آن اولی که روز واقعه، پیش نگار خود باشم^(۱)

اساس توبه که در محکمی چو سنگ نموده

بین که جام رُجایی چگونه اش بشکست

با آنکه مشکلات راه دوست سبب شده بود که من و سالکین از سیر و سلوک و
اختیار طریقه محبتش توبه نماییم، ولی چون جمال او جلوه نمود، توبه شکستیم و باز
به مراقبه و یاد او مشغول گشتیم. در واقع با این بیان خبر از حال خود داده و می خواهد
بگوید: دلدارم پس از تجلی به هجرانم مبتلا ساخت، در فکر شدم که توبه نصوح کنم
و دیگر به او عشق نورزم، چنان کردم، چون دوباره جلوه نمود توبه شکستم. به گفته
خواجه در جایی:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می گزم لب که چرا گوش به نادان کردم^(۲)
و نیز در جایی می گوید:

من همان ساعت، که از می خواستم شد توبه کار

گفتم: این شاخ ارده دباری، پشیمانی بود

بی چراغ جام، در خلوت نمی آرم نشست

وقت گل، مستوری مستان زنادانی بود

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

مجلس انس و بهار و بحث عشق اندر میان

جام می‌نگرفتن از جانان، گران جانی بود^(۱)

بیار بساده، که در بارگاه استغنا

چه پاسبان و چه سلطان؟ چه هوشیار و چه مست؟

ای محبوبی که در بارگاهت، فقر و احتیاج وجود ندارد و غنی بالذاتی؟ که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ﴾^(۲)؛ (ای مردم! همه شما به درگاه خدا نیازمندید، و تنها خداست که بی‌نیاز ستوده است.) و تفاوتی میان غنی و فقیر، و مست و هوشیار نمی‌گذاری و همه بندگان را به یک چشم می‌نگری! از باده نجلیات به حواجه تهیدست (از بندگی خالصانه و اعمال شایسته) عنایت فرما؛ که: «إِلَهِي! هَذَا ذَلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَهَذَا حَالِي لَا يَخْفَى عَلَيْكَ، مِنْكَ أَطْلُبُ الْوُضُوءَ إِلَيْكَ، وَبِكَ أَسْتَدِلُّ عَلَيْكَ؛ فَاهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ، وَأَقِمْنِي بِصِدْقِ الْعَهْدِ بَيْنَ يَدَيْكَ»^(۳)؛ (معبودا! این ذلت و خواری من است که در پیشگاهت آشکار است، و این حال من که بر تو مخفی نیست، از تو وصال و رسیدن به تو را خواستارم، و به تو بر تو راهنمایی می‌جویم؛ پس با نور خویش مرا به سبب رهنمون شو، و با عهودت و بندگی راستین در پیشگاهت برقرار دار.)

از این رباط دو در چون ضرورت است رَحِيل

رواق و طاقِ معیشت، چه سربلند و چه پست؟

ای خواجه! و یا ای سالک! حال که به ناپایداری این جهان می‌نگری، و زندگی در آن با مقایسه به بقای دار آخرت، به مانند وارد شدن از دری و خارج شدن از در دیگر می‌باشد، و هر کس ناچار از کوچ نمودن از آن است، پای بند فقر و غنا، ذلت و سلطنتش شدن چه معنی دارد؟ باید به فکر باده گرفتن و یاد محبوب بود تا با کمالات

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۲- فاطر: ۱۵.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

نفسانی توشه‌ای برای دار آخرت فراهم سازی، به گفته‌ی خواجه در جایی:

بشنو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی خون خوری، گر طلب روزی نهاده کنی
آخر الامر گِل کوزه گران خواهی شد حالیا فکر سبو کن که پر از باده کنی
خاطرت کی رقم فیض پذیرد هیئات مگر از نقیص پراکنده، ورق ساده کنی
کار خود گر به خدا بازگذاری، حافظ! ای بسا عیش، که با بخت خدا داده کنی^(۱)

مقام عیش میسر نمی شود بی رنج

بلی به حکم بلا بسته اند عهد اَلست

ای سالک! و یا ای خواجه! اگر طالب دیدار دوست و انس با او می باشی، آن را بدون تحمل رنج هجران و ابتلائات نمی توان بدست آورده، در ازل پس از ارائه امانت ولایت او، مشاهده نمودی که آسمان و زمین و کوهها نتوانستند آن را تحمل نمایند؛ که: ﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا﴾^(۲) (بدرستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم پس همه از تحمل آن سرباز زده و هراسیدند) و تو دیوانه وار آماده حمل آن شدی؛ که: ﴿وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۳) (و انسان آن را حمل نمود، بدرستی که او بسیار ستمگر و نادان است)، و در اخذ میثاق هم پس از ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۴) (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟)، ﴿بَلَى شَهِدْنَا﴾^(۵) (بله، گواهی می دهیم). گفتی؛ پس اکنون نیز باید بر آن عهد استوار باشی و بلا و ابتلائات را به حکم ﴿وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ﴾ و ﴿بَلَى، شَهِدْنَا﴾ متحمل شوی. در جایی از استواری خود بر آن می گوید:

از دماغ من سرگشته، خیال رخ دوست به جفای فلک و عُصَّة دوران نرود

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۳، ص ۳۸۹.

۲ و ۳- احزاب: ۷۲.

۴ و ۵- اعراف: ۱۷۲.

آنچه از بار غمت بر دل مسکین من است برود دل زمن و از دل من آن نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۱)

به هست و نیست مر نجان ضمیر و خوش می باش

که نیستی است سرانجام هر کمال که هست

شکوه آصفی و اسب باد و منطق طیر

به باد رفت و از آن، خواجه هیچ طرف نیست

حال که هر چیز جز حضرت محبوب و کمالانش نیستی پذیر می باشد؛ که: ﴿كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ﴾^(۲)؛ (هر چیز جز روی (و اسماء و صفات) او نیست و نابود است)، از رده خاطر شدن به بود و نبودن امور دنیوی، ضایع کردن عمر گرانهاست؛ که: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا، إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ؛ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ، وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾^(۳)؛ (هیچ مصیبتی در زمین و جانهایتان به شما نمی رسد، مگر اینکه پیش از آنکه آن را [در این عالم] ایجاد کنیم، در کتابی [ثبت] است، و این کار بر خدا آسان است، [شما را از این حقیقت با خبر ساختیم] تا بر آنچه از دست می دهید اندوهگین نگردید، و بر آنچه به شما می رسد شادمان [و مغرور] نشرید، خداوند هیچ متکبر بسیار فخر فروش را دوست ندارد.) بلکه باید خوش بود و از گذشتگانی چون سلیمان نبی ﷺ و شکوه سلطنت بی نظیرش (با آنکه خدایی بود) عبرت گرفت که از آن حشمت و جاه چیزی با خود به همراه نبرد، در جایی می گوید:

کمند صید بهرامی بیفکن، جام جم بردار

که من بیمودم این صحراء نه بهرام است و نه گورش

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۲- فصیح: ۸۸.

۳- حاشیه: ۲۲-۲۳.

سماطِ دهرِ دُونِ پرور ندارد شهیدِ آسایش

مذاقِ حرص و آز ای دلا بشوی از تلخ و از شورش^(۱)

پس:

به بال و پر مرو از ره، که تیرِ پرتابی

هوا گرفت زمانی، ولی به خاک نشست

به مقام و منزلت ظاهری چند روزه دنیا که تو راست مغرور مشو، بدان سرانجامت

مردن و زیرخاک رفتن می باشد، مثل شوکت و جاه جهان چون تیری است که پس از

رها شدن از کمان، اندک زمانی در هوا خواهد بود و عاقبت به خاک باز خواهد گشت.

به گفته خواجه در جایی:

من نه آن رندم که ترک شاهد و ساغر کنم

محتسب داند که من این کارها کمتر کنم

چون صبا مجموعه گل را به آب لطف نشست

کج دلم خوان گر نظر بر صفحه دفتر کنم

لاله ساغر گیر و نرگس مست و بر ما نام فسق؟!

داوری دارم بسی، یارب! که را داور کنم؟

من که دارم در گدایی گنج سلطانی به دست

کی طمع در گردش گردونِ دُونِ پرور کنم

عاشقان را گر در آتش می پسندد لطفِ دوست

تنگ چشمم گر نظر بر چشمه کوثر کنم

با وجود بینوایی، روسیه با دم چو ماه

گر قبول فیضِ خورشیدِ بلند اختر کنم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

من که امروزم بهشت نقد حاصل می‌شود

و عده فردای زاهد را چرا پاور کنم؟^(۱)

زبان کلک تو حافظ! چه شکر آن گوید

که تحفه سخنش می‌برند دست به دست

ای خواجه! قلم تو را برای آن نیست که شکرگذار دوست گردد؛ زیرا سخنان را

چنان مورد توجه خاص و عام قرار داده که آن را دست به دست می‌برند. در جایی می‌گوید:

عراق و پارس گرفتی به شعر خوش حافظ! بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است^(۲)
و در جایی می‌گوید:

حافظ! از مشرب قسمت، گله بی‌انصافی است

طبع چون آب و غزل‌های روان ما را بس^(۳)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۰، ص ۷۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۶، ص ۲۵۱.

زلف آشفته و خوی کرده خندان لب دست
 پیرهن چاک و غرنحوان و صراحی در دست
 ز کفش عریده جوی لبش افکوس کنان
 نیمشب مست به بالین من آمد نشست
 سر فراکش من آورد و به آواز حزین
 گفت، کای عاشق شوریده من! خوابت
 عاشقی را که چنین باده شبگیر دهند
 کافیه عشق بود، که نبود باده پرست
 برو ای زاهد او بر زد کشان خورده گیر
 که مذاذع جز این تحفه، به ما روزا است
 آنچه او ریخت به پیاله ما، نوشیدیم
 اگر از خمر بهشت است و کرا از باده مست

خنده جام می و زلف گر هکیم بنکار
 ای بسا توبه، که چون توبه حافظ بکست

از این غزل ظاهر می شود خواجه را در نیمه شب دیداری چون دیدار ازلی
(چنانکه از بیت پنجم بر می آید) و وصالی اگر چه ناپایدار رُخ داده، با این ابیات
حکایت آن را نموده و می گوید:

زلفِ آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست
پیرهن چاک و غزلخوان و صراحی در دست
نرگش عریده جوی و لبش افسوس کنان
نیمه شب، مست به بالین من آمد، بنشست
سر فراگوش من آورد و به آواز حزین
گفت: کای عاشق شوریده من! خوابت هست؟

دوست، در نیمه شب با تجلی کامل به بالینم آمد و مرا آماده مشاهده اش ندید،
فرمود: ای عاشق من! خوابت هست؟ چگونه آن کس که دیدارم را مشتاق است
خواب را بر خود روا می دارد؟ که: «كَذِبَ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يُحِبُّنِي، فَإِذَا جَنَّةَ النَّيْلِ، نَامَ عَنِّي»^(۱)
(دروغ می گوید کسی که می پندارد مرا دوست دارد، پس آنگاه که تاریکی شب او را فرا
می گیرد، از من [روگردانده و] به خواب می رود)، لذا خواجه در بیت بعد می گوید:

عاشقی را که چنین باده شبگیر دهند
کافرِ عشق بود گر نبود باده پرست

عاشقی که به خواب رود و از تجلیات و مشاهدات شبانه محبوبش استفاده نکند، کافر عشق است و عاشقش نمی‌توان خواند؛ که: «سَهَرُ اللَّيْلِ بِذِكْرِ اللَّهِ غَنِيَّةُ الْأَوْلِيَاءِ وَسَجِيَّةُ الْأَتَقِيَاءِ»^(۱)؛ (شب را به یاد خدا بیدار بودن، غنیمت اولیا و روش تقوی پیشتگان می‌باشد.) و نیز: «سَهَرُ اللَّيْلِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ رَبِّيعُ الْأَوْلِيَاءِ وَزَوْضَةُ السُّعْدَاءِ»^(۲)؛ (شب را در طاعت و عبادت خداوند بیدار بودن، بهار اولیاء و بوستان سعادت‌نمندان است.) و همچنین: «سَهَرُ الْعَيْنُونِ بِذِكْرِ اللَّهِ قُرْصَةُ السُّعْدَاءِ وَنَزْهَةُ الْأَوْلِيَاءِ»^(۳)؛ (شب را با یاد خدا بیدار بودن، لحظات بهره‌مندی سعادت‌نمندان و تفریح [در ملکوت] برای اولیای الهی است.) و دیگر اینکه: «سَهَرُ اللَّيْلِ شِعَارُ الْمُتَّقِينَ وَشِمَّةُ الْمُشْتَاقِينَ»^(۴)؛ (شب بیداری، نشانه تقوی پیشتگان و راه و روش مشتاقان می‌باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

شب از مطرب، که دل خوش باد وی را شنیدم ناله چنان سوزنی را
چنان در سوزن سازش اثر کرد که بی‌رقت ندیدم هیچ شئی را
حریفی بُد مرا ساقی که در شب زلف و رُخ نمودی شمس وفی را
چو بی خود گشت حافظ، کی شمارد به یک جو، مُلکِ کائوس کی را؟^(۵)

برو ای زاهد! و بر دُرْد کشان خُرده مگیر

که ندادند جز این تحفه به ما، روزِ اَلتَّ

زاهد! بر ما خرده مگیر که چرا از شراب زلال مشاهدات و ذکر و مراقبه جمال دوست پرهیز نمی‌کنید؛ زیرا این دیدار مان‌نه امروز نصیب گشته، که تحفه‌ای است ازلی؛ که: ﴿وَإِذَا أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ، وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۶)؛ (و [به یاد آر] هنگامی را که پروردگارت از پشت فرزندان آدم، نسل و فرزندان ایشان را برگرفته و خودشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟)^(۷) و او را محیط بر

۱ و ۲ و ۳ و ۴- غرر و درر موضوعی، باب السهر، ص ۱۷۰.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸، ص ۴۳.

۶- اعراف: ۱۷۲.

نَفْسِ خود دیدیم و ﴿بَلَنی، شهذنا﴾^(۱): (بله، گواهی می‌دهیم.) گفتیم و بر آن استوار
خواهیم بود. در جایی می‌گوید:

برو زاهد! خورده بر ما مگیر که کار خدایی نه کاری است خُرد
مرا از ازل عشق شد سرنوشت قضای نوشته نشاید بی‌شُرد
شود مست وحدت ز جامِ اَلست هر آن کو چو حافظ می‌صاف خورد^(۲)
و نیز در جایی می‌گوید:

مرا مهر سیه چشمان ز سر بیرون نخواهد شد
قضای آسمان است این و دیگرگون نخواهد شد
مرا روز ازل کاری بجز رندی نفرمودند
هر آن قسمت که آنجا شد، کم و افزون نخواهد شد^(۳)

لذا باز می‌گوید:

آنچه او ریخت به پیمانه ما، نوشیدیم
اگر از خمر بهشت است و گر از باده مست

ای زاهد! به ما خورده مگیر؛ زیرا آنچه امروز می‌نوشیم و مشاهده می‌کنیم، آن است
که در ازل نصیبمان گشته. «اگر از خمر بهشت است و گر از باده مست.» که: ﴿أَنهَاز
مِنْ خَمْرٍ، لَذَّةٌ لِلشَّارِبِينَ﴾^(۴): (جویهایی از شراب، که برای نوشندگان لذیذ و دلچسب
می‌باشد.) و نیز: ﴿وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَاباً طَهُوراً﴾^(۵): (و پروردگارشان شراب و نوشیدنی
پاک‌کننده‌ای را به ایشان نوشانید.) و همچنین: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنفُسِهِم: أَلَسَتْ

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۰، ص ۲۰۲.

۴- محمد ﷺ: ۱۵.

۵- انسان: ۲۱.

بَرَبِّكُمْ؟^(۱) و نیز: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۲): (و همه اسماء خود را به آدم آموخت.)
و همچنین: ﴿فَظَرَبَ اللَّهُ الْتَى فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ﴾^(۳): (همان سرشت
خدایی که همه مردم را بر آن آفرید، هیچ دگرگونی در آفرینش خدا نیست.)؛ ولی:

تا نگردی آشنا، زین پرده بویی نشنوی

گوش نامحرم نباشد جای پیغام سروش

در حریم عشق نتوان زد دم از گفت و شنید

زانکه آنجا جمله اعضا چشم باید بود و گوش

در بساط نکته دانان، خود فروشی شرط نیست

یا سخن دانسته گویای مرد بنگرد! یا خموش^(۴)

و نیز در جایی می گوید:

بگذار تا به شارع میخانه بگذریم کز بهر جرعه ای همه محتاج آن دریم

روز نخست چون رمزی زدیم و عشق شرط آن بود که جز ره این شیوه نسپریم

واعظ! مکن نصیحت شوریدگان، که ما با خاک کوی دوست، به فردوس نگریم^(۵)

خنده جام می و زلف گره گیر نگار

ای بسا توبه که چون توبه حافظ بشکست

از بیت ختم ظاهر می شود که خواجه را پیش از این دیدار، ناامیدی حاصل گشته

بوده و توبه از میگزاری و عشق ورزی به حضرتش نموده که می گوید: «خنده جام می

و... خلاصه آنکه: توبه کردم که دیگر می ننوشم، اما چگونه می توانم در برابر جمال

۱- اعراف: ۱۷۲.

۲- بقره: ۳۱.

۳- روم: ۳۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۱، ص ۲۶۶.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۰، ص ۲۹۰.

برافروخته و تجلیات دلرباینده‌اش که از طریق خود و یا کثرات و مظاهر برایم جلوه
نموده، توبه خود را نشکنم. به گفته‌ی خواجه در جایی:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می‌گزم لب، که چرا گوش به نادان کردم^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

نهیسته‌اند در توبه، حالیا برخیز

که توبه رفت گل از عاشقی، ز بی‌کاری است^(۲)



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۲، ص ۷۹.

خدا چه صورت ابروی دلربای تو بست
کشتاد کار من اندر کشیده های تو بست
هزار سپهر چمن را به خاک راه نشاند
زمانه تا قصب ز زکش قبای تو بست
مراد مرغ چمن را ز دل بسود آرام
سحر گمان که دل هر دو در نوای تو بست
ز کار ما و دل غنچه صد گره بشود
نیم صبح چو دل در ره هوای تو بست
مرا به بند تو، دوران چرخ راضی کرد
دلی چه بود که سر رشته در رضای تو بست
چو نافه بر دل سگین من گره میخن
که عهد با سر زلف کره کشای تو بست
تو خود حیات دگر بودی ای زمان وصال
خطا نکرد که دل امید در وفای تو بست
هم از نسیم تو روزی گشایشی یابد
چو غنچه هر که دل خویش در هوای تو بست

ز دست جور تو گفتم ز شهر خواهم رفت
بفنده گفت: برو حافظا که پای تو بست؟

گویا خواجه وصالی داشته آن را از دست داده و در این غزل با بیانات عاشقانه‌اش
نمّای دوباره آن را نموده، می‌گوید:

خدا چو صورتِ ابرویِ دلربای تو هست
گشاید کار من اندر کرشمه‌های تو هست

محبوب! ناز توست که گره از کار عاشقانت می‌گشاید و آنان را فریفته تر به تو
می‌سازد و به فنایشان دست می‌زند، لذا از آن هنگام که بنایت بر آن شد تا به کرشمه
جمال و جلالت ظهور نمایی و از پنهانی بیرون آیی، گشایش کار ایشان را
می‌خواستی؛ که: «كُنْتُ كُنُزًا مُخْفِيًا [ظ: خَفِيًّا]، فَأَحْبَبْتُ أَنْ أَعْرِفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكُنِّي أَعْرِفَهُ»^(۱)؛
(گنجی پنهان بودم، پس دوستدار آن شدم که شناخته شوم، لذا مخلوقات را آفریدم تا مرا
بشناسند) من هم یکی از عاشقانت می‌باشم،

کرشمه‌ای کن و بازار ساحری بشکن	به غمزه، رونق بازار سامری بشکن
به باد ده سر و دستار عالمی، یعنی	کلاه گوشه، به آیین دلبری بشکن
به زلف گوی، که آیین سرکشی بگذار	به طُره گوی؛ که قلب ستمگری بشکن
برون خرام و بیرگویی نیکی از همه کس	سزای حور ده و رونق پری بشکن ^(۲)

هزار سرو چمن را به خاک راه نشانند

زمانه، تا قَصَبِ رُزْگِش قَبایِ تو هست

۱. سبّاح الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴.

۲. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۹، ص ۳۲۸.

معشوقا! چون قباي حسن و ملاحـت را که تنها شایسته تو بود در بر نمودی،
 هزاران سر و چمن از مظاهرت را در مقابل حُسن و ملاحـت خاضع و خاکسار
 ساختی؛ که: ﴿لِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ﴾^(۱): (همه آنچه در
 آسمانها و همه آنچه در زمین از جمله هر جنبیده‌ای برای خدا سجده و کرنش می‌کنند).
 و نیز: «أَنْتَ الَّذِي سَخَّرَ لَكَ سَوَادَ اللَّيْلِ وَنُورَ النَّهَارِ وَضَوْءَ الْقَمَرِ وَشِعَاعَ الشَّمْسِ وَدَوَى الْمَاءِ وَخَفِيفَ
 الشَّجَرِ، يَا اللَّهُ لَا شَرِيكَ لَكَ»^(۲): (تویی که سیاهی شب و روشنایی روز و پیر تو ماه و
 درخشش خورشید و صدای آب و درخت برای تو سجده و کرنش می‌کنند. ای خدا!
 شریکی برای تو نیست.) و به گفته خواجه در جایی:

حسن تو همیشه در فترون بادا رویت همه ساله لاله گون بادا!
 قَدْ هَمَّ دَلِیرَانِ عَالَمِ در خدمت قامتِ نگوں بادا!
 هر سرو که در چمن برآید پیش الفِ قدت، چو نوں بادا!^(۳)
 مرا و مرغِ چمن را، ز دل ببرد آرام
 سحرگهان، که دل هر دو در نوای تو یست

نه تنها موسی (علی نبینا و آله و علیه السلام) مرغ چمنزار مظاهر عالم، پس از
 اینکه کلام دلنشینت را شنید، تمنای دیدار فرمود؛ که: ﴿وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
 رَبُّهُ، قَالَ: رَبِّ! أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ﴾^(۴): (و هنگامی که موسی [علیه السلام] به وعده گاه ما آمد
 و پروردگارش با او سخن گفت، عرض کرد: پروردگارا! خود را به من نشان بده، تا تو را
 مشاهده نمایم.) من نیز وقت سحر چون نوای تو را شنیدم تمنایم این بود.
 و ممکن است منظور خواجه از «مرغ چمن»، تمثیلی باشد از مظاهر عالم.

۱- نحل: ۴۹.

۲- اقبال الاعمال، ص ۵۵۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۱، ص ۱۴۲.

۴- اعراف: ۱۴۳.

بخواد بگوید: نه تنها من، که همه موجودات را نوای توست که به وجد و طرب درآورده.

زگار ما و دل غنچه صدگره بگشود

نسیم صبح، چو دل در ره هوای تو بست

خلاصه آنکه: معشوقا! نه تنها نفحات و نسیمهای قدسی ات، سحرگاهان از کار بسته دلدادگان جمالت گره گشود و آنان را به تو متوجه ساخت، از آنان هم که هنوز در حجاب بسر می بردند و از تو جز بویی نشنیده بودند گره گشایی نمود. بخواد با این بیان بگوید: خواجهات را از نسیمهای روح افزای صبحگاهان که بندگان خاصت را با آن می نوازی و به دیدارت نایل می سازی، بهره مند نما. در جایی می گوید:

مژده وصل تو کو؟ کز سر جان برخیزم طایر قدسم و از دام جهان برخیزم
یارب! از اسرهدایت برسان بارانی بیشتر ز آنکه چو گردی زمین برخیزم
به ولای تو، که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کون و مکان برخیزم
تو مپندار که از خاک سر کوی تو من ^(۱) به جفای فلک و جور زمان برخیزم
و ممکن است منظور وی از «نسیم صبح»، رسول الله ﷺ باشد بخواد بگوید:
حضرتش ﷺ چون عشق تو را اختیار نموده بود، از مشکلات کار عاشقانت گره گشایی می نمود.

مرا به بند تو، دوران چرخ راضی کرد

ولی چه سود؟ که سر رشته در رضای تو بست

آری، خواسته آدم ابوالبشر رحمه الله و فرزندانش این نبوده و نیست که گرفتار زندان عالم خاکی و دنیوی باشند، که: «يَا أَبَا ذَرٍّ! الدُّنْيَا سَخْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ، وَمَا أَصْبَحَ مُؤْمِنٌ فِيهَا إِلَّا خَزِينًا» ^(۲)؛ (ای ابو ذر! دنیا، زندان مؤمن و بهشت کافر است، و هیچ مؤمنی در آن

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۸، ص ۳۲۸.

۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۰.

جز ناراحت و اندوهناک صبح نکرد). اگر کسی توجه داشته باشد، کجا ممکن است بخواهد جهان روح و ریحان پیش از این عالم (از عوالم و خلقت‌های تمثیلی نوری گرفته تا برزخی) را رها کند و به دار ابتلاء و ظلمت توجه نماید؟! ولی از جایی که اراده حضرت محبوب تعلّق گرفته تا بشر را در این سر آورد و پس از آزمایش ﴿إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا، لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا﴾^(۱)؛ (بدرستی که آنچه بر روی زمین است جهت زینت و آرایش آن قرار دادیم، تا آنها [انسانها] را بیازماییم [و ببینیم] که کدامیک عملش نیکوتر می‌باشد)، مقام خلافت بخشد؛ که: ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۲)؛ (براستی که من جانشینی برای خود در روی زمین قرار می‌دهم). بنده را چاره‌ای جز به خواسته او تن در دادن نیست، خواجه هم می‌گوید: «مرا به بند تو، دوران چرخ...».

و ممکن است بخواهد بگوید: محبوبا! جمالت را مشاهده نمودم و گرفتارت شدم، سپس خواستی به هجرم مبتلا سازی راضی به آن گردیدم، تنها رضایت من چه فایده دارد «سر رشته، در رضای تو بست».

چو نافه، بر دل مسکین من گره مفکین^(۳)

که عهد با سر زلف گره گشای تو بست

محبوبا! همان‌گونه که در ازل، در خلقت نوری و سر زلفت، مرا با خود از طریق خویشم آگاه ساختی و گره از کار من باز نمودی؛ که: ﴿وَأَشْهِدُهُمْ عَلٰی أَنْفُسِهِمْ: الْسُّتُ

۱- کهف: ۷.

۲- بقره: ۳۰.

۳- گره افکندن به نافه، بستن نخ به ناف آهوست برای جدا نمودن مشکلی که در آن است. یا این تعبیر اشاره به محرومیت از دین ملکوت عالم و استعظام نکردن عطر مشاهده محبوب از طریق خود و مظاهر می‌نماید.

پوَتَکُم؟^(۱) (و آنان را بر خودشان گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟) و من دیدمت، و ﴿بَلٰی، شَهِدْنَا﴾^(۲) (بله، گواهی می‌دهیم). گفتم: امروز در این عالم خاکی‌ام نیز از طریق خویشم به خود آشنا فرما و گره گشایی، نما، تا باز ببینمت و ﴿بَلٰی، شَهِدْنَا﴾ گویم. «چون نافه بر دل مسکین من گره مفکن...» بخواهد بگوید:

به شکر آنکه شکفتی به کام دل ای گل! نسیم وصل ز مرغ سحر دریغ مدار
مراد ماهمه موقوف یک کرشمه توست ز دوستان قدیم این قدر دریغ مدار
حریف بزم تو بودم چو ماه نو بودی کنون که ماو تمامی، نظر دریغ مدار^(۳)
لذا می گوید:

تو خود حیات دگر بودی ای زمان وصال!

خطا نگر، که دل امید در وفای تو بست

ای روزگار وصال جانان! چه لحظات خوشی را در پی داشتی و جهان تازه‌ای در کالبد مرده من می‌دیددی! دوامت را گمان می‌کردم و قدر آن را ندانستم، غافل از اینکه به وفای تو دل بستن، تا من در میان باشم، اشتباه است. آن وقتی دوام دیدارم حاصل می‌شود که به فنای خود راه یابم و دیگر نه وصلی بماند و نه واصلی؛ که: «إِلٰهِيْ! أَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْمُسْكِينِ الَّذِي قَدْ تَخَيَّرَ فِي رَجَاءٍ، فَلَا يَجِدُ مُنْجَاً وَلَا مُسْتَنْدَاً يَصِلُ بِهِ إِلَيْكَ، وَلَا يَسْتَقْبِلُ بِهِ عَلَيْكَ إِلَّا بِكَ وَبَارَكَ لَكَ وَمَقَامَاتِكَ الَّتِي لَا تَعْطِيلُ لَهَا مِنْكَ»^(۴) (معبودا! من همچون مسکین و بیچاره‌ای از تو مسئلت دارم که در امیدواری‌اش واله و حیران گشته و لذا نه پناهگاهی می‌یابد و نه تکیه‌گاهی که به وسیله آن به تو واصل آمده و بر تو راهنمون شود، مگر به [واسطه] تو و ارکان و پایه‌ها و مقامه‌ایت که تعطیلی از جانب تو برای آنها نیست.)، در نتیجه بخواهد بگوید:

۱ و ۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۳۳.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۹۶.

اگر به کوی تو باشد مرا مجان وصول رسد ز دولت وصل تو کار من به حصول
 من شکسته بد حال، زندگی یابم در آن زمان که به تیغ غمت شوم مقتول^(۱)
 هم از نسیم تو روزی گشایشی یابد
 چو غنچه، هر که دل خویش در هوای تو بست

محبوب! همان گونه که غنچه برای باز شدنش، دل به نسیمهای صبحگاهی بسته تا
 گل وجودش ظاهر گردد، هر سالکی نیز چشم به راه نفحات و مشاهدات می باشد
 تا نسیمهای رحمت شامل حالش شود و به دیدارت نایل گردد. بخواهد بگوید:
 «إِسْأَلُكَ بِسَبْعَاتٍ وَجْهَكَ وَبِأَنْوَارٍ قُدْسِكَ، وَأَتَسَهَّلُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفٍ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفٍ بِرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي
 بِمَا أَوْفَلَهُ مِنْ خَزَائِلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ أَنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالشَّمْعَ بِالنَّظَرِ
 إِلَيْكَ»^(۲)؛ (به انوار [و یا عظمت] روی [و اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک
 و مقدس از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و
 التماس می نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به
 تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره مندی از مشاهدات آرزو مندم، تحقق بخشی.)
 و بگوید:

باز ای و دل تنگ مرا مونس جان باش
 وین سوخته را محرم اسرار نهان باش
 خون شد دلم از حسرت آن لعل روانبخش
 ای درج محبت! به همان مهر و نشان باش^(۳)
 ز دست جور تو گفتم: ز شهر خواهم رفت
 به خنده گفت: برو حافظ! که پای تو بست؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۱، ص ۲۷۸.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۹، ص ۲۵۲.

یا خود گفتم: به جهت بی‌مهری و بی‌اعتنائی محبوب از شهر شیراز بیرون روم،
 خندید و فرمود: هر کجا که می‌خواهی برو، کسی تو را پای نبسته، هر کجا که روی،
 از مملکت ما بیرون نخواهد بود. در واقع با این بیان می‌خواهد از سختی روزگار
 هجران خود خبر دهد و تمنای دیدار دوباره را بنماید. در جایی می‌گوید:

چه بودی از دل آن ماه‌مهربان بودی؟	که کارِ مانده‌چنین بودی از چنان بودی
به رخِ چو مهر فلک بی‌نظیرِ آفاق است	به دل، دریغ که یک ذره‌مهربان بودی
اگر نه دایره‌عشق، راه بر بستی	چو نقطه‌حافظ بی‌دل در آن میان بودی ^(۱)



ای هدهد صبا به سبای فرست
 بجز که از کجای کجای فرست
 حیف است طایری چو تو در خاکدان غم
 زایغ به آشیان و قای فرست
 در راه عشق، مرحله قرب و بعد نیست
 می نیست عیان و دعای فرست
 هر صبح و شام قافله ای از دعای خیر
 در صحت شمال و صبای فرست
 در روی خود، تفرج صنوع خدای کن
 گای نه خدای منای فرست
 تا شکر غمت کند فلک دل خراب
 جان عزیز خود، به فدای فرست
 هر دم غمی فرست مراد بگو به ناز
 کاین تخمه، از برای خدای فرست
 ای غایب از نظر که شدی بهشتین دل
 می گویت دعا و شای فرست
 تا مطهر بان، ز شوق منت آگهی دهند
 قول و عنادل به ساز و نوای فرست
 ساقی ایبا که مانتف غیم به مرده گفت
 باد و صبر کن، که دوا می فرست

حافظ اسرار و مجلس ماذکر خیر توست
 تعمیل کن، که اسب و قبا می فرست

خطاب خواجه دراین غزل با حقیقت و لطیفه ملکوتیه خود می‌باشد و می‌خواهد با بیاناتش توجه ظاهری خویش را از عالم خاک و خلقی‌اش به باطن و عالم امری‌اش منعطف دارد تا شاید دری از مشاهدات حضرت دوست به رویش باز شود، می‌گوید:

ای هدهد صبا به سبا می‌فرست

ببگر که از کجا به کجا می‌فرست

ای پرنده ملکوتی و ای حقیقت من! تصمیم دارم تو را از این سرای پست به آشیانه حقیقی خود پرواز دهم و توجه خود را از عالم طبعم بردارم. مرا در این امر یاری ده؛ که: «إلهي إني من لم يشغلني الولوعُ بذنوبي، ولم يزودني السقرُ بقربك، كانت خيائتي عليه ميئنة، وميئته عليه حسرة»^(۱). (معبودا! همانا هرگز را که از مندی و علاقه شدید به یادت سرگرمش نسازد، و سفر به قرب و نزدیکی‌ات به کناره گیری‌اش واندارد، زندگانی‌اش برای او مرگ، و مرگش حسرت برای او خواهد بود.) و به گفته خواجه در جایی:

نصیحتی کنمت بشنو و بهانه مگیر	هر آنچه ناصح مشفق بگویدت بپذیر
ز وصل روی جوانان تمتعی بردار	که در کمینگی عمر است مکر عالم پیر
نعم هر دو جهان پیش عاشقان به جوی	که این مناع قلیل است و آن بهای حقیر

بنوش باده و عزم وصال جانان کن سخن شکر که زلذلت زیام عرش صغیر^(۱)
لذا می گوید:

حیف است طایری چو تو در خاکدانِ غم
زاینجا به آشیانِ وفا می فرستمت

ای روح و لطیفه الهی من! دنیا و بدن عنصری منزلگاه غم و اندوه و بی وفایی می باشد، سزاوار نیست توجه به آن داشته باشی؛ که: «الدُّنْيَا سُوقُ الْخُسْرَانِ»^(۲) (دنیا، بازار زیانکاری است) و نیز: «الدُّنْيَا مَنِيَّةُ الْأَرْجَاسِ»^(۳) (دنیا، آرزوی پلیدان می باشد) و همچنین: «إِنَّكَ أَنْ تَبِيعَ خَطْلَكَ مِنْ رَبِّكَ وَزَلَفْتِكَ لَدَيْهِ، بِخَفِيرٍ مِنْ خَطَايَا الدُّنْيَا»^(۴) (مبادا بهره ات از پروردگار و قرب و منزلت در پیشگاهش را به سرمایه اندک و ناچیز دنیا بفروشی)؛ زیرا تو را حقیقتی است ملکوتی، باید از عالم طبیعت جدایش سازی و به آشیان وفا و عهد عبودیت و منزل قرب جانانش پرواز دهی. بخواند بگوید: «إِلَهِي! فَاجْعَلْنَا مِنَ الَّذِينَ... اطْعَمْتُ بِالزُّجُوعِ إِلَى رَبِّ الْأَرْيَابِ أَنْفُسَهُمْ، وَتَيَقَّنْتُ بِالْفُوزِ وَالْفَلَاحِ أَزْوَاجَهُمْ، وَقَوَّيْتُ بِالنَّظَرِ إِلَى مَحْبُوبِهِمْ أَعْيُنَهُمْ، وَاسْتَقَرَّ بِإِدْرَاكِ السُّؤُولِ وَتَبَلِّ الْمَأْمُولِ قَرَارُهُمْ، وَزَبَحْتُ فِي بَيْعِ الدُّنْيَا بِالْأُجُزَةِ بِحَاجَاتِهِمْ»^(۵) (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که... نفوسشان با بازگشت به سوی رب الارباب آرام گرفته، و ارواحشان به فوز و رستگاری باور کرده، و به واسطه نظر به محبوب چشمانشان روشن گشته، و به خاطر رسیدن به خواسته ها و تبیل به آرزوهایشان آرامش خاطر یافته اند) و در فروش دنیا به آخرت، تجارتشان سود پرده است) و به گفته خواجه

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۴، ص ۲۳۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۵.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۶.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۵- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۰-۱۵۱.

در جایی:

همتم بدرقه راه کن ای طایر قدس! که دراز است ره مقصد و من نو سفرم
خرم آن روز کز این مرحله بر بندم رخت و ز سر گوی تو پرسند رفیقان خیرم
راه خلوت‌گه خاصم بنما تا پس از این می‌خورم با تو و دیگر غم دنیا نخورم^(۱)
و نیز در جایی می‌گوید:

ز روی ساقی مهبوش گلی بچین امروز که گرد غارض بستان، خط بنفشه دهید^(۲)

در راه عشق، مرحله قرب و بُعد نیست

می‌بینمت عیان و ده‌ها می‌فرستمت

ای دوست! چون دانسته‌ام در راه عشقت مرحله قرب و بُعد نیست و تو با هر
کس و هر کجا و محیط به همه مظاهر ت می‌باشی، و این منم که از تو دورم؛ که: «أَنْ
الرَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ وَأَنْتَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ] تَخْتَجِبُ عَنْ الْأَعْمَالِ السَّيِّئَةِ
[الْأَمَالِ] ذُوْنَكَ»^(۳)؛ (و [می‌دانم] مسافت آن که به سوی تو کوچ کند، کوتاه است، و تو از
مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [یا: ولی] اعمال زشت [یا: آرزوهای] شان
حجاب آنها می‌شود)؛ لذا با این توجه تو را می‌خوانم شاید روزی حجاب از دیده
دلم برداشته شود و آشکارا ببینمت، در جایی می‌گوید:

روی بنما و وجود خودم از یاد ببر خرمن سوختگان را همه گو یاد ببر
ما که دادیم دل و دیده به طوفان بلا گو بیاسیل غم و خانه زینباد ببر^(۴)
لذا باز می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۱، ص ۳۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۹.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۷، ص ۲۳۱.

هر صبح و شام قافله‌ای از دعای خیر

در صحبت شمال و صبا می‌فرستمت

محبوب! هر صبح و شام چون نسیمهای قدسی‌ات وزیدن گیرد و برای پندگان خاصّت هدیه‌ها آورد، قافله‌ای از دعای خیر خود را به وسیله ایشان برایت می‌فرستم تا شاید مرا هم مورد عنایت خود قرار دهی. بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَابْتِهَالِ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَطَائِفِ بِرِّكَ. أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْفَّقْتَنِي مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ أَنْعَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالْوَلْفَى لَدُنْكَ وَالشُّغَى بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱)؛ (به انوار [و یا عظمت] روی [و اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پای و مقدّست از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تصرّع و التماس می‌نمایم که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نبکویت، در قرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی.) و به گفته خواجه در جایی:

نَفْسِ برآمد و کام از تو بر نمی‌آید فغان که بخت من از خواب در نمی‌آید
قد بلند تو را تا به بر نمی‌گیرم درخت بخت مرادم به بر نمی‌آید
زشت صدق گشادم هزار تیر دعا از آن میانه یکی کسارگر نمی‌آید^(۲)

و ممکن است منظور خواجه از «صبا»، اولیای خدا ﷺ باشند.

در روی خود تفرّج ضیاع خدای کن

گأنینه خدای نسما می‌فرستمت

آری، بشر برای نزدیک شدن و توجّه نمودن به حضرت محبوب حقیقی دو راه را می‌تواند انتخاب کند: یکی سیر آفاقی، که با توجّه به جهان هستی و خلقت شخصی

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۶، ص ۲۰۵.

خود حاصل می‌شود؛ و دیگر سیر انفسی است که از ملکوت خود و عالم، که اسماء و صفات اویند، به ذات حق، و یا از پرتو اسماء و صفات حق سبحانه که مظهریت خود و اشیایند، به باطن آنها که ملکوتشان می‌باشد، و در نتیجه به ذات بساری راه می‌یابد، زیرا کمالات او از ذاتش انفصال ندارد.

ممکن است خواجه بابت فوق به سیر آفاقی در خود، و یا به سیر انفسی اشاره داشته باشد؛ که: ﴿سُورِهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَسْتَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ. أُولَٰئِكَ يَكْفِيكَ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۱). (برودی نشانه‌های روشن خود را در آفاق و نواحی [جهان] و در جانهایشان به ایشان ارائه خواهیم داد تا برایشان روشن گردد که تنها حق اوست، آیا برای [حق بودن] پروردگارت همین بس نیست که بر همه چیز مشهود است. آگاه باش! برستی که آنها از ملاقات پروردگاویشان در شک و انکارند آگاه باش که همانا او به همه چیز احاطه دارد.) و خلاصه بخواهد بگوید:

«أَتَزْعُمُ أَنَّكَ جَزْمٌ ضَعِيفٌ وَفِيكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ؟»^(۲)

(آیا گمان می‌کنی که تو جسم و پیکری خرد و کوچک هستی. و حال آنکه عالم و جهان بزرگتر در تو پوشیده و پنهان است؟)

و بگوید: «إِلَهِي! عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ، أَنَّ مُوَادَّكَ مِنِّي أَنْ تَعْرِفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَقِّي لَا أَجْهَلُكَ فِي شَيْءٍ»^(۳). (معبودا! با پی در پی آمدن آثار و مظاهر و تحولات احوال دانستم که مقصود تو از [خلقت] من این است که خود را در همه چیز به من بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نیاشم.) و یا بگوید: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ

۱- فصلت: ۵۳ و ۵۴.

۲- دیوان منسوب به علی علیه السلام.

۳- افیال الاعمال، ص ۳۴۸.

زَبْنُهُ^(۱): (هر کس نفس خود را شناخت، پروردگارش را شناخته است). و نیز: «مَنْ جَهِلَ نَفْسَهُ أَهْمَلَهَا»^(۲): (هر کس به نفس خویش جاهل و نادان شد، او را به خود واگذار نموده و رهایش می‌نماید).

تا لشکر غمت نکند ملکِ دل خراب

جسانِ عزیزِ خود به فدا می‌فرستمت

خلاصه بخواهد بگوید: محبوبا! جان خود را به پیشگاهت فدا می‌سازم اگر بپذیری‌اش، تا آنکه مشاهده کنم تو در عالم همه کاره‌ای و بفهمم که شادی و غم و اندوه از جانب توست، و پیشآمدها و ناملایمات و خوارتر عالم و یا هجرات به من آسیبی نمی‌رسانند، و ملک دلم را خراب و ویران نمی‌کنند و قابلیت پذیرشت را دارم، تا به وصالم نایل سازی. پس از این:

هر دم غمی فرست مرا و بگو به ناز:

گاین تحفه از برای خدا می‌فرستمت

آری، تا زمانی غم و اندوه، سالک عاشق را ناراحت می‌کند که حضرت دوست او را به مشاهده فنایش راهنما نگشته باشد، و چنانچه این سعادت نصیبش گردد، دیگر غم و اندوهی نمی‌بیند تا تحمل آن برای او دشوار باشد. در این هنگام است که آن را تحفه‌ای همراه با ناز از جانب محبوب دانسته و می‌پذیرد. خواه چه هم می‌گوید: «هر دم غمی فرست مرا و...» در جایی می‌گوید:

هرگز از یاد من، آن سز و خرامان نرود	هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود
به جفای فلک و غصه دوران نرود	از دماغ من سرگشته خیالِ رخ دوست
برود دل ز من و از دل من آن نرود ^(۳)	بر دل مسکین من است آنچه از بار غمت، بر دل مسکین من است

۱ و ۲- ضرر و درد موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۲۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

ای غایب از نظرا که شدی همنشین دل

می‌گویمت دعا و ثنا می‌فرستمت

ای محبوبی که غایب از دیده ظاهر می‌باشی و تنها دیده دلم به تو راه دارد و همنشین آن شده‌ای؛ که: «لی جزائفة أَعْظَمُ مِنَ الْعَرْشِ... أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ»^(۱)؛ (مرا گنجینه‌ای است بزرگتر از عرش... هان! و آن قلب و دل است.) و نیز: «الْقَلْبُ حَزَمُ اللَّهِ، فَلَا تُسَكِّنُ حَزَمَ اللَّهِ غَيْرَ اللَّهِ»^(۲)؛ (قلب، حرم و پرده سرای خداوند است، پس در پرده سرای خدا غیر او را جای مده)، از اینکه مرا به این عنایت برگزیده‌ای، دعاگو و ثناخوانت هستم.

تا مطربان زشوق منت آگهی دهند

قول و غزل به ساز و نوا می‌فرستمت

محبوب! به همراه نسیمهای طرب آورنده و نفحات که گهگاهی به من می‌فرستی، سوز و ناله و حالاتم را می‌فرستم تا از گرفتاری خود آگاهت سازم شاید بیشتر به من عنایت داشته باشی. به گفته خواجه در جایی:

به عنایت نظری کن، که من دلشده را نرود پی مدد لطف تو کاری از پیش
آخر ای پادشاهِ حُسن و ملاحِ! چه شود گر لبِ لعلِ نورِ ریزد نمکی بر دلِ ریش؟
پریش حالِ دلِ سوخته کن، بهرِ خدا نیست از شاهِ عَجَب، گر بنوازد درویش^(۳)

ساقی! بیا که هاتفِ غییم به مژده گفت:

با درد صبر کن که دوا می‌فرستمت

ای معشوقی که عاشقانت را از شراب دیدارت مست می‌سازی! مرا هم از

۱- بحار الانوار، ج ۷۰، ص ۵۹، روایت ۳۷.

۲- بحار الانوار، ج ۷۰، ص ۲۵، روایت ۲۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

مشاهده جمال خود بهره‌مند نما، هاتفهای غیبی ات (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) به من مرده دادند که هر کسی با درد صبر کند و صالتش نصیب می‌گردد؛ که: «الصَّبْرُ كَفِيلٌ بِالْفَقْرِ»^(۱): (صبر و شکیبایی، کفیل و ضامن کامیابی است.) و نیز: «أَفْضَلُ الصَّبْرِ، الصَّبْرُ عَنِ الْمَحْبُوبِ»^(۲): (برترین شکیبایی، صبر بر [دوری] محبوب می‌باشد.) و همچنین: «إِنَّكَ لَنْ تَذَرَكَ مَا تَحِبُّ مِنْ رَبِّكَ، إِلَّا بِالصَّبْرِ فَقَا تَشْتَهِي»^(۳): (براستی که هرگز به آنچه از پروردگارت دوست می‌داری نخواهی رسید، مگر به صبر و شکیبایی از آنچه نَفْسَت خواهان و علاقمند به آن است.) و یا اینکه: «بِالصَّبْرِ، تُذَرُّكَ الرُّغَائِبُ»^(۴): (تنها با صبر و شکیبایی می‌توان به خواسته‌ها و مقاصد، مورد علاقه خویش نایل گشت.) و همچنین: «مَنْ صَبَرَ، قَالَ الْقُنْی»^(۵): (هرکس صبر و شکیبایی پیشه کند، به آرزویش نایل می‌آید.) و به گفته خواجه در جایی:

بر سر آنم که گرز دست برآید دست به کاری زلم که غصه سرآید
بلبل عاشق! تو عمر خواه، که آخر باغ شود سبز و سُرخ گل بدرآید
صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند بر اثر صبر، نوبتِ ظفر آید^(۶)

حافظ! سرود مجلس ما ذکرِ خیر توست

تعجیل کن، که اسب و قبا می‌فرست

گویا خواجه در بیت ختم از زبان حضرت دوست، پیامی را به خود داده که: اگر تو به یاد ما باشی، ما نیز تو را فراموش نخواهیم کرد و به وصالت نایل خواهیم

۱- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۰.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۱.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۲.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۲.

۵- غرر و درر موضوعی، باب الصبر، ص ۱۹۴.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۶، ص ۱۳۲.

ساخت؛ که: ﴿فَاذْكُرُونِي، اَذْكُرْكُمْ﴾^(۱): (پس مرا یاد کنید، تا شما را یاد کنم.) در جایی در مقام تقاضای آن دیدار می‌گوید:

ساقیا! بر خیز و در ده جام را	خاک بر سر کن غم ایام را
ساغر می در کفم نه، تا ز سر	بر کشم این دلق ازرق فام را
گر چه بد نامی است نزد عاقلان	ما نمی خواهیم سنگ و نام را
صبر کن حافظ! به سختی روز و شب	عاقبت، روزی بسیاهی کام را ^(۲)



۱- بقره: ۱۵۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳، ص ۴۶.

ای غایب از نظر به خدای پارس است
جانم بختی و به دل دوست دارم است
تا دامن کفن کشم زیر پای خاک
باور مکن که دست ز دامن بدارم است
گر بایم شدن سوی تاروت بابلی
صد گونه ساحری بکنم، تا بیارم است
محراب ابروان بنما، تا سحر کی
دست دعا برآرم و در گردن آورم است
خواهم که پیش سیرت ای بی وفا طیب
بیار باز پرس، که در انتظارم است
صد جوی آب به نام از دیده در کنار
بر روی تخم مهر، که در دل بکارم است
خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن
نیت پذیر غمزه خجسته که دارم است
می کریم و مرادم از این چشم اشکبار
تخم محبت است که در دل بکارم است
گر دیده دلم کند آهنگ دیگری
آتش زخم در آن دل و بر دیده آورم است
بارم ده از کرم بر خود، تا به سوز دل
در پانی دمدم، که بر از دیده بارم است

حافظ! شراب و شادمانی نه وضع توست

فی الجسد می کنی و فرو می گذارم است

از مجموع این غزل معلوم می‌شود که خواجه پس از وصال به فراق مبتلا گشته،
اظهار اشتیاق و تمنای دیدار دوباره محبوب را نموده و می‌گوید:

ای غایب از نظرا به خدا می‌سپارم

جانم بسوختی و به دل دوست دارم

معشوقا! مرا به هجرت مبتلا ساختی و دیده دل از دیدارت محروم گشته، خدا
نگهدارت باد و همواره باقی باشی! (که هستی) تا بازت ببینم؛ که: «إلهی! لا تُفَلِّقْ
عَلَى فَوْجَدِكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخْجِبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُؤَيْنِكَ، إلهی! انْفُسِ
أَعَزَّزْتُهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تَذِلُّهَا بِمُفَاهَاةِ هَجْرَانِكَ؟»^(۱)؛ (معبود! درهای رحمت را به روی
موجودات مبنده، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت محجوب مگردان، بارالها!
نفسی را که با توحیدت گرامی داشتی، چگونه با پستی هجرانت خوار می‌نمایی؟) با
آنکه در آتش فراق می‌سوزم؛ اما به جان دوست دارم و ناراحتیهای ایام
هجرا را از توام جدا نمی‌سازد؛ که: «إلهی! مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ، فَرَامَ مِنْكَ
بَدَلًا؟»^(۲)؛ (کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو را خواست؟)؛ لذا باز
می‌گوید:

تا دامن کفن نکشم زیر پای خاک

بساور مکن که دست ز دامن بدارم

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

محبوباً! مرا به هجر خود مبتلا ساختی و سوختی ام، اما من آن نیم که تا جان دارم از محبت دل بر کنم و معشوقی غیر از تو را اختیار نمایم؛ که: «[إلهی] ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا، وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَى عَنْكَ مُتَعَوِّلًا»^(۱): «[بارالها] کسی که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟ و آن که تو را یافت، چه چیزی را از دست داد؟ قطعاً هر کس به جای تو، به غیر تو خرسند شد، نومید گشت، و هر که با سرکشی از تو روگردان شد، زیان برد» و به گفته خواجه در جایی:

هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از یاد من، آن سرو خرامان نرود
آنچنان مهر توام در دل و جان جای گرفت که گزم سر برود، مهر تو از جان نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۲)
خلاصه با این بیان بخواهد بگوید: «إلهی اَطْلُبْنِي بِرَحْمَتِكَ حَتَّى أَصِلَ إِلَيْكَ، وَاجْذِبْنِي بِغُنَمِكَ حَتَّى أَقْبَلَ عَلَيْكَ»^(۳): «معبودا! با رحمت مرا بخوان تا به تو واصل آیم، و با منت و بخششت مرا به سوی خود بکش تا [با همه وجود] بر تو روی آورم» و بگوید:
وصال او ز عمر جاودان به خداوند! مرا آن ده که آن به
به داغ بندگی مُردن در این در به جان او، که از ملک جهان به^(۴)
لذا می گوید:

گر بایدم شدن سوی هاروتِ بابلی
صدگونه ساحری بکنم تا بیارمت

ای دوست! من آن نیم تا به وصالم نایل نسازی دست از تو بشویم؛ به هر طریق و

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

هر چیزی که باشد متوسل خواهم شد تا رضایت و عنایت را به خود جلب
 نمایم و دیده به دیدارت گشایم. بخواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ بِسُبُحاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوارِ
 قُدْسِكَ، وَأَبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَأَعْتَائِبِ بِرِّكَ أَنْ تَحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أُوقِلُهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ
 وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالْقَسَمَ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۱)؛ (به انوار [و به]:
 عظمت [روی [= اسماء و صفات] و به انوار [مقام ذات] پاک و مقدس از تو
 درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می‌نمایم
 که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام نیکویت، در قرب به تو و نزدیکی و
 منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات آرزومندم، تحقق بخشی.) و به گفته
 خواجه در جایی:

عمری است تا من در طلب، هر روز گامی می‌زنم
 دست شفاعت هر دمی در نیکنامی می‌زنم
 بی‌ماه مهر افروز خود، تا بگذرانم روز خود
 دانی به راهی می‌بهم، مرغی به دامی می‌زنم
 تا به که یابم آگهی، ز آن سایه سرو سہی
 گلپانگ عشق از هر طرف بر خوشخرامی می‌زنم
 هر چند آن آرام دل دامن نبخشد کام دل
 نقش خیالی می‌کشم، فال دوامی می‌زنم^(۲)
 و نیز در جایی می‌گوید:

دست از طلب ندارم تا کام من برآید یا جان رسد به جانان یا خود زتن برآید
 از حسرت دهانت جانم به تنگ آمد خود، کام تنگستان کی ز آن دهن برآید؟

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۹، ص ۳۳۵.

هر دم چو بی وفایان نتوان گرفت یاری ماییم و آستانش تا جان زتن برآید^(۱)

محراب ابروان بنما، نا سحرگهی

دست دعا برآرم و درگردن آرمت

محبوب! محراب ابروان و گوشه‌ای از جمال خود را نیمه‌های شب به من بنما، تا با توجه به آن رهنمون به تو شوم و سحرگاهان با دعای عاشقانه بخوانمت شاید به تمام تجلیات مشاهده نمایم و نهایت قرب و وصال حاصل گردد؛ که: ﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ، عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّخْمُودًا، وَقُلْ: رَبِّ اذْخُلْنِي مَدْخَلَ عَبْدِي، وَاخْرِجْنِي مَخْرَجَ عَبْدِي، وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا، وَقُلْ: جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَّقَ الْبَاطِلُ﴾^(۲)؛ (و پاسی از شب بیدار باش، در حالی که این وظیفه اضافی مخصوص من است. باشد که پروردگارت تو را به جایگاه پسندیده‌ای برانگیزد. و بگو: پروردگارا! مرا با صدق و راستی داخل، و با راستی و درست‌ی خارج گردان، و از جانب خود برای من تسلط و حیرگی ای یاری دهنده قرار ده. و بگو: حق آمد و باطل رفت و نابود شد.) و به گفته خواجه در جایی:

روشنی طلعت تو، مساء ندارد	پیش تو گل، رونق گیاه ندارد
جانب دلها نگاه دار، که سلطان	ملک نگیرد اگر سپاه ندارد
ای شه خروبان! به عاشقان نظری کن	هیچ شهی چو تو این سپاه ندارد
گوشه ابروی توست منظر چشمم	خوشر از این گوشه پادشاه ندارد ^(۳)

لذا می‌گوید:

خواهم که پیش میرمت ای بی وفا طیب

بیمار بازار پرس، که در انتظارم

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۲، ص ۱۶۲.

۲- اسراء: ۷۹ و ۸۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۸.

ای طیب خستگان! آرزویم آن است که به عبادتم آبی و جان به آستان تو سپارم.
نمی‌دانم چرا جویای حال بیمار خود نیستی و بی‌وفایی را پیشه خود ساخته‌ای و
مرا به انتظار دیدارت چشم به راه گذارده‌ای؟ در جایی می‌گویی:

خستگان را چو طلب باشد و قوت نبود گر تو بیداد کنی، شرط مروت نبود
ما جفا از تو ندیدیم و تو هم نپسندی آنچه در مذهب ارباب فتوت نبود
تا به افسون نکند، جادوی چشم تو مژد نور در سوختن شمع محبت نبود^(۱)
و نیز در جایی می‌گویی:

عمری است تا به راه غمت رو نهاده‌ایم روی و ریای خلق به یکسو نهاده‌ایم
هم جان بدان در نرگس جادو سپرده‌ایم هم دل بر آن دوسنبل هندو نهاده‌ایم
عمری گذشت و ما به امید اشارتی چشمی بر آن دو گوشه ابرو نهاده‌ایم^(۲)

صَدُّ جَوِي آبِ بَسْتَه‌ام از دیده در کنار

بر بوی تخم مهر، که در دل بکارمت

دلبر! چه بسیار از دیدگانم آب جاری ساخته‌ام که تخم مهر و الطافت را به خود
آبیاری نمایم، تا شاید با فرو ریختن آن نظر عنایتی به من نمایی و از هجرم
برهانی؛ که: «وَعِزَّتِي وَجَلَالِي، مَا أَذْرَكَ الْعَابِدُونَ مِمَّا أَذْرَكَ الْبِكَاءُونَ [ذَرَكَ الْبِكَاءُ] عِنْدِي
شَيْئًا»^(۳)، (به عزت و جلالم سوگند، هرگز عابدان، به چیزی از آنچه بسیار
گسریه کنندگان در نزد من بدان نایل شدند، نرسیدند [و یا: هرگز عابدان به ارج و
ارزشی که گر بستن در نزد من دارد، نرسیدند])، و به گفته‌ی خواجه در جایی:

به چشم مهر اگر با من مقام را یک نظر بودی

از آن سیمین بدن کارم به خوبیِ خوبتر بودی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۴۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۷، ص ۳۱۴.

۳- مَعْدَةُ الدَّاعِي، ص ۱۶۹.

هم‌اش مهر آمدی بر من ز مهر آن شاه خوبان را
 گر از درد دل زارم یکی روزش خنجر بودی
 به وصلش گر مرا روزی ز هجران فرصتی بودی
 مبارک ساعتی بودی چه خوش بودی اگر بودی^(۱)

لذا می‌گوید:

خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن
 منت پذیر غمزه خنجر گذارمت

محبوب! دانسته‌ام تا هنگامی که شاهد فزای خود نگشته‌ام و خویش را می‌بینم،
 در هجرت بسر خواهم برد، پس «خونم بریز و از غم هجرم خلاص کن» که پروایی
 از کشته شدن در پیشگاهت ندارم، بلکه منت کرشمه‌های گشوده‌ات را نیز می‌کشم.
 در جایی می‌گوید:

روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر
 پیش شمع آتش پروانه به جان گو درگیر
 در لب تشنه من بین و مدار آب دریغ

بر سر کشته خویش آی و ز خاکش بر گیر^(۲)

و نیز در جایی می‌گوید:

شاهدان گر دلبری زینسان کنند زاهدان را رخنه در ایمان کنند
 کن نگاهی از دو چشم، تا در آن مرگ را بر بی‌دلان آسان کنند

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

عیدِ رُخسار تو کو؟ تا عاشقان در وفایت، جان و دل قربان گشتند^(۱)
و به گفته شاعری:

به نیم غمره، توانی که قتلِ عام کنی نعوذ بالله اگر غمره را تمام کنی!

می‌گیرم و مرادم از این چشم اشکبار

نغمِ محبت است که در دل بکارمت

خواجه در این بیت به بیان بیت ششم باز می‌گردد و می‌گوید: معشوقا! دانسته‌ام
اشک دیدگان در بذل عنایات به بندگان و پاک نمودن زنگار دل تأثیر بسزایی دارد،
پس می‌گیرم تا شاید از هجرم خلاصی بخشی، بخواهد بگوید:

می‌سوزم از فراق، رو از جفا بگردان

هجران بلای ما شد، یارب! بلا بگردان

ای نور چشم مستان! در عین انتظارم

چسنگ حزن و جامی بنواز یا بگردان

حافظ! ز خویر و یان قسمت جز این قدر نیست

گر نیست: ضایی، حکم قضا بگردان^(۲)

و بگوید:

ای تحرّم از فروغ رُخت لاله زارِ عمرای باز، کد ریخت بی گل رویت بهارِ عمر

از دیده گر سرشکی چو باران رود، رواست کاندر غمت چو برقی بشد روزگارِ عمر^(۳)

گسردیده دلم کند آهنگِ دیگری

آتش ز نسیم در آن دل و بر دیده آرمت

محبوب! مرا به دیدارت نایل گردان، و چنانچه پس از این دیده دلم بخواهد به غیر

۱- دیوان حافظ- چاپ قدسی، غزل ۲۱۵، ص ۱۷۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۷.

تو توجه کند، آتش عشقت را در آن خواهم افکند تا دلم به تنهایی جایگاه تو باشد؛ زیرا: ﴿مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِيْ حُبِّهِ﴾^(۱)؛ (خداوند برای هیچ کس، درد دل در درونش قرار نداده است.) و همچنین: «إِلَهِي مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ حِلَاوَةَ مُعْتَبِكَ، فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أُنِسَ بِقُرْبِكَ، فَأَبْتَغَى عَنْكَ جَوْلًا؟ إِيْلَهِي! فَأَجْعَلْنَا مِنْ... أَفْعَدَّةٍ مِنْ هَجْرِكَ وَقِلَاقٍ، وَبَوَّاتَةٍ مَقْعَدِ الصَّدْقِ فِيْ جَوَارِكَ»^(۲)؛ (معبردا! کیست که شیرینی محبتت را چشید و به جای تو دیگری را طلبید، و کیست که به قرب تو انس گرفت و لحظه‌ای از تو رو گرداند. بارالها! پس ما را از آسانی قرار ده که... از هجر و خشم و راندنت پناه داده، و در جوار خویش، در مقام صدق و راستی جایشان داده‌ای.) و به گفته خواجه در جایی:

در خرابات مغان گر گذر افتد بازم حاصل خرقه و سجاده، روان در بازم
 صحبت حور نخواهم، که بود عین قصور با خیال تو اگر بادگری پردازم
 مرغ سان، از قفس خای، هوایی گشتم به هوایی که مگر صید کند شهبازم
 گر به هر موی، سری بر تن حافظ باشد همچو زلفت، همه را در قدمت اندازم^(۳)
 لذا باز می گوید:

بازم ده از گرم بر خود، تا به سوز دل

دو پسای، دم بدم، گهر از دیده بارت

ای دوست! به فراقم پایان ده و از گرم خویش به پیشگاهت راهم ده، تا پس از دیدار جمال بی مثالت از سوز دل اشک شوق به پایت افشانم؛ که: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ دَائِبِهِمُ الْإِزْيَاجِ إِلَيْكَ وَالْحَنِينِ، وَدَهْرَهُمْ [دَيْدَنَهُمْ] الرُّفُودَةَ وَالْأَنِينِ، جِبَاهَهُمْ سَاجِدَةً لِعَظَمَتِكَ، وَغُيُوبَهُمْ سَاهِرَةً فِيْ حُذْمِكَ، وَدُمُوعَهُمْ سَائِلَةً مِنْ حُسْنِيَّتِكَ، وَقُلُوبَهُمْ مُتَعَلِّقَةً

۱- احزاب: ۴.

۲- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۷، ص ۳۰۱.

[مُعَلَّقَةً] بِمَحَبَّتِكَ، وَافْتَدَتْهُمْ مِنْ مَهَابَتِكَ^(۱): (بارخدا یا! ما را از آنانی قرارده که عادت و کارشان شوق و شادمانی و نشاط به سوی تو، و روزگار [یا: شبیره] شان آه و ناله است. [هم آنان که] پیشانی‌هایشان در برابر عظمت در سجده و کرنش، و دیدگانشان در خدمت و بندگی ات بیدار، و اشک‌هایشان از ترس [عظمت] ریزان، و قلوبشان علاقمند و پابست محبت، و دلهایشان از هراس تو از جاکنده شده است.)

حافظا شراب و شاهد و رندی نه وضع توست

فی الجملة می‌کنی و فرو می‌گذارمت

خواجه در بیت ختم از زبان معشوق با خویش سخن گفته، می‌گوید: پس از آن همه التماس و الشجا برای دیدارش، مرا فرمود: هر کس را قابلیت بهره‌مند شدن از جمال و پرداختن به ذکر ما و پشت پا زدن به هر چه غیر معشوق است، نمی‌باشد. و تو نیز از آنانی: «فی الجملة می‌کنی و فرو می‌گذارمت».

و ممکن است خطاب خواجه در بیت به خود باشد و بخواهد بگوید:

مشکل عشق نه در حوصله دانش ماست حلّ این نکته بدین فکر خطا نتوان کرد
نظر پاک توان در رخ جانان دیدن که در آئینه نظر جز به صفا نتوان کرد^(۲)
و در جایی هم می‌گوید:

مفلسانیم و هوای می و مطرب داریم آه اگر خرقه پشمین به گرو نستانند^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۰، ص ۱۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

به جان خواجه دخی قدیم و عهد دست که منوس دم صبحم، دعای دولت دوست
 سرشک من، که ز طوفان نوح دست برد ز لعل سینه نیارست نقش مهر تو شست
 بکن معاصی، وین دل شکسته بنهر که با شکستی ارزد، به صد هزار دست
 شدم ز عشق تو شیدا ای کوه و دشت و بنور نمی کنی به رخسارم بطاق ساد دست
 ملائم چهره ای بکن، که مرشد عشق حوالتم به خرابات کرد، روز تخت
 و لا اطلع بمر از لطف بی نهایت دوست چو لاف عشق زدی، سر باز چاکت دست
 زبان مو بر آصف دراز گشت درواست که خواجه، خاشتم خم یاده کرد و باز تخت
 به صدق کوش، که خورشید زاید از نشست که از دروغ، سیر روی گشت صبح تخت (۱)

مریخ حافظ او از دل به ان وفا کم جوی
 کناه باغ چه باشد چو این گیاه نرست؟

۱. بعضی از نسخه های این بیت را نیز دارد:

هزار بار اگر عاشقی، بخاری را بیازمود، دیش سخت بود و پیمان نرست

خواجه در این غزل در مقام اظهار اشتیاقی به دیدار حضرت دوست و تمنای
پایان یافتن ایام قراقش بوده و می گوید:

به جانِ خواجه و حقِ قدیم و عهدِ درست

که مونسِ دمِ صبحم، دهای دولتِ نوست

محبوب! قسم به جانِ خواجه (رسول الله ﷺ)، و قسم به حقّ اَلْفَتْ و محبتی که
میان من و تو در ازل برقرار شد و تو ﴿ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ ﴾^(۱) (آیا من پروردگار شما
نیستم؟) فرمودی، و من ﴿ بَلَى، شَهِدْنَا ﴾^(۲) (بله، گواهی می دهیم) گفتم، و قسم
به عهد عبودیت صادقانه ای که میان من و تو برقرار گردید؛ که: ﴿ مِنْ الْمُؤْمِنِينَ
رَجُلٌ مَذْقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ. ﴾^(۳) (مردانی از مؤمنان هستند که به آنچه با خدا
پیمان بستند، وفا نمودند) و نیز: ﴿ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولَئِذَا اَلْتَبَّاهُ، الَّذِيْنَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا
يَنْقُضُونَ الْعِثَاقَ. ﴾^(۴) (تنها خردمندان و عاقلان واقعی متذکر شده و به یاد می آورند،
آنان که به عهد خود با خدا وفا نموده و هرگز پیمان نمی شکنند)، هنگام صبح،
دعای من تمنای پابندگی سلطنت تو (که خود، پابنده است) می باشد. کنایه
از اینکه: فرموده ای: ﴿ فَادْكُرُونِي، اَذْكُرْكُمْ. ﴾^(۵) (پس به یاد من باشید، تا شما را یاد

۱ و ۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- احزاب: ۲۳.

۴- رعد: ۱۹ و ۲۰.

۵- بقره: ۱۵۲.

کنم)، مُنّت می خوانم، مورد عنایتم قرارده و به مشاهده جمالت نایل ساز. به گفته خواجه در جایی:

توانگرا! دل درویش خود بدست آور که مخزن زر و گنج درم نخواهد ماند
براین رواق زبرجد نوشته اند به زر که جز نکویی اهل کرم نخواهد ماند^(۱)
و نیز در جایی می گوید:

خدای را مددی، ای دلیل راه حرم که نیست بادی عشق را کرانه پدید
بهار می گذرد، مهر گستر! دریاب که رفت موسم و عاشق هنوز می نجشید^(۲)

سرشک من که ز طوفان نوح دست ببرد

ز لوح سینه نیارست نقش مهر تو شست

کنایه از اینکه: معشوقانه تنها همواره تو را دعاگو و به یاد دارم، که اشک چشمانم در فراقت، نقش مهرت را نخواهد شست، اگرچه سیل آسا باشد؛ زیرا مرا بر محبت خود آفریدی؛ که: «إِن تَدْعُ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِغَاءً، وَ احْتِرَافَهُمْ عَلَىٰ مَشِيَّتِهِ اخْتِرَاعاً، ثُمَّ ... تَعْتَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ»^(۳)؛ (با قدرت خویش مخلوقات را نوآفرینی فرموده و بر طبق خواست و مشیت خویش اختراع خاصی نمود، سپس... آنها را در راه دوستی به خود برانگیخت.) و من از بندگان تو می باشم (اگر قبولم فرمایی)؛ که: «عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ مِنْ أَحَبِّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ عَلَىٰ نَفْسِهِ... وَ تَخْلَىٰ مِنْ الْهُمُومِ إِلَّا هَمًّا وَاحِدًا أَنْفَرَدَ بِهِ»^(۴)؛ ([ای] بندگان خدا! همانا از محبوبترین بندگان خدا در نزد او، بنده ای است که خداوند او را علیه نفس خویش کمک نموده... و از تمام دل مشغولیه‌ها و اندیشه‌ها تهی شده، جز یک هم و غم که تنها بدان مشغول گردیده است.) و به گفته

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۹، ص ۱۶۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۹.

۳- صحیفه مجادیه (الکافی)، دعای ۱.

۴- نهج البلاغه، خطبه ۸۷.

خواجه در جایی:

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی خیال سبز خطی نقش بسته‌ام جایی
 زمام دل به کسی داده‌ام من مسکین که نیستش به کس از تابع و تخت پروایی
 سرم ز دست شد و چشم انتظارم سوخت در آرزوی سر و چشم مجلس آرای
 به روز واقعه، تابوت ما ز سر و کنید که مرده‌ایم به داغ بلند بالایی^(۱)

بکن معامله‌ای، وین دل شکسته بخر

که با شکستگی ارزد به صدهزار درست

آری، هرچیز شکسته شود فاقد ارزش می‌گردد، اما دل با شکسته شدنش ارزش یافته و مورد لطف حضرت دوست قرار می‌گیرد؛ که: «...لَأَنِّي عِنْدَ الْمُتَكَبِّرَةِ قُلُوبُهُمْ»^(۲) (...زیرا من در نزد شکسته دلان هستم)، خواجه هم می‌خواهد بگوید: ای دوست! دل شکسته به فراقم را به وصال خود خریداری نما؛ که: «إِلَهِي أَتَسْرِي لَا يَجْزِيكَ إِلَّا لَطْفُكَ وَخِفَتُكَ، وَفَقْرِي لَا يَغْنِيهِ إِلَّا عَطْفُكَ وَإِحْسَانُكَ... وَتَكْرِي لَا يَفْرِجُهُ سِوَى رَحْمَتِكَ، وَهَرِي لَا يَكْشِفُهُ غَيْرُ رَأْفَتِكَ، وَغَلَّتِي لَا يَبْرِئُهَا إِلَّا وَضْلُكَ»^(۳)؛ (معبودا! شکسته دلی‌ام را جز لطف و مهربانیت درمان نمی‌کند، و فقر و ناداری‌ام را جز عنایت و نیکی تو بی‌نیاز نمی‌نماید... و غم و اندوه شدیدم را جز رحمتت پایان نمی‌دهد، و رنج و آلامم را جز رأفت و مهربانیت برطرف نمی‌سازد، و سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصال تو فرو نمی‌نشاند.) و به گفته خواجه در جایی:

دل رمیده ما را که پیش می‌آرد؟ خیر دهید ز مجنون خسته از زنجیر
 چو لاله در قدح ریز ساقیا می‌ناب که نقش خال نگارم نمی‌رود ز ضمیر^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

۲- ارشاد القلوب، باب ۳۲ (فی الخشوع لله سبحانه والتذلل له تعالى)، ص ۱۱۵.

۳- بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۳، ص ۲۳۶.

شدیم ز عشق تو شیدای کوه و دشت و هنوز

نمی‌کنی به ترخم، نطای سلسله سست

خلاصه بنخواهد بگوید: محبوبا! چرا پرده از جمال زلف و کثرت بر نمی‌داری و به دام خود نمی‌افکنی ام، و مرا بر عشقت آواره کوه و دشت می‌پسندی؟ که: «إلهی! لا تُوَعِّتْنِی لَا یَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ، وَشَوْقِی إِلَیْكَ لَا یَجْلُوهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَیَّ وَجْهِكَ، وَقَرَارِی لَا یَقِرُّ دُونَ ذُنُوبِی مِنْكَ»^(۱) (معبودا!... آتش باطنی ام را جز لقاییت خاموش نمی‌کند، و به شوقم به تو جز نظریه روی [و اسماء و صفات] ات آب نمی‌زند، و قرارم جز به قرب تو آرام نمی‌گیرد.) و به گفته خواجه در جایی:

نفس برآمد و کام از تو بر نمی‌آید فغان! که بخت من از خواب در نمی‌آید
در این خیال بسر شد زمان عمر و هنوز بلای زلف سیاهت بسر نمی‌آید
قد بلند تو را تا به بر نمی‌گیرم درخت بخت مرادم به بر نمی‌آید^(۲)

ملاطم به خرابی مکن، که مرشد عشق

حوالتم به خرابات کرد روز نخست

ممکن است مراد خواجه از «مرشد عشق»، حضرت محبوب باشد، بنخواهد بگوید: ای زاهد! مرا به دلدادگی به معشوقم سرزنش مکن؛ زیرا اوست که مرا عرض امانت فرمود و عاشقانه آن را پذیرفتم؛ که: ﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ، فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ، إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^(۳) (براستی که ما امانت [= ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم ولی همه از تحمل آن سرپیچی نموده و هراسیدند، و تنها انسان آن را حمل نمود، بدرستی که او بسیار ستمگر و نادان است.)، و اوست که مرا تعلیم اسماء فرمود؛ که: ﴿وَعَلَّمَ

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۶، ص ۲۰۵.

۳- احزاب: ۷۲.

آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا. ﴿۱۱﴾ (و همه اسماء [خود] را به آدم آموخت.)، و اوست که از من اخذ میثاق نمود؛ که: ﴿وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾ ﴿۱۲﴾ (و [یادآور] هنگامی را که پروردگارت از پشت فرزندان آدم، نسل و فرزندان ایشان را برگرفته و خودشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟) و من ﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾ ﴿۱۳﴾ (بله، گواهی می دهیم.) گفتیم، و اوست که مرا بر فطرت توحیدم خلق نمود و فرمود: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَاسِمُ، وَلَكِنَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ ﴿۱۴﴾ (پس راست و استوار، روی و تمام وجود خود را به سوی دین برپادار، همان سرشتی که خداوند مردم را بر آن آفرید، هیچ دگرگونی در آفرینش خدا نیست، این همان دین استوار و برپا دارنده [و مایه قیوام مصالح دنیوی و آخروی و معنوی مردم] است، ولیکن بیشتر مردم [به این حقیقت] آگاهی ندارند.)

و یا منظور از «مرشد عشق»، رسول الله ﷺ باشد. بخواهد بگوید: زاهد! مرا در فریفتگی و عشق ورزی به محبوب صاحب جمال و کمال سرزنش مکن؛ زیرا راهنمای من به او، رسول الله ﷺ است که (از لسان محبوبیم) فرمود: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ﴾ ﴿۱۵﴾ (و آنان که ایمان آورده اند محبت شدیدتر و افزونتری به خدا دارند.) و نیز فرمود: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا﴾ ﴿۱۶﴾ (براستی که هر چه زودتر خداوند بسیار مهربان، برای آنان که ایمان آورده و کردارهای شایسته انجام می دهند، مهر و عطوفتی [نسبت به خود، و یا در دل دیگران

۱- بقره: ۳۱.

۲ و ۳- اعراف: ۱۷۲.

۴- روم: ۳۰.

۵- بقره: ۱۶۵.

۶- مریم: ۹۶.

نسبت به ایشان [قرار خواهد داد].

و یا مقصود از «مرشد عشق»، استادش باشد، در جایی می گوید:

روز اول که به استاد سپردند مرا دیگران را خرد آموخت، مرا مجنون کرد^(۱)

دلا! طمع مبر از نطفِ بی نهایت دوست

چو لافِ عشق زدی، سرِ بازارِ چاپک و چست

آری، صفت طمع در نهاد بشر نهفته است، و تا او در بشریت خود باقی است طمع لازمه اوست؛ ولی اگر آن را در جایی که مطلوب حضرت معشوق است بکار زند (چون رسیدن و وصول به محبوب حقیقی)، مطلوب می باشد. خواهی هم به خود خطاب کرده و می خواهد بگوید: چون دم از عشق او زدی و وصالش را طالبی، تو را دوکار ضروری است: اول، سرباختن و بی باکانه از خود تهی گشتن، و همه کاره و همه چیز او را دانستن؛ و دوم، چشم طمع به عنایات بی پایانش دوختن. و سپس بگویی: «إلهی! لا تُغْلِقْ عَلَيَّ مَوْجِدِكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَغْضَبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَيْكَ»^(۲)؛ (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت مبنده، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار نیکویت محبوب مگردان.) و نیز بگویی: «إلهی! بِذَنْبِ كَرَمِكَ أَغْلَقْتَ يَدِي، وَلِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتَ أَصْلِي، فَأَغْلِبْنِي بِخَالِعَةِ تَوْحِيدِكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ غَسْبِيَّةِكَ»^(۳)؛ (معبودا! به دامن کرم و بزرگواری تو دست زده‌ام، و برای نیل به عطایایست آرزو گشاده‌ام؛ پس مرا با توحید ناب خویش پاکیزه نموده و از بندگان برگزیده‌ات قرار ده.) و بگویی:

به هیچ در نرم بعد از این، ز حضرت دوست چو کعبه یافتم، ایسم ز بُت پرستی باز
شبی، وصال تو از بخت خویش می خواهم که با تو شرح سرانجام خود کنم آغاز

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۰، ص ۲۲۱.

۲ و ۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

تنم ز هجر تو، چشم از جهان فرو می‌دوخت امیدِ دولتِ وصل تو داد جانم باز^(۱)
 زبان مور بر آصف دراز گشت و رواست
 که خواجه، خاتمِ جَم پاوه گرد و باز نجست

خلاصهٔ بیان بیت اینکه: اگر مور گفت: ﴿يَا أَيُّهَا النَّفْلُ! اذْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ، لَا يَخْطُبَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾^(۲)؛ (ای مور چگانه! به خانه‌های خود داخل شوید، مبادا سلیمان و سپاهیانِ ندانسته شما را پایمال نمایند.) حق داشت؛ زیرا حضرتش انگشتر خود را گم کرد و نتوانست بازیابد و کارهایی که در نبوتش انجام می‌داد، از دستش شد.

ولی بعید به نظر می‌رسد که این بیت از حافظ باشد؛ زیرا بیان این بیت دو منزلت را از حضرت سلیمان عليه السلام نادیده گرفته، یکی مقام عصمت^(۳)، و دیگری علم غیب داشتن حضرتش^(۴)؛ و حال اینکه خداوند او و تمام انبیاء و برگزیده‌گانش عليهم السلام را بر مقام عصمت داشته و می‌فرماید: ﴿وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ﴾^(۵)؛ (و سلام و درود بر بندگان برگزیدهٔ خداوند.) و در جای دیگر می‌فرماید: ﴿وَسَلَامٌ عَلَىٰ الْمُرْسَلِينَ﴾^(۶)؛ (و سلام و درود بر پیامبران مُرسَل.) و خواجه خود در جایی به مقام عصمت حضرتش اشاره کرده و می‌گوید:

دلی که غیبِ نمای است و جامِ جسم دارد ز خانمی که از او گم شود، چه غم دارد^(۷)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۷، ص ۲۲۹.

۲- نمل: ۱۸.

۳- روان‌نشین خواجه «لَا يَشْعُرُونَ» گفتنِ مور را، و حال اینکه انبیاء عليهم السلام مصون از این معنی می‌باشند.

۴- گم نمودن حضرتش عليه السلام خاتم را و پیدا نکردن آن.

۵- نمل: ۵۹.

۶- صافات: ۱۸۱.

۷- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۱، ص ۱۶۱.

و نیز خداوند در مورد عالم به غیب بودن آنان علیهم السلام، می فرماید: ﴿عَالِمُ الْغَيْبِ، فَلَا يَفْهَمُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا، إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ، فَإِنَّهُ يَمْلِكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا، لِيُنْذِرَ مَنِ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ، وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ، وَأَخْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا﴾^(۱)؛ (نسها [خدا] دانا و آگاه به غیب است، لذا جز کسی را که از او راضی و خوشنود است از جمله پیامبر مرسّل، هیچکس را بر غیب خود آگاه نمی گرداند، برآستی که خداوند نگهدارانی را از پیش رو و پشت سر او روانه می سازد تا بدانند که ایشان پیامهای پروردگارشان را کاملاً رسانده اند، و به آنچه نزد ایشان است احاطه دارد و به شماره هر چیزی آگاه است.) و حضرت سلیمان علیه السلام نیز از ﴿مَنِ ارْتَضَىٰ﴾ می باشد، و نیز در مورد علم حضرتش علیه السلام می فرماید: ﴿وَكَلَّا أَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا﴾^(۲)؛ (و هر یک از ایشان [حضرت سلیمان و داود علیهم السلام] را مقام حکم و فرمانروایی و دانش و آگاهی دادیم.) و خواهجه خود نیز می گوید:

گر انگشت سلیمانی نباشد چه خاصیت دهد نقش نگینی^(۳)

به صدق کوش، که خورشید زاید از نفست

که از دروغ، سپه روی گشت صبح نخست

بنخواهد بگوید: ای خواهجه! بکوش تا در بندگی حضرت دوست به تمام معنا چون سپیده صادق صبح، صادق بوده و از شرک جلی و خفی برکنار، و در دوستی و محبت او صادق و به فنای خود راه یابی؛ که: ﴿قُلْ: رَبِّ! اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ، وَاَخْرِجْنِيْ مَخْرَجَ صِدْقٍ، وَاَجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا﴾^(۴)؛ (بگو: پروردگارا! مرا (در

۱- جن: ۲۶-۲۸

۲- انبیاء: ۷۹

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۱، ص ۴۰۹. «انگشت سلیمانی»، یعنی مقام و منزلت سلیمانی علیه السلام.

۴- اسراء: ۸۱ و ۸۲

تمام امور [با صدق و راستی داخل، و با راستی و درستی خارج گردان، و برای من از نزد خود تسلط و چیرگی ای یاری دهنده فرارده] اینجاست که تو خورشیدی خواهی شد و ذیل آیه گذشته را خواهی گفت که: ﴿وَقُلْ: جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ. إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا﴾^(۱)؛ (و بگو: حق آمد و نابود رفت، بر راستی که باطل رفتنی است) و به اذن خداوند دیگران را هم به نور خود روشن خواهی کرد؛ و اما اگر در بندگی واقعی کوشا نباشی، چون سبیده کاذب خواهی بود و سیر و سلوک چیزی جز سیه رویی نمی افزاید؛ که: «عَلَيْكَ بِالصِّدْقِ فِي جَمِيعِ أُمُورِكَ، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَبَّدَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِهِ بِالصِّدْقِ»^(۲)؛ (در تمام کارهایت همدم و ملازم صدق و راستی باش، که خداوند، تو و تمام مخلوقاتش را با راستی و درستی به بندگی خود فراخوانده است).

ترنج حافظ و از دلبران وفا کم جوی

گناه باغ چه باشد چو این گیاه نرست

در این بیت خواجه از زبان معشوق، و یا از زبان خود به خویش خطاب کرده و می گوید: رنجش تو از فراق دوست و وفا طلبیدن از او، بی مورد است؛ زیرا وفای وی در پی وفایی می باشد. هنگامی و صالت نصیب می گردد که خود را نبینی. و این آمادگی در تو وجود ندارد. «گناه باغ چه باشد چو این گیاه نرست؟» در جایی می گوید:

تکیه بر جای بزرگان نتوان زد به گزاف مگر اسباب بزرگی همه آماده کنی
خاطرت کی رقم فیض پذیرد؟ هیهات مگر از نقش پراکنده ورق، ساده کنی^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

به صورت بلبل و قمری اگر ننوشتی می علاج کسی کسومات آخر الدواء الکئی

۱- اسراء: ۸۰ و ۸۱

۲- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۲۲، از روایت ۴۱

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، هزل ۵۴۳، ص ۳۸۹.

ذخیره‌ای بنه از رنگ و بوی فصل بهار
 که می‌رسند ز ره، رهزنانِ بهمن و دی
 چو گل نقاب برافکنند و سرغ زده هو هو
 منه زدست پیاله، چه می‌کنی می‌هی
 نوشته‌اند بسرایوان جنت‌المأوی:
 که هر که عشوه دنیا خرید، وای به ری!^(۱)



خلوت گزیده را، به تماشا چه حاجت است	چون کوی دوست هست بهجرا چه حاجت است
جانا! به حاجتی که تو را هست با خدای	آفریدی پرس، که ما را چه حاجت است
ای پادشاهِ خن احسان را به تویم	باری سوال کن، که کد را چه حاجت است
ارباب حاجتیم و زبان سوال نیست	در حضرت کریم تنها چه حاجت است
جام جهان ناست بهیر قیام دوست	الهمار احتیاج، خود آتجا چه حاجت است
آن شد که بار نشت طالع بُردی	کو هر چو دست داد، به دریا چه حاجت است
ای مدعی! برو، که مرا با تو کار نیست	احباب حاضرند به اهدا چه حاجت است
محتاج جنگ نیست گرت قصد خون باست	چون رخت از آن توست به ینا چه حاجت است
ای عاشق کدا! چو لب روح بخش یار	می دانندت و لطیف، تقاضا چه حاجت است

حافظ! تو ختم کن، که همنر خود عیان شود

با مدعی نزاع و محابا چه حاجت است

از مجموع این غزل ظاهر می شود که خواجه می خواسته با بیانات عاشقانه اش
تمنای دیدار حضرت محبوب را بنماید. می گوید:

خلوت گزیده را به تماشا چه حاجت است؟

چون گوی دوست هست، به صحرا چه حاجت است؟

معشوقا! کسی که در صحرای بی انتهای معرفت و تماشاگه جمالت قرار گرفت و
به منزلگاه قربت راه یافت، نیازی به غیر تو و تماشای جمال مظاهر اعتباری ات
ندارد؛ زیرا در تمامی لحظات خلوت خانه دلش را جای خود قرار داده ای؛ که:
«اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا تَبَاشُرُ بِهِ قَلْبِي»^(۱) (خدایا! از تو ایمانی را خواهانم که بدان، خود
منوایی و همدم دلم باشی.) و حیران تو و جمالت گشته که: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الصَّخْبَةِ
إِلَيْكَ وَالْهَيْئَةُ»^(۲) (بارخدا! بدرستی دلهای آنان که متوجه تو اند و به تو آرامش می یابند،
سرگشته و واله می باشند.) در نتیجه بخواهد بگوید: محبوبا! تا وقتی مظاهر عالم مرا به
خود و جمال مجازیشان می توانند جلب کنند، که خلوت با تو نکرده باشم. به
خلوت خانه انس و قربت راهم ده، تا جز توام در نظر نباشد؛ که: «إِلَهِي! تَزِدُّدِي فِي الْأَنْبَارِ
يُوجِبُ بَعْدَ الْمَزَارِ، فَأَجْمَعُنِي عَمَلِيكَ بِخِدْمَةِ تَوْصِلُنِي إِلَيْكَ»^(۳) (معبودا! بازگشت و توجه به آثار
و مظاهر موجب دوری دیدارت می گردد. پس با بندگی ای که مرا به تو واصل سازد،

۱- اقبال الاعمال، ص ۷۶.

۲- اقبال الاعمال، ص ۴۷۰.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

تصمیم را بر خود متمرکز گردان) لذا می گوید:

جانا! به حاجتی که تو را هست با خدای
آخر دمی پیرس که ما را چه حاجت است

ای محبوبی که: «كُنْتُ كَنْزاً مُخْفِيّاً [ظ: خَفِيّاً]»^(۱) (من، گنجی پنهان بودم) فرمودی و
نیازی به غیر خود نداشتی! اما دوست داشتنی شناخته شوی که: «فَأَخْبَنْتُ أَنْ
أَعْرِفَ»^(۲) (که دوستدار آن شدم تا شناخته شوم) فرمودی و از گنج پنهان آشکار گردی
تا تو را بشناسیم! که: «فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكُنْ أَعْرِفَ»^(۳) (لذا مخلوقات را آفریدم تا شناخته
شوم) «آخر دمی پیرس که ما را چه حاجت است» حاجت ما غیر از چیزی که خود
خواسته‌ای نمی باشد، بخواهد بگوید: «إِلَهِي! مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَاكَ، فَمَا قَرْنَتْهُ؟
وَمَنْ الَّذِي أَنَاخَ بِبَابِكَ مَرْتَجِياً نَدَاكَ، فَمَا أَوْلَيْتَهُ؟ أَيْحَسُنَ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَضْروفاً، وَلَيْسَتْ
أَعْرِفُ بِسِوَاكَ مَوْلًى بِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفاً؟»^(۴) (معبودا! کیست که به التماس پذیرایی ات بر تو
فرود آمد و میهمانی اش نمودی؟! و کیست که به امید بخششت به درگاه تو مفیم شد و به
او احسان نمودی؟! آیا سزاوار است به توصیفی از درگاهت برگردم، با آنکه جز تو
مولایی که موصوف به احسان باشد، نمی شناسم؟! لذا می گوید:

ای پادشاهِ حُسنِ خدا را بسوختیم
باری، سؤال کن که گدا را چه حاجت است
اربابِ حساجتیم و زبانِ سؤال نیست
در حضرت کریم، تنها چه حاجت است؟

دلبر! تو پادشاهِ حُسنی و در جمال و زیبایی یکتایی، و ما گدایان در اشتیاق
دیدارت می سوزیم و در مقابل عظمت زبان سؤالمان نیست؛ زیرا «در حضرت

۱ و ۲- بحار الانوار، ج ۸۷، ص ۳۴۴.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

کریم تمنا چه حاجت است؟^(۱) اما تو را سزد که بررسی گدازا چه حاجت است، بخواهد بگوید:

آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند

آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند؟

دردم نهفته، به ز طیبیان مدعی

باشد که از خزانه غیش دوا کنند

چون حسن عاقبت نه به رندی و زاهدی است

آن به که کار خود به عنایت رها کنند

حافظ! مدام، وصل مبسر نمی شود

شاهان، کم التفات به حال گدا کنند^(۲)

لذا می گوید:

جام جهان نعامت، ضمیر مُبسر دوست

اظهار احتیاج، خود آنجا چه حاجت است؟

آری، دعا و خراستن، اظهار بندگی و نیاز در پیشگاه معشوق حقیقی می باشد، نه آگاه نمودن او چیزی را که نمی داند. خواجه هم می گوید: «جام جهان نعامت، ضمیر مُبسر دوست»؛ زیرا بر او چیزی پوشیده نیست، که: ﴿إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۳) (آگاه باش که همانا او به هر چیز احاطه دارد) و همچنین: ﴿وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ﴾^(۴) (و او به اسرار دلها آگاه است) و نیز: ﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ؟ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ، وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ، وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَمَا كَانُوا، ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ، إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۸، ص ۲۱۹.

۲- فصلت: ۵۴.

۳- حدید: ۶.

غلیبه. ﴿^(۱)﴾ (آیا ندیدی که خداوند به تمام آنچه که در آسمانها و زمین است آگاه می‌باشد؟) هیچ سخن دُرّ گوشِ سه نفره‌ای نیست جز آنکه او چهارمین آنان می‌باشد، و نه پنج نفره‌ای مگر آنکه که او ششمین ایشان است، و نه کمتر و نه بیشتر از این جز آنکه هر کجا که باشند، او با آنان است، سپس در روز قیامت ایشان را از آنچه انجام داده‌اند با خبر می‌سازد؛ برآستی که خداوند به هر چیز دانا و آگاه است.)
بخواهد بگوید:

مردم دیده‌ما، جز به رُخت ناظر نیست

دلِ سرگشته‌ما، غیر تو را ذاکر نیست

من که از آتش سودای تو، آهی نکشم

کمی توان گفت: که برداغ، دلم صابر نیست

سر پیوند تو تنها، نه دلِ حافظ راست

کیست آن کس سر پیوند تو در خاطر نیست؟^(۲)

آن شد که بارِ مَنّتِ ملاح بُردمی

گوهر چودست داد، به دریا چه حاجت است؟

آری، سالک و عاشقِ دیدار دوست، عمری ندانسته برای بدست آوردن مقصودش به هر کجا و هر چیزی که احتمال می‌دهد به معشوقش راهنمایش می‌شود، دست می‌زند؛ غافل از اینکه او با خود وی می‌باشد و گفته‌اند خواجه هم «اَوْنِسی» بوده، عمری در طلب گمشده خود می‌گشته، تا آنکه با راهنمایی استاد بر او روشن شده که گمشده‌اش با اوست باید از خود تمنّایش کند؛ لذا می‌گوید: «آن شد که بارِ مَنّتِ ملاح بُردمی» یعنی، آن روزگار گذشت که گوهر حقیقی خود و

۱- معجده: ۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.

معشوقم را در کنار از خود و مظاهر می طلبیدم، و حال چون دانستم که حضرتش را به مشاهده ملکوت خود و مظاهر می توان یافت، «به دریا چه حاجت است؟» به گفته خواجه در جایی:

سالها، دل طلب جام جَم از ما می کرد آنچه خود داشت، ز بیگانه تمذ می کرد
گوهری، کز صدف کون و مکان بیرون بود طلب از گمشدگان لب در ی می کرد
بیدلی، در همه احوال، خدا با او بود او نمی دیش و از دور خدایا می کرد^(۱)
و ممکن است بخواهد بگوید: عمری از طریق استدلال می خواستم به محبوبم راه یابم، بر من روشن شد که غنی علی الاطلاق را با فقیر علی الاطلاق نمی توان شناخت، با خود گفتم: بکوش تا از طریق بندگی به او راه یابی و چون دیدار حاصل شد چه حاجت به پی بردن به او از راه استدلال؟ که: «إِلَهِي! كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وُجُودِهِ مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ؟ أَيْتَكُونُ لِقَبْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُظْهِرُ لَكَ؟»^(۲)
(معبودا!... چگونه با چیزی که در وجودش نیازمند به توست می توان بر تو راه جست؟ آیا برای غیر تو آنچنان ظهوری است که برای تو نباشد تا آن آشکار کننده و مُظهر تو باشد؟)^(۳) لذا می گوید:

ای مدعی! برو، که مرا با تو کار نیست

احباب حاضرند، به اعدا چه حاجت است؟

ای کسانی که سالها می خواستید معشوق مرا از راه استدلال به من نشان دهید! حضرتش را به ملکوت و اسماء و صفات او می توان مشاهده نمود، نه با مظاهری که فقیر محضند و نه تنها به او نزدیک نمی کنند که از دیدارش دورم می نمایند؛ که: «مَتَى غِیْبَتْ حَتَّى تَخْتِاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ؟ وَمَتَى بَعْدَتْ حَتَّى تَكُونَ الْأَثَارُ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ؟»^(۴)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۵، ص ۱۷۱.

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸-۳۴۹.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

(کی غایب بوده‌ای تا نیازمند راهنمایی باشی که بر تو رهنمون شود؟) و چه هنگام دور بوده‌ای که آثار و مظاهر ما را به تو واصل سازند؟)

محتاج جنگ نیست، گرت قصدِ خون ماست

چون رخت از آنِ توست، به پغما چه حاجت است؟

محبوب! اگر ریختنِ خون و فَنای ما را اراده نموده‌ای، نیازی به جنگ و درگیری و سرزنش و تندّی با عاشقانت نیست؛ هستی‌مان از تو می‌باشد و از خود چیزی نداشته و نداریم، آتشی از عشقِ خود بفرست و خرمن وجودمان بسوزان تا لایق درگاهت گردیم که آن متّهای آرزوی ماست. به گفته‌ی خواجه در جایی:

روی بنما و وجودِ خودم از یاد ببر خرمنِ سوختگان را همه گو باد ببر
ما که دادیم دل و دیده به طوفانِ بلا گو بیا صیلِ غم و خانه ز بنیاد ببر
بعد از این، چهره زرد من و خاکِ دردوست باده پیش آور و این جانِ غم آباد ببر^(۱)

ای عاشق گدا! چو لب روح بخش یار

می‌داندت و قلیقه، نقاضا چه حاجت است؟

ای خواجه و یا ای سالک عاشق! اکنون که دانستی معشوق، نیازت را می‌داند و می‌خواهد از لب روح بخشش آب حیات بخشد و زندگی تازه‌ای به تو دهد. احتیاجی به نقاضای آن نمی‌باشد، تنها از تو گدایی را طالب است و آن را دارا می‌باشی! به گفته‌ی خواجه در جایی:

به سر جامِ جَمِ آنکه نظر توانی کرد که خاک می‌کده، کُحلِ بَصَر توانی کرد
گداییِ دَرِ میخانه، طَرَفه اکسیری است گراینِ عملِ بکنی، خاک، زَر توانی کرد
گُلِ مراد تو، آنکه نقاب بگشاید که خدمتش، چو نسیمِ سَحَر توانی کرد

جمال یار ندارد نقاب و پرده، ولی غبارِ رَۀِ بنشان، تا نظر توانی کرد^(۱)

حافظ! تو ختم کن، که هنر خود عیان شود

با مذهبی، نزاع و مُحابا چه حاجت است؟!

ای خواجه! گرچه مدعیان و حسودان نمی‌توانند هنر و گفتار شیرین و پرمعنای تو را ببینند، لکن تو از منازعه با ایشان دست بردار، که هنرت در نزد اهل هنر و کمال ظاهر خواهد شد، در جایی در مقام تعریف از ابیات خود می‌گوید:

حَسَنِ این نظم، از بیان مستغنی است بر فروغِ خُور، نجوید کس دلیل
آفرین بر کلکِ نقاشی که داد بگرِ معنی را چنین حُسنی جمیل
عقل در حُسنش نمی‌یابد بدل طبع در لطفش نمی‌بیند بدیل
معجز است این شعر، یا سحر حلال؟ هاتف آورد این سخن، یا جبرِ نیل^(۲)؟



۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۳، ص ۲۷۹.

خوشرزیش و صحت باغ و بهار چیست ساقی کجاست؟ کوبش انتظار چیست؟^(۱)
 معنی آب زندگی و روضه ارم جز ظرف جویبار و می خوشگوار چیست
 هر وقت خوش که دست دهد، مقسم شمار کس را توقف نیست، که انجام کار چیست
 پیوند عمر بسته به بونی است، هوش دارا غنوار خویش باش، غم روزگار چیست
 راز درون پرده، چه داند فلک؟ خموش ای مدعی انزاع تو با پرده دار چیست
 مستور دست، هر دو چو از یک قبیلند مادل به شوه که دبیم، اختیار چیست
 سوء خطای بنده، چو گیرند اعتبار^(۲) معنی غن و رحمت پروردگار چیست
 زاهد شراب کوثر و حافظ پیا له خواست
 مادر میان، خوانسته کردگار چیست

۱. این مصرع در نسخه ای چنین آمده: ساقی بیاری، سبب انتظار چیست؟

۲. این مصرع نیز در نسخه ای چنین آمده: سوء خطای بنده کوش هست اعتبار

از بیت سوّم این غزل ظاهر می شود خواجه را وصالی بوده، سپس به فراق مبتلا شده، با بیانات شیوایش در مقام اظهار اشتیاق و تمنّای دیدار دوباره حضرت محبوب بوده و می گوید:

خوشر ز عیش و ضحبت باغ و بهار چیست؟

ساقی کجاست؟ گو: سبب انتظار چیست؟

آری، در فصل بهار عیشی بالاتر از این نمی باشد که بندگان حضرت محبوب از تماشای مظاهر عالم وجود، که با طراوت و جلوه های خاصّ خود نمایی دارند، بهره مند گردند و نشاطی روحی بگیرند. خواجه هم می گوید: «خوشر ز عیش و ضحبت باغ و بهار چیست؟» اما سخن من این است: در این فصل که می توان بهره کامل معنوی را از ملکوت مظاهر گرفت؛ «ساقی کجاست؟ گو: سبب انتظار چیست؟» نمی دانم چرا عاشق خود را بار دیگر از وصالش برخوردار نمی نماید؟ به گفته خواجه در جایی:

منم غریب دیار و تویی غریب نواز

دمی به حال غریب دیار خود پرداز

به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند

به شرط آنکه، ز کارم نظر نگیری باز

دلا! مثال ز شامی که صبح در پی اوست

که نیش و نوش به هم باشد و نشیب و فراز^(۱)

معنی آب زندگی و روضه اِرم جز طَرَفِ جویبار و می خوشگوار چیست؟

آب حیاتی که از آن سخن‌ها گفته‌اند، و باغ بهشتی که از خوشی‌ها و لذت‌های آن تعریف‌ها کرده‌اند، بیانی از جویبار عالم وجود و ملکوت آن (که محبوب را با مظاهر و در مظاهر این جهان و جهان دیگر نظاره کنیم) می‌باشد؛ که: «أَنْتَ الَّذِي تَعْرِفُتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ اسْتَوَى بِرَحْمَتِيَّتِهِ فَصَارَ الْعَرْشُ غَيْبًا لِي ذَاتِهِ، تَحَقَّتْ الْأَثَارُ بِالْأَثَارِ، وَمَخَوْتُ الْأَغْيَارَ بِمُحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ»^(۱) (تویی که خود را در همه چیز به من شناساندی تا اینکه تو را آشکارا در هر چیز مشاهده نمودم، و تویی آشکار و هویدا برای هر چیز، ای خدایی که با صفت رحمانیت [بر تمام موجودات] مسلط گشتی، پس عرش [و موجودات] در ذات نهان گشت، آثار موجودات را با آثار وجود خویش از بین برده و اغیار را با افلاک انوار احاطه‌کننده محو نمودی).

در حقیقت می‌خواهد بگوید: آب حیاتی که حضرت محبوب در سرای باقی به بندگان خاصش وعده فرموده، نتیجه بهره‌گرفتن ایشان است از آن در این عالم. مرا هم محروم نما؛ که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هَيْثِي، وَأَنْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِي، فَأَنْتَ لَا غَيْرَكَ فَرَادِي، وَكَأَنَّكَ لَا لِسْوَاكَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلِقَائَكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوُضُوءُكَ مَنِي نَفْسِي، وَإِلَيْكَ شَوْقِي... وَلَا تَقْطَعْ عَنِّي غَمَّكَ، وَلَا تُبْعِدْنِي مِنْكَ، يَا نَعِيمِي وَجَنَّتِي! يَا دُنْيَايَ وَآخِرَتِي»^(۲) (نوجهم [از همه بریده و] تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته؛ پس تویی مقصودم، نه غیر تو، و تنها برای توست شب بیداری و کم خوابی ام، و لقایت نور چشمم، و وصلت تنها آرزوی جانم، و شوقم منحصر به توست... و مرا از خود جدا مگردان، و از خویش دور مکن. ای نعمت و خوشی و بهشت من! و ای دنیا و آخرت من!)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰

۲- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۴۸

ہر وقتِ خوش کہ دست دہد، مغنم شمار

کس را وقوف نیست کہ انجام کار چیست

آری، سالک عاشقِ دوست باید از اوقاتِ خوش معنوی و لحظاتِ دیدار و مشاہداتِ حضرتش (چنانچہ برایش میسر گردد) بہرہٗ خود را بردارد؛ کہ: «إِنَّ لِرَبِّكَ فِی آیَاتِ ذَوِّكَ نَفَحَاتٍ، (الَا فَتَغْرِضُوا لَهَا)»^(۱) (براستی کہ برای پروردگار تان در روزہای عمر تان نسیمہایی است، ہاں! پس خود را در معرض آن قرار دہید)؛ زیرا مشخص نیست مجدداً چنین نعمتی برای سالک رُخ دہد، و با عمری باقی باشد تا باز نعمت دیدارش میسر گردد، بلکہ سالک باید ہموارہ در ایامِ حیات در انتظار نعمتہا و مشاہداتِ پی در پی حضرت محبوب باشد تا حالاتش مُلکہ شود، چرا کہ او وعدہٗ تکرارِ نعمت دیدارش را دادہ، اگر شکرگذار آن باشیم؛ کہ: ﴿لَئِنْ شَكَرْتُمْ، لَأَزِيدَنَّكُمْ﴾^(۲)؛ (بی گمان اگر شکرگذار باشید، [نعمت را] بر شما افزون می گردانم.) خلاصہٗ خواجہ بہ خود خطاب کردہ و می گوید: وصالِ دوست نصیبِ گشت، قدر آن را ندانستی بہ ہجران مبتلا گشتی، حال تو چہ داشتہ باش:

ہر وقتِ خوش کہ دست دہد، مغنم شمار

کس را وقوف نیست کہ انجام کار چیست

بہ گفتہٗ خواجہ در جایی:

آن یار، کز او خانہٗ ما جای پری بود	سر تا قدمش، چون پری از عیب پری بود
دلِ گفت: فروکش کنم این شہر بہ بویش	بیچارہٗ ندانست، کہ یارش سفری بود
از چنگِ منش اخترِ بدِ مہر بدر برد	آری، چہ کنم؟ فتنہٗ دورِ قَمَری بود
اوقاتِ خوش آن بود، کہ با دوست بسر شد	باقی، ہمہ بی حاصلی و بی خبری بود

۱- بہارِ الانوار، ج ۷۱، ص ۲۲۱، بیانِ روایت ۳۰.

۲- ابراہیم: ۷.

خوش بود لب آب و گل و سبزه ولیکن افسوس! که آن سَرُ روان رهگذری بود^(۱)
لذا باز می گوید:

پیوندد عمر، بسته به مویی است، هوش دار

غمخوارِ خویش باش، غم روزگار چیست؟

ای خواجه! عمر گر انمایه انت را صرف خویش کن و غمخوار خود باش، و پس
از این (اگر دیدارت حاصل شد) از عنایتهای الهی استفاده کامل را بنما؛ که: «إِنْ شِئَوا
فُزِى الْخَيْرِ، فَإِنَّهَا تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ»^(۲)؛ (فرصتهای خوب را مغنم شمرده و به پیشوازش
بروید، که آنها مانند گذشتن ابر درگذرند.) به گفته خواجه در جایی:

دانی که چیست دولت؟ دیدارِ یار دیدن در کوی او گدایی، بر خُسروی گزیدن
بوسیدنِ لبِ یار، اول زدست مگذار کآخر ملول گردی، از دست و لب گزیدن
فرصت شمارِ صحبت، کز این دوراه منزل چون بگذریم دیگر نتوان به هم رسیدن^(۳)
و به روزگار و غم آن میاندیش، که دایمی نیستند؛ به گفته خواجه در جایی:

غم زمانه، که هیچش کران نمی بینم دواش، جز می چون ارغوان نمی بینم
ز آفتابِ قَدَح، از تفاعِ عیش بگیر چرا که طالع وقت آنچنان نمی بینم^(۴)

رازِ درون پرده چه داند فلک؟ خموش

ای مدعی! نزاع تو با پرده دار چیست؟

راز عالم را جز حضرت محبوب و اولیائش علیهم السلام - به اذن او - نمی دانند، ای آن که
مدعی دانستن آن می باشی! چرا با پرده دار و آن که این راز را از تو مخفی داشته، در
نزاع و اعتراضی؟ هر چیزی در جای خود، علت و مصلحتی دارد. کنایه از اینکه: ای

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۵، ص ۲۱۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب القرصه، ص ۳۰۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۲، ص ۲۴۴.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۸، ص ۳۱۵.

زاهد! تو خداپرستی، من هم چنینم؛ لکن تو را ظرفیت پذیرش آنچه مرا داده‌اند، نیست. اعتراض تو به من، اعتراض به اسرار الهی است. به گفته‌ی خواجه در جایی:

مرا به رندی و عشق، آن فُضول عیب کند که اعتراض، بر اسرارِ علمِ غیب کند
 کمالِ صدف و محبتِ بین، نه نقصِ گناه که هر که بی‌هنر افتد، نظر به عیب کند
 کلیدِ گنجِ سعادت، قبولِ اهلِ دل است مبادکس که در این نکته، شک و ریب کند^(۱)
 لذا می‌گوید:

مستور و مست، هر دو چو از یک قبیله‌اند

ما دل به عشوه که دهیم؟ اختیار چیست؟

ای زاهد! تو هشیار و ما مست و فریفته‌ی حضرت معشوق، هر دو بنده‌ی یک آفریدگار هستیم و هر دو مظهر یک مظهر، و از ظهورات یک معشوق. این اختیار که یکی را خوب و دیگری را بد بدانیم، غلط است؛ زیرا از درون پرده‌ی خبر نداریم، در حدیث آمده که: «لَوْ عَلِمَ النَّاسُ كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ - تَبَارَكَ وَتَعَالَى - هَذَا الْخَلْقَ، لَمْ يَلْمُ أَحَدٌ أَحَدًا»^(۲). (اگر مردم می‌دانستند که خداوند - تبارک و تعالی - چگونه این مخلوقات را آفریده، هیچ‌کس دیگری را سرزنش نمی‌نمود.) با این بیان می‌خواهد به پابرجایی و استقامت خود در طریق عشق ورزی‌اش به معشوق اشاره کند و بگوید:

گر بُودِ غم، به میخانه رَومِ بارِ دگر بجز از خدمتِ رندان نکند کارِ دگر
 گر مساعد شودم دایره‌ی چرخِ کبود هم بدست آورمش باز به پرگارِ دگر
 یار اگر رفت و حقِ صحبتِ دیرینِ شناخت حاشا لله که رَومِ من ز پی یارِ دگر!^(۳)

سهو و خطای بنده چو گیرند اعتبار

معنی عفو و رحمتِ پروردگار چیست؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۲، ص ۱۹۷.

۲- اصول کافی، ج ۲، ص ۴۴، روایت ۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۳، ص ۲۳۵.

چنانچه حضرت محبوب، اشتباه و خطا و گناهان بندگان را به حساب آورد، پس «مَعْنَى عَفْوٍ وَ رَحْمَةٍ بِرُورِدِگَارِ چيست؟» که فرمود: ﴿وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ، وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً، وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ، وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ﴾^(۱) (و بنا و شیوه پروردگارت براین نیست که آبادیها را در حالی که اهل آنها نیکوکار باشند، نابود سازد. و اگر پروردگارت میخواست، همه مردم را آفت واحد قرار می داد. ولی آنان همواره گوناگون و مختلف هستند، مگر کسی که پروردگارت تو مشمول رحمت خویش گرداند. و برای همین ایشان را آفرید.) و از امام صادق (ع) از معنای ﴿وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ، وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ﴾ می پرسند، حضرت در پاسخ می فرماید: «خَلَقَهُمْ لِيَفْعَلُوا مَا يَسْتَوْجِبُونَ بِهِ رَحْمَتَهُ فَيَرْحَمَهُمْ»^(۲) (خداوند ایشان را آفرید تا کارهایی را انجام دهند که به آن مستحق رحمت او گردند، و در نتیجه خداوند آنان را مشمول رحمت خویش گرداند.)

خلاصه بخواهد با این بیان بگوید: محبوب! اگر بديهای من سبب هجرانم گردیده، مرا ببخش و باز دیدارت را نصیبم گردان؛ که: *يا لهی... وإن أوحش ما بينی وبينک فزط البضیان والطغیان، فقد آتسنى بشرى الفقران والرضوان، أسألك بسبحات وجهک وبأنوار قدسک، وأبتهل إلیک بعواطف رحمتک ولطائف برک، أن تحقّق ظنّی بما أؤملهُ من جزیل إغرامک وجمیل إنعامک فی العزیز منک والزلفی لذیک والشمع بالنظر إلیک*»^(۳) (معبودا!... و اگر زیاده روی در تافرمائی و سرکشی ام موجب جدایی میان من و تو شده، بی گمان مرده آمرزش و بخشودیدات با تو آشنایم ساخته، به انوار [و یا عظمت] وجه [و اسما، و صفات] و به انوار قدست از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطائف احسانت تضرع و التماس می نمایم، که گمان مرا به آنچه از بخشش فراوان و انعام

۱- هود: ۱۱۷-۱۱۹.

۲- مسائل الشیعه، ج ۱، ص ۶۲، از روایت ۷.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

نسیکویت، در قسرب به تو و نزدیکی و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهدات
آرزومندم، تحقیق بخشی)، و به گفته خواجه در جایی:

به عنایت نظری کن، که من دلشده را نرود بی مدد لطف تو، کاری از پیش
پرسش حال دل سوخته کن بهر خدا نیست از شاه عجب، گر بنوازد درویش^(۱)

زاهد شراب کوثر و حافظ پیاله خواست

تا در میانه، خواسته گردگار چیست

زاهد با عبادت قشری خود آب کوثر را، و حافظ از راه بندگی حقیقی جمال
محبوب و شراب تجلیات او را طلب کرد، تا خواسته دوست چه باشد. باز با این
بیان تمنای دیدار دوباره محبوب را دارد؛ در جایی می‌گوید:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
هم گلستان خیالم ز تو پر نقش و نگار هم مشام دلم از زلف سمن سای تو خوش
پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری می‌کند درد مرا از رخ زیبای تو خوش
در ره عشق که از سیل فنا نیست گذار می‌کنم خاطر خود را به تمنای تو خوش^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۴، ص ۲۵۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

ما هم این هفته شد از شر و به چشم سالی است	حال هجران تو چه دانی، که چهل حالی است؟
مردم دیده، ز لطف رخ او، در رخ او	عکس خود دید، و چنان کرد که سگین خالی است
ای که انگشت نمانی به کرم در همه شمر	و نه! که در کار غریبان، عجبت ایهالی است
می چکد شیر، هنوز از لب همچون شکرش	که چه در عشوہ کری هر مرده اش، قتالی است
بعد از اینم نبود شاید در جوهر فرد	که دهان تو بر این نکته، خوش استدلالی است
مرده دادند که بر ما گذری خواهی کرد	نیت خیر کردن، که مبارک خالی است

کوه اندوه فراق، به چه طاقت بکشد

حافظ خسته که از ناله تنس چون نالی است

از این غزل ظاهر می شود که خواجه را وصالی از حضرت دوست محقق بوده،
از آن محروم شده. و به هجران مبتلا گشته. می گوید:

ما هم این هفته شد از شهر و به چشم سالی است

حال هجران تو چه دانی که چه شکل حالی است؟

محبوب! هفته ای است مرا به فراق خود مبتلا ساختی، و این زمان در نظرم چون
سالی می ماند، آری تحمل سنگینی روزگار هجران بر عاشق دلباخته چنین است،
ولی تو که طعم فراق نهشیده ای، از حال من چه خبر داری؟ به گفته خواجه در
جایی:

حکایت شب هجران، نه آن حکایت حالی است

که شمه ای ز بیانش به صد رساله برآید

نسیم وصل تو گر بگذرد به تربت حافظ

ز خاک کالبدش صد هزار ناله برآید^(۱)

بنخواهد با این بیان بگوید:

مرا به وصل تو گر ز آنکه دسترس باشد دگر ز طالع خویشم چه مُلّسم باشد؟

اگر به هر دو جهان، یک نفس زخم با دوست مرا ز هر دو جهان، حاصل آن نفس باشد

از این سبب که مرادست بخت بکوتاه است کی ام به سرو بلند تو دسترس باشد؟^(۱)

مردم دیده زلف رخ او، در رخ او

عکس خسوددید و گمان کرد که مشکین خالی است

آری، تمام مظاهر عالم هستی دارای دو جهتند: خلقی، و امری؛ و ملکی و ملکوتی. عالم خلقی و ملکی نشأت گرفته از عالم امری و ملکوتی آنهاست و مظهر اسماء و صفات و کمالات حضرت محبوب می باشد، آنها هم عینیت با ذات مقدسش دارند، و ذات هم محیط به همه اشیاء می باشد.^(۲)

خواجه هم می خواهد بگوید: مردمک دیده من که رخ و مظهری از مظاهر اوست، چون به مظهر دیگر (مردمک دیده طرف مقابل خود) می نگرد، عکس خود را در آن می بیند به گمانش خالی مشکینی می آید که با مردمک دیده خود می بیند، و حال اینکه این جز خیالی بیش نیست، لطف و ملکوت رخ و مظهر است که ملکوت مظهر دیگر را می بیند.

و برای این اساس، معنای کلام خداوند درباره حضرت ابراهیم علیه السلام روشن می گردد: که: ﴿وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ﴾^(۳)؛ (و اینچنین ملکوت و باطن آسمانها و زمین را به ابراهیم ارانه می دهیم)، که چرا حضرتش پس از افول ستاره و ماه و خورشید، ﴿لَا أُحِبُّ ٱلْأَفْلَکِیْنَ﴾^(۴)؛ (من غروب کنندگان و نابود شوندگان را دوست نمی دارم) و نیز: ﴿لَئِنْ لَّمْ یَهْدِنِ رَبِّیْ، لَکُنْتُ مِنَ ٱلْخٰسِرِیْنَ﴾^(۵)؛ (اگر پروردگارم هدایت ننماید، بی گمان از گروه گمراهان خواهم بود) و همچنین: ﴿إِنِّی

۱- مدبران حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۲، ص ۲۰۳.

۲- آیات شریفه، که مکرر ذکر شده، برای این بیانات دلالت دارد.

۳- انعام: ۷۵.

۴ و ۵- انعام: ۷۶.

بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ. ﴿۱۱﴾ (من از آنچه شما شریک خدا قرار می‌دهید، بیزارم.) فرمود، و سپس ﴿إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ خَاشِعًا، وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ. ﴿۱۲﴾ (براستی که من مستقیم و استوار، روی و تمام وجود خویش را به [روی و اسماء و صفات] خدایی می‌کنم که آسمانها و زمین را تو آفرینی فرمود. و من هرگز از مشرکان نیستم.) به زبان آورد، زیرا این «وجه» و «ملکوت» او ﷻ و ستاره و ماه و خورشید است که اقول را شایسته نیستند.

خلاصه بخواهد با این بیان بگوید: من در گذشته به مظاهر عالم جز به نظر مظهریت تماشا نمی‌نمودم، چون معشوق جلوه نمود و به ملکوت خود و مظاهر راه یافتم، او را با خود و مظاهر، و همه را به او دیدم، و از این گمان بیرون آمدم و به کلام «بِكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَذْرِ مَا أَنتَ. ﴿۱۳﴾ (به تو، تو را شناختم، و تو بودی که مرا به خود راهنمون شده و خواندی، و اگر تو نبودی نمی‌دانستم که تو چیستی.) آگاهی یافتم.

ای که انگشت نمایی به کرم در همه شهرها

و ها که در کار ضریبان، عجب بیت اهمالی است

ای محبوبی که در بزرگواری و کرامت شهره آفاق هستی! نمی‌دانم چرا گره از کار عاشقان غریب و به هجران گرفتارت باز نمی‌نمایی و به وصالشان نایل نمی‌سازی؛ که: «إِلَهِي! بِذَنبِكَ كُنتَ لَدِي، وَلِئِنِّي عَطَايَاكَ تَسْتَطِيعُ أَفْلِي... يَا أَكْرَمَ مُدْعُوٍّ وَيَا مَن لَّا يُسْرَدُ سَائِلُهُ وَلَا يَخْشَى أَمْلُهُ! يَا مَن بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِدَاعِيهِ، وَجَنَابُهُ مَرْفُوعٌ لِّرَاجِيهِ. ﴿۱۴﴾ (معبودا! به دامن کرم و بزرگواری تو دست زده‌ام، و برای نیل به عطایایت آرزو گشاده‌ام... ای بزرگوارترین

۱- انعام: ۷۶.

۲- انعام: ۷۹.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۷.

۴- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۴-۱۲۵.

خوانده شده! و ای خدایی که درخواست کننده از او رد نمی‌شود و آرزو کننده‌اش ناامید نمی‌گردد! ای آنکه در رحمتش برای خوانندگان باز و پرده‌اش برای امیدواران برداشته شده است!) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

گر من از باغ تو یک میوه بچینم چه شود؟ پیش پای، به چراغ تو بینم چه شود؟
یارب! اندر کُتف سایه آن سرو بلند گر من سوخته یک دم بنشینم چه شود؟
آخر ای خاتم جمشید سلیمان آثارا گرفتند عکس تو بر لعل نگینم چه شود؟^(۱)

می‌چکد شیر هنوز از لب همچون شکرش

گرچه در عشوه‌گری هر مژه‌اش قتالی است

اگرچه اکنون محبوب با عشوه و ناز و تیر مژگان و صفت جلالش در صدد کُشتن و نابودی‌ام می‌باشد، ولی در گذشته لب و صفت جمال، و یا شیرینی گفتار او آب حیات و زندگی نازهای به من عنایت می‌فرمود. حال هم که به فراق مبتلا گشته‌ام کام خود را از دیدار گذشته‌ام شیرین می‌یابم. در جایی می‌گوید:

ای همه کار تو مطبوع و همه جای تو خوش! دلم از عشوه شیرین شکر خای تو خوش
شیوه ناز تو شیرین، خط و خال تو ملیح چشم و ابروی تو زیبا، قد و بالای تو خوش
پیش چشم تو بمیرم، که بدان بیماری می‌کند درد مرا از رُخ زیبای تو خوش
در ره عشق که از سیل فنا نیست گذار می‌کنم خاطر خود را به نمای تو خوش^(۲)

بعد از اینم نبود شائبه در جوهر فرد

که دهان تو بر این نکته، خوش استدلالی است

(سخنی عاشقانه است) بخواهد بگوید: محبوبا! پس از اینکه در گذشته برایم تجلی نمودی و به بساطت تو پی بردم، بر من گفتار آنان که می‌گویند: «جزء لایتجزئی

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۲، ص ۱۹۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۰، ص ۲۶۵.

داریم» روشن شد. به گفته خواجه در جایی:

هر که او یک سر مو، پند مرا گوش کند همچو من حلقه گیسوی تو در گوش کند
گر بیند دهن تنگ تو معصوم زمان باده بر یاد لبست همچو شکر، نوش کند
در چمن سوی گل و سوسن و نرگس بگذر تا زبان همه را حسن تو خاموش کند
درد من دوش به گوش تو رسانده است دلم خواهد امروز که جان بر سر آن جوش کند
گرچه صد غصه کشد حافظ مسکین ز فراق چون بیند رخ تو، جمله فراموش کند^(۱)

در نتیجه با این بیان اظهار اشتیاق به دیدار دیگر او می نموده؛ لذا می گوید:

مژده دادند که پرما گذری خواهی کرد

نیت خیر مگردان، که مبارک فالی است

معشوقا! نسیمهای قدسی ات، و یا انبیاء و اولیاء علیهم السلام، و یا اساتید و راهنمایانمان
که در خلوت خاص تو جای دارند، به ما مژده و صلت را دادند، من هم خود را برای
دیدارت آماده نموده ام، «نیت خیر مگردان، که مبارک فالی است». در جایی
می گوید:

شَمَمْتُ رَوْحَ وَدَادٍ وَشَمَمْتُ بَرْقَ وَصَالٍ

بیا که بوی تو را میرم ای نسیم شمال!

أَحْبَادِي لَجَمَالِ الْحَبِيبِ أَقِفْ أَنْزِلْ

که نیست صبر جمیل در اشتیاق جمال

بیا که نقش تو در زیر هفت پرده چشم

کشیده ام به تحریر کارگاه خیال

قتیلِ عشق تو شد حافظِ غریب، ولی

به خاکِ ما گذری کن، که خونِ ماست حلال^(۱)

کوه اندوهِ فراقِ به چه طاقِ بکشد

حافظِ خسته، که از ناله تنش چون نالی است

دلبر! چگونه و به چه تاب و تحملی کوهِ فراقِ را خواجهات بکشد، پس از آنکه
با نالیدن بسیار در فراقِ توان از او گرفته شده؛ که: «فَهَيْنِي - يَا إِلَهِي وَتَيْدِي وَتَوَلَّيْ
وَرَبِّي» - صَبْرْتُ عَلَى عَذَابِكَ، فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ؟^(۲) (پس گیرم - ای معبود و سرور و
مولا و پروردگار من! - بر عذابِ صبرِ نمایم، چگونه بر فراقِ و دوری ات شکِیا
باشم.) و به گفته خواجه در جایی:

می زنم هر نفس از دستِ فراقِ فریاد

آه اگر ناله زارم نرساند به تو باد

چه کنم گر نکم ناله و فریاد و فغان؟

کز فراقِ تو چنانم که بدانندش تو باد

روز و شب غصه و خون می خورم و چون نخورم

چون ز دیدار تو دورم، به چه باشم دلشاد؟

حافظ دلشده مستغرقِ یادِ شب و روز

تو از این بنده دلخسته بکلی آزاد^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۳، ص ۲۰۴.

صحن بستان ذوق بخش صحبت یاران خوش است دقت گل خوش باد کز وی بوقت می خواران خوش است
 از صبا هر دم مشام حسان ما خوش می شود آری آری طیب انفاس هواداران خوش است
 ناکشوده گل نقاب، آینه کج حلت ساز کرد ناله کن بلبل که کلبه کنت دل انگاران خوش است
 مرغ شخسان را بشارت باد، کاغذ راه عشق دوست را با ناله بهای بیداران خوش است
 نیست در بازار عالم خوشدلی، در زانکه هست شیوه رنزی و خوشباشی عیاران خوش است
 از زبان سوسن آزاده ام آمد به کوش کاغذ این دیر کهن، حال سبکباران خوش است
 حافظا! ترک جهان گفتن، طریق خوشدلی است
 تافته داری که احوال بهبسا ازاران خوش است

خواجہ در این غزل با بیانات گوناگون خود در مقام اظهار اشتیاق به دیدار دوبارہ
حضرت محبوب ہودہ، می گوید:

صحنِ بہار، ذوقِ بخش و صحبتِ بہاران خوش است

وقتِ گلِ خوشِ بادا کز وی وقتِ می خواران خوش است

فضای عالم و جود با جلوه گریہایش شادی بخش عاشقان حضرت دوست
می باشد. چرا کہ آنان را توجہ بہ ملکوتشان و تجلیات اسماء و صفاتی محبوب
می دهد، و مصاحبت یاران - انبیاء و اولیاء علیہ السلام - نیز خوش است، چرا کہ اینان
راہنمای بہ فطرت و ہدایتگر راہیان طریق حضرت دوست اند. وقتِ گل و
نتیجہ عالم خلقت (رسول اللہ ﷺ) در منزلت: «ہی مع اللہ وقت لا یسفعہ ملک مقرب ولا
نبی مرسل ولا مؤمن امتحن اللہ قلبہ بالإیمان»^(۱) (مرا با خداوند وقتی [و خلوت باطنی] است
کہ هیچ فرشتہ مقرب و نہ پیامبر مرسل و نہ مؤمنی کہ خداوند دل او را برای
[پذیرش] ایمان گشودہ گنجایش آن را ندارند) خوش بادا تا گم گشتگان امتش را بہ
نور خود از سرگردانی در ظلمتکدہ عالم خاکبہ نجات بخشد و بہ اوج کمال انسانیت
نایل سازد: کہ ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ! إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيداً وَمُبَشِّراً وَنَذِيراً، وَدَاعِياً إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ،
وَسِرَاجاً مُنِيراً﴾^(۲) (ای پیامبر! براستی کہ ما تو را فرستادیم ناگواہ [بر اعمال امت] و

۱- بہار الانوار، ج ۱۸، ص ۲۶۰، بیان روایت ۶۶

۲- احزاب: ۴۵ و ۴۶

مژده دهنده [به مؤمنان] و بیم دهنده [کافران و گناهکاران] بوده، و به اذن خداوند [مردم را] به سوی خدا فراخوانده، و چراغ درخشان و تابنده‌ای [برای هدایت و راه یافتن ایشان] باشی.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

ای پیک پی خجسته! چه نامی؟ فُدیتُ لَک! هرگز سیاه چرده ندیدم بدین نمک
خوبان سزد که بر درت آیند جملگی و آنگاه خاک پای تو بوسند یک به یک
از طَرَفِ بام، روی چوماه تو هر شبی مسانند آفتاب همی تابد از فلک^(۱)

خلاصه خواجه با این تمنای شهود حضرت معشوق را نموده.

از صبا، هردم مشام جان ما خوش می‌شود

آری آری، طیب انفاس هواداران خوش است

مشام جان ما هر لحظه از نفحاتی که هم‌نشینان درگاه دوست (انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام) به رسم هدیه از جانب او آورده‌اند، زنده می‌گردد. چرا چنین نباشد که هم‌نشینی با آنان که هوادار و عاشق و مقرب درگاه اویند خوش است؛ زیرا ایشان با انفاس پاکیزه و گفتار خود بشر را حیاتی تازه بخشیده، و راهنمای به طریق روشن فطرت می‌گردند؛ که: ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ، لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ﴾^(۲) (بی‌گمان ما رسولان و فرستادگان خویش را همراه با نشانه‌های روشن گسیل داشته و کتاب و ترازو [ی دین] را با ایشان فرو فرستادیم، تا مردم به قسط و عدل به پاخیزند.) و نیز: «فَبَعَثَ فِيهِمْ رَسُولَهُ، وَوَاتَرِ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَهُ، لِيَسْتَأْذِنُوهُمْ مِثْلَاقِ فُطْرَتِهِ، وَيَذَكِّرُوهُمْ مُنْسَبِي نِعْمَتِهِ... إِلَى أَنْ بَعَثَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِإِنْجَازِ عِذَّتِهِ وَاتِّعَامِ نُبُوتِهِ... فَهَدَاهُمْ بِهِ مِنَ الضَّلَالَةِ، وَأَنقَذَهُمْ بِمَكَانِهِ مِنَ الْجَهَالَةِ»^(۳) (سپس رسولان و فرستادگان خویش را در میان ایشان برانگیخته و پیامبرانش را پی در پی روانه ساخت، تا ایشان پیمان فطرت الهی را از

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۹، ص ۲۷۷.

۲- حدید: ۲۵.

۳- نهج البلاغه، خطبه ۱.

آنان گرفته، و نعمت فراموش شده خدا را به یادشان آورند... تا اینکه خداوند سبحان رسول خدا ﷺ را برای وفای به وعده و اتمام نبوتش برانگیخت... آنگاه آنها را به وسیله او از گمراهی [نجات داده و] هدایت نمود، و به شرف وجودش از جهالت و نادانی رهایی بخشید.) باز با این بیت اظهار اشتیاق به دیدار حضرت محبوب می‌کند. در جایی می‌گوید:

به دور لاله، قدح گیر و بی‌ریا می‌باش	به بوی گل، نفیسی همدم صبا می‌باش
چو پیر سالک عشقت به می‌حواله کند	بنوش و منتظر رحمت خدا می‌باش
گرت هواست که چون جم به سر غیب‌رسی	بیا و همدم جام جهان نما می‌باش
مرید طاعت بیگانگان مشو حافظ!	ولی معاشر زندان آشنا می‌باش ^(۱)

ناگشوده گل نقاب، آهنگ رحلت ساز کرد

ناله کن بلبل، که گلبانگ دل افکاران خوش است

ای بلبلی که عمری در پی دیدار گل بردی و به اشتیاق دیدن جمال او می‌نالیدی، تا به وصالش دست یافتی! اکنون که به هجران مبتلا شدی، باز بنال تا بازش ببینی. که ناله دل افکاران خوش است، بخواند با این بیان خطاب به خود نموده و بگوید: محبوب، لحظه‌ای پس از دیدارش تو را محجوب از مشاهده جمالش نمود. اکنون برای دیدار او چاره‌ای جز ناله و افغان نمی‌توانی داشته باشی تا شاید بازت رخصت بنماید. در جایی در مقام تقاضای این معنی می‌گوید:

به چشم کرده‌ام ابروی ماه سیمایی	خیال سبز خطی، نقش بسته‌ام جایی
زمام دل به کسی داده‌ام من مسکین	که نیستش به کس از تاج و تخت پروایی
سرم ز دست شد و چشم انتظارم سوخت	در آرزوی سر و چشم مجلس آرایی
زهی کمال! که منشور عشقبازی من	از آن کمانچه ابرو رسد به طغرای ^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۳، ص ۲۵۴.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۷.

مرغ شبخوان را بشارت بادا گاندر راه عشق

دوست را با ناله شبهای بیداران خوش است

ای کسانی که با ناله‌های خود در تاریکیهای شب با محبوب خود راز و نیاز دارید! شما را بشارت دیدار او باد! زیرا حضرتش را با ناله‌های نیمه شب عُشاق هجران کشیده عنایتی است. کنایه از اینکه: ای خواجه! تو هم شبها برخیز و ناله سر ده، تا شاید باز مورد لطف دوست قرارگیری و از هجرت خلاصی بخشد؛ که: «سَهْرُ اللَّيْلِ شِعَارُ الْمُتَّقِينَ وَشَيْمَةُ الْمُشْتَاقِينَ»^(۱): (شب بیداری، نشانه تقوی پیشگامان و راه و روش متناقدان می‌باشد) و نیز: «سَهْرُ اللَّيْلِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ زَيْعُ الْأَوْلِيَاءِ وَزُؤُفَةُ السُّعْدَانِ»^(۲): (شب را در طاعت و عبادت خداوند بیدار بودن، بهار اولیاء و بوستان سعادت‌مندان می‌باشد)، در جایی پس از رسیدن به آرزوی دیرینه خود می‌گوید:

شب از مطرب، که دل خوش باد وی را / شنیدم ناله جان سوز نسی را
حریفی بُد مرا ساقی، که در شب / زلف و رخ نمودی شمس و فی را
چو شوقم دید، در ساغر می افزود / بگفتم ساقی فرخنده پی را:
رهائی‌امی مرا از قید هستی / چو پیمودی پیایی جام می را^(۳)

نیست در بازار عالم خوشدلی، و رزانکه هست

شیوه زندگی و خوشباشی عیاران خوش است

در عالم خوشی وجود ندارد؛ که: «دَارُ الْبَلَاءِ مَخْفُوفَةٌ، وَبِالْغَدْرِ مَغْرُوفَةٌ»^(۴): ((دنيا | خانه‌ای است که به بلا و گرفتاری پیچیده، و به فریب دادن شناخته شده است)) و نیز: «الدُّنْيَا دَارُ الْبَحْثِ»^(۵): (دنيا، خانه گرفتاریها و امتحانها می‌باشد) و همچنین: «الدُّنْيَا مَصَائِبُ

۱- غرر و درر موضوعی، باب الشَّهْرِ، ص ۱۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸، ص ۴۳.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۱.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.

مَفْجَعَةً، وَمَنَايَا مُوَجَّعَةً، وَعَجَبٌ مُقَطَّعَةً»^(۱)؛ (دنیا، گر فتار بهایی جاتگذاز، و مرگهایی دردناک، و عبرتهایی جداکننده می باشد). و اگر خوشی در آن وجود داشته باشد هنگامی است که بنده‌ای با خدای خود انس برقرار کند؛ که: «إِنَّ الدُّنْيَا دَارُ عَافِيَةٍ لِّمَنْ فَهَمَّ غِنَاهَا، وَدَارُ غِنًى لِّمَنْ تَزَوَّدَ مِنْهَا»^(۲)؛ (براستی که دنیا، خانه عافیت است برای کسی که از آن پند فراگیرد، و خانه بی نیازی است برای آن که از آن [برای آخرت] توشه گیرد). و به گفته خواجه در جایی:

لوفات خوش آن بود که با دوست بسر شد باقی، همه بی حاصلی و بی خبری بود^(۳)
خلاصه خواجه با بیان این بیت تأسف بر دیدار گذشته‌اش می خورد و تمنای مشاهده‌ای دیگر از محبوب را می نماید. در جایی می گوید:

زدست کسوته خود، زیر بارم که از بالا بلندان شرمسارم
مگر زنجیر مویی گیردم دست و گرنه، سر به شیدایی برآرم
مکن عیم به خون خوردن در این دشت که کارآموز آهوی تارم
تو از خاکم نخواهی برگرفتن به جای اشک اگر گوهر بیارم^(۴)

از زبان سوسن آزاده‌ام آمد به گوش:

کاندر این دیر کهن، حال سبکباران خوش است

با مشاهده گل سوسن که در لطافت و آزادگی و راست قامتی و سبکباری کم نظیر است، در یافتن تعلقات و دلبستگی این سرآمرا مبتلا به هجران نموده، باید آزادگی از آن را اختیار کنم تا همواره از دیدار حضرت معشوق برخوردار باشم؛ که: «ظَفَرٌ بِفَرَحِهِ الْبَشَرِي، مَنِ اغْرَضَ عَنْهُ

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.

۲- نهج البلاغة، از حکمت ۱۳۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۵، ص ۲۱۸.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۹، ص ۳۰۹.

زَخَارِفِ الدُّنْيَا^(۱): (هر کس از زینتها و پیراپه‌های دنیا روی گردان شد، به شادمانی بشارت و مژده [رحمت الهی] کامیاب گشت.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

ما آزموده‌ایم در این شهر بختِ خویش

باید برون کشید از این ورطه رختِ خویش

گر موجِ خیمِ حادثه سر بر فلک زند

عارف به آب، تر نکند رختِ بختِ خویش^(۲)

لذا می‌گوید:

حافظا ترک جهان گفتن، طریقِ خوشدلی است

تا نپنداری که احوالِ جهانداران خوش است

ای خواجه! روش خوشدلان و دوام دیدار یافتگان، سبکباری و ترکِ جهان گفتن بوده، مپندار که حالِ جهانداران خوش است؛ که: «يَا أَبَا ذَرٍّ إِذَا دَخَلَ النُّورُ الْقَلْبَ، انْفَسَحَ وَالْمُنُوسُ سَحَّ. قُلْتُ: فَمَا عَلَامَةُ ذَلِكَ؟ بَابِي أَنْتَ وَأَمِّي يَارَسُولَ اللَّهِ قَالَ: الْإِنَابَةُ إِلَى دَارِ الْخُلُودِ وَالْثَّجَافِي عَنْ دَارِ الْغُرُورِ وَالْإِسْتِعْدَادُ لِلْمَوْتِ قَبْلَ نُزُولِهِ»^(۳). (ای ابو ذر! هنگامی که نور وارد قلب شود، قلب باز و فراخ می‌گردد. [می‌گوید:] عرض کردم: پدر و مادرم فدایت، ای رسول خدا! نشانه‌ی آن چیست؟ فرمود: بازگشت [به تعام و جود] به خانه‌ی جاودانی، و دوری و جدایی گرفتن از خانه‌ی فریب [دنیا]، و آماده شدن برای مرگ، قبل از آمدنش.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

من که باشم که بر آن خاطرِ عاطرِ گذرم لطفها می‌کنی ای خاکِ درت، تاجِ سرم!
خزَم آن روز کز این مرحله بر بندم رخت وز سرکوی تو پرسند رفیقانِ خبرم!
رام خلوتگه خاصم بنما، تا پس از این می‌خورم با تو و دیگر غم دنیا نخورم^(۴)

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۵، ص ۲۶۱.

۳- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۳.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۱، ص ۳۳۰.

در دیرمغان آمد، یارم قدحی در دست	ست از منی و میخواران از زکس شش مست
از نعل سمنند او، نعل نه نو پیدا	وز قد بلند او، بالای صنوبر پست
آخر ز چه گویم هست، از خود خرم چون نیست	وز بنر چه گویم نیست، با او نظرم چون هست
چون شمع، وجود من شب آبه سحر خود را	می سوخت چو پروانه، تا روز ز پاشت
شمع دل و سازان نهشت چو او بر خاست	اققان نظر بازان بر خاست چو او نهشت
گر خالیه خوشبو شد، در کیسوی او پیچید	در دهنمه گمان کش شد، با ابروی او پیوست

باز آئی، که باز آید، عمر شده حافظ

هر چند که ناید باز، تیری که بشد از شت

مخواجه در این غزل از روزگار وصال گذشته خود و دوستان هم مراسم خیر داده
و می گوید:

در دیرمغان آمد، یارم قدحی در دست

مست از می و میخواران، از نرگس مستش مست

محبوبم به گونه ای در دیرمغان و مظاهر عالم وجود، از ملکوتشان برای مراقبین
جمالش تجلی فرمود که به مستی گراییدند؛ که: «أَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ،
فَمَا جَهِلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ لِئَلَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ
شَيْءٍ»^(۱) (تویی که معبودی جز تو نیست، خود را به همه چیز شناساندی، پس هیچ چیز
به تو جاهل نشد، و تویی که خود را در هر چیز به من شناساندی، پس تو را آشکارا در هر
چیز مشاهده نمودم، و تویی آشکار و هویدا برای هر چیز)، افسوس! که این دیدار به
جدایی پایان یافت و دیدیم که:

از نعل سمنند او، شکل مه نو پیدا

وز قسۀ بلند او، بالای صنوبر پست

تجلی یار همچون هلال ماه نو زودگذر بود، چنانکه نعل اسب تیز رو هنگام
تاختن لحظه ای ظاهر شده و ناپدید می گردد، و قامت زیبای او به حدی بود که
صنوبر در برابرش پست می نمود، و یا قامت او چون از برابر مان گذشت، قیامت پیا
کرد و مظاهر در برابر جلوه گری او جلوه خود را از دست دادند؛ که: «يَا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالٍ

نِهَانِهِ، فَتَحَقَّقَتْ عَظَمَتُهُ الْإِسْتِوَاءُ»^(۱)؛ (ای خدایی که با نهایت فروغ و زیبایی جلوه نمودی تا اینکه عظمت تمام مراتب وجود را فراگرفت!) خلاصه با این بیان بسخواهد به گذرا بودن تجلی حضرش اشاره بنماید و بگوید:

یادباد آنکه سرکوی توام منزل بود دیده را روشنی از خاک درت حاصل بود
در دلم بود که بی دوست نباشم هرگز چه توان کرد که سعی من و دل باطل بود
بس بگشتم که پرسم سبب درد فراق مفتی عقل در این مسئله لایعقل بود^(۲)

آخر زچه گویم هست، از خود خبرم چون نیست

وزبهر چه گویم نیست، با او نظرم چون هست

محبوب! چگونه می توانم پس از آنکه دیگر بار برایم تجلی نمودی، بگویم: از خود با خبر می باشم؛ زیرا در این هنگام مرا از خویش می ستائی و در خودت فانی می سازی؛ که: «يَا مَنْ اسْتَوَى بِرَحْمَانِيَّتِهِ! فَصَارَ الْغَرَضُ غَيْباً فِي ذَاتِهِ، فَخَفَّتِ الْأَثَارُ بِالْأَثَارِ، وَمُخَوَّنُ الْأَغْيَارِ بِمُحِيطَاتِ أَفْلَاكِ الْأَنْوَارِ»^(۳)؛ (ای خدایی که با صفت رحمانیت [بر تمام موجودات] چیره گشتی! پس عرش [و موجودات] در ذات نهان گردید، آثار موجودات را با آثار وجود خویش از بین برده، و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده ات محو نمودی.) و به گفته بزرگی:

تا خبر دارم از او، بی خبر از خویشتم با وجود تو، نیاید خبر از من که منم
و از طرفی، چگونه می توانم بگویم: از تو بی خبرم، و حال آنکه تو را با دیده تو می بینم و می ستایم و می گویم: «إِلَهِي! هَبْ لِي قَلْباً يُدْنِيهِ مِنْكَ شَوْقُهُ، وَلِسَاناً يُرْفِعُ [يَرْفَعُهُ] إِلَيْكَ صِدْقُهُ، وَنَظْراً يُقَرِّبُهُ مِنْكَ حَقُّهُ. إِلَهِي! إِنَّ مِنْ تَعْرِفِ بِكَ غَيْرَ مُجْهُولٍ، وَمِنْ لَاذِ بِكَ غَيْرَ مُخْذُولٍ، وَمَنْ أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ غَيْرَ مَمْلُوكٍ [مَمْلُوكٍ]»^(۴)؛ (معبود! به من دلی عنایت فرما که شوق آن مرا

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۵۰

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵

۳- اقبال الاعمال، ص ۲۵۰

۴- اقبال الاعمال، ص ۶۸۶، ۶۸۷

به تو نزدیک سازد، و زبانی که صدق و راستی آن به سوی تو بالا آورده شود [یا: صدق و راستی اش آن را به سوی تو بالا آورد]، و نظری که حقیقت نگری آن مرا به درگاهت مقرب سازد، بارالها! بر راستی آنکه در درگاه تو آشنا و شناخته شد، هرگز مجهول و ناشناخته نمی ماند، و هر که به تو پناه آورد، خوار نمی شود، و هر کس به تو روی آورد مملوک دیگری [یا: خسته] نخواهد شد. خلاصه بخواهد با این بیان اظهار اشتیاق به تجلی دوباره محبوب نموده و بگوید:

که بزد به نزد شاهان زمن گدا پیامی	که به کوی می فروشان دوهزار جم به جامی
به کجا بزم شکایت؟ به که گویم این حکایت؟	که لب حیات ما بود و نداشتی دوامی
سر خدمت تو دارم، بخرم به هیچ مفروش	که چو بنده کمتر افتد، به مبارکی غلامی
بگشای تیر مژگان و بریز خون حافظ	که چنان کُشده ای را نکشد کس انتقامی ^(۱)

چون شمع وجود من، شب تا به سحر خود را

می سوخت چو پروانه، تا روز ز پا نشست

معشوق! وجود مجازی ام از غم عشق تو چون شمع (که از آغاز شب تا به سحر می سوزد و پروانه عاشق را به سوز خود نابود می سازد) همه شب تا به سحر از سوز دل و اشک دیدگانم به نابودی می گراید؛ که: «إلهی... لَوْ غَنَى لَا يُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ»^(۲) (معبودا!... آنش درونی ام را جز لقایت خاموش نمی کند)، کنایه از اینکه: از هجرم خلاصی بخش، در جایی می گوید:

به راه می کنده عشاق راست در تک و تاز	همان نیاز که حجاج را به راه حجاز
شبی وصال تو از بخت خویش می خواهم	که با تو شرح سرانجام خود کنم آغاز
تتم ز مهر تو چشم از جهان فرو می دوخت	امید دولت و صل تو داد جانم باز ^(۳)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۶، ص ۴۲۰.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۷، ص ۲۲۹.

شمع دلِ دمسازان، بنشست چو او برخاست

الغانِ نظرِ بازان، برخاست چو او بنشست

در گذشته، چون یار جلوه نمود، آتش بر افر و ختۀ دلدادگانِ جمال او فرو نشست؛
 که: «إلهی! غُلَّتْی لَا یُبْرِزُهَا إِلَّا وَضْلُکَ»^(۱) (معبودا!... سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصال
 فرو نمی‌نشانند)، و چون او از نظرشان غایب گشت، فریادشان برخاست. کنایه
 از اینکه: حضرتش تجلی نمود، هنوز الفت با وی نگرفته بودم، به هجران خود
 مبتلایم نمود و آتش دیگر در دلم برافروخت و باز به ناله و زاری‌ام واداشت. بخواهد بگوید:
 به چشم مهر اگر با من مقام را یک نظر بودی

از آن سیمین بدنِ کارم به خوبیِ خوبتر بودی

اگر بُرقع برافکندی از آن روی چو مۀ روزی

مدام از نرگس مستش جهان پر شور و شر بودی

به وصلش گر مرا روزی ز هجران فرصتی بودی

مبارک ساعتی بودی بچه خوش بودی اگر بودی^(۲)

گر غالیه خوشبو شد، درگیسوی او پیچید

ور و سُمه کمانکش شد، با ابروی او پیوست

اگر مظاهر عالم وجود را، جمال و کمالی است، در اثر همنشینی با محبوب می‌باشد؛ که:
 ﴿قُلْ: مَنْ یَبْدِئُهُ مَلَكُوتُ کُلِّ شَیْءٍ. وَهُوَ یَجِیزُ وَلَا یَجَازُ عَلَیْهِ؟﴾^(۳) (بگو: کیست که ملکوت و
 باطن همه چیز به دست او است، و همه را پناه داده و کسی نمی‌تواند بر خلاف
 [خواست] او دیگری را در پناه خود درآورد؟)^(۴) و نیز: ﴿فَسُبْحَانَ الَّذِی یَبْدِئُهُ مَلَكُوتُ کُلِّ

۱- بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۴۲۸.

۳- مؤمنون: ۸۸.

شَيْءٍ، وَاللَّيْلُ تَرْجَعُونَ؟^(۱) (پس پاک و منزّه است خدایی که ملکوت و باطن همه چیز به دست او است و تنها به سوی او بازگشت می نمایند.) و تمامی کمالات مظاهر منشأ گرفته از ملکوت و اسماء و صفات اویند؛ که: «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غُلِبْتَ اَزْكَانِ كُلِّ شَيْءٍ بِهِ»^(۲) [از تسو مسنلت دارم...] و به اسمانت که بر ارکان و شرانش وجود هر چیز چیره است.)

بخواهد با این بیان از چگونگی دیدار گذشته اش خبر دهد و تمنای دوباره آن را بنماید و بگوید:

همای اوج سعادت به دام ما افتد	اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
حباب وار، بر اندازم از نشاط کلاه	اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
شبی که ماه مراد از افق طلوع کند	بود که پرتو نوری به بام ما افتد ^(۳)

لذا می گوید:

بازآی، که باز آید عمر شده حافظ
هر چند که ناید باز، نبری که بشد از شست

محبوب! تو عمر خواجه بودی و دیدارت حیات بخش وی، بازآی تا عمر از دست رفته اش به مشاهده جمالت، بازگردد، در جایی می گوید:

ای خرم از فروغ رخت لاله زار عمر	بازآ، که ریخت بی گل رویت بهار عمر
بی عمر زنده ام من و زین بس عجب مدار	روز فراق را که نهی در شمار عمر
اندیشه، از محیط فنا نیست هرگز	بر نقطه دهان تو باشد مدار عمر
این یک دو دم که دولت دیدار ممکن است	دریاب کام دل که نه پیدا است کار عمر ^(۴)

۱- پس: ۸۳

۲- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۶، ص ۲۱۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۱، ص ۲۲۷.

گل در بر روی دگف و مشوقه به کام است
 کوشع میآید در این جبع که اشب
 در مذهب ما، باده حلال است، ولیکن
 کوشم همه بر قول بنی و نغمه چنک است
 در مجلس ما عطر میآید، که جان را
 از چاشنی قند کوه سیج و زشکر
 آنکج غنمت در دل ویرانه تقسیم است
 از تنگ چه کوئی که مرا نام زنگ است
 بخواره و سه کشته در ندیم و نظر باز
 با محشم عیب گوید، که او نیز
 سلطان جهانم به چنین روز غلام است
 در مجلس ما، ماه رخ دوست تمام است
 بی روی تو ای سرو گل اندام اصرام است
 چشمم همه بر لب و کردش جام است
 هر کج ز کیوی تو خوشبوی، شام است
 ز آنرو که مرا باب شیرین تو کام است
 پیوسته مرا کج خرابات مقام است
 و ز نام چه پری که مرا تنگ ز نام است
 و آن کس که چو نیست در این شهر کدام است
 پیوسته چو ما، در طلب شرب بدام است

حافظ بشین بی س و مشوق زمانی
 کایم گل و یاسمن و عید صیام است

خواجه در عده‌ای از غزلیات خود از آن جمله این غزل (در بیت ختم) بر اهمیت ماه صیام و روز عید آن اشاره می‌فرماید. خطبه رسول الله ﷺ اشاره به ضیافت و کرامت و نظر رحمت داشتن حضرت محبوب به بندگانش دارد، که: «هُوَ شَهْرُ دُعَيْتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيَافَةِ اللَّهِ، وَجُعِلْتُمْ فِيهِ مِنْ أَهْلِ تَرَاقَةِ اللَّهِ... يَنْظُرُ اللَّهُ - عَزَّوَجَلَّ - فِيهَا بِالرُّحْمَةِ إِلَى عِبَادِهِ»^(۱): (و آن ماه، ماهی است که در آن به میهمانی خدا دعوت شده و مشمول تکريم خداوند قرار گرفته‌اید... خداوند - عز و جل - در آن ماه با نظر رحمت به بندگانش می‌نگرد)، و در حدیث آمده که: «كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ هُوَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ فَهُوَ لِي وَأَنَا أُجْزِي بِهِ»^(۲): (تمام اعمال فرزند آدم برای اوست، مگر روزه که برای من است و من خود پاداش آن هستم). - بنابر اینکه فعل متکلم «أُجْزِي» مجهول خوانده شود، و نیز حدیثی دلالت بر عظمت روز عید صیام برای مؤمنین دارد، که فرمود ﷺ: «إِذَا كَانَ أَوَّلُ يَوْمٍ مِنْ شَوَّالٍ، نَادَى مُنَادٌ: أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ! أَتَمُّدُوا إِلَى جَوَائِزِكُمْ»^(۳): (وقتی روز اول ماه شوال فرا می‌رسد، منادی صدای می‌آورد: ای مؤمنان! سَرِ صبح [روز عید] به سوی جایزه‌هایتان بشتابید). سپس حضرت باقر علیه السلام به جابر فرمود: «يَا جَابِرُ! جَوَائِزُ اللَّهِ لَيْسَتْ بِجَوَائِزِ هَؤُلَاءِ الْمُلُوكِ»^(۴): (ای جابر! جوایز و پادشاهی‌های خداوند بسان جوایز و بخششهای این پادشاهان نیست)، و پس از آن فرمود: «هُوَ يَوْمُ الْجَوَائِزِ»^(۵): (آن روز، روز جایزه و پاداش می‌باشد) و همچنین در

۱- وسائل الشیعة، ج ۷، ص ۲۲۷، روایت ۲۰.

۲- وسائل الشیعة، ج ۷، ص ۲۹۴، از روایت ۲۷.

۳- اقبال الاعمال، ص ۲۸۲.

۴- اقبال الاعمال، ص ۲۸۲.

دعای بعد از نماز عید فطر آمده که: «وَأَقْلِبْنِي مِنْ وَجْهِ هَذَا، وَقَدْ عَظُمَتْ فِيهِ جَائِزَتِي، وَأَجْزَلَتْ فِيهِ عَطِيَّتِي، وَكَرُمَتْ فِيهِ جِبَانِي»^(۱)؛ (و مرا از این راه در حالی که جایزه و پاداش بزرگ، و بخشش فراوان، و عطای گرامی به من عنایت فرمودی، برگردان)، نیز در دعای قنوت نماز عید، عطایایی که به بندگان خالصش عنایت فرموده به عنوان عیدی درخواست شده است؛ که: «أَسْأَلُكَ... أَنْ تُدْخِلَنِي فِي كُلِّ خَيْرٍ أَدْخَلْتَ فِيهِ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ، وَأَنْ تُخْرِجَنِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ أَخْرَجْتَ مِنْهُ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ - صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ - اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا سَأَلَكَ بِهِ عِبَادُكَ الصَّالِحُونَ، وَأَعُوذُ بِكَ [فِيهِ] مِمَّا اسْتَعَاذَ [مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ] مِنْهُ عِبَادُكَ الصَّالِحُونَ [الْمُخْلِصُونَ]»^(۲)؛ (از تو خواستارم... که مرا در هر خیر و خوبی که محمد و آل محمد را داخل نمودی، وارد گردان، و از هر بدی که محمد و آل محمد - درودها و رحمتها بر او و بر آنان، همگی بادا- را از آن خارج نمودی، بیرونم فرما. بارخدا یا! براسنی که خواهان تمام خیر و خوبی ای هستم که بندگان شایسته ات از تو درخواست نموده اند، و به تو پناه می آورم از تمام [از بدی] آنچه که بندگان شایسته [یا، یا] به تمام وجود [ات به تو پناه آورده اند]. معلوم می شود خواجه را جوائز عید نصیب گشته و به گوشه ای از خیرات محمد و آل محمد علیهم السلام و صالحین، و شهود حضرت محبوب که از بهترین و والاترین جوائز الهی است، دست یافته که می گوید:

گل در پر و من در کف و معشوقه به کام است
سلطان جهانم به چنین روز غلام است

آری، مقام خلافت الهی را، راه یافتگان به فنا و مقام مخلصیت (به فتح لام) نایل خواهند شد، و این همان مقام سلطنت الهی است که به ایشان داده می شود، و می توانند در زمین و زمان تصرف کنند؛ که: «عَبْدِي! أَطْعِمْنِي، أَجْعَلْكَ مِثْلِي، أَنَا حَيٌّ لَا أَمُوتُ،

۱- اقبال الاعمال، ص ۲۹۰.

۲- اقبال الاعمال، ص ۲۸۹.

أَجْعَلْكَ حَيًّا لَا تَمُوتُ، أَنَا غَنِيٌّ لَا أَفْتَقِرُ، أَجْعَلْكَ غَنِيًّا لَا تَفْتَقِرُ، أَنَا مَهْمَا أَشَاءُ يَكُونُ، أَجْعَلْكَ مَهْمَا نَشَاءُ يَكُونُ»^(۱)؛ ((ای [بنده من! از من اطاعت نما تا تو را نمونه خدیش گردانم. من زنده ای هستم که مرگ را بر من راهی نیست، تو را نیز زنده ای می گردانم که هرگز نمی میری؛ من بی نیازی هستم که هرگز نیازمند نمی شوم، تو را نیز آنچنان غنی می نمایم که هرگز نیازمند نشوی، من هرچه بخواهم موجود می شود، تو را نیز آنچنان می گردانم که هرچه بخواهی موجود می شود.) و نیز: «وَمَا تَقْرُبُ إِلَيَّ عَبْدٌ بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَإِنَّهُ لَيَنْتَقِرُ إِلَيَّ بِالنَّافِلَةِ حَتَّى أَجِبَّهُ؛ فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ، وَلِسَانَهُ الَّذِي يَنْطِقُ بِهِ، وَيَذَرُهُ الَّتِي يَنْطِشُ بِهَا»^(۲)؛ (و هیچ بنده ای به چیزی محبوبتر و دوست دامنتری تر در نزد من، از آنچه که بر او واجب نموده ام، تقرب و نزدیکی نجست، و برآستی که بنده با عمل مستحبی به من نزدیکی می جوید تا اینکه دوستش بدارم، و هرگاه دوستش داشتم، گوش او می شوم که بدان می شنود، و چشم او که به وسیله آن می بیند، و زبانش که به واسطه آن سخن می گوید، و دستش که به آن می گیرد.) ناچار اینان کسانی هستند که شهود حضرت حق و تجلیات اسماء و صفاتی او را دارا گشته و از جوائز عید فطر بقدر منزلتشان برخوردارند. خواجه هم می گوید:

گل دربر و می در کف و معشوقه به کام است سلطان جهانم به چنین روز غلام است
چرا چنین نباشد آن کس که از ضیافت الهی در ماه رمضان استفاده کامل را برده و رضایت حضرتش را در تمام حرکات و سکناتش بدست آورده.

گو: شمع میآرید در این جمع، که امشب

در مجلس ما، ماهِ رُخ دوست تمام است

هنگامی مجلس ما، عاشقان حضرت دوست، به چراغ و شمع نیاز داشت که او

۱- الجواهر المكنية، ص ۳۶۱.

۲- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۲، روایت ۷.

ما را مفتخر به جوائز روز عید و دیدار خود ننموده بود؛ ولی اکنون که ماه جمال او در نهایت تجلی بر ایمان نور افشانی می‌کند، احتیاجی به شمع و غیر آن نداریم، شاید با این بیان بخواهد بگوید: تا وقتی برای شناخت دوست و پی بردن به اسرار ملکوت سماوات و زمین به علم و برهان نیاز داشتیم که یار به تمام معنا از راه موجودات و با آنان برای ما جلوه نکرده بود، حال که دیدارش به ظهور کامل با خود و مظاهر نصییمان گشته نیازی به علم و برهان نداریم؛ که: «أَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جِهْلِكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^{۱۱}؛ (تویی که معبودی جز تو نیست؛ خود را به همه چیز شناساندی، پس هیچ چیز به تو جاهل نشد. و تویی که خود را در هر چیز به من شناساندی، ثبات تو را آشکار در هر چیز مشاهده نمودم.) و همچنین: «إِلَهِي! بِكَ هَامَتِ الْقُلُوبُ الْوَالِهَةُ، وَغَلَى مَعْرِفَتُكَ جَمِيعَتِ الْعُقُولِ الْمُتَبَايِنَةِ؛ فَلَا تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ إِلَّا بِذِكْرِكَ، وَلَا تَسْكُنُ النُّفُوسُ إِلَّا عِنْدَ رُؤْيَاكَ. أَنْتَ الْمُسْتَبِخُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالْمَعْبُودُ فِي كُلِّ زَمَانٍ، وَالْمَوْجُودُ فِي كُلِّ أَوَانٍ، وَالْمَدْعُوُّ بِكُلِّ لِسَانٍ، وَالْمُعْظَمُ فِي كُلِّ جَنَانٍ»^{۱۲}؛ (بارالها! دل‌های واله و حیران، با بیست عشق و محبت توست، و عقول مختلف بر معرفت و شناسایی تو متفقند؛ لذا دل‌ها جز به یادت اطمینان نمی‌یابند، و جان‌ها جز هنگام دیدارت آرام نمی‌گیرند، تویی که در هر جایی به پاکی یاد شده، و در هر زمانی مورد پرستش قرار می‌گیری، و در هر هنگام و وقتی وجودداری، و به تمام زبان‌ها خوانده شده، و در تمام دل‌ها بزرگ شمرده می‌شوی.)

در مذهب ما باده حلال است، ولیکن

بی‌روی تو ای سرو گل اندام! حرام است

خلاصه بخواهد بگوید: در صورتی بر ما عاشقان حضرت محبوب، باده گرفتن از

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲- بخار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

مظاهر عالم جهت دیدن روی او حلال است که آنها راهنمای به تجلیات حضرتش باشند؛ که: «إِلَهِي! تَزِدُّنِي فِي الْأَثَارِ يَوْجِبُ بَعْدَ الْمَوَارِ»^(۱): (معبودا! بازگشت و ترجهم به آثار و مظاهر موجب دوری دیدارت می شود.) و نیز: «إِلَهِي! أَمَزَتْ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْأَثَارِ، فَارْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْأَنْوَارِ وَهِدَايَةِ الْإِسْتِصَارِ، حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا، مُضَوِّنَ السَّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا وَمَرْفُوعَ الْهَمَّةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا، إِنَّكَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۲): (معبودا! خود امر فرمودی که به آثار و مظاهر بازگشت نمایم، پس مرا با پوششی از انوار و هدایتی که دلم بدان روشن شود، به سوی خود بازگردان، تا همان گونه که از طریق مظاهر به سری تو وارد شدم، از طریق آنها به سوی رجوع نمایم، در حالی که درون و باطنم از نگرستن [استقلالی] به آنها مصون و محفوظ مانده، و همتم از اعتماد و تکیه بر آنها برداشته شده باشد، بدرستی که تو بر هر چیز توانایی.)

و گرنه، «إِلَهِي رَوَى تَوَايَ سَرُّو كُلِّ اِنْدَامٍ حَرَامٌ اَسْت»^(۳): «اَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ لَذَّةٍ بِغَيْرِ ذِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ رَاحَةٍ بِغَيْرِ اُنْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ سُرُورٍ بِغَيْرِ قُرْبِكَ»^(۴): (از هر لذتی به غیر یادت، و از هر راحتی و آسایشی به غیر انس و آشنایی بنا شود، و از هر شادمانی ای به غیر قرب و نزدیکی ات آمرزش می طلبم.)؛ لذا پس از گرفتن باده تجلیات حضرت معشوق در روز عید، دیگر:

گوشم همه بر قول نی و نغمه جنگ است

چشمم همه بر لعل لب و گردش جام است

گوش من جز نغمه دلربای حضرت دوست را نمی شنود، و چشمم همواره بر لب شیرین و حیات بخشش می باشد تا شاید هر لحظه از جام تجلیات و گفتار روح نوازش بهره مند گردم؛ که: «إِلَهِي! ثَنَاهُتْ أَبْصَارُ النَّاظِرِينَ إِلَيْكَ بِسِرِّ الْقُلُوبِ، وَطَائِفَتْ أَصْغَى

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۸

۲- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹

۳- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱

السَّامِعِينَ لَكَ نَجَاتٍ الصُّدُورِ، فَلَمْ يَلْقَ أَبْصَارَهُمْ رَدُّ دُونَ مَا يُرِيدُونَ. هَتَكْتَ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ حُجُبَ الْغُفْلَةِ، فَسَكُنُوا فِي نُورِكَ، وَتَنَفَّسُوا بِرُوحِكَ»^(۱): (معبودا! دیدگان آنان که به سوی تو ناظرند، به رازهای دلها رسیده و آنان که به [فرامین] تو بیشتر گوش سپرده‌اند، نجواهای سینه‌ها را شنیده، پس جز آنچه اراده نمودند به چشم [دل] شان برخورد ننموده، حجابهای غفلت میان خود و ایشان را دریدی، تا در نورت جای گزیده، و به رحمت گشایش یافتند.)

درمجلس ما عطر میامیز، که جان را

هر لحظه زگیسوی تو خوشبوی، مشام است

پس از تجلی محبوب، مجلس ما چه نیازی به عطر ظاهری دارد؟ مشام جانمان هر لحظه از استشمام بوی او از ملکوت مظاهر بهره‌مند می‌باشد و از مشاهده‌اش لذت می‌برد؛ که: «إِلَهِي! وَإِنْ كُلُّ خَلَاوَةٍ مُنْقَطِعَةٍ، وَخَلَاوَةُ الْإِيمَانِ بِكَ تَزْدَادُ خَلَاوَتَهَا، إِتِّصَالاً بِكَ»^(۲): (معبودا! و براسنی که هر شیرینی‌ای منقطع و گسستنی است، و تنها شیرینی ایمان به تو، به جهت پیوستگی به تو، خلواتش افزون می‌شود.)

از چاشنی قند مگو هیچ و زشکر

ز آن رو که مرا با لب شیرین تو کام است

پس از این دیدار، در نزد من از شیرینی قند و شکر سخن مگوید؛ زیرا از آن زمان که کام از لب حیات بخش و شیرین دوست برگرفتم و از گفتار روح پرور و مشاهده جمالش بهره‌مند گشتم، هیچ چیز دیگری در کام من لذیذ و شیرین نمی‌آید؛ که: «إِلَهِي! مَا أَلَذُّ خَوَاطِرِ الْإِلَهَامِ بِذِكْرِكَ عَلَى الْقُلُوبِ، وَمَا أَخْلَى الْمَسِيرِ إِلَيْكَ بِالْأَوْهَامِ فِي مَسَالِكِ الْغُيُوبِ، وَمَا أَطْيَبَ طَعْمَ حَبْلِكَ! وَمَا أَغْضَبَ شَرِبَ قُرْبِكَ»^(۳): (معبودا! چه لذت بخش است

۱- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۹۵-۹۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۹۶.

۳- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۱.

خراطری را که با یادت بر دلها الهام می‌نمایی! و چه شیرین است با افکار و اندیشه‌ها در راههای غیبی به سوی تو راه پیمودن! و چقدر طعم محبت خوش، و شربت قربت گوار است!

تا گنج غمت در دل ویرانه مفیم است

پیوسته مرا گنج خرابیات مقام است

محبوباً تا گنج غم عشقت پس از ویرانی از تعلقات و توجه به غیر تو دردم جای گرفت، همواره با خرابیات و خراباتیان هم‌نشین شدم و از مجالست با زهاد و صومعه نشینان (که جز به عبادات قشری نمی‌پردازند و به بهشت و نعمتهای آن، و یا ترس از آتش جهنم توجه دارند) دوری گزیدم و روی به عبادات لُبی آوردم و اخلاص در عمل را پیشه گرفتم تا تنها تو در نظرم باشی؛ که: «قَوْمٌ عِبَدُوا اللَّهَ - عَزَّوَجَلَّ - خَوْفًا، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْغَيْبِ؛ وَ قَوْمٌ عِبَدُوا اللَّهَ - تَبَارَكَ وَ تَعَالَى - طَلَبَ الثَّوَابِ، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْآخِرَاءِ؛ وَ قَوْمٌ عِبَدُوا اللَّهَ - عَزَّوَجَلَّ - حُبًّا لَهُ، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْأَخْوَارِ، وَ هِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ»^(۱) (گروهی خداوند - عز و جل - را از روی ترس می‌پرستند، که این عبادت بردگان است؛ و گروهی خداوند - تبارک و تعالی - را برای رسیدن به ثواب پرستش می‌کنند، که این عبادت مزدگیران می‌باشد؛ و گروهی خداوند - عز و جل - را از روی دوستی و محبت عبادت می‌کنند، که این عبادت آزادگان، و بهترین عبادت می‌باشد)، اینجا بود که مرا پذیرفتی و از عنایات روز عید برخوردار نمودی، پس از این، طریقی دیگر را اختیار نخواهم کرد، و به گفته‌ی خواجه در جایی:

منم که گوشه میخانه خائفانه من است	دعای پیر مغان ورد صبحگاه من است
مرا گدای تو بودن ز سلطنت خوشتر	که ذل جور و جفای تو عز و جاه من است
مگر به تیغ اجل خیمه برکنم، ورنه	رمیدن از در دولت نه رسم و راه من است
از آن زمان که بر این آستان نهادم روی	فراز مسند خورشید، تکیه گاه من است ^(۲)

۱- وسائل الشیعة، ج ۱، ص ۴۵، روایت ۱.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰، ص ۶۲.

از ننگ چه گویی؟ که مرا نام ز ننگ است

وز نام چه پرسی؟ که مرا ننگ ز نام است

معشوقا! تا زمانی از ننگ و نام عاشقی بر خود می‌ترسیدم و نام زهد و تقوای
قشری را پذیرفته بودم که گنج غم عشقت در دلم جای نداشت؛ اکنون که آن را
اختیار نمودم و به دبدارت نایلم ساختم، ترسی از ننگ و نام ندارم؛ که: «الْحَقُّ أَحَقُّ أَنْ
يُتَّبَعَ»^(۱)؛ (حق، سزاوارتر و شایسته تر به پیروی است.) و نیز: «الزُّمُّوْا الْحَقَّ، تَلْزَمَكُمُ
النُّجَاةُ»^(۲)؛ (پیوسته ملازم و همراه حق باشید، تا نجات و رهایی همواره ملازم و همراه
شما باشد.) و همچنین: «أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ لُزُومُ الْحَقِّ»^(۳)؛ (برترین و با فضیلت‌ترین اعمال،
پیوسته با حق بودن است.) و نیز: «فِي لُزُومِ الْحَقِّ تَكُونُ السَّعَادَةُ»^(۴)؛ (سعادت و خوشبختی
تنها در ملازمت و پیوسته با حق بودن حاصل می‌شود.) و همچنین: «إِلَهِي! [اللَّهُمَّ!]...
وَأَفْشِعْ عَنِّ بَصَائِرِنَا سَحَابَ الْإِزْيَابِ، وَاكْشِفْ عَنِّ قُلُوبِنَا أَغْشِيَةَ الْمِرْيَةِ وَالْحِجَابِ»^(۵)؛ (معبودا!
[بارخدا یا!]... و ابر شک و دودلی را از جلوه‌دیدگان [دل] مان برطرف نما، و پرده‌های
شک و پوشیدگی و حجاب را از دل‌هایمان برانداز.)

میخواره و سرگشته ورندیدم و نظرباز

و آن‌کس که چو مانیت در این شهر کدام است؟

پس از نایل شدن به عطیه الهی در روز عید، مشاهده می‌کنم که تنها من نیستم که
به دوست محبت می‌ورزم و توجه دارم، هر موجودی دانسته و ندانسته به او عشق
می‌ورزد؛ که: ﴿وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ﴾^(۶)؛ (و آنچه در آسمانها و آنچه
در زمین است تنها در برابر خدا سجده و کمرش می‌نمایند.) و نیز: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الحق، ص ۷۴.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الحق، ص ۷۵.

۵- بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۶- نحل: ۴۹.

يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ﴿١١﴾ (و هیچ چیز نیست جز آنکه با حمد و ستایش او، او را تسبیح می‌گوید، ولیکن شما تسبیح آنها را در نمی‌یابید.) و همچنین: «أَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَنُورُ النَّهَارِ وَضَوْءُ الْقَمَرِ وَشُعَاعُ الشَّمْسِ وَذَوِيُّ الْمَاءِ وَخَفِيفُ الشَّجَرِ، يَا إِلَهَ لَا شَرِيكَ لَكَ.»^(۱۲) (تویی که سیاهی شب و روشنایی روز و پرتو ماه و درختش خورشید و صدای آب و درخت برای تو سجده و گرنش می‌کنند. ای خدا! شریکی برای تو نیست.) زیرا عالم را معشوق و قیمی جز او نیست و همگی سرگشته نور جمال اویند اگر چه توجه نداشته باشند؛ که: ﴿إِلَهُ نُورِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾.^(۱۳) (خداوند، نور آسمانها و زمین است.) و نیز: «يُنُورُ وَجْهَكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ، يَا نُورُ! يَا لَذَوْشٍ!»^(۱۴) (اواز تو مسلت دارم] به نور روی [و اسماء و صفات] ات که همه چیز بدان روشن و نورانی است. ای نور! ای پاک و مقدس از هر نقص!)

بسا محتسبم عیب نگویید، که او نیز

پیوسته چو ما در طلب شرب مُدام است

ای دوستان! در این دیدار بر من روشن شد که زاهد و ملامت کنندگان ما هم همواره چون ما در طلب می‌مشاهداتند و محبت به او می‌ورزند، اگر چه توجه نداشته باشند، لذا بدگویی از آنان نکنید، زیرا توجه به توجهشان ندارند؛ که: «ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ.»^(۱۵) (سپس مخلوقات را در طریق خواست خویش روان گردانیده، و در راه دوستی به خود برانگیخت.)

۱- اسراء: ۴۴.

۲- اقبال الاعمال، ص ۵۵۴.

۳- نور: ۳۵.

۴- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

۵- صحیفه سجایه ﷺ، دعای ۱.

حافظاً منشین بی می و معشوق زمانی

کایام گیل و یاسمن و عید صیام است

ای خواجه! حال که روزگار بر وفق مرادت گشته و از هر جهت وسائل عیش و عشرت با معشوق تو را فراهم آمده، فرصت را غنیمت شمار و لحظه‌ای بدون او و یاد او مباش؛ که: «إِنْ تَهَيَّزُوا فَرَضَ الْخَيْرِ، فَإِنَّهَا تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ»^(۱). (فرصتهای خوب را مغتنم شمرده و به پیشوازش بروید که آنها مثل گذشتن ابر درگذرند)، و نیز: «بَادِرِ الْفُرْصَةَ قَبْلَ أَنْ تَكُونَ عُصَّةً»^(۲). (فرصت را قدر بدان و به سوی آن بشتاب پیش از آنکه به عصه و اندوه تبدیل شود) و به گفته خواجه در جایی:

وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی

حاصل از حیات ای جان! یک دم است تا دانی

کام بخشی دوران، عمر در عوض خواهی

جهد کن که از عشرت، کام خویش بستانی^(۳)

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدیمی، غزل ۵۹۲، ص ۴۲۴.

اگر به لطف بخوانی، مزید الطاف است ذکر به قهر برانی، درون ماصاف است
 بیان وصف تو گفتن، نه حد امکان است چو اگر وصف تو بیرون ز حد اوصاف است
 چشم عشق تو آن دید روی شاد غیب که نور دیده عاشق ز قاف آفاق است
 ز مضرب زخ دلدار، آیتی بر خوان که آن بیان مقامات کشف کثاف است

عبد که منطق حافظ طمع کند در شعر

بهان حدیث بها و طریق خطاف است



کتابخانه عمومی

از این غزل معلوم می شود که خواجه در مقام اظهار اشتیاق به دیدار حضرت دوست بوده، و از طرفی چون به خود نظر می کند می بیند هنوز آمادگی آن را در خویش نمی یابد، به گفتار ذیل می پردازد. می گوید:

اگر به لطف بخوانی، مزید الطاف است

و گر به قهر برانی، درون ما صاف است

آری، نهایت عنایت معشوق آن است که عاشق هجران کشیده سوخته را به خود راه دهد و آتش درونی اش را با جذبات و الطاف خود خاموش سازد. خواجه هم می خواهد بگوید: محبوبا! اگر مرا به پیشگاهت پذیری و بنوازی ام، بسی سعادت؛ که: «إلهي! فاجعلنا مني اصطفتي لقربك ولانيتك... وأعدتني هجرتك وقلاك، وبؤأتني ففقد الصديق في جوارك»^(۱) (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که به قرب و دوستی خود برگزیده... و از هجر و خشم و راندنت پناه داده، و در جوار خود در مقام صدق و راستی جایشان داده ای.) و اگر به قهر برانی ام، هرگز از تو نخواهم رنجید و سر از آستانه ات بر نمی دارم؛ که: «فوعز لك - ياستيدي! - لو انتهزني، ما برحت عن [من] بابك، ولا كففت عن تلقك، لقا انتهى إني - ياستيدي! - من المعرفة بجودك وكرمك. وأنت القاعيل لما تشاء، تغذب من تشاء بما تشاء كيف تشاء، وترحم من تشاء بما تشاء كيف تشاء (و) لا تسئل عن فعلك...»^(۲) (پس به عزت و عظمتت سوگند - ای سرور من! - اگر مرا برانی، از درگاه تو جدا نخواهم شد و

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۸.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۹.

از خاکساری و اظهار دوستی و مهربانی به درگاهت دست نخواهم کشید. به خاطر آنچه از شناخت جود و کرم و بزرگواری ات - ای سرور من! - به من رسیده، و تو هرچه بخواهی انجام می‌دهی. هر کس را به هرچه و هر صورت بخواهی عذاب نموده، و هر که را به هرچه و هر گونه که بخواهی مورد رحمت خویش قرار می‌دهی. (و) هیچگاه از انجام کارت بازخواست نمی‌شوی، و به گفته خواجه در جایی:

ساقی سیم ساقِ من، گر همه زهر می‌دهد

کیست که تن چو جام من جمله دهن نمی‌کند؟

دل به امید وصل او، همدم جان نمی‌شود

جان به هوای کوی او، خدمت تن نمی‌کند

گشته غمزه توشه، حافظ ناشنیده بند

تبع سزا است هر که را درک سخن نمی‌کند^(۱)

بیان وصف تو گفتن، نه حد امکان است

چرا که وصف تو بیرون ز حد اوصاف است

آری، موجود ممکن تا زمانی که خویش را از خود بینی و خودپرستی جدا نکرده، نمی‌تواند معشوق حقیقی را آن گونه که اوست، توصیف نماید، و چون خود را فراموش کند و به مقام مخلصیت (به فتح لام) نایل گردد، شایستگی توصیف نمودن او را می‌یابد. و حضرت محبوب نیز وصف نمودن او را پذیرا می‌گردد، چرا که دیگر در این منزلت، وی نیست که او را می‌ستاید؛ که: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ﴾^(۲)؛ (پاک و منزّه است خداوند از آنچه توصیفش می‌نمایند، مگر توصیف بندگان پاک [به تمام وجود] خدا.) خواجه هم می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۸، ص ۱۷۴.

۲- صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

بیان وصف تو گفتن، نه حد امکان است چرا که وصف تو بیرون زحد اوصاف است که: «مَنْ وَصَفَهُ فَقَدْ خَدَّهُ، وَمَنْ خَدَّهُ فَقَدْ عَدَّهُ، وَمَنْ عَدَّهُ فَقَدْ ابْطَلْ أَرْكَه»^۱ (هر کس او را توصیف کند، بی گمان محدودش می شمارد، و هر که محدودش می شمارد حتماً او را به شمار در خواهد آورد، و هر کس او را بشمارد، از لیت او را باطل ساخته است.)

ز چشم عشق توان دید روی شاهدِ غیب که نور دیده عاشق، ز قاف تا قاف است

آری، بشر تا در خود دینی و خود ستایی بسر می برد، دیده دلش به تماشای جمال بی مثال تجلی دهنده عالم هستی گشوده نخواهد شد و چون از حجاب خودی جدا شود، عشق حضرت محبوب سراسر وجودش را فرا گرفته و هستی اش بسوزاند؛ اینجا است که معشوق به جای عاشق می نشیند و دیگر از عاشق اثری نمی ماند و نور دیده دلش از قاف تا قاف می شود؛ که: «فَإِذَا أَخْبَتَهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يَنْصُرُ بِهِ»^۲ (پس آنگاه که او را به دوستی گرفتم، گوش او می شوم که بدان می شنود، و چشم او که بدان می نگرد.) و اگر او را هم می بیند، به دیده او می نگرد، خواه چه هم می گوید: «از چشم عشق توان دید روی شاهدِ غیب».

این عشق فطری و ازلی است؛ که: «وَإِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا، وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ. إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا»^۳ (براستی که ما امانت [ولایت] را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه داشتیم، پس از تحمل آن سربیزی نمودند و هراسیدند، و انسان آن را حمل نمود، همانا که او بسیار ستمگر و نادان است.) و نیز: «كُنْ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يَنْصُرُ بِهِ، وَبَعَثَهُمْ فِي سَبِيلِ خَلْقِهِ»^۴ (سپس مخلوقات را در طریق خواسته

۱- نهج البلاغة، خطبة ۱۵۲.

۲- اصول کافی، ج ۲، ص ۳۵۲، از روایت ۷.

۳- احزاب: ۷۲.

۴- صحيفة سجاته ﷺ، دعای ۱.

خویش روان گردانیده، و در راه دوستی به خود برانگیخت.) و به گفته خواجه درجایی:
 آسمان، بار امانت نتوانست کشید قرعه فال به نام من دیوانه زدند
 نقطه عشق، دل گوشه نشینان خون کرد همچو آن خال، که بر عارض جانانه زدند
 ما به صد خرمن پندار ز ره چون نرویم چون ره آدم خاکی به یکی دانه زدند^(۱)
 اما حجابهای عالم خاکی و خودپسندیها و تعلقات است که بشر را از آن
 محجوب داشته.

ز مُصْحَفِ رُخِ دلدار، آبتی برخوان

که آن بیان مقامات کشف کشف است

ای خواجه! عالم، مظهر تجلیات اسماء و صفات جلال و جمال حق تبارک و
 تعالی، و کتابی از ظهورات او سبحانه می باشد. اگر شهود او میسر نمی گردد،
 آیه ای از مظاهر و رخ دلدار برخوان تا از این رهگذر راهی به ملکوت آنان بیایی و
 حضرت دوست را به جمال و کمال با آنها مشاهده نمایی. مقامات اهل کشف نیز
 این گونه بوده؛ که: ﴿إِنْ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ... لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ﴾^(۲). (براستی که
 در آفرینش آسمانها و زمین... نشانه های روشنی برای خردمندان است.) و نیز: «أَنْتَ الَّذِي
 تَعْرِفُنِي إِنِّي فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَزَايِكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ»^(۳). (تویی که در همه چیز خودت را به
 من شناساندی، تا اینکه تو را آشکار در هر چیز دیدم.)؛ زیرا حق سبحانه در کنار
 موجودات تجلی نفرموده و نمی کند؛ که: ﴿سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى
 يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ. أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾^(۴). (برودی نشانه های خود را
 در آفاق و نواحی [جهان] و در خودشان به ایشان نشان خواهیم داد، تا بر آنان روشن شود

۱- دیوان حافظ، حجاب قدسی، غزل ۱۷۴، ص ۱۵۱.

۲- آل عمران: ۱۹۰.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۴- فصلت: ۵۲.

که تنها او حق است، آیا [برای حق بودن] پروردگارت پس نیست که پرستی او بر همه چیز مشهود است؟! و نیز: «الْحَقُّ لِلَّهِ الْمُتَجَلَّى بِخَلْقِهِ بِخَلْقِهِ»^(۱)؛ (سپاس مخصوص خداوندی است که به واسطه مخلوقات برای آنها هویدا و آشکار گشته).

و ممکن است مراد خواهی از «مُصْحَف رُوح دِلدار»، رسول الله و او صیانش علیه السلام باشند که مظهر کامل تجلیات اعظم حضرت حق تبارک و تعالی هستند. بخواهد بگوید: ای خواهی! اگر طالب کمالات انسانی و مشاهدات الهی می باشی، باید آن را از طریق توجه به اهل عصمت بدست آوری؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ بِالتَّجَلِّي الْأَعْظَمِ»^(۲)؛ (خدایا! به [حق] تجلی اعظم ات، درخواست می کنم). و نیز: «مَنْ أَرَادَ اللَّهُ تَبْدَأَ بِكُمْ، وَمَنْ وَحَّدَهُ قَبْلَ عَمَلِكُمْ، وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ، مُوَالِيًا لَا أُخْمِي ثَنَانَكُمْ، وَلَا أَبْلُغُ مِنَ الْمَدْحِ ثَنَانَكُمْ، وَمِنْ الْوَصْفِ قَدْرَكُمْ، وَأَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ، وَهُدَاةُ الْأَبْرَارِ، وَخَجِّجُ الْجَبَّارِ، بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ وَبِكُمْ بَخِجُمْ، وَبِكُمْ يَنْزِلُ الْغَيْثُ، وَبِكُمْ يُفْسِكُ السَّمَاءُ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَبِكُمْ يُنْقِصُ الْهَمُّ وَيُكْشِفُ الْقُصْرُ»^(۳)؛ (هر کس خدا را خواست به شما آغاز نمود، و هر که به یگانگی او اعتقاد پیدا کرد از شما پذیرفت [و اخذ کرد]، و هر کس او را قصد نمود به شما توجه کرد؛ [ای] سروران من! من نمی توانم ثنا و ستایش شما را به شماره درآورده و به کنه و حقیقت مدح و مقدار توصیف شما برسم. و حال آنکه شما یید نور و روشنایی خوبان، و راهبران نیکان، و حجت های خداوند جبار [= جبران کننده یا متکبر]، به شما خداوند [هر امری را] گشوده و آغاز نموده و به شما پایان می دهد. و به شما باران را فرو می فرستد، و به شما آسمان را نگاه می دارد تا جز به اذن او بر زمین فرو نیاید. و به شما اندوه را گشوده و رنج و ناراحتی را برطرف می نماید).

۱- نهج البلاغة، خطبه ۱۰۸.

۲- مصباح کفعمی، ص ۵۳۵ و بلد الامین، ص ۱۸۳.

۳- بحار الانوار، ج ۱۰۲، ص ۱۳۱-۱۳۲.

عدو که منطقی حافظ طمع کند در شعر
همان حدیث هما^(۱) و طریق خطاف است

خواجہ با مثل معروف «هما» پرندہ معروف و «خطاف» شب پرہ بہ مورد لطف دوست قرار گرفتن خود در گفتار شیرین، و ہر محتوایی آن اشارہ می کند و می گوید: منطق ما، منطقی نیست کہ ہر کسی بتواند طمع آن را داشتہ باشد. سایہ دولت دوست است کہ ہر سر ہر کس چون من افتد، او را یارای گفتاری چنین می باشد، و کسی کہ چون شب پرہ نمی تواند بہ خورشید حقیقت نظر کند، بہرہ ای از او نخواہد داشت. در جایی می گوید:

آن کہ در طرزِ غزل، نکتہ بہ حافظ آموخت یار شیرین سخن نادرہ گفتار من است^(۲)
و در جایی ہم می گوید:

حافظ! تو ختم کن، کہ ہنر خود عیان شود با مدعی نزاع و محابا چہ حاجت است؟^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

حافظ! چو آبِ لطف ز نظم تو می چکد حاسد چگونہ نکتہ تواند بر آن گرفت^(۴)
و همچنین در جایی می گوید:

حافظ! بپر تو گوی فصاحت، کہ مدعی هیچش ہنر نبود و خبر نیز ہم نداشت^(۵)
و بالاخرہ در جایی می گوید:

خسری نہ دل حافظ ز گوہر اسرار بہ یمن عشق تو، سرمایہ جہانی دار^(۶)

۱- گفته اند: پرندہ هما بر سر ہر کس سایہ افکند، در آیندہ پادشاہ می شود.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱، ص ۶۵.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱، ص ۷۲.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۳.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۳، ص ۹۹.

۶- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۱، ص ۱۲۹.

مارا از خیال تو، چه پروای شراب است
 که خمر بشت است، بریزید که بی دوست
 افسوس بکشید و دهر و در دیده گریان
 بیدار شوای دیده که امین نتوان بود
 معشوق، عیان می گذرد بر تو و لیکن
 کل بر رخ کنین تو تا لطف عسوق دید
 در بزم دل از روی تو صد شمع برافروخت
 سبز است در دشت، بی آنکه گذاریم
 در کنج دامن مطلب جای نصیحت
 راه تو چه راهی است، که از غایت تعظیم
 بی روی دلآرای تو، ای شمع و فروزا
 غم کو سر خود گیر که نغمه از غراب است
 بر شربت غنیم که دهی، عین عذاب است
 تحریر خیال خط او، نقش بر آب است
 زین یل دادم، که در این منزل خواب است
 اغیار می بیند، از آن بسته نقاب است
 در آتش رشک از غم دل غرق کباب است
 وین طرفه، که بر روی تو صد کوه حجاب است
 دست از سر آبی، که جهان جمله سراب است
 کاین جبره پر از زمزمه چنکت و زباب است
 دریای محیط فلکش، همچو حباب است
 دل رقص کنان بر سر آتش چو کباب است

حافظ چه شد از عاشق و رند است و نظر باز

بس طور عجب، لازم ایام شباب است

از بیت سؤم و یازدهم این غزل ظاهر می‌شود که خواجه را وصالی بوده، محروم از آن گشته، با بیانات مختلف خود، در مقام اظهار اشتیاق به دیدار دوبارهٔ محبوب برآمده، می‌گوید:

ما را زخیالِ نوحهٔ پروای شراب است
خُم گو سَرِ خودگیر، که خُمخانه خراب است

زاهد! تو برای رسیدن به شراب بهشتی، بندگی خود را به دوست انجام می‌دهی، و ما عاشقان او برای دیدارش، به خُم شرابی که تو طالب آن می‌باشی، بگو: خود را بر فریفتگان حضرت محبوب ارائه مده؛ زیرا خیال مشاهدهٔ محبوبشان چنان مست و خرابشان نموده که به غیر او (هرچه باشد) عنایتی ندارند؛ که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفَتْ لِحُؤُوكَ رَغِبَتِي، فَأَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُسْرَادِي، وَتِلْكَ لَا لِبِسْوَاكَ سَهْرِي وَتُسْهَادِي، وَلِقَاؤُكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مَنِي نَفْسِي»^(۱) (تو جهم [از همه بریده و] تنها به تو پیوسته، و میل و رغبتم تنها به سوی تو منصرف گشته؛ پس تویی مقصودم، نه غیر تو، و تنها برای توست شب بیداری و کم خوابی‌ام، و لقایت نور چشمم، و وصالِ تنها آرزوی جانم می‌باشد)، و به گفتهٔ خواجه در جایی:

کسی که حُسن رُخ دوست در نظر دارد محقق است که او حاصلِ بصر دارد
چو خامه بر خط فرمان او، سَرِ طاعت نهاده‌ایم، مگر او به تیغ بردارد

ز زهد خشک ملولم، بیار باده ناب که بوی باده، دماغم مدام تر دارد^(۱)
چرا ما به خمیری که شما بدان ترجّه دارید، بی عنایت هستیم؛ زیرا همه نعمتهای
عالم دیگر نیز خود مست و خراب جمال زیبای معشوق مایند.

گر خمر بهشت است بریزید، که بی دوست

هر شربت عذیم که دهی، عین عذاب است

زاهدان بهشت و شراب و نعمتهای آن بدون دیدار یار، مرا لذت نمی بخشند، بلکه
«هر شربت عذیم که دهی، عین عذاب است»؛ که: «فَأَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُرَادِي... فَكُنْ أَيْسَى فِي
وَحْشَتِي... وَلَا تَقْطَعْ عَنكَ، وَلَا تَبْعِدْنِي مِنْكَ، يَا نَعِيمِي وَحْشَتِي! يَا دُنْيَايَ وَأَجْرَتِي!»^(۲)؛ (پس
تویی مراد و خوراشته من نه غیر تو... پس در تنهایی ام انیس و همدم من باش... و از من
جدا مشو، و مرا از خود دور مکن. ای نعمت و خوشی و بهشت من! او ای دنیا و آخرت من!)

افسوس! که شد دلبر و در دیده گریان

تحریر خیال خط او، نقش بر آب است

دریغا! که دوست پس از وصال و دیدارش به فراق مبتلایم نمود و اشک از
دیدگانم جاری ساخت. اکنون خیال او به دیده اشکبار کشیدن، نقش بر آب کشیدن
است. در جایی می گوید:

دلبر برفت و دلشدگان را خبر نکرد یاد حریف شهر و رفیق سفر نکرد
یا بخت من طریق محبت فرو گذاشت یسا او به شاهراه حقیقت گذر نکرد
من ایستاده تا کنمش جان فدا چو شمع او خود گذر به من چو نسیم سحر نکرد^(۳)
و نیز در جایی می گوید:

دل از من بُرد و روی از من نهان کرد خدا را با که این بازی توان کرد؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۶، ص ۱۴۵.

چرا چون لاله خونین دل نباشم که با من نرگس او سرگران کرد
 میان مهرپاان کی توان گفت که یار من چنین گفت و چنان کرد^{۱۱}
 پس :

بیدار شو ای دیده! که ایمن نتوان بود
 زین سیل دمام که دراین منزل خواب است

لحظه‌ای غفلت به فراقت گرفتار نمود، بیدار شو، مبادا به خواب روی و سیل
 بنیان کنِ لُهو و لعب و هوا و هوسهای دنیا از صراطِ فطرت جدا سازد و به هلاکت
 دوری از دلداری مبتلا گردی؛ که: ﴿وَإِنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ، فَاتَّبِعُوهُ، وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفْزُقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ، ذَلِكَمُ وَصَايَايَ، لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ.﴾^{۱۲} (و براستی که این راه راست من
 است، پس از آن تبعیت نمایید، و از راههای [گوناگون] پیروی مکنید که مبادا شما را از
 راه [راست] خداوند جدا کند. خداوند شما را به این [مطلب] سفارش می‌کند، باشد که
 [خدا را در نظر تان] نگاهدارید.) و نیز: «إِلَهِي أَسْكَنْتَنَا دَارًا خَفِزَتْ لَنَا خُفْرٌ مَكْرَهَا، وَغُلَقَتْ
 بِأَيْدِي التَّنَائِي فِي حَبَائِلِ غَدْرِهَا، فَإِنَّكَ تَلْتَجِي مِنْ مَكَائِدِ خُدَعِهَا، وَبِكَ نَقْتَصِمُ مِنَ الْإِغْتِرَارِ بِزُخَافِ
 زِينَتِهَا؛ فَإِنَّهَا الْمُهِلِكَةُ طَلَانِهَا، الْمُتْلِفَةُ حُلَالِهَا، الْمُخْشَوَةُ بِالْآفَاتِ، الْفُشَعُونَةُ بِالنُّكْبَاتِ.»^{۱۳}
 (معبودا! ما را در خانه‌ای منزل دادی که گودالهای شیرنگش را برای ما کنده، و با
 چنگالهای آرزو ما را در دامهای حیلۀ خود درآویخته است؛ پس از نیرنگهای فریبش تنها
 به تو پناه آورده، و از فریفته شدن به آرایشهای زیورش به تو جنگ زده‌ایم؛ زیرا این دنیا،
 جویندگانش را هلاک ساخته و وارد شوندگان را پذیرفتگانش را نابود می‌کند، خانه‌ای که
 پر از بلایا و آفات، و آکنده از رنجها و نکبتهاست.) پس ای خواجه! این غفلت توست

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۷، ص ۱۴۶.

۲- انعام: ۱۵۳.

۳- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۲.

که سبب هجرانت گشته، و گرنه:

معشوق حیان می‌گذرد پرتو ولیکن

اغیار همی بیند، از آن بسته نقاب است

خلاصه بنخواهد با این بیان به خود خطاب کند و بگوید:

جمال یار ندارد نقاب و پرده، ولی غبارِ رَۀ بنشان، تا نظر توانی کرد^(۱)

که فرمود ﷺ: «وَأَنَّ الزَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبَ الْمَسَافَةِ، وَأَنَّكَ لَا تَخْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ، إِلَّا أَنْ [وَلَكِنْ]

تَخْتَجِبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَالُ] دُونَكَ»^(۲): (و [می‌دانم] مسافت آن که به سوی تو کوچ

می‌کند، کوتاه است، و تو از مخلوقات در حجاب نیستی، جز آنکه [یا: ولی] اعمال

زشت [یا: آرزوهای] شان حجاب آنها می‌شود.) و همچنین فرمود ﷺ: «إِذَا خُتِبَ بِغَيْرِ

حِجَابٍ مَخْجُوبٍ، وَاسْتَتَرَ بِغَيْرِ مَسْتَوِرٍ»^(۳): ([خدا] محجوب است بدون آنکه به حجابی

محجوب شده باشد، و مستور است بی آنکه پرده‌ای او را پوشانده باشد.) و نیز

فرمود ﷺ: «وَأَنَّ الْعِجَابَ عَنِ الْخَلْقِ لِكَثْرَةِ ذُنُوبِهِمْ»^(۴): (و براستی که محجوب شدن

خداوند از خلائق به خاطر کثرت و زیادی گناهان آنان است.) و به گفته خواجه در

جایی:

میان عاشق و معشوق هیچ حایل نیست

تو خود حجاب خودی، حافظ! از میان برخیز^(۵)

گل بر رُخ رنگین تو تا لطفِ حَرَقِ دید

در آتش رشک از غم دل، غرقِ گلاب است

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۱۲۳.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۳- بحار الانوار، ج ۳، ص ۳۲۷، روایت ۲۷.

۴- بحار الانوار، ج ۳، ص ۱۵، روایت ۱.

۵- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۶، ص ۲۴۵.

بخواهد بگوید: عَلَتْ آنکه گل به عرق فرونشسته و در آن گلاب تهفته شده، آن است که به گل جمال با طراوت محبوبم نگریسته و در آتش حسد فرورفته و غمناک گشته که چرا مرا چنین جمالی نمی باشد. کنایه از اینست که: معشوقا! اگر چه تو را با مظاهرت نمی بینم (با دیده دل)، ولی آنان با مظهریتشان عطر جمالت را به من نشان می دهند و سراپا با زبان بی زبانی می گویند: ما هر چه داریم از حضرت محبوب، و نشأت گرفته از اسماء و صفات و ملکوتمان می باشد؛ که: ﴿بَيِّنَةٌ مِّنْ مَّكَوتٍ كُلِّ شَيْءٍ﴾^(۱) (ملکوت و باطن همه چیز تنها به دست اوست). بخواهد با این بیان بگوید:

گر من از باغ تو یک میوه بچینم چه شود؟ پیش پایی، به چراغ تو بینم چه شود!
یارب! اندر کف سایه آن سرو بلند گر من سوخته یک دم بنشینم چه شود؟
صرف شد عمر گرانمایه به معشوقه و می تا از آنم چه به پیش آید، از اینم چه شود؟^(۲)

در بزم دل از روی تو صد شمع برافروخت
وین طرفه که بر روی تو صدگونه حجاب است

دلبر! چون به بزم دل توجه می کنم و با حقیقت ایمان به ملکوت عالم می نگرم، که: «رَأَيْتُ الْقُلُوبَ بِخَفَائِقِ الْإِيمَانِ»^(۳) (دلها او را با ایمانهای حقیقی شان مشاهده می نمایند)، تو را آشکارترین چیزها، و همه چیز را به تو برافروخته می بینم؛ که: ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾^(۴) (خداوند، نور آسمانها و زمین است). و نیز: «وَبُيُورُ وَجْهَكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ»^(۵) (و [از تو] مسئلت دارم... [به نور روی] او اسماء و صفات [ات که همه چیز بدان روشن و نورانی است]) عجب این است که توجه به مظهریت و

۱- پیش: ۸۲

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۲، ص ۱۹۱.

۳- نو حید صدوق (علیه الرحمة)، ص ۱۰۸، روایت ۵.

۴- نور: ۳۵.

۵- اقبال الاعمال، ص ۷۰۷.

مخلوقیت، صدها حجاب بر روی تو فراهم آورده، که: «لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ خَلْقِهِ حِجَابٌ غَيْرُ خَلْقِهِ»^(۱)؛ (میان او و مخلوقاتش، حجابی جز [جنبه خلقی] مخلوقاتش وجود ندارد.) و به گفته خواجه در جایی:

حجاب چهره جان می شود غبار تنم

خوشادمی که از این چهره پرده برفکنم!

چنین قفس نه سزای چو من خوش الحانی است

زوم به گلشن رضوان، که مرغ آن چمنم

چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس

چو در سراچه ترکیب تخته بند تنم!^(۲)

بسیا هستی حافظ زپیش او بردار

که با وجود تو، کس نشنود ز من که منم^(۳)

سبز است در ودشت، بیا تا نگذاریم

دست از سرِ آبی، که جهان جمله سراب است

ای سالکین! تا فرصت ایام و جوانی و نشاط و وسائل بهره‌مندی از دوست
برایمان مهیاست، بیاید از نفحات جانفزای او استفاده‌ها کنیم و از تعلقاتی که مانند
سراب، آب می‌نمایند، دست برداریم و متوجه او گردیم؛ که: «يَا أَبَا ذَرٍّ! اغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ
خَمْسِينَ: شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ، وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ، وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ، وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ، وَحَيَاتَكَ
قَبْلَ مَوْتِكَ»^(۴)؛ (ای ابوذر! پنج چیز را پیش از [فرا رسیدن] پنج چیز مغتنم شمار:
جوانی‌ات را پیش از پیری، و تندرستی‌ات را پیش از بیماری، و غنا و بی‌نیازی‌ات را پیش
از فقر و ناداری، و آسودگی‌ات را قبل از سرگرم شدن و دل مشغولی، و زندگی‌ات را

۱- بحار الانوار، ج ۳، ص ۳۲۷، روایت ۲۷.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۳- بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۷۷.

پیش از مرگت.) و به گفته خواجه در جایی:
 بزن بر اوج فیلک حالبا سرادقِ عشق
 که خود بزد اجلت ناگهان به تیره مُغای
 مخور دریغ و بخور می به شاهد و دف و چنگ

که بی دریغ زُند روزگار تیغِ هلاک^(۱)
 امید آنکه روزی دیده به دیدارش بگشاییم؛ که: «إلهی! [اللَّهُمَّ]... وَافْشَعْ عَنْ بَصَائِرِنَا
 سَحَابَ الْإِزْتِیَابِ، وَانْخِیْضْ عَنْ قُلُوبِنَا أَغْشِیَةَ الْمِزْیَةِ وَالْحِجَابِ، وَأَزْهِقِ الْبَاطِلَ عَنْ ضَمَائِرِنَا، وَأَثْبِتِ
 الْحَقَّ فِی سَرَائِرِنَا»^(۲)؛ (بارالها! [معبودا]... ابرشک و دودلی را از جلودیدگان [دل] مان
 برطرف نموده و پرده‌های شک و حجاب را از قلوبمان برانداز، و باطل را از دلها بمان
 بیرون، و حق را در درونمان استوار گردان.)

در گنج دماغم مُطَلَبِ جای نصیحت کاین حجره، پر از زمزمه چنگ و رباب است

ای زاهد! و یا ای آنان که مرا از عباداتِ لَبّی و توجّهاتِ حقیقی و مراقبه جمال
 معشوق، به زهد خشک و عبادات قشری (ظاهری) دعوت می‌نمایید! من آن نیم که
 به نصیحت شما گوش فرادهم؛ زیرا نوا و آوای آفرینش همگی به دوست دعوت
 می‌کنند؛ که: ﴿إِنَّ فِی خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّیْلِ وَالنَّهَارِ لَآیَاتٍ لِأُولِی
 الْأَبْصَارِ﴾^(۳)؛ (براستی که در آفرینش آسمانها و زمین و پی در پی آمدن شب و روز
 نشانه‌های روشنی برای خردمندان وجود دارد.) و به گفته شاعر:
 هر خارِ این گلستان، انگشتِ رهنمایی است

هر شبنمی در این باغ، جامِ جهان‌نمایی است

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۷، ص ۲۷۶.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۳- آل عمران: ۱۹۰.

هر غنچه خموشی، مکتوب سر به مهری است
 هر بانگ عندلیبی، آواز آشنایی است
 آینه خانه دل، از رنگ گر برآید
 هر برگ سبز این باغ، طوطی خوش نوایی است^(۱)

راه تو چه راهی است، که از غایت تعظیم

دریای محیط فلکش همچو حباب است؟^(۲)

محبوب! راه عشق و محبت تو چه راهی است که هر کس پیمود به جایی می رسد
 که تمامی عالم را در برابر عظمت و بزرگی اش مانند حبابی که از دریا برخاسته و
 بر آن خیمه زده، می نگرد، و جز صورت حبابی در آن نخواهد دید، و آن نیز از
 معشوق دیده می شود؛ که: ﴿إِلَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ﴾^(۳): (آگاه باشید! که [عالم] خلق و
 امر از آن اوست). خلاصه بخواند با این بیان به عظمت حضرت محبوب اشاره
 بفرماید، که: «يَا مَنْ سَمَا فِي الْعِزِّ فَفَاتَ خَوَاطِرَ الْأَبْصَارِ، وَدَنَا فِي اللَّطْفِ فَجَارَ هَوَاجِسَ الْأَفْكَارِ يَا مَنْ
 تَوَحَّدَ فِي الْمَلِكِ [بِالْمَلِكِ] فَلَمْ يَدُلَّ لَهُ فِي مَلَكُوتِ سُلْطَانِهِ، وَتَعَرَّدَ بِالْكَبرِيَاءِ وَالْآلَاءِ فَلَا ضِدَّ لَهُ فِي
 جَبَرُوتِ شَأْنِهِ يَا مَنْ حَارَتْ فِي كِبَرِيَاءِ هَيْبَتِهِ ذَفَائِقُ لَطَائِفِ الْأَوْهَامِ، وَانْعَسَرَتْ دُونَ إِذْرَاكِ عَظَمَتِهِ
 خَطَائِفُ أَنْصَارِ الْأَنَامِ يَا مَنْ غَنَتْ الْوُجُوهُ لِهَيْبَتِهِ، وَخَضَعَتْ الرِّقَابُ لِعَظَمَتِهِ، وَوَجَلَّتِ الْقُلُوبُ مِنْ
 خِيفَتِهِ»^(۴): (ای خدایی که در عزت و عظمت چنان بلند مرتبه ای که [حتی] از [دسترس
 و درک] خطورات دیدگان فوت شده ای، و در لطافت و نازکی آنچنان که [حتی] از
 اندیشه هایی که [بردل] می گذرد، در گذشته ای [و آنها به تو نمی رسند] ای کسی که در
 [به] سلطنت و پادشاهی یگانه ای، پس در ملکوت سلطنت همتایی برای تو نیست، و در
 کبریایت و برتری و [بخشیدن] نعمتها یکتا و تنهایی، پس در جبروت و بزرگی شأن تو،

۱- دیوان صائب، ص ۱۷۸.

۲- احراف: ۵۴.

۳- اقبال الاعمال، ص ۶۴۵.

صدی برای تو نیست. ای خدایی که اندیشه‌های نازک و باریک در برتری و بزرگی هیبت و عظمت راله و حیران گشته، و تیزی دیدگان خلائق از ادراک عظمت خسته گردیده، ای کسی که چهره‌ها در برابر هیبت و شکوهت فروتن، و گردن‌ها در برابر عظمت خاضع، و دل‌ها از هراس لرزانند.

بی‌رویِ دلا رایِ تو ای شمعِ دل افروزا دل، رقص‌کنان بر سرِ آتشِ چو کباب است

ای محبوبی که روشنایی بخش دل من می‌باشی! در آتشِ فراقِ رویِ دل آرا و اشتیاقِ دیدارت چون کباب می‌سوزم و می‌رقصم، عنایتی فرما و مرا از این ناآرامی و سوختنِ رهایی بخش؛ که: «الهی!... کز بی‌لا یقرّجها سوی زخمتک، و ضرّی لا یُکشفه غیر زافکت، و غلّی لا یبرّدها إلا و ضلک، و لو غلّی لا یطفئها إلا لقاءک، و شوقی إلیک لا یسلّ إلا النّظر إلی وجهک، و قراری لا یقرّهُنّ ذنوی مِنک»^(۱) (معبودا! غم و اندوه شدیدم را جز رحمتت پایان نمی‌دهد، و رنج و آلام را جز رأفت و مهربانی‌ات برطرف نمی‌سازد، و سوز و حرارت درونی‌ام را جز وصالِ فرو نمی‌نشانند، و آتشِ درونی‌ام را جز لقابتِ خاموش نمی‌کند، و بر آتشِ شوقم به تو جز نظر به روی [و اسماء و صفات] تو آب نمی‌زند، و قرارم جز به قربتِ آرام نمی‌گیرد.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

مژده وصل تو کو؟ کز سرِ جان برخیزم	طاير قدسم و از دام جهان برخیزم
یارب! از ابر هدایت برسان بارانی	بیشتر زآنکه چو گردی زمیان برخیزم
گرچه پیرم، نو شبی تنگ در آغوشم گیر	تا سحرگه زکنار تو جوان برخیزم
سز و بالا پنمای بُت شیرین حرکات!	که چو حافظ ز سرِ جان و جهان برخیزم ^(۲)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹-۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۸، ص ۳۲۸.

حافظ چه شد از عاشق و رند است و نظرباز

بس طورِ عجب، لازمِ ایامِ شباب است

ای آنان که مرا به عشق و رزی و نظر بازی به محبوب صاحب جمال و کمال
سرزنش می‌کنید! اختیار عاشقی و رندی، مقتضای ایام جوانی است. اگر خواجّه از
معشوق بی‌نظیر در زیبایی اش چشم نباشد، چه می‌شود؟ در جایی می‌گوید:

من به خلوت نشینم پس از این، و ر به مثل	زاهد صومعه پیر پای نهاد زنجیرم
پند پیرانه دهد واعظ شهرم، لیکن	من نه آنم که دگر پند کسی بپذیرم
خلق گویند: که حافظ! سخن پیر نیوش	سالخورده میی امروز به از صد پیرم ^(۱)



کنون که در کف نعل، جام باو ده صاف است	بر صد هزار زبان، بلبلش در او صاف است
بخواه دست بر اشعار و راو محسوسه بگیر	چه وقت در رسد و بحث کشف و کشف است؟
قد بر رسد، دی مست بود و قوی داد	که می حرام، ولی باز مال او قاف است
به زرد و صاف تو را حکم نیست دهنم در کش	که هر چه ساقی ما ریخت، عین الطاف است
بسر ز خلق و ز عفا قیاس کار بگیر	که صیت گوشه نشینان، ز قاف تا قاف است
حیث مدعیان و خیال همکاران	همان حکایت زردوز و بوریا باف است

خمش حافظ، او این نکته های چون زرد سرخ

نگاه دار که قلاب شهر، خراف است

به نصّ کتاب و سنت و عقل و شهود خداوند - تبارک و تعالی - در این جهان و عالم دیگر در کنار مخلوقات نمی باشد. انبیاء و اوصیاء علیهم السلام و اولیاء هم با دیده دل و نور ایمان او را با خود و مظاهر مشاهده نموده اند؛ خواجه در این غزل از چنین مشاهده‌ای در ایام بهار (که صحرا در سبزی و خرمی، و پرندگان در نشاط بسر می برند.) خبر می دهد و می گوید:

کنون که در کفِ گل، جام باده صاف است
به صدهزار زبان، بلبلش در اوصاف است
بخواه دفتر اشعار و راه صحراگیر
چه وقت مدرسه و بحث کشف و کشف است؟

ای خواجه! حال که مرده و صالت داده اند و ایام، ایامی است که شادمانی از همه موجودات ظهور و بروز دارد، و می توان از ظواهر عالم طبیعت به ملکوتشان راه یافت و حضرت دوست را با آنها مشاهده نمود و «أَتَكُونُ لِغَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ، حَتَّى يَكُونَ هُوَ الظَّاهِرُ لَكَ»^(۱) (آیا برای غیر تو آنچنان ظهوری است که برای تو نباشد، تا آن آشکار کننده تو باشد؟!) گفت، چرا آسوده نشسته‌ای، دفتر اشعارت را بردار و مدرسه و بحث تفسیر کشف را رها کن و راه صحرا را با ترنم‌های عاشقانه پیش گیر و بگو:

خوشر ز عیش و صحبت باغ و بهار چیست؟ ساقی کجاست؟ گو: سب انتظار چیست؟
معنی آب زندگی و روضه ازم جز طُرفِ جویبار و می خوشگوار چیست؟
هر وقت خوش که دست دهد، مغنم شمار کس را وقف نیست که انجام کار چیست؟^(۱)
و بگو:

خوش آمد گل، و زان خوشتر نباشد که در دستت بهجز ساغر نباشد
زمان خوشدلی دریاب دریاب که دایم در صدف، گوهر نباشد
بشوی اوراق اگر همدرس مایی که علم عشق در دفتر نباشد
زمن بنوش و دل در شاهی بند که حُسنِ بسته زیور نباشد.^(۲)
امید آنکه دیدارت دست دهد و (با زبان حال و قال) «صَتِي غَيْبَتِ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ»^(۳) «وَمَنِي بَعْدَتْ حَتَّى تَكُونَ الْأَنَارُ هِيَ الَّتِي تُوَصِّلُ إِلَيْكَ»^(۴) (کی غایب بوده‌ای تا نیازمند راهنمایی باشی که بر تو روشن شود؟) و کجا دور بوده‌ای تا آثار و مظاهر مرا به تو واصل سازد؟^(۵) گویی.

فقیه مدرسه، دی مست بود و فتوی داد

که «مَنْ حَرَامٌ، وَلِي بِهِ زَمَالٍ أَوْقَافٌ اسْتِ

اگر فقیه مدرسه روز یا شب گذشته حکم به حرمت نوشیدن می داده، در مستی غفلت از فطرت خویش، و یا غرور دانایی اش پسر می برده؛ که: «سُكِرَ الْغَفْلَةُ وَالْفُزُورُ أَبْعَدُ إِفَاقَةً مِنْ سُكْرِ الْخَمُورِ»^(۶)؛ ((انسان) از مستی غفلت و فریفتگی، دیرتر از مستی شرابها به هوش می آید)؛ و گر نه چرا فتوی به حرمت تصرف در مال اوقاف که طالب بهره‌مندی از آن است، نمی دهد و افراد را از خوردنش منع نمی نماید؟

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲، ص ۷۲.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۴، ص ۱۴۴.

۳- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

بخواهد بگوید:

از دامن تو دست ندارند عاشقان پیراهنی صبوری ایشان دریده‌ای
منعم مکن ز عشق وی ای مفتی زمان! معذور دارم که تو او را ندیده‌ای^(۱)
پس:

به درد و صاف تو را حکم نیست، دم درکش
که هرچه ساقی ما ریخت، عین الطاف است

ای فقیه! تو را که در مستی غفلت از دوست بسر می‌بری، سزاوار نیست نسبت به حرام یا حلال بودن شرابی که ما می‌نوشیم، حکم دهی «دم درکش» که هرچه ساقی ما ریخت، عین الطاف است. «محبوب، خود ما را در ازل به شراب دیدارش بهره‌مند ساخت، و امروز هم باز می‌خواهد به عنایات و الطاف خود سعادت دیدارش را نصیبمان گرداند. تو را چه به فتوای حرمت آن؟ که: «إِلَهِي! وَالْحَقُّ بِالْعِبَادِ [بِعِبَادِكَ] الَّذِينَ هُمْ بِالْبِدَارِ إِلَيْكَ يَسَارِعُونَ... الَّذِينَ ضَعُفَتْ لَهُمُ الْمَشَارِبُ، وَبُلَغَتْهُمْ الْوُغَائِبُ، وَأَنْجَحَتْ لَهُمُ الْفَطَائِبُ، وَقُضِيَتْ لَهُمُ مِنْ فَضْلِكَ الْمَآرِبُ، وَقَلَّتْ لَهُمْ ضَمَائِرُهُمْ مِنْ حَبْلِكَ، وَزُوِيَتْهُمْ مِنْ صَافِي شِرْبِكَ»^(۲) (معبودا... و ما را به آن گروه از بندگانت که به پیشی گرفتن به درگاهت شتاب می‌نمایند ملحق نما... آنان که آبشخورها را برایشان صافی و بی‌آلایش نموده، و به آرزوهایشان نایل گردانیده، و خواسته‌هایشان را برآورده، و از فضل خود حوائجشان را روا ساخته، و دل‌هایشان را از دوستی و محبت لبریز نموده، و از شراب ناب خود نوشانیدی.)

نه تنها امروز، که فردای قیامت هم چنین خواهد کرد؛ که: ﴿وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾^(۳) (و پروردگارشان، شراب و نوشیدنی پاکیزه کننده‌ای به ایشان نوشانید.) و به

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۵، ص ۳۶۴.

۲- بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۴۷.

۳- انسان: ۲۱.

گفته خواجه در جایی:

در ازل هر کوه فیض دولت ارزانی بود تا ابد جامِ مرادش، همدمِ جانی بود
خلوت ما را فروغ از عکسِ جامِ باده بادا زآنکه کُنجِ اهل دل باید که نورانی بود
بی چراغِ جام در خلوت نمی آرم نشست وقتِ گلِ مستوری مستانِ زندانی بود
مجلسِ انس و بهار و بحثِ عشق اندر میان جامِ میِ نگر فتن از جانان گران جانی بود^(۱)

بِسْبْرِ زِ خَلْقٍ وَ زَعْتَقَا قِسَاسِ کَارِ بَکْمِیرِ

که صیبتِ گوشه نشینان، ز قاف تا قاف است

ای خواجه! اگر در پی کمالات و مقاماتِ عالیهِ انسانی می باشی، چاره‌ای جز انقطاع از خلق نداری؛ که: «إِلَهِي! هَبْ لِي كَمَالَ الْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ، وَأَنْزِلْ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا بِضِيَاءِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ، حَتَّى تَخْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ حُجُبَ النُّورِ، فَتَتَّصِلَ إِلَى مَعْدِنِ الْعِظَمَةِ، وَتَصِيرَ أَرْوَاحُنَا مَعْلُوقَةً بِعِزِّ قُدْسِكَ»^(۲). (معبود! انقطاع و گسستن کامل از غیر به سوی خود را به من عطا نما، تا دیدگان دلهایمان حجابهای نور را در بده، و به معدنِ عظمت و اصل گشته، و ارواحمان به مقامِ پاک عزّت پیوندد)، اینجاست که در میان ملکوتیان و بندگان خاص بلند آوازه می‌گردد، به گفته خواجه در جایی:

گرت هو است که با خضر همنشین باشی نهان ز چشم سکندر چو آب حیوان باش
رموز عشق نوازی نه کار هر مرغی است بیا و نوگل این بلبل غزلخوان باش^(۳)
ملاحظه کن بین عنقا^(۴) (پرندۀ مخصوص) در اثر بریدن از اجتماع پرندگان، صیبت و آوازه‌اش در جهان بلند است و به بزرگی و عظمت یاد می‌شود؛ ولی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۲- اقیال الاعمال، ص ۶۸۷.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۷، ص ۲۵۱.

۴- به حاشیه حافظ قدسی، در ذیل این بیت (ص ۷۷) رجوع شود.

حدیث مدعیان و خیال همکاران

همان حکایت زردوز و بوریا باف است

مَثَل آنان که از خلق نبریده‌اند و ادعای کمالات و مقامات را دارند، با آنان که در بریدگی به کمالات راه یافته‌اند، مَثَل بوریا باف و زردوز است. از حصیر باف سخنی در میان نیست، ولی زردوز شهره آفاق است و به کار او به چشم دیگر نظر می‌شود.

خموش حافظ^۱ و این نکته‌های چون زبیر

نگاه دار، که قَلاب^۲ شهر، صَرَاف است

ای خواجه! از افشاگری زبان فروکش و نکته‌های پربهای خود را به نااهلان مگو؛ زیرا محبوب خود صَرَاف است و سخنی را که از دل و نورايمان و حکمت گفته شده (چون گفتار تو)، و آنچه از روی تقلید و هوا و هوس برخاسته (چون گفتار دیگران)، می‌شناسد؛ که: ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ، وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾^۱؛ (حکمت را به هر کس که بخواهد می‌دهد، و به هر کس حکمت داده شده، مسلماً خیر فراوانی بدو عنایت شده است).

۱- قَلاب: دگر داننده سره و خوب را به ناسره و بد که دغا باز یابند (قدسی).

۲- بفره: ۲۶۹.

اگر چه باده، فرح بخش و باد گلبر است به بانگ چنگ مخورنی که محتب تیر است
 صراحی ای و صراحی کز دست افتد به عیش کوشش، که ایام قندها گلیز است
 در آستین مرقع، پیاله پنهان کن که همچو چشم صراحی، زمانه خوریز است
 ز رنگ باده بشوید غرقه ها، از اشک که موسم دوع و روزگار پر سیر است
 مجوی عیش خوش از دور و از کون سهر که صاف این سر خم، جمله دردی آسیر است
 سهر بر شده، پرویزی است خون افشان که قهقهه اش سر کسری و تاج پرویز است

عراق و پارس گرفتنی به شعر خوش حافظ
 بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است

در طلیعه این غزل مقدمه‌ای جهت توضیح مجموع بیانات آن یادآور می‌شویم:

اگرچه از دیر زمان زهاد و عباد قشری را با اهل لب و راه‌یافتگان به حقیقت و کمال و معرفت، نزاع و مشاجراتی بوده، لکن هر دو مسلمان و به قدر فهم خویش مسئول‌اند، و این اختلاف به معنی صحیح بودن روش یکی و غلط بودن رومی دیگر نیست، بلکه نشانه مراتب ایمان آنان می‌باشد؛ که: «لَوْ عَلِمَ النَّاسُ كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى هَذَا الْخَلْقَ، لَمْ يَلْمُ أَحَدٌ أَحَدًا...»^(۱) (اگر مردم می‌دانستند که خداوند این مخلوقات را چگونه آفرید، هیچ‌کس دیگری را سرزنش نمی‌نمود.) و نیز: «مَا أَنْتُمْ وَالْبِرَّاءَةُ؟ يَبْرَأُ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؛ إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ بَعْضُهُمْ أَفْضَلُ مِنْ بَعْضٍ، وَبَعْضُهُمْ أَكْثَرُ صَلَاةٍ مِنْ بَعْضٍ، وَبَعْضُهُمْ أَتْقَى بَعْضًا مِنْ بَعْضٍ، وَهِيَ الدَّرَجَاتُ.»^(۲) (شما را چه با بیزاری هستند؟ که برخی از شما از بعضی بیزاری می‌جوید. براستی که بعضی از مؤمنان از بعضی دیگر برتر هستند، و برخی نماز بیشتری از دیگران می‌گذارند، و پاره‌ای تیزبین‌تر از برخی دیگر هستند. و این همان «درجات» می‌باشد.) اهل بیت علیهم‌السلام برای ایمان، مراتب هفتگانه و یا دهگانه بیان فرموده^(۳) و بر حفظ این مراتب تأکید کرده‌اند. تا کسی که در مرتبه دوم از ایمان است آنچه می‌داند برای آن‌کس که در مرحله اول است بازگو نماید و هكذا.

کتاب و سنت و آثار نبوی صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وآلهم‌وسلم و گفتار اهل بیت علیهم‌السلام حکایت از آن می‌کند که غیر

۱- اصول کافی، ج ۲، ص ۴۴، روایت ۱.

۲- اصول کافی، ج ۲، ص ۴۵، روایت ۴.

۳- اصول کافی، ج ۲، ص ۴۲-۴۵.

از اعمال و عبادات ظاهری، حقایق دیگری وجود دارد و هر کس بنا به مرتبه ایمانش از بطون قرآن و کلمات اهل بیت علیهم السلام استفاده می‌کند و در نهایت به مشاهداتی خواهد رسید که هیچ چشمی ندیده و هیچ گوشی نشنیده است.^(۱)

به عنوان مثال: زاهد از ﴿إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾^(۲): (ما را به راه راست هدایت فرما) راهی را که به بهشت منتهی می‌گردد می‌فهمد، و عباد موفقیت در عبادات ظاهری را از آن در می‌یابد، ولی عارف طریق عبودیت حقیقی که مشاهده حضرات دوست است را می‌فهمد؛ به دلیل آنکه پس از این جمله، جمله ﴿صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ﴾^(۳): (راه آنانی که نعمت [ولایت] را بر ایشان عنایت فرمودی) ذکر شده و به نص آیه: ﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ، فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ، مِنَ النَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا﴾^(۴): (و آنانی که از خدا و رسول اطاعت کنند، البته با کسانی که خداوند نعمت [ولایت] را به ایشان ارزانی داشته خواهند بود، یعنی پیامبران و صدیقان و گواهان [اعمال] و صالحان و نیکوکاران، و چه نیکو رفیقان و همدمانی هستند ایشان!) منظور از «صراط» راه انبیاء و صدیقین و شهداء علیهم السلام می‌باشد که در آیه دیگری به صراط عبودیت تعبیر شده که: ﴿وَأَنِ اعْبُدُونِي، هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾^(۵): (و مرا بپرستید، که این راه راست می‌باشد).

از این مثال مشخص می‌گردد ظواهر شرع مقدس و کلمات معصومین علیهم السلام بر حقایق بالاتر از آنچه که زاهد و عابد گمان می‌کنند، دلالت دارد، و لذا بر حفظ اسرار و مراتب ایمان تأکید و سفارش شده است، تا اهل کمال و معرفت در هر زمانی از سوی کوتاه‌فکران مورد تهدید قرار نگیرند، چنانکه تاریخ شاهد بر قتل و غارت

۱- الجواهر السنية، ص ۳۶۲.

۲ و ۳- حمد: ۶ و ۷.

۴- نساء: ۶۹.

۵- بقره: ۶۱.

اموال و به کنیزی گرفتن زنان آنان بوده است.

بدین جهت باید در درک حقایق از هرگونه تعصبی پرهیز نمود و به نظر پذیرش حق و حقیقت به کتاب و سنت نگریست، تا اسلام و دین محمدی ﷺ را کامل و پر محتواتر از آنچه گمان می‌کنیم، بیابیم.

براستی آیا تمامی زحمات انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام و جنگها و کشتارها و شهادتها تنها برای حفظ یک سری الفاظ ظاهری (عبادی و غیر آن) و بدون حضور قلب و اخلاص بوده است؟!

این غزل نیز در صدد بیان این مطلب است که مراتب ایمان را باید در نظر داشت و از اظهار اسرار و حقایقی که زاهد و امثال او درک نمی‌کنند، پرهیز نمود. می‌گوید:

اگرچه باده، فَرَح بخش و باده، گُلِیِز است

به‌بانگِ چنگ مخور من که محسوب نیز است

ای خواجه! و یا ای سالک عاشق! اگر ذکر و مراقبه و عشق و محبت به حضرت دوست میسر شد و به وحدت آورد و نفحات الهی نیز در بیدار نمودنت شور بیاکرد، آن را با هیاهو انجام مده؛ که: «صَدْرُ الْعَاقِلِ مَسْدُوقٌ بِسِرِّهِ»^(۱): (سینه عاقل، صندوق راز اوست). و نیز: «لَا يَسْلَمُ شَيْءٌ إِذَا غَبِرَ سِرُّهُ»^(۲): (هرگز کسی که رازش را فاش ساخت، سالم نمی‌ماند)؛ زیرا زاهد در پی بهانه است، درجایی می‌گوید:

دانی که چنگ و عود چه تقریر می‌کنند؟	پنهان خورید باده، که تکفیر می‌کنند
ناموس عشق و رونقِ عشاق می‌برند	عیبِ جوان و سرزنشِ پیر می‌کنند
گویند رمز عشق مگویید و مشنویید	مشکل حکایتی است که تقریر می‌کنند ^(۳)

۱- غرر و درر موضوعی، باب الشراء، ص ۱۵۸.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الشراء، ص ۱۵۹.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۱، ص ۱۴۸.

صُراحی‌ای و حریفی گرت به دست افیتد
به عیشِ کوش، که ایامِ فتنه‌انگیز است

چنانچه ای خواجه و یا ای سالک عاشق! مشاهدات حضرت محبوب و رفیق
راهی، و یا اموری که در شور و وجدت بیافزایند، بدمت آوردی، دور از چشم اهل
ظاهر و در پنهان به مراقبه پرداز، «که ایام فتنه‌انگیز است»، به گفته خواجه در
جایی:

حالیّا مصلحت وقت در آن می‌بینم که کُشم زَخت به میخانه و خوش بنشینم
جز صراحی و کتابم نبودِ پیار و ندیم تا حریفانِ دغا را به جهان کم بینم
بس که در خرقة سالوس زدم لافِ صلاح شرمسارِ رُخ ساقی و می رنگینم
جامِ می گیرم و از اهل ریا دور شوم یعنی از اهل جهان، پاکدلی بگزینم^(۱)
لذا در بیت بعد می‌گوید:

در آسئین مُسرقِ پیاله پنهان کن
که همچو چشمِ صراحی، زمانه خونریز است

ای خواجه! و یا ای سالک! حقایق الهی و اسرار نهان خویش را در لباس زهد و
پشمینه پنهان کن، تا چون به ظاهر زاهد و عابدت پندارند و در پنهان به کار پیاله
نوشی و ذکر و مراقبه مشغول باش؛ زیرا: «که همچو چشمِ صراحی، زمانه خونریز
است.»؛ که: «الْمَرْءُ اخْفَظْ لِنَفْسِهِ»^(۲)؛ (هرکس، سر خود را بهتر [از دیگران] حفظ و
نگاهداری می‌کند.) و نیز: «لَا تُؤَدِّعَنَّ سِرَّكَ مَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ»^(۳)؛ (هرگز رازت را نزد کسی که
امانت را رعایت نمی‌کند، به ودیعه مگذار.) و به گفته خواجه در جایی:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۱، ص ۳۳۷.

۲- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۸.

۳- غرر و درر موضوعی، باب السِّر، ص ۱۵۹.

صفای خلوت خاطر از آن شمعِ چِگِلِ بینم
 فروغِ چشم و نور دل از آن ماهِ خُشن دارم
 به کام و آرزوی دل، چو دارم خلوتی حاصل
 چه باک از خُبتِ بدگویان میان انجمن دارم
 خدا را ای رقیب! امشب زمانی دیده بر هم نه
 که من بالعل خاموشش نهانی صد سخن دارم^(۱)
 لذا باز می گوید:

ز رنگِ باده بشوید خرقه‌ها از اشک
 که موسمِ ورع و روزگارِ پرهیز است

ای خواجه! و یا ای هم طریقان! آن گونه که زاهد از ترس آتش جهنم می‌گیرید،
 شما نیز در ظاهر از شوق دیدار یار اشک بریزید، تا شما را چون خود پندارند و از
 تهمت میخواری و محبت و عشق ورزای به محبوب برکنار دانند؛ زیرا: «موسم ورع و
 روزگار پرهیز است»، در جایی می‌گوید:
 چنگ خمیده قامت می‌خواندت به عشرت

بشنو که پند پیران هیبت زیان ندارد
 گر خود رقیب شمع است، احوال از او بپوشان
 کآن شوخ سربریده، بند زبان ندارد
 ای دل! طریق رندی از محتسب بیاموز
 مست است و در حق او، کس این گمان ندارد^(۲)

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۴، ص ۳۲۵.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۲، ص ۱۳۶.

مجوی عیشِ خوش از دورِ واژگونِ سپهر که صافِ این سرِ خُم، جمله دُردی آمیز است

ای خواجه! حال که سپهر واژگون بر عاشقانِ یار سخت گرفته و به خونشان تشنه است، عیش و خوشی را از آن توقع مدار، زیرا مصائب و ناگواریهای آن اهل کمال را از سیرشان باز می‌دارد و نمی‌گذارد با محبوب خویش در عیش و عشرت به سر برند. و ممکن است بخواهد بگوید: دنیا، جای خوشی نیست؛ که: «الدُّنْيَا دَارُ الْمِغْنِ»^(۱)؛ (دنیا، خانه و محل گرفتاریها و امتحانهاست.) و نیز: «الدُّنْيَا مَخْلُ الْأَفَاتِ»^(۲)؛ (دنیا، محل و جایگاه آفتها و آسیبهاست.) و همچنین: «الدُّنْيَا مَلِيئَةٌ بِالْمَصَائِبِ، طَارِفَةُ الْفَجَائِعِ وَالنَّوَائِبِ»^(۳)؛ (دنیا، آکنده از مصائب و بلاها، و پیوسته با پیشامدهای ناگوار و گرفتاریهایش [در] می‌کوبد.) و خوشیهای آن آمیخته با مصائب و ابتلائات است؛ که: «إِنَّ لِلدُّنْيَا مَعَ كُلِّ شَرِّهِ شَرًّا، وَمَعَ كُلِّ أَكْلَةٍ غَضًّا»^(۴)؛ (بدتر سنی که برای دنیا با هر جرعه و لقمه‌ای گلودیری است...)؛ لذا می‌گوید:

سپهر برشته، پرویزی است خون افشان که قطره‌اش سرِ کسری و تاجِ پرویز است

ای خواجه! فلکِ گردون چون غربالی است که خون از آن می‌چکد، هر قطره‌اش نشانگر کشته شدن فردی چون کسری و خسرو پرویز است، پس اگر با تو ستم کند، جای تعجب نیست. در جایی می‌گوید:

سَسِرِ فتنه دارد دگر روزگار	مَن و مستی و فتنه چشمِ یسار
همی مساندم از دور گردون شگفت	ولی نیست بر وی مجال گرفت
بسی در جهان دیده گردونِ پیر	سرافراز شاهانِ صاحبِ سریر

۱ و ۲- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۹.

چو کیخسرو و بهمن و اردوان فریدون و ضحاک و نوشیروان
همان پهلوانان با طبل و کوس چوکیو و چوگودرز و رُهام و طوس
که اکسون بسی در بسیط جهان نیامد بسجز نام از ایشان نشان
چه خوش گفت جمشید با تاج و گنج: که یک جو نیارزد سرای سپنج^(۱)

عراق و پارس گرفتی به شعرِ خوش حافظ!

بیا که نوبت بغداد و وقتِ تبریز است

همان‌گونه که پیش از این گفته شد، غزلیات خواجه بر طبق حال بوده، نه قال. روزی نزد شاه شجاع از اشعار خواجه سخن به میان می‌آید و ابیات او را در هر غزل غیر منسجم و بی ارتباط با یکدیگر ذکر می‌کنند. خواجه حاضر بوده، در جواب آنان می‌گوید: غزلیات من در تبریز و بغداد دست بدست می‌گردد، ولی اشعار دیگران از دروازه شیراز بیرون نمی‌رود، چنانکه در جایی می‌گوید:

فکند زمزمه عشق در حجاز و عراق نوای بانگ غزل‌های حافظ شیراز^(۲)
الحق گفتار وی به سبب ظرافت لفظی و معنوی و مجنوی توحیدی‌اش، مثل و مانند ندارد، بعد از وی هرکس غزل زیبایی سروده باشد، در اثر انس با دیوان وی بوده، رضوان الله تعالی علیه، در جایی می‌گوید:

غزل سرایی ناهید صرفه‌ای نبرد در آن مقام که حافظ برآورد آواز^(۳)
پایان شرح شخصیت غزل از دیوان عارف بلندمرتبه خواجه حافظ شیرازی (قدس سرّه الشریف). والسلام علی من اتبع الهدی.

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، ساقی‌نامه، ص ۴۳۹-۴۴۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۲.